



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) نتاج تصوير بالمسح الضوئي أجراه قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد الدولي للاتصالات (PDF) هذه النسخة الإلكترونية نقلًا من وثيقة ورقية أصلية ضمن الوثائق المتوفرة في قسم المكتبة والمحفوظات.

此电子版（PDF 版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 1

G I N E B R A

Lunes, 17 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 17 de agosto

a las 10,00.	Reunión de Jefes de delegación (oficiosa)	Sala E Bâtiment Electoral
a las 15,00.	Sesión plenaria de apertura de la Conferencia de Radiocomunicaciones	Sala A Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

12 AÑOS DESPUÉS

DE ATLANTIC CITY A GINEBRA

¡Cómo pasa el tiempo y, sin embargo, cuán exagerado sería decir que las cosas, por mucho que cambien, siempre son las mismas!

Los participantes en las conferencias de Atlantic City pudieron creer, hace de esto doce años, que se habían resuelto para mucho tiempo todos los problemas que inmediatamente después de la conflagración mundial planteó el auge fantástico de las comunicaciones de todas clases en un mundo en el que la guerra había obligado a los pueblos a tratar de descubrir y poner a punto nuevas técnicas. De ahí el famoso Reglamento y el Convenio de Atlantic City, que durante luengos años se consideraron como la Carta del mundo de las telecomunicaciones y que es preciso ahora revisar y poner al día. En el momento en que van a abrirse los debates de las conferencias de Ginebra, circulan por el espacio satélites creados por el hombre que permiten a todos los pueblos penetrar en lo que durante mucho tiempo se ha considerado como el mundo de lo desconocido. Para los aviadores, en esta época de aviones a reacción y de aviones supersónicos, el cielo mismo ha dejado de ser un límite. Y, sin embargo, parece que el espacio tiene los suyos propios. Apenas formulados por los juristas los elementos de un nuevo derecho internacional, el del espacio, las Naciones Unidas se ven constreñidas a estudiar sin demora las normas y el derecho de las regiones del espacio extraatmosférico.

Son ya muy pocos los países en los que la radio y la televisión no se hayan convertido en los medios más poderosos de llegar a las masas, de informarlas y de divulgar no sólo imágenes y sonidos sino también ideas, planes, programas, convicciones sociales, económicas, religiosas, políticas.

La imaginación se ofusca cuando se piensa en los progresos realizados en tan poco tiempo.

*

*

*

Sí, el tiempo pasa deprisa, y entre los delegados que llegan a Ginebra habrá muchos, sin duda, que no habrán olvidado las filípicas inflamadas de Corteil, la metódica tenacidad de Hugh Towshend, la infatigable dialéctica de Laffay y del Reverendo Padre Soccorsi, la combatividad de Fortushenkhe, la longanimidad de Lahave, las ocurrencias, las evocaciones históricas y las amonestaciones del Decano Gneme. Entre las conferencias de Atlantic City y de Ginebra han desaparecido de la escena del mundo dos secretarios generales, el afable y cortés Franz von Ernst y el concienzudo Marco Aurelio Andrada, muerto inopinadamente en pleno trabajo. Entre los centenares de delegados que hoy se reúnen en el gran salón del Bâtiment Electoral vagarán muchas sombras, demasiadas sombras.... La vida es así.

*

*

*

Ha llegado el momento de que la más antigua y la más universal de las organizaciones internacionales se reúna de nuevo para revisar y completar, como resultado de discusiones, de armonía y de transacciones, Reglamentos que permitan a la humanidad entera la máxima utilización de los asombrosos descubrimientos de la ciencia y de la técnica radioeléctrica. La Historia nos enseña que el poder de investigación y de invención del hombre no tiene límites, pero también que, muy frecuentemente, tradiciones arcaicas, prejuicios y malentendidos ponen trabas al progreso y al acuerdo. Las realizaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones demuestran claramente la necesidad inexcusable de esta Organización. Existen, sin duda, muchas cuestiones espinosas, muchos puntos de desacuerdo, muchos intereses en pugna, muchas posibilidades de conflicto entre continentes, entre regiones y entre países, pero si es cierto que el pasado garantiza el presente y el porvenir, la U.I.T. no tiene nada que temer, e indudablemente llevará a cabo con honor y con fruto las tareas que le han confiado 101 países, es decir, la casi totalidad de las naciones de nuestro diminuto planeta.

* * *

El Electron du Matin, del que el jefe de la Delegación soviética en Atlantic City dijo un día públicamente que en un momento difícil había mostrado el camino y había contribuido a mantener la armonía y la comprensión necesarias en las deliberaciones de la Unión, no puede pretender en modo alguno ser el "Diario oficial" de las conferencias de la U.I.T. ni reemplazar a las actas ni a los informes oficiales de las reuniones de comisión o de las sesiones plenarias. No es ése ni su papel ni su finalidad. La modesta misión del Electron du Matin consiste en informar de la mejor manera posible y brevemente cada mañana a las delegaciones y a los servicios de información del mundo entero sobre lo que han hecho la víspera las diversas comisiones, los comités y los grupos de trabajo; en dar cuenta de los debates importantes y, sobre todo, en hacer que los miembros de todas las delegaciones puedan conocerse y comprenderse mejor. El Electron du Matin pondrá también en conocimiento de los delegados y de la Secretaría, sucintamente y a primera hora, cuántos cambios se introduzcan en el programa y en el horario de trabajos y algunas de las posibilidades que pueden ofrecer Ginebra, Suiza, o incluso los países limítrofes de la Confederación Helvética. Aunque el Electron du Matin ha de ser ante todo una publicación leída, dinámica y bien informada (al menos en apariencia), no por ello tiene que ser necesariamente seria y sin color.

* * *

No es necesario decir (pero si se dice es mejor) que la Redacción del Electron du Matin aceptará siempre con interés y entusiasmo cuantas sugerencias o proposiciones puedan hacer las delegaciones en general, o los delegados en particular, en lo que concierne a la publicidad que deba darse a las conferencias de Ginebra en una u otra parte del mundo. Sería, en efecto, no sólo curioso, sino escandaloso que, en un mundo que irremediablemente se hundiría si no dispusiese de los grandes medios y recursos inmensos que ofrecen las telecomunicaciones en general y la radio en particular, no se informase al público regularmente, y por todos los medios posibles, sobre las deliberaciones y resultados de las conferencias de Ginebra.

L.B.

MUY IMPORTANTE

A LOS JEFES DE DELEGACIÓN

Se han tomado las medidas necesarias para que los trabajos y los resultados de la U.I.T. reciban toda la publicidad necesaria en el mundo entero. Sin embargo, los Jefes de delegación harían un favor inestimable al Servicio de Información de la Conferencia si tuviesen la amabilidad de proporcionar lo antes posible al "Mornig Electron" una lista de los periodistas, escritores y cronistas de radiodifusión y televisión que puedan interesarse en sus países respectivos por la U.I.T. en general, y por las conferencias de Ginebra en particular.

SELLOS DE CORREOS DE LA U.I.T.

Los delegados pueden adquirir en la oficina de Correos del Bâtiment Electoral los sellos emitidos el pasado año por las autoridades suizas en honor de la U.I.T.

A partir del 17 de agosto, el matasellos de las cartas expedidas por la oficina del Bâtiment Electoral llevará la siguiente inscripción: "Conférence Administrative des Radiocommunications, U.I.T., Geneve". A partir del 14 de octubre, la inscripción del matasellos será: "Conférence des Plénipotentiaires, U.I.T., Geneve".

Además, todos los sobres de las cartas expedidas por la oficina de Correos del Bâtiment Electoral el lunes, 17 de agosto, día de apertura de la Conferencia de Radiocomunicaciones, llevarán una indicación especial.

Los números del despacho y del teléfono del Secretario General par interim, Sr. Gerald C. Gross, son los siguientes:

Despacho: 5 (Bâtiment Electoral)
Teléfono: 21 (interior);

los del Sr. Clifford Stead, Ingeniero principal de la División de Radiocomunicaciones, son los siguientes:

Despacho: 1 (Bâtiment Electoral)
Teléfono: 22 (interior).

Los números del despacho y del teléfono de los diferentes funcionarios de la Conferencia se publicarán en el "Morning Electron" en cuanto la Conferencia haya aprobado el plan de organización y funcionamiento de los diferentes servicios.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 2

G I N E B R A

Martes, 18 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 18 de agosto

a las 10 de la mañana	Reunión de los jefes de delegación (oficiosa)	Sala A Bâtiment Electoral
a las 3 de la tarde	Sesión plenaria de la Conferencia Administrativa de Radiocomunica- ciones	Sala A Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

SUBE EL TELÓN

Primer acto, 1.^a escena: UNANIMIDAD

A pesar de que el "Bâtiment Electoral" haya albergado recientemente a unos 1700 periodistas que - aun cuando sin grandes ilusiones - aguardaban los resultados de la Conferencia de los Ministros de Asuntos Exteriores, obligándonos a hacer rápidamente todo género de preparativos, la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones se ha inaugurado y, permítase-nos decirlo, hasta con éxito. No nos corresponde, claro es, hablar, por su carácter oficioso, de la reunión de los jefes de delegación; pero, a juzgar por esta primera escena del primer acto de la Conferencia, todo debiera marchar perfectamente.

El Sr. Alfred Langenberger, en su calidad de Presidente del Consejo de Administración, no dudó en poner inmediatamente de relieve que, entre sus innumerables trabajos, incumbirá a la Conferencia estudiar las funciones de la I.F.R.B. y, si lugar hubiere, revisar el Convenio.

A su vez, el Sr. Charles J. Craven, de la delegación estadounidense, manifestó que, de haber sabido que recaería en él el honor de ser el Decano de la Conferencia, se hubiese quedado en el hotel. De todos modos - prosiguió diciendo -, las Fiestas de Ginebra son magnífico augurio para la Conferencia, pues no hay que olvidar que hemos entrado en una época de dinamismo, que nos encontramos en una encrucijada y que el éxito de los expertos de telecomunicaciones depende sobre todo de la colaboración.

Entre sus diversos comentarios, el Sr. Gerald C. Cross, Secretario General ad interim, rindió homenaje a los precursores de las Conferencias de telecomunicaciones celebradas, y señaló que el Orden del día de la Conferencia es vastísimo puesto que precisa examinarlo todo: Desde las definiciones hasta las actividades de la Junta Internacional de Registro de Frecuencias.

Seguidamente se eligió, por unanimidad: Presidente de la Conferencia: Sr. Charles Acton, jefe de la delegación canadiense. Vicepresidentes: Sr. Juan Antonio Autelli, de la delegación argentina, y Dr. M.B. Sarwate, jefe de la delegación de la India, aprobándose, también por unanimidad, la constitución de la Secretaría de la Conferencia y la creación de ocho Comisiones. La proposición de la delegación de la U.R.S.S., inmediatamente apoyada por la de los Estados Unidos de América, tendiente a que la Comisión 5 no se ocupe únicamente del procedimiento relativo al registro de frecuencias sino de todos los problemas relacionados con la Lista internacional de frecuencias, se adoptó asimismo por unanimidad.

*

* *

COMISIONES

En su sesión inaugural, la Conferencia ha constituido las siguientes Comisiones:

- Comisión 1 - Organización
- Comisión 2 - Verificación de credenciales
- Comisión 3 - Control del presupuesto
- Comisión 4 - Distribución de las bandas de frecuencias
- Comisión 5 - Procedimiento de registro de frecuencias y cuestiones relacionadas con la Lista internacional de frecuencias
- Comisión 6 - Técnica
- Comisión 7 - Explotación
- Comisión 8 - Comisión de redacción

S E C R E T A R Í A

- | | |
|-----------------------------------|--|
| Secretario de la Conferencia: | Sr. Gerald C. Gross
(Despacho: 5 Tel.: 21) |
| Secretario adjunto: | Sr. Clifford Stead
(Despacho: 1 Tel.: 22) |
| Jefe del servicio de documentos: | Sr. Jean Millot
(Palais des Expositions -
Despacho: P.2 Tel.: 123) |
| Jefe del servicio de delegados: | Sr. Robert Lafrance
(Despacho: 11 Tel.: 26) |
| Jefe del servicio administrativo: | Sr. René Prélaz
(Despacho: 13 Tel.: 27) |
| Personal: | Sr. R.H. Vergin
(Despacho: 6 Tel.: 25) |
| Relaciones: | Sr. Léon Boussard
(Despacho: 7 Tel.: 90) |

RECOMENDACIONES

Se ruega a los señores jefes de delegación se sirvan presentar cuanto antes sus credenciales en el despacho N.º 3 de la Secretaría, sito en el "Bâtiment Electoral".

Toda declaración que haya de figurar in extenso en las actas de las sesiones plenarias deberá remitirse al citado despacho, así como cuantos textos tengan que publicarse como documentos de la Conferencia; pero se ruega a los señores delegados que entreguen estos últimos por triplicado y faciliten así los trabajos del servicio de documentos y de las diversas secciones de traducción

DOCUMENTACIÓN RELATIVA A LA ORGANIZACIÓN DE
AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

El observador de la Organización de Aviación Civil Internacional, Sr. Peter Ommen, comunica a cuantos participan en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones que tiene a su disposición cierto número de documentos relativos a la O.A.C.I. que tal vez puedan necesitar en el transcurso de la Conferencia. Mientras dure la Conferencia, la O.A.C.I. dispondrá de una oficina en Ginebra en la que los delegados podrán consultar los documentos necesarios y obtener ciertas informaciones relacionadas con las Recomendaciones o con las publicaciones de la O.A.C.I., así como, de considerarlo oportuno, celebrar en ella cuantas reuniones precisen para tratar de problemas relativos a los servicios aeronáuticos.

La oficina de la O.A.C.I. está situada en el N.º 2 de la rue Bartholoni (3.º piso, izquierda) (teléfono 25-73-53), a 20 metros de la fachada posterior del "Bâtiment Electoral" y a unos 200 de su entrada principal.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 3

G I N E B R A

Miércoles, 19 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Miércoles, 19 de agosto

a las 10 de
la mañana

Comisión de Organización

Sala E
Bâtiment
Electoral

a las 3 de
la tarde

Sesión plenaria

Sala A
Bâtiment
Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PRIMER ACTO - 2.^a ESCENA: NUBES

Como era de suponer, muy pronto han surgido nubes en el azul purísimo de la unanimidad. Ya en su segunda sesión, la Conferencia tuvo que pronunciarse, ayer tarde, tras intercambios de opiniones y explicaciones muy detalladas de los delegados y del Secretario General ad interim, acerca de una proposición presentada por el Capitán Charles Booth, jefe de la Delegación del Reino Unido, relativa a una proposición de la Delegación de Bulgaria sobre las invitaciones a la Conferencia de Radiocomunicaciones. La proposición del Reino Unido estribaba, en suma, en que no se aceptara la proposición búlgara. Esta última, que apoyaban Polonia, Bielorrusia y la India, fue de hecho declarada improcedente por 44 votos contra 11 y 10 abstenciones.

Una vez nombrado por unanimidad Presidente honorario de la Conferencia el Sr. Wettstein, jefe de la Delegación de la Confederación Suiza, hizo uso de la palabra el Sr. Iván Klokov, jefe de la Delegación soviética, declarando en resumen que, en momentos en que iba a volverse a examinar la distribución de las frecuencias del espectro y el establecimiento de una nueva Lista internacional de frecuencias, habría que considerar como Gobierno de China al de la República Popular de China, país éste que desempeña una función primordial en el ámbito de la radio y de las telecomunicaciones. La ausencia, pues, de representantes de la República Popular de China crea una situación anormal que puede menoscabar el prestigio de la U.I.T. El Sr. Iván M. Trifonov, jefe de la Delegación búlgara, propuso que se invitara a participar en los trabajos de la Conferencia, en calidad de observadores, a los gobiernos de la República Democrática Alemana, República Popular de Mongolia, República Popular de Corea y República Popular de Viet-Nam. El delegado de Bulgaria precisó, además, que no se trataba de si dichos gobiernos debían o no formar parte de la Unión, sino de enviar invitaciones a ciertos gobiernos de países no Miembros.

El Sr. Hiong-Fei Tchen, jefe de la Delegación china, señaló que los trabajos de la Conferencia de Radiocomunicaciones incumben a expertos que realizan una labor de tipo administrativo y que ya en 1952, en Buenos Aires, se rechazó una proposición soviética tendiente a que se admitiera a la República Popular de China.

El Sr. Konrad Kozlowski, de la Delegación de Polonia, además de subrayar que en China existen numerosas redes de radiocomunicaciones y que la República Popular de China tiene establecidos numerosos circuitos con muchos de los países representados en la Conferencia de Ginebra, declaró que, a su juicio, la decisión adoptada por el Consejo de Administración se aparta de los objetivos perseguidos por la U.I.T. y apoyó la proposición búlgara. El Sr. T.A.M. Craven, jefe de la Delegación de los Estados Unidos de América, indicó que, a su modo de ver, la cuestión no incumbe a la Conferencia Administrativa, sino a la de Plenipotenciarios. El Capitán Charles Booth, jefe de la Delegación del Reino Unido compartió esta opinión.

El Sr. Aratole Kashel, de la Delegación de Bielorrusia, apoyó también la proposición búlgara. A su vez, el Dr. M.B. Sarwate, jefe de la Delegación de la India, dijo que, como las ondas no se preocupan en absoluto de fronteras ni de políticas y como el pueblo chino representa el 22% de habitantes del mundo entero, apoyaba asimismo la proposición de Bulgaria. Por su parte, el delegado de Yugoslavia manifestó que, a su entender, hubiera debido invitarse, a título de observadores, a todos los países deseosos de participar en las tareas de la Conferencia. El Secretario General ad interim, Sr. Gerald C. Gross, expuso entonces que la Secretaría de la Unión tenía que respetar la decisión adoptada por el Consejo de Administración, de conformidad con el artículo 5 del Convenio. La decisión del Consejo fue la de circunscribir las invitaciones a los países enumerados en los Anexos I y II del Convenio.

Finalmente, el jefe de la Delegación del Reino Unido propuso que la Conferencia considerara inaceptable la proposición de Bulgaria, proposición ésta que, apoyada por la Delegación de los Estados Unidos de América, adoptó la Conferencia por 44 votos contra 11 y 10 abstenciones.

(Como en el curso de la votación el "Nyet" del delegado de Ucrania se anunció como un "Si", al llegar el momento de votar el Sr. Klokov no dudó en pronunciar con gran firmeza un "No" en inglés.)

Todas las organizaciones internacionales que figuraban en la lista preparada por la Secretaría fueron admitidas a participar en la Conferencia en calidad de observadores, cuestión ésta respecto de la cual el jefe de la Delegación checoslovaca hizo observar que, recientemente, se había acordado convertir en "Organización Internacional de Radiodifusión y Televisión" a la "Organización Internacional de Radiodifusión", y que, por consiguiente, no había que hablar más de la O.I.R., sino de la O.I.R.T.

Seguidamente, se acordó fijar, en principio, el siguiente horario de trabajo de la Conferencia:

De las 10 a las 12,30 de la mañana, y
de las 3 a las 6 de la tarde.

Pronto disipáronse las nubes de desacuerdo, y los jefes de las delegaciones de la U.R.S.S. y de los Estados Unidos de América declararon que era necesario cuanto antes terminar los trabajos de la Conferencia, considerando el señor T.A.M. Craven que las Comisiones debieran finalizar su labor el 15 de noviembre como máximo, y el señor Iván Klokov proponiendo que la Conferencia se clausure el 16 de noviembre, proposición ésta que el jefe de la Delegación soviética justificó diciendo que el Consejo de Administración había reducido ya de un mes la duración prevista para la Conferencia; que los trabajos que han de realizarse en Ginebra no son tan numerosos como los que hubo que llevar a cabo en Atlantic City, que la Secretaría y las recientes Conferencias han completado ya los trabajos preparatorios; que en Los Ángeles se han formulado ya las oportunas proposiciones técnicas y que los Presidentes y Vicepresidentes de las distintas comisiones poseen toda la experiencia y competencia necesarias para realizar con pleno éxito la labor que se les ha confiado. De todos modos, la cuestión de la duración de la Conferencia volverá a discutirse en sesión plenaria, una vez examinada por la Comisión de Organización.

PRESIDENTES Y VICEPRESIDENTES DE LAS COMISIONES

- N.º 1 Comisión de organización (Presidente y Vicepresidentes de la Conferencia) Presidente: Sr. Charles J. Acton (Canadá)
Vicepresidentes: Sr. Juan A. Autelli (Argentina)
Dr. M.B.Sarwate (India)
- N.º 2 Comisión de verificación de credenciales Presidente: Dr. F. Nicotera (Italia)
Vicepresidentes: Dr. Libero Oswaldo de Miranda (Brasil)
Sr. I.M. Trifonov (Bulgaria)
- N.º 3 Comisión de control del presupuesto Presidente: Sr. George Searle (Nueva Zelandia)
Vicepresidente: Sr. G.E. Enright (Irlanda)
- N.º 4 Comisión de distribución de frecuencias Presidente: Sr. Gunnar Pedersen (Dinamarca)
Vicepresidentes: Sr. E.J. Stewart (Australia)
Sr. E. Oltuskiy Ozaki (Cuba)
- N.º 5 Comisión de procedimiento de registro de frecuencias y Lista internacional de frecuencias Presidente: Dr. M.Joachim (Checoslovaquia)
Vicepresidente: Sr. M.A. Vieira (Portugal)
- N.º 6 Comisión técnica Presidente: Sr. M.N. Mirza (Pakistán)
Vicepresidente: Sr. Lázaro Barajas Gutiérrez (México)
- N.º 7 Comisión de explotación Presidente: Sr. Ehnle (Países Bajos)
Vicepresidente: Sr. Y.Nomura (Japón)
- N.º 8 Comisión de redacción***) Presidente: Sr. A. Henry (Francia)
Vicepresidente: Sr. José María Revuelta Prieto (España)

***) A algunos les extrañará el hecho de que no haya Vicepresidente de lengua inglesa en la Comisión de redacción; pero, sin duda, el Presidente Acton, con su perspicacia, no habrá dejado de tener en cuenta que hay gran variedad de inglés y habrá recordado seguramente la famosa declaración del humorista irlandés de lengua inglesa más conocido del mundo, señalando, por ejemplo, que los Estados Unidos de América y el Reino Unido eran dos grandes potencias separadas por el uso de una lengua común.

"SEÑOR PRESIDENTE"

A los sesenta años, Charles J. Acton, jefe de la Sección de Acuerdos y Reglamentos internacionales del Departamento de Transportes de Ottawa, goza en el mundo de las telecomunicaciones de una experiencia y una reputación envidiables. Durante los últimos cuarenta años ha participado como representante del Canadá en todas las reuniones o conferencias importantes de la U.I.T., entre otras muchas en las de Atlantic City, Ciudad de México y Buenos Aires, aportando igualmente su colaboración asidua y fructífera a los trabajos del Consejo de Administración en todas sus reuniones. El "Bâtiment Electoral" no le es desconocido pues ya en 1951 fue designado Presidente de la Comisión 7.

El Presidente de la Conferencia de Radiocomunicaciones, que en cierto modo se ha especializado en los problemas de negociación de acuerdos internacionales en todas sus formas y que, por decirlo así, es un as en el juego de las frecuencias, no ha dudado en declarar, en sus palabras de agradecimiento a la Asamblea, que los últimos inventos obligarían a ultimar muchísimas cuestiones en las relaciones internacionales.

Muy conocido no sólo de sus colegas de América del Norte sino también de cuantos se interesan por los progresos de las telecomunicaciones, Charles J. Acton, que goza desde hace tiempo de ser un hombre sobrio de palabras, objetivo en la discusión y amante de perseguir siempre lo esencial, va a manejar ahora cortésmente, pero con firmeza, el martillo presidencial. No es tarea fácil, aun para un experto en las lides de las reuniones internacionales, conducir a buen fin los trabajos de una conferencia mundial, subdividida en ocho Comisiones.

Buena suerte, señor Presidente.

A LOS JEFES DE DELEGACIÓN

El Sr. W. Gibson Parker, Director de la División de Radio y Medios visuales de las Naciones Unidas, se propone invitar a los señores jefes de Delegación a una recepción que dará el próximo día 25 de agosto, entre las 6,30 y las 8 de la tarde, a los que rogamos tomen nota de esta invitación que pronto les será hecha oficialmente.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 4

G I N E B R A

Jueves, 20 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 20 de agosto

De 10 a 11,15
de la mañana

Comisión 4

Sala A
Bâtiment
Electoral

De 11,30 a 12,30
de la mañana

Comisión 5

Sala A
Bâtiment
Electoral

De 3 a 6
de la tarde

Comisión 2

Sala E
Bâtiment
Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

PRIMER ACTO, ESCENA III:

EL PRESIDENTE Y LA CONFERENCIA DEFINEN LA LABOR DE
LAS OCHO COMISIONES Y DE UN GRUPO DE TRABAJO ORIGINAL

Hay que empezar a trabajar; de ahí que el pleno haya determinado los trabajos que han de realizar las diversas Comisiones a partir de hoy. El delegado de Kuwait, Sr. Fathi Geith, cuyo país ha ingresado recientemente en la Unión, contestando a las palabras de bienvenida del Presidente, puso de relieve la importancia que reviste la U.I.T., de reputación indiscutible por mantener la amistad y la cooperación entre sus miembros.

Más adelante se da todo género de detalles sobre los mandatos de las Comisiones 4, 5, 6 y 7.

El Informe del Consejo de Administración lo examinarán en primer lugar las Comisiones 4 y 5. El Presidente de la Junta Internacional de Registro de Frecuencias, Sr. P.S.M. Sundaram, al presentar el Informe de la Junta, señaló que el documento no es más que una reseña de los trabajos realizados por la I.F.R.B. hasta el mes de julio último. De todos modos - agregó - los miembros están a disposición de los delegados para cuantos detalles puedan requerir. El Sr. Charles Acton, dio las gracias al Sr. Sundaram por su exposición e hizo constar que su agradecimiento no significaba la aprobación del Informe propiamente dicho. A este propósito, el Capitán Booth, jefe de la Delegación del Reino Unido, declaró que el Informe revestía gran valor e interés, y que debería ser examinado también por las Comisiones 6 y 7, opinión ésta que hizo suya el delegado de Portugal. Por su parte, el Dr. Sarwate, jefe de la Delegación india, sin dejar de apoyar las manifestaciones del Reino Unido, solicitó que las aclaraciones complementarias del Informe se sometieran a la Conferencia en forma de documentos.

El Brigadier M.A. Baghdadi, de la Delegación del Iraq, hizo seguidamente un llamamiento urgente a la Conferencia, para que ésta tome rápidamente la decisión de incluir a Iraq en la zona europea, y subrayó que los servicios de radiocomunicaciones de su país utilizan las mismas frecuencias que determinadas regiones europeas, que la petición de su país no es ni mucho menos nueva puesto que data de 1952 y que no está basada en razones de carácter político, sino en razones técnicas tendientes a evitar interferencias. Indicó, además, que la Conferencia de Atlantic City situó al Iraq fuera de la zona europea cuando figuraba en ella según los propios términos del número 107 del Reglamento. La Delegación del Iraq debe regresar rápidamente a su país para resolver problemas urgentes y, por lo tanto, desea que se tome una decisión inmediata.

El Sr. Mohamed Nazir Mirza, jefe de la Delegación del Pakistán, apoyó la petición del Iraq e hizo observar que se había rogado a la Junta Internacional de Registro de Frecuencias que prestara especial asistencia a Iraq. A continuación, el jefe de la Delegación de la U.R.S.S. declaró que era preciso incluir inmediatamente a Iraq en la zona europea y que

debía encomendarse a la Comisión 5 que estudiara la cuestión de la asistencia especial por parte de la Junta Internacional de Registro de Frecuencias. A raíz de las intervenciones del Sr. Vojin Popovic, de la Delegación yugoslava, del Sr. Santiago Quijano Caballero, jefe de la Delegación de Colombia y del Capitán Booth, jefe de la Delegación del Reino Unido, y habiendo precisado el Sr. Pedersen, Presidente de la Comisión 4, que el asunto podría examinarlo su Comisión a partir del viernes próximo, se acordó conceder prioridad a los problemas planteados por la petición del Iraq y examinarlos sin dilación.

La Comisión de verificación de credenciales, que preside el Dr. Federico Nicotera, jefe de la Delegación italiana, actuará durante cuatro semanas, lo que no significa en modo alguno que las delegaciones hayan de aguardar cuatro semanas para presentar y hacer verificar sus credenciales. De conformidad con las recomendaciones de la Comisión de organización, se acordó que los Grupos de trabajo de las distintas Comisiones técnicas, es decir, de las Comisiones 4, 5, 6 y 7, traten de terminar sus trabajos hacia el 15 de noviembre. La Comisión de organización no dejará de examinar periódicamente la cuestión, ni de someterla, si lugar hubiere, al pleno de la Conferencia, con objeto de hallar los medios más adecuados para terminar cuanto antes los trabajos sin menoscabar su importancia. Por ello, seguramente, el Capitán Booth hizo observar, en inglés, naturalmente, que "Quien mucho corre, pronto para" o, dicho de otro modo "Vísteme despacio que tengo prisa".

Con objeto de facilitar los trabajos de la Comisión de redacción que no sólo tendrá que establecer los textos sino presentar también en un nuevo orden los distintos artículos de los Reglamentos, convendría que los delegados de las distintas lenguas se pusieran de acuerdo sobre los textos apropiados, en el seno de cada Comisión.

En la sesión de ayer, abundaron los incidentes graciosos. El delegado del Sudán apretó involuntariamente el botón de su pupitre solicitando así varias veces el uso de la palabra que no pedía. Por otro lado, al manifestar el jefe de la Delegación italiana, Dr. Federico Nicotera, que el Secretario General ad interim había "violado" el Convenio enviando las diversas proposiciones después de la fecha prevista, el "inculpado" Secretario General se apresuró a declarar que el envío se había hecho tres meses antes de la fecha prevista para la Conferencia, pero que no había creído de su deber echar a la papelera las recibidas después de las enviadas, esto es, con retraso, razón por la cual las comunicó a las administraciones interesadas. Precisó, además, que la Secretaría había aceptado las proposiciones de Italia a pesar de haberlas recibido varias semanas después de la fecha prevista para su presentación. Pero no por ello el jefe de la Delegación italiana dejó de mantener que se habían quebrantado las disposiciones del Convenio. En vista de ello, el Presidente decidió (risa aprobatoria de todos los presentes) que el Dr. Nicotera y el Sr. Gross se constituyeran ambos en un Grupo de trabajo especial que prosiguiera la discusión de este tema tan interesante.

*

* * *

MANDATO DE LAS COMISIONES 4, 5, 6 y 7

Comisión 4. Distribución de las bandas de frecuencia.

La Comisión 4 tendrá que tratar, en general, del Capítulo III del Reglamento de Radiocomunicaciones.

En las páginas 8 y 9 del Anexo I al documento N.º 2 se enumeran los asuntos de que ha de ocuparse esta Comisión.

Comisión 5. Procedimiento de registro de frecuencias y Lista internacional de frecuencias

En general, esta Comisión tendrá que ocuparse del Capítulo IV del Reglamento de Radiocomunicaciones y del Capítulo VII del Acuerdo de la C.A.E.R., estudiar la Lista internacional de frecuencias y las disposiciones conexas adoptadas para determinadas partes del espectro por la C.A.E.R. (en su caso, por conferencias regionales), y modificarlas eventualmente según las proposiciones que se adopten al respecto, o tendrá que establecer los procedimientos útiles para su revisión. Tendrá, también, que examinar los proyectos de planes preparados por la I.F.R.B. para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias y estudiar el curso que debe dárseles, habida cuenta de todas las proposiciones sobre ellos formuladas. De igual modo, la Comisión estudiará la situación en las demás bandas de frecuencias.

Comisión 6. Técnica

La Comisión 6 se ocupará, en general, de los Capítulos I, II, V y VI del Reglamento de Radiocomunicaciones, así como de determinadas disposiciones del Acuerdo de la C.A.E.R.

En particular, tratará los asuntos enumerados en la página 17 del Anexo I al documento N.º 2.

Comisión 7. Explotación

La Comisión 7 habrá de tratar, en general, los Capítulos VII a XVI del Reglamento de Radiocomunicaciones, el Reglamento adicional de Radiocomunicaciones y diversas disposiciones del Acuerdo de la C.A.E.R.

En particular, esta Comisión se ocupará de las cuestiones enumeradas en las páginas 18, 19 y 20 del Anexo I al documento N.º 2.

*

* *

A CUANTOS SE INTERESAN POR LOS PROBLEMAS DE LAS ESTACIONES DE
RADIOCOMUNICACIÓN DEL SERVICIO MÓVIL MARÍTIMO

Se invita cordialmente a cuantos sientan interés por los problemas de las estaciones de radiocomunicación del servicio móvil marítimo a que acudan a la Sala E, esta mañana, a las 11,30, donde podrán tomar una taza de café.

Se trata de una invitación desprovista de todo carácter oficial, cuyo objetivo puro y simple es el de que los interesados en tales cuestiones puedan trabar conocimiento.

NECESIDAD DE DARSE A CONOCER

Con motivo de las Conferencias celebradas en Atlantic City en 1947, el Secretario General de las mismas recibió de una de las grandes agencias de prensa norteamericanas el siguiente telegrama: "Rogamos comuniquemos cuanto antes si Unión Telecomunicaciones está afiliada a Federación Americana del Trabajo o al Congreso de Organizaciones Industriales". Sin comentarios.

RECTIFICACIÓN

El portavoz de Polonia, en la sesión plenaria de anteayer, no fue el Sr. Konrad Kozlowski, sino el Sr. Mieczyslaw Flisak.

HECHOS Y FECHAS

En 1902, el Príncipe Enrique de Prusia, en su viaje de regreso de la visita que acababa de hacer a los Estados Unidos de América, intentó enviar por radio, a través del Atlántico, un mensaje de cortesía al Presidente Teodoro Roosevelt. Pero no pudo hacerlo porque la estación inglesa a la que se pidió que transmitiera el mensaje se negó a ello, debido a que la estación radio del buque en que viajaba el Príncipe había sido instalado por una compañía rival. Cuando el Emperador de Alemania se enteró del percance, propuso al Presidente Roosevelt la convocación de una conferencia internacional que tuvo lugar en Berlín en 1903, con el objeto de emprender los estudios preliminares relativos a los Reglamentos Internacionales de Radio, debiéndose hasta cierto punto a estos acontecimientos la firma en Berlín, en 1906, del primer Convenio Internacional Radiotelegráfico.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 5

G I N E B R A

Viernes, 21 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 21 de agosto

De 10 a 11,15
de la mañana

Comisión 6

Sala A
Bâtiment
Electoral

De 11,30 a 12,30

Comisión 7

Sala A
Bâtiment
Electoral

De 3 a 6
de la tarde

Comisión 4

Sala A
Bâtiment
Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Y AHORA ... A TRABAJAR

En vista de que el pleno de la Conferencia ha fijado en un tiempo record el plan general de los trabajos, e incluso la fecha prevista - o, por lo menos, la que se desea - para terminarlos, las Comisiones 2, 4 y 5 han iniciado inmediatamente su labor. Presidida por el Sr. Pedersen, la Comisión 4, tras examinar una vez más los problemas cuya solución se le ha confiado, ha decidido ocuparse sin demora de la petición formulada por el jefe de la Delegación de Iraq en la tercera sesión plenaria, en la inteligencia de que el problema será examinado después por la Comisión 5. La Delegación del Reino Unido facilitará un relator a la Comisión 4.

*

* *

La Comisión 5, presidida por el Dr. M. Joachim, ha designado relator al Sr. Barrailler, de la Delegación francesa. La I.F.R.B. prestará toda la asistencia necesaria a la Comisión en las personas de los señores Dellamula y Petit. Argentina contará con un experto en español, pero sólo habrá un relator oficial por Comisión. El Sr. Donald, de la Delegación norteamericana, será el experto inglés en el seno de la Comisión 5. Previa intervención de los delegados de Yugoeslavia e Italia, la Comisión 4 ha decidido estudiar, en primer término, los Informes de la I.F.R.B. y del Consejo de Administración, con objeto de poder dar instrucciones precisas a las Subcomisiones o Grupos de trabajo que se creen.

En lo que respecta al Documento N.º 35, habrá que aguardar a que lo haya examinado la Comisión 4.

En el curso de las deliberaciones, el representante de Portugal, apoyado por el de los Estados Unidos de América, propuso que se crearan dos Subcomisiones, una para el procedimiento de registro de las frecuencias y otra para la lista de frecuencias. De todos modos, estas Subcomisiones se constituirán ulteriormente.

La Comisión 2 (Verificación de credenciales), presidida por el Dr. F. Nicotera, procedió ayer a un primer examen de las credenciales, pero el estudio definitivo de los documentos presentados por las diversas Delegaciones lo efectuará un Grupo de trabajo integrado por el Presidente de la Comisión, Vicepresidentes, Relatores y Secretario adjunto de la Conferencia.

*

* *

SEÑOR VICEPRESIDENTE.....

¡Es curioso! El señor Juan Antonio Autelli, Vicepresidente de la Conferencia de Radiocomunicaciones, impresiona, porque, queriendo parecer serio y digno, como todo el mundo se imagina que ha de ser un Vicepresidente de una gran conferencia internacional, le es difícilísimo disimular el rasgo más significativo de su carácter: su humanismo. De ahí que tienda, con toda naturalidad, pero guiado por su experiencia, a juzgar sin severidad alguna los hechos y los hombres.

Y ¿cómo no? se trata de un hombre que inició su carrera en 1929 como telegrafista; se familiarizó rápidamente con los problemas de la radiotelegrafía, luego, con los de las telecomunicaciones en general, y que, en 1955 fue nombrado Subdirector General de Telecomunicaciones de Argentina. Pero no por ello, dejó de ocuparse, desde 1945, de enseñar la reglamentación y legislación de las telecomunicaciones en la Escuela Superior Técnica del Ministerio de Comunicaciones.

Cuantos han tenido ocasión de conocer en 1947 a Juan Antonio Autelli en Atlantic City; en 1948 y 1949 en Buenos Aires, con motivo de la primera Reunión Interamericana de Radiodifusión; en la Conferencia de Radiodifusión por Altas Frecuencias de Ciudad de México; en la 4ª Conferencia Interamericana de Radiocomunicaciones de la Región 2 de la U.I.T., celebrada en Washington; en 1951 y 1952, de nuevo en Buenos Aires, en la Reunión Técnica Regional Sudamericana y en la Conferencia de plenipotenciarios, respectivamente, y, en fin, en la IX Asamblea plenaria del Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones, celebrada recientemente en Los Angeles, saben que no sólo le interesa estudiar con detalle los problemas técnicos más difíciles, sino que trata siempre de crear un ambiente sencillo y agradable en sus relaciones con todos sus colegas, sea cual fuere el país de que proceden.

De ahí, seguramente, la razón de que, tratando de rendir homenaje a cuanto Argentina ha realizado en aras de la expansión y perfeccionamiento de su red de telecomunicaciones, la Conferencia de Ginebra se haya creído obligada a nombrar Vicepresidente a Juan Antonio Autelli, a quien deseamos que se vea obligado a manejar lo menos posible el ruidoso, pero casi siempre alegre, martillo presidencial.

SOBRE EL VOCABLO "TELECOMUNICACIONES"

Aun cuando sea bastante difícil saber quién inventó la palabra "Telecomunicaciones", interesa recordar que, hará cosa de 60 años, Edouard Estaunié, el autor de "L'Infirmes aux mains de lumière", posteriormente miembro de la Academia Francesa, publicó un Tratado de telecomunicaciones cuando sólo era Director de la Escuela Superior de Correos y Telégrafos de Francia (más tarde fue nombrado Director de la División de Explotación telefónica). En el prefacio a dicho Tratado, el autor se excusaba, casi con exagerada modestia, de haberse tomado la libertad de aumentar el glosario con una nueva palabra.

El Sr. Fathi Geith comunica que en la tercera sesión plenaria de la Conferencia hizo uso de la palabra en nombre del jefe de la Delegación de Kuwait, Sr. Khaled Abdul Rozzak.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

CORRIGENDUM

al N.º 6, Lunes, 24 de agosto de 1959

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 24 de agosto

De 10 a 12,30 de la mañana	Comisión 5	Sala B Palais des Expositions
De 10 a 12,30 de la mañana	Subcomisión 7 A	Sala D Palais des Expositions
De 3 a 6 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
De 3 a 6 de la tarde	Subcomisión 7 D	Sala D Palais des Expositions
A las 4,30 de la tarde	Comisión 2	Sala E Bâtiment Electoral



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 6

G I N E B R A

Lunes, 24 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 24 de agosto

De 10 a 12,30
de la mañana

Comisión 5

Sala B
Bâtiment
Electoral

De 10 a 12,30
de la mañana

Subcomisión 7 A

Sala D
Palais des
Expositions

De 3 a 6
de la tarde

Comisión 4

Sala A
Palais des
Expositions

A las 4,30
de la tarde

Comisión 2

Sala E
Bâtiment
Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

"NEL MEZZO DEL CAMMIN DI NOSTRA VITA
MI ENCONTRAI IN UNA SELVA OSCURA"

Por la marcha que lleva esta Conferencia parece que va a terminar sus trabajos en un santiamén. Si los Ministros de Relaciones Exteriores que, poco tiempo ha, se reunieron en Ginebra con el éxito que de sobra conocemos, hubiesen oído hablar de lo que está sucediendo en el Bâtiment Electoral tendrían quizá algunos motivos para sentirse ofuscados.

Como quiera que, en virtud de su mandato, la Comisión N.º 4 (Distribución de las bandas de frecuencias), presidida por el Sr. Gunnar Pedersen y cuyo relator es el Sr. Bourne de la Delegación del Reino Unido, tenía que ocuparse sin demora de la petición del Irak de que se le incluya en la zona europea, la Comisión inició ayer por la tarde sus trabajos tratando de resolver este problema. Dieron a conocer su opinión el delegado de Francia, Sr. André Henry, el General M.A. Baghdadi de la Delegación del Irak, el Sr. Quijano Caballero, jefe de la Delegación de Colombia, el Sr. Ivan Klokov, jefe de la Delegación de la U.R.S.S., el Sr. Fathi Geith y el Sr. M.N. Mirza de la Delegación de Pakistán. Estimaban unos que del estudio del problema debía encargarse una subcomisión, otros que sería más fácil tomar ipso facto una decisión y el Dr. Federico Nicotera, jefe de la Delegación italiana - que no en vano ha visto la luz en la patria de Dante - hizo una proposición tendiente a sacar a todo el mundo de las profundidades de la selva, sugiriendo que se cree una subcomisión que ponga inmediatamente manos a la obra y presente una solución rápida a la Comisión.

Basándose en los datos técnicos y llegando incluso a "salir a la pizarra" para examinar los límites de las zonas y regiones, los miembros de la subcomisión no tardarán en llegar unánimemente a una solución en un tiempo record. La Comisión 4 recomendará pues, a la Conferencia que decida lo siguiente: Después de examinar el Documento N.º 35 y estudiar las razones de orden técnico alegadas por la Delegación del Irak como complemento a la carta dirigida al Secretario General, estima aceptable la inclusión del Irak en la zona europea, a condición de que ello no implique revisión alguna durante la Conferencia, de los planes de Copenhague y Estocolmo u otros planes del servicio marítimo.

El Dr. Federico Nicotera. no dejó de recordar elegantemente al delegado del Irak - país que no se hallaba representado en 1951 cuando se acordó clasificarlo en la zona africana - que "quien no parece, perece".

También en el transcurso de la sesión, rindió homenaje público al espíritu de cooperación de la Delegación francesa que prometió llegar a una solución transaccional aceptable para todos.

Así pues, el victorioso Brigadier Baghdadi, podrá seguramente volver al Irak, como era su deseo, con los laureles de la victoria y la satisfacción de poder proporcionar a su país "un servicio de radiodifusión decente".

*

*

*

La Comisión 7 (Explotación) (Presidente: Sr. A. J. Ehnle, Países Bajos), ha designado como relator al Sr. G. F. Wilson, de la Delegación del Reino Unido y ha creado las 4 Subcomisiones siguientes:

Subcomisión 7A - Cuestiones generales:

Presidente: Sr. P. Bouchier (Bélgica)

Vicepresidente: Sr. Martín Flores Cantero (México)

Subcomisión 7B - Procedimientos radiotelegráfico y radiotelefónico en los servicios móviles:

Presidente: Sr. R. M. Billington (Reino Unido)

Vicepresidente: Sr. Bes (Francia)

Subcomisión 7C - Socorro y seguridad:

Presidente: Capitán G. V. Graves (Estados Unidos de América)

Vicepresidente: Sr. S. Gejer (Suecia)

Subcomisión 7D - Radiotelegramas:

Presidente: Sr. A. Caruso (Italia)

Vicepresidente: Sr. M. Flisak (Polonia)

Estas Subcomisiones iniciarán sus trabajos a principios de la semana próxima.

La Comisión 7 se reunirá de nuevo el próximo jueves, día 27 de agosto.

Los representantes de la I.F.R.B. en la Comisión 7 serán los Sres. Ralph Page y T. K. Wang.

La Comisión 6 (Técnica), presidida por el Sr. M. W. Mirza, ha creado tres Subcomisiones que se encargarán de estudiar los problemas a ella confiados. Como quiera que hemos tenido la suerte de escuchar al Sr. Mirza explicando a un profano en problemas de telecomunicaciones la misión concreta de la Comisión Técnica, en el "Electrón de la Mañana" de la próxima semana expondremos los trabajos de esta importante Comisión de la Conferencia.

Los representantes de la I.F.R.B. en la Comisión 6, serán los Sres. Alfonso Catá y Noël Roberts.

"A REMANGARSE TOCAN...."

En la primera sesión de la Comisión 5 (Procedimiento de registro de frecuencias - Lista internacional de frecuencias), su Presidente el Dr. M. Joachim ha dado varias precisiones importantísimas sobre los trabajos a ella encomendados.

1. En efecto, la Comisión 5 tendrá que ocuparse de las cuestiones relacionadas con el "mantenimiento del orden" dentro de los límites de las bandas del espectro radioeléctrico que ha de proponer la Comisión 4.
2. Si bien los expertos de la Comisión 4, deben convertirse en arquitectos de las radiocomunicaciones puesto que han de ocuparse de la perspectiva, magnitud y disposición de las "habitaciones" del edificio del espectro radioeléctrico, incumbe a la Comisión 5 limpiarlo y ponerlo en orden.
3. La Comisión 5 tiene que hallar el procedimiento de registro de frecuencias que resulte más económico, más racional, más eficaz, y que mejor tenga en cuenta los resultados de las investigaciones que se realizan sobre la propagación de las ondas, así como los que se obtienen prácticamente en las radiocomunicaciones.
4. Como dice una de las tantas canciones populares checo-eslovacas: "A remangarse tocan...."

Con motivo de la recepción que ofrecerá el martes 25 de agosto, el Sr. W. Gibson Parker, Director de la División de Radio y Medios Visuales de las Naciones Unidas, los jefes de Delegación tendrán el placer de conocer al Sr. Alfred KATZIN, Director de los Servicios de Información de las Naciones Unidas.

"A BEBER, A BEBER Y A APURAR..."

(SPLICE THE MAINRACE)

Se nos ha indicado que en esta Conferencia hay ya unas sesenta personas interesadas en los problemas de las estaciones móviles radiomarítimas y que se sienten atraídas por la perspectiva de discutir entre sí sus intereses comunes y la de que se les ofreciera una taza de café. Al parecer se celebrará una nueva reunión dentro de ocho o quince días. Existe ya una lista de cuantos se interesan en estas cuestiones.

Tal vez se vería aumentado considerablemente el número de participantes en la próxima reunión si los organizadores quisieran acordarse de que en la Marina se bebe algo más que café.

"A beber, a beber y a apurar..."

QST A TODOS LOS "AFICIONADOS"

Los representantes de la American Radio Relay League desean establecer una lista de los aficionados asistentes a la Conferencia de Ginebra. Por tanto, se ruega a dichos señores que tengan a bien depositar en el despacho N.º 7 (Relations Publiques) del Bâtiment Electoral, una ficha con su nombre y apellido, distintivo de llamada y dirección en Ginebra. Todo parece indicar que asisten a la Conferencia aficionados en número suficiente para que pueda organizarse una agradable reunión durante los próximos meses.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 7

G I N E B R A

Martes, 25 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 25 de agosto

A las 10 de la mañana	Comisión 6 - Grupo de trabajo A	Sala C Palais des Expositions
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7 B	Sala D Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7 C	Sala D Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala I Bâtiment Electoral
A las 4,30 de la tarde	Comisión 2 - Grupo de trabajo	Despacho N.º 1 Bâtiment Electoral

NOTA.- SE HA APLAZADO LA SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA COMISIÓN 5, PREVISTA PARA LAS 3 DE LA TARDE

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

SEÑOR VICEPRESIDENTE

Antes de ser nombrado representante de su Gobierno en el Consejo de Administración de la U.I.T. y de dirigir la Delegación de la India, el Dr. M.B. Sarwate Vicepresidente de la Conferencia de Ginebra, efectuó investigaciones técnicas en Farnborough, Inglaterra, desde 1938 hasta 1940, y en Swanage, también en Inglaterra, desde 1940 hasta 1941. Baste con decir que, para este diplomado en la Universidad de Liverpool, encargado hoy en día de asesorar a las administraciones y al gobierno de Nueva Delhi sobre las cuestiones de preparación y coordinación de las radiocomunicaciones, los problemas de las comunicaciones aéreas, del radar, de la radio y de las telecomunicaciones en su sentido más lato, no tienen secreto para él por haberlos estudiado lo mismo práctica que teóricamente. Su paso por el Ejército del Aire de la India, sus trabajos en la instalación de estaciones radar y de cadenas Loran y Gee, y sus trabajos en los servicios de comunicaciones aeronáuticas, que son los servicios de comunicación más importante de su país, han permitido al vicepresidente de la Conferencia de Ginebra presidir con gran competencia la Comisión de Comunicaciones de la Conferencia Regional de Navegación Aérea de la O.A.C.I., celebrada en Nueva Delhi en 1948; la Comisión de Comunicaciones de la Reunión Regional de Navegación Aérea de la O.A.C.I. en el Oriente Medio, celebrada en Estambul, y la Reunión de Atribución de Frecuencias de la O.A.C.I. para la Región del Sudeste de Asia.

El Dr. Sarwate, que también se ha ocupado de cuestiones financieras en el curso de los trabajos del C.C.I.R. y del Consejo de Administración, es miembro asociado del Instituto de Ingenieros eléctricos sito en Londres, del Instituto de Ingenieros de Telecomunicación de Nueva Delhi, y miembro de la Sociedad Aeronáutica de la India.

Por todas estas razones, el jefe de la Delegación india, actual Vicepresidente de la Conferencia de Ginebra, está plenamente calificado para aportar en las discusiones de este año información tanto sobre lo que ocurre en su país y en los países limítrofes como sobre los mejores medios para ultimar acuerdos mundiales que tengan en cuenta los últimos descubrimientos de la ciencia y la necesidad que tienen todos los países de tomar en consideración los desarrollos políticos y sociales registrados en el mundo entero en el transcurso de estos últimos años.

*

*

*

Por prescripción de su médico particular, el Sr. Gerald C. Gross, Secretario General ad interim, se vió obligado a abandonar Ginebra el domingo por la tarde, como consecuencia de una nueva crisis de asma alérgico.

El doctor cree que el Secretario General podrá regresar a Ginebra para reanudar su trabajo antes del 15 de septiembre.

En ausencia del Sr. G.C. Gross, el Sr. Clifford Stead, que no dejará de estar diariamente en relación con el Secretario General, asumirá las funciones de Secretario ad interim de la Conferencia de Radiocomunicaciones.

LA RECEPCIÓN EN LAS NACIONES UNIDAS

Los jefes de Delegación que han de asistir esta noche a la recepción organizada por el Director de la División de Radio y Medios Visuales de las Naciones Unidas tendrán ocasión de encontrarse allí no solamente con representantes de las Naciones Unidas, sino también con los jefes de los servicios de información de la O.I.T., de la F.A.O., de la U.N.E.S.C.O., de la O.M.S., del I.B.R.D., de la I.M.F., de la O.M.M., de la I.A.E.A., del U.N.I.C.E.F., de la U.N.H.C.R. y, claro está, con el Director de los Servicios de Información de la O.A.C.I.

A LOS DELEGADOS QUE NO SE INTERESAN POR LOS DOCUMENTOS

El Servicio de Documentos ruega con todo respeto a los señores Delegados que no se interesan, o no parecen interesarse por los documentos de la Conferencia, se sirvan, por lo menos, retirarlos de sus casilleros.

RATIFICACIÓN

El Gobierno de la República de Costa Rica ha depositado en la Secretaría General de la Unión el instrumento de ratificación del Convenio.

Comisión 5

Punto 1: Documento N.º 35 Admisión de Irak en la zona europea.

El Presidente de la Comisión 4, encargada de examinar este asunto, estima preferible aguardar a que la Comisión 4 presente su informe al pleno antes de que lo estudie la Comisión 5.

Punto 2: Discusión general del Documento N.º 1 (Informe del Consejo de Administración)

Lo presenta el Sr. Nicotera (Italia) que forma parte del Consejo de Administración. Sucinta exposición de las actividades del Consejo y de las medidas por éste adoptadas para poner en aplicación las decisiones de Atlantic City. Insiste sobre los resultados prácticos de la C.A.E.R. y sobre la importantísima labor de la I.F.R.B. Indica a los presentes las consecuencias financieras del establecimiento de un plan de frecuencias.

Conclusión: El Presidente estima que las delegaciones tienen ya una opinión general sobre el Informe del Consejo de Administración, y que las cuestiones de detalle de dicho Informe se tomarán en consideración cuando se proceda al estudio de las proposiciones de modificación del Reglamento. No habiéndose formulado objeción alguna, quedó adoptada esta proposición.

Punto 3: Informe de la I.F.R.B.

Los delegados de los países miembros presentes en la sesión, manifestaron unánimemente su agradecimiento a la I.F.R.B. por los trabajos que ha realizado. No obstante, el delegado de Pakistán hizo una reserva en lo que se refiere a la asistencia de la I.F.R.B. a los países insuficientemente desarrollados.

Por falta de tiempo, no pudieron hacerse todas las declaraciones; pero se formularán en la próxima sesión.

Comisión 2: Verificación de credenciales

La Comisión 2 se reunió bajo la presidencia del Sr. Nicotera, prosiguiendo el examen de las cartas de plenipotencia. Se ha creado un Grupo de trabajo para que examine con detalle las credenciales juzgadas hasta ahora satisfactorias. El Sr. Nicotera presidirá este Grupo de trabajo, que estará integrado por los delegados de Argentina, Estados Unidos de América, Reino Unido, República Federal Alemana y España.

Señalamos que este Grupo se reunirá hoy, martes, a las 4,30 de la tarde, en el despacho de su Secretario, Sr. Clifford Stead.

La Subcomisión 7 A celebró su primera sesión ayer lunes a las 10 de la mañana en el Palais des Expositions, Sala D, bajo la presidencia del Sr. P. Buchier (Bélgica) asistido de su Vicepresidente Sr. Martín Flores Cantero (México). Designó a su relator Sr. R. Monnat (Suiza) y a los otros dos miembros de su grupo de redacción: los Sres. W. Blow (Reino Unido) y F. Carcano Alonso (España).

Después de detallar las tareas de su Subcomisión, enumeradas en las páginas 18 y 19 del Anexo I al Documento N.º 2, y de indicar la lista de las proposiciones y de los documentos relativos a los artículos 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 42, 43 y 45, así como a los Apéndices 2, 6, 7 y 8 del Reglamento de Radiocomunicaciones que habrán de examinarse, el Presidente, muy expeditivo, entró en lo vivo del tema y abordó el examen de las proposiciones del Cuaderno amarillo sin más preámbulo. Francia, apoyada por el Reino Unido, poniendo en práctica la frase de Lyautey según la cual conviene ir despacio cuando se tiene prisa, hizo notar muy juiciosamente que las decisiones respecto del artículo 15 y del Apéndice 2 no pueden ser tomadas en consideración antes de que delibere sobre ellas la Comisión 6.

Finalmente, después del receso, prolongado involuntariamente a causa de una aglomeración excesiva en el bar, se consideró prudente, a propuesta de Argentina, apoyada por el Reino Unido, no entablar la discusión a fondo de las proposiciones sin que cada uno esté provisto de la documentación necesaria. El próximo miércoles 26 de agosto, por la mañana, la Subcomisión se ocupará de los artículos 21, 22, 23 y 25 del Reglamento de Radiocomunicaciones. El Presidente prometió que se pondría en relación con los Presidentes de las demás Comisiones, Subcomisiones o Grupos que hayan de sesionar en el Palais des Expositions para evitar toda interferencia en la utilización del bar. A cambio de ello, rogó a los delegados que consientan en reducir a diez minutos el cuarto de hora del receso.

Comisión 4: Prosiguió el estudio de su Orden del día y se examinó en particular, el artículo 4 sobre los acuerdos especiales. Después de un intercambio general de opiniones, se acordó crear un Grupo de trabajo, cuya Presidencia se confió a la Delegación francesa, para que establezca un proyecto de texto de los N.ºs 86 a 96.

Además se llegó a un acuerdo sobre la elección del límite superior del Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias, fijándolo en 40000 Mc/s.

Los representantes de la I.F.R.B. en la Comisión 4 son los Sres. Jhon GAYER y Boris IASTREBOV.

Reunión de la Subcomisión 7 D, en la Sala D del Palais des Expositions

El Sr. Caruso (Italia), que preside esta Subcomisión, asistido como Vicepresidente del Sr. Esylak (Polonia), expresó el temor, en su alocución de apertura, de que hubiera que recurrir a los intérpretes para que su francés fuera inteligible. A despecho de su modestia, damos fe de que sabe hacerse escuchar con la misma facilidad que lo hacía su ilustre homónimo... La delegación belga aceptó proporcionar un relator de lengua francesa en la persona del Sr. Adam, y las delegaciones de los Estados Unidos de América y de Argentina pusieron a disposición, para el grupo de redacción, a los Sres. P.A. Chandler e Itirios. Los Sres. Kunz, de la Secretaría de la U.I.T. y Wang, de la I.F.R.B., fueron encargados de completar el Estado Mayor presidencial.

Con arreglo al documento 2, Anexo I, corresponde a la Subcomisión revisar los artículos 38, 39, 40 y 41, y el Apéndice 14 del Reglamento de Radiocomunicaciones. Debe estudiar, además, las proposiciones que se refieren al Reglamento adicional, y tener en cuenta lo que se decida sobre las proposiciones de carácter general relacionadas con la adaptación del Reglamento de Radiocomunicaciones al nuevo Reglamento Telegráfico.

El Presidente indicó que se proponía crear un Grupo de trabajo especial para examinar el artículo 41 y el Apéndice 14 del Reglamento, así como del artículo 4 del Reglamento Adicional, que trata de las tasas de los radiotelegramas, decidiéndose confiar la Presidencia del mismo a un representante del Reino Unido. Después de cierto debate, en el que intervinieron los delegados del Reino Unido, Estados Unidos de América, Argentina, Francia, China, Suecia, Suiza, Polonia e Italia, se renunció a buscar conjuntamente una versión revisada del artículo 38: orden de prelación de las comunicaciones en el servicio móvil. Este delicado trabajo de redacción se confió a un Grupo de trabajo presidido por el Sr. Carli, Argentina.

Al reanudarse la sesión, se aceptó la solución propuesta por el Grupo de trabajo consistente en sustituir, en el artículo 38, la palabra radiotelegrama por la de comunicación. Las proposiciones complementarias relativas al mismo artículo se remitieron a la consideración del pleno.

Por último, y pese a tres proposiciones de los Países Bajos, se acordó no modificar en absoluto el texto actual del artículo 39: indicación de la estación de origen de los radiotelegramas. El delegado de China, en cambio, presentará una proposición que tiende a que se aplique este artículo a las comunicaciones radiotelefónicas. La próxima sesión se celebrará el viernes 27 de agosto, a las 3 de la tarde, en la misma sala.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 8

G I N E B R A

Miércoles, 26 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Miércoles, 26 de agosto

A las 10 de la mañana	Grupo de trabajo 4 A	Sala E
A las 10 de la mañana	Comisión 5	Sala A (en lugar de la Sala B)
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7 A	Sala D Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6 C	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7 B	Sala D Palais des Expositions
A las 4,30 de la tarde	Comisión 2 - Grupo de trabajo	Despacho N.º 1

NOTA: A las 3 de la tarde, en la Sala C del Palais des Expositions, sesión del Grupo de trabajo 6 C y no del Grupo de trabajo 6 A como se había anunciado anteriormente. El Orden del día se distribuirá en el transcurso de la mañana.

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Mr. PRAESIDENT

El señor Gunnar Pedersen, jefe de la Delegación danesa y Presidente de la Comisión 4, pertenece a la cohorte -que, desgraciadamente, va reduciéndose- de los veteranos de las Conferencias de la U.I.T.

Ingeniero del Politécnico Lurcanstal de Copenhague, posee una formación de las más sólidas, pues ha trabajado en la International Standard Electric Corporation en Londres, de 1929 a 1930, en los laboratorios LMT en París, de 1930 a 1932, y en el servicio de Correos y Telégrafos de Dinamarca, del que es Ingeniero jefe desde 1954.

Presidente de la Comisión encargada de ocuparse de la I.F.R.B. en Atlantic City, en 1947, miembro laborioso y polivalente de la Delegación danesa en la Conferencia de Radiodifusión de Copenhague en 1948, Presidente de la Comisión del Plan en la Conferencia de Ciudad de México en 1948 y 1949, Presidente de la Comisión de entrada en vigencia, en la C.A.E.R., en 1951, representante de Dinamarca en la Conferencia de Plenipotenciarios de Buenos Aires de 1952, Presidente de la Comisión del Plan en la Conferencia Europea de Radiodifusión de Estocolmo, representante de su país en las Asambleas plenarios del C.C.I.R., en Londres en 1953, y en Varsovia en 1956, y del C.C.I.T.T. en Ginebra en 1956, el señor Gunnar Pedersen es uno de los expertos de mayor competencia para ocuparse en Ginebra de los problemas más técnicos y más delicados.

Sin embargo, no bastan todavía todos estos detalles para explicar la reputación que va unida al nombre y a la persona del representante de Dinamarca ni el ascendiente de que goza entre sus colegas del mundo entero. En efecto, no es suficiente haber asistido a numerosas conferencias internacionales, haber asesorado en su país al Consejo de la Radiodifusión, a la Junta de Control de las Compañías de Teléfonos privadas, al Comité nacional de la U.R.C.I., a la Academia de Ciencias Técnicas, al Laboratorio de microondas y a la Sociedad Ingenieros Civiles para imponerse entre expertos venidos de todos los lugares del mundo.

Toda la fuerza y todos los conocimientos del señor Pedersen se basan en el buen sentido, en la convicción de que existen límites en las discusiones, así como en el deseo de comprender el punto de vista de los demás, siendo para él lo esencial, no ya la discusión brillante pero interminable sino los resultados concretos y satisfactorios.

Innumerables son los viajeros y los escritores que intentaron explicar los elementos que constituyen el sentido del humor de los daneses, que no puede compararse ni al "humour" inglés ni al "esprit" francés, por ejemplo. Jamás se insistirá como es debido acerca de cuantos quieran formarse una idea de cómo los súbditos de Su Majestad el Rey Frederik IX comprenden la vida y los deberes de su país frente a los demás, para que se decidan a sesionar en la Comisión 4 y estudien con atención la forma en que el jefe de la Delegación danesa dirige los debates y organiza los trabajos, sin dogmatismo, sin apariencias formales de disciplina, pero con una firmeza sonriente que no puede menos que desalentar a aquéllos incluso que pudieran tener la más mínima intención de frenar un poco la buena marcha de las investigaciones y de los estudios.

*

* *

COMISIÓN 2 - Grupo de trabajo

El Grupo de trabajo de la Comisión de verificación de credenciales ha examinado minuciosamente las cartas de plenipotencia presentadas por las delegaciones, en las que se especifica que éstas pueden: 1. Participar en los trabajos de la Conferencia; 2. Participar en las votaciones, y 3. Firmar las Actas finales. Han sido declaradas perfectamente en regla las credenciales presentadas por las delegaciones de 38 Miembros de la Unión y de 2 Miembros asociados.

COMISIÓN 4

Se ha reunido esta Comisión bajo la presidencia del Sr. Poderson (Dinamarca). La sección del anexo al Orden del día relativa a las bandas de frecuencias comprendidas entre 10 y 150 kc/s, dio lugar a un debate general, confiándose finalmente el estudio de esta cuestión a un Grupo de Trabajo.

Subcomisión 7B

Presidida por el Sr. R.M. Billington (Reino Unido), se ha reunido también la Subcomisión 7B, designando relator al señor Wilson (Reino Unido). La Subcomisión examinó el mandato que se le ha confiado y todos sus miembros manifestaron el deseo de llegar a conclusiones unánimes.

Subcomisión 7 C

Bajo la presidencia del Capitán Charles Graves (Reino Unido), se reunió la Subcomisión para examinar cómo podían estudiarse las proposiciones. La Subcomisión 7 C se reunirá nuevamente el viernes, 28 de agosto, a las 10 de la mañana, en la Sala D del Palais des Expositions.

Comisión 8

Presidida por el señor André Henry (Francia), la Comisión de redacción (8) ha establecido la presentación que ha de darse a los textos destinados al pleno de la Conferencia.

Lo importante es que todo delegado sepa siempre el curso que sigue cualquier texto, desde su establecimiento por las Comisiones 4, 5, 6 ó 7, hasta el momento en que el pleno proceda a la aprobación del Reglamento.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 9

G I N E B R A

Jueves, 27 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 27 de agosto

A las 9,30 de la mañana	Comisión 1	Sala E Bâtiment Electoral
A las 10,30 de la mañana	Comisión 7	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4 A	Sala E Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 5, Grupo de trabajo	Sala K Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

UN PRESIDENTE ENTUSIASTA

Lo que más sorprende en el Dr. M. Joachim es su entusiasmo.

Ya se trate de discutir sobre principios generales de telecomunicación mundial, ya sea de defender el punto de vista de su Delegación y el suyo personal, ya se trate aún de intentar poner en armonía las opiniones de las diversas delegaciones, el jefe de la Delegación Checoslovaca, Presidente de la Comisión 5, lo hace siempre con entusiasmo. Y con ese mismo entusiasmo explica incluso a cuantos no tienen sino vagos conocimientos del problema de las telecomunicaciones, los rudimentos que los escolares de nuestros días aprenden en los bancos de la escuela.

Ingeniero electricista y Doctor en Ciencias de la Escuela Superior Politécnica de Praga, ex estudiante del Instituto de Massachussets (M.I.T.), auxiliar del Instituto de Radioelectricidad de la Escuela Superior Politécnica checoslovaca, ingeniero de Correos, Telégrafos y Teléfonos, Miembro activo de la O.I.R., miembro de las delegaciones checoslovacas en Ginebra, en 1951, con motivo de la Asamblea plenaria del C.C.I.R. y de la C.A.E.R., jefe de las delegaciones checoslovacas en Estocolmo, 1952, en Ginebra, 1954, en Bruselas, 1955, en Varsovia, 1956, en Los Angeles, 1959, el Dr. Miroslav Joachim no sólo posee todos los conocimientos técnicos que pueden obtenerse en Europa y en América del Norte, sino que, además, conoce más que a la perfección, por así decirlo, los procedimientos de las Conferencias internacionales de telecomunicaciones. Buen augurio, pues, para los trabajos de la Comisión 5, encargada de los delicados problemas del registro y de la Lista internacional de frecuencias.

*

*

*

El Grupo de trabajo de la Comisión de verificación de credenciales, presidido por el Dr. Federico Nicotera, ha examinado las credenciales de 23 países, declarándolas en regla para la participación de los mismos en los trabajos de la Conferencia.

Sin embargo, en ellas no se menciona el derecho a aprobar las Actas finales de la Conferencia.

El Grupo ha terminado, pues, la misión que se le había confiado, y la Comisión 2 prepara ya un informe para el pleno de la Conferencia.

COMISIÓN 4

Presidida por el Sr. Pedersen (Dinamarca), esta Comisión estudió ayer el Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias, se examinaron los problemas relacionados con las frecuencias comprendidas entre 150 kc/s y 405 kc/s, y varios otros de menor importancia. Se acordó confiar varias cuestiones a los Grupos de trabajo.

En el transcurso de la discusión, el Sr. Pedersen no dejó de dar una prueba más de su buen humor, citando un proverbio danés que dice: "No hagas nunca hoy lo que otro puede hacer mañana".

GRUPO DE TRABAJO 6 C

Reunido bajo la presidencia del Sr. Heilman (República Federal Alemana), el Grupo ha estudiado los siete primeros apartados del artículo 13, confiando varias cuestiones a dos Subgrupos.

COMISIÓN 5

En la Comisión 5 hicieron uso de la palabra los delegados de los países siguientes: España, Francia, Ceilán, Canadá, Ghana, China, Indonesia, Unión Sud-africana, Malaya, U.R.S.S., Países Bajos, Paraguay, Bulgaria, Israel, Polonia, Japón, Irlanda, Yugoslavia, Cuba, Turquía, Venezuela, Grecia, Etiopía y Ucrania.

Pronunciaron palabras de agradecimiento a la I.F.R.B. por el trabajo realizado.

Sin embargo, el delegado de la U.R.S.S. señaló que la Junta no había logrado establecer el Plan para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias conforme a las recomendaciones de la C.A.E.R., ni una lista internacional de frecuencias.

La delegación de la U.R.S.S. estima que la cuestión del Plan de radiodifusión por altas frecuencias podría ser objeto de una Conferencia especial, ya que la I.F.R.B. no ha aportado soluciones satisfactorias a este problema. La Junta - prosiguió el orador - no ha conseguido cumplir por completo cuanto de ella se esperaba.

Los delegados de Bulgaria y de Polonia hicieron suya esta opinión.

El delegado de Israel propuso que la I.F.R.B. constituyera un grupo integrado por dos o tres miembros, encargado de asistir a los países nuevos que todavía no han alcanzado su pleno desarrollo.

A juicio del delegado de Colombia, la I.F.R.B. debería hacer un estudio sobre la utilización real de las bandas de frecuencias.

El delegado del Reino Unido consideró que las proposiciones de la I.F.R.B. sobre la modificación del Reglamento debieran ser objeto de un documento especial.

En lo que respecta al punto 5, se constituyó un Grupo de trabajo para que se ocupe de los problemas pendientes.

Se examinó la propuesta del delegado de Portugal de que la Comisión se dividiera en dos Grupos de trabajo, uno para ocuparse del procedimiento de registro y notificación de las frecuencias, y el otro de la lista internacional de frecuencias, así como varias otras proposiciones tendientes a la creación de un mayor número de Grupos de trabajo. Compartieron el punto de vista del delegado de Portugal los delegados de los Estados Unidos de América, de Nueva Zelanda, del Reino Unido, de Argentina y de Colombia. La delegación de la U.R.S.S. consideró por su parte que era necesario crear varios Grupos de trabajo, opinión compartida por la delegación búlgara.

El delegado de México, apoyado por el de Cuba, propuso, como solución transaccional, que se crearan dos Subcomisiones y Grupos de trabajo.

Ante la propuesta de la delegación de la U.R.S.S. de que, dada la importancia de la cuestión, la estudiaran antes de la próxima sesión el Presidente y el Vicepresidente, previa consulta con las diversas delegaciones, y la sugerencia de la delegación italiana de que se creara un Grupo de trabajo reducido, compuesto de un representante de cada una de las tres regiones, el Presidente decidió que designaría en unión del Vicepresidente, la participación en este Grupo de trabajo. El Grupo, del que formarían parte dos miembros de la I.F.R.B., se reunirá antes de la próxima sesión de la Comisión prevista para el viernes, día 28.

Los Presidentes de la Subcomisión 6A y de los Grupos de trabajo 6A y 6A9 se reunirán hoy, 27 de agosto, a las 9 de la mañana, en la Sala L.

SUBCOMISIÓN N.º 7A

Si bien esta Subcomisión no ha logrado agotar el extenso Orden del día previsto por su Presidente, Sr. Bouchier, no por ello ha dejado de decidir sobre nueve proposiciones. Ha rechazado dos, presentadas por la República Federal Alemana que no obtuvieron el apoyo de otras delegaciones; ha adoptado otras cuatro presentadas por Marruecos, Estados Unidos de América, Francia, Francia de Ultramar y Suiza, y no ha podido aceptar dos proposiciones del Reino Unido y de Checoslovaquia, respectivamente. En conclusión, no se modifican las disposiciones del artículo 21 concerniente al secreto y tanto el N.º 489 del Capítulo X, y el artículo 22 relativo a las licencias, como el N.º 490 serán objeto de modificación. Un nuevo N.º 492 bis se referirá a la explotación de las estaciones móviles terrestres en territorios de países distintos al que ha expedido la licencia. Al finalizar la sesión, el Sr. P. Bouchier comunicó que se vería obligado a ausentarse y que sería sustituido por el Vicepresidente Sr. M. Martin Flores Cantero.

SUBCOMISIÓN 7B

Bajo la presidencia del Sr. Billington, los miembros de la Subcomisión han proseguido el examen de los procedimientos radiotelegráfico y radiotelefónico para los servicios móviles. No se olvide que a esta Subcomisión le incumbe una tarea larga y compleja.

EN FIN ¡EL ESPACIO!

La Federación Astronáutica Internacional ha preparado un documento sobre las comunicaciones espaciales. Los señores jefes de Delegación recibirán un ejemplar de un pequeño opúsculo titulado "Space Communications Primer", del que el servicio de Información y Prensa de la Conferencia dispone de un número muy reducido de ejemplares.

PRECISIONES

El jefe del Servicio de delegados comunica que los casilleros a ellos destinados para el depósito de documentos u objetos personales, se han previsto a razón de una estantería por cada dos delegaciones.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 10

G I N E B R A

Viernes, 28 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 28 de agosto

A las 10 de la mañana	Comisión	Sala A Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7 C	Sala D Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7 D	Sala D Palais des Expositions
A las 4,30 de la tarde	Comisión 2	Sala E Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

LA "CÚSPIDE" DE LA CONFERENCIA TOMA DECISIONES IMPORTANTES

La Comisión 1, conocida como Comisión de organización, como Comisión de distribución de salas y como Comisión "Cúspide" de la Conferencia, tomó ayer decisiones importantes.

Acceptó una invitación del señor G.A. Wettstein, Director General adjunto de C.T.T. de la Confederación Suiza y Presidente honorario de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones. Se trata de una cena que el señor Wettstein ofrecerá el 11 de septiembre en honor de los jefes de Delegación y de los Presidentes y Vicepresidentes de la Conferencia y de las distintas Comisiones, todos los cuales recibirán próximamente la oportuna invitación.

Por otra parte, las autoridades de la República y Cantón de Ginebra, y el Consejo Administrativo de la Ciudad de Ginebra, darán el 16 de octubre una gran fiesta en el Museo de Arte y de Historia, en honor de las delegaciones participantes en las Conferencias de Radiocomunicaciones y de Plenipotenciarios.

La distribución de las salas de reunión para las Comisiones y Subcomisiones ha dado lugar a magníficos ejercicios gimnásticos frente a la pizarra, con tizas blancas, azules y rojas, etc. Es evidente que; al ritmo que actualmente sigue la Conferencia, pronto va a ser necesario modificar los horarios, pues, si los Presidentes de las Comisiones 4 y 5 tienen que seguir la marcha de sus fogosos corceles, pronto tendremos Grupos de desayuno (Breakfast Working Groups), Grupos de trabajo de sobremesa (High-ball Working Groups) y, muy verosímelmente, Grupos de trabajo nocturnos (Midnight oil Working Groups).

Con el fin de que no se produzcan errores ni retrasos lamentables, las decisiones definitivas relacionadas con la asignación de las salas se adoptarán cada tarde, a las seis y cuarto, lo que permitirá a los delegados, que aguardan impacientemente la salida del alba y la de "El Electrón de la Mañana", para no perder ni un ápice de los trabajos que se realizan, pedir por teléfono al jefe de los ujieres, hasta las 10 y media de la mañana, que les comunique las últimas modificaciones introducidas en la pizarra por los celosos funcionarios de la Unión.

La "Cúspide" de la Conferencia decidió, además reunirse de hoy en adelante todos los jueves por la mañana, pero sólo de 9 a 10, para no entorpecer las actividades de las demás Comisiones, Subcomisiones y Grupos de trabajo.

En fin, para evitar largos debates en las sesiones plenarias, la Secretaría, antes de publicar el acta definitiva someterá primero el proyecto de la misma a los jefes de Delegación para que, si lugar hubiere, hagan las modificaciones necesarias.

Ni que decir tiene que todas las delegaciones pueden disentir en sesión plenaria cuanto les plazca, pero se trata de evitar que el pleno tenga que convertirse con demasiada frecuencia en una amplísima Comisión de redacción o académica.

*

* *

LA LISTA

Por fin va a aparecer la lista revisada de los participantes. Se ha reducido ligeramente su formato para que quepa en el bolsillo. Para ello, ha habido que doblar y remachar los rebordes de las pastas.

Se ruega a los participantes que cambien por las nuevas las pastas provistas de anillos que se les entregaron; pero los delegados que prefieran conservar las antiguas, pueden siempre dirigirse al Servicio de distribución el cual les entregará el juego de hojas correspondiente.

Como el número de nuevas pastas de que se dispone no basta para todo el mundo, una vez agotado el stock se remitirá un juego de hojas a los participantes a condición de que entreguen las pastas antiguas que se enviarán al encuadernador para que las transforme. Las nuevas pastas se irán entregando a los poseedores de las antiguas a medida que se reciban del encuadernador.

El primer juego de hojas que se distribuirá comprenderá el comienzo de la lista de las delegaciones de los diversos países y la serie completa de cartulinas que separan las distintas secciones de la lista en revisión. A medida que vaya llegando de la imprenta, se irá entregando a cada delegado el resto de la lista revisada.

¿ Y SI HICIERAMOS UN RECUESTO ?

Pues bien, actualmente la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones de Ginebra cuenta con la representación oficial de setenta y siete países Miembros, dos Miembros asociados, cinco empresas privadas de explotación, seis instituciones especializadas de las Naciones Unidas y catorce organizaciones internacionales. Hasta la fecha, el número exacto de participantes asciende a setecientos ocho.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 11

Ginebra

Lunes, 31 de agosto de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 31 de agosto

A las 10 de la mañana	Comisión 5	Sala A Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6A	Sala C Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

¡QUÉ CONFERENCIA MÁS SORPRENDENTE!

Al más familiarizado con las conferencias internacionales no puede menos que sorprenderle lo extremadamente curioso que, desde muchos puntos de vista, resulta esta Conferencia.

En cuanto uno cree que va a producirse un incidente; que se ha llegado a un callejón sin salida o que se va a aplazar el debate, casi automáticamente surge una solución transaccional. Esto es precisamente lo que ayer ocurrió en el seno de la Comisión 5, que debía tomar una decisión importantísima, al decidir que iba a proceder a una discusión general y a constituir dos Grupos de trabajo, uno encargado de estudiar el procedimiento de registro de las frecuencias y, otro, de la Lista internacional de frecuencias.

La cuestión de la presidencia del Grupo de trabajo encargado del registro de frecuencias se resolvió rápidamente. El Dr. Miroslav Joachim propuso para la presidencia al Sr. Nikolai Krasnosselski; pero ciertos delegados pusieron de manifiesto que en la Conferencia participaban técnicos eminentes que conocían perfectamente los trabajos de la I.F.R.B. como, por ejemplo, el Sr. Paul D. Miles, de los Estados Unidos de América; el Sr. Per Mortensen, de Noruega, el Sr. José Pardo, de España, el Sr. Nisse Uhlen, de Suecia, poseedores todos ellos de títulos eminentes para presidir el Grupo, lo que condujo al jefe de la Delegación de la Unión Sudafricana a proponer, apoyado por los delegados de Portugal, China, México y Turquía, que la elección del Presidente del Grupo de trabajo se hiciera por votación. El jefe de la Delegación neozelandesa, Sr. G. Searle, puso de relieve que no sólo convenía tener en cuenta la experiencia adquirida en el seno de la I.F.R.B., sino que interesaba conocer también todo lo ocurrido en el pasado y, en particular, no dejar de tener en cuenta que los Estados Unidos de América habían desempeñado un papel importantísimo y realizado, desde hace mucho tiempo, innumerables esfuerzos sobre esta cuestión del procedimiento de registro de frecuencias.

Los delegados brasileño y austríaco compartieron este criterio.

El delegado de Polonia, Sr. Flisak, apoyado por el delegado de Bulgaria, propuso que se eligieran el Presidente y el Vicepresidente al mismo tiempo, a condición de que ambos fuesen personas de gran competencia.

El jefe de la Delegación de Colombia, Sr. Quijano, puso de relieve varias veces, que interesaría aguardar a que se publicara un documento al respecto, y que lo que procedía era empezar por la discusión general propuesta por la propia Comisión, opinión ésta que compartieron los delegados de los Países Bajos, Cuba, España y Etiopía. El Sr. Quijano hizo observar, además, que no había ninguna necesidad de precipitarse ya que, si se ha aguardado 12 años para tratar de resolver este problema, poca importancia han de tener unos días más.

*

* *

Todo receso tiene su razón de ser. El de ayer por la mañana permitió llegar a un acuerdo unánime.

La Delegación de la U.R.R.S. no pugnaba por la elección del Sr. Nikolai Krasnosselski como Presidente del Grupo de trabajo. Al Sr. P.D. Miles, de los Estados Unidos de América, no le interesaba la presidencia y propuso para ocuparla al Sr. George Searle, de la Delegación neozelandesa, proposición que recogió y apoyó inmediatamente el Dr. M. B. Sarwate y que obtuvo el consenso de la Comisión después de exponer el delegado de México, Sr. Barajas Gutiérrez, las excepcionales cualidades del Sr. Miles en el plano internacional.

El Sr. N. Krasnosselski puso de manifiesto la importancia que reviste discutir el Artículo 11 y aprovechó la oportunidad que se le ofrecía para subrayar que el Artículo 12 guarda estrecha relación con el Artículo 6, y que la Comisión 5 no debe ocuparse de problemas relacionados con este último artículo.

El Sr. Federico Nicotera apoyó este punto de vista, quedando así fijado el fondo y los límites de los debates en el seno de la Comisión y la labor del importantísimo Grupo de trabajo, que presidirá el Sr. G. Searle, cuya reciente misión de asistencia técnica, que le fue confiada por las Naciones Unidas y la U.I.T., ha sido considerada por todo el mundo como un éxito enorme.

No quedó, pues, más que decidir que la Comisión 4 se ocupara del Artículo 11 y de una parte del Artículo 12, a excepción de las cuestiones de que trata el Artículo 6 del Convenio.

El Sr. André Henry, jefe de la Delegación francesa, precisó que, en las discusiones generales relativas al registro de frecuencias, los delegados debían atenerse a los principios e ideas generales y no a ciertos casos o a ciertos problemas específicos.

De ahí que se acogiera:

- La proposición del Reino Unido de elegir inmediatamente al Presidente del Grupo de trabajo, y
- el deseo perseguido por el Sr. Vojin Popovic, cuando hizo observar que habría opiniones extremas y opiniones opuestas, y que las delegaciones partidarias, como es natural, de llegar a una solución transaccional, facilitarían el Presidente del Grupo.

*

* *

BUENAS NOTICIAS DEL SECRETARIO DE LA CONFERENCIA

Ayer hablamos por teléfono con el señor Gerald C. Gross, Secretario de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, y tenemos el placer de comunicar que muy verosímilmente, estará de regreso en Ginebra el 15 de septiembre, tal como había previsto su médico particular.

NOTAS CONCORDANTES Y NOTAS DISONANTES

Bajo la presidencia del Sr. Gunar Pedersen, la Comisión 4 ha adoptado el método que ha de seguir para ocuparse de las famosas "notas". En efecto, después de las declaraciones del Sr. J. Gracie, Vicepresidente de la I.F.R.B., y del Sr. G. Pedersen, de los delegados de la India, Reino Unido, Alemania, Colombia, Brasil, Suecia, Países Bajos, Australia y Estados Unidos de América, el acuerdo sobre el fondo y sobre las tareas que han de llevarse a cabo fue manifiesto. Es preciso reducir al mínimo el número de notas útiles, corregir una presentación ilógica, clasificar las notas por categorías concretas, de aplicación universal, sin olvidar que el N.º 88 no deja lugar a dudas y resuelve numerosos problemas y dificultades. En resumen, liquidar lo que el Sr. G. Pedersen ha descrito como un "aglomerado indigesto". El delegado de la República Federal Alemana puso de relieve que existían 122 notas de esta naturaleza, 56 de las cuales parecían superfluas dado el tenor del N.º 88, sobre el cual el delegado del Reino Unido se apresuró a subrayar que sólo se aplica a problemas circunstanciales y no a categorías de servicios regulares. El Sr. Sven Gejer (Suecia) presidirá el Grupo de trabajo encargado de las "notas".

Ante la indicación de la Delegación de Canadá, apoyada por la de los Estados Unidos, de que la I.F.R.B. prepare una lista "esquemática de proposiciones" sobre la redacción, readaptación y uniformidad de las notas, el Sr. J.A. Gracie, manifestó que había posibilidad de establecerla.

Un Grupo de trabajo, presidido por Shri M.L. Sastry se ocupará de las bandas de frecuencias comprendidas entre 9 kc/s y 4000 kc/s.

COMISIÓN DE VERIFICACIÓN DE CREDENCIALES

En su tercera sesión, la Comisión decidió que, contrariamente a lo anunciado, no es necesario, por el momento, presentar un informe al pleno de la Conferencia.

SUBCOMISIÓN 7C

La Subcomisión 7C se reunió bajo la presidencia del Capitán Charles Graves (Estados Unidos de América). Los puntos del Orden del día se referían al N.º 232; a los N.ºs 240 y 241 del Artículo 8, y a los N.ºs 860, 861, 862 y 863 del Artículo 36, Capítulo XIV. El miércoles próximo, un Grupo de trabajo informará a la Subcomisión.

EN LA SUBCOMISIÓN 7D

! viva discusión para saber si hay que admitir las horas 000 a 2400 ó 001 a 2400 ! Los trabajos de la Subcomisión siguen su curso normal y se está llegando a las cuestiones de principio del Artículo 4 del Reglamento Adicional relativas a las tasas de los radiotelegramas.

SERVICIO MÉDICO

La enfermería, instalada a la derecha de la entrada principal del Bâtiment Electoral, se transferirá, el próximo lunes, 31 de agosto, a un local más espacioso sito en el primer piso (N.º 203). El número de teléfono seguirá siendo el mismo (42).



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 12

G I N E B R A Martes, 1.º de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 1.º de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 4B	Sala E Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subcomisión 5A	Sala A Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subcomisión 6C	Sala C Palais des Expositions
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7D	Sala D Palais des Expositions
A las 10 de la mañana	Grupo de trabajo 7 B-2	Sala K Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7 B-1	Sala L Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7 C-1	Sala K Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMISIÓN 4 - "... Y LA LUZ NO SE HIZO"

El hecho de que en varias ocasiones fallara la señal luminosa de los micrófonos, no contribuyó a facilitar la labor de la Comisión 4. Hubo incluso una en que un delegado hizo observar que esperaba a que le dieran la luz, a lo que el Presidente contestó -esperamos que sin segunda intención-, "Tal vez nunca llegue". Sin embargo, la situación quedó normalizada después del receso, avanzándose con mayor rapidez y la Comisión dio fin a sus deliberaciones iniciales sobre las frecuencias de hasta 1605 kc/s.

Por la tarde se examinó atentamente una proposición sueca de intercambiar una banda del servicio marítimo con una del de radiodifusión, acordándose finalmente dejar esta cuestión en suspenso. Al final de la sesión el Sr. R. Lecomte de Bélgica hizo una sugerencia interesantísima que, de aplicarse, -repetimos su propia expresión-, rejuvenecería a la anciana U.I.T. Se consideró que la proposición, tendiente a modificar la presentación del Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias, justificaba su examen detenido por el Grupo de trabajo 4F.

5.^a SESIÓN DE LA COMISIÓN 5

En el Orden del día de esta 5.^a sesión se preveía la discusión final de las cuestiones relacionadas con el procedimiento de notificación y registro de las asignaciones de frecuencias, así como de las relativas a la Lista internacional de frecuencias para que pudiera servir de orientación general al Grupo de trabajo 5-A.

El Sr. Scarle, de la Delegación neozelandesa, expuso a la Comisión las cuestiones importantes que estima deben estudiarse, entre las que figuran: 1.º La relativa al examen técnico de las asignaciones de frecuencias; 2.º La de las fechas de las asignaciones de frecuencias; 3.º La referente al control técnico de las emisiones; 4.º La de la revisión periódica de la Lista internacional de frecuencias, y 5.º La de que el Registro básico refleje en la mayor medida posible la utilización real de las frecuencias.

Seguidamente los delegados de Colombia, Rumania, Portugal, India, Estados Unidos de América, Pakistán, U.R.S.S., Indonesia, Congo Belga, Checoslovaquia, España y México expusieron sus ideas generales sobre el procedimiento de registro de frecuencias y sobre la Lista internacional de frecuencias.

De estas primeras declaraciones surgieron dos criterios principales: Uno, mantenido por un número considerable de delegaciones, tendiente a que se aumenten los medios de la I.F.R.B. para que pueda establecer una Lista internacional de frecuencias que refleje la verdadera utilización del espectro, y otro, sostenido por los delegados de Rumania, U.R.S.S. y Checoslovaquia, tendiente a reducir la misión y trabajos de la I.F.R.B.

Como todas las delegaciones que solicitaron la palabra no pudieron tomar parte en el debate, la discusión de este asunto ha quedado aplazada hasta la próxima sesión.

EL PROGRAMA DE SESIONES POR TELÉFONO

Los delegados que deseen conocer el programa de sesiones previsto para el día siguiente pueden llamar al número 32 06 60 hasta las diez de la noche.

QST A TODOS LOS "AFICIONADOS"

Como ya anunciamos en el N.º 7 del "Electrón" los representantes de la American Radio Relay League quisieran preparar una lista de los aficionados presentes en la Conferencia de Ginebra. Se ruega, pues, a dichos señores se sirvan depositar en el despacho N.º 7 (Información y Prensa) del Bâtiment Electoral, una ficha con su nombre y apellido, distintivo de llamada y dirección en Ginebra. Todo parece indicar que asisten a la Conferencia aficionados en número suficiente para poder organizar una agradable reunión durante los próximos meses.

Es a menudo difícil para intérpretes y delegados orientarse en la selva del Cuaderno de proposiciones. Esta dificultad podría superarse si al mencionar una proposición se indicase el número de la página que le corresponde en el libro amarillo.

En nombre de los intérpretes, se ruega a los Presidentes de Comisión, de Subcomisión, de Grupo de trabajo y a los delegados en general, se sirvan enumerar lentamente los documentos, proposiciones, artículos del Reglamento de Radiocomunicaciones, etc. que citen en las sesiones.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 13

G I N E B R A Miércoles, 2 de septiembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Miércoles, 2 de septiembre

A las 10 de la mañana	Comisión 3	Sala E Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Comisión 5	Sala A Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7-A	Sala D Palais des Expositions
A las 10 de la mañana	Grupo de trabajo 6A-4	Sala G Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6-B	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7-C	Sala D Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

¡CELIA, CELIA..... !

Celia, Celia ¿dónde estás?
¿Eres sueño o lo serás?

Ignoro tu historia. Eres un misterio
que acaso provenga del otro hemisferio.

¿Guía tu incidencia, vertical u oblicua,
tu mejor sentido, o serás conspicua?

¿Eres la más alta o eres la más baja
de toda la banda que mejor encaja?

¿Tienes relaciones bajas señal/ruido
o llegas rodeada de ronco zumbido?

¿Te habrán compartido y tendrás descendencia?
Dime, pues, ¡Oh, Celia! ¿cuál es tu frecuencia?

Ignoro sus curvas, cómo se propaga,
si es ionosférica, si es terrestre o vaga,

Si es de las que mata, si es historiadora,
Si mimeografía, si crepita o llora,

Si será geógrafa, si será una intérprete,
o si distribuye, entre siete y siete,

kilos por segundo de amplios documentos.
¿Se ocupará, acaso, de los monumentos?

¿Será, por desgracia, alguna delegada
que, sin casco, no oye suspiros ni nada?

¿Será sorda, muda, o bien la inefable
máxima frecuencia más utilizable?

Celia, Celia ¿dónde estás?
No logro verte jamás.

Ni en Grupos, ni en Comisiones,
ni en el Bar, ni en los balcones...

¿Y si contratara a un guía
y la buscara cada día,

poco antes de Navidad,
por toda esta "gran" ciudad?

Pero ¿y si no vive en ella
y nunca encuentro su huella?

*
* *

¡Oh, Celia, mi Celia! ¡Te pido clemencia!
¡Pruébame durante una hora-frecuencia!

Si luego te agrado y compartes mi sino
así como apéndices, anexos y tino,
ruego a quienes hagan ese PLAN FINAL
te asignen ¡oh, Celia! a un servicio igual.

¿Pueden nuestros lectores responder a las tres preguntas siguientes?

- 1.^a Nombre del autor del original inglés de estos versos
 - 2.^a Dónde y cuando los escribió
 - 3.^a Qué ha sido de él o de ella.
-

GRUPO DE TRABAJO 5-A

Dada la importancia de este Grupo de trabajo, su Presidente, señor G. Searle, propuso un Vicepresidente en la persona del señor Gillioz, de la Delegación suiza, que fue elegido por aclamación. Los miembros de la I.F.R.B. que asisten a la Comisión 5, participarán en los trabajos del Grupo 5-A.

Se invitará a las administraciones que han presentado proposiciones relacionadas con la revisión del artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones, a que las formulen verbalmente, por orden alfabético de países, para luego después ser examinadas por el Grupo.

El Grupo de trabajo 5-A ha constituido un Subgrupo de redacción, integrado por los representantes de España, Estados Unidos de América, Francia, Japón, México, Pakistán, Reino Unido y U.R.S.S.

El representante de Francia presidirá este Subgrupo, en el que participarán, asimismo, miembros de la I.F.R.B.

COMISIÓN 4

Esta Comisión prosiguió el examen de las proposiciones relacionadas con el Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias, parte comprendida entre 1605 kc/s y 2000 kc/s.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 14

G I N E B R A

Jueves, 3 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 3 de septiembre

A las 9 de la mañana	Comisión 1	Sala E Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Grupo de trabajo 5 A	Sala F Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Comisión 6	Sala A Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7 B	Sala D Palais des Expositions
A las 11,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4 F	Sala E Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6 C	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7 D	Sala D Palais des Expositions

1.ª SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO 4B-2

A petición de varias delegaciones, esta sesión, que hubiera debido celebrarse hoy, según el Documento N.º DT 59, no tendrá lugar hasta el lunes, 7 de septiembre, a las 9,30 de la mañana, en la Sala H.

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMISIÓN 3

La Comisión de control del presupuesto celebró su primera sesión el miércoles, 2 de septiembre bajo la presidencia del Sr. George Searle (Nueva Zelandia).

Se designó relator al Sr. Bernard Delaloye (Suiza).

Se crearon dos Grupos de trabajo: el Grupo 3 A (Cuestiones de organización), bajo la presidencia del Sr. Shinichi Hase (Japón) y el Grupo de trabajo 3 B (Grupo financiero) presidido por el Sr. Børge Nielsen (Dinamarca).

La Comisión examinó en términos generales el presupuesto de la Conferencia, aprobado por el Consejo de Administración.

COMISIÓN 4

La Comisión 4 terminó el examen general de las frecuencias inferiores a 4000 kc/s y examinará hoy las superiores a 4000 kc/s. Fue agradabilísimo oír al Presidente decir que, por lo menos en lo que respecta a uno de los puntos, "parecen existir grandes posibilidades de llegar a soluciones transaccionales".

El Presidente anunció que hoy se propone emplear un método distinto para enfocar los problemas. Si bien el examen detallado, banda por banda, ha sido fructífero por debajo de 4000 kc/s, y lo será, probablemente también, en relación con las frecuencias mucho más elevadas, estimó que las deliberaciones iniciales sobre la banda de ondas decamétricas 4-27.5 Mc/s deberán ser de carácter general, relacionándolas con los servicios que utilizan esa banda. En consecuencia, anunció que se preparará el documento de trabajo en este sentido, y manifestó la esperanza de que en la sesión que ha de celebrarse hoy se omitirán los detalles, y la discusión se referirá únicamente a los principios generales.

COMISIÓN 5

Con el fin de dar instrucciones al Grupo de trabajo 5A, se entabló un debate general tanto sobre el procedimiento de notificación y registro de las frecuencias como sobre la Lista internacional de frecuencias en el que intervinieron los delegados de los siguientes países: Yugoslavia, Reino Unido, Bélgica, Canadá, Grecia, Ceilán, Filipinas, Paraguay, Polonia, Argentina, Brasil, Japón, Australia, Ucrania, China, Cuba, República Federal Alemana, Turquía, Bolivia, Italia, Israel y Bielorrusia.

Haciendo uso de la palabra al final de la discusión general, el Dr. M. Joachim agradeció al Sr. Scarle, Presidente del Grupo de trabajo, sus observaciones preliminares que permitieron entablar un debate utilísimo.

La situación puede, al parecer, resumirse como sigue: unanimidad sobre algunas cuestiones, divergencia de opiniones sobre otras, esto es, unanimidad en lo que respecta a una fase determinada del examen técnico de las notificaciones, a la importantísima cuestión de las fechas de las notificaciones y al deseo de reducir el volumen de trabajo de preparación de la Lista internacional de frecuencias y divergencia de opiniones sobre los futuros trabajos de la Comisión 5 y del Grupo 5A, divergencia que determinará la importancia que ha de darse al examen técnico de la probabilidad de que se causen interferencias perjudiciales.

¿Hay que considerar el resultado de este examen más o menos teórico como decisivo para formular conclusiones sobre la probabilidad de interferencia perjudicial? Puede afirmarse que todas las delegaciones que respondieron a esta pregunta son partidarias de que se perfeccionen las normas técnicas utilizadas para esta clase de exámenes, deseo de perfeccionamiento éste manifestado ya por la I.F.R.B. en su Informe.

¿Debe confiarse a las propias administraciones la selección de las frecuencias adecuadas y la ejecución del examen técnico? De las declaraciones hechas en la Comisión se infiere que esto sólo puede hacerse de una manera coordinada, es decir, a base de normas técnicas adoptadas por los países Miembros, pero ultimadas por un Organismo centralizador basándose en los resultados de las Recomendaciones más recientes del C.C.I.R. y de otros organismos científicos.

Una vez realizado por las administraciones el examen técnico sobre "esta base coordinada" quedaría simplificado el procedimiento de notificación y la misión primordial del Organismo encargado de la inscripción metodica de las frecuencias sería la de asesorar y orientar a las administraciones que lo solicitasen y, en especial, a las de los nuevos países que se hallan en vías de desarrollo. Esto no significa en modo alguno la vuelta al procedimiento denominado de El Cairo, pero sí un cambio con respecto al actual.

- O, por último, ¿va a considerarse el cálculo teórico previo como una condición necesaria, pero en modo alguno suficiente, para enunciar una conclusión obligatoria? Solución esta última hasta cierto punto transaccional, **en favor de la cual** se pronunciaron, entre otros, los delegados de México y Suiza.

Se trataría, en suma, de completar el cálculo teórico previo mediante una comprobación pragmática y de fundamentar la conclusión, ya sea favorable o desfavorable, en los resultados prácticos de la explotación.

Sea como fuere, existe unanimidad en la necesidad de una nueva colaboración y comprensión mutua entre las administraciones.

En el curso de los debates, el Sr. René Petit de la I.F.R.B. tuvo que precisar el sentido que ha de darse a ciertas expresiones utilizadas y señalar:

- Que el estudio teórico de la I.F.R.B. se había hecho, precisamente, a base de las conclusiones del C.C.I.R., pero,
- Que por razones pura y simplemente cronológicas, no había habido posibilidad de tener en cuenta las decisiones de Los Angeles para preparar el plan de radiodifusión por altas frecuencias.

C O R R E O

A fin de que los participantes en la Conferencia puedan recibir con la mayor rapidez posible la correspondencia a ellos destinada, se ruega a los interesados se sirvan advertir a sus asiduos corresponsales que indiquen en el sobre, a continuación del nombre y apellidos, el número del casillero que les está reservado.

EN BREVE ESTARÁ REPRESENTADO URUGUAY

Dentro de unos días llegarán a Ginebra los representantes del Uruguay con objeto de participar en los trabajos y deliberaciones de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.

LOS "AFICIONADOS" DEL BAGATELLE

Los "aficionados" que participan en la Conferencia de Radiocomunicaciones son:

<u>Casillero N.º</u>	<u>Distintivo</u>	<u>Nombre</u>
6/3	OE 1 AD	DOMINKUS Adolf
85	HB 9 IA	GROSS Gérald C.
14	VE 2 AC	ACTON Charles
401/1	G 6 CL	CLARRICOATS John
85	HB 9 PJ	DUBRET Fernand
77/6	DL 1 XJ	SCHAEDLICH Alfred
77/9	DL 3 SO	BINZ Rudolf
85/4	HB 9 DB	GULDIMANN Albert
85/2	HB 9 AS	KLEIN Willy
31	W 4 CXA/W 2BMX	WALKER J. Prose
86	OK 1 WI	JOACHIM Miroslow Dr.
401/2	SM 5 ZD	KINNMAN Per-Anders
82/18	G 6 NZ	NEWNHAM Léonard
65/5	ZL 2 ASK	DUTHIE David Alan
14	VE 2 BE	REID Alex
14/3	VE 3 CDL (ex-F7EP)	CARTWRIGHT John
14/5	VE 3 JK	JACKSON Harold
14/4	VE 3 ATU/G 3 GSK	CHISHOLM Steve
31/50	W 1 BUD	BUDLONG Arthur
85/14	HB 9 EL	BEUSCH Erwin
33/2	OH 2 TK	VIIIO Osmo
5/10	VK 2 JU	MOYLE John
31/39	W 1 LVQ	HUNTOON John
91/3	ZS 6 FE	BROWNE William
65/4	ZL 2 VA	VAUGHAN Donald
77/2	DL 3 DU	KOEHLER Rudolf
31/47	W 2 O GK	PRICE Eugène
31	K 4 HXI	HALEY Andrew
31	W 3 ASK	JACOBS Georges
31	W 4 VVA	OGLE James E.
46	EI 4 N	MALONE J.J.
5	VK 3 PI	PEARSON Léonard
5	VK 3 KH	ANDERSON Eric
31	W 4 GO	RUSS John
94	YV 5 DQ	MEDINA José Martin
94	AV 5 ACF	TEJEDA R. Miguel A.
301/1	HB 9 SI	BAUMGARTEN Walter
82	G 6 MA	PARGETTER H.O.
4/7	LU 9 DL	AUTELLI Juan Antonio
4/9	LU 6 AY	DARINO Antonio
4/10	LU 3 AF	ETULAIN Julio José

../..

<u>Casillero N.º</u>	<u>Distintivo</u>	<u>Nombre</u>
31/20	ex-W 9 YUO	LOEBER Carl W.
4/12	LU 7 BB	NOIZEUX Pedro
65	ZL 2 CC	LANGDALE Clarence
85	HB 9 GA	LAETT Harry
6/5	-	CASPAR Gottfried

Nota del Presidente de la U.S.K.A. - HB 9 EL

1. Rogamos a nuestros lectores que, si conocen a algún aficionado participante en la Conferencia cuyo nombre no figure en la lista precedente, tengan a bien comunicarlo a HB 9 EL, Casillero 85/14.
 2. Los aficionados se reúnen todos los lunes a las 6,15 de la tarde en el café BAGATELLE, Place des 22-Cantons (a 100 metros de la Gare Cornavin).
-



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 15

G I N E B R A

Viernes, 4 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 4 de septiembre

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B1	Sala L Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Comisión 5	Sala A Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subcomisión 7C	Sala B Palais des Expositions
A las 10 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A4	Sala G Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6A	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala B Palais des Expositions
A las 4,30 de la tarde	Comisión 2 - Grupo de trabajo	Despacho N.º 1 Bâtiment Electoral

A causa de un incidente técnico, no podrá utilizarse hoy la Sala D del Palais des Expositions. Todas las sesiones que habían de celebrarse en ella tendrán lugar en la Sala B del mismo "Palacio".

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

"LA TERCERA POSIBILIDAD" O EL FIN DE SEMANA DE LOS
SEÑORES GUNNAR PEDERSEN Y A.J. BOURNE

Después de una prolongada e interesantísima sesión, la Comisión 4 llegó a la unanimidad para decidir sobre el fin de semana de los señores Gunnar Pedersen y A.J. Bourne, que deberán preparar para la próxima semana, un documento de presentación realmente difícil, por tratarse de una síntesis detallada o, mejor dicho, de un mosaico de todas las opiniones expresadas por casi todas las delegaciones representadas en la sesión, acerca de las ondas decamétricas en la banda 4-27,5 Mc/s.

Antes ya de declarar abierto el debate, el Presidente explicó que se trataba de un problema clave del que podía depender el éxito o el fracaso de la propia Conferencia: Saber si en la banda 4-27,5 Mc/s era necesario introducir modificaciones en beneficio de los servicios de radiodifusión por altas frecuencias y en detrimento del servicio fijo. El Sr. Pedersen hizo hincapié en que le parecía difícil llegar a una solución transaccional, pero que no hay nada imposible puesto que, como ha dicho muy bien Selma Lagerlof "siempre existe una tercera posibilidad".

A juicio de los delegados de Argentina, Canadá, Brasil, Finlandia, Estados Unidos de América, Perú, Nueva Zelandia, Venezuela, Reino Unido, Paraguay, Alemania, México, Austria, Turquía, Japón, China, Filipinas, Bolivia, Suecia, Irán, Unión Sudafricana y Grecia, no ha lugar a introducir modificaciones en el actual Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias, puesto que, para aplicar las decisiones de Atlantic City ha sido necesario mucho tiempo, mucho dinero, muchos esfuerzos y mucho equipo, y que, tanto en el aspecto técnico como en el económico, la introducción de modificaciones importantes en una banda que constituye, por decirlo así, una riqueza internacional, tendría graves repercusiones.

De ahí que la Delegación de los Estados Unidos de América se declarara dispuesta a retirar la Proposición N.º 3333 y algunas otras más, relacionadas con la atribución de frecuencias para las comunicaciones espaciales, que Austria retirara igualmente su Proposición N.º 4611, y que Australia y Suecia se declararan, asimismo, dispuestas a retirar las suyas.

Según la Delegación Soviética no conviene modificar radicalmente el plan para la banda de frecuencias considerada, sino tener en cuenta algunas nuevas necesidades de radiodifusión, en especial en los ámbitos de la cultura y la enseñanza. Una ligera reducción de las atribuciones a los servicios fijos permitiría la adopción de ciertas modificaciones propuestas por la U.R.S.S., particularmente una ampliación de la banda correspondiente a 380 kc/s.

La Delegación de Checoslovaquia, considerando que han transcurrido ya 12 años desde que se celebró la Conferencia de Atlantic City, se declaró de acuerdo con las delegaciones de Polonia y Bulgaria en que era necesario efectuar pequeñas correcciones para tener en cuenta nuevas necesidades, reduciendo, por ejemplo, el número de frecuencias atribuidas a los servicios radiotelegráfico y radiotelefónico. El delegado de Hungría, hizo constar que su país no consigue hacerse oír en ondas cortas.

La Delegación italiana manifestó que si se cometieron errores en Atlantic City ha llegado la hora de subsanarlos y que no es solución satisfactoria mantener el statu quo, punto de vista éste que compartieron las delegaciones de Francia, Bélgica, Cuba, Portugal, Países Bajos, Ciudad del Vaticano e India, por estimar que podrían hacerse ciertos reajustes que no desbaratarían el Plan de Atlantic City.

Las delegaciones de Malaya, Ghana, Corea y Pakistán, estimaron que las nuevas naciones y los países que no han alcanzado todavía su pleno desarrollo necesitan frecuencias para sus servicios de radiodifusión y consideran que la I.F.R.B. debería examinar tales necesidades, que podrían también tener en consideración la Comisión 5. La Delegación del Congo Belga manifestó que en el mismo caso se hallan los servicios nacionales.

La Delegación de Islandia, a propósito de las modificaciones posibles y convenientes, presentó una proposición concreta consistente en que los diversos servicios utilicen los mismos transmisores y las mismas frecuencias a distintas horas del día.

La Delegación de Australia señaló que podrían realizarse modificaciones de poca importancia como por ejemplo, en favor de las frecuencias I.S.M. Y reduciendo las frecuencias destinadas a determinados servicios de escucha.

En opinión de la Delegación de Yugoslavia la situación no puede considerarse satisfactoria. Si bien el trabajo realizado en Atlantic City constituye una base importante, se requiere un sistema más flexible y una mejor distribución en el servicio fijo y en el de radiodifusión por altas frecuencias. La J.P.F. no resolvió todas las dificultades y sin embargo no hay penuria. Lo que hace falta es determinar cuales son las necesidades de la radiodifusión para un ciclo solar completo. Si es cierto que han de reducirse las necesidades del servicio fijo, a juicio de la Delegación de Dinamarca convendría examinar la reducción que ha de hacerse en una próxima Conferencia, pero no ha lugar a que se haga en la presente.

Finalmente se acordó preparar para el lunes próximo un documento que contenga todas las proposiciones formuladas en el transcurso de la sesión. La Comisión decidirá si conviene constituir un Grupo de trabajo reducido o un nuevo Grupo de trabajo o bien si se ocupará ella misma de este importante problema. He aquí, pues, la tercera posibilidad de Selma Lagerlof a que aludíamos.

La Comisión 4 se ocupará hoy de las frecuencias superiores a 27 Mc/s sin esperar a hallarse en posesión de toda la documentación necesaria, es decir, unas 700 proposiciones.

CARTA A LA REDACCIÓN

Señor Director:

Releyendo su excelente revista observo que no existe en ella todavía una sección para las cartas de los lectores.

Sin embargo, le agradecería sumamente se dignara reservarme un poco de espacio para poder ofrecer a aquellos de sus lectores familiarizados con el Apéndice II del Reglamento de Radiocomunicaciones, el siguiente Alfabeto, que he llegado a confeccionar después de muchos años de experiencia, mareos y aplicado estudio:

A = Ale
B = Beer
C = Cognac
D = Drambuie
E = Evian
F = Fernet Branca
G = Goldwasser
H = Hock
I = Intoxicate
J = Julep
K = Khoumiss
L = Lillet.
M = Martini
N = Noyeau
O = Oozo
P = Pernod
Q = Quinquina
R = Ricard
S = Schnapps
T = Tío Pepe
U = Under proof
V = Vermouth
W = Whiskey
X = Xtra dry
Z = Zest

Obligado a abandonar mis actividades profesionales a causa de un ataque de alcoholismo crónico, totalmente inmerecido, comprenderá usted que prefiera cubrirme tras un pseudónimo glorioso. Espero, sin embargo, que sus lectores acojan esta proposición tan destilada con el mismo espíritu que se les ofrece.

Le saluda atentamente,

Pepe Botella

*

*

*

Ayer reunió el Grupo de trabajo 5-A para escuchar la exposición del Sr. José María Pardo Horno sobre las proposiciones de su Administración.

¡S.O.S.! ¡S.O.S.!

Las delegaciones poco nutridas tropiezan con algunas dificultades para seguir las deliberaciones y discusiones que se entablan en las Comisiones, Subcomisiones y Grupos de trabajo, y han expresado el deseo de contar a diario con mayor información sobre los puntos generales de los trabajos de la Conferencia.

Esto sería fácil, pero es evidente que el Electrón de la Mañana no puede enviar a cada sesión a un reportero que, dicho sea de paso, no existe. Rogamos, pues, en especial a los Presidentes y relatores, que tengan la amabilidad de comunicarnos (despacho N.º 7), a última hora, bien de la mañana o de la tarde, aquellas informaciones, por pequeñas que sean, que puedan servir de orientación a los ausentes sobre lo ocurrido en las diversas sesiones.

No se trata, en modo alguno, de redactar artículos, sino de informar rápidamente a quienes no pueden ir de sala en sala, para tenerlos al corriente de lo que sucede en la Conferencia.

TIRADA LIMITADA

Se ruega a los señores delegados, miembros de la Comisión 6, que hayan recibido durante la sesión que la citada Comisión celebró en la Sala A, el documento:

N.º 122-F)
122-E) cuya tirada es limitada,
122-S)

que tengan la amabilidad de devolver dicho documento al servicio de distribución en el caso de que reciban un duplicado del mismo por el curso normal.

LA DELEGACIÓN DE LA REPÚBLICA ÁRABE UNIDA ESTÁ AL LLEGAR

La Administración de Telecomunicaciones de la República Árabe Unida ha comunicado a la Secretaría que la Delegación de su país llegará próximamente a Ginebra.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 16

G I N E B R A

Lunes, 7 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 7 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4 D-2	Sala H Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión 5	Sala A Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7 A	Sala D Palais des Expositions
A las 10 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6 A-4	Sala G Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3 B	Sala I Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5 (*)	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6 A	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7 B-1	Sala L Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Radiotelefonía Grupo 7 D-2	Sala E Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral

(*) La Comisión 5, en su sesión del lunes por la mañana decidirá la designación que ha de darse al Grupo de trabajo 5, la cual se comunicará a los delegados interesados.

El Subgrupo de trabajo 6 B-1 se reunirá el miércoles, en lugar del lunes, en la sala y hora que se comunicarán ulteriormente.

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

CONFERENCIAS

Se espera que durante la Conferencia Administrativa pueda celebrarse una charla quincenal sobre temas actuales y de gran interés. Se aceptan sugerencias. Si bien los señores delegados son los llamados a darlas, se invita a todo el mundo. La oficina de información y prensa no dejará de dar la oportuna publicidad a todo acontecimiento de este género.

La primera charla de la serie despertará seguramente interés general. Su tema será "la utilización de las radiocomunicaciones en la astronomía". He aquí el anuncio:

UNIÓN ASTRONÓMICA INTERNACIONAL
UNIÓN RADIOCIENTÍFICA INTERNACIONAL

El Comité ejecutivo de la U.A.I. y de la U.R.C.I. tiene el honor de invitarle a la Conferencia que sobre el tema

LA RADIOASTRONOMÍA, VENTANA DEL UNIVERSO

dará el Profesor J.H. CORT,
Presidente de la U.A.I.

el próximo jueves, 10 de septiembre, a las 8,30 de la tarde,
en la Sala A del Bâtiment Electoral.

MENOS VERTICAL ...
MÁS HORIZONTAL

COMISIÓN 4

Al abrir la discusión general sobre las frecuencias superiores a 27,5 Mc/s, el Presidente, señor Gunnar Pedersen, hizo las siguientes observaciones:

En 1947, la situación era totalmente distinta; pocos eran los países que podían empezar a trabajar en esta porción del espectro, mientras que ahora, la Conferencia de Ginebra, se enfrenta con 750 proposiciones de modificación. Existen hoy nuevos servicios muy desarrollados: Servicios de televisión, aeronáutico, móvil terrestre, etc. Además, en Atlantic City se trataron algunos problemas de una manera muy curiosa como, por ejemplo el problema a que se refiere la nota 198 del Reglamento. Hay que hacer algo por la radioastronomía y por las comunicaciones espaciales. Es indiscutible que la atribución de frecuencias no es ya un problema regional, y que precisa hacer atribuciones mundiales. Es también indispensable coordinar los servicios siempre que no haya incompatibilidad. Resumiendo: En la nueva Lista de frecuencias tienen que preverse menos líneas verticales y más líneas horizontales.

El delegado de Brasil, después de declarar que en principio su Administración estaba de acuerdo con la proposición de los Estados Unidos de América, insistió sobre la importancia que para su país tienen las nuevas técnicas de dispersión, y las necesidades del servicio de televisión, así como sobre el hecho de que los aficionados deben contar con una banda exclusiva y no verse obligados a compartirla.

El delegado del Reino Unido comunicó que su país era partidario de ampliar el Cuadro hasta 40 000 Mc/s, de encontrar la solución necesaria para los nuevos servicios de radiodeterminación de posición, de reglamentar los que utilizan la dispersión troposférica e ionosférica, y de atender las necesidades de frecuencias para la radioastronomía e investigaciones espaciales. El delegado de Canadá expuso que, en opinión de su Administración, los servicios que utilizan la dispersión ionosférica suelen ocasionar interferencias.

En opinión del delegado de la U.R.S.S. el hecho de que la Comisión tenga que ocuparse ahora de esta porción complicada del espectro, de que se hayan realizado ya importantes estudios sobre las diversas técnicas de transmisión, televisión monocroma e incluso policroma, sobre los que utilizan la dispersión ionosférica y troposférica, sobre los de radiodifusión y sobre los de radioastronomía y de otros tipos significa que el problema con que se enfrenta la Conferencia requiere especial y cuidadosa atención con objeto de eliminar la menor divergencia de opinión.

El delegado de Finlandia subrayó la importancia del servicio meteorológico en la esfera de la aeronáutica y de las predicciones meteorológicas. La O.M.M. y la O.A.C.I. han preparado ya un plan. A lo largo de las rutas aéreas principales, habrán 1.500 estaciones, 650 de las cuales están ya en servicio y trabajan durante las 24 horas del día. Toda información y toda comunicación relativa a la meteorología, son de enorme interés para todas las regiones de la U.I.T.

El observador de la O.M.M. recordó a los delegados que el peso de una radiosonda es ligerísimo (entre 300 gramos y 1 kilo), razón por la cual las radiosondas no pueden causar gran interferencia pero sí pueden experimentarla. Puso de relieve además, la necesidad de contar con información meteorológica para los aviones de chorro.

El delegado de los Estados Unidos de América, refiriéndose a la técnica de la dispersión ionosférica, expuso que sería necesario contar con bandas estrechas y, en realidad, con subdivisiones de frecuencias. Hay que tomar en consideración el problema de las comunicaciones especiales, de la radioastronomía, y de la dispersión por la troposfera. Los maravillosos progresos registrados en la esfera de la electrónica son importantísimos en muchos sentidos. Incumbe a esta Conferencia esforzarse por llegar a una utilización mundial normalizada.

El delegado austriaco hizo suya esta opinión mostrándose además partidario de simplificar los equipos técnicos de reducir los servicios administrativos y de proteger los servicios de televisión.

El delegado de Colombia insistió sobre la importancia de que cada región cuente con equipos adecuados, y abogó porque se haga un esfuerzo para normalizar los equipos en un plano mundial y atribuir las frecuencias a las estaciones.

El delegado de Italia puso de manifiesto la importancia que revisten las dificultades con que tropiezan los servicios de radiodifusión y televisión de su Administración, a causa de la orografía del país. Especialmente en la banda de 88-100 Mc/s, se necesitan 600 estaciones retransmisoras para la radiodifusión sonora y 1000 para la televisión. Es imprescindible ampliar estas bandas.

El delegado de Cuba expuso el por qué su país no podía aceptar algunas de las proposiciones estadounidenses relativas a la dispersión, puesto que las bandas a que se refieren tales proposiciones las utiliza su país para los servicios móviles y no hay que olvidar que Cuba se enfrenta con grandes dificultades para obtener la información técnica y el material necesarios.

La Comisión decidió crear Grupos de trabajo: Uno para las frecuencias comprendidas entre 27,5 y 960, otro para las comprendidas entre 960 y 10 000 y otro para las comprendidas entre 10 500 y 40 000. Pero, ¿quién será el Presidente de este último Grupo? Un "Electrón" gratuito a quien lo adivine.

COMISIÓN 5

LA LISTA

Según el señor Paul D. Miles (EE.UU.), la Conferencia de Radiocomunicaciones de Atlantic City puso en práctica un vasto programa destinado al establecimiento de una lista de frecuencias: (1) Que reflejara la utilización corriente de las frecuencias; (2) que facilitara la transferencia a frecuencias dentro de banda de las estaciones que funcionan fuera de banda y, por consiguiente, la aplicación del Cuadro de distribución de frecuencias, y (3) que proporcionara una base para que la I.F.R.B. pudiera aplicar el artículo 11.

Desgraciadamente, sólo pudieron adoptarse planes para determinadas porciones del espectro, esto es, hasta 3950 kc/s, además de las bandas destinadas exclusivamente a los servicios móviles marítimo y aeronáutico en ondas decamétricas, e incluso en ellas sólo fue posible para la C.A.E.R. establecer una nueva Lista internacional de frecuencias hasta 2850 kc/s.

A juicio de los Estados Unidos de América las listas y planes adoptados por la C.A.E.R. han dado el fruto que de ellos se esperaba, y ha llegado el momento de que la Conferencia: (1) Establezca la nueva Lista internacional de frecuencias para todas las bandas planificadas, compuestas de todas las asignaciones planificadas puestas en servicio en la fecha efectiva, más las modificaciones que se hayan hecho en la utilización de las frecuencias, notificadas a la I.F.R.B. después de la C.A.E.R., y (2) prever que la nueva Lista internacional de frecuencias así establecida sirva de base para la futura aplicación del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones.

Sin embargo, los Estados Unidos de América se mostraron partidarios de que se mantengan, como parte del Reglamento de Radiocomunicaciones, los planes de distribución del servicio móvil aeronáutico, puesto que son atribuciones hechas a zonas geográficas y no a estaciones específicas. Deben, pues, seguir sirviendo de orientación a las administraciones para el desarrollo metódico de sus servicios móviles aeronáuticos y a la I.F.R.B. para tramitar las notificaciones relativas a cambios en la utilización de las frecuencias relacionadas con el servicio móvil aeronáutico.

En lo que respecta a las bandas inferiores a 30 Mc/s, respecto de las cuales no existe ningún plan, los Estados Unidos de América no creen que pueda establecerse alguno en esta Conferencia. Hay que proseguir la táctica adoptada por la C.A.E.R. para lograr la compatibilidad técnica en estas bandas a lo largo de cierto número de años. Los Estados Unidos de América han propuesto varias modificaciones a los procedimientos que la Junta debe aplicar a las bandas no planificadas, procedimientos que han de hacer más eficaces los esfuerzos que realizan las administraciones y la propia I.F.R.B. En opinión de los Estados Unidos la Lista internacional de frecuencias es una lista dinámica; cambia constantemente, de acuerdo con las necesidades, y requiere, por tanto, un procedimiento que refleje en todo momento cualquier variación, lo cual es contrario a la idea de contar con una lista estática, establecida a base de planes rígidos, que sólo puede llevarse al día a base de una revisión periódica hecha por conferencias de la Unión.

El señor Achot Badalov (U.R.S.S.) cree que la Conferencia de Ginebra debe establecer la Lista internacional de frecuencias. Numerosos son los esfuerzos, a menudo fructíferos, realizados en estos últimos 12 años por muchas conferencias y reuniones. Esta Conferencia, lo mismo puede circunscribirse a estudiar los diversos capítulos del Reglamento, a no hacer nada sobre la Lista de frecuencias y decidir aguardar a que las necesidades en materia de radiocomunicaciones sigan creciendo constantemente, o, basándose en el enorme trabajo realizado hasta ahora por los diversos países Miembros y por la propia Unión, hacer los arreglos necesarios para los servicios móviles marítimo y aeronáutico, y decidirse a preparar inmediatamente la Lista internacional de frecuencias. El plan para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias puede perfeccionarse mediante una cooperación internacional. Existe ya una lista para los servicios fijos. Hay que establecer un documento legal para los diversos servicios de radiocomunicación. La Conferencia de Ginebra tiene que estudiar y aprobar la Lista, si se quieren justificar numerosos esfuerzos humanos y económicos.

El Dr. Manohar Balaji Sarwate (India) está plenamente convencido de que la "utilización planificada" es la clave de la preparación de la Lista internacional de frecuencias. El hecho más importante durante la Conferencia de Atlantic City fue el deseo de contar con una Lista internacional de frecuencias. Desde entonces, han estudiado este problema, teniendo en cuenta la "utilización controlada", unas 20 reuniones internacionales. Existe ya un plan; incumbe pues a la Conferencia determinar un procedimiento para establecer una lista basada en la verdadera utilización de las frecuencias.

El delegado de Ceilán es también fiero partidario de un plan basado en la utilización controlada y en la utilización planificada, con objeto de que pueda establecerse un Reglamento que ha de llegar a conocerse como el "Nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones de Ginebra". El señor Maguen y Rodríguez, delegado de Cuba, que había puesto de manifiesto el peligro que entraña crear Grupos de trabajo antes de poner a discusión un problema determinado, estimó que la Conferencia debiera dar normas e instrucciones a la I.F.R.B., con objeto de preparar el plan a base de métodos flexibles, equitativos y reales, teniendo no sólo en cuenta los problemas de la electrónica, sino también los demográficos. A juicio del delegado de España procede estudiar minuciosamente las ramificaciones de los puntos planteados, teniendo en cuenta las necesidades y la cuestión de la compatibilidad.

Los delegados de la R.S.S. de Ucrania, Rumania y Polonia, declararon que la Conferencia de Ginebra debe establecer la Lista internacional de frecuencias. Basándose en el Registro actual de frecuencias han surgido nuevas necesidades y solicitudes y no es posible seguir así.

El delegado de Pakistán, Dr. M.N. Mirza, subrayó que la cuestión de la atribución de frecuencias a los servicios móviles aeronáutico y marítimo había quedado resuelta como es debido por la Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones, y declaró que lo que hay que hacer es estudiar los planes establecidos por la I.F.R.B. para el servicio de radiodifusión. Sea como fuere, es imposible mantener el statu quo en lo que a la Lista internacional de frecuencias se refiere.

El delegado de Colombia, señor Santiago Quijano Caballero, propuso la creación de un Grupo de trabajo, proposición que apoyaron los delegados de Australia, Brasil, Yugoslavia y Reino Unido. Este Grupo de trabajo estudiaría los diversos planes, frecuencias y procedimientos existentes para los diversos servicios, a base de los informes de la I.F.R.B., y podría dividir sus tareas entre varios Subgrupos, teniendo en cuenta las regiones, los servicios y las bandas.

Sin embargo, como a la hora de comer no se había terminado la discusión, el señor George Searle, Presidente del Grupo de trabajo 5A, se resignó a aceptar que se aplazara la próxima sesión de su Grupo de trabajo, a fin de que el pleno de la Comisión pueda reunirse el próximo lunes a las 9,30 en punto de la mañana.

DISTRIBUCIÓN DE DOCUMENTOS

A raíz de la discusión habida en la tercera sesión de la Comisión 1 (Organización) el 3 de septiembre de 1959, los documentos de la Conferencia se publicarán en la forma que se indica en el cuadro siguiente:

Clase de documento	Publicado como		
	Doc. numerado Distr. gen. (PAPEL BLANCO)	DT Distr. gen. (PAPEL VERDE)	DT (1) Distr. lim. (PAPEL AMARILLO)
Proposiciones	x		
Sesiones de jefes de Delegación			
Órdenes del día	x		
Actas	x		
Otros documentos	x		
Sesiones plenarias			
Órdenes del día	x		
Actas	x		
Otros documentos	x		
Informes a Plenaria	x		
Comisiones			
Órdenes del día		x	
Informes	x		
Otros documentos	x		
Informes Comisión	x		
Subcomisiones ⁽²⁾ o ⁽³⁾			
Grupos de trabajo ⁽³⁾			
Órdenes del día		x	
Informes	x		
Otros documentos		x	
Grupos de trabajo ⁽⁴⁾ o			
Subgrupos ⁽⁵⁾			
Órdenes del día		x	
Otros documentos			x

- 1) Se distribuirán en la sesión del Grupo o Subgrupo de que se trate.
- 2) Ej., Subcomisión 7A
- 3) " Grupo de trabajo 6A
- 4) " Grupo de trabajo 7A/1
- 5) " Subgrupo 6B/1

El señor René Petit, miembro de la I.F.R.B., nos ha facilitado el texto siguiente de su intervención en la sesión celebrada por la Comisión 4 el 2 de septiembre, que constituye una reseña más exacta que la inserta en el último párrafo de la página 5 del N.º 14 de este "Electrón":

"En respuesta a los comentarios de algunas delegaciones, el señor René Petit, miembro de la I.F.R.B., tuvo que precisar que las normas técnicas utilizadas por la I.F.R.B. para el examen de las notificaciones, se basan en los trabajos del C.C.I.R., y no son en modo alguno contrarias con las recomendaciones de este Organismo. También señaló que la I.F.R.B. ya había acabado y enviado a las administraciones sus proyectos de plan para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias, cuando la Asamblea plenaria del C.C.I.R., celebrada en Los Ángeles en 1959, adoptó las Recomendaciones aludidas por ciertos delegados."

CORRIGENDUM AL N.º 14 (del 3 de septiembre)

En la última línea del párrafo 3, de la página 3, debe leerse:

El señor Carl B. Nielsen (Dinamarca)

Hasta nuevo aviso, la Oficina bancaria de la S.B.S. estará cerrada los sábados por la mañana.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 17

G I N E B R A

Martes, 8 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 8 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 3A	Sala I Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4F	Sala E Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 6C	Sala C Palais des Expositions
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7D1 (Contabilidad)	Sala L Bâtiment Electoral
A las 10,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4 especial	Sala K Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C2	Sala K Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A2	Sala G Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D Palais des Expositions
A las 6,30 de la tarde	Reunión Región 2	Sala E Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

BARCO PIRATA, ZONAS TROPICALES Y ... ESPACIO

En la Comisión 4, el Sr. G. Pedersen anunció que el Grupo de trabajo 4 C estaría presidido por el Sr. H. Prossler (Alemania, el Grupo 4 D por el Sr. Ch. W. Sowton (Reino Unido), el Grupo de trabajo 4 E por el Coronel de Campos Braga (Brasil), el Grupo de trabajo 4 F por el Sr. S. Gejer (Suecia) y el Grupo de trabajo para el estudio de la banda 10 500 - 14 000 kc/s, por el Sr. S. Myers (Estados Unidos de América).

Teniendo en cuenta el consenso de opiniones respecto del Cuadro de distribución en la banda 4-27,5 Mc/s, se constituyó un Grupo de trabajo especial limitado a un representante de cada uno de los países siguientes: Estados Unidos de América, Etiopía, Países Bajos, y U.R.S.S., y tres "sabios": los Sres. J. Gayer (I.F.R.B.), B. Iastrebov (I.F.R.B.) y L. Hayes (C.C.I.R.).

Este "Consejo de seguridad" ad hoc no será presidido por nadie más que por el Sr. G. Pedersen mismo o por el Vicepresidente Sr. J. Stewart (Australia). Este Grupo tomará en consideración las opiniones expuestas en la 10.^a sesión de la Comisión 4 y toda la información correspondiente. A reserva de que no se alteren las disposiciones del Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias, el Grupo de terminará:

- 1) Si es posible alguna ampliación de las frecuencias en el espacio disponible para radiodifusión en la banda de 4-27,5 Mc/s.;
- 2) En caso afirmativo, los medios y la medida en que puede hacerse.

La Comisión remitió al Grupo de trabajo 4 A muchas proposiciones de modificación de artículos del Reglamento de Radiocomunicaciones y decidió también esperar las decisiones de la Comisión 7 respecto de otras cuestiones.

El delegado de Dinamarca, en nombre de varios países del Norte de Europa, explicó la finalidad de la Proposición N.º 1 041. Recordó a los miembros de la Comisión que, recientemente, un barco pirata anclado en el Sund (¿?) se había convertido de hecho en una estación transmisora de radiodifusión que no podía considerarse como estación móvil y que actualmente cubría la región de Copenhague y la parte meridional de Suecia. El barco, matriculado en cierto país, trató de anular su registro, pero no pudo matricularse en ningún otro país. Oídas estas explicaciones, la Comisión 4 no vaciló en adoptar la Proposición N.º 1041.

La Comisión decidió adoptar también la Proposición N.º 1 047 presentada por la República Federal Alemana, y aceptó la supresión de los N.ºs 245, 246, 247, 248 y 249.

El delegado de Libia y el Sr. Ashot Badalov (U.R.S.S.) aportaron información muy interesante sobre las proposiciones de sus respectivos países acerca de la radiodifusión en la zona tropical. La opinión del Gobierno de Libia es la de que el límite debe elevarse hasta el paralelo 35° N., principalmente con objeto de ayudar a las comunidades dispersas en Libia.

Varias Repúblicas de la U.R.S.S. están situadas en la zona tropical y es necesario mejorar la radiodifusión en esas Repúblicas abarcando unos 2 millones de kilómetros cuadrados. Esta es la razón por la cual la U.R.S.S. propone como límites los paralelos 30° y 43° N.

Sobre esta cuestión el delegado de India, Dr. Sarwate manifestó que es necesario una definición clara de lo que se entiende por "zonas tropicales". En la zona tropical no sólo se trata de longitud sino también de latitud, y el Sr. Henry, delegado de Francia, creyó necesario un estudio del mapa de las regiones interesadas. El Grupo de trabajo tendrá por tanto que estudiar el mapa antes de preparar una decisión para la Comisión.

Por lo que concierne al servicio móvil aeronáutico y sus necesidades, se decidió esperar el resultado de los trabajos de la Comisión 5.

La Comisión 7 estudiará primero la Sección IV. Respecto de la Sección V, el delegado de los Estados Unidos de América explicó la proposición de su país, haciendo hincapié sobre la necesidad de mejorar la utilización de las frecuencias del espectro y manifestó que había una gran congestión en la banda de ondas decamétricas del servicio fijo. Los delegados de Argentina, Brasil, Nueva Zelandia e India declararon que estaban de acuerdo con el principio de la proposición de los Estados Unidos de América, pero que la fecha sugerida por la Delegación de ese país quizá no fuera la más oportuna. El delegado de los Estados Unidos de América reconoció lo fundado de esta observación y el Grupo de trabajo tendrá que estudiar nuevamente el texto de la proposición, que en su contenido substancial fue ya adoptado por la Comisión.

Antes de levantarse la sesión, el delegado de Brasil expuso la opinión de que se ruegue a los observadores o representantes de todas las sociedades, organizaciones y asociaciones interesadas en las comunicaciones espaciales, radioastronomía, etc., etc., que estén presentes en las deliberaciones de la Comisión en todas las discusiones sobre los problemas de altas frecuencias.

COMISIÓN 5

"SU DIBUJADA PRUDENCIA..."

Como el llorado diestro Ignacio Sánchez Mejías, inmortalizado por nuestro García Lorca, el Sr. Quijano Caballero, jefe de la Delegación colombiana, dibujó verónicas en los "quites" y realizó una brillantísima "faena" en el ruedo de la Comisión 5.

Muchas fueron las proposiciones discutidas pero, finalmente, se impuso el diestro, esto es, el Sr. Quijano. Presidirá el Grupo de trabajo el Sr. Antonio Autelli, de la Delegación argentina, Vicepresidente de la Conferencia.

El Sr. Kirkpatrick (Reino Unido) observó: El Registro básico de frecuencias se inició en 1952/53 con inscripciones de las listas y planes y la información entonces existente sobre la utilización de las frecuencias, facilitada por las Administraciones. Desde entonces se han recibido en la I.F.R.B. más de medio millón de modificaciones de asignaciones: cancelaciones, nuevas asignaciones, notificaciones, información complementaria, etc., etc. La Delegación del Reino Unido cree imposible que la Conferencia de Ginebra deshaga cuanto se ha hecho para rehacerlo de nuevo y volver a planificar y planificar. La lista es algo inestático que cambia diariamente al modificarse la utilización de las frecuencias. La Comisión 5 debe tratar de establecer procedimientos merced a los cuales la lista refleje todos esos cambios. Tomando como base el Registro de frecuencias radioeléctricas, la Conferencia debe establecer un registro básico internacional de frecuencias en el que figuren todas las asignaciones de frecuencias cuya entrada en servicio haya sido notificada. Adoptando procedimientos adecuados de notificación y registro se lograría que dicha lista reflejara más exactamente la realidad. Ello redundaría en beneficio, no sólo de las Administraciones sino también, y de forma muy especial, de la I.F.R.B. en su labor de ayuda a las Administraciones a encontrar frecuencias que satisfagan sus nuevas necesidades.

Los anexos al Acuerdo de la C.A.E.R., que contienen los planes de asignación de frecuencias no tendrían ya razón de ser, pues todas aquellas asignaciones notificadas como estando en servicio figurarían en el Registro básico internacional de frecuencias. Por otra parte, no sería necesario mantener los planes de distribución de frecuencias para los servicios móviles aeronáuticos y el plan de distribución de frecuencias para las estaciones costeras radiotelefónicas, que habrían de ser incorporados como apéndices al Reglamento de Radiocomunicaciones.

El Sr. Achot Badalov (U.R.S.S.) opinó que, como la Comisión 4 había ya examinado las frecuencias hasta 4 000 kc/s, debía crearse un Grupo de trabajo que estudiara la lista de frecuencias y los planes regionales relativos a las bandas comprendidas hasta 4 000 kc/s.

El Sr. Quijano Caballero, delegado de Colombia, explicó su proposición haciendo observar que ya se había instituido un Grupo de trabajo 5A para estudiar los procedimientos de registro y notificación. El Grupo de

trabajo que se designe ahora deberá examinar todos los problemas relativos a las distintas bandas y servicios, con el fin de establecer planes específicos para la Lista de frecuencias. Si la Comisión decidiera proceder a un examen general, la discusión sería interminable ya que, por ejemplo, en lo que se refiere a los problemas de la radiodifusión por altas frecuencias, cada Delegación desearía, seguramente, exponer la situación especial de su propio país. Por tanto, prosiguió el Sr. Quijano, habría que dar por terminada la discusión general y no olvidar los delegados que ya han transcurrido tres semanas sin que pueda decirse que se ha empezado a trabajar.

El Sr. Trifonov, de Bulgaria, manifestó que desde Atlantic City, la situación se ha convertido en caótica, y empeorará paulatinamente si no se adoptan medidas adecuadas. Los documentos que han de utilizarse como base de discusión son por una parte, los planes y lista de la I.F.R.B., más las enmiendas propuestas, y por la otra, el Nomenclátor de las estaciones fijas que puede ser considerado como una lista internacional. Todos los problemas fundamentales deben examinarse en el seno de la Comisión y crear después grupos de trabajo que redacten textos concretos para los distintos problemas: asignaciones de frecuencias hasta 4 000 kc/s, servicio marítimo, servicio aeronáutico y servicio fijo. Por su parte, la Comisión estudiaría el plan de altas frecuencias después de un receso de una hora sólo quedaba una proposición, la del Sr. Quijano Caballero que fue aceptada por unanimidad. El Grupo de trabajo 5B estudiará los planes y lista de frecuencias ya aprobados, los proyectos de planes preparados y el estatuto de las asignaciones relativas a servicios sobre los cuales no existan planes ni listas, tomando como base los informes de la I.F.R.B., y adoptará una decisión sobre la forma más adecuada para llevar a cabo sus trabajos creando para ello subgrupos por servicios, bandas o, en caso necesario, por regiones.

Una vez estudiados los problemas que entraña la asignación de frecuencias a los distintos servicios, el Grupo de trabajo someterá a la Comisión 5 sus conclusiones, así como las recomendaciones que considere apropiadas para su solución.

El Presidente consideró que el problema de los servicios fijo y de radiodifusión debe examinarlo el pleno de la Comisión en sus dos próximas sesiones.

YA ESTÁ REPRESENTADA EN LA CONFERENCIA LA REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Los representantes de la República Árabe Unida, señores Ibrahim Fuad, Abd El Fattah Zalama y el Garhi Ibrahim El Kashlan, llegaron ayer a Ginebra y, poco después, estaban ya participando en los trabajos de la Comisión 5.

CORRIGENDA

En "El Electrón" del lunes 7 de septiembre, página 3, debe leerse: Profesor J.H. OORT, en lugar de CORT y en la página 7, tercer párrafo, quinta línea, en vez de señor Maguen y Rodríguez, señor Ventura Montes y Martínez.

C.T.T.

Hasta nuevo aviso, las oficinas de correos, telégrafos, teléfonos y télex del Bâtiment Electoral estarán cerradas el sábado por la tarde.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 18

G I N E B R A

Miércoles, 9 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Miércoles, 9 de septiembre

A las 8,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4F1	Sala L Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D Palais des Expositions
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4 especial	Sala I Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6B1	Sala K Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B1	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6B	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7C1	Sala D Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMISIÓN 4

EMISIONES CÓSMICAS, ESTADO DEL TIEMPO Y
TRIUNFO DE LOS AFICIONADOS

Ayer por la tarde, en el seno de la Comisión 4, tuvo lugar una discusión verdaderamente ilustrativa, con motivo del examen del problema de la radicastronomía. El Sr. Gunnar Pedersen dejó bien sentado que, a pesar de que los planetas y las estrellas no son Miembros de la U.I.T., el monopolio concedido a la Unión para resolver el problema de las telecomunicaciones no debiera ser muy restringido. Además, la atribución de frecuencias a la radioastronomía constituiría ciertamente una inversión que produciría altos dividendos, sin dejar de ser, al propio tiempo, una experiencia muy beneficiosa. Es preciso, pues, establecer reglas y disposiciones en esta esfera del esfuerzo humano, y que las administraciones de todos los países coordinen sus actividades.

Cuando se discutió la Proposición N.º 4616 de los Países Bajos, se expusieron sobre el tema muchas opiniones. El delegado de Bélgica manifestó que la protección era necesaria. El delegado de Francia, subrayó el hecho de que los radioastrónomos no transmiten sino que captan solamente, y que es necesario evitar toda interferencia. La Delegación del Reino Unido presentará en breve una proposición. El Sr. Albert McIntosh, de los Estados Unidos de América, expuso que en su país se han tomado medidas extraordinarias para garantizar la buena recepción de las emisiones cósmicas procedentes de fuentes interestelares que es preciso proteger. Esto es relativamente fácil en un país tan vasto como los Estados Unidos de América, pero es posible que otros países tengan que recurrir a la celebración de acuerdos para atender las necesidades de los radioastrónomos.

Dirigiéndose a la Comisión 4 en nombre de la Federación Astronómica Internacional (F.A.I.) y de la Unión Radiocientífica Internacional (U.R.C.I.), el Profesor van de Hulst hizo las consideraciones siguientes:

Lo único que desean los radioastrónomos es proseguir y extender su investigación científica sobre la constitución del Universo. No se trata de objetivos prácticos; pero, cuando se empieza cualquier investigación científica abstracta, es imposible prever las consecuencias prácticas que puede tener. Un ejemplo sorprendente es el confinamiento de un gas cálido ionizado por los campos magnéticos, cuyo estudio inició la astronomía y la radioastronomía y prosiguen ahora vigorosamente muchos países con el objetivo práctico en extremo de producir energía atómica.

La astronomía es una de las ciencias más antiguas. En el pasado, muchas de sus conclusiones se basaron en observaciones oculares realizadas con telescopios, analizando las señales luminosas que llegaban a la Tierra desde el espacio extraterrestre. Hoy en día recibimos ya del espacio extraterrestre señales radioeléctricas que proporcionan gran riqueza de datos sobre el Universo. El estudio de las ondas electromagnéticas nos capacitará para penetrar aún más profundamente en el cosmos y para desentrañar el origen y la historia de los rayos cósmicos, esas partículas de alta energía que nos han sido tan esenciales para descubrir la naturaleza de los núcleos del átomo.

La inmensa mayoría de las señales radiocósmicas son extremadamente débiles y, a menudo, casi indetectables, ahogadas como se ven entre los demás ruidos radioeléctricos naturales e industriales. Las condiciones de recepción de esas señales radioeléctricas son la mayor parte de las veces exactamente opuestas a lo que son en la práctica normal de las telecomunicaciones. La potencia de la señal puede ser hasta de una diezmilésima de la potencia del ruido. Cuanto más se trata de penetrar en el universo más débiles son las señales; de ahí la necesidad de bandas exclusivas del espectro radioeléctrico para la prosecución de las investigaciones científicas sin perturbación por señales de origen industrial.

Continuamente captamos señales de tonos muy agudos procedentes de diferentes partes del Universo -de nuestra y de otras galaxias-, emitidas hace más de mil millones de años. Por esta razón, la F.A.I. y la U.R.C.I. opinan que la banda 1 400 - 1 427 Mc/s debe reservarse exclusivamente para la radioastronomía. Del mismo modo, deben llegarnos señales de tonos agudísimos, aunque más débiles en las frecuencias de 327,4 y 1 667 Mc/s. Sería muy útil contar con unos 7 Mc/s y 30 Mc/s alrededor de esas frecuencias.

Un constante espectro de frecuencias llega a la Tierra desde el Sol, los planetas, las galaxias y otras fuentes cósmicas. Es vital para la astronomía tener un número de bandas bien separadas en todo el espectro donde esta radiación pueda estudiarse sin interferencia. Tal investigación permitiría al hombre estudiar la propagación de las ondas por la ionosfera. Además, una mejor comprensión del origen de las radiaciones solares simplificaría enormemente la predicción exacta de las frecuencias óptimas que han de utilizarse durante las diferentes fases del ciclo solar. Recientemente se ha descubierto que las actividades eléctricas y con ellas las capas exteriores del Sol se extienden tan lejos del límite óptico del disco solar, que puede decirse que la Tierra no gira alrededor del Sol sino que en realidad se mueve por la atmósfera exterior del Sol.

El Dr. Sarwate (India) hizo constar en primer lugar que había tenido alguna dificultad en indicar al Presidente que deseaba hacer uso de la palabra, y manifestó que su país concede también una gran importancia a los problemas radioastronómicos.

Una vez examinado el problema por el Grupo de trabajo, podrá decidirse si hay que solicitar del C.C.I.R. que estudie las cuestiones técnicas implicadas (según sugerencia de la Delegación de Dinamarca), si debe celebrarse una conferencia técnica especial bajo los auspicios de la U.I.T. (proposición del Delegado de Bolivia) o encomendar a un reducido grupo de radioastrónomos que estudie previamente el problema.

La Comisión examinó también el principio de las Proposiciones suizas N.ºs 3262, 3263, 3264, 3265, 3266 y 3267, relativas a las frecuencias que han de atribuirse para fines industriales, científicos y médicos. El representante de Suiza aclaró que la idea primordial de las mismas era la de encauzar adecuadamente su continuo desenvolvimiento.

El Sr. McIntosh (EE.UU.) manifestó que su Administración había logrado en su país una solución técnica estableciendo normas para la aceptación y aprobación de modelos.

El delegado de Alemania anunció que su Delegación presentará, en breve, un memorándum a este respecto.

El delegado de Francia explicó que los aparatos industriales considerados no están exactamente destinados para radiocomunicaciones. La posición que debe adoptar la Conferencia es la de recomendar a las distintas administraciones que tomen las medidas oportunas para evitar las radiaciones no esenciales.

Los delegados de Austria y Australia apoyaron firmemente la proposición de Suiza.

El delegado de España hizo resaltar que era de vital importancia llegar a la solución mundial de esta cuestión.

El Sr. G. Searle (Nueva Zelanda) hizo también hincapié sobre la necesidad de encontrar una solución en el plano internacional a este problema, ya que de lo contrario surgirían muchas dificultades en la construcción y conservación de esta clase de equipos.

También fue sometida al Grupo de trabajo la proposición presentada por Rumania y Checoslovaquia relativa a la ampliación de la banda I de forma que incluya la banda 66/0 - 73/0 Mc/s para la radiodifusión por modulación de frecuencias en ondas métricas.

A continuación se discutió la Proposición N.º 491 presentada por Francia, Bélgica y otros países sobre la necesidad de los servicios meteorológicos. El delegado de Birmania opinó que era preciso contar con una atribución mundial para dichos servicios. El Sr. McIntosh (EE.UU.), al aclarar que la actitud de su país no era en absoluto inflexible y que había ya retirado la Proposición N.º 3333 en su deseo de ayudar a Argentina en su dificultad, sugirió que podría encontrarse una solución a este problema si la Conferencia examinara la posibilidad de compartir la banda los servicios fijo, móvil y meteorológico, en una proporción del orden de 200 kc/s para este último servicio. La Delegación de los Estados Unidos propondría asimismo que se destinaran también ciertas frecuencias de dicha banda para las comunicaciones espaciales (50 kc/s). El delegado de Finlandia puso en duda que fuera posible que los servicios meteorológicos compartieran esa banda con otros servicios. El delegado de Cuba, Sr. Ventura Montes y Martínez, manifestó que en su país existen en esta banda muchos servicios fijos y móviles, pero que está de acuerdo con una solución que permita compartirla entre los servicios meteorológicos y los fijos y móviles, por ser la más adecuada. A juicio del delegado de la U.R.S.S. es imprescindible la compartición. Las necesidades del servicio meteorológico pueden atenderse como es debido de forma adecuada con una atribución en dicha banda.

Ante la declaración del delegado del Reino Unido de que en su opinión debía hacerse algo a favor de los servicios meteorológicos, el Presidente hizo observar que dicha proposición no debía sorprender a nadie viniendo del representante de un país cuyo clima es de todos harto conocido.

Los delegados de Polonia y Checoslovaquia opinaron que dicha banda debía reservarse exclusivamente para los servicios fijo y móvil. El delegado de Francia manifestó el deseo de que se estudiara muy detenidamente la proposición de los Estados Unidos y, de ser posible, en colaboración con el representante de la Organización Meteorológica Mundial. El delegado de Argentina consideró que podía hacerse uso conjunto de las frecuencias consideradas, previa división en bandas más estrechas. El delegado del Congo Belga observó que el auténtico beneficiario no eran los servicios meteorológicos sino más bien los aeronáuticos, ya que la información que se obtiene proviene de altitudes elevadas. El Grupo de trabajo 4D debe seguir estudiando este problema de atribuciones a los servicios meteorológicos.

Los "Aficionados" han sido, desde luego, muy afortunados ya que el número de expertos ginebrinos que sugirieron tímidamente la conveniencia de introducir alguna modificación en la banda 28/29,7 era muy reducido. La proposición de Argentina de conservar el statu quo fue enérgicamente respaldada por Nueva Zelandia, Estados Unidos, Reino Unido, Checoslovaquia, Dinamarca, Canadá, Filipinas, Venezuela, Portugal y Cuba. El delegado del Brasil, explicó la razón por la que se mostró partidario de conservar la banda 28/29,7 para los aficionados e hizo observar que, de hecho, las actividades de dichos aficionados eran las propias de una escuela de formación de técnicos. El delegado de Francia puso de relieve que merecía mencionarse que aquellas delegaciones que parecen mostrarse muy dispuestas a aceptar la compartición en otras bandas, adoptan una actitud de total intransigencia cuando se trate de las frecuencias reservadas a los aficionados.

Este problema será también remitido al Grupo de trabajo, pero no cabe la menor duda de que en breve se llegará a un acuerdo, sin que esto tenga nada que ver con los demás problemas que la Comisión 4 estudió ayer por la tarde.

FELICIDADES

Radio Moscú acaba de anunciar que el Profesor Boris Yakovlievich Bakreyef, profesor de matemáticas desde 1888 en la Universidad de Kiev, en la que sigue trabajando activamente, acaba de cumplir 100 años.

Si la Delegación de la R.S.S. de Ucrania en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones se propone dirigir un telegrama al Profesor Bakreyef, la redacción de "El Electrón de la mañana" le agradecerá una sus felicitaciones a las suyas, así como - y ¿por qué no? - las del pleno de la Conferencia de Ginebra.

Listas de asignaciones de frecuencias

La Secretaría General se permite recordar el último párrafo de la Circular N.º 761, de la División de Radiocomunicaciones, en el que se comunica a las administraciones que hay posibilidad de establecer la lista de las asignaciones de frecuencias inscritas en el Registro básico de frecuencias a nombre de cualquier país. El precio de estas listas especiales, impresas mediante una máquina tabuladora, es de 2 francos suizos por cada página comprensiva de todas las columnas del Registro, y de 1,20 francos suizos por cada página que sólo comprenda las columnas 1 a 4 b. Toda petición de ejemplares de estas listas debe dirigirse por escrito a la Secretaría de la Conferencia.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 19

G I N E B R A

Jueves, 10 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 10 de septiembre de 1959

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4 especial	Sala L Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4F	Sala E Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A6	Sala G Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala B Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala E Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6C	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B2	Sala K Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo 7D1 (Contabilidad)	Sala H Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión 1	Sala E Bâtiment Electoral

El Orden del día que a continuación se inserta no interesará más que a los delegados y a los miembros de la Secretaría de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, puesto que, por lo que fuere, se verán obligados a ser los únicos residentes en Ginebra que no respeten como es debido el "Jeu des Genevois".

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

ALBRICIAS, SEÑORES DELEGADOS

MALAS NOTICIAS PARA LA ENCARGADA DEL BAR

El dinámico Sr. Clifford Stead nos ruega que comuniquemos a los señores delegados que, a partir de hoy, en los despachos N.^{os} 111 y 112, hay máquinas de escribir que pueden utilizar todos los días llamados "laborables", desde las 4 de la madrugada hasta las 8 de la noche, y los domingos, entre las 10 y mediodía.

EL "ELECTRÓN DE LA MAÑANA" EN KIEV

El Sr. Nicolai Stavitski, jefe de la Delegación de la R.S.S. de Ucrania, nos comunica que en el telegrama que ha dirigido al Profesor Bukreyef, de la Universidad de Kiev, con motivo de haber cumplido su primer centenario, ha hecho constar, de acuerdo con nuestra sugerencia, la calurosa felicitación del "Electrón de la Mañana" cuya reputación - ya que no su circulación - va siempre en aumento.

COMISIÓN 7

A causa de los trabajos que se realizan en el Palais des Expositions, todas las sesiones de la Comisión 7 y de los y subgrupos de trabajo cuya celebración estaba prevista, hasta el próximo miércoles, en la Sala D, tendrán lugar en la Sala B.

COMISIÓN 4

EN LA SELVA ESOTÉRICA DE LAS ALTAS FRECUENCIAS,
Y EN EL INFINITO SILENCIO ESPACIAL

Provistos de tres enormes volúmenes amarillos - 1.000 páginas en cada uno - de unas cincuenta hojas verdes y blancas, de la biblia de Atlantic City y del Protocolo final de Buenos Aires, nos personamos ayer por la tarde en la Sala A, cual impacientes neófitos sedientes de posibilidades sobre las bandas de altas frecuencias.

En el primer momento nos sentimos algo decepcionados, pues era indiscutible que, a medida que se elevaban las bandas, disminuía el interés de los delegados.

El Presidente Pedersen accedió gustoso a la proposición del Sr. McIntosh, Estados Unidos de América, de remitir el estudio de los problemas que plantean las altas frecuencias a los distintos grupos de trabajo interesados, proposición que obtuvo el apoyo del delegado de la U.R.S.S.

Sin embargo, no dejó de ser interesante escuchar las razones aducidas por el delegado de Suiza respecto de la Proposición N.º 864, presentada por su país.

A propósito de la banda 100 - 108 Mc/s, el Sr. W. Klein, de la Delegación suiza, tuvo que dar las siguientes precisiones: En condiciones normales, es decir, en las que corresponden a las bases técnicas relativas a la propagación de las ondas utilizadas para el establecimiento del plan de Estocolmo, es posible transmitir simultáneamente tres programas distintos de radiodifusión sonora.

La situación de Suiza es muy especial ya que tiene que transmitir sus programas de radiodifusión en los tres idiomas nacionales principales, lo que reduce considerablemente el número de canales disponibles por programa. Dada la superficie del país todas las estaciones se encuentran, prácticamente, cerca de las fronteras, por lo que existe la posibilidad de que causen y sufran interferencias. Las regiones suizas a las que dan servicio esas estaciones, están igualmente, expuestas a las interferencias originadas por las estaciones de los países vecinos. De ahí la necesidad de coordinar la utilización de cada frecuencia con los países limítrofes.

Como además nuestro país es muy montañoso, hemos comprobado que, en muchos casos, en lo que se refiere al alcance útil de los transmisores y a la probabilidad de interferencias por los países vecinos, las normas técnicas utilizadas para preparar el plan de Estocolmo no eran aplicables en la práctica a Suiza, de modo que se redujo el número de canales utilizables.

En casi toda Suiza puede captarse gran número de estaciones de los países vecinos en condiciones completamente satisfactorias. Tal vez no se admita por completo la veracidad de este estado de cosas. Sin embargo, en la práctica, Suiza tiene que salvaguardar esta posibilidad y su mayor deseo es el de no tener que verse obligada a ocupar esos canales para sus propias emisiones.

Estas dificultades demuestran cuán difícil e imposible resulta garantizar, en estos momentos, un servicio satisfactorio para cada uno de los dos programas de radiodifusión que se emiten en el territorio suizo. Esta es la razón de la proposición suiza. Además, como actualmente se utiliza muy poco la banda 100 - 108 Mc/s, es posible, y está perfectamente justificado, prever la atribución a la radiodifusión sonora de una parte de la banda, esto es, entre 100 y 104 Mc/s.

Pero, cuando nos creíamos ya completamente perdidos en la selva esotérica de las diversas proposiciones relativas a las altas frecuencias, vimos que los miembros de la Comisión 4 estaban por lo menos de acuerdo en cuanto al fondo sobre una proposición, cuya suerte se decidió rápidamente: No introducir cambio alguno en la banda 118 - 132 Mc/s. Pero después del receso - agradable sorpresa - se volvió a tratar de las comunicaciones espaciales, causa de tantas peticiones telefónicas y por escrito hechas a la Oficina de Información y Prensa de la Conferencia de Ginebra, proporcionándonos así la ocasión de recoger informaciones muy interesantes.

Hablando en nombre de la Delegación de los Estados Unidos de América, el Sr. McIntosh, sin adentrarse en detalles técnicos, expuso que las proposiciones estadounidenses obedecían a la enorme importancia que revisten las recientes investigaciones y descubrimientos realizados en lo que respecta a las comunicaciones espaciales, punto de vista que compartió el Sr. Eric Sharpe de la Delegación del Reino Unido, quien en breve presentará a la Conferencia una proposición relativa a las bandas del servicio aeronáutico para permitir las investigaciones espaciales. La proposición del Reino Unido, en cierto modo, no difiere de la de los Estados Unidos de América sino en cuanto a la anchura de banda necesaria.

El Sr. Ashot Badalov, de la U.R.S.S., hizo entonces uso de la palabra para recordar los progresos realizados últimamente en este terreno: el lanzamiento del "Sputnik" ruso en primer término, y, después, el de los satélites americanos. Estos vehículos, construidos por el hombre, van provistos de un equipo que permite controlar y medir. Sin duda alguna, es útil en extremo mantenerse en relación con los satélites, por medio de

frecuencias radioeléctricas, pero la Delegación rusa estima que no hay necesidad de una banda de frecuencias especial, como cree la Delegación de los Estados Unidos de América, para asegurar esas comunicaciones, y ello por las dos razones siguientes: 1.º No parece que haya de haber gran actividad en este campo en un próximo futuro; 2.º No se ha determinado aún definitivamente cuáles son las frecuencias necesarias, que pueden muy bien encontrarse en el Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias. El Sr. Badalov precisó que las frecuencias utilizadas para las comunicaciones con los "Sputniks" rusos son las siguientes:

19 993 Mc/s	40 002 Mc/s
19 995 "	108 000 "
19 997 "	108 103 "
20 005 "	183.6 "

El Sr. McIntosh, al propio tiempo que indicó que él mismo había escuchado desde su casa las emisiones del "Sputnick", manifestó que, por lo que se refiere a la frecuencia 108, sólo se había utilizado con carácter experimental durante el Año Geofísico y que actualmente, en lo que respecta a los Estados Unidos, había sido sustituida por la banda 135-136.

Al declarar el delegado de Suecia que en su país la banda 132-136 se utiliza para el servicio móvil aeronáutico OR, y que sería difícil otra utilización de las mismas, y después de precisar el Profesor van de Hulst que la Comisión de Investigaciones Espaciales estaba dispuesta a colaborar con el Grupo de trabajo, el Presidente del Grupo de trabajo 4D, Sr. Sowton no pudo menos que aceptar - aun cuando sin gran impaciencia por comenzar los trabajos - que su Grupo de trabajo se reúna tan pronto como se disponga de los documentos necesarios.

Nuestra información sería incompleta si no hiciéramos constar - a petición del Sr. Ferreira da Costa Jardim - que, en lo que respecta a los "aficionados" la Delegación portuguesa ha hecho suya la opinión francesa y no la argentina.

Por último, en esta fiesta señalada del "Jeûne Genevois" no estará demás poner en conocimiento de nuestros lectores la declaración hecha anteayer en París por el Sr. Leonide Sedov: "Lanzar a un hombre a través del espacio no es, en realidad, nada difícil; lo difícil es conseguir que vuelva".

UNIÓN ASTRONÓMICA INTERNACIONAL

UNIÓN RADIOCIENTÍFICA INTERNACIONAL

El Comité ejecutivo de la U.A.I. y el de la U.R.C.I., tienen el honor de invitarle a la conferencia que sobre el tema

"LA RADIOASTRONOMÍA, VENTANA DEL UNIVERSO",

dará el

Profesor J.H. OORT*
Presidente de la U.A.I.,

hoy jueves, 10 de septiembre, a las 8,30 de la tarde, en la Sala A del Bâtiment Electoral.

*) El Profesor Jan Hendrik Oort, nació en Franeker el 28 de abril de 1900. Estudió en la Universidad de Groningen, de 1917 a 1921, obteniendo en ella el título de Doctor en astronomía en 1926. Fue adjunto del Laboratorio de Astronomía de Groningen, desde 1921 hasta 1922; trabajó en el Observatorio de Yale, desde 1922 hasta 1924, para ingresar luego como astrónomo en el Observatorio de Leyde, ciudad de cuya Universidad fue Profesor extraordinario, llegando a obtener el cargo de Director adjunto del citado Observatorio. En 1949, fue elegido Presidente de la Fundación holandesa de Radioastronomía; en 1952, "Visiting professor" del "California Institute of Technology", de Pasadena y de la Universidad de Princeton; desde 1935 hasta 1948, fue Secretario General de la Unión Astronómica Internacional y, en 1959, Presidente de la misma. Es miembro de la Real Academia de Ciencias de Amsterdam, y miembro correspondiente o miembro honorario de varias academias y sociedades extranjeras; posee el título de Doctor "honoris causa" de las Universidades de Copenhague, Glasgow, Oxford, Louvain y Harvard. El Profesor Hendrik Oort es un experto universalmente reconocido en cuestiones de radioastronomía.

COMUNICACIÓN DESTINADA A LOS PARTICIPANTES

Por error, se han dirigido en ciertos casos comunicaciones destinadas a participantes en la Conferencia en sobres que no llevaban más que el número de un casillero.

Parece que los remitentes de dichas comunicaciones han creído que el orden de los números de casillero para una delegación determinada, correspondía al que, en la lista de participantes, se atribuye a los nombres de los miembros de tal delegación, lo que no es el caso.

En efecto, la lista de participantes se ha establecido a base de las facilitadas por las administraciones interesadas, en las que, muy a menudo, se ha observado un orden de prelación. Además, en la lista de que se trata se encuentran con frecuencia nombres de personas que todavía no han llegado a Ginebra.

Por el contrario, tanto los números que figuran en las tarjetas de identidad de los participantes como en los casilleros que les están reservados, se han atribuido, en general, con arreglo al orden de su inscripción.

Conviene, pues, que en todas las comunicaciones destinadas a los participantes, se indique con toda claridad el nombre y apellidos del destinatario, y solamente el número de su casillero a continuación del nombre, cuando el remitente sepa a ciencia cierta el número de tal casillero.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 20

G I N E B R A

Viernes, 11 de septiembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 11 de septiembre de 1959

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión 5	Sala A Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A5	Sala G Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7C2	Sala B Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4G	Sala E Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6A	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala B Palais des Expositions
A las 4 de la tarde	Grupo de trabajo 7B1	Sala K Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EL SR. MOHAMED NAZIR MIRZA

Y LA POLÍTICA DE LAS ONDAS

El Sr. Mohamed Nazir Mirza, Director General de C.T.T. de Pakistán, Ingeniero jefe, Jefe de los Servicios de Telecomunicaciones y Presidente del Consejo de Radiocomunicaciones en su país, posee ciertamente un curriculum vitae impresionante (todo curriculum vitae lo es, desde luego, aunque muchos menos que la propia vida).

Graduado en la Escuela de Ingenieros de la Universidad de Bristol, desempeñó sucesivamente cargos importantísimos en los servicios de Correos, Telégrafos, Teléfonos y Telecomunicaciones; fue coronel durante la guerra y, como jefe de la Delegación de Pakistán en la Conferencia de Ginebra, no ignora nada del funcionamiento de las conferencias internacionales desde 1948. Ha representado incluso no sólo a su propio país sino también a Turquía.

Ya se trate de Conferencias administrativas, de Conferencias de plenipotenciarios o de Asambleas plenarias del C.C.I.F., el representante de Pakistán en el Consejo de Administración de la U.I.T. siempre está seguro de ocupar su puesto bien como Presidente, bien como Vicepresidente de alguna Comisión o Grupo, ya sea en Lahore, en Tokio, en Buenos Aires, en Arnhem o en Ginebra.

Pero, lo más interesante en el Sr. Mohamed Nazir Mirza es que, a pesar de su larga frecuentación de las reuniones internacionales de expertos, puede siempre explicar en un lenguaje comprensible la naturaleza e importancia de los problemas tratados, oportunidad que se nos ofreció hace poco, después de su elección como Presidente de la Comisión 6 de la Conferencia de Ginebra. En efecto, halló el modo de explicar a su manera al profano lo que debe entenderse por "control de la circulación internacional de las ondas".

Comenzó por comparar el espectro de las frecuencias y las bandas de frecuencias contenidas en ese espectro, a una carretera de intensa circulación en la que es necesario imponer un sistema de circulación y una reglamentación para asegurar el flujo regular necesario para los diferentes servicios. Prosiguiendo sus ideas, comparó las ondas y los diferentes servicios de ondas a vehículos respecto de los cuales es preciso poderlos identificar gracias a marcas y señales conocidas, regular la velocidad sobre vías de anchuras determinadas y cuyo ritmo de avance debiera reducirse, en caso necesario, a fin de que otros vehículos pudieran seguir su camino como es debido. Comparó también esas ondas y esos servicios de ondas a individuos con un ritmo de respiración demasiado fuerte, con tendencias a rebasar los límites que se les han fijado y a molestar, con su comportamiento, a cuantos les preceden o a cuantos les siguen en sus rutas. Algunos de esos individuos pueden súbitamente abandonar la marcha normal y ponerse a bailar; otros deben propulsarse a una cadencia regulada militarmente, por decirlo así. No hay que permitir el barullo, el desorden, el "anda que te empujo"; de ahí la necesidad de tener puestos de vigilancia y grupos que mantengan el orden.

Completando su representación tan llena de imágenes de los problemas técnicos que son la base misma de los servicios mundiales de telecomunicaciones, el Sr. Mohamed Nazir Mirza expuso que, para la buena marcha de conjunto a lo largo de la ruta de las ondas y de las frecuencias, debía establecerse un verdadero sistema de policía con avanzadillas y patrullas que permitan señalar a quien corresponde toda infracción al código internacional de la ruta. Cuantos causan perturbaciones deben saber que corren el riesgo de ser señalados a la familia, al club al que pertenecen, o a las autoridades encargadas de aplicar las oportunas medidas de coerción, y corren también el peligro de incurrir en penalidad incluso ante el Tribunal Supremo de Justicia, en este caso, la I.F.R.B.

Esta forma de explicar los problemas técnicos de las radiocomunicaciones nos hace pensar que el Sr. Mirza debería preocuparse con toda seriedad de preparar la vía internacional que nos permitirá a todos encaminarnos próximamente hacia el Pakistán, hacia Rawalpindi, por ejemplo, donde podríamos discutir no solamente sobre la circulación y la policía de las ondas, sino sobre cuanto pueden verdaderamente hacer esas ondas bien utilizadas para aportar a los hombres la felicidad y la sabiduría que quizás no todos merezcan, pero que todos buscan.

UN CONCLAVE QUE DURO 21 SEGUNDOS

La reunión oficial que celebra semanalmente la Junta Internacional de Registro de Frecuencias duró ayer exactamente 21 segundos, lo que no significa en modo alguno que los miembros de la I.F.R.B. no tengan tela que cortar, pues habían examinado sus problemas en sesión oficiosa, entre las 8 y las 9,22 de la mañana.

Además, los expertos de la Junta, aparte de su trabajo habitual, tienen que participar en las tareas de los distintos Grupos de trabajo, con objeto de asesorar a los participantes en la Conferencia.

LLAMADA GENERAL A TODOS LOS "AFICIONADOS" DE LA CONFERENCIA

CQ Conferencia de HB 9 PJ (ex-F9DF)

QRT ... Nuestras antenas han captado el siguiente mensaje que retransmitimos a todos los "OM" que nos estén escuchando ...

A propuesta del Sr. LAETT (HB 9 GA), Presidente de la I.A.R.U., Región 1, y en colaboración con el Sr. BEUSCH (HB 9 EL), Presidente de la U.S.K.A., respectivamente "Observador I.A.R.U." cerca de la Conferencia y miembros de la Delegación suiza, se prevé para el miércoles 16 de septiembre de 1959, a las 6,30 de la tarde, una reunión informativa entre "OM" en la Sala E del Bâtiment Electoral.

Todos los "OM" quedan cordialmente invitados a esta reunión en la que nos han prometido honrarnos con su asistencia VE 3 AC, distinguido Presidente de la Conferencia y, así lo espera por lo menos, HB 9 IA/W3GG, Secretario General a.i. de la U.I.T y Secretario de las Conferencias.

Tendréis ocasión de escuchar esa tarde a los Sres. LAETT, ACTON y BEUSCH que os recordarán nuestros comunes problemas y anunciarán buenas nuevas, después de lo cual podrá tomar la palabra todo aquel que desee hacer proposiciones ... y demás comentarios.

Tenemos la seguridad de que seréis muchos los que asistiréis a esta primera reunión donde podremos "vernos las caras".

Acogeremos con gusto toda clase de iniciativas para este "meeting", y esperamos vuestros QSL en el casillero HB 9 PJ (F. DUBRET, S/7).

73 a todos y QRX

!HAMS! ¿CUÁNDO SE EXPLORARÁ LA ISLA JEAN JACQUES ROUSSEAU?

Nueve "hams" del Ulster se han trasladado a la Isla de Rathlin, situada a lo largo de Antrim, para conmemorar el cincuentenario de los primeros ensayos de comunicación realizados por Marconi, y tratar de ponerse en relación, en el transcurso de cuatro días, con los "aficionados" del mundo entero.

Hams del Bagatelle, ¿cuándo va a ser la expedición conmemorativa a la Isla Jean-Jacques Rousseau?



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 21

G I N E B R A

Lunes, 14 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 14 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4F1	Sala I Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala A Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A5	Sala G Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6B1	Sala K Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala B Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3B	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6B	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B2	Sala I Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7C2	Sala B Palais des Expositions
A las 6,30 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2/1	Sala K Bâtiment Electoral

Suplemento a este programa:

El Subgrupo del 5B1, para la Región 1, se reunirá a las 3 de la tarde en la Sala H
" " " " " " " 2, " " " " " " en el Despacho
" " " " " " " 3, " " " " " " N.º 115
" " " " " " " " " " " " en la Sala K

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMISIÓN 5

LA LISTA

"CARCOMA", "CONGELACIÓN", "QUIMERA"...

(Apuntes de sesión)

El viernes por la mañana la Comisión 5 prosiguió el debate general sobre las bandas destinadas exclusivamente a los servicios fijo, móvil terrestre y de radiodifusión tropical, debate interesantísimo, pero tan complejo e importante que nos limitamos, por creerlo la mejor solución, a transcribir los apuntes que hemos tomado en sesión.

Sr. Nicolai Krasnosselski (U.R.S.S.): Para preparar la Lista cabe seguir tres procedimientos: el de los principios técnicos, el de evolución o el de registro de las frecuencias basado en el Registro actual. El primero de ellos es el que utiliza la I.F.R.B. y los resultados que ha obtenido son ~~son~~ harto conocidos de todos: La Junta no ha podido preparar plan alguno para esta Conferencia. El método de evolución dificulta la preparación de una Lista para todos los servicios. Las frecuencias para los servicios considerados figuran ya en las bandas de Atlantic City y en los últimos años los distintos países han hecho transferir al Cuadro las frecuencias que necesitaban. El procedimiento más indicado parece ser pues, establecer una Lista, preparada y aceptada ya en Ginebra y basada en los mismos principios que la existente al inaugurarse la Conferencia. La fecha que se fije para las nuevas atribuciones de frecuencias bien pudiera ser la misma en que se firmen las actas finales de la Conferencia de Ginebra. Lo esencial es la colaboración y el respecto mutuo entre las administraciones.

Sr. Pardo Horno (España): El Registro actual no refleja la realidad: utilización actual de ciertas frecuencias. La I.F.R.B. lo ha dicho claramente en su Informe. Se trata de saber si quiere convertirse a la I.F.R.B. en una simple oficina de registro, asesora de las administraciones.

Si así es, el Registro será cada vez más infiel a la realidad. Habrá dejado de ser fuente de datos para las administraciones. Todos los esfuerzos de la Unión tienden a la preparación de una Lista realista, de ahí la necesidad de un órgano ejecutivo no sólo mecánico sino consciente. Con la inscripción automática falsearíamos la Lista. La I.F.R.B. tiene que tener facultades para conseguir la finalidad que se persigue.

Sr. Milan Zahradnicek (Checoslovaquia): Aprovechamos la experiencia pasada. Las conclusiones "favorable" o "desfavorable" de la I.F.R.B. se basan en normas discutibles relativas a la posibilidad de que el circuito que quiera establecerse cause interferencia perjudicial a los ya existentes y no de que sea interferido por ellos. Se trata pues de una respuesta unilateral. ¿Qué ocurre en realidad? Una administración controla por sí misma en la zona de recepción las repercusiones del nuevo circuito que pretende establecer. Si es "favorable" la respuesta de la I.F.R.B., la nueva frecuencia puede sufrir interferencias. Si es "desfavorable", la administración insistirá en que se inscriba el nuevo circuito: deplorables consecuencias, en verdad, del procedimiento de Atlantic City, tanto más oneroso cuanto que son las propias administraciones quienes entre sí resuelven los problemas. Más hubiere valido dejar desde un principio su solución en manos de las propias administraciones. Por un lado, hay que reconocer que el procedimiento actual no es eficaz, es oneroso y únicamente interesante desde un punto de vista teórico, y, por otro, hay que utilizar el Registro actual como punto de partida, teniendo en cuenta sus imperfecciones, dejando a las administraciones que hagan su elección a base de las recomendaciones del C.C.I.R. y de las verificaciones que ellas mismas hacen. De este modo, podría contarse con un documento práctico.

El delegado de Grecia: desde que se hicieron las últimas atribuciones de frecuencias, muchos son los países, uno de ellos Grecia, que se han desarrollado enormemente y tienen necesidad de nuevos servicios. La respuesta "desfavorable" de la I.F.R.B. ha culminado en una congestión del espectro y en la inscripción en una columna de la mención "interferencia perjudicial", con las consiguientes reclamaciones y quejas. Pero para ciertos países se trata de necesidades vitales.

Sr. Mieszyslaw Flisak (Polonia): Muchas son las frecuencias que figuran en la Lista y que no se utilizan. La solución consiste en emplear el Registro actual, en modificarlo y en dar detalles en el transcurso del año próximo en lo que respecta a la identificación, a la utilización o a la no utilización de las frecuencias. Es indispensable contar con la buena voluntad de las diversas administraciones. La situación es más o menos estable, salvo en lo que respecta a los países denominados nuevos. La instalación de cables ofrece nuevas posibilidades.

Sr. M.E. Berman (Israel): Conviene insistir sobre la cuestión relativa a la verdadera utilización de las frecuencias.

Sr. Stavitski (Ucrania): La lista para los servicios de que se trata existe. Es el único documento que permite vencer las dificultades. Se trata de introducir ciertas modificaciones en el Registro y las administraciones deben colaborar entre sí.

Sr. Barajas Gutiérrez (México): El Registro actual no refleja la realidad. En cada asignación de frecuencias debería indicarse la fase del ciclo solar y el periodo de utilización. Suele ocurrir que

cuando se solicita el registro de una frecuencia, se considera que debe hacerse con respecto a las 24 horas del día y a los 11 años del ciclo solar. Cada administración debería proceder por sí misma al control con objeto de pedir el registro y preparar los cálculos para cada una de las frecuencias. De este modo, la I.F.R.B. ejercería un control internacional y estaría facultada para verificar los datos suministrados por las administraciones, con lo que podría saberse exactamente cuál es la utilización que se hace de las frecuencias. Hasta cierto punto, la I.F.R.B. desempeñaría un papel de verificación y control internacional.

Sr. Mirza (Pakistán): La simple adición a la lista no debería ser automática. Es necesario que la I.F.R.B. ejerza un control que permita acabar la "carcoma". No hay que mantener el criterio de la evolución. Ocurre a menudo que las administraciones cambien ciertas frecuencias sin que lo sepa la I.F.R.B. Se ha dado el caso, por ejemplo, de que el 30% de una banda determinada estuviera reservado para un país y el 34% para otro. En tales casos es indiscutible que hay que acabar con la "carcoma". Es preciso reforzar el control y un medio para ello consistiría seguramente en recurrir a las posibilidades que ofrece la Asistencia técnica. La I.F.R.B. podría enviar con bastante periodicidad a las diversas administraciones cuestionarios muy explícitos destinados a obtener datos exactos y útiles. Lo que los países necesitan es ayuda práctica y no simples respuestas corteses.

Sr. Quijano (Colombia): El problema sería más grave si no nos encontráramos en un ciclo de actividad solar elevada. Desde hace 12 años se quiere llegar a una lista estricta, lo que no puede significar en modo alguno una lista "congelada". Hay que saber enfrentarse con la realidad. Siempre hay nuevos circuitos y nuevas necesidades para los países que quieren desarrollar su economía. La lista actual no es ni completa, ni precisa, ni real. Es necesaria la buena voluntad de las administraciones pero las relaciones entre ellas no bastan. La Unión debe asegurar la coordinación. Son las administraciones las que deben empezar por establecer una lista para ayudar a la I.F.R.B. a preparar los planes. Acaso la solución fuera celebrar una Conferencia internacional para cada servicio. Esta es la solución que se adoptó para el problema de la aeronáutica y dio resultados fructíferos.

Sr. Popovic (Yugoeslavia): Corresponde a la Conferencia de Ginebra: 1.º convocar una Conferencia internacional para los servicios considerados, teniendo en cuenta las necesidades de los nuevos países que no están todavía plenamente desarrollados; 2.º dar instrucciones, fórmulas y recomendaciones para los trabajos de esa Conferencia. ¡En todo caso la colaboración de las administraciones para los servicios fijos no es una quimera!

Sr. Sarwate (India): Todas las delegaciones reconocen que el Registro tal y como está establecido actualmente, no es fiel imagen de la realidad, esto es la utilización real de las frecuencias. Es preciso contar con una lista cuanto antes. Esta lista podrá establecerla la I.F.R.B. recurriendo, por una parte, a un examen técnico (datos exactos) y, por otra, al control técnico (datos y observaciones experimentales).

Sr. José Cuadros Quiroga (Bolivia): Hay que facilitar a la I.F.R.B. elementos jurídicos y técnicos y decidir el método que ha de seguirse para poner remedio a este estado de cosas. La I.F.R.B. debe ser como órgano que verifique, dictamine y asesore. El Registro actual puede servir de base.

El delegado del Japón: La banda de que se trata está muy sobrecargada. Hay que recurrir al método llamado de evolución, procediendo por secciones.

Sr. Milos (Estados Unidos de América): No es posible soñar con establecer planes. Hubieran podido hacerse en 1948, pero se dejó pasar la ocasión. No hay que soñar tampoco con una Lista parecida a la Lista de Berna, porque en ese caso la U.I.T. desempeñaría el papel de un simple amanuense. La única solución es la llamada de evolución de ultimación. No le ha faltado razón a la I.F.R.B. al decir que en la actualidad no es imposible preparar un plan para los servicios. Incumbe a la Conferencia de Ginebra establecer los medios que permitan a las administraciones y a la I.F.R.B. establecer una Lista que esté refleje la actualidad.

Sr. Krasnosselski (U.R.S.S.): Las propias administraciones deben introducir las reformas necesarias. Se ha dado a la I.F.R.B. el mandato de efectuar exámenes técnicos y verificaciones con el resultado de que ha habido duplicidad de esfuerzos y ahora, la I.F.R.B. que no ha podido desempeñar un papel regulador, nos dice: "eso no es posible". Ya lo sabía en 1953, y ha guardado un silencio heroico ¿A qué, entonces, confiarle la misma tarea y los mismos medios para realizarla? sea cual fuere el uniforme con que se revista a la I.F.R.B., el resultado será nulo. Son las administraciones las que deben hacer el trabajo. ¿Por qué no hallar una solución inmediata?.

Sr. Montes y Martínez (Cuba): Se han expuesto tres métodos; el de evolución, el de compilación de las Listas y el de las normas técnicas. Hay que contar con una Lista que refleje la utilización real del espectro; hallar un sistema análogo al que se sugirió en la Conferencia Internacional de Radiodifusión por Altas Frecuencias de Ciudad de México que permitió tener en cuenta los factores económicos y demográficos de los diversos países.

Refiriéndose a la declaración según la cual la I.F.R.B. habría aguardado a que se inaugurara esta Conferencia para exponer a las administraciones el estado del Registro Básico de Frecuencias Radioeléctricas, el Sr. Petit (I.F.R.B.), declaró que desde 1952, la I.F.R.B. en sus Informes anuales ha señalado este punto a la atención de las administraciones. Hizo notar que en el apartado 7.6 de la Sección VII del Informe de la I.F.R.B. a la Conferencia, se indican las medidas concretas adoptadas por la Junta y demuestra que ésta aprovechó todas las oportunidades que tuvo para lograr la colaboración de las administraciones con el fin de que los datos inscritos en el Registro reflejen la realidad lo más exactamente posible.

MODIFICACIONES EN LA LISTA REVISADA DE PARTICIPANTES

Aunque el "Jeûne Genevois" interrumpió los trabajos de imprenta, es de esperar que las modificaciones introducidas desde que se preparó la lista revisada podrán ya distribuirse el martes 15 de septiembre o el miércoles 16 a más tardar.

Como quiera que ha sido necesario readaptar casi la **totalidad** de las páginas que constituyen la Sección 1 de la Lista de participantes (Delegaciones) se ha hecho una nueva tirada de esta Sección. Bastará, pues, con que los participantes sustituyan toda la Sección 1 de la lista por las nuevas páginas, que comprenden desde Sección 1/1 hasta Sección 1/95.

Por lo que respecta a las demás secciones, convendrá insertar las nuevas páginas en el lugar que corresponda. Siempre que ha de sustituirse una página antigua por otra nueva, al pie de la página figura la mención correspondiente. Así, por ejemplo:

Sección 2/2 Rev.1 Reemplace / Replaces / Reemplaza a la Sec.2/2.

De este modo, las páginas que hayan de ser objeto de nueva revisión podrán llevar indicaciones tales como:

Sección 2/2 Rev.2, Sección 2/2 Rev.3, etc.

Si se trata de agregar una nueva página, al pie de la misma figurará la mención adecuada, por ejemplo:

Sección 4/7/1 Suit / Fellows / Sigue Sec. 4/7 Rev.1

De este modo, las páginas que deban agregarse en lo sucesivo, seguirán su numeración, esto es:

Sección 4/7/2, Sección 4/7/3, Sección 4/7/4, etc.

SERIE DE CONFERENCIAS - PELICULAS "ESPACIALES"

La Federación Astronáutica Internacional ha logrado que le presten dos películas filmadas en el espacio. La primera de ellas data del 24 de julio, y la segunda, del 24 de agosto, y fueron impresionadas, respectivamente, durante el vuelo de un Thor y de un Atlas.

Estas películas espectaculares muestran la Tierra vista desde el espacio. La imagen comprende todas las islas del Caribe, partes de América del Norte y del Sur, formaciones atmosféricas sobre el océano e incluso una vista simultánea de la Tierra y del Sol. A los ingenieros radioeléctricos les resultará muy interesante saber que ambas películas se impresionaron desde un vehículo estabilizado, del tipo utilizado para sistemas de antenas directivas.

Estas películas se proyectarán el próximo jueves, 17 de septiembre, a las 8 y media de la noche, como parte integrante del programa de conferencias organizado. La proyección tendrá lugar en la Sala A, y será comentada por el Sr. R.P. Havilland, delegado suplente de la F.A.I.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 22

G I N E B R A

Martes, 15 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 15 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4C	Sala E Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión 5	Sala A Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo CA7	Sala G Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7B1	Sala K Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo financiero 7D1	Sala H Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala E Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6C	Sala C Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B3	Sala H Bâtiment Electoral
A las 4,30 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

LA RADIOASTRONOMÍA, VENTANA DEL UNIVERSO

Por el Profesor J.H. OORT

Presidente de la Federación Astronómica Internacional

De las distintas profesiones que existen en este mundo, quizá sean la astronomía y la arqueología las que menos directamente se relacionan con el bienestar de la humanidad. Hubo una época en que, como astrólogos, los astrónomos gozaban de cierta consideración general. Pero, aun entonces, sólo podían predecir, no cambiar el destino. Más tarde, la astronomía fue de gran utilidad para los pueblos navegantes, ya que a merced de ella podían determinarse posiciones marinas. En tiempos modernos, los astrónomos han vuelto a adquirir importancia, con sus estudios sobre el sol y la influencia de éste en la ionosfera terrestre. Sus servicios son también necesarios para determinar las órbitas de los vehículos espaciales.

Pero sólo una ínfima parte de los esfuerzos de los astrónomos y de las importantes sumas que los gobiernos, universidades y fundaciones dedican a esta ciencia, se destina directamente a estos fines prácticos. El verdadero anhelo de los astrónomos no se centra en tales aplicaciones prácticas, sino que es la ansiedad que todos compartimos, de penetrar en lo desconocido, la emoción que nos embarga de niños al subir en el tren por primera vez, el deseo que alienta y empuja a exploradores a descubrir tierras ignotas. Pero no por carecer de fines tangibles, es la astronomía estéril para la sociedad. Ya que, por extraño que parezca, es ésta búsqueda de la ciencia por la ciencia misma, sin pensar en posibles aplicaciones prácticas, la que, en último término, ha llevado a la humanidad a sus mayores descubrimientos técnicos. Pensemos, por ejemplo, en la manera en que ha brotado la física moderna de la curiosidad desinteresada de hombres como Copérnico, Brahé, Kepler, Galileo y Newton, deseosos de conocer las leyes que rigen el movimiento de los planetas y de la luna.

Personalmente no creo que deban juzgarse los frutos de una vida por sus resultados prácticos. Pero aun cuando así fuere y pudieran éstos evaluarse, estimo que debemos concluir que las sumas invertidas en el pasado en la ciencia pura han dado sus dividendos.

En la actualidad, la astronomía es una de las ciencias que, merced a una serie de progresos técnicos, ha permitido descubrir vastos territorios que poco tiempo ha se hallaban fuera de nuestro horizonte. Entre estas realizaciones, se cuentan la radioastronomía, los satélites artificiales y las sondas espaciales.

En anterior ocasión, he recurrido ya, para ilustrar la importancia de este progreso, a comparar al astrónomo con el espectador que asiste

a un concierto. Hasta la última guerra mundial, el oído del astrónomo que escuchaba la música celestial, podía sólo captar tonos cuya gama rebasaba escasamente una octava en los alrededores del registro medio de la música del universo, que en realidad abarca más de 45 octavas. Escuchando con gran atención y analizando muy detenidamente lo que oía, podía lograr al menos una impresión de la maravillosa melodía que resuena en el universo. Pero no hay duda de que el alcance limitado de su oído, no le ha permitido percibir la mayor parte de los sonidos del universo.

Porque existen en la música celestial fugas compuestas únicamente a base de las notas bajas de las longitudes de onda y otras, más ligeras, a base solamente de las altas octavas de los lejanos rayos ultravioletas y X.

Ambos dominios se han abierto recientemente a la humanidad; uno, gracias al advenimiento de la radioastronomía, y el otro, a los satélites artificiales, técnicas que ofrecen, a nuestros ojos maravillados, nuevos espacios infinitos.

(Continuará)

*

* *

Los Sres. Charles Acton, Presidente de la Conferencia, y Clifford Stead, Secretario adjunto de la Conferencia, almorzaron el pasado viernes con algunos de los periodistas acreditados ante la Oficina Europea de las Naciones Unidas.

Con este motivo, los Sres. Acton y Stead tuvieron que informar a los periodistas sobre la historia y la labor de la U.I.T., así como sobre el desenvolvimiento de las tareas de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.

PRIMER DÍA DE LA CONQUISTA DE LA LUNA

14 de septiembre de 1959

Al abrir ayer por la mañana la sesión del Grupo de trabajo 5A, su Presidente, el Sr. George Searle, felicitó a la Delegación de la U.R.S.S. en nombre de todas las delegaciones, y puso de relieve que los resultados científicos obtenidos revestían enorme importancia y habían sido alcanzados con considerable precisión. La breve alocución de felicitaciones del Sr. Searle fue objeto de numerosos aplausos.

*

* *

El Sr. Ashot Badalov, jefe adjunto de la Delegación de la U.R.S.S., nos ruega que, por conducto de "El Electrón de la Mañana", hagamos público su agradecimiento a todas las delegaciones que le han transmitido sus felicitaciones con motivo del "alunaje" del "LUNIK 2". El Sr. Badalov nos ha rogado asimismo que, tengamos a bien publicar el comunicado de la Agencia Tass, lo que seguidamente hacemos con gran placer:

" Hoy, 14 de septiembre, a las 0 horas, 2' 24'', hora de Moscú (13 de septiembre, a las 22 horas 2' 24'' hora suiza) el segundo cohete cósmico soviético ha llegado a la superficie de la Luna.

" Por primera vez en la historia, se ha efectuado desde la Tierra un vuelo cósmico sobre un segundo cuerpo celeste. Para señalar este extraordinario acontecimiento ha sido transportada a la Luna la bandera de la U.R.S.S., con la inscripción "Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas - Septiembre de 1959", habiéndose tomado las medidas oportunas para preservar la bandera en el momento de su contacto con la Luna.

" Ha quedado terminado el programa de mediciones científicas. Los aparatos de radio instalados en el proyectil, junto con los aparatos científicos y los de medida, cesaron de funcionar en el momento del impacto.

" El hecho de que el cohete cósmico soviético haya alcanzado la Luna constituye un triunfo eminente de la ciencia y de la técnica. Para la exploración del espacio cósmico se inicia una nueva etapa."

"CORRE LA YEGUA BAJO LAS ESTRELLAS ..."

En este momento en que todos los periódicos y emisores del mundo comentan la llegada a la Luna del LUNIK 2, y en que los miembros de la Delegación de la U.R.S.S. reciben las felicitaciones de sus colegas de las 56 Comisiones y Grupos de trabajo, el "Electrón de la Mañana" cree rendir debido homenaje a este hecho sensacional publicado en español, francés e inglés, los siguientes versos que, seguramente, son mucho mejores todavía en ruso:

Salve a vosotros, rusos, pescadores
del mar del Universo,
que habéis cogido en vuestra red de sombra
el pez azul del cielo.

Grita la tierra
y los peñascos caen,
hechos añicos,
bajo el arado de las tempestades.

Un nuevo sembrador
va echando en cada surco
simientes nuevas,

Y el clarísimo huésped
viene a deciros ¡Salve!,
montado en su carro de plata.
Corre la yegua bajo las estrellas.

Azul es su arnés
y, sus campanillas,
estrellas.

Serge Essenine

ECOS DE SOCIEDAD

La Administración suiza de C.T.T. ofreció el pasado viernes una cena en honor del Presidente y Vicepresidentes de la Conferencia, de los Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones, de los Jefes de Delegación, del Presidente y Vicepresidente de la I.F.R.B. y del Presidente y Vicepresidente del Consejo de Administración de la U.I.T.

CAMBIOS

Durante una reunión del C.C.I.R., el Sr. W.L. Macpherson se vió obligado a hacer la siguiente cita: "Donde no es necesario cambiar, es necesario no cambiar" (Where it is not necessary to change, it is necessary not to change).

Esta cita, que produjo bastante sensación y que conserva todo su valor en la actual coyuntura, fue en un principio atribuida a Benjamín Disraeli. Ciertas investigaciones que hemos realizado a este respecto nos permiten ofrecer una información más exacta. El Sr. Macpherson leyó esta frase en un libro titulado "History of the Rebellion" de Lord Clarendon, estadista conservador que nació en 1608 y falleció en 1674. Sin embargo, este pensamiento que debería guiar a quienes tienen a su cargo la introducción de reformas, bien en las costumbres, bien en los reglamentos, parece que se citó primeramente en un libro de un tal Lucius Carey, publicado en 1660 con el título "Discours sur l'Infallibilité de l'Eglise de Rome", volviéndose a encontrar en el "Stevenon's Book of Proverbs". Ciertamente, no nos compete establecer un paralelo entre la infalibilidad de la Iglesia de Roma y la de la U.I.T., pero creemos que no deja de ser interesante publicar una vez más el texto e historia de un pensamiento lleno de savia.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 23

G I N E B R A

Miércoles, 16 de septiembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Miércoles, 16 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4F	Sala A Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala C Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A-7	Sala C Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A-8	Sala I Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Sub comisión 7A	Sala B Palais des Expositions
A las 2,30 de la tarde	Grupo de trabajo (Especial)	Sala I Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3A	Sala F Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4B	Sala E Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B-2/1	Sala H Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C-3	Despacho 113 Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala B Palais des Expositions
A las 5,30 de la tarde	Grupo de trabajo 2	Despacho 1 Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Reunión de los radioaficionados	Sala E Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

LA LISTA Y EL PLAN

APUNTES DE SESION

La Comisión 5 ha concluido el examen general de la Lista y del Plan para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias. En las sesiones de ayer se puso muy claramente de relieve que son éstos problemas cruciales para toda la Conferencia, hecho en que insistieron numerosos oradores. Los Grupos y Subgrupos de trabajo habrán de tener en cuenta no sólo los planes y proyectos, sino las necesidades de los que podríamos denominar países nuevos, ya que las radiocomunicaciones son vitales para su desarrollo.

Sr. Kirpatrick (Reino Unido): Como ya dijo el Sr. Mirza, hay que acabar con la carcoma, utilizar el Registro actual. Es más útil ocuparse de las atribuciones en las bandas que de ajustar las bandas entre sí.

Sr. Kashel (Bielorrusia): No existe mejor documento que el Registro. A pesar de haberse dado a la I.F.R.B. toda clase de medios, no ha podido preparar la Lista que debe establecerse en Ginebra.

Sr. Kamoy (Turquía): Gran número de delegaciones han manifestado su conformidad con los datos facilitados por la I.F.R.B. sobre las bandas del servicio fijo entre 3 950 y 27 500 kc/s, a saber, en especial:

- que hay administraciones que piden 20 veces más de lo que necesitan;
- que hay administraciones que tratan de que sus servicios funcionen de conformidad con el N.º 245 de la C.A.E.R., pero tropiezan con dificultades originadas por la inesperada entrada en servicio de ciertas estaciones inscritas, pero silenciosas desde hace meses. La aparición de determinadas señales no es, sin embargo, consecuencia de las condiciones de propagación;
- las administraciones nuevas son las que más sufren. Si no se sientan principios para una distribución equitativa, "asistiremos a una carrera internacional de las telecomunicaciones por las frecuencias": esto es lo que parece desprenderse de cuanto se ha dicho. El problema de la preparación y adopción de un plan de atribución de frecuencias para los circuitos internacionales no es insoluble siempre que se sigan determinados principios, entre ellos: a) aceptar el de la notificación previa, propuesta por los Estados Unidos; b) notificar las asignaciones de frecuencias para las fases de actividad solar en las que han de utilizarse; c) inscribir las frecuencias de reserva secundariamente a nombre de otras administraciones; d) comprometerse todas las administraciones a emplear sólo material de recepción y emisión de primera calidad; e) utilizar los países más adelantados sistemas distintos de los de alta frecuencia "entre puntos fijos" en la mayor medida posible.

Sr. Dawson (Canadá): No hay que olvidar lo que ocurrió en la J.P.F. con la consolidación y la correlación. La primera permitió reducir considerablemente las necesidades. La correlación consistía en que la administración transmisora y la receptora se pusieran de acuerdo, en primer lugar, sobre si se utilizaba realmente un circuito. Los resultados fueron buenos y sería interesante examinar las estadísticas de 1949 sobre las bandas del servicio fijo entre 4 y 10 Mc/s. Las zonas más saturadas eran las del Mediterráneo, las del Caribe, Asia Sudoriental con Indonesia y Filipinas, siendo veinte veces superiores las solicitudes al espacio disponible en el espectro. La zona menos saturada era la del Pacífico Norte, en la que las solicitudes eran cuatro veces mayores que las que podían atenderse. En 1951, en la reunión de la C.A.E.R., surgió la idea de la evolución. Después de una larga serie de ensayos y errores, esa idea ha dado fruto y puede todavía permitir el establecimiento de una Lista internacional más exacta y útil.

El delegado de China: El problema de la preparación de una Lista internacional de las bandas de frecuencias entre 4 y 27,5 Mc/s sólo puede examinarse después de un detenido estudio del procedimiento de notificación y registro. Debería alentarse a las administraciones a que adopten las nuevas técnicas y a que utilicen, en el mayor grado posible, otras bandas y otros medios de comunicación. De conformidad con la Resolución N.º 3 de la C.A.E.R., deberían tomarse en consideración las peticiones de los países insuficientemente desarrollados.

China, de acuerdo con el Japón y haciendo uso de un circuito que utiliza la dispersión ionosférica, ha obtenido resultados satisfactorios en lo que a frecuencias respecta. Es posible obtener con una seguridad de un 99% cuatro canales de teleimpresor en una sola frecuencia, sin que se vean afectados por las tormentas electromagnéticas y sin necesidad de cambiar de frecuencias para las diversas fases del ciclo solar.

El Sr. Popovic (Yugoeslavia) recordó que, por su parte, había propuesto la reunión de una conferencia y el Sr. Barajas Gutiérrez (México) aludió también a las proposiciones presentadas por su Delegación.

Antes de la discusión general sobre el plan para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias, el Sr. Wang, miembro de la I.F.R.B., luego de indicar cuáles eran los documentos relativos a esta cuestión, hizo varias observaciones, de las que a continuación reproducimos las que nos parecen importantes:

1. La I.F.R.B. no cree que el proyecto de plan represente la única y la mejor solución posible. Ante todo, se ha preocupado por llevar a cabo su tarea, el mandato que se le confió.

2. El Artículo 11 del acuerdo de la C.A.E.R. prevé, desde luego, la posibilidad de que la I.F.R.B. introduzca los cambios necesarios para que el plan resulte aceptable. Es imposible poner en aplicación las normas si se tiene en cuenta el volumen de las peticiones presentadas a la I.F.R.B. para la radiodifusión. El proyecto de plan es una solución transaccional entre el factor cantidad y el factor calidad.

3. Ha habido que dedicar más de tres años al examen de las solicitudes y a celebrar consultas con las administraciones, y más de cinco años para preparar el proyecto para la fase Junio 70 después de la reunión de la C.A.E.R., mientras que los planes para las otras ocho fases sólo requirieron otros dos años.

4. Es posible que el proyecto de plan no sea ideal ni perfecto, pero es el resultado de un examen absolutamente imparcial en interés de todas las administraciones.

El Sr. René Petit de la I.F.R.B. dio a continuación ciertas precisiones en lo que respecta al trabajo de la I.F.R.B. Para el plan de referencia Junio 70, el total de las solicitudes presentadas fue superior en un 60% al de las atendidas en el plan de la Ciudad de México. En el proyecto de la I.F.R.B. para ese plan hay un 32% más de horas-frecuencia que en el plan de la Ciudad de México, y el porcentaje es todavía más elevado para las horas de cresta.

No podría llegarse a un plan si las solicitudes siguen siendo las mismas y si se quiere respetar al mismo tiempo los resultados de los estudios del C.C.I.R., que son muy superiores a los de la Ciudad de México.

Sr. Ashot Badalov (U.R.S.S.): La distribución de las bandas de frecuencias para el servicio de radiodifusión debe basarse en la justicia, en los datos de población, idioma y superficie de los territorios. La I.F.R.B. no ha podido realizar la misión que le confió la C.A.E.R. sin menoscabo de las normas técnicas y no se ha servido de la experiencia del C.C.I.R. No se han tomado en consideración los factores técnicos. Se ha dejado de lado al C.C.I.R. Se han registrado profundos cambios: hay países nuevos con nuevas necesidades y las de los países adelantados son mucho mayores. El plan presentado es arbitrario en cuanto a la distribución; incluso prevé que un país debería poner simultáneamente en servicio 10 transmisores que no podrían desde luego ser utilizados dada la falta de frecuencias a ciertas horas. El plan debe establecerlo la Conferencia en Ginebra utilizando todo lo que se ha hecho, todas las observaciones, y hay que resolver las dificultades mediante intercambio de opiniones entre las administraciones que acabarán por ponerse de acuerdo a base de comprensión y de colaboración.

Sr. Paul D. Miles (Estados Unidos de América): Después de 12 años de esfuerzos llegamos a un callejón sin salida. Ciertas administraciones y el C.C.I.R. estiman que las normas técnicas empleadas para los planes no son satisfactorias; otras administraciones, sobre todo las de los países que no han llegado todavía a su pleno desarrollo, no han obtenido satisfacción. Pero hay que hacer algo, por ejemplo:

a) Que se envíen cada cuatro meses a la I.F.R.B. todos los planes de utilización de las frecuencias por lo menos 6 meses antes de su implantación;

b) Que la I.F.R.B. prepare un plan de conjunto y señale a las administraciones los posibles conflictos y las probabilidades de interferencia, haciendo al mismo tiempo sugerencias a este respecto;

c) Que este plan de conjunto para la radiodifusión comparable a los proyectos de planes de la I.F.R.B. se envíe a las administraciones y

constituya para ellas un medio económico para preparar sus programas. Este procedimiento constituiría también la base de una lista de frecuencias que reflejaría exactamente la utilización real de las frecuencias, y debería ponerse en aplicación tan pronto como se firmen las Actas finales de la Conferencia de Ginebra. Presentaría la característica de permitir a las administraciones resolver los posibles problemas que plantea la utilización de las frecuencias antes de que se produjeran interferencias.

El delegado de Australia: Si bien los planes no dan satisfacción por lo que se refiere a las emisiones para el extranjero y la producción necesaria de programas, hay que tenerlos en cuenta. Una encuesta reciente muestra que, en lo que a las dificultades de Australia se refiere, la mitad de ellas podrían resolverse fácilmente y una cuarta parte de las mismas proviene del simple hecho de que las normas técnicas utilizadas no eran las que se creyó que se habían empleado.

El Sr. Sarwate (India) se muestra de acuerdo con la Delegación de Australia. A pesar de las numerosas insuficiencias conocidas, los planes de la I.F.R.B. constituyen la única base posible de discusión, de trabajo y de planificación.

Sr. Ventura Montes y Martínez (Cuba): Se habla de prioridad, pero parece que ésta se halla en manos de los que tienen ya las posibilidades. Habría medio de entenderse, puesto que en todo caso un individuo sólo puede llevar a la vez un par de zapatos y un pantalón. No hay que tirar por la borda los planes de la I.F.R.B., sino introducir en ellos modificaciones, no solamente teniendo en cuenta las realidades técnicas, sino también las económicas y las demográficas.

Sr. Quijano Caballero (Colombia): Se trata de un problema arduo y muy importante que no es puramente técnico. Hay programas de educación y de cultura, señalados ya por la UNESCO. La utilización de las frecuencias no tiene en cuenta la realidad. Las frecuencias se utilizan en muchos casos para emisiones sin importancia. Hay por tanto un problema político. La Delegación de Colombia es partidaria de que se presente una resolución a la Asamblea de las Naciones Unidas para que se estudie este problema, que no es de la competencia de la Conferencia de Ginebra.

Sr. Mirza (Pakistán): Hay que reconocer la existencia de la interferencia (jamming). Los planes de la I.F.R.B. pueden perfeccionarse. Las necesidades nacionales son las que priman, no las necesidades internacionales.

Los delegados de Malaya y de Ghana insisten en la importancia de las atribuciones indispensables para los nuevos países. Estas necesidades son inmediatas e imperativas. Los países más afortunados deben hacer alguna concesión, un esfuerzo para ayudar a cuantos comienzan.

Sr. Ivan Trifonov (Bulgaria): Hay países que no disponen de las bandas que les son necesarias para la educación y la cultura. Bulgaria cuenta con 10 canales para su radiodifusión nacional, pero hay más de 70 horas-canal, en búlgaro, para emisiones procedentes de países extranjeros. Ciertos países "ocupan" el espectro. De nada sirve contar con emisiones a las horas en que no hay radioescuchas. El plan debe establecerse en Ginebra con un espíritu de cooperación y de voluntad de acuerdo.

El delegado de Egipto, haciendo suyas todas las críticas que se han hecho de la I.F.R.B., insiste de nuevo sobre la necesidad de ayudar a los países que todavía no están plenamente desarrollados. Tiene que haber una solución transaccional entre los 72 países que no son contrarios al plan de la I.F.R.B. y los 15 que creen poder aceptarlo.

A juicio del delegado de Birmania, no hay que desochar el plan de la I.F.R.B. Es preferible examinarlo a fondo que andar a ciegas.

El delegado del Japón rinde homenaje a los esfuerzos de la I.F.R.B. y aprueba las proposiciones de Australia, recordando que se ha decidido terminar los trabajos de la Conferencia en una fecha determinada.

El delegado de Rumania: Los planes de la I.F.R.B. no son satisfactorios tanto en lo que respecta a la calidad como a la cantidad. Hay que ampliar las bandas de frecuencias para la radiodifusión y aceptar la proposición de Polonia, práctica y concreta.

Sr. Popovic (Yugoeslavia): Es difícil resolver la controversia calidad-cantidad. Desde la Conferencia de la Ciudad de México hay que atender nuevas necesidades. Es preciso ampliar las bandas de frecuencias y coordinar los esfuerzos de los Grupos de trabajo de las Comisiones 4 y 5.

Sr. Barajas Gutierrez (México): En la Conferencia de Italia y en la reunión de la C.A.E.R. se cometió un error grave: dar pie a que se presentaran nuevas solicitudes, no sólo las de los nuevos países sino también las de aquéllos que ya las habían presentado. De ahí que haya quedado reducido el valor de las normas técnicas. No hay elección posible entre calidad y cantidad. Para la radiodifusión hay que hacer lo mismo que se ha hecho con los servicios aeronáuticos y marítimos: nuevas atribuciones, pero sin rebasar las posibilidades. En realidad, existe una situación divergente entre ciertos países en ideas y concepciones filosóficas y sociales. Dejemos que el tiempo haga su obra, lo que no quiere decir en modo alguno que nos crucemos de brazos. Tiene que haber una posibilidad de satisfacer a los nuevos países.

La Conferencia debiera tomar nota de los planes de la I.F.R.B.

Un Grupo de trabajo debiera examinar las solicitudes de los nuevos países y someterlas a su debido tiempo.

Las normas del Plan de la Ciudad de México son sanas y sólidas y no puede hacerse caso omiso de ellas.

Sr. Segall (Congo Belga): El éxito o el fracaso de la Conferencia depende de los acuerdos que se adopten para llegar al establecimiento de un plan para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias. El Congo Belga se ve obligado a emitir dos programas nacionales fuera de las bandas destinadas a la radiodifusión. Todas se hallan ocupadas.

A los programas nacionales transmitidos entre 7 y 9 Mc/s por la mañana y entre 11 y 12 Mc/s durante el día, que representan las necesidades vitales, debe dárseles prioridad absoluta. Ello es indispensable para los países de gran extensión geográfica situados en la zona tropical o ecuatorial. No puede abandonarse una frecuencia mientras no se disponga de otra frecuencia satisfactoria. Es preciso, pues, un determinado periodo de tiempo de transmisión simultánea con acuerdo directo entre los países interesados para el paso de una frecuencia a otra.

El Vicepresidente de la Comisión 5 (Portugal): Las posesiones portuguesas se hallan esparcidas en cuatro continentes. El plan de la I.F.R.B. es inaceptable, pero puede servir de base para estudios posteriores.

Sr. Quijano Caballero (Colombia): La reorganización de los circuitos debe hacerse de manera lógica. Hay que clasificar, proteger y subdividir las bandas. Este método ha resultado satisfactorio por lo que a los servicios aeronáuticos se refiere.

Sr. Pardo Horno (España): Registro no es un documento estático.

Sr. George Searle (Nueva Zelandia): El público, el hombre de la calle, tienen derecho a las comunicaciones internacionales. Los sistemas existentes deben protegerse y poder desarrollarse. Ha de darse a los países nuevos la posibilidad de establecer nuevos sistemas. La utilización de cables submarinos no reducirá las solicitudes relativas a las altas frecuencias. Un país puede llegar a imbricar sus solicitudes si persevera, si hace los sacrificios necesarios y si adopta el procedimiento de la evolución, sin hacer dejación de los principios.

El delegado de Ceilán: Hay nuevas necesidades, nuevas solicitudes. Es preciso adoptar las técnicas más modernas, de lo contrario, habrá que recurrir a la asistencia técnica. Adoptemos el Registro como base y luego, después de un examen por la I.F.R.B., podrá recurrirse a una conferencia y a la creación de estaciones de control.

Al principio de la discusión general sobre el plan de radiodifusión por altas frecuencias, el Sr. Flisak (Polonia) expuso extensamente las razones por las cuales el plan de la I.F.R.B. es inaceptable para su Administración, proponiendo un detallado proyecto de plan para la solución del problema en su conjunto. Gran número de delegados consideraron importantísima esta última declaración y cuyo texto se acordó publicar como documento de trabajo para la Comisión. Sería pues superfluo, analizar en estos apuntes de sesión un texto ya publicado.

OTR 18,30 (Local)

Recordamos que hoy miércoles, 16 de septiembre, a las 6,30 de la tarde, tendrá lugar en la Sala E del Bâtiment Electoral la reunión de los "Aficionados" que participan en la Conferencia.

Uno del Grupo de los CQ



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 24

GINEBRA

Jueves, 17 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 17 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4-E	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4-D-1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5-B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6-A-1	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6-B-2	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7-B	Sala B - Palais des Expositions
A las 11,15 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5-B-5	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5-B-3	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6-B	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7-A-1	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo financiero 7-D-1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 6,15 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Proyección cinematográfica comentada	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

LA RADIOASTRONOMÍA, VENTANA DEL UNIVERSO (2.)

por H. Oort

En sus 15 años escasos de existencia, la radioastronomía ha experimentado tan rápida evolución que, tratar de exponerla con todo detalle, sería poco menos que imposible.

Las emisiones radioeléctricas permanentes están parcialmente formadas, de una manera clásica más o menos silenciosa, por el intercambio de electrones entre las nubes interestelares.

Antes de seguir explicando esta radiación, diré algunas palabras sobre los componentes del sistema solar. Nadie ignora que el Sol es parte de un inmenso enjambre de unos 100.000 millones de estrellas, más o menos similares a él, que forman un fino disco, en el que el Sol está situado cerca del plano central, pero a una distancia considerable del centro de este disco. El resplandor de las partes más distantes del disco puede verse en la Vía Láctea, que se extiende como un anillo por el cielo. De la Vía Láctea se deriva el nombre de "Sistema galáctico", dado al enjambre.

Entre las estrellas que constituyen el enjambre median distancias de hasta más de diez millones de veces la longitud de sus diámetros. Entre ellas el vacío es casi total, pero contiene nubes de gas muy tenues, y al propio tiempo, extensísimas. Un reducidísimo porcentaje de la masa total del sistema galáctico se halla en dichas nubes; todo el resto está concentrado en las estrellas. Las nubes interestelares están constituidas principalmente por hidrógeno y se encuentran en su mayor parte a temperaturas bastante bajas. Dentro de estas nubes se forman aquí y allá estrellas gigantes de elevada temperatura, cuya radiación puede ionizar el hidrógeno en grandes zonas, elevando así su temperatura a unos 10.000°. Estas zonas cálidas producen una radiación térmica, suficiente a menudo para poder captarla en la gama radioeléctrica, en especial, en longitudes de onda inferiores a un metro.

Podemos observar estas concentraciones de gas caliente por medios ópticos; pero, antes de haberse empezado a utilizar los métodos radioeléctricos, sólo eran visibles en una pequeña parte del disco galáctico, de extensión poco más o menos igual al 1% de su superficie. Esto se debe a que, en las partes frías de las nubes interestelares, se ha producido cierta condensación en pequeñas partículas sólidas que obstruyen la perceptibilidad hasta el punto que es imposible penetrar en el plano del disco a más de unos cinco mil años-luz, en tanto que el disco en su conjunto tiene un radio de cuarenta mil años-luz aproximadamente. Por este motivo, no podremos nunca por medios ópticos tener una visión suficientemente completa del disco galáctico.

El conocimiento muchísimo más perfecto que merced a la radio-astronomía tenemos hoy del sistema galáctico, se debe principalmente a que las ondas radioeléctricas penetran libremente en esta capa de polvo interestelar, habiendo permitido por primera vez estudiar la estructura galáctica. El método de investigación que ha dado resultados más fructíferos ha consistido en observar la raya de emisión de hidrógeno atómico en la longitud de onda de 21 cm. En 1944, el Profesor van de Hulst predijo la existencia de esta raya y la posibilidad de observarla en las nubes frías interestelares. Su predicción se ha visto confirmada y se ha revelado maravillosamente fructífera.

La emisión de la raya la produce el espín del electrón en sentido inverso al del protón. Hasta ahora, esta es la única raya de emisión que puede observarse en toda la gama de frecuencias radioeléctricas.

Las observaciones de la raya de 21 cm. tienen, evidentemente, la misma ventaja de penetración a través del polvo estelar que todas las demás observaciones de las longitudes de onda. Además, permiten medir la influencia de las desviaciones Doppler en las velocidades radioeléctricas de los átomos radiantes. Por consiguiente, si observamos con un radiotelescopio adecuado la intensidad de esta radiación en distintas longitudes de ondas, tendremos inmediatamente el número de átomos de hidrógeno que, en esa dirección, tienen velocidades distintas. Debido a la rotación del sistema galáctico, la velocidad observada en una dirección dada está en estrecha relación con la distancia de los átomos correspondientes. De estas observaciones podemos deducir la densidad del gas a diversas distancias y, repitiendo las observaciones en todas las direcciones, construir un mapa aproximado de la distribución del gas interestelar por el sistema galáctico. En este mapa se ponen de manifiesto ciertas características interesantes: la primera de ellas, que todo el hidrógeno se acumula en un disco muy fino y plano; que dentro del disco adquiere una forma notable, concentrándose en zonas de forma de anillo o, quizás mejor, de espiral, con un espacio casi vacío entre ellas. El conjunto de este sistema de espirales está sometido a un movimiento de rotación en su propio plano. Se ha observado ya que la configuración en espiral es la que adquieren muchos de los otros grandes enjambres de estrellas o "galaxias" que rodean al sistema galáctico. Pero en nuestra galaxia sólo pudo detectarse por medios radioeléctricos.

Hasta ahora, pocas indicaciones hemos tenido sobre la forma en que han nacido estas curiosas espirales, que se extienden por toda una galaxia, ni tampoco, cómo una vez formadas, se han mantenido durante muchas docenas de revoluciones. Pero es mucho más prometedor atacar este problema ahora que su estructura ha quedado trazada en nuestra propia galaxia.

La estructura en espiral no es en modo alguno sorprendente, ya que es este fenómeno muy corriente en las galaxias exteriores.

Pero sí lo fue descubrir que en la parte central del Sistema galáctico los brazos de las espirales parecen irse alejando del centro a velocidades relativamente elevadas. La zona central, en su conjunto, va ensanchándose a la misma velocidad que la de su rotación. Se ensancha exactamente en el plano del disco, ignorándose aún las causas de su expansión así como la manera en que va reponiéndose el gas que se aleja de la parte central. Las únicas fuerzas que, con arreglo a lo que sabemos, podrían originar este movimiento, son las magnéticas y cada vez se tiene una más clara impresión de que la totalidad del fenómeno de espiral se debe a los campos magnéticos. Pero están aún por explorar el origen y evolución de tales campos.

(Continuará)

*
* * *

SERIE DE CONFERENCIAS - PELÍCULAS

La Federación Astronáutica Internacional tiene el honor de comunicar que el Sr. Andrew G. Haley -como ya anunció el "Electrón de la Mañana"- ha llegado a tiempo para participar en la primera manifestación organizada por la F.A.I.

El Sr. Andrew G. Haley ha sido Presidente de la Federación Astronáutica Internacional durante los dos últimos años y, con motivo del 10.º Congreso de la F.A.I., celebrado recientemente en Londres, fue elegido por unanimidad Consejero General de la Federación. Fue nombrado asimismo representante permanente de la F.A.I. ante la Unión Internacional de Telecomunicaciones y otras instituciones especializadas de las Naciones Unidas, y es *ex* Miembro oficial de todas las Comisiones de la F.A.I.

El sucesor del Sr. Haley en la presidencia de la Federación Astronáutica Internacional es el Sr. Leonid Sedov, académico, Presidente de la Comisión sobre el Espacio Cósmico de la Academia de Ciencias de la U.R.S.S.

El Sr. Haley, en nombre de la Federación Astronáutica Internacional, ha aceptado amablemente dar una breve charla sobre la necesidad de que las autoridades de Comunicaciones planifiquen como es debido el espacio extraterrestre.

El Sr. Haley presentará además el programa cinematográfico sobre vuelo de un Thor y de un Atlas, que, como también anunciamos, comentará el delegado adjunto de la F.A.I., Sr. R.P. Haviland.

El acto tendrá lugar mañana, jueves, día 17 de septiembre, a las ocho y media de la noche, en la Sala A del Bâtiment Electoral.

LISTA DE PARTICIPANTES

En el momento en que va a distribuirse la lista revisada de los participantes, no estará de más repetir las indicaciones publicadas ya en el número del "Electrón" correspondiente al día 14 de septiembre.

Como quiera que ha sido necesario readaptar casi la totalidad de las páginas que constituyen la Sección 1 de la Lista de participantes (Delegaciones), se ha hecho una nueva tirada de esta Sección. Bastará, pues, con que los participantes sustituyan toda la Sección 1 de la lista por las nuevas páginas, que comprenden desde la Sección 1/1 hasta la Sección 1/95.

Por lo que respecta a las demás secciones, convendrá insertar las nuevas páginas en el lugar que corresponda. Siempre que ha de sustituirse una página antigua por otra nueva, al pie de la página figura la mención correspondiente. Así, por ejemplo:

Sección 2/2 Rev.1 Reemplace/Replaces/Reemplaza a la Sec. 2/2.

De este modo, las páginas que hayan de ser objeto de nueva revisión podrán llevar indicaciones tales como:

Sección 2/2 Rev.2, Sección 2/2 Rev.3, etc.

Si se trata de agregar una nueva página, al pie de la misma figurará la mención adecuada, por ejemplo:

Sección 4/7/1 Suit/Follows/Sigue Sec. 4/7 Rev.1

De este modo, las páginas que deban agregarse en lo sucesivo seguirán su numeración, esto es:

Sección 4/7/2, Sección 4/7/3, Sección 4/7/4, etc.

* * *

No se publicará ni distribuirá ninguna otra serie de modificaciones a la Lista de participantes hasta que el número e importancia de las mismas justifiquen los oportunos trabajos de impresión.

No obstante, no estará de más, por el momento, poner en conocimiento de los participantes, por conducto de "El Electrón de la Mañana", cuantas modificaciones se vayan comunicando a la Secretaría.

Estas modificaciones se clasificarán en tres categorías:

Llegadas recientes - Cambios de dirección - Otras informaciones.

A continuación se enumeran todas las modificaciones recibidas por la Secretaría desde la revisión de que acaba de ser objeto esta Lista.

Llegadas recientes

21. CONGO BELGE et Territoire du RUANDA-URUNDI
BELGIAN CONGO and Territory of RUANDA-URUNDI
CONGO BELGA y Territorio de RUANDA-URUNDI

Délégué / Delegate / Delegado

M. Alphonse Pius SAID
Ingénieur des télécommunications

Hôtel Victoria
Rue Pierre-Fatio 11
Genève
T. 36 91 40

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Conseiller / Adviser / Asesor

M. J. MADSEN

Hôtel d'Allèves
Passage Kléberg
Genève
T. 32 15 30

28. ENSEMBLE DES TERRITOIRES représentés par l'Office français
des Postes et Télécommunications d'OUTRE-MER
GROUP OF THE DIFFERENT TERRITORIES represented by the French
OVERSEAS Postal and Telecommunication Agency
CONJUNTO DE TERRITORIOS representados por la Oficina
francesa de Correos y Telecomunicaciones de ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jean LALUNG-BONNAIRE
Ingénieur en chef des Postes et
Télécommunications d'outre-mer

Hôtel de la Plaine
Av. Henri-Dunant 11
Genève
T. 24 53 32

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Carlos GOROZARRI PUENTE
Teniente Coronel
Ingeniero aeronáutico

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

33. FINLANDE
FINLAND
FINLANDIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Arvi SINKKONEN
Chef de bureau à la
Division de l'exploitation
internationale des P.T.T.

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

34. FRANCE
FRANCIA

Délégués / Delegates / Delegados

M. Jean HAMON
Ingénieur du Service des
transmissions
Ministère de l'Intérieur

Hôtel Bristol
Rue Mont-Blanc 6 - 10
Genève
T. 32 91 50

M. Marcel THUE
Ingénieur des télécommunications

Hôtel Touring-Balance
Place Longemalle 13
Genève
T. 25 13 80

56. LIBYE (Royaume-Uni de)
LIBYA (United Kingdom of)
LIBIA (Reino Unido de)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Emanuel STEPHEN
Chief Radio Engineer
Ministry of Communications

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

64. NORVEGE
NORWAY
NORUEGA

Délégué / Delegate / Delegado

M. J. DAHLIN
Ingénieur de section
(et Mme)

Hôtel Astoria
Place Cornavin
Genève
T. 32 10 25

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises, NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS, NEW GUINEA
PAISES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Ncerlandcsas, NUEVA GUINEA

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. E. van ELDIK
Deputy Head of the Technical
Service of Radio Nederland
Wereldomroep

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Délégués / Delegates / Delegados

M. Hans-Joachim HAASE
Conseiller de gouvernement
Ministère Fédéral des Transports

Parc Hôtel
Avenue Krieg 42
Genève
T. 36 70 20

M. Dieter H. HEINIG
Expert en télécommunications
Ministère Fédéral de la Défense

Hôtel de la Nouvelle Gare
Rue des Alpes 21
Genève
T. 32 95 67

Conseiller / Adviser / Asesor

M. Karl J.G. HAHN
Expert en télécommunications

Parc Hôtel
Avenue Krieg 42
Genève
T. 36 70 20

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Sven ÖBERG
Chef de division à la Direction
nationale de la navigation maritime
de Suède

Hôtel Century
Avenue Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

89. TUNISIE
TUNISIA
TUNEZ

Délégué / Delegate / Delegado

M. Brahim KHOUADJA
Ingénieur principal des
télécommunications

Hôtel de la Nouvelle Gare
Rue des Alpes 21
Genève
T. 32 95 67

Cambios de dirección

11. BRESIL
BRAZIL
BRASIL

Délégué / Delegate / Delegado

Col. G. de CAMPOS BRAGA

Avenue de Champel 25 b
App. 10
Genève

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. George JACOBS

Bd des Tranchées 52
Genève
T. 25 27 73

34. FRANCE
FRANCIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Pierre ALNET

Rue des Pâquis 6
Genève

60. MEXIQUE
MEXICO
MÉXICO

Délégué / Delegate / Delegado

Mayor José Carbon FUENTES

Hôtel Century
Av. de Frontenox 24
Genève
T. 36 80 95

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises, NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAISES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Neerlandesas, NUEVA GUINEA

Délégué / Delegate / Delegado

M. G.M. BRINKMAN

Hôtel Mirabeau
Rue de Candolle 4
Genève
T. 25 33 20

PAYS-BAS, etc. (suite)
NETHERLANDS etc. (contd.)
PAISES BAJOS etc. (continuación)

Conseiller / Adviser / Asesor

Ir. H.T. HYLKEMA

Hôtel Moderne
Rue de Bornes 1
T. 32 81 00

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPUBLICA ARABE UNIDA

Délégué / Delegate / Delegado

M. El Garhi Ibrahim EL KASHLAN

Hôtel Suisse
Place Cornavin 10
Genève
T. 32 66 30

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

et / and / y

206. BRITISH BROADCASTING CORPORATION

Experts / Expertos

Représentants / Representatives / Representantes

Mr. Frank AXON

Hôtel Ariana
Rue J.R. Chouet
Genève
T. 34 60 60

Mr. William John CHALK

Rue Viollier 3, App. 6
Genève
T. 36 61 29

Mr. Francis C. McLEAN

Hôtel Ariana
Rue J.R. Chouet
Genève
T. 34 60 60

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. Miguel A. TEJADA R.
(y Sra. e hijo)

Rue du Môle 34
Genève

Otras informaciones

7. BELGIQUE
BELGIUM
BÉLGICA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Pierre C.M. BOUCHIER
accompagné à partir du 14 septembre par
Madame E. BOUCHIER-VERDEYEN (mère) et
Mademoiselle H. BOUCHIER (tante)

Délégués / Delegates / Delegados

M. Gaston DE LAFONTEYNE) absents jusqu'à nouvel avis à
M. GEWILLIG) partir du 12 septembre.

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Conseiller / Adviser / Asesor

M. Karl Johannes HORNSBAEK absent du 15 septembre au 1er octobre
sera remplacé pendant cette période par
M. J.B. BEENFELDT

44. IRAN
IRÁN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Houshang NAIMI
(accompagné par Madame NAIMI
et 1 fils)

46. IRLANDE
IRELAND
IRLANDA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

(During his absence Mr. Sean O'DROMA
will be replaced until further notice
by Mr. Gerald E. ENRIGHT)

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

et / and / y

209. MARCONI INTERNATIONAL MARINE COMMUNICATION COMPANY LIMITED

Expert / Experto

Représentant / Representative / Representante

Mr. George J. McDONALD

absent du 6 au 27 septembre

LA I.F.R.B. EN ACCIÓN

Cuando en el Grupo de trabajo 4B3, presidido por el Sr. Sastry (India), el Sr. Dunbar de Canadá se hallaba en plena y apasionada argumentación sobre la frecuencia 410 kc/s, falló inesperadamente el equipo de interpretación simultánea. En tanto que los operadores trataban de localizar la avería, el Sr. Gayer (I.F.R.B.) se lanzó sobre el panel de control, estudió la situación, manipuló varios conmutadores y, como por milagro, se restableció la normalidad.

El Sr. Sastry invitó al Sr. Dunbar a que prosiguiese su alocución, aceptando el delegado de Canadá toda clase de responsabilidades por la avería producida.

CORRIGENDUM

Los apuntes sobre las intervenciones de los señores Quijano Caballero (Colombia) y Pardo Horno (España), incluidos en la página del N.º 23 de "El Electrón de la Mañana", deberían figurar en la página 3 ó en la primera parte de la página 4, puesto que se refieren a la preparación de la Lista internacional de frecuencias, y no a la del Plan para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 25

G I N E B R A

Viernes, 18 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 18 de septiembre

A las 9 de la mañana	Comisión 2 - Grupo de trabajo	Despacho 1 - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión 2	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 7B1/A	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 11,30 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 4 de la tarde	Grupo de trabajo 7B1	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

LA RADIOASTRONOMÍA, VENTANA DEL UNIVERSO (3)

por el Profesor J.H. Oort

Hemos venido considerando hasta ahora lo que podríamos llamar los tipos clásicos de radiación de frecuencias radioeléctricas, procedentes de las regiones frías y cálidas del gas interestelar. Estas radiaciones, como la óptica, son emitidas por electrones detectados a la escala atómica.

Pero la mayor parte de la radiación de radiofrecuencias que nos llega del espacio extraterrestre se produce de manera muchísimo menos convencional, pues su origen parece siempre estar relacionado con catástrofes. La radioastronomía de que voy a tratar ahora tiende a concentrar nuestra atención sobre todo en los aspectos violentos del Universo.

En el caso del Sol, por ejemplo, la silenciosa radiación térmica queda casi completamente sofocada por la radiación mucho más potente producida por erupciones que se producen continuamente.

Algunos tipos de erupción pueden dar lugar a un enorme aumento de la radiación de frecuencias radioeléctricas del Sol, la cual, en muchos casos, puede identificarse como causada por el movimiento vibratorio en gran escala de enormes masas de gas ionizado.

Aun cuando las erupciones que tienen lugar en el Sol pueden aumentar temporalmente sus emisiones radioeléctricas en enormes factores, y aun cuando es de suponer que en otras estrellas se producen erupciones similares, no ha sido posible hasta ahora observar en longitudes de onda radioeléctricas esta clase de erupciones o fulguraciones que en ellas ocurren. Esto se explica fácilmente teniendo en cuenta que entre nosotros y la más cercana de esas estrellas media una distancia un millón de veces superior a la que nos separa del Sol.

Tienen que producirse fenómenos mucho más excepcionales para poder distinguir la presencia de una estrella en las longitudes de onda. En la historia de la vida de las estrellas ocurren, como se sabe desde hace mucho tiempo, acontecimientos extremadamente violentos. Ya en el siglo XVI los famosos astrónomos Tycho Brahe y Kepler observaron la aparición de lo que se llamó entonces una nueva estrella, o nova. La calificación de nuevas estrellas se debió a no haberse conocido antes la existencia de estrella alguna en el punto en que comenzaron a emitir sus destellos. Más tarde, han podido identificarse las novae como antiguas estrellas de débil resplandor. Lo que ocurre en estos casos es que, a causa de una especie de inestabilidad, hace que un exceso de la energía interior de la estrella se libere y haga estallar las capas exteriores proyectándolas en el espacio. En el primer momento esto sólo origina un rápido aumento de la superficie radiante de las estrellas y en consecuencia de su brillo. Las capas exteriores salen proyectadas a velocidades sorprendentes, pues son hasta de 1000 Km/s. No obstante, aun siendo tan violentos estos fenómenos, no bastan para manifestarse en las frecuencias radioeléctricas, ya que, hasta ahora y en este ámbito, no se ha observado ninguna nova de tipo normal.

Para que se produzca lo que denominamos "fuente radioeléctrica" se requieren explosiones mucho más fuertes, que no sólo proyecten en el espacio las delgadas capas exteriores sino que destruyan, por decirlo así, la mayor parte de la estrella. Esto es, para nosotros, una erupción supernova.

Las explosiones de esta clase son rarísimas pero se admite que sólo ocurren una vez en toda una galaxia. Las consecuencias de una erupción tan inusitada son también muy singulares. En cierto modo, que aún no llegamos a comprender, parecen ocurrir dos cosas importantes en relación con el tema de esta noche: Dentro de la masa gaseosa de rápida expansión, se crea un campo magnético y se forma gran número de partículas de enorme energía cinética, del mismo orden que las de las partículas de los rayos cósmicos.

Mientras se produce este fenómeno, estas partículas, dotadas de gran energía, las espirales del campo magnético y los electrones entre sí, emiten radiaciones que son especialmente intensas en las longitudes de onda radioeléctricas, aun cuando en algunos casos puede también observarse en las longitudes de onda ópticas.

Un ejemplo manifiesto lo hallamos en la nebulosa de Cáncer, resto de una erupción supernova que tuvo lugar el 4 de julio de 1154, a una distancia de unos 8000 años luz. Fue observada entonces con gran acierto por los astrólogos chinos y los testimonios que sobre el acontecimiento tenemos son tales que no nos permiten dudar de que se trataba de una supernova. Lo que actualmente vemos es la mitad de la estrella desgarrada y cuya masa gaseosa irregular, posiblemente mayor que la del Sol, se dilata continuamente.

Casi la mitad de la radiación óptica corresponde a esta capa gaseosa y se debe a la vibración de electrones, en una escala atómica. El resto se debe en apariencia, a los electrones de "rayos cósmicos" que producen radiaciones al moverse en espirales en un radio de miles de kilómetros alrededor de líneas magnéticas de fuerza. Esta clase de radiación ha sido denominada radiación sincrotón y también radiación ciclotrón por haber sido observada por vez primera en uno de esos enormes aceleradores destinados a la investigación nuclear. El primero y, prácticamente, único caso en que se observó in nature es la nebulosa de Cáncer.

No voy a describir por ahora la forma en que esta clase de radiación puede reconocerse mediante su polarización. Pero sí puedo decir que podemos trazar de una manera general, por la observación óptica de sus polarizaciones, la forma de las líneas magnéticas de fuerza de este objeto a 8000 años luz de distancia.

Las observaciones en frecuencias radioeléctricas han demostrado que el mismo objeto emite una radiación muy intensa en esa región. La extraordinaria violencia de esa radiación puede imaginarse si se tiene en cuenta que la radiación que de ella recibimos es del mismo orden que la del Sol, y ello a pesar de que la nebulosa de Cáncer está 400 millones de veces más lejos. Es prácticamente seguro que esta intensa radiación se debe al mismo proceso de sincrotón que produce parte de la luz. Es decir, que la radiación radioeléctrica proviene de electrones de energía muy elevada que circulan por el campo magnético de la nebulosa. Viene a corroborar esta tesis el que los astrónomos han descubierto recientemente que la polarización de la radiación de las frecuencias radioeléctricas es lineal, poco más o menos como la radiación óptica.

Es probable que el mismo tipo de radiación de sincrotón la emitan por todo el sistema galáctico los electrones que seguramente acompañan a las partículas ordinarias de rayos cósmicos. En su movimiento, estos electrones producen radiaciones en los débiles campos magnéticos que existen en todo el espacio interestelar. Se considera probable que la mayor parte, con mucho, de la radiación continua en las radiofrecuencias que recibimos del sistema galáctico, y de otras galaxias, sea del tipo sincrotón. Esto ofrece la posibilidad interesantísima de obtener información sobre la forma general del campo magnético galáctico, mediante la observación de las direcciones de la polarización lineal de esa radiación. A su vez, esto puede abrir nuevos horizontes para la solución de los enigmáticos problemas de la estructura en espiral. Pero tales observaciones son difíciles y hasta ahora no han dado fruto.

No quisiera abusar de vuestro tiempo esta noche ya que debo llevaros aún más lejos en el Universo que nos rodea.

Pero antes de hacerlo, debo señalaros que existen varias otras fuentes radioeléctricas del tipo de la nebulosa de Cáncer. Es posible que la nebulosa de Cáncer propiamente dicha, siga emitiendo intensas radiaciones de frecuencias radioeléctricas durante unos 100.000 años. Si otras supernovas cuentan con las mismas posibilidades, asistiremos aún a muchas explosiones semejantes a las del pasado. Y en apariencia así es.

Al parecer, y a pesar del gran número de fenómenos registrado hasta ahora, la nebulosa de Cáncer y las supernovas no son ni mucho menos los fenómenos de carácter explosivo más imponentes que se han producido.

(Continuará)

*

*

*

LISTA DE PARTICIPANTES

Llegadas recientes

6. AUTRICHE
AUSTRIA

Délégué / Delegate / Delegado

Dr. Hans SOBOTKA
Directeur, Ingénieur en chef
de Radio Austria

Hôtel Bristol
Rue Mont-Blanc 10
Genève
T. 32 91 50

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Conseiller / Adviser / Asesor

M. Jens Bay BEENFELDT

Hôtel Métropole
Grand-Quai 34
Genève
T. 24 73 00

59. MAROC (Royaume du)
MAROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Assesseur / Consultant / Asesor

M. Mohamed BENABDALLAH
Ingénieur des Télécommunications

chez Mme Karzig
Rue Caroline 46
Genève

72. POLOGNE (République Populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Vice-Président de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Wladyslaw CETNER
Directeur, Ingénieur

Hôtel de Genève
Rue des Pâquis 27
Genève
T. 32 70 55

73. PORTUGAL

Délégué / Delegate / Delegado

Capitaine de corvette
Augusto SOUTO SILVA CRUZ
Département de la Défense
Nationale

Hôtel Métropole
Grand Quai 34
Genève
T. 24 73 00

77. RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Délégué / Delegate / Delegado

Dr. Gerhard G.E. ZWIEBLER
Conseiller ministériel
Ministère fédéral des
Transports

Parc Hôtel
Avenue Krieg 42
Genève
T. 36 70 20

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et
de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e
IRLANDA DEL NORTE

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Arthur E. PARKER
Assistant Engineer, G.P.O.

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Expert / Consultant / Asesor

M. Max WILDI
Ingénieur de l'Office fédéral
de l'air

Amtshausgasse 20
Berne

93. URUGUAY (République orientale de l')
URUGUAY (Oriental Republic of)
URUGUAY (República Oriental del)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

S, E. Sr. Víctor M. POMES
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente
ante la Oficina Europea de
las Naciones Unidas
(y Sra.)

Rue Crespin 18
Genève
T. 36 58 72

Cambios de dirección

4. ARGENTINE (République)
ARGENTINE (Republic)
ARGENTINA (República)
- Délégué / Delegate / Delegado
Sr. Serafín Santiago GUILLANI
- Rue Goetz-Monin, 3ème ét.
Genève
19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)
- Délégué / Delegate / Delegado
Capitán Manuel VEGA O.
Director de Comunicaciones
Ministerio de la Guerra
(y Sra.)
- Rue de la Navigation 29
5ème ét., N.º 51
Genève
25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA
- Délégué / Delegate / Delegado
M. Carl B. NIELSEN
(et Mme)
- Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67
31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
- Délégué / Delegate / Delegado
Mr. George W. HAYDON
(and Mrs.)
- Rue de la Muse 6
Genève
T. 26 46 31
34. FRANCE
FRANCIA
- Délégué / Delegate / Delegado
M. Ernest GUY
Administrateur de 1ère classe
Ministère des P.T.T.
- Hôtel Touring-Balance
Place Longemalle 13
Genève
T. 25 13 80

49. ITALIE
ITALY
ITALIA

Expert / Adviser / Asesor

M. Carlo TERZANI
(et Mme)

Place Bourg de Four 13
Genève
T. 25 11 79

73. PORTUGAL

Délégués / Delegates / Delegados

M. Antonio Nobre de
FARIA DELGADO

Rue des Pâquis 6
App. No. 3, 1er ét.
Genève

M. Leandro JAIME DE
OLIVEIRA
División des Télécommunications
Ministère de la Défense
Nationale

Rue des Pâquis 6
App. No. 3, 1er ét.
Genève

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. José Martín MEDINA

Rue de la Navigation 29
App. No. 41
Genève

Otras informaciones

14. CANADA
CANADÁ

Chef adjoint de la délégation / Vice-Chairman of
the Delegation / Jefe adjunto de la delegación

Mr. William James WILSON delete (and Mrs)

Délégué / Delegate / Delegado

Dr. Jack Henry MEEK delete (and Mrs)

Mrs. Wilson and Mrs. Meek have now returned to Canada.

21. CONGO BELGE et territoire du RUANDA-URUNDI
BELGIAN CONGO and Territory of RUANDA-URUNDI
CONGO BELGA y Territorio de RUANDA-URUNDI

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Serge SEGALL

supprimer "jusqu'au 13 octobre"

(M. Segall participera à la Conférence jusqu'à la fin de ses travaux)

"EL BAGAJE COMUN DE CONOCIMIENTOS..."

Dwight D. Eisenhower

El Secretario General de la Conferencia Administrativa de Radio-comunicaciones, Sr. Gerald C. Gross, al presentar ayer noche al Dr. Andrew HALEY, dio lectura del cable que el Presidente Dwight D. Eisenhower dirigió recientemente al Presidente de la Federación Astronáutica Internacional, cuyo texto reza como sigue:

"La apertura de la frontera espacial crea un problema de importancia transcendental para todas las naciones y pueblos del mundo, que sólo podrá resolverse mediante una estrecha y constante colaboración. Al celebrar reuniones que permiten intercambiar ideas y aumentar el bagaje común de conocimientos sobre esta vastísima esfera que tanto nos urge conocer, colaboran ustedes en gran medida a asegurar que el beneficio de los grandes descubrimientos futuros lo comparta todo ser humano".

El "Electrón de la Mañana" publicará un extracto de los puntos fundamentales de la disertación del Sr. Andrew Haley.

COMISIÓN 4

INDISCIPLINA - "ADICIÓN" Y "SUSTITUCIÓN" - UNANIMIDAD

En ausencia del Sr. Pedersen, la Comisión 4, presidida por el Sr. Stewart, resumió el estado en que se hallan las tareas de sus diferentes Grupos de trabajo, analizando minuciosamente la cuestión relativa a las notas (footnotes).

Los Presidentes de los Grupos de trabajo expusieron los resultados obtenidos. El Sr. C.W. Sowton, Presidente del Grupo de trabajo 4D, después de señalar que tanto los delegados como los intérpretes habían dado muestras de cierta indisciplina al principio de los trabajos, rindió galante homenaje a la Srta. Marie Huet, de la Delegación francesa, la cual, según declaró, ha sabido hacer que sus colegas trabajen a un ritmo más acelerado que el conseguido por él mismo en su Grupo de trabajo.

El Sr. Myers, Presidente del Grupo de trabajo 4G, precisó que su Grupo contaba con los mejores delegados imaginables, sin indisciplina alguna. En el Grupo 4G - dijo - se ha llegado ya a un acuerdo completo sobre el 41% del conjunto de las frecuencias que han de examinarse, así como a un acuerdo virtual sobre las bandas 10 500 y 13 400 Mc/s. No se prevén graves dificultades en el seno de este Grupo. El Sr. Stewart anunció que el Grupo presidencial ad hoc, podrá presentar su Informe a partir del próximo viernes por la tarde.

El Grupo 4A esperará el regreso a Ginebra de su Presidente, Sr. Loyen.

*

* *

Al llegar al Informe del Grupo de trabajo 4F sobre la utilización de las notas (footnotes), presentado por su Presidente, Sr. S. Gejer, vióse inmediatamente que se trataba de un problema muy importante. El delegado de Francia, Sr. André Henry, subrayó que podría haber confusión sobre este punto si no se establecía una diferencia muy clara entre "adición", es decir, agregar y "sustitución"; esto es, reemplazar. Los delegados de Suiza, Bélgica y Canadá, fueron de la misma opinión.

El Sr. MacIntosh (Estados Unidos de América) propuso que, con el fin de no retrasar los trabajos de la Conferencia, se adoptara inmediatamente la proposición hecha del Grupo 4F.

Los delegados de Suiza, Brasil, India, México, Bolivia y Argentina estimaron igualmente que era necesario tomar una decisión inmediata. En efecto, los Grupos de trabajo 4B y 4E que presiden, respectivamente, el Sr. Sastry y el Coronel Braga, se han visto obligados a moderar el ritmo

de sus trabajos por no disponer de los datos necesarios sobre las notas (footnotes). Los miembros del Grupo de trabajo del Coronel Braga aun habiendo renunciado a su café o a su té, no han podido resolver ciertos problemas por no saber a qué atenerse en lo que se refiere a las notas (footnotes).

El Sr. Gejer, después de un receso poco fructífero pero largo, propuso que se aceptara en principio el texto del Grupo de trabajo sobre las notas, a fin de que los demás Grupos pudieran proseguir su labor.

Seguidamente se entabló un debate larguísimo, divertido a veces pero demasiado confuso. Todo observador desprevenido hubiese tenido la impresión de que todo el mundo estaba de acuerdo en el fondo, pero hicieron falta dos horas y media de debate y una media docena de proposiciones, contraproposiciones y enmiendas para que, anochecido ya, se hiciera la unanimidad completa.

El delegado de Francia, Sr. Henry, precisando sus observaciones, señaló que un texto es comprensible única y exclusivamente cuando se sabe aplicar ese texto, y que las proposiciones del Grupo deberían en cierto modo ser susceptibles de aplicación constante y servir a los diversos Grupos de trabajo como "ejercicio de aplicación". El Sr. Bouchier (Bélgica) subrayó que las llamadas no eran simples notas. El Sr. Popovic (Yugoeslavia) precisó que no se trataba en realidad sino de definición de categorías. El Sr. Gracie, Vicepresidente de la I.F.R.B., propuso que se modificara el texto en el sentido de agregar a "adicionales" las palabras "o sustitutivos".

El Sr. Ashot Badalov de la U.R.S.S. hizo notar que el texto propuesto no era más que un documento de trabajo que se utilizaría provisionalmente, y que la Comisión podría en todo momento volver sobre la cuestión. Esto mismo lo había ya subrayado el Dr. Sarwate (India).

El Sr. Krasnosselski (U.R.S.S.) hizo constar que la proposición presentada a la Comisión era el resultado de un largo trabajo, que la enmienda Gracie podía aceptarse, pero que la adopción de la proposición de la República Federal Alemana tendría por efecto absorber en la categoría (b) los servicios adicionales mencionados en la categoría (c).

El delegado de Canadá hizo observar que quizá fuera mejor esperar a contar con los fondos necesarios para comprar un pastel entero que comprar un trocito de pastel.

El Coronel Braga y el Sr. Sastry insistieron de nuevo sobre la necesidad de una decisión por lo que respecta a las definiciones y que, de no adoptarse tal decisión, se producirían retrasos muy perjudiciales para el ritmo de la Conferencia.

Finalmente, habiendo hecho constar el Presidente que apenas había objeciones, la Comisión decidió por unanimidad aceptar el texto presentado por el Grupo de trabajo 4F, en la inteligencia de que sólo se trata de un texto que podrá modificarse en vista de los resultados que obtengan los diferentes grupos de trabajo.

De lo que se infiere que, lo mismo que el famoso Tratado de Versalles, el texto del Grupo de trabajo 4F es, en cierto modo, una "creación continua".

*

* *



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 26

G I N E B R A

Lunes, 21 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 21 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4G	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6B3	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 12,30	Subgrupo de trabajo Región 1 4D3	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 12,30	Subgrupo de trabajo Región 3 4D3	Despacho 113 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B5	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B3	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7C2	Sala D - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMISIÓN 2

VERIFICACIÓN DE CREDENCIALES

"Hasta verlas selladas y aprobadas,
creencia y fe no les di ..."

Froissart

La Comisión 2, reunida el viernes por la mañana bajo la presidencia del Sr. Nicotera (Italia), examinó el Informe que ha de presentar al pleno de la Conferencia.

En el curso de las deliberaciones, el delegado de los Estados Unidos de América propuso que, en lo que respecta a los representantes de la República Popular Húngara, no se tomase ninguna decisión, proposición que apoyaron las delegaciones de Australia y Argentina, dado que desde 1956, la Asamblea General de las Naciones Unidas, lo mismo en sus periodos de sesiones ordinarios que extraordinarios, así viene acordándolo. De todos modos, el delegado de los Estados Unidos de América precisó que ello no impedía en modo alguno que la Delegación húngara participara en los trabajos de la Conferencia y en todas sus votaciones.

Estas manifestaciones obligaron al delegado de Hungría a declarar que una Conferencia administrativa como la de Ginebra no tiene por qué ocuparse de esta cuestión; que la República Popular Húngara figura en la lista de países invitados a tomar parte en la Conferencia, inserta en el Documento N.º 3; que, en el caso presente, no hay varios gobiernos que puedan reivindicar la representación de Hungría; que forma parte de la U.I.T. desde hace mucho tiempo; que la Comisión 2 no debe ocuparse más que de la verificación de credenciales, y que la proposición de los Estados Unidos de América significa una intromisión en los problemas interiores de un país, lo que es una manifestación de la guerra fría. La Delegación de Hungría declaró, asimismo, que dos delegados de la República Popular Húngara habían participado en los trabajos del C.C.I.T.T., en 1958, sin que nadie pusiera en duda la validez de sus poderes.

El delegado de la U.R.S.S., extrañado de que el asunto se planteara de tal forma, declaró que la proposición formaba parte de una campaña de provocación, de difamación y de ingerencia en los asuntos de Hungría. Se opuso muy firmemente a una discusión, de creación artificial, que no podía conducir más que a menoscabar el espíritu de cooperación que hasta ahora ha prevalecido en el curso de los importantes trabajos técnicos que hay que llevar a cabo. En vista de que a propuesta del delegado de Argentina la Comisión se mostró partidaria de dar por terminado el debate, el Presidente puso a votación nominal la proposición de los Estados Unidos de América, que fue aceptada por 20 votos contra 4 y una abstención.

COMISIÓN 6

COEXISTENCIA EN LA COMISIÓN 6

(Comisión Técnica)

La sesión celebrada el pasado viernes por esta Comisión, culminó en favor de la coexistencia en lo que respecta a los discutidísimos méritos del Hertz frente a los ciclos/seg. El Hertz reinará en los documentos franceses, mientras que en los ingleses sobrevivirá el c/s. Los encarnizados partidarios de una y otra denominación defendieron sus criterios con gran entusiasmo, pero la I.F.R.B. buscó la neutralidad en la prudencia. Las delegaciones de habla española prefirieron que en los documentos españoles figure una nota indicando que el Hertz y el c/s son equivalentes.

La Comisión aprobó las definiciones presentadas sobre cosas tan misteriosas como el "servicio de determinación de posición", no sin antes recurrir, para resolver el misterio, a simples principios aritméticos, que le permitieron decidir que el "servicio de determinación de posición" = "servicio de radionavegación" más el "servicio de radiolocalización".

Algunas delegaciones, como, por ejemplo, las de la U.R.S.S. y de la R.S.S. de Bielorrusia, manifestaron el deseo de que se les dieran detalles exactos sobre un servicio tan misterioso y sobre la necesidad de que se le atribuyan frecuencias; pero, como el examen de estos detalles incumbe a otras Comisiones, se acordó aprobar provisionalmente las definiciones y remitirlas al Grupo de redacción.

LA RADIOASTRONOMÍA VENTANA DEL UNIVERSO (4)

por el Profesor J.H. Oort

Virgo, como fuente importante de radiaciones, se asemeja bastante a la nebulosa de Cáncer. Como la parte amorfa de ella, tiene un espectro continuo y su luz está polarizada linealmente. Esta fuente de luz está situada cerca del centro de otra galaxia, denominada corrientemente Messier 87 a una distancia aproximada de 50 millones de años luz, es decir, unas diez mil veces más alejada de nosotros que la nebulosa de Cáncer. Su extensión es mucho mayor que la de Cáncer y es probable que su masa sea por lo menos un millón de veces la del Sol. No tenemos la certeza de que sea producto de una explosión, ya que nunca hemos visto explotar una masa de tal magnitud; pero, hasta ahora, sí parece ser ésta la hipótesis más plausible dados los fenómenos observados. Al igual que la nebulosa de Cáncer, Messier 87 es fuente abundante de emisiones radioeléctricas, intrínsecamente incluso mucho más fuertes que las de aquélla. Con arreglo al estado de nuestros conocimientos, se trata de un objeto único en su género.

Pero existen en el Univeros fuentes de emisiones radioeléctricas de mayor intensidad aún, asociadas no ya a fenómenos originados por la explosión sino a colisiones entre galaxias enteras.

Las galaxias, estos enjambres de estrellas que contienen hasta un millar de billones de decenas de billón de soles, pueden considerarse como los ladrillos esenciales de que está construido el Universo, en forma tal que, estos ladrillos, que van de un lado a otro más o menos libremente, pueden, y de vez en cuando así es, entrar en colisión unos con otros. Como estos ladrillos están esencialmente constituidos por soles entre los que median distancias iguales a millones de veces sus diámetros, la repercusión de estas colisiones en las partes principales de las galaxias es casi nula. Pasan libremente unas por otras y resurgen prácticamente indemnes. No obstante, una pequeña fracción de cada galaxia está constituida por nubes gaseosas interestelar que son verdaderamente las que entran en colisión. Por regla general, la probabilidad de colisión entre estrellas es totalmente despreciable. Las velocidades relativas de las galaxias que pueden entrar en colisión son enormes: varios miles de kilómetros por segundo; de ahí que los efectos en las nubes gaseosas sean bastante violentos. En cierto modo, parecen también originar una creación de protones y electrones de energía en extremo elevada y, muy probablemente, una intensificación del campo magnético de las galaxias de que se trate. Sea como fuere, el resultado patente es que la radiación de radiofrecuencias se intensifica tanto que rebasa a las emitidas por las galaxias normales hasta en más de un millón de veces. Procede señalar que, debido a las enormes dimensiones de las galaxias, las colisiones entre ellas no tienen semejanza alguna con un choque entre automóviles, que no requiere más de un segundo, puesto que suelen

durar un millón de años o más. No son por consiguiente ni tan efímeras ni tan excepcionales como puede creerse a primera vista.

Hasta la fecha, pocas son las fuentes radioeléctricas discretas sobre las que, entre los miles y miles de ellas, podemos afirmar definitivamente que son objetos que pueden observarse ópticamente y, por tanto, identificarse. Menos una, todas las fuentes que ha sido posible identificar de este modo no provienen de nuestra galaxia sino de otras muchas indiscutiblemente implicadas en una u otra clase de colisión. Tomemos dos ejemplos: en primer lugar, una "agrupación" corriente de galaxias: la Corona Boreal. En segundo, las galaxias en colisión de Perseo y del Cisne, siendo estas últimas la fuente radioeléctrica, Cisne A. La segunda de estas galaxias es uno de los objetos más interesantes del cielo, en parte, por ser tan poco conspicuo, lo que significa que se halla a una distancia enorme: cerca de mil millones de años luz. He vacilado al mentar esta cifra porque he citado ya esta noche tantas tan elevadas que es muy posible que otra más alta todavía deje de producir la impresión necesaria, pues siempre puede haber quien crea en la facilidad de seguir indefinidamente haciéndolo. Pero, lo sorprendente, es que no parece ser así. A una distancia diez veces superior a la del Cisne, penetramos en una parte del mundo en que las cosas parecen ocurrir de modo radicalmente distinto o, como podría afirmarse hipotéticamente: en la que nos aproximamos a los confines del Universo. Se trata, evidentemente, de un concepto de límite totalmente inusitado. Es un límite en el tiempo y en el espacio. La luz proveniente de estas lejanísimas galaxias salió de ellas unos diez mil millones de años ha. Hay motivos para suponer que fue entonces cuando se formaron las galaxias y con ellas el Universo todo. Con medios ópticos, no hay posibilidad todavía de llegar hasta estas distancias diez veces mayores. Toda galaxia situada a tal distancia, está anegada en la luz general del cielo nocturno.

Confiamos en que la ulterior evolución de la astronomía contribuye enormemente a penetrar a fondo en todos estos problemas. La fuente radioeléctrica de Cisne A es casi la más potente del cielo. Pero, incluso con los actuales aparatos radioastronómicos, es posible observar fuentes de la misma intensidad intrínseca que se hallan seguramente diez o veinte veces más alejadas de nosotros, lo que nos llevaría casi a distancias cruciales para todas las teorías del Universo.

Cuanto se ha hecho hasta ahora no es más que un pequeño comienzo. Es indudable que el perfeccionamiento, cada vez más rápido, de los nuevos instrumentos, a los descubrimientos existentes se agregarán otros nuevos. En especial, cabe esperar que las observaciones futuras nos ayuden a responder a la pregunta concreta que nos planteamos: la del tamaño real del Universo y sus primeros orígenes.

Si esto se consigue, no podrá ser más que a base de una combinación de medios ópticos y radioeléctricos, ya que para los observatorios ópticos se requiere imprescindiblemente la obscuridad más absoluta posible

del cielo y, para trabajar en frecuencias radioeléctricas, una atmósfera libre de todo ruido. La importancia de la más extrema obscuridad para los observatorios ópticos la ilustra el caso del gigantesco observatorio del Monte Wilson, edificado en la cima de una montaña en el Sur de California. Aun situado a casi 6.000 pies de altura, la dispersión de la luz de las ciudades que se hallan al pie de la cadena montañosa basta para impedir toda observación de objetos realmente tenues, como los que es imprescindible ver para penetrar en las grandes distancias del Universo, observaciones que se hacen actualmente desde el Monte Palomar, muy alejado de ciudades importantes.

No cabe la menor duda de que la ausencia de ruido es tan esencial para el progreso de la radioastronomía como lo es la obscuridad para el de la astronomía clásica. Pero en muchas partes del mundo, es imposible conseguir el silencio necesario sólo con huir de los principales centros de ruido, este ruido que no cesará de aumentar alrededor del mundo. Es posible que el silencio necesario no pueda obtenerse más que mediante un acuerdo internacional, en virtud del cual haya que mantener ciertas regiones de longitud de onda libres de señales de origen industrial.

Para seguir adelante, necesitamos un silencio absoluto, pero sólo en unos pocos canales de anchura muy reducida. Por desgracia, las regiones de longitud de onda más importantes para la radioastronomía, son las comprendidas entre 100 y 800 Mc/s, regiones éstas que tantos servicios e intereses comerciales solicitan y se disputan, que parece difícilísimo poder reservar a la radioastronomía los tres estrechos canales que necesita. Sería muy lamentable y, en mi opinión, totalmente contrario a los intereses de la humanidad entera, sacrificar los progresos de la ciencia en aras de los que propugnan la reserva de toda esta región para fines prácticos. El futuro de una parte muy importante de la astronomía depende, en gran medida, de que esta Conferencia de Ginebra nos permita o no contar con una ventana radioeléctrica abierta ante el Universo, totalmente exenta de interferencias prácticas.

*

* *



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 27

G I N E B R A

Martes, 22 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.P.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 22 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 3A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7D1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7B2	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7B4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 12,30	Grupo de trabajo 4B3/1	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Región 1 Sesión 5B1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Región 2 Sesión 5B1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Región 3 Sesión 5B1	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B1	Despacho 113 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMUNICACIONES ESPACIALES

Charla dada por el Sr. Andrew G. Haley, Presidente saliente y Consejero general de la Federación Astronáutica Internacional, ante los participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

Complicadísimo es, en efecto, el problema que supone conceder una pequeña porción del espacio de espectro radioeléctrico para las comunicaciones astronáuticas y la investigación en este campo; por ello hay que tratarlo siguiendo la más alta tradición de los estadistas. Precisa conciliar los puntos de vista divergentes de los Estados; pero son cuestiones éstas que rebasan, con mucho, la competencia de la F.A.I. en su calidad de participante "observador" de esta gran Unión. De todos modos, sí debo afirmar ante todos ustedes que la F.A.I. hace suyas, apoya categóricamente, las proposiciones de la Delegación estadounidense por considerarlas las más completas e idóneas. Cifremos, pues, todas nuestras esperanzas en que pronto se disipen cuantas divergencias de opinión existen o puedan existir.

Estamos casi seguros de que, con el tiempo, otras naciones presentarán también proposiciones, pero es evidente que, por el momento, no podemos expresar más que una opinión sobre las proposiciones pendientes.

Hablando de la historia y antecedentes del problema, es en extremo satisfactorio recordar que la "American Rocket Society", en la que fui presidente de la delegación de la F.A.I., en 1951, discutió la necesidad de las comunicaciones espaciales y de la investigación radioeléctrica en el espacio extraterrestre. Desde entonces, he escrito sobre los problemas de las comunicaciones espaciales docenas y docenas de artículos que han aparecido en publicaciones de países tanto del Este como del Oeste de Europa y en revistas técnicas de América del Norte y del Sur, así como de Asia. Desde 1952 he puesto de manifiesto la importancia de los problemas que supone la utilización de las radiocomunicaciones para dirigir, y seguir el vuelo de los vehículos espaciales, para comunicar con ellos desde la tierra y viceversa, para comunicar también desde la tierra con los objetos naturales del espacio y en sentido contrario, y he insistido asimismo sobre todo género de comunicaciones móviles con objetos del espacio extraterrestre. He publicado artículos y más artículos sobre el problema de la radiolocalización astronáutica, de la telemetría astronáutica, de la televisión, etc. Con motivo de las conferencias internacionales de Barcelona, Amsterdam y Londres, he hablado sobre la necesidad de que se atribuyan frecuencias radioeléctricas para estos fines. Sobre los problemas de "mando", sobre la traslación de los satélites artificiales mediante el radiomando, sobre los de hacer volver y recuperar los vehículos espaciales, sobre los de recuperación del equipo y, en fin, sobre los de la identificación del origen de los vehículos espaciales y de sus equipos.

La F.A.I. inició su programa de preparación de un plan de control de la utilización de la radioelectricidad en el espacio extraterrestre, con una proposición oficial dirigida a la U.I.T. el 16 de abril de 1956,

instando a esta última a que estableciera con ella arreglos prácticos "tendientes al establecimiento de un plan óptimo de atribución de frecuencias en el espectro radioeléctrico para... las comunicaciones en el espacio extraterrestre".

El 11 de junio de 1956, el Secretario General de la U.I.T. informó a la F.A.I. de que la Unión estimaba que la solución de los problemas planteados por la Federación incumbía a la administración de cada país Miembro.

En vista de ello, la F.A.I. insistió en sus proposiciones, presentándolas directamente a la Secretaría General y por separado a cada uno de los organismos que constituyen la U.I.T. La primera de las de esta última categoría fue una proposición hecha formalmente al C.C.I.R.

El 3 de septiembre de 1956, la F.A.I. presentó al C.C.I.R. una proposición tendiente a la creación de una nueva Comisión de estudio para las comunicaciones extraterrestres. En la proposición, la F.A.I. enumeraba los progresos realizados hasta entonces con los programas de satélites de órbita terrestre y con el desarrollo de los vehículos espaciales cislunares y circumlunares. Se subrayaba también la importancia de las radio-comunicaciones para poder dirigir los vehículos espaciales en su vuelo.

Este documento de la F.A.I. se concluía declarando que el C.C.I.R. es el único organismo internacional competente para estudiar cuestiones de comunicaciones y orientar los proyectos extraterrestres. La F.A.I. encargaba que se completase este estudio y se presentara un informe con tiempo suficiente para ser sometido a la Conferencia Internacional de Radiocomunicaciones de 1959 (Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, Unión Internacional de Telecomunicaciones, Ginebra, 1959).

El 13 de septiembre de 1956, el C.C.I.R. reunido entonces en Varsovia con motivo de su XIII Asamblea plenaria, respondió oficialmente a la proposición de la F.A.I. al encargar al Director del C.C.I.R. que sugiriera a la Federación que solicitara su admisión en el C.C.I.R. Así lo hizo el Director sugiriendo, además, a la F.A.I. que indicase las Comisiones de estudio en cuyos trabajos deseaba participar.

La petición de admisión de la F.A.I. en la U.I.T. fue enviada el 10 de mayo de 1957, y en ella subrayaba una vez más su interés por participar en todas las conferencias relacionadas con el estudio de las necesidades radioeléctricas y la atribución de frecuencias para las distintas actividades espaciales.

El Consejo de Administración de la U.I.T., en su reunión de mayo de 1957, decidió incluir a la Federación Astronáutica Internacional en la lista de las organizaciones internacionales a las que había de notificarse la celebración de la Conferencia de Radiocomunicaciones de 1959 y autorizarlas a participar en sus trabajos.

La F.A.I. envió una comunicación el 7 de agosto de 1957 al C.C.I.R. indicando que necesitaba "estudios sobre los aspectos técnicos de las comunicaciones radioeléctricas en condiciones prácticas de vuelo espacial".

El C.C.I.R. respondió a dicha comunicación, haciendo observar que la F.A.I. estaba admitida para participar como organización internacional en los trabajos de la U.I.T.

Posteriormente, el 30 de diciembre de 1957, la F.A.I. renovó su proposición de que el C.C.I.R. crease una Comisión de estudio que se ocupara de las comunicaciones espaciales, y envió, asimismo, al C.C.I.R. ejemplares de las declaraciones y comentarios de la "American Rocket Society" con motivo de la encuesta de la Comisión Federal de Comunicaciones sobre las asignaciones de frecuencias radioeléctricas entre 25 Mc/s y 890 Mc/s. (La "American Rocket Society" es miembro de la Federación Astronáutica Internacional.)

El 12 de abril de 1958, la F.A.I. comunicó al C.C.I.R. su intención y deseos de participar en dos Comisiones de las diez con que entonces contaba el C.C.I.R. más estrechamente relacionadas con las radiocomunicaciones espaciales.

El 18 de abril siguiente, el C.C.I.R. informó oficialmente a la F.A.I. de que podía participar en las Comisiones de estudio VI (Propagación ionosférica) y XI (Televisión).

En mayo y junio de 1958 tomé parte activa, como representante de la F.A.I., en la reunión de Moscú de la Comisión de estudio XI del C.C.I.R., Comisión ésta que se ocupa, como ya he indicado, de los problemas de televisión y, en su Orden del día, figuraba una cuestión sobre las transmisiones de televisión a distancias extremadamente largas.

En consecuencia, se sometieron a examen de la Comisión de estudio XI tres proyectos de cuestión y se propuso una adición al Programa de estudios N.º 32 (XI) del C.C.I.R. para incluir en él el estudio de las necesidades generales de un sistema de 405 líneas en la banda video de 2 000 kc/s.

Los proyectos de cuestión eran los siguientes:

1. Medidas prácticas que procede adoptar para transmitir señales de televisión en relación con las actividades astronáuticas.
2. Categorías que cabe establecer entre los distintos usos de esta transmisión de señales de televisión.
3. Requisitos necesarios en lo que se refiere a definición, frecuencia de trama, intensidad de campo y demás parámetros de las señales correspondientes a las distintas categorías de utilización.
4. Forma de llegar a una normalización que permita lograr la mejor utilización internacional de esas señales y el empleo más eficaz y útil de las comunicaciones, telemetría y telemando por medio de tales señales.
5. Características de la señal, del circuito y de los trayectos de propagación que han de considerarse, valores que se recomiendan y tolerancias que han de imponerse para conseguir una transmisión satisfactoria.

6. Medida en que tales características y sus valores y tolerancias difieren de las necesarias para la transmisión de señales de televisión monocromas o policromas.

7. Métodos de medida y señales experimentales que pueden recomendarse para comprobar tales características.

La Comisión de estudio VI del C.C.I.R. sesionó en Ginebra en julio y agosto de 1958. También la F.A.I. formuló una extensa proposición a la Comisión VI. En realidad, la proposición era doble: En primer lugar, se trata de un estudio de las necesidades técnicas, con inclusión del de las siguientes:

- 1.. Frecuencias más adecuadas para penetrar en las capas de la atmósfera terrestre.
2. Influencia en esas frecuencias de la hora del día, estación del año, ubicación geográfica y actividad solar.
3. Desviaciones de la dirección de propagación que puede originar la penetración en la ionosfera.
4. Diferencias de propagación, si las hay, entre las señales de llegada y las de salida con relación a la tierra.
5. Fenómenos especiales que es de esperar que se produzcan y que no ocurren en la transmisión entre dos puntos de la superficie terrestre.
6. Posible influencia de la troposfera en la propagación de las ondas hacia objetos extraterrestres y desde ellos."

En segundo lugar, la F.A.I. hacía una exposición completa de las necesidades que entonces tenían en materia de asignación de frecuencias los servicios radioastronáuticos. En esa exposición se analizaba cada una de las porciones del espectro radioeléctrico, lo mismo sobre la razón de su necesidad imperiosa para el servicio radioastronáutico que sobre las consecuencias que para sus actuales usuarios podría tener toda redistribución.

ROMANCE DE LA ONDA, ONDA

La onda vino a la 'sala'
con su acimut perfumado.
Y la CAR la mira, mira,
y la CAR la está mirando.

En el aire conmovido
mueve la onda sus brazos
y enseña, lúbrica y pura,
sus contornos contrastados.
-Huye onda, onda, onda,
que vienen los delegados
y harán con tu corazón
silencios y datos dados.

-¡Oh, CAR!, déjame que baile.
Si vienen los delegados
me meterán en la banda
y estaremos aviados.
-Huye onda, onda, onda,
que oigo sus altercados.
-¡Oh, CAR, déjame, no pises
mi color equinocciado!

El Presidente llegaba
batiendo las laterales.
En la sala está la Junta
con trayectos desiguales.

* * *

Por el espectro venían
dispuestos, los delegados,
a conseguir sus frecuencias
aunque se maten a palos.

Cómo cantan las Al,
en circuitos bifurcados.
Por el aire va la onda
con la UIT de la mano.

Dentro de la sala lloran
chillando los delegados.
La onda los mira, mira,
riéndose a boca jarro.

GRUPO DE TRABAJO 5A

LA LISTA

El Grupo de trabajo 5A, que preside el Sr. George Searle (Nueva Zelandia), se ha consagrado a su tarea más difícil. Ayer por la mañana, el Sr. Krasnosselski (U.R.S.S.) espuso el criterio de su Delegación en lo que respecta a la preparación de una Lista internacional de frecuencias. Las proposiciones formuladas por la U.R.S.S. a este respecto fueron ya analizadas ante la Comisión 5 con motivo del examen general. No obstante, el representante de la U.R.S.S., después de explicar una vez más las razones y motivos de las Proposiciones de su país (N.ºs 1258, 3202, 2684, 3841, 3833, 3844, 3848, 3874, 3876, 3891 y 3892), contestó con gran detalle a las preguntas que le hicieron los delegados de Portugal, Francia, Malaya, Reino Unido, España, México, Colombia, República Federal Alemana, Paraguay Checoeslovaquia y Pakistán.

CORRIGENDUM

Las versiones francesa e inglesa de "El Electrón de la Mañana" del 21 de septiembre, contenían un error que, afortunadamente, no llegó a deslizarse en la versión española.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 28

G I N E B R A

Miércoles, 23 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Miércoles, 23 de septiembre de 1959

A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4 B 4	Sala A Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4 C	Sala E Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5 A	Sala F Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4 F (ANULADA)	
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6 B 2	Sala K Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6 C 4	Despacho 115 Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7 A	Sala D Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 4 D 1 (después de la plenaria)	Sala I Bâtiment Electoral
A las 9 de la noche	Subgrupo de trabajo 5 A 1	Sala I Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMUNICACIONES ESPACIALES - (2)
(continuación)

Atendiendo a la petición y a las recomendaciones formuladas por la F.A.I. en la reunión de Ginebra de la Comisión de estudio VI del C.C.I.R., éste decidió que se procediera al estudio de las seis cuestiones enumeradas en la página 6 de "El Electrón" de ayer.

Terminada ya la reunión de Ginebra de la Comisión de estudio VI del C.C.I.R., la F.A.I. comenzó a trabajar con miras a dos Conferencias importantísimas previstas para 1959. Una, la IX Asamblea plenaria del C.C.I.R. que había de celebrarse en Los Angeles, California, en abril de 1959 y, otra, la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, entre agosto y diciembre del mismo año, en Ginebra.

Con objeto de que la Asamblea plenaria del C.C.I.R. conociera todos los antecedentes del problema, la F.A.I. distribuyó entre más de 90 delegados de todos los países participantes, ejemplares de los comentarios de la "American Rocket Society" preparados con anticipación a la Conferencia de Ginebra, así como ejemplares de la declaración hecha por toda una serie de expertos, bajo los auspicios de la "American Rocket Society" ante la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos de América, con motivo de la audiencia relativa a la distribución general de las frecuencias.

La Asamblea del C.C.I.R., al reorganizar sus comisiones de estudio, fusionó la Comisión IV (Propagación de la onda de superficie) con la Comisión V (Propagación troposférica), de modo que la nueva Comisión de estudio V se titula ahora: Propagación, influencia terrestre y troposférica inclusive.

La nueva Comisión de estudio IV (Sistemas espaciales) recibió el siguiente mandato: "Estudio de los sistemas de telecomunicaciones con ubicaciones espaciales y entre ellas."

El 14 de julio de 1959, atendiendo a la petición de la F.A.I., el C.C.I.R. aceptó oficialmente que la Federación Astronáutica Internacional participara en los trabajos de la nueva Comisión de estudio IV, creada por la IX Asamblea plenaria del C.C.I.R., en vista de lo cual la F.A.I. propuso que durante la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones se celebrara una reunión oficial u oficiosa para estudiar los problemas de las comunicaciones espaciales.

Además de participar en calidad de observador en los trabajos de la U.I.T., la F.A.I. actúa con carácter consultivo en el seno de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), así como, con pleno carácter consultivo, en el del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC). Oficialmente, la F.A.I. ha sido descrita como una organización de colaboración científica en la segunda parte del Informe del Comité especial de las Naciones Unidas sobre la utilización con fines pacíficos del espacio extraterrestre, y me complazco en recordar la adopción unánime, por parte de la Asamblea general del Consejo Internacional de Uniones Científicas (C.I.U.C.), en octubre de 1958, del Informe del Comité integrado por el Profesor K.F. Ogorodnikov (Academia de Ciencias de la U.R.S.S., Moscú), Profesor John T. Wilson

(Presidente de la Unión Geodésica y Geofísica, Universidad de Toronto, Canadá), y Dr. Alan Shapley (Oficina Internacional de Normas de los Estados Unidos), con cuyo motivo el C.I.U.C. manifestó su satisfacción por las actividades utilísimas desarrolladas por la F.A.I. en aras de la ciencia y de la tecnología de la astronáutica, y manifestó su creencia en la posibilidad de que, en lo futuro, pueda llegarse a una afiliación más formal sobre asuntos de interés común.

Las estrellas que más brillan en la diadema de la F.A.I. son sus entidades miembros entre las cuales figuran los hombres de ciencia de mayor renombre mundial en el ámbito de la astronáutica. Además, son para mí no sólo motivo de satisfacción sino de gran estímulo, las nuevas peticiones de ingreso que se reciben como, por ejemplo, la de la Asociación Médica Aeroespacial.

En el reciente Congreso de la F.A.I. celebrado en Londres, se formularon, entre otras, las siguientes proposiciones prácticas que la F.A.I. hará realidad en un futuro inmediato:

1. La creación de una Comisión, dentro de la Academia de Astronáutica de la F.A.I., integrada por nueve renombrados hombres de ciencia del mundo entero, encargada de preparar un plan completísimo para su ejecución por los Grupos de trabajo que sea necesario crear (cuyos miembros no serán forzosamente de la Academia) que darán a los conocimientos e inventos científicos en el ámbito de la astronáutica aplicaciones de utilidad inmediata para la humanidad. Por ejemplo, el programa "El hombre en el espacio" ha permitido utilizar algas filtradas para la alimentación y para la depuración en un vehículo espacial, que bien podrían aplicarse también para la fijación del nitrógeno en el suelo, u otras mejoras directas para la agricultura. En relación con el enorme esfuerzo realizado en astronáutica, pueden citarse los enormes progresos en materia de física de los sólidos y de termoelectricidad, inventos que quizá permitan obtener la energía necesaria para refrigerar las zonas tórridas inaccesibles, o la transmisión y la recepción radioeléctricas en las distantes zonas árticas.

2. Se creó asimismo una Comisión, dentro de la Academia, sobre la codificación de la ley del espacio extraterrestre. Esta actividad, por una organización no gubernamental, fue propugnada durante las deliberaciones del Comité Jurídico del Comité especial sobre la utilización con fines pacíficos del espacio extraterrestre así como en el Informe final del propio Comité especial. Además, en su reciente sesión de Miami, la "American Bar Association" recomendó que se encargara de esta actividad un grupo no gubernamental. Como es natural, una Comisión de esta naturaleza requerirá la creación de muchos Grupos de trabajo.

3. Por último, se creó una Comisión en la Academia para el fomento y coordinación de las investigaciones y realizaciones astronáuticas en continentes, naciones o grupos humanos, cuyos recursos no les permitan disponer de medios ni de material para crear sus propios sistemas completos. También en este caso, habrá que crear muchos Grupos de trabajo que examinen las inmensas oportunidades que indudablemente existen e informen sobre ellas. Quizá sería un buen punto de partida prever un Orden del día muy detallado para una reunión sobre las ciencias espaciales a la que se invitaría a la comunidad científica natural y social de América del Sur. Esto no es sino una sugerencia, pero las oportunidades son innumerables.

Al decir "oportunidades innumerables", no exagero en absoluto, ya que el objetivo de la F.A.I. es necesariamente más amplio que el de cualquier otra organización o federación internacional no gubernamental, puesto que abarca a todas las ciencias naturales y sociales relacionadas con la astronáutica; además, su campo de acción engloba a toda la humanidad y carece de límites, por lo que la F.A.I. es más accesible que cualquier otra organización gubernamental, como las Naciones Unidas o la UNESCO, por ejemplo, ya que desconoce totalmente límites y barreras políticas. Esta plena confraternización es esencial para la existencia jurídica de la F.A.I.

(continuará)

LISTA DE PARTICIPANTES

El 23 de septiembre, por la tarde, se distribuirá un fascículo impreso de las modificaciones efectuadas en la Lista de participantes.

Este fascículo sustituirá las últimas páginas de la Sección 1 de la Lista. Bastará con extraer de esa sección las páginas que siguen a la sección 1/90 Rev. 1, y colocar las nuevas páginas en su lugar.

Además, a continuación se reproduce la lista de las modificaciones recientemente comunicadas a la Secretaría:

Designaciones y llegadas recientes

7. BELGIQUE
BELGIUM
BÉLGICA

Délégués / Delegates / Delegados

M. Gaston DE LAFONTEYNE et M. GEWILLIG
son reemplazados hasta nueva orden por:

M. Robert SANDRONT
Ingénieur, Chef de service
à l'Institut National Belge
de Radiodiffusion

Hotel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

M. van DEENEN
Ingénieur, Chef de service
à l'Institut National Belge
de Radiodiffusion

11. BRESIL
BRAZIL
BRASIL

Conseillers techniques / Technical advisers / Asesores técnicos

Capitaine de frégate
Geraldo DUPRAL RIBEIRO

Capitaine de frégate
José GURJAO NETTO

14. CANADA
CANADA

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. K. B. RALPH

Durante su ausencia Mr. R. M. TAIT será reemplazado por:

Mr. R. Harry JAY
First Secretary of the
Canadian Permanent Mission

Rte. de Malagnou 53
Genève
T. 36 50 86

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Antonio MARTORELL
GONZALEZ-MADROÑO
Ingeniero de Radiodifusión

Central Meublé
Rôtisserie 2
Genève

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Edgar T. MARTIN
Voice of America Engineering
Manager
United States Information
Agency

Hôtel d'Allèves
Passage Kléberg
Genève
T. 32 15 30

33. FINLANDE
FINLAND
FINLANDIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Kalevi Oskari AHTI
Ingénieur,
Direction Générale des Postes
et Télégraphes

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 26 09 45

73. PORTUGAL

Délégués / Delegates / Delegados

Ingénieur Henrique TORRES
LEOTTE TAVARES
Chef de la Division des Studios
Emetteur National de Radiodiffusion

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T 32 66 60

73. PORTUGAL (suite)
PORTUGAL (contd.)
PORTUGAL (continuación)

Ingénieur Domingos PIRES FRANCO
Ingénieur Radiotechnique
des Services des Etudes et des
Essais
Emetteur National de Radiodiffusion
Emetteur

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Conseillers / Advisers / Asesores

M. Wolfgang RAUTMANN

Hôtel Alba
Rue du Mont-Blanc 19
Genève
T. 32 67 07

M. W.E. STEIDLE

Hôtel la Résidence
Rte de Florissant 11
Genève
T. 24 13 80

78. REPUBLIQUE FEDERATIVE POPULAIRE DE YOUGOSLAVIE
FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA
REPÚBLICA FEDERATIVA POPULAR DE YUGOESLAVIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Konstantin COMIC
Ingénieur
Chef de la section des télécommunications
de la direction des radiocommunications

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

Expert / Consultant / Asesor

M. Miomir KOVACEVIC
Ingénieur
Conseiller de la Direction générale
des P.T.T.

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Gustaf ELMQUIST
Directeur de section à la Direction
générale des télécommunications

Hôtel Century
Av. de Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

301. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (O.N.U.)
UNITED NATIONS ORGANISATION (U.N.O.)
ORGANIZACIÓN DE NACIONES UNIDAS (O.N.U.)

Observateur / Observer / Observador

Mr. Adrian DAVID
European Office of the
United Nations in Geneva
(and Mrs)

5 Chemin Pré-Roset
Genthod-Le-Haut

Cambios de direcciones

11. BRESIL
BRAZIL
BRASIL

Délégués / Delegates / Delegados

Col. G. de CAMPOS BRAGA
(et Mme)

Avenue de Champel 25 c
Genève
T. 36 22 82

Lieutenant-colonel Josemar da
COSTA VALLIM
(et Mme)

Avenue de Champel 25 c
App. 9
Genève

Capitaine de frégate
Carlos Ernesto MESIANO
(et Mme)

Avenue de Champel 25 c
App. 6
Genève

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Délégué / Delegate / Delegado

Lieutenant John C. FUECHSEL

Hôtel Gilliéron
Genève - Vesenz
T. 52 17 67

34. FRANCE
FRANCIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jean HAMON

chez Mme Chanson
Rue Sismondi 3
Genève
T. 32 48 49

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Shinichi HASE

Hôtel Atlantic
Rue Vieux-Collège 5
Genève
T. 25 25 84

64. NORVEGE
NORWAY
NORUEGA

Délégué / Delegate / Delegado

M. J. DAHLIN
(et Mme)

Hôtel Century
Av. de Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

65. NOUVELLE-ZELANDE
NEW ZEALAND
NUEVA ZELANDIA

Chef de la délégation / Leader of the Delegation
Jefe de la Delegación

Mr. George SEARLE

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80

Chef adjoint de la délégation / Deputy Leader
of the Delegation / Jefe adjunto de la delegación

Mr. Jack Milgrew POWER

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. Clarence Charles LANGDALE

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80

Mr. Donald Leslie VAUGHAN

"

71. PHILIPPINES (République des)
PHILIPPINES (Republic of the)
FILIPINAS (República de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Chief of
the Delegation / Jefe adjunto de la Delegación

Mr. Guillermo CANON

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 127
Genève
T. 32 85 47

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Francisco TRINIDAD

"

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Conseillers / Advisers / Asesores

M. Rolf HARDER

Rue de Marignac 1
Genève
T. 25 37 52

M. Heinz BARTH

"

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Per ÅKERLIND

Hôtel Century
Av. Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

- 85 SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION (Contd.)
SUIZA (Confederación)

Expert / Consultant / Asesor

M. Paul FARINE

Direction générale
des P.T.T.
Berne
T. 031 - 62 25 18

Otras informaciones

32. ETHIOPIE
ETHIOPIA
ETIOPÍA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la Delegación

Después del nombre de Mr. Gabriel TEDROS, añádase:

Manager, Transmission Department
Imperial Board of Telecommunications

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Albert GULDIMANN

Después de la dirección añádase : T 8 73 56

GRUPO DE TRABAJO 5A

En el seno del Grupo de trabajo 5A, el Sr. Krassnoselski contestó a varias preguntas relativas a las proposiciones de la U.R.S.S. para la preparación de la Lista internacional de frecuencias.

El Presidente Sr. George Scarle (Nueva Zelanda) resumió los trabajos del Grupo en los nueve puntos siguientes:

1. Procedimiento para el establecimiento de un Registro internacional
2. Medidas y arreglos posteriores
3. Notificación
4. Examen
5. Medidas posteriores al examen
6. Inscripción
7. Revisión de las inscripciones
8. Anulación
9. Estudios sobre el asesoramiento y las recomendaciones del organismo centralizador

El trabajo de redacción se confió a un Subgrupo de trabajo

En las deliberaciones de ayer intervinieron los representantes de Cuba, Australia, India, China, Colombia, Ghana, España y Yugoslavia.

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Hasta esta fecha (22 de septiembre), se han comunicado los nombres de los delegados de 52 países Miembros y de 1 Miembro asociado. El número total de participantes de estos países asciende a 194, de los cuales 94 participan también en la actual Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.

13 países Miembros han indicado el número aproximado de sus representantes, que asciende en total a unos 56.

Otros 2 países Miembros han comunicado también que participarían en la Conferencia de Plenipotenciarios, pero sin mencionar número alguno de delegados.

Además, 3 países Miembros y 1 Miembro asociado han señalado que no participarán en dicha Conferencia.

26 países Miembros y 3 Miembros asociados no han contestado todavía al telegrama de 3 de septiembre.

MÁQUINAS DE ESCRIBIR PARA LOS DELEGADOS

Se señala a la atención de los delegados que, a partir de hoy, miércoles 23 de septiembre, las máquinas de escribir puestas a su disposición en los despachos 111 y 112 se encuentran en los despachos 111 y 113.

En el Grupo 5B/4, presidido por el Sr. Sven Gejer, se acordó que un Grupo especial estudie las Normas técnicas empleadas por la I.F.R.B. para la preparación de sus planes.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 29

G I N E B R A

Jueves, 24 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 24 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 12,30	Subgrupo de trabajo 4B3/1	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 12,30	Sesión de la Región 3	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3 (ANULADA)	
A las 3 de la tarde	Comisión 6	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A1 (ANULADA)	
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7D	Sala D - Palais des Expositions
A las 6 de la tarde	Reunión de Presidentes	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COMUNICACIONES ESPACIALES - 3

por Andrew C. Haley

(Fin)

Los proyectos que se enumeran seguidamente serán objeto de estudio en lo que respecta a la posibilidad de llevarlos a la práctica y a su utilidad y oportunidad, así como para que se informe sobre su conveniencia:

1. Provisiones meteorológicas terrestres a largo y a corto plazo.
2. Investigaciones agrícolas - nueva vida de las plantas - nuevos hidropónicos del suelo - en su relación con los problemas terrestres y espaciales.
3. Nueva utilización de las radiocomunicaciones terrestres - circuitos activos y pasivos, entre puntos fijos y plataformas de radiodifusión.
4. Vigilancia de las zonas terrestres remotas.
5. Servicio de información y avisos a las expediciones terrestres y a los barcos desde ubicaciones espaciales.
6. El vacío y su utilización.
7. Las altas temperaturas y su utilización.
8. Las bajas temperaturas y su utilización.
9. Investigación sobre las radiaciones - Los rayos X a través de la radiación infrarroja.
10. Almacenamiento de gases líquidos y radicales en las plataformas espaciales.
11. Mantenencia de procesos que incluyen superconductores.
12. Fabricación en el espacio de objetos que requieran varias atmósferas de gas en confinamiento espacial.
13. Evaluación de los parámetros básicos para la producción de partículas electrónicas.
14. Investigaciones médicas en el espacio - Ingravidez - Estudios del corazón y otros órganos.
15. La cirugía realizada en condiciones especiales que sólo se dan en el espacio.
16. Observaciones astronómicas más avanzadas para su uso por la astronáutica.

17. Estudio de la influencia de la radiación cósmica en los vuelos espaciales.
18. Albures y usos del polvo meteórico.
19. El campo geomagnético.
20. Dinámica del plasma interplanetario.
21. Mecanismo de variación que rige la radiación corpúsculo solar.
22. Matemáticas - Determinación de una unidad astronómica - Determinación más exacta de la órbita de la tierra - Distancia a la Luna - Metrología y normalización.
23. La masa de los distintos cuerpos y sus posiciones en el espacio - Venus.
24. Atenuación de las frecuencias radioeléctricas en las distintas atmósferas - Venus, Marte, etc.
25. Parámetros de los combustibles de alta energía.
26. El cohete como medio de transporte - Correo - Carga - Pasajeros.
27. Comportamiento de las sustancias nucleares y de otra índole en las zonas remotas.
28. El espacio como fuente de nuevas materias primas.
29. Invención de nuevas materias plásticas.
30. Minería espacial.
31. Ubicación óptima de una base ecuatorial de lanzamiento para su uso por todas las naciones.
32. Definición uniforme plurilingüe de todos los términos astronáuticos.
33. Descripción de las realizaciones logradas en la investigación de los cohetes en Australia, Canadá, Francia, Japón, U.R.S.S., Reino Unido y Estados Unidos de América.
34. Informe sobre las realizaciones astronáuticas más recientes en materia de cohetes y de exploración espacial, o en forma de asistencia al arte y a la ciencia en todos los países del mundo.
35. Ubicaciones óptimas de rastreo para todos los programas conocidos de satélites.

36. Experimentos espaciales biológicos óptimos.
37. Contaminación causada por las exploraciones atómicas o por otras formas de liberación de energía cinética.
38. Problemas de transmisión de información científica.
39. Técnicas telométricas.
40. Rastreo óptico.
41. Atribución de frecuencias radioeléctricas para las comunicaciones espaciales en todos sus aspectos.
42. Posibilidades económicas a largo plazo de los vuelos espaciales.
43. Investigación interdisciplinal del cerebro.
44. Transmisión numérica de la información y cálculo electrónico.
45. Programa óptimo en colaboración con la UNESCO.
46. Programa óptico en colaboración con las demás organizaciones científicas internacionales.
47. Protección de las aeronaves contra las operaciones de los vehículos espaciales, y viceversa.
48. Organización de intercambios y divulgación de la información sobre la investigación del espacio extraterrestre.
49. Coordinación de los programas de investigación nacionales para el estudio del espacio extraterrestre y prestación de la máxima asistencia y ayuda para su ejecución.
50. Plan óptimo para aprovechar y explotar las posibilidades que tienen todas las naciones, cualquiera que sea su fase de desarrollo, para participar, a base de investigaciones ya realizadas o de la explotación de estaciones de rastreo, en el lanzamiento de pequeños vehículos o para asociarse con otras naciones más adelantadas en esta clase de empresas.
51. Posibilidades de existencia fuera de la tierra, en la superficie de otros planetas o en otros lugares.
52. Satélite que reúna las condiciones óptimas de navegación.
53. Instrumentos óptimos para un satélite de comunicaciones.
54. Instrumentos óptimos para las sondas espaciales.
55. Registro de los elementos de las órbitas.
56. Supresión de los satélites usados.

57. Retorno y recuperación de los vehículos espaciales.
58. Recuperación de equipos.
59. Identificación de origen.
60. Utilización internacional de bases de lanzamiento.
61. Libertad de exploración y de uso del espacio extraterrestre.
62. Responsabilidad por los daños y perjuicios causados por los vehículos espaciales.
63. Retorno y aterrizaje de los vehículos espaciales.
64. ¿Dónde comienza el espacio extraterrestre?
65. Protección de la salud y seguridad públicas.
66. Exploración de los cuerpos celestes.

*

*

*

A LOS MARINOS

Los delegados "Marinos", van a celebrar otra reunión a la que esperan asista el Sr. Stenfert, Presidente del C.I.R.M.

Esta vez, los "Marinos" apurarán sus copas en el Hotel Metropol. De todos modos, no dejará de haber algunos refrescos. La reunión comenzará a las 8,30 de la noche (20,30) de hoy, jueves, 24 de septiembre, y debiera terminar hacia las diez y media.

Se espera que algunos delegados indiquen puntos importantes que requieran discusión y acerca de los cuales puedan los "Marinos" fondear poco o mucho.

Se ruega a los "Marinos" que se propongan asistir a esta reunión, lo comuniquen al Sr. J.D. Parker, casillero 402/1.

BALANCE PROVISIONAL

UN GRUPO ESPECIAL PARA LAS COMUNICACIONES ESPACIALES

Los optimistas creían que la cuarta sesión plenaria duraría muy poco. Sus pronósticos han sido totalmente inexactos. La Conferencia, después de tomar nota de que los Gobiernos de Colombia y de Costa Rica habían depositado sus respectivos instrumentos de ratificación del Convenio Internacional de Telecomunicaciones de Buenos Aires, pasó al examen del Informe de la Comisión 2 (Verificación de credenciales).

El Sr. Soebardo Djojoadhisoeerjo (Indonesia) puso de relieve que el estatuto de Nueva Guinea no estaba todavía establecido definitivamente y que, por consiguiente, no podía adoptar un documento en el que se concedía a los Países Bajos la representación de ese territorio.

El delegado de los Países Bajos subrayó que, dada la situación actual, es su Gobierno el que representa a Nueva Guinea.

Los Sres. Ashot Badaloy (U.R.S.S.), Dr. Miroslav Joachim (Checoslovaquia), Ivan Trifonov (Bulgaria) y Marin Grigore (Rumania) plantearon de nuevo la cuestión de la representación de China, poniendo de manifiesto que la situación actual entrañaría dificultades para los trabajos de la Conferencia y repercutiría en el prestigio de la Organización. La República Popular China representa a 650 millones de habitantes y es la única que está en condiciones de cumplir las obligaciones del Convenio y de los Reglamentos de una manera realista, manifestaciones éstas a las que contestó el representante de China diciendo que la Delegación de la U.R.S.S. se dedicaba a maniobras de propaganda política.

Cuando se llegó a la cuestión de la decisión que ha de adoptarse sobre las credenciales sometidas por el representante de la República Popular Húngara, el representante de Hungría, volviendo a esgrimir los argumentos que expusiera ya ante la Comisión, declaró que si la Conferencia adoptaba la decisión de no tomar ninguna decisión, la República Popular Húngara no aplicaría los Reglamentos de la U.I.T.

Esto dio lugar a un debate tan confuso que sólo podría dilucidar un jurista de Filadelfia o un pasante de notario de Normandía.

El Sr. Craven, en nombre de los Estados Unidos de América, recordó las decisiones constantemente adoptadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas en sus periodos de sesiones ordinarios o extraordinarios. El Sr. Grigore (Rumania) propuso que se incluyera a Hungría en la lista de los países debidamente acreditados y provistos de los poderes necesarios. Acto seguido, los delegados de Bulgaria, de Polonia, de Ucrania, de la U.R.S.S. y de Checoslovaquia estimaron que había de adoptarse la proposición rumana y proceder a este respecto a votación secreta. El Sr. Booth, jefe de la Delegación del Reino Unido, declaró que lo que más preocupaba a su delegación era evitar toda discusión política; pero convenía tener en cuenta las decisiones adoptadas por la Asamblea General de las Naciones

Unidas. Lejos de todo pensamiento discutir a la Delegación de la República Popular Húngara el derecho a participar en las discusiones y en las votaciones.

El Sr. Oswaldo de Miranda (Brasil) propuso que se diera por terminado el debate, proposición ésta que apoyó el Sr. Quijano Caballero (Colombia).

Finalmente, el Presidente propuso - decisión apoyada por 44 votos contra 8 y 7 abstenciones - que se procediera a votación secreta para decidir la adopción o no adopción del Informe de la Comisión 2, votación ésta que dio por resultado la adopción del Informe por 40 votos contra 16, 12 abstenciones y un voto nulo.

Ante la proposición del Sr. Carli (Argentina) de que las delegaciones pudieran presentar sus credenciales hasta el último día de la Conferencia, el Sr. Nicotera preguntó si ello significaba que había de darse tal plazo hasta la última hora, el último minuto o el último segundo antes de la firma de las Actas finales. Quedó aceptada la proposición de Argentina, en la inteligencia de que las credenciales que se recibieran muy tarde podría examinarlas la Comisión de verificación el mismo día de la firma de las Actas finales, por la mañana, esto es, durante la última sesión plenaria de la Conferencia.

En el curso del debate, y por consideraciones puramente técnicas - en el Bâtiment Electoral todo se pasa bajo el signo de la alta técnica - se concedió varias veces la palabra al delegado de Guatemala sin que la hubiera pedido. También por razones puramente técnicas, se ahogaba uno ayer en la Sala A, lo que obligó al Capitán Booth, jefe de la Delegación del Reino Unido, a pedir que se estudiara este problema de falta de ventilación si se quería facilitar la buena marcha de los trabajos.

Siendo Iraq el único país que todavía no ha presentado credenciales válidas, la Conferencia consideró muy natural atender su petición y decidir incluirle en la zona europea, a reserva de que esta medida no imponga la revisión, en el curso de la Conferencia, de los planes de Copenhague o de Estocolmo, ni de cualquier otro plan regional, comprendidos los del servicio marítimo.

El delegado de España propuso que se remitiera a la Comisión 5 el texto de la Comisión 4 relativo a esta cuestión, pero su proposición no fue apoyada.

El Sr. Henry, de la Delegación francesa, Presidente de la Comisión 8, expuso la forma en que, mediante las hojas rosas y azules, se procedería a la redacción, presentación y establecimiento de los nuevos textos. A continuación se pasó a las importantísimas cuestiones de la utilización con fines pacíficos del espacio extraterrestre, y al Informe del Comité especial de las Naciones Unidas que se ha ocupado de este problema.

En efecto, en este Informe se enumeran algunas decisiones tomadas por el C.C.I.R. en Los Angeles el pasado mes de abril, y se indica que el Comité especial invita encarecidamente a la U.I.T. y a los países Miembros que participan en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones a asignar las frecuencias requeridas para los programas espaciales, con anchuras de banda que se adapten a las necesidades previsibles de estos programas, durante los tres años venideros.

El Presidente, Charles Acton, recordó en primer lugar que la Asamblea General de las Naciones Unidas no ha estudiado todavía el Informe y que la Conferencia tiene ante sí varias proposiciones relativas a las investigaciones espaciales, estando igualmente muy al corriente de los estudios del C.C.I.R. referentes a las comunicaciones con los vehículos espaciales y entre ellos. Propuso seguidamente a la Conferencia que encargara al Secretario General que comunique al Secretario General de las Naciones Unidas los datos necesarios relativos a ciertas inexactitudes que sobre la U.I.T., figuran en el Informe del citado Comité especial, y que aprobara la constitución de un Grupo especial compuesto de representantes de la U.R.S.S., Estados Unidos de América, Checoslovaquia, Reino Unido y Francia, Grupo cuya presidencia asumiría el propio Sr. Acton. El mandato de este Grupo especial sería:

- a) Recomendar al pleno de la Conferencia y a la Comisión 4 la porción del espectro en que puede hacerse la atribución de frecuencias para las investigaciones espaciales, basándose en las necesidades que se conocen para el futuro inmediato;
- b) Tratar de indicar, para cada parte del espectro, el espacio que debe reservar la Comisión 4 para que ésta pueda determinar las atribuciones específicas que deberán figurar en el Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias para las investigaciones espaciales.

Los delegados de los Estados Unidos de América, de la U.R.S.S., de Checoslovaquia y de Francia se declararon dispuestos a tomar parte en los trabajos de este Grupo. El Sr. Badalov se creyó obligado a explicar que en su país, habiendo lanzado al espacio "Sputniks" y satélites, y habiendo enviado un cohete a la Luna utilizando con este motivo gran cantidad de material científico, se interesaba mucho en el problema de las investigaciones espaciales. El Capitán Booth (Reino Unido) precisó que, a su juicio, en un porvenir próximo será necesario cambiar rápidamente incluso las ideas que se tienen actualmente respecto de las telecomunicaciones. El Sr. Henry (Francia) insistió sobre la importancia que reviste trabajar en este sentido y prever tales trabajos desde ahora, particularmente con miras a la Asamblea plenaria del C.C.I.R.

El Sr. Pedersen (Dinamarca) hizo entonces algunas observaciones. Hay actualmente en esta Conferencia proposiciones sobre las comunicaciones entre la tierra y el espacio y sobre las investigaciones espaciales, así como otras que tienden a dar un estatuto jurídico y una protección a las utilidades que actualmente se hacen de ciertas frecuencias. No obstante, en el Informe de las Naciones Unidas solamente se trata de las investigaciones espaciales y no se consideran al parecer servicios del futuro como la televisión, por ejemplo. En el Informe de las Naciones Unidas se habla

de un plazo de tres años, mientras que la Conferencia de Ginebra debe tomar decisiones para los seis años venideros. Quizá haya que convocar, cuando se haga sentir su necesidad, una Conferencia extraordinaria para las comunicaciones espaciales. En el Informe se habla igualmente de ciertas reglas y servicios de colaboración internacional para la atribución de frecuencias. En la Conferencia de Ginebra no se han presentado proposiciones a este respecto. En la parte del Informe de las Naciones Unidas dedicada a los problemas jurídicos, se establece una analogía entre lo que ocurre en el aire y en los mares, por una parte, y en el espacio, por otra. A este respecto, se plantearían, sin duda, muchas dificultades, pues nadie ignora que ciertos problemas de radiodifusión en alta mar son de difícil solución.

¿No es prematuro querer correr tanto?.

Y, sin embargo, hay que decidir sobre ciertas cuestiones cuya solución no puede dejarse hasta dentro de seis años. Acaso convenga prever una organización especial para resolver el problema. En todo caso, el resultado de los trabajos del Grupo especial deben darse a conocer rápidamente.

También se decidió ayer que los miembros del Grupo especial encargado de las comunicaciones espaciales, podían pedir el concurso, con carácter consultivo, de los expertos de la COSPAR.

*

*

*



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 30

G I N E B R A

Viernes, 25 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 25 de septiembre

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4E	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 5B4 (especial)	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 6A7	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6C4	Despacho 115-Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7A2	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7B (especial)	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 12,30	Grupo de trabajo 4B4/1	Despacho 112-Bâtiment Electoral

Región 3

A las 3 de la tarde	Comisión 3	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B4	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4 (especial)	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A3	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B3	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 4 de la tarde	Grupo de trabajo 7B1	Sala K - Bâtiment Electoral
(después de la Comisión 7)		
- -		
(después de la Comisión 7)	Grupo de trabajo 7C2	Sala D - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

CONCIERTO DEL 28 DE OCTUBRE DE 1959

Este concierto en honor de los participantes en las dos Conferencias de la U.I.T. lo organiza el Consejo Administrativo de la Ciudad de Ginebra en colaboración con Radio Ginebra y con el concurso de la "Orchestre de la Suisse Romande".

Los participantes en las Conferencias recibirán una invitación a la cual se les rogará contesten cuanto antes a fin de que la Secretaría del Consejo Administrativo pueda proceder al acomodamiento de los auditores en la Sala y a enviar los billetes correspondientes a los interesados.

Se recomendará a los auditores que estén en el "Victoria Hall" a las 8 y 20 de la noche, hora después de la cual se cerrarán las puertas, para permitir la retransmisión por radio del concierto que comenzará a las 8,30 en punto.

Dirigirá la "Orchestre de la Suisse Romande" el Sr. Enrique JORDA.

Solista: Sra. France CLIDAT, pianista.

A GRAN SEÑOR, GRAN HONOR

Los portavoces de la República Popular Rumana y del Brasil en la 4.^a sesión plenaria de la Conferencia fueron, respectivamente, el Sr. Bujor Ionitá y el General Olimpio Mourao Filho.

PRIMERA REUNIÓN DE LOS RADIOAFICIONADOS

16 de septiembre de 1959

El pasado miércoles, 16 de septiembre, se reunieron en la Sala E cuarenta y dos radioaficionados participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, para escuchar unas palabras de bienvenida pronunciadas por distinguidos miembros de la Conferencia y para discutir sus problemas.

Después de una calurosa bienvenida dada por el Presidente de la Sociedad suiza de radioaficionados, U.S.K.A., el Sr. Charles Acton, Presidente de la Conferencia, se dirigió a los reunidos y puso de relieve que los radioaficionados son hartos conocidos de todo el mundo por su cooperación mutua y amical comprensión. Destacó asimismo lo satisfactorio que es ver que son muchas las comisiones en cuyo seno participan radioaficionados y varios los altos cargos de la Conferencia por ellos ocupados. Deseando a todos los presentes el mayor éxito, el Sr. Acton ofreció un brindis a la Sociedad huésped, es decir, a la U.S.K.A.

Le siguió en el uso de la palabra el Sr. Gerald C. Gross, Secretario General ad interim de la U.I.T., el cual recordó con la satisfacción que es de suponer que su carrera de radioaficionado comenzó en 1920. Haciendo suyos los votos del Sr. Acton, describió de manera sucinta la situación de la Unión Internacional de Radioaficionados (I.A.R.U.) dentro de la estructura de la U.I.T., desde las primeras conferencias hasta la fecha.

Hablando en nombre de la I.A.R.U., el Sr. A.L. Budlong, Secretario General de esa Organización, y el Sr. H. Laett, Presidente de la División regional 1 de la misma, pusieron de manifiesto que había muchos problemas difíciles que resolver y que, por consiguiente, la I.A.R.U. rogaba a todas sus entidades miembros que plantearan sus respectivos casos a sus administraciones con tiempo oportuno para la Conferencia.

Dirigiéndose a los presentes en nombre del equipo observador de la I.A.R.U., el Sr. O. Lührs hizo un breve resumen de las diversas proposiciones relativas a las bandas destinadas a los radioaficionados. En el debate que seguidamente se entabló se hicieron varias observaciones y sugerencias interesantes, pero, en vista de que eran las 8 de la noche, se suspendió este debate hasta la próxima sesión, cuya convocación se anunciará oportunamente.

Se hallaban presentes:

Charles J. Acton	VE 3 AC
Gerald C. Gross	HB 9 IA/W 3 GG
H. Laett	HB 9 GA
O. Lührs	DL 1 KV
A.H. Budlong	W 1 BUD
E. Beusch	HB 9 EL
F. Dubret	HB 9 PJ (ex F 9 DF)
D.A. Duthie	ZL 2 ASK
C.C. Langdale	ZL 2 CH
D.C. Vaughan	ZL 2 VA
P. Hewlett	ZL 1 MW
Kaeffeli	HB 9 DD
A. Guldimann	HB 9 DB

A. Prose Walker	W 4 CXA/W 2 BMX
A. Reid	VE 2 BE
A.G. Skrivseth	W 4 JDL
J.A. Russ	W 4 GO
M. Joachim	OK 1 WI
G. Joraschkewitz	HB 9 UD (ex DL 3 OC)
A. Freiburghaut	HE 9 RBE
J. Grange	HB 9 H2
G. Cauderay	HB 9 OG/
R. Brossa	HE 9 RMH (ex I 1 BAG)
Besson	HB 9 FF
R.P. Haviland	K 3 BGX
Ed. Maeder	HB 9 GM
W. Baumgarten	HB 9 SI/PA 9 BB/K 2 UN/2 C 6 UN
S. Chisholm	VE 3 ATU/G 3 GSK
J.F. Cartwright	VE 3 CDL (ex F 7 EP)
Morimoto	ex JIFT/J 2 IJ
Binz R.	DL 3 SO/HB 9 TBR
Kong P.H.	BVIPH (ex C 7 AA)
J. Huntoon	WILVQ
J. Moyle	VK 2 JU
J.J. Malone	EI 4 N
A. Schaedlich	DL 1 XJ
G. Jacobs	W 3 ASK/W 2 PAJ
W. Menzel	ex DL 1 UR
A. Dominkus	OE 1 AD
J. Etulain	LU 3 AF
A. Darino	LU 6 AY
L'Evêque Ch.	HE 9 EHK

El equipo observador de la I.A.R.U. (casillero 401/1) tendrá mucho gusto en contestar a cuantas preguntas se le hagan en relación con el servicio de radioaficionados.

PROPOSICIÓN N.º 5514

El "Electrón de la Mañana" ha recibido directamente la proposición que a continuación se reproduce. No proviene, como muchos quisieran suponer, del espacio extraterrestre sino -gracias al tejemaneje de correos, caravanas, avión y envío a domicilio por propio- de un bellissimo país: el de las Torres de Silencio. La redacción de "El Electrón" ha decidido publicarla inmediatamente por creerla de gran interés para ciertas delegaciones:

Artículo 5 - Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias

La Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones (Ginebra, 1959),

habiendo comprobado

a) Que en el N.º 235 del Reglamento de Radiocomunicaciones de Atlantic City se estipula que "con el fin de reducir las necesidades de frecuencias en esta banda (5 000 - 30 000 kc/s) y evitar, en consecuencia, las interferencias perjudiciales entre las comunicaciones a gran distancia, se recomienda a las administraciones que, siempre que les sea posible, utilicen otros medios de comunicación",

b) Que en la actualidad es mucho más necesario conservar el espectro que en la época de la Conferencia de Atlantic City;

considerando

Que se dispone de otros medios de comunicaciones como, por ejemplo, los siguientes:

- a) Fumiseñales,
- b) Tamboriseñales,
- c) Palomas mensajeras,
- d) Recaderos, y
- e) Aeronaves,

recomienda

Que los países Miembros y Miembros asociados de la Unión efectúen los siguientes estudios:

a) Materiales que pueden convertirse en humo en la forma más pura y concentrada posible;

b) Raza ovina capaz de proporcionar pellejos que permitan obtener sonidos inmejorables en lo que respecta a su intensidad sonora, tono, calidad y timbre;

c) Cría de palomas por los medios más rápidos posibles, capaces de transportar 60 palabras por minuto como mínimo (unas 50 bandas aproximadamente), y

ruega a todos los países Miembros y Miembros asociados de la Unión:

a) Que traten de organizar frecuentes Olimpiadas con objeto de obtener rápidos recaderos que puedan batir toda clase de records en la técnica de las comunicaciones;

b) Que, con estos fines, utilicen al máximo las aeronaves modernas de gran velocidad, en particular para cursar sus propios mensajes de llegada, salida y Dep-Plan, y

Resuelve

que las aeronaves matriculadas en cada uno de los países Miembros no causen interferencias perjudiciales a las bandas (o cintas) espaciales que destine exclusivamente el Sr. Gunnar Pedersen para las palomas mensajeras y las fumiseñales.

LOS TRÓPICOS Y EL POLO

En las sesiones que la Comisión 4 celebró ayer, por la mañana y por la tarde, los delegados expusieron sus puntos de vista respecto del Documento N.º 270 y sus dos anexos, el N.º 1, en el que se recomienda la eliminación del servicio de aficionados en la banda 7 100 - 7 300 Kc/s, en las Regiones 1 y 2, y que se formule una Resolución prohibiendo la utilización por el servicio de radiodifusión de la banda para aficionados 7 000 - 7 100 kc/s, debiendo limitarse las comunicaciones interregionales entre aficionados en la citada banda. En el Anexo 2 se recomienda que la parte de Libia situada al norte del paralelo 30° Norte y la parte de la U.R.S.S. comprendida entre los meridianos 40° y 80° Este de Greenwich y los paralelos 40° y 43° Norte se incluyan también en la zona tropical.

El delegado de China expresó el temor de que, de continuar así, la zona tropical pronto llegará a abarcar hasta la región polar y, en otra ocasión, se preguntó si el mundo no se sentiría mejor sin radiodifusión por altas frecuencias.

La Delegación de los Estados Unidos de América recomendó que se adoptara el documento en su conjunto, aplazando toda discusión sobre el mismo hasta la plenaria de la Comisión. Por su parte, el delegado de India sugirió que se dejara pendiente el informe para seguir examinándolo en el seno de cuantas Subcomisiones fuesen necesarias.

La Comisión terminó su sesión sin llegar a una decisión concreta, y se volverá a reunir probablemente el sábado por la mañana para proseguir el debate.

MUY BUENAS INTENCIONES, PERO ... MOVILIZACION GENERAL

Caída ya la tarde ayer, los Presidentes y Vicepresidentes se reunieron para hacer el balance del estado de los trabajos. A pesar de que los únicos que se mostraron decididamente optimistas fueran los Sres. Mirza (Comisión 6) y sus Vicepresidentes, Enhle (Comisión 7) y Caruso (Subcomisión 7b), la impresión general fue la de que la Conferencia conseguirá llegar a buen término oportunamente.

En el curso del debate, se habló de muchas cosas, entre ellas de los cuartos de hora de descanso que se transforman en medias horas; del cansancio que empieza a sentirse después de dos horas de sesión, sobre todo cuando no hay ni ventilación en la sala; del papel e importancia de los "Grupos de redacción"; de la casi imposibilidad de encontrar intérpretes suplementarios en Ginebra, por no decir en Europa, de trabajar los sábados por la mañana ...

Finalmente se acordó que, en cuanto sea posible, se procurará trabajar (con interpretación simultánea), con arreglo al siguiente horario:

De 9 a 10,30 de la mañana
De 11 a 12,30 de la mañana
De 3 a 4,30 de la tarde, y
De 5 a 6,30 de la tarde.

Entretanto, revisores, traductores, taquimecanógrafos, secretarías, roneotipistas y alzadoras, seguirán esforzándose día y noche por resistir su carrera contra reloj y no dejar de facilitar semanalmente a la Conferencia su ración normal de 750.000 páginas en español, francés e inglés.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 31

G I N E B R A

Sabado, 26 de septiembre de 1959
Lunes, 28 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

Sabado, 26 de septiembre

A las 9,30 de la mañana Comisión 4 Sala A - Bâtiment Electoral

Lunes, 28 de septiembre

A las 9 de la mañana Grupo de trabajo 4C Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana Subgrupo de trabajo 4D1 Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana Grupo de trabajo 5A Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana Subgrupo de trabajo 6A2 Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana Subgrupo de trabajo 6A8 Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana Subgrupo de trabajo 6C4 Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana Subcomisión 7A Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 4B4 Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 4E1 Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Grupo de trabajo 4F Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 5B4 Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 6A3 Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 6B3 Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Grupo de trabajo 7A2 Despacho 115-Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Grupo de trabajo 7B1 Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde Grupo de trabajo 7B2 7B5 Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EL NÚMERO TRECE

El número 13 no goza de buena reputación entre los fatalistas ni entre cuantos se interesan un poco por la astrología. Era, pues, de esperar que el jueves 24 de septiembre sucediera algo extraño o fatal puesto que la Comisión 6 discutía el Artículo 13 del Reglamento de Radiocomunicaciones. Pero no fue así, decidiéndose la suerte de este artículo muy rápidamente. La Comisión consiguió, por decirlo así, dominar la propia fatalidad y evitar la mala suerte. No obstante, en el curso de las deliberaciones, el delegado de Portugal, previendo fácilmente el porvenir, declaró que no era posible conseguir que las estaciones radar potentes y silenciosas revelen su identidad. No nos cabe más que mantener la esperanza de que estas frívolas estaciones radar se abstengan de intervenir en el destino de la humanidad, por intermedio de la radio, en favor del 13 fatídico.

La Comisión 6 aceptó 27 decisiones técnicas, esforzándose así por establecer normas valiosas para la buena conducta de las ondas. No dudó tampoco de emplear palabras muy fuertes para juzgar o condenar las utilidades ilegítimas de la radio. En el curso de los debates se utilizaron a menudo los calificativos de "falsas" y "parásitas". A juicio del delegado de la India, resulta ya muy anticuado hacer figurar el término "visual" en las definiciones relativas a las telecomunicaciones modernas.

INSCRIPCIÓN DE MIEMBROS DE LAS DELEGACIONES A LA
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Con objeto de facilitar y acelerar las operaciones de inscripción, se ruega a los participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones que hayan sido designados como miembros de la delegación de su país en la Conferencia de Plenipotenciarios, que se hagan inscribir cuanto antes, a partir del próximo lunes, día 28, cerca de Madame Pauli, en el local destinado a inscripción, recepción e información.

LISTA DE PARTICIPANTES

Cambios de dirección

5. AUSTRALIE (Fédération de l')
AUSTRALIA (Commonwealth of)
AUSTRALIA (Federación de)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Henry Alphonsus de DASSEL
(and Mrs. and Miss)

Rue du Vieux-Collège 12
Genève
T. 25 74 06

12. BULGARIE (République populaire de)
BULGARIA (People's Republic of)
BULGARIA (República Popular de)

Chef de la délégation
Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Ivan Marko TRIFONOV

Grand'Rue 10
Genève
T. 25 59 96

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jivro Krastev STOYANOV

Grand'Rue 10
Genève
T. 25 59 96

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Délégués / Delegates / Delegados

Captain Garrett van A. GRAVES
(and Mrs. and Mrs. G. Graves
(mother))

Rte de Florissant 19
Genève
T. 25 15 84

Mr. William B. HAWTHORNE
Chief, Frequency Management
Staff Division
Federal Aviation Agency
(and Mrs. and son)

Hôtel Century
Av. de Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Délégués / Delegates / Delegados (continuación)

Mr. Charles H. OWSLEY
Deputy U.S. Representative to
International Organizations in
Geneva
(and Mrs) Avenue Pierre Odier 23
Genève
T. 36 18 08

32. ÉTHIOPIE
ETHIOPIA
ETIOPIA

Chef de la délégation
Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Gabriel TEDROS T. 26 09 96

73. PORTUGAL

Délégués / Delegates / Delegados

Ingénieur Mario José
Ferreira da COSTA JARDIM
(et Mme et Mlle) Rue Louis Favre 6
Genève
T. 34 28 43

Colonel Manuel Norton BRANDÁO
(et Mme et 3 fils) Hôtel Alba
Rue Mont-Blanc 19
Genève
T. 32 67 07

Otras informaciones

31. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. William H. WATKINS
léase: Assitant Chief Engineer
Federal Communications Commission

Expert / Consultant / Experto

Major Walter J. PAYNE, U.S.A.F.
léase: Headquarters, USAFE
Ramstein, Germany
(and Mrs)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 32

G I N E B R A

Martes, 29 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 29 de septiembre

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A1	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A7	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A1	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7D	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3A	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4B	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1 (Región 1)	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1 (Región 3)	Sala I - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

La Comisión 5 examinará el estado en que se hallan los trabajos de los Grupos 5A y 5B y el problema de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo.

El Grupo de trabajo 4E proseguirá el estudio de las proposiciones detalladas relativas a las bandas de frecuencias comprendidas entre 2 300 y 2 700 kc/s.

El Grupo de trabajo 7B proseguirá el estudio de la Sección V del Artículo 33 (Utilización de las frecuencias en los servicios radiotelegráficos móviles marítimo y aeronáutico).

El Grupo de trabajo 7D examinará el informe del Subgrupo 7D1 (Contabilidad) y el del Subgrupo 7D2 (Tasas de las conferencias radiotelefónicas).

El Grupo de trabajo 6C continuará el examen del Artículo 18 (Control técnico internacional de las emisiones).

El Grupo de trabajo 4D escuchará los informes de la Srta. Huet, por el Subgrupo de trabajo 4D1 (27,5 - 29,7 Mc/s); del Sr. Shinkawa, por el Subgrupo de trabajo 4D2 (Dispersión ionosférica); del Sr. Nielsen, por el Subgrupo de trabajo 4D3 (Región 1), y del Sr. Hatfield, por el Subgrupo de trabajo 4D3 (Región 3).

El Subgrupo de trabajo 5B1 examinará los reajustes que eventualmente hayan de hacerse en las listas adoptadas por la C.A.E.R. en la banda 14 - 150 kc/s, y estudiará el problema de una frecuencia mundial de trabajo común para el servicio móvil marítimo radiotelefónico en la banda 2 000 - 2 850 kc/s.

DECISIONES EN LA COMISIÓN 4

En las sesiones celebradas por la Comisión 4 el sábado por la mañana y en la mañana de ayer, la Comisión decidió

- Mantener el statu quo en lo que respecta a la banda 7 100 - 7 150 kc/s. Los servicios de los radioaficionados seguirán, pues, figurando en esta banda con los servicios de radiodifusión;
- Remitir al Grupo de trabajo 4A el problema de los límites de la zona tropical estudiado ya el pasado jueves;
- Encargar al Grupo de trabajo 4C que examine las bandas 4 - 27,5 Mc/s "salvo en lo que respecta a la radiodifusión", frase ésta última que la Delegación de la India propuso que se suprimiera del mandato del Grupo de trabajo 4C, siendo rechazada la proposición por 32 votos contra 24. El jefe de la Delegación de Colombia retiró la proposición que había formulado de confiar el estudio de esta cuestión a la propia Comisión 4.

UNA NUEVA DELEGACIÓN

En breve llegará a Ginebra, para participar en los trabajos de las Conferencias, la Delegación de Arabia Saudita.

RECEPCIÓN

Las autoridades de la República del Cantón y Ciudad de Ginebra organizan para el 16 de octubre próximo una recepción en el "Musée d'Art et d'Histoire" en honor de los participantes en la Conferencia de Radio- comunicaciones y en la de Plenipotenciarios.

LISTA DE PARTICIPANTES

Llegadas recientes a nuevos nombramientos

11. BRESIL
BRAZIL
BRASIL

Experts / Expertos

Capitaine de Frégate
Geraldo DUPRAT RIBEIRO
Ministère de la Marine

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

Capitaine de Frégate
José GURJÃO NETO
Ministère de la Marine

"

M. Fernando RAMOS PEREIRA
Chef de la section aéronautique
de télécommunications
Ministère de l'Aéronautique

"

29. EQUATEUR
ECUADOR

Suppléant / Alternate / Delegado alterno

Sr. Don Jaime M. ZALDUMBIDE
Consul de l'Equateur
Délégué permanent auprès
de l'O.I.T.

Rue Crespin 12
Genève

50. JAPON
JAPAN
JAPON

Attachés / Agregados

Mr. Ryoji HAYASHI
Assistant Chief of Frequency Section
Radio Regulatory Bureau
Ministry of Posts and
Telecommunications

Hôtel Atlantic
Rue Vieux-Collège 5
Genève

T. 24 00 53

Mr. Tatsuo NAIKAWA
Chief of aeronautical sub-section
Aeronautical and Maritime Section
Radio Regulatory Bureau
Ministry of Posts and
Telecommunications

"

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPUBLICA FEDERAL ALEMANA

M. Werner KLEINSTEUBER
Conseiller d'administration

Hôtel International et Terminus
Rue des Alpes 20
Genève
T. 32 80 95

83. SOUDAN (République du)
SUDAN (Republic of)
SUDAN (República de)

Chef de la délégation
Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Suliman HUSSEIN
Director, P.T.T.

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Hassan Ibrahim BESHIR
Assistant Controller
Telegraph Service

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Carl-Magnus von DOBELN
Capitaine de Frégate
Etat-Major général des
forces armées de Suède
(et Mme et enfants)

Hôtel Century
Av. Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

93. URUGUAY (République orientale de l')
URUGUAY (Oriental Republic of)
URUGUAY (República Oriental del)

Délégués / Delegates / Delegados

Sr. Benjamín BARREIRO
Director de la Division Técnica
del Servicio de Transmisiones

Hôtel de la Plaine
Av. Hri-Dunant 11
Genève
T. 24 53 32

Sr. Alfonso GALIMBERTI
Jefe de la División Técnica
del Servicio de Transmisiones

Hôtel de la Plaine
Av. Hri-Dunant 11
Genève
T. 24 53 32

201. COMPAGNIE GENERALE DE TELEGRAPHIE SANS FIL

202. SOCIETE RADIO-ORIENT

Représentant / Representative / Representante

M. André BERCEAU
Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

402. COMITE INTERNATIONAL RADIO-MARITIME (C.I.R.M.)
INTERNATIONAL RADIO MARITIME COMMITTEE (C.I.R.M.).
COMITÉ INTERNACIONAL RADIOMARÍTIMO (C.I.R.M.)

Observateur / Observer / Observador

Mr. W. STENFERT
President of C.I.R.M.
Hôtel Moderne
Rue de Berne 1
Genève
T. 32 81 00

404. COMMITTEE ON SPACE RESEARCH (COSPAR)

Supléant / Alternate / Suplente

Mr. Charles L. SEEGER
Leiden Observatory
Hôtel Ariana
Rue J.R. Chouet 7
Genève
T. 34 60 60

404. COMMITTEE ON SPACE RESEARCH (COSPAR)

et 412. UNION ASTRONIMIQUE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION
UNIÓN ASTRONÓMICA INTERNACIONAL

et 413. UNION RADIO SCIENTIFIQUE INTERNATIONALE (U.R.S.I.)
INTERNATIONAL SCIENTIFIC RADIO UNION (U.R.S.I.)
UNIÓN RADIOCIENTÍFICA INTERNACIONAL (U.R.C.I.)

Supléant / Alternate / Suplente

Proféssor W.J.G. BEYNON
Dept. of Physics
Univ. College of Wales
Aberystwyth
Hôtel Mirabeau
Rue Candolle 4
Genève
T. 25 33 20



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 33

G I N E B R A

Miércoles, 30 de septiembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U. I. T.

ORDEN DEL DÍA

Miércoles, 30 de septiembre

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B5	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D3	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E2	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7E	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D4	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 12.30	Subgrupo de trabajo 4D1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4B	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3.30 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B6	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B5	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B2	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 7B4	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 4G	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

La Subcomisión 7A (Presidente: Sr. P. Bouchier) examinará en segunda lectura los textos contenidos en el Documento N.º 308 y proseguirá el estudio de las proposiciones relativas al artículo 24.

El Grupo de trabajo 4B (Presidente: Sr. L. Sastry) estudiará el Informe final del Subgrupo de trabajo 4B3 (160-350 kc/s).

El Subgrupo de trabajo 4E2 (Presidente: Sr. M. Chef) examinará las proposiciones relativas al Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias entre 1 300 y 1 700 Mc/s.

El Subgrupo de trabajo 4B5 (Presidente: Sr. Hassan) examinará las proposiciones de modificación del Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias entre 1 605 y 2 850 kc/s.

El Subgrupo de trabajo 5B5 (Presidente: Sr. H. Shinkawa) proseguirá la discusión de los problemas relativos a la Lista internacional de frecuencias de las bandas comprendidas entre 4 y 27,5 Mc/s para las cuales no existe ningún plan.

La Subcomisión 7C examinará los informes del Subgrupo 7C2 y del Grupo de redacción, así como el Documento N.º DT 116 y el artículo 37.

El Grupo de trabajo 6B (Presidente: Sr. J.K.S. Jowet) examinará los informes de los presidentes de los Subgrupos 6B1, 6B2 y 6B3, y estudiará el Documento N.º DT 175 (Redacción de los números 395 a 400).

El Grupo de trabajo 4G (Presidente: Sr. S.M. Myers) examinará detalladamente las bandas de frecuencias 13 250-14 500 Mc/s; 15 400- 17 700 Mc/s; 19 000- 20 000 Mc/s; 23 000- 24 500 Mc/s y 33 400-34 500 Mc/s, así como el proyecto de informe del Grupo de trabajo 4G a la Comisión 4 (Documento N.º DT 265).

"TENER Y NO TENER"

En cuanto el Sr. George Searle, Presidente del Grupo de trabajo 5A, comunicó que su Grupo seguirá muy ocupado con la preparación de lo que hay que denominar "el nuevo Artículo 11", y tan pronto como el Sr. Juan Autelli, Presidente del Grupo de trabajo 5B, anunció que sus seis Subgrupos de trabajo tropezarán sin duda con dificultades para terminar todos sus trabajos el 9 de octubre, la Comisión 5 inició el estudio de uno de los problemas más importantes planteados a la Conferencia: el de las necesidades y solicitudes de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo.

El Sr. M.A. Vieira (Portugal) distribuyó las proposiciones entre los diversos Grupos de trabajo con el gesto augusto del sembrador, y el Sr. Barajas Gutiérrez (México) hizo observar que existía cierta superposición en los trabajos de las Comisiones 5 y 4 que era preciso comprender que pertenecía a la Comisión 5 decidir en primer término si era oportuno, prudente o necesario efectuar algunos cambios, opinión ésta que compartió el Sr. Ashot Badalov, de la U.R.S.S., por estimar que la Comisión 4 podría llevar mucho mejor a cabo sus trabajos una vez conocida la opinión de la Comisión 5.

Incumbió al Sr. S.A. Sathar (Pakistán) presentar los Documentos N.ºs 233 y 302 relativos a las proposiciones de los países llamados "nuevos" o "en vías de desarrollo" en lo que respecta a la Lista de frecuencias y a los procedimientos de notificación. Lo hizo con toda sobriedad, insistiendo sobre el hecho de que todas las delegaciones parecían estar dispuestas a reconocer y a admitir las razones que motivan la presentación de las solicitudes; habló de la distribución voluntaria de los recursos comunes, de la utilización real de las frecuencias y de los planes de utilización de las frecuencias, subrayando que las fechas no debían considerarse como un factor decisivo, que el Registro debe reflejar exactamente la situación, ser dinámico y susceptible de frecuentes modificaciones. La ayuda, las recomendaciones y la actuación de la I.F.R.B. son necesarias en todos los casos, lo mismo si se trata de países cuyo desarrollo en el plan técnico es muy poco, que de países que poseen ciertos conocimientos técnicos, o de los que han hecho inscribir sus solicitudes pero no pueden utilizar las frecuencias que les son tan necesarias. Sería preciso contar con un informe mensual de la I.F.R.B. Es indiscutible que se requiere la adopción de ciertas medidas, pero todo dependió de la buena voluntad de todos los países.

Los Sres. Prabono (Indonesia), Edmond Koram (Ghana), los delegados de Yugoslavia, Paraguay, Argentina, Irán, Filipinas, los Sres. A. Lelakis (Grecia), Ibrahim Fouad (República Árabe Unida), expusieron también la necesidad de dar satisfacción, oportunidad a los nuevos países y a los que se hallan en vías de desarrollo.

El Sr. Gabriel Tedros (Etiopía) puso de relieve que determinadas administraciones requerirán cierto tiempo para comprender que las derogaciones son tan importantes como la aquiescencia y que las disposiciones del Artículo 16, relativas a las obligaciones de los Estados, no podrán hacer que se olvide que algunos de ellos cuentan con limitados recursos económicos. De no llegarse a un acuerdo, acaso pudiera encomendarse a la Comisión 4 que examinara la posibilidad de ampliar las bandas de radiodifusión.

El Sr. Mohammed Hassan (Malaya) consideró que los países más adelantados deberían utilizar cables submarinos y emisiones de ondas métricas con modulación de frecuencia.

El Sr. Paul Miles (Estados Unidos de América) dijo que hay que reconocer la existencia de necesidades justificadas; recordó las proposiciones norteamericanas relativas a las bandas respecto de las cuales no se ha preparado todavía ningún plan, así como las notificaciones, el reajuste y la publicación de los horarios estacionales de radiodifusión. Insistió en que debe establecerse un procedimiento que permita: a) a la I.F.R.B. acabar cuanto antes con la carcoma y hallar frecuencias, y b) a las administraciones obtener rápidamente los datos relativos a las posibilidades que existen en las bandas de radiodifusión por altas frecuencias. Sólo con la adopción de medidas concretas y prácticas podrá llegarse a resolver este problema.

El Delegado de la Unión Sudafricana se vió entonces obligado a hacer la pregunta que todo el mundo viene haciéndose desde hace mucho tiempo, esto es, ¿qué se entiende, en realidad, por un "nuevo país" y por un "país en pleno desarrollo"?, a lo que el Sr. Quijano Caballero, de Colombia, contestó que la Organización de las Naciones Unidas y sus diversos organismos venían ocupándose desde hace mucho tiempo de esta cuestión. Existen países satisfechos, países medio satisfechos y países necesitados. Insistió, además, sobre la necesidad de contar con determinados circuitos para el desarrollo de la economía nacional, sobre los problemas de equipos y de asistencia técnica y sobre la necesidad, también, de dar a la I.F.R.B. los poderes necesarios para que pueda actuar como es debido.

El Dr. Sarwate de la India, tratando desde muy alto el problema planteado a la Comisión, declaró que se trataba, a su juicio, de una cuestión vital. La Conferencia de Ginebra - y esto es lo que la caracteriza - ha reconocido ya que ciertos países tienen necesidades vitales y fundamentales. Hay países que se hallan muy desarrollados y otros que apenas cuentan con el mínimo necesario. Para comprender la situación, basta con leer el informe preparado por el Sr. George Searle después de su misión de asistencia técnica. La mitad de la población del mundo vive precisamente en las regiones en que son aún rudimentarios los sistemas de telecomunicaciones. La Conferencia de Ginebra - lo que merece mención especial - parece que tenga que resolver dos problemas extremos: El de las comunicaciones espaciales y el de las necesidades vitales de los pequeños países. Es indudable que el espacio puede aguardar un poco. Pero las dificultades de los países que todavía no han llegado a su pleno desarrollo requieran una solución inmediata.

Seguidamente el Sr. Ashot Badalov propuso que se creará un Grupo de trabajo especial para estudiar las necesidades reales de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo y ver si puede formularse una recomendación a este respecto a la Comisión 5.º a sus Grupos de trabajo para poner remedio a la situación. La proposición de la U.R.S.S. fue apoyada por los Sres. Paul Miles (Estados Unidos de América), G.K. Stoyanov (Bulgaria-Albania), Tedros (Etiopía) y por el delegado de Australia.

El Sr. Mirza, de la Delegación de Pakistán, presidirá este Grupo de trabajo que estará integrado por diez miembros, cinco designados por la I.F.R.B. entre los representantes de las naciones más ricas en frecuencias de las bandas de radiodifusión por altas frecuencias, y otros cinco entre los países denominados "nuevos" o "en vías de desarrollo".

En el curso de este intercambio de opiniones y de las deliberaciones tan importantes de ayer por la mañana, el delegado del Reino Unido, Sr. William Kirkpatrick, puso de manifiesto que, para llegar a una solución, incluso aquellos que habían tenido la iniciativa de formular proposiciones, se habían visto obligados a recurrir a la I.F.R.B. y a examinar el Artículo 11 del Reglamento. Para llegar a resultados tangibles, habría que dar las instrucciones adecuadas a la I.F.R.B. y proporcionarle los instrumentos de trabajo necesarios. El examen técnico es un buen sistema y la aplicación de las disposiciones del Artículo 11 será de gran ayuda. A este respecto, la Delegación del Reino Unido ha presentado también proposiciones.

El Sr. Barajas Gutiérrez (México) puso de relieve:

- Que la concepción de la I.F.R.B. en lo que se refiere a la asistencia que ha de prestar a los Estados es errónea;
- Que sólo los países solicitantes pueden determinar cuáles son sus necesidades reales y que deben hacer cuanto esté a su alcance antes de recurrir a la I.F.R.B.;
- Que México ha formulado ya proposiciones sobre la atención que ha de concederse a los nuevos países (Proposición N.º 357) y sobre las modificaciones que han de introducirse en el Artículo 11 (Proposiciones N.ºs 3793 y 3800).

El Sr. Petit (I.F.R.B.) señaló a la atención de la Comisión el apartado 7.4.2.2 de la Sección VII del Informe de la I.F.R.B., en el que la Junta sugiere que la Conferencia establezca un procedimiento estricto para la solución de problemas de esta clase, en particular, habida cuenta de las repercusiones que pueden tener en el futuro procedimiento relativo a la tramitación de las asignaciones de frecuencias notificadas por las administraciones.

*

* * *

PARA LOS RADIOAFICIONADOS

La Comisión 4, en su sesión del sábado 26 por la mañana, decidió retirar, en las Regiones 1 y 3, de la banda 7 100 - 7 150 al servicio de radioaficionados, y destinarla exclusivamente a la radiodifusión. La banda adyacente de 7 000 - 7 100 kc/s quedará reservada únicamente para los radioaficionados.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 34

G I N E B R A

Jueves, 1.º de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 1.º de octubre de 1959

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5 especial	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 10,15 de la mañana	Grupo de trabajo 4C	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B6	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B4	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4F1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 12,30	Subgrupo de trabajo 4D4 Región 3	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 1,30 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D1	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B5	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4C1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1 Región 1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1 Región 3	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B2	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7D	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B5	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A2	Anulada
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4C3	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 7C2	Sala D - Palais des Expositions
A las 6 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

AVISO IMPORTANTE - ELECCIÓN

Hoy jueves, 1.º de octubre de 1959, a las 9 de la mañana, se celebrará una reunión en la Sala A con objeto de elegir a cinco representantes de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo, para participar en los trabajos del Grupo especial constituido por la Comisión 5 para examinar las peticiones de estos países. Quedan invitados todos los países interesados en esta cuestión.

El Presidente,
M.N. Mirza

La Subcomisión 7B (Presidente: Sr. R.N. Billington): Aprobación de los textos contenidos en el anexo al Documento N.º 287 del informe del Grupo de trabajo (Documento N.º DT 267) y del texto del punto 3 del Documento N.º 236.

Los delegados de China y del Japón expondrán su criterio sobre las Proposiciones N.ºs 4251 a 4254.

El Grupo de trabajo 4C (Presidente: Sr. H. Pressler) examinará las proposiciones de modificación del Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias entre 4 000 - 25 500 kc/s. (Anexo al documento N.º DT 90).

El Grupo de trabajo 6A (Presidente: Sr. E.W. Allen) examinará la Sección III del Artículo 2 (Nomenclatura de frecuencias), los informes de los Presidentes de los Subgrupos 6A1, 6A2, 6A3, 6A4, 6A5, 6A7 y 6A8, y los términos enumerados en el punto 3 del Documento N.º DT 111.

El Subgrupo de trabajo 4C1 (Presidente: Sr. S.R. Burbank) comenzará el estudio de las proposiciones relativas al servicio móvil aeronáutico.

El Subgrupo de trabajo 4F1 (Presidente: Sr. S.M. Myers) examinará el proyecto de informe sobre las notas relativas a los servicios adicionales, a las frecuencias o a las bandas asignadas a estaciones determinadas y otras diversas notas.

La Subcomisión 7D (Presidente: Sr. A. Caruso) examinará, en segunda lectura, los textos aprobados objeto del Documento N.º DT 281, con lo que dará por terminados sus trabajos.

GRUPO DE TRABAJO 5A

PROCEDIMIENTO Y NOTIFICACIONES

En la sesión de ayer se examinaron los puntos 2 y 3 del documento N.º DT 255 relativos, respectivamente, al procedimiento de notificación y al examen de las notificaciones.

Durante las deliberaciones concernientes al punto 2, el delegado de los Estados Unidos de América, Sr. Paul Miles, manifestó que, si bien su país podía suministrar información respecto de las asignaciones de frecuencias sobre una base estacional, no podía enviar notificaciones especificando las frecuencias que se utilizarían y a qué horas del día, por no disponer de tal información. El Sr. Krassnoselski (U.R.S.S.), concordó con esta declaración y preguntó a la I.F.R.B. en qué debía estar basada la notificación, si en el tráfico medio o en el máximo, como, por ejemplo, con motivo de la visita del Presidente de los Estados Unidos a la U.R.S.S.

Contestando a esta pregunta, el Sr. Petit (I.F.R.B.) manifestó que la utilización de las frecuencias se basa en las condiciones de propagación determinadas por las curvas de propagación. Lo que interesa es comprobar si las horas de utilización de una frecuencia notificadas son las mejores con arreglo a las reglas de la propagación. Las fechas importantes son las que figuran en las columnas 2a y 2b (Registro y Notificación, respectivamente), pero la de la columna 2c (Entrada en servicio) sirve simplemente de información. El Dr. Miroslav Joachim (Checoslovaquia) dijo que las curvas de propagación de la MUF no dan límites concretos en lo que respecta a las horas.

El Presidente opinó que un Grupo de trabajo debía redactar un párrafo para el punto 2.

Refiriéndose al punto 3, el Sr. André Henry (Francia) sugirió que acaso pudiera llegarse fácilmente a un acuerdo sobre el punto 3.1 relativo al examen en lo que respecta a la conformidad y, por consiguiente, sería preferible estudiar primeramente esta cuestión en vez de comenzar por el punto en su conjunto, sugerencia ésta que obtuvo el apoyo general. El Sr. William Kirkpatrick (Reino Unido) estimó que no debe hacerse ninguna inscripción hasta haber comprobado que se ha remitido toda la información necesaria y que tal información se ajusta a las disposiciones previstas. Las Delegaciones de los Estados Unidos de América y de la U.R.S.S. estuvieron de acuerdo con este punto de vista y el Presidente consideró que la situación era maravillosa, decidiendo, en vista de ello, la Subcomisión remitir el punto 3.1 a un Grupo de redacción.

Durante el examen de los puntos 3.2 (Examen técnico), 3.3 (Control técnico internacional de las emisiones) y 3.4 (Comentarios de las administraciones), el Sr. Krassnoselski (U.R.S.S.) declaró que su delegación no era partidaria de que el examen técnico lo efectuara un organismo centralizador, afirmando que no existía ninguna definición exacta de lo que se entiende por examen técnico y que lo realizado hasta

ahora por la I.F.R.B. no puede denominarse así. El delegado del Reino Unido dijo que el examen técnico era preciso y que debía llevarlo a cabo un organismo centralizador. Manifestó asimismo que hasta el 30 de junio de 1959 habían sido objeto de conclusión favorable 70.000 inscripciones, y de conclusión desfavorable 13.000, de las que 8.500 se sometieron de nuevo. El delegado de la U.R.S.S. insistió en que el examen técnico que realiza la I.F.R.B. no aporta nada a la reglamentación de la utilización del espectro y que, por otro lado, estos exámenes técnicos son inadecuados para el procedimiento de registro. Sólo la negociación directa entre las administraciones interesadas puede eliminar la interferencia perjudicial. Ni las administraciones ni la I.F.R.B. cuentan con normas técnicas adecuadas y, lo que es más, no se han especificado los principios técnicos que han de utilizarse con respecto a las bandas no planificadas. El delegado francés concordó con el del Reino Unido sobre el examen técnico, pero puso en duda la utilidad de enviar datos complementarios que no se utilizan. El delegado de Checoslovaquia estimó que se evitarían muchísimos retrasos si las administraciones pudieran hacer los exámenes técnicos en lugar de un organismo centralizador y si el C.C.I.R. se encargara de las normas técnicas actuales en lugar de un organismo de registro de las frecuencias.

Se proseguirá el examen del punto 3.

La Subcomisión 7A (Presidente: Sr. M. Bouchier) se reunirá el próximo sábado, 3 de octubre de 1959, a las 9 de la mañana en la Sala D, Palais des Expositions.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

(Un nouveau tirage de la Section 6 de la Liste des Participants (pages Section 6/1 Rev. 1 - Section 6/2/3) va être distribué. Il remplace intégralement la Section 6 actuelle (pages 6/1 et 6/2 Rev. 1))

(A new issue of Section 6 of the List of Participants (pages Section 6/1 Rev.1 - Section 6/2/3) will shortly be distributed. It will replace the existing Section 6 in its entirety (pages 6/1 and 6/2 Rev. 1))

(En breve se distribuirá una nueva tirada de la Sección 6 de la Lista de participantes (páginas Sección 6/1 Rev. 1 - Sección 6/2/3), que sustituirá a la Sección 6 actual en su totalidad (páginas 6/1 y 6/2 Rev. 1))

Arrivées récentes et nouvelles désignations
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. Ahmed ZAIDAN
Director General of Posts
and Telecommunications

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Mahmoud MIRDUD
Assistant Chief Engineer

14. CANADA
CANADÁ

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. K.B. RALPH
Department of Transport

Hôtel de la Paix
Quai Mont Blanc 11
T. 32 61 50

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Mariano SANTIAGO SHAW
Teniente Coronel ingeniero
aeronáutico

Pacific Hôtel
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. William A. PORTER
Attorney
Bingham, Collins,
Porter and Kistler,
Washington, D.C.

82. ROYAUME-UNI DE LA GRANDE-BRETAGNE ET DE L'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

Délégués / Delegates / Delegados

Wing Commander H. BALL
Ministry of Defence
London

Hôtel Ariana
Rue J.R. Chouet 7
Genève
T. 34 60 60

Secrétariat / Secretariat / Secretaría

Miss O.D.T. BLAND
Administrative Officer

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

306. ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE (O.A.C.I.)
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (I.C.A.O.)
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (O.A.C.I.)

Secrétaire / Secretary / Secretaria

Miss June GOLDIN

Changements d'adresses
Changes of Address
Cambios de dirección

5. AUSTRALIE (Fédération de l')
AUSTRALIA (Commonwealth of)
AUSTRALIA (Federación de)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Max STROHFELDT

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Expert / Consultant / Experto

Mr. Joe L. STEWART

Hôtel Century
Avenue Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES NEERLANDAISES, NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS NEERLANDESAS, NUEVA GUINEA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. J.C. VERTON
Chief Engineer in general service
of P.T.T.
(and Mrs)

Hôtel Century
Av. de Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

Autres informations
Other information
Otras informaciones

14. CANADA
CANADÁ

Chef adjoint de la délégation / Vice-Chairman of the
Delegation / Jefe adjunto de la delegación

Mr. Alex REID
(and Mrs.)

have now returned to Canada

306. ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE (O.A.C.I.)
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (I.C.A.O.)
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (O.A.C.I.)

Observateur / Observer / Observador

Mr. Peter OOMEN
(and Mrs.)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 35

G I N E B R A

Viernes, 2 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 2 de octubre de 1959

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4F	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A2	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6B2	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2/1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A3	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B3	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B3	Anulada
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 7C2	Anulada

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

El Subgrupo de trabajo 5B3 reducido (Presidente: Sr. J. Bes) (Servicio móvil marítimo) celebrará hoy su primera sesión para examinar los reajustes que sea necesario hacer en los planes y lista adoptados por la C.A.E.R. para el servicio móvil marítimo entre 4 000 y 27 500 kc/s.

La Subcomisión 7C (Presidente: Sr. G. Van A. Graves) examinará el informe del Subgrupo de trabajo 7C2, la proposición de Irlanda (Documento N.º 321) y el Artículo 37.

La Comisión 7 estudiará los informes presentados por los Presidentes de las Subcomisiones 7A, 7B, 7C y 7D.

El Grupo de trabajo 4D (Presidente: Sr. C.W. Sowton) examinará las proposiciones relativas a las atribuciones en las bandas 100 - 103 Mc/s, 108 - 132 Mc/s y 132 - 146 Mc/s.

El Grupo de trabajo 4E (Presidente: Sr. G.C. Braga) examinará el informe del Subgrupo de trabajo 4E1, el Documento N.º 289 y las proposiciones relativas a las bandas de frecuencias comprendidas entre 2 700 - 4 400 kc/s.

EL NUEVO GRUPO ESPECIAL DE LA COMISIÓN 5

El nuevo Grupo especial de la Comisión 5 que preside el Sr. Mirza y que está encargado de examinar las necesidades de los "nuevos" países y de los que están "en vías de desarrollo", estará compuesto de representantes de los países siguientes: U.R.S.S., Estados Unidos de América, Reino Unido, India, Francia, Etiopía, Pakistán, Paraguay, Albania y Congo Belga.

OTRA SUBCOMISIÓN

La Comisión 7 ha creado otra Subcomisión, la N.º 7E, que presidirá el Sr. Andrés Caruso. Su misión consistirá en examinar las proposiciones de carácter general, relativas a cuestiones de explotación, que figuran en las primeras hojas del Cuaderno amarillo.

Se han previsto dos sesiones para la semana próxima:

- 1) Martes, 7 de octubre, por la tarde.
- 2) Miércoles, 8 de octubre.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 36

G I N E B R A

Sábado, 3 de octubre de 1959
Lunes, 5 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T

ORDEN DEL DÍA

Sábado, 3 de octubre

A las 9 de la mañana Subcomisión 7A Sala D - Palais des Expositions

Lunes, 5 de octubre

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4A	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4C	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 4E	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A4	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6C4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B5	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A3	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 12.30	Región 3 - 4D4/3	Sala 115 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B4	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B6	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4C1	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B1	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7C2	Sala D - Palais des Expositions
A las 5 de la tarde	Comisión 3	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EL LUNES...

El Grupo de trabajo 6B (Presidente: J.K.S. Jowett) recibirá los informes de los Presidentes de los Subgrupos 6B1, 6B2 y 6B3, y escuchará el informe verbal del Presidente de este último Subgrupo en relación con el Apéndice 5.

El Grupo de trabajo 4C examinará las proposiciones relativas al Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias entre 4 000 - 27 500 kc/s.

COMISIÓN 7

El viernes por la tarde se reunió la Comisión 7, bajo la presidencia del Sr. Ehnle, y adoptó los informes presentados por los Presidentes de las Subcomisiones 7A, 7B, 7C y 7D.

El Presidente anunció que la Comisión se reuniría la semana próxima y que seguramente después la Comisión celebraría varias sesiones cada semana.

GRUPO DE TRABAJO 5A

El Sr. René Petit (I.F.R.B.) nos ha remitido el siguiente resumen, preparado por él mismo a base de sus notas, de la declaración que hizo en la sesión del Grupo de trabajo 5A el miércoles, 30 de septiembre de 1959, respecto de la cual "El Electrón de la Mañana" del 1.º de octubre publicó unas notas muy breves.

"Contestando a esta pregunta, el Sr. Petit (I.F.R.B.) declaró que el examen técnico de las notificaciones, tal como lo concibiera la Conferencia de Atlantic City, se basa en las condiciones normales de propagación deducidas de leyes físicas conocidas. Incumbe, claro es, a esta Conferencia, examinar si en lo sucesivo habrán de tenerse en cuenta otros criterios que actualmente son de la competencia exclusiva de las administraciones, como, por ejemplo, el del volumen del tráfico que ha de cursarse por cada circuito. Contestando a una pregunta del delegado del Reino Unido, el Sr. Petit hizo constar que en las bandas de frecuencias en que está en vigor el procedimiento del Artículo 11, las fechas importantes son las de las columnas 2a y 2b (Registro y Notificación, respectivamente), y que la fecha consignada en la columna 2c (Entrada en servicio) no desempeña en realidad papel alguno en este procedimiento. La situación es algo distinta en las bandas en que se aplica el procedimiento previsto en el Acuerdo de la C.A.E.R., en las que sólo existen fechas en la columna 2c: Es una de las razones que indujeron a la C.A.E.R. a prescribir plazos de notificación tales que, en estas bandas, la fecha inscrita en la columna 2c está ligada hasta cierto punto a la fecha de notificación."

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

Arrivées récentes
New arrivals
Llegadas recientes

72. POLOGNE (République Populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Expert / Delegate / Delegado

M. Alfons RZECZEWSKI Rue Munier-Romilly 4
Genève
T. 24 42 77

89. TUNISIE
TUNISIA
TUNEZ

Délégué / Consultant / Asesor

M. Zouhir BEN LAKHAL Hôtel de la Nouvelle-Gare
Ingénieur Principal des Rue des Alpes 21
Télécommunications Genève
T. 32 95 67

416. ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA POLICE CRIMINELLE (INTERPOL)
INTERNATIONAL CRIMINAL POLICE ORGANIZATION (INTERPOL)
ORGANIZACION INTERNACIONAL DE POLICIA CRIMINAL (INTERPOL)

Observateur / Observer / Observador

M. Jean HAMON chez Mme Chanson
Rue Sismondi 3
Genève
T. 32 48 49

Changements d'adresse
Changes of Address
Cambios de dirección

4. ARGENTINE (République)
ARGENTINE (Republic)
ARGENTINA (República)

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. Julio José ETULAIN Rue Maunoir 35
(y Sra y dos hijas) 5ème étage
Genève

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Borge NIELSEN

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégués / Delegates / Delegados

Sr. D. José Maria PARDO HORNO
(y Srta. Pardo (hermana))

Av. de la Croisette 8
4ème étage
Genève
T. 33 79 22

Sr. D. Valentin QUINTAS CASTAÑAS

Av. de la Croisette 8
Genève

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Déléguée / Delegate / Delegada

Mrs. Ann A. MOONEY
(and 2 sons)

c/o M. Graf
Chemin Byron 1
Montalègre (Cologne)

Expert / Consultant / Experto

Mrs. Julia G. WHITELEY

Av. de Champel 25 c
App. 20
Genève
T. 35 56 72

34. FRANCE
FRANCIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Yves PLACE

Hôtel de la Plaine
Avenue Dunant 11
Genève
T. 24 53 32

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises
NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES
NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Neerlandesas,
NUEVA GUINEA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. H. DENE¹
(and Mrs)

Hôtel Century
Av. de Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

73. PORTUGAL

Délégué / Delegate / Delegado

Premier-Lieutenant Carlos
Guilherme IVENS FERRAZ DE
MESQUITA
(et Mne)

Chemin Kernóly 10
Genève

Autres informations
Other information
Otras informaciones

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Charles H. OWSLEY
(and Mrs)

Room : T. 36 18 02

44. IRAN
IRAN

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. Houshang NAIMI

sera remplacé après son départ par

S. Exc. Ing. H. SAMIY
Sous-secrétaire d'Etat du
Ministère des P.T.T.

75. PROVINCES PORTUGAISES D'OUTRE-MER
PORTUGUESE OVERSEA PROVINCES
PROVINCIAS PORTUGUESAS DE ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

M. Abilio ANTUNES DOS SANTOS
(et Mne)

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (Reptública de)

Délegué / Delegate / Delegado

Lire
Read Sr. Miguel A. TEJEDA R.
Léase



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 37

GINEBRA

Martes, 6 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B5	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4C2	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5 especial	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 4F	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4E1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Región 1, 5B1	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Región 2, 5B1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Región 3, 5E1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A7	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B4	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7E	Sala D - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

El Grupo de trabajo 4F (Presidente: S. Gejer) estudiará las consecuencias que podría tener la aplicación de los principios fundamentales expuestos en el Documento N.º 242 en relación con los planes y listas de asignaciones adoptados.

El Subgrupo de trabajo 4B5 (Presidente: M. Hassan) ultimaré el informe del Subgrupo al Grupo de trabajo 4B. El proyecto de informe figura en el Documento N.º DT 373.

El Grupo de trabajo 6C (Presidente: A. Heilman) proseguirá el examen del Artículo 18 (Control técnico internacional de las emisiones), examinará también el Informe del Subgrupo de trabajo 6C4, se ocupará de los Apéndices C y B al Reglamento y examinará las proposiciones de India sobre el Artículo 18 bis y el Apéndice 5 bis.

El Grupo 5 especial (Presidente: M. Mirza) escuchará las explicaciones de su Presidente sobre la composición del Grupo y designará un relator. Pedirá asimismo a la I.F.R.B. que designe un representante para colaborar en los trabajos del Grupo y discutirá los métodos que ha de emplear para llevar a cabo la labor que se le ha confiado en lo que respecta a los "nuevos" países y a los que se hallan "en vías de desarrollo".

CAMBIOS EN EL PROGRAMA DE DISTRIBUCIÓN DE LAS SALAS

A causa de los trabajos que han de efectuarse en la Sala E con motivo de la reunión especial del Consejo de Administración, ha sido necesario introducir los cambios siguientes en el programa de distribución de las salas:

La sesión del

Grupo de trabajo 4C prevista para el miércoles a las 9 de la mañana, se celebrará en la Sala C (Palais des Expositions);

Subgrupo de trabajo 4B2 prevista para el miércoles a las 3 de la tarde se celebrará en la Sala C (Palais des Expositions);

Grupo de trabajo 4B prevista para el jueves a las 9 de la mañana se celebrará en la Sala B (Palais des Expositions);

Grupo de trabajo 4D prevista para el jueves a las 3 de la tarde se celebrará en la Sala C (Palais des Expositions).

MANDATO DE LOS GRUPOS, SUBGRUPOS Y GRUPOS ESPECIALES DE TRABAJO
DE LA COMISIÓN 4

(1)

Comisión 4 :

Presidente : Sr. Gunnar Pedersen
Relator : Sr. A. James Bourne
Mandato : Distribución de las bandas de frecuencias

Grupo de trabajo 4A :

Presidente : Sr. C.L.A. Loyen
Mandato : Examinar las proposiciones de modificación de los Artículos N.ºs 3 y 4 (N.ºs 86 a 96 ambos inclusive), Artículo N.º 5 (N.ºs 97 a 108 ambos inclusive), y Artículos N.ºs 6, 7 y 9 del Reglamento de Radiocomunicaciones.

Grupo de trabajo 4B :

Presidente : Sr. M.L. Sastry
Relator : Sr. T.L. Rogers
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias 9-4 000 kc/s

Subgrupo de trabajo 4B1 :

Presidente : Sr. C.W. Sowton
Relator : -
Mandato : Frecuencias patrón entre 14-70 kc/s

Subgrupo de trabajo 4B2 :

Presidente : Sr. K.A. Williams
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias:
70-150 kc/s

Subgrupo de trabajo 4B3 :

Presidente : Sr. L. Sigler
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
160-325 kc/s

Grupo de trabajo especial 4B3/1 :

Presidente : Sr. P. Mortensen
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
285-325 kc/s - Región 1

Grupo de trabajo especial 4B3/2 :

Presidente : Sqn. Ldr. Starkie
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
160-325 kc/s - Región 3

Subgrupo de trabajo 4B4 :

Presidente : Sr. C. Terzani
Relator : Srta. M. Huet
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
325-1 605 kc/s

Subgrupo de trabajo 4B5 :

Presidente : Sr. M. Hassan
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
1 605 - 2 850 kc/s

Subgrupo de trabajo 4B6 :

Presidente : Coronel J. da Costa Vallim
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
2 850 - 4 000 kc/s

(Continuará)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 38

GINEBRA

Miércoles, 7 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4C	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D4	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E2	Sala H - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 4B6	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B5	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6A3	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
	Subgrupos de trabajo 6B3, 6B2, 6B1	Anuladas
A las 9 de la mañana	Subgrupo especial 6B	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6C5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B5	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 12,30	Subgrupo de trabajo 4D4/3	Despacho 112 - Bâtiment Electoral
A las 2 de la tarde	Grupo de trabajo 7C3	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B2	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7E	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo especial 7A 3	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

Grupo de trabajo 4E (Presidente: Sr. M. Braga): Examen de las proposiciones relativas a las bandas 4 400 - 5 925 Mc/s.

Grupo de trabajo 4C (Presidente: Sr. H. Pressler): Examen de las proposiciones relativas a las bandas 4 000 - 27 500 kc/s (Addendum 1 al Documento N.º DT 90).

Subgrupo de trabajo 4B2 (Presidente: Sr. K.A. Williams): Examen de las proposiciones relativas a las bandas 70 - 150 kc/s (Documento N.º DT 48).

Subgrupo de trabajo 4E2 (Presidente: Sr. M. Chef): Examen de las proposiciones relativas a las bandas 1 535 - 1 700 Mc/s (Documento N.º DT 123, Addendum 2 y Documento N.º 307).

Subcomisión 7A (Presidente: Sr. P. Bouchier): Examen del texto revisado N.º 492 bis y de las proposiciones relativas al Artículo 24.

Subcomisión 7C (Presidente: Sr. Van A. Graves): Informes de los Grupos de redacción, Documento N.º DT 84 y Documento N.º DT 314, y examen del artículo 37, Sección IX.

"HA MUERTO VAN DER POL"

Ha muerto el Profesor van der Pol. Con él desaparece un sabio eminente, un gran funcionario y un gran hombre, sumiendo en el dolor no sólo a su país, sino a todos los países Miembros de la U.I.T.

Nació en Utrecht en 1889, en cuya Universidad licencióse en 1916. Estudió radiotelegrafía y física experimental en las Universidades de Londres y Cambridge con los profesores J.A. Fleming y J.J. Thompson, fue ayudante del Profesor H.A. Lorentz en Haarlem, Director de Investigaciones Científicas de la casa Philips y Presidente de la Universidad de Eindhoven. Conquistado desde su juventud por las investigaciones matemáticas y físicas, e incluso filosóficas, impulsado por sus ideas, convicciones y formación a consagrar todo su interés en el logro de la justicia y de la verdad, el autor de la "Théorie de la Propagation des Ondes Hertziennes" jamás puso límites a su curiosidad y a sus estudios. En ello estriba indudablemente la razón de que tratara de aplicar a fenómenos tales como el latido del corazón humano las conclusiones obtenidas en sus investigaciones sobre las oscilaciones de relajación no lineales.

Cuantos han tomado parte como delegados o como funcionarios en los trabajos y en el desarrollo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, recordarán al Profesor van der Pol como al hombre que, habiendo participado activamente desde 1927 en casi todas las Conferencias de la Unión -así como en ésta de Ginebra-, supo organizar y dirigir el Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones desde 1949 hasta 1956, demostrando, en el cumplimiento de la alta labor de funcionario internacional que le fue confiada, no sólo los conocimientos científicos universalmente reconocidos, sino también sus cualidades de administrador, preocupado siempre por mantener el orden y la comprensión, y sus virtudes de humanista en su más clásico sentido.

Podríamos citar innumerables anécdotas, frases, conversaciones, discusiones, en relación con las actividades del Profesor van der Pol. Baste con evocar, simplemente, en este día de luto para la U.I.T., la actitud y los discursos del Dr. van der Pol con motivo de la Asamblea plenaria del C.C.I.R. en Varsovia en 1956. Citemos como rasgo significativo el hecho de que, habiendo de tratar los problemas administrativos y técnicos planteados a la sazón a los miembros del C.C.I.R., el Profesor van der Pol prefirió hablar primeramente en Varsovia sobre Copérnico, Leonardo da Vinci, Federico Chopin y Madame Curie.

Tampoco dejan de ser significativas las declaraciones que hizo cuando ya pensaba en retirarse:

"Es verdad que en nuestros días es difícil establecer una distinción entre la ciencia y la tecnología, pero ahora, llegado ya a edad más madura, compruebo que cada día es más difícil hacer una distinción entre el arte y la ciencia, pues la inspiración que nos lleva, por ejemplo, a efectuar una nueva experiencia en física, o a formular un nuevo teorema matemático, es exactamente de la misma naturaleza que la que conduce a crear una nueva obra de arte. Arte y Ciencia son hoy más interdependientes que nunca. Así, por ejemplo, aparatos puramente materiales, permiten dar a una fotografía ordinaria el aspecto de un cuadro antiguo, y máquinas de calcular electrónicas son capaces de componer cantos e himnos religiosos".

Sobre el ex Director del C.C.I.R. puede decirse lo que Einstein decía de Madame Curie, esto es, que era "de los que la gloria no había corrompido".

EN EL GRUPO DE LOS MILAGROS

El Grupo especial de la Comisión 5 encargado de estudiar las necesidades de los países llamados "nuevos" y "en vías de desarrollo", Grupo que el delegado de Etiopía ha dicho haber sido descrito como el de los "hombres que pueden hacer milagros", se reunió ayer bajo la presidencia del Sr. Mirza. Sabido es que este Grupo está integrado por representantes de la U.R.S.S., de los Estados Unidos de América, del Reino Unido, de India, de Francia, de Albania, de Etiopía, de Paraguay, de Pakistán y del Congo Belga.

Parece haber acuerdo general sobre el objetivo a lograr y se trataba esencialmente de discutir en la reunión los medios de llegar a ese fin, teniendo bien en cuenta que no se trata simplemente de problemas de radiodifusión y que ciertos países no están representados en la Conferencia.

El Presidente hizo, en primer término, las observaciones siguientes:

El Consejo de Administración de la U.I.T. debe enviar todos los años al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas un Informe exponiendo los progresos realizados en la ordenación del espectro de frecuencias. Se ha obtenido ya cierto orden por lo que respecta a las comunicaciones marítimas y aeronáuticas, pero no se ha conseguido todavía la finalidad perseguida en lo que atañe a la radiodifusión y a los servicios fijos. En ciertos campos, es necesario mantener el "statu quo"; pero en lo que se refiere a la Lista internacional de frecuencias el objetivo no es el de mantener el "statu quo". Si ha de haber evolución, hay que asistir desde ahora al comienzo de esa evolución. Si pueden lograrse resultados mediante negociaciones bilaterales, hay que comprobarlo aquí, en la Conferencia de Ginebra.

Las necesidades nacionales por lo que respecta a la enseñanza mediante la radiodifusión deben tener prioridad sobre las necesidades internacionales relativas a la libertad de información en general y deben ser protegidas. En cuanto a los servicios fijos, hay que hacer precisamente lo contrario. Los circuitos internacionales deben ser objeto de protección con preferencia a todos los demás porque son los que producen beneficios a sus administraciones nacionales de telecomunicaciones. En ambos casos, deben determinarse las necesidades mínimas de los países nuevos y de los que están en vías de desarrollo.

Al final de la discusión en la que hicieron uso de la palabra todos los miembros del Grupo especial y el representante de México, se decidió en primer término constituir un Subgrupo precedido por el Sr. Mirza e integrado por representantes de Paraguay, Albania, Etiopía y los Estados Unidos de América, para preparar un cuestionario que el viernes próximo examinarán todos los miembros del Grupo; antes de someterle a los países interesados. Bastará luego con determinar la fecha límite para el término de las principales operaciones que consistirían en pedir a todos los países interesados que respondan a las preguntas formuladas.

La cuestión del procedimiento a seguir para dar satisfacción a los países llamados "nuevos" o "en vías de desarrollo" se examinará ulteriormente.

Durante el intercambio de puntos de vista, el delegado de Etiopía señaló que la clasificación que le parecía lógica en lo que respecta a las informaciones que deben obtenerse podía ser la siguientes:

- a) Servicios fijos nacionales;
- b) Radiodifusión nacional;
- c) Servicios fijos internacionales;
- d) Servicios de radiodifusión internacional.

El delegado del Reino Unido sugirió, que al examinar los diferentes casos y las cuestiones planteadas, se tengan en cuenta las declaraciones o solicitudes presentadas por los países a la I.F.R.B. puesto que los países que tienen verdaderos problemas que resolver deben haber señalado ya también a quien correspondan las dificultades con que tropiezan.

El relator del Grupo especial es el Sr. Maqbool.

*

* * *



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 39

G I N E B R A

Jueves, 8 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4E	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A2	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 2.30 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4C1	Sala B - Palais des Expositions
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4C2	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 6	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B1	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B4	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 6.30 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

El Grupo de trabajo 4B (Presidente: M.L. Sastry) estudiará el primer informe del Grupo de trabajo 4B (Documento N.º DT 405) y los informes de los Grupos de trabajo 4B2, 4B4, 4B5 y 4B6.

El Grupo de trabajo 5B2 (Presidente: A. Lebel) se ocupará de las recomendaciones relativas al Acuerdo de la C.A.E.R. en relación con los servicios móviles aeronáuticos (Documento N.º DT 382); examinará las proposiciones de la Argentina (Documento N.º DT 397), las del Canadá (Documento N.º DT 173, Add. N.º 1) y el informe del Presidente del Grupo especial 5B2/1 (Documento N.º DT 404)

El Grupo de trabajo 6A (Presidente: E.W Allen) escuchará los informes de los Presidentes de los Subgrupos de trabajo 6A1, 6A2, 6A3, 6A4, 6A5, 6A7 y 6A8 y examinará el Documento N.º DT 111.3

El Subgrupo de trabajo 4C1 (Presidente: S.R. Burkank) estudiará las proposiciones relativas al servicio móvil aeronáutico y al servicio móvil marítimo en las bandas 4 - 27,5 Mc/s.

El Subgrupo de trabajo 4D2 (Presidente: H. Shinkawa) examinará las proposiciones relativas a la atribución de frecuencias al servicio fijo que utiliza la dispersión ionosférica.

GRUPO ESPECIAL DE LA COMISIÓN 5

Al formular sus observaciones sobre la mejor forma de obtener datos relativos a las necesidades de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo, el delegado de Etiopía sugirió la siguiente clasificación:

- a) servicios fijos internacionales;
- b) radiodifusión nacional;
- c) servicios fijos nacionales;
- d) servicios internacionales de radiodifusión.

LA DELEGACIÓN DE ARABIA SAUDITA EN GINEBRA

Ha llegado a Ginebra la Delegación de Arabia Saudita. Sus miembros son:

Sr. Ahmed Zidan

Sr. Mahmood Murdad

GRUPO DE TRABAJO 5A

En su sesión del miércoles por la mañana, el Grupo de trabajo 5A siguió escuchando los comentarios sobre el punto 4 del Documento N.º DT 255 (Medidas a adoptar según el resultado del examen), terminó sus deliberaciones sobre dicho punto y pasó al examen del punto 5 (Inscripción de las asignaciones en el Registro), siendo el tema principal de discusión las fechas que han de consignarse en el nuevo Registro.

MANDATO DE LOS GRUPOS, SUBGRUPOS Y GRUPOS ESPECIALES
DE TRABAJO DE LA COMISIÓN 4

(2)

Grupo de trabajo 4C:

Presidente : Dr. H. Pressler
Relator : Sr. L. Spangenberg
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias: 4 000-27 500 kc/s (excepto servicio BC)

Subgrupo de trabajo 4C1:

Presidente : Gp. Capt. S. Burbank
Mandato : Addenda N.^{os} 4 y 5 al Documento N.^o DT 90 y al N.^o 114 (servicios móviles aeronáutico y marítimo)

Subgrupo de trabajo 4C2:

Presidente : Sr. S. Hase
Mandato : Addenda N.^{os} 6 y 7 al Documento N.^o DT 90 y a los N.^{os} 163 y 233 (servicios móvil y de aficionados)

Subgrupo de trabajo 4C3:

Presidente: : Sr. W. Klein
Mandato : Addenda N.^{os} 8 a 11 al Documento N.^o DT 90 (frecuencias contrastadas, radioastronomía, aplicaciones industriales, científicas y médicas, servicio de comunicaciones espaciales)

Grupo de trabajo 4D:

Presidente : Sr. C.W. Sowton
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
27,5 - 960 Mc/s.

Subgrupo de trabajo 4D1:

Presidente: : Srta. M. Huet
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
27,5 - 29,7 Mc/s.

Subgrupo de trabajo 4D2:

Presidente : Sr. H. Shinkawa
Mandato : Dispersión ionosférica

Subgrupo de trabajo 4D3 - Región 1:

Presidente : Sr. B. Nielsen
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
41 - 48,5 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4D3 - Región 3:

Presidente : Sr. W.H. Hatfield
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
44 - 68 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4D4 - Región 1:

Presidente : Sr. E. Sharpe
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
68 - 88 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4D4 - Región 3:

Presidente : Sr. Hatfield
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias:
68 - 88 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4D5:

Presidente : Sr. Nielsen
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias: 100-108 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4D6:

Presidente : (Lo designarán los Países Bajos)
Mandato : Revisión del N.º 198 del RR rela-
cionado con el servicio móvil ma-
rítimo de ondas métricas

Grupo de trabajo 4E:

Presidente : Cor. de Campos Braga
Relator : Sr. W.G. Ríos
Mandato : Cuadro de distribución de las ban-
das de frecuencias: 960-10 500 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4E1:

Presidente : Sr. S.M. Myers
Relator : Sr. D.H. Mills
Mandato : Cuadro de distribución de las ban-
das de frecuencias: 1 215-1 300 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4E2:

Presidente : Sr. M. Chef
Relator : Sr. M. Thué
Mandato : Cuadro de distribución de las ban-
das de frecuencias: 1 300-1 700 Mc/s

Subgrupo de trabajo 4E3:

Presidente : Sr. E.W. Anderson
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias: 1 700-2 700 Mc/s

Grupo de trabajo 4F:

Presidente : Sr. S. Gejer
Relator : Sra. Anne A. Mooney
Mandato : Notas al pie

Subgrupo de trabajo 4F1:

Presidente : Sr. S. Myers
Mandato : Estudio detallado de las notas al pie y redacción de las mismas

Grupo de trabajo 4G:

Presidente : Sr. S. Myers
Relator : Sr. W.B. Hawthorne
Mandato : Nuevo Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias: 10 500 - 40 000 Mc/s



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 40

G I N E B R A

Viernes, 9 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.I.

ORDEN DEL DÍA

A las 9 de la mañana	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A2	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B5	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 7A3	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D4	Sala H - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 4C1	Anulada
	Subgrupo de trabajo 4B5	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 4,30 de la tarde	Grupo de trabajo 5 especial	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala B - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

La Comisión 4 (Presidente: Gunnar Pedersen) examinará el Informe de la 15.^a sesión (Documento N.º 279); escuchará los informes verbales de los Presidentes de los Grupos de trabajo sobre los progresos realizados; examinará, asimismo, el primer Informe del Grupo de trabajo 4A (Documento N.º 361) y el Informe del Grupo de trabajo 4F (Documento N.º 242 Rev.).

El Grupo de trabajo 6B (Presidente: J.K.S. Jowett) examinará el Informe del Grupo especial encargado de establecer un proyecto de texto para el N.º 396A (Documento N.º DT 175 Rev.); estudiará de nuevo el Informe del Presidente del Subgrupo de trabajo 6B2 sobre el Apéndice 3 (Documento N.º DT 344) y el Informe del Presidente del Subgrupo de trabajo 6B3 sobre el Apéndice 4 (Documento N.º DT 280); procederá también a un nuevo examen del Informe del Presidente del Subgrupo de trabajo 6B1 sobre los N.ºs 75-80 del Reglamento (Documento N.º DT 337), y a un estudio de las Normas técnicas de la I.F.R.B. (proyecto de Recomendación al C.C.I.R.).

El Grupo de trabajo 6C (Presidente: A. Heilmann) examinará el Apéndice B (Proposiciones 3049 y 4724), la Recomendación N.º 2 (Proposición 3061), la Recomendación N.º 319 del C.C.I.R., el Artículo 18 bis y el Apéndice 5 bis (Proposiciones 1393 a 1403 y 2731), escuchará los informes verbales de los Presidentes de los Subgrupos 6C4 y 6C5 y examinará la nueva Proposición N.º 4601.

La Comisión 7 (Presidente: A.J. Ehnle) estudiará el Informe de la Subcomisión 7B (Documento N.º 335) sobre la banda de seguridad de la frecuencia 2 182 kc/s (Documento N.º 356); examinará las Proposiciones N.ºs 17 a 21, y escuchará los informes verbales de los Presidentes de las Subcomisiones 7A, 7B, 7C y 7E.

HECHOS Y CIFRAS

Nos complacemos en anunciar que el Grupo 4F y los Subgrupos 4B4 y 4B6 han terminado sus trabajos.

En cambio, no nos complace tanto anunciar que la producción de documentos ha llegado ya a 900.000 páginas semanales, lo que constituye un record si se piensa que, en Atlantic City, el máximo fue de un millón de páginas ¡pero se celebraban simultáneamente tres conferencias, señores!

GLOSARIO DE TÉRMINOS

(PARA MAYOR ILUSTRACIÓN DE LOS RECIÉN LLEGADOS)

- DEFINICIONES : Conjunto de frases sueltas que ayudan enormemente a combatir la modorra en todas las sesiones.
- MODIFICACIÓN DE REDACCIÓN : Por regla general, modificación supérflua de una palabra que altera el significado completo de un artículo y obliga a redactar de nuevo otros tres o cuatro artículos.
- NO SIEMTO GRAN INTERÉS POR EL ASUNTO : Expresión utilizada para **indicar** que uno defenderá a capa y espada, hasta la muerte, su primera opinión.
- PROYECTO PROPUESTO : Todo cuanto uno quiere hacer tragar al prójimo.
- NUEVO PROYECTO : Cambio de fondo respecto del cual nadie está de acuerdo en que se haga otro cambio respecto del cual nadie estará de acuerdo. Una especie de refresco.
- SECRETARÍA : Aplícase a un grupo nebuloso de gentes que uno ve raramente pero que -casi siempre por la noche-, realizan suficiente trabajo para que hasta la lámpara de Aladino se avergüence.
- EQUIPO DE INTERPRETACIÓN : Un dispositivo eléctrico que permite excluir por completo toda conversación enojosa cuando uno quiere echarse una siestecilla..

(Continuará)

DISCUSIONES

En el uno por ciento de los casos, se discute demasiado una cuestión por considerarse obscura; pero en el noventa y nueve por ciento restante la cuestión es obscura por discutirse demasiado.

Edgar Allan Poe

MANDATO DE LOS GRUPOS, SUBGRUPOS Y SUBGRUPOS ESPECIALES
DE TRABAJO DE LA COMISIÓN 5

Comisión 5 :

(3)

Presidente : Dr. Miroslav Joachim

Relator : Sr. Jean Barailler

Mandato : Procedimiento para el registro de frecuencias y problemas relativos a la Lista internacional de frecuencias.

Grupo de trabajo 5A :

Presidente : Sr. George Searle

Mandato : Procedimiento de notificación y de registro de las frecuencias.

Grupo de trabajo 5A1 :

Presidente : Sr. André Henry

Mandato : Redacción

Grupo de trabajo 5B :

Presidente : Sr. J.A. Autelli

Mandato : Problemas relativos a la lista internacional de frecuencias

Subgrupo de trabajo 5B1 :

Presidente : Sr. S.A. Sathar

Mandato : Problemas en las bandas inferiores a kc/s.

Subgrupo de trabajo especial 5B1 - Región 1 :

Presidente : Sr. W.A. Kirkpatrick

Subgrupo de trabajo especial 5B1 - Región 2 :

Presidente : Sr. A. J. Dawson

Subgrupo de trabajo especial 5B1 - Región 3 :

Presidente : Sr. L. J. Keith

Subgrupo de trabajo 5B2 :

Presidente : Sr. Arthur L. Lebel

Mandato : Servicio móvil aeronáutico.

Grupo especial 5B2/1 :

Presidente : Sr. A.L. Lebel

Mandato : Estudio de la proposición 29 ter.

Subgrupo de trabajo 5B3 :

Presidente : Sr. J. Bès

Mandato : Servicio móvil marítimo

Subgrupo de trabajo 5B4:

Presidente : Sr. S. Gejer

Relator : Sr. F. Axon

Mandato : Radiodifusión por altas frecuencias.

Subgrupo de trabajo 5B5 :

Presidente : Sr. Shinkawa

Mandato : Servicios fijo y móvil terrestre.

Nota: Este Subgrupo ha terminado ya sus trabajos.

Subgrupo de trabajo 5B6 :

Presidente : Sr. P. N. Parker

Mandato : Problemas de la Lista internacional de frecuencias por encima de 27,5 Mc/s o Mhz

Grupo de trabajo 5 especial :

Presidente : Sr. M. Mirza

Mandato : Solicitudes de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo.

Subgrupo 5 especial :

Presidente : Sr. M. N. Mirza

Subgrupo de trabajo 4D6 :

Presidirá este Subgrupo el Sr. J. Houtsmuller.

LISTA DE PARTICIPANTES

404. COMMITTEE ON SPACE RESEARCH (COSPAR)
412. UNION ASTRONOMIQUE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION
UNIÓN ASTRONÓMICA INTERNACIONAL
413. UNION RADIO SCIENTIFIQUE INTERNATIONALE (U.R.S.I.)
INTERNATIONAL SCIENTIFIC RADIO UNION (U.R.S.I.)
UNIÓN RADIOCIENTÍFICA INTERNACIONAL (U.R.C.I.)

Como consecuencia del fallecimiento del Dr. Balth. van der POL y durante la ausencia del Dr. H.C. van de HULST, el

Sr. Charles L. SEEGER

ejercerá las funciones de primer observador del COSPAR, de la Unión Astronómica Internacional y de la Unión Radiocientífica Internacional.

SOBRE LA REPRODUCCIÓN DE LAS ACTAS FINALES

Reunida en sesión plenaria, la Conferencia aceptó ayer la proposición del Presidente, Charles Acton, apoyada por las Delegaciones de los Estados Unidos de América y de Australia, de que, en principio, las Actas finales se reproduzcan tipográficamente, a reserva de poner esta cuestión en conocimiento del Consejo de Administración en su reunión de la semana próxima.

Los jefes de las Delegaciones de Italia, Argentina y Colombia declararon que, a su juicio, no incumbía al Consejo de Administración estudiar esta cuestión.

Resultado de la votación: En favor de la proposición: 36 votos
En contra : 7 votos
Abstenciones : 6 votos

La sesión plenaria examinará ulteriormente la cuestión relativa a la entrega a los delegados, a título gracioso, de un ejemplar de las Actas finales.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 41

G I N E B R A

Sábado, 10 de octubre de 1959

Lunes, 12 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Sábado, 10 de octubre :

A las 9 de la mañana Subcomisión 7A Sala F - Bâtiment Electoral

Lunes, 12 de octubre :

A las 9 de la mañana Grupo de trabajo 4F Sala A - Bâtiment Electoral

A las 9 de la mañana Grupo de trabajo 5A Sala F - Bâtiment Electoral

A las 9 de la mañana Grupo de trabajo 6B Sala C - Palais des Expositions

A las 9 de la mañana Comisión 7 Sala D - Palais des Expositions

A las 9 de la mañana Grupo de trabajo 7B4 Sala K - Bâtiment Electoral

A las 10,30 de la mañana Subgrupo de trabajo
especial 7E Sala I - Bâtiment Electoral

A las 11 de la mañana Subcomisión 7A Sala D - Palais des Expositions

A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 4E1 Sala A - Bâtiment Electoral

A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 5B1
(Región 1) Sala F - Bâtiment Electoral

A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 5B4 Sala B - Palais des Expositions

A las 3 de la tarde Subgrupo de trabajo 5A1 Sala I - Bâtiment Electoral

A las 3 de la tarde Grupo de trabajo 6C Sala C - Palais des Expositions

A las 3 de la tarde Grupo de trabajo 7B5 Sala H - Bâtiment Electoral

A las 3 de la tarde Subcomisión 7C Anulada

A las 3 de la tarde Grupo de trabajo 7C3 Sala D - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

REUNIÓN ESPECIAL DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

El Consejo de Administración de la U.I.T. celebrará una reunión especial el lunes y el martes para examinar los dos problemas siguientes:

- 1) - asimilación al sistema común de las Naciones Unidas;
- 2) - afiliación eventual de la U.I.T. a la Caja Común de Pensiones del personal de las Naciones Unidas.

COMISIÓN 4

En su sesión del viernes por la mañana, bajo la presidencia del Sr. E.J. Stewart, la Comisión examinó los informes presentados por los Grupos de trabajo 4A y 4F, y estudió el método de tratar las necesidades de frecuencias para la radioastronomía. Finalmente se acordó no crear ningún Grupo especial a este respecto y que cada uno de los actuales Grupos de trabajo de la Comisión 4 se ocupe de las necesidades de la radioastronomía correspondiente a la banda de frecuencias que esté examinando. La continuidad entre los diversos Grupos se verá facilitada por el ofrecimiento de la Delegación de los Países Bajos a proporcionar un Presidente para los Subgrupos.

MODIFICACIÓN DEL PROGRAMA DE LA SEMANA COMPRENDIDA ENTRE

EL 12 Y EL 17 DE OCTUBRE

Ha quedado anulada la sesión que había de celebrar el Grupo de trabajo 4E, en la Sala B, el martes 13 de octubre a las 3 de la tarde, habiendo sido sustituida por una reunión del Subgrupo 4E3, que se celebrará a la misma hora y en la misma sala.

GRUPO ESPECIAL DE "ENTREVISTAS"

El Grupo especial de la Comisión 5. encargado de evaluar las necesidades de los nuevos países y en vías de desarrollo, del que se ha dicho que podía ser el Grupo de los hombres-milagro por esperarse tanto de él, va a transformarse en Grupo de "entrevistas".

En efecto, acaba de examinar las preguntas que podría hacer a los delegados de los países que se consideran nuevos y en vías de desarrollo. A este respecto, ha preparado una especie de cuestionario, que no constituye en modo alguno un formulario que hayan de cumplimentar los interesados, sino que está destinado a informar a éstos y a permitir a los consultantes organizar las entrevistas, que comenzarán a fines de semana.

Se sobreentiende, asimismo, que los datos que faciliten los consultados no se harán públicos ni se presentarán por escrito. Se trata sencillamente de que los miembros del Grupo especial que deben compilar las informaciones puedan obtener el número más completo posible de datos, con objeto de poder formular luego las recomendaciones pertinentes.

En el curso de estas entrevistas, el Grupo se esforzará por obtener datos sobre las siguientes cuestiones:

1. Orden de importancia en que la administración interesada clasifica los siguientes servicios (en lo que respecta a las bandas 4-27,5 Mc/s):

- a) Radiodifusión nacional, es decir, emisiones destinadas a una región totalmente situada en el territorio del país;
- b) Radiodifusión internacional, esto es, emisiones destinadas al exterior del territorio del país;
- c) Servicio fijo nacional;
- d) Servicio fijo internacional.

2. En lo que respecta a los servicios de radiodifusión por altas frecuencias y a los de radiodifusión tropical (si ha lugar):

- a) En los proyectos de plan del I.F.R.B., en su forma actual ¿se satisfacen las necesidades de radiodifusión (i) nacional, (ii) internacional?
- b) ¿Cuáles son las necesidades mínimas para la radiodifusión nacional (en horas-frecuencia en cada banda) que pueden utilizarse con las instalaciones de que dispone?

(Para contestar a la pregunta b) convendría indicar si se trata de emisiones que se efectúan por la mañana, durante el día, por la tarde o por la noche).

- c) Entre estas necesidades mínimas ¿cuántas hay que no pueden satisfacerse actualmente en las bandas apropiadas sin interferencia perjudicial?

- d) ¿Cuáles son las necesidades mínimas para la radiodifusión internacional (en horas-frecuencia en cada banda) que pueden utilizarse con las instalaciones de que se dispone?
 - c) Entre estas necesidades mínimas ¿cuántas hay que no pueden satisfacerse actualmente en las bandas apropiadas sin interferencia perjudicial?
3. En lo que respecta al servicio fijo:
- a) ¿Se enfrenta su Administración con problemas de interferencia perjudicial? En caso afirmativo, ¿ha tratado de llegar a una coordinación bilateral o ha solicitado la asistencia de la I.F.R.B., y con qué resultados?
 - b) ¿Se enfrenta su Administración con problemas especiales? En caso afirmativo, ¿cuáles son?
 - c) En especial, ¿experimenta su Administración dificultades a causa del procedimiento de notificación? En caso afirmativo, ¿qué clase de dificultades?
 - d) ¿Es satisfactorio su servicio fijo internacional? En caso negativo, ¿cómo podría remediarse, a su juicio, la situación?
 - e) ¿Es satisfactorio su servicio fijo nacional? En caso negativo, ¿cómo podría remediarse, a su juicio, la situación?
 - f) ¿Podría su Administración hacer una sugerencia concreta en relación con sus necesidades prácticas actuales? En caso afirmativo,
 - (i) ¿cuál es el orden de magnitud de las frecuencias requeridas?
 - (ii) ¿cuáles son las localidades o zonas de recepción?, y
 - (iii) ¿cuáles son las horas de servicio deseadas?
4. En lo que respecta a los demás servicios, ¿se enfrenta su Administración con problemas especiales? En caso afirmativo, ¿cuáles son?
5. ¿Desearía su Administración que se le facilitara asistencia en materia de organización de frecuencias, de control técnico internacional de las emisiones o de problemas similares?, y, ¿cómo podría facilitársele esta clase de asistencia?

Presidirá este Subgrupo el representante de los Estados Unidos de América y estará compuesto por representantes de Paraguay, Albania, Etiopía, Pakistán y Estados Unidos de América.

Ni que decir tiene, pero acaso sea mejor todavía decirlo, que en su interés de aportar su modesta contribución a los trabajos del Grupo especial de la Comisión 5, "El Electrón de la Mañana" se abstendrá de publicar nada que tenga relación con los trabajos del Subgrupo mientras éste vaya entrevistándose con los representantes de las administraciones interesadas, a diversas horas del día o de la noche.

MANDATO DE LOS GRUPOS Y SUBGRUPOS DE TRABAJO DE LA COMISIÓN 6

Comisión 6 - Comisión Técnica

Presidente : Sr. M.N. Mirza
Relator : Sr. G.C. Benton

Grupo de trabajo 6A

Presidente : Sr. E.W. Allen
Mandato : Definiciones
Relator : Sra. A. Mooney

Subgrupo de trabajo 6A/1

Presidente : Sr. P.V. Akerlind
Mandato : Radio, Ondas hertzianas

Subgrupo de trabajo 6A/2

Presidente : Sr. F.M. Ryan
Mandato : Servicio espacial, Telegrafía

Subgrupo de trabajo 6A/3

Presidente : Sr. A.H. Tintant
Mandato : Telemetría, Sistemas, Modulación

Subgrupo de trabajo 6A/4

Presidente : Sr. R.K. Starkie
Mandato : Radionavegación, Servicio móvil portuario

Subgrupo de trabajo 6A/5

Presidente : Sr. N. Roberts
Mandato : Definiciones sobre asignaciones

Subgrupo de trabajo 6A/6

Presidente : Sr. G.C. Benton
Mandato : Características de omisión

Subgrupo de trabajo 6A/7

Presidente : Sr. W. Kronjager
Mandato : Transmisor y potencia de antena

Subgrupo de trabajo 6A/8

Presidente : Sr. M.K. Basu
Mandato : Ruido radiocléctrico e interferencia

Grupo de trabajo 6B

Presidente : Sr. J.K.S. Jowett
Mandato : Características de transmisión
Relator : Sr. A.E. Parker

Subgrupo de trabajo 6B/1

Presidente : Sr. M. Strohfeldt
Mandato : Clasificación de las transmisiones
(RR 75-80)

Subgrupo de trabajo 6B/2

Presidente : Sr. Arnold G. Skrivseth
Mandato : Apéndice 3 del RR

Subgrupo de trabajo 6B/3

Presidente : Sr. C.E. Becker
Mandato : Apéndice 4 del RR

Grupo de trabajo 6C

Presidente : Sr. A. Heilmann
Relator : Sr. C.E. Secker
Mandato : Interferencia, Control técnico de las
emisiones

Subgrupo de trabajo 6C/1

Presidente : Sr. G.C. Benton
Mandato : Examen de las proposiciones al Artículo 13
del RR

Subgrupo de trabajo 6C/2

Presidente : Sr. Y. Place
Mandato : Examen de las proposiciones al Artículo 14
del RR

Subgrupo de trabajo 6C/3

Presidente : Sr. W.L. Browne
Mandato : Examen de las proposiciones al Artículo 14
y Apéndice 2 del RR

Subgrupo de trabajo 6C/4

Presidente : Sr. W.L. Browne
Mandato : Examen de las proposiciones al Artículo 18

Subgrupo de trabajo 6C/5

Presidente : Sr. N.H. Roberts (I.F.R.B.)
Mandato : Apéndices al Artículo 18

Subgrupo de trabajo 5B/1

El mandato de este Subgrupo es el siguiente:
Problemas de las bandas inferiores a 4 000 kc/s.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 42

GINEBRA

Martes, 13 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Martes, 13 de octubre de 1959

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4C	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 4D4 (Región 1)	Anulada
	Grupo de trabajo 4E	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A5	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C6	Sala K - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 7A2	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B6	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D5	Sala H - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

La Comisión 4 (Presidente: Gunnar Pedersen) examinará el primer informe del Grupo especial encargado de las atribuciones para la investigación espacial (Documento N.º 369), y el primer informe del Grupo de trabajo 4B (Documento N.º 374).

El Subgrupo de trabajo 4D5 (Presidente: Borge Nielsen), examinará las proposiciones de atribución de frecuencias en la banda 100-108 Mc/s en la Región 1 (Documentos N.ºs DT 122, Add. N.º 6, 303 y 366).

La Subcomisión 7B (Presidente: R.M. Billington), examinará el informe final del Grupo de trabajo 7B1 (Documento N.º DT 411), el informe del Grupo de trabajo 7B2 (Documento N.º DT 342 - Rev.), y el Artículo 34: Radiotelefonía en el servicio móvil marítimo (Procedimientos).

DISTRIBUCIÓN DE DOCUMENTOS

En lo sucesivo, la distribución de documentos de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones se hará como siempre en el servicio provisto para ello frente a la entrada principal del Bâtiment Electoral; y la de los documentos de la Conferencia de plenipotenciarios, en el pasillo situado a la derecha, entrando por la puerta principal.

Para evitar posibles confusiones, se ruega encarecidamente a cuantos participen en ambas Conferencias que, cuando vayan a recoger los documentos, presenten siempre su tarjeta de identidad.

GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN LAS COMISIONES

(PARA MAYOR ILUSTRACIÓN DE LOS RECIÉN LLEGADOS)

- Grupo de redacción : Grupo de desafortunados que ni comen ni beben, pero pasan sus ratos de ocio redactando frases inaceptables.
- Presidentes : Individuos que han merecido matrícula de honor por su tacto, buen sentido, conocimientos, comprensión, afabilidad, firmeza y facultad reconocida de conciliar lo irreconciliable.
- Subcomisión : Especie de salvavidas para uso de Presidentes.
- Sección de documentos : Mecanismo eficaz en funcionamiento continuo que produce documentos por kilos.
- Proyecto final : Aplícase a todo documento que ha de pasar a mejor vida en la sesión siguiente.
- Nuevo examen : Lo que hace una Comisión con todo artículo sobre el que se ha llegado a un acuerdo.

(Continuará)

GRUPO DE TRABAJO 5A (PROCEDIMIENTO PARA LA NOTIFICACIÓN Y REGISTRO DE LAS FRECUENCIAS)

En su sesión de ayer por la mañana, el Grupo de trabajo 5A hizo notables progresos, pues terminó el examen de los puntos 6 y 7 del Orden del día, esto es, la "Revisión de las inscripciones" y la "Anulación de las inscripciones", los cuales, una vez resumidos por el Presidente, se remitirán al Grupo de redacción a los efectos de unificación. El Grupo inició, asimismo, el examen del punto 8 de su Orden del día, "Estudios, asesoramiento y recomendaciones del órgano centralizador", estudio que proseguirá en la próxima sesión.

El miércoles por la mañana, el Grupo 5A no celebrará sesión con objeto de que el Grupo de redacción pueda realizar sus trabajos. Es posible, sin embargo, que se organice una sesión durante el segundo periodo del viernes por la mañana, pero todo depende del tiempo que requiera la sesión que ha previsto la Comisión 5.

MANDATO DE LOS GRUPOS Y SUBGRUPOS DE TRABAJO
DE LA COMISIÓN 7

Comisión 7

Presidente : Sr. A.J. Ehnle
Mandato : Comisión de Explotación
Relatores : Sr. G.F. Wilson
 Sr. J. Bès
 Sr. M.F. Cantero

Subcomisión 7A:

Presidente : Sr. P. Bouchier
Mandato : Condiciones generales de explotación
Relatores : Sr. R. Monnat
 Sr. W. Blow
 Sr. A. Carcano

Grupo de trabajo 7A1:

Presidente : Sr. Nai-Ning Chen
Mandato : Modelo de formulario para la licencia

Grupo de trabajo 7A2:

Presidente : Sr. M.S. Orr
Mandato : Certificado de operador radiotelefonista

Grupo de trabajo 7A3:

Presidente : (República Árabe Unida)
Mandato : Categorías de barcos

Subcomisión 7B

Presidente : Sr. R. Billington
Mandato : Procedimiento radiotelegráfico y radiotelefónico en los servicios móviles
Relatores : Sr. G.F. Wilson
 Sr. J. Prunieras
 Sr. M.E. Iturrioz

Grupo de trabajo 7B1:

Presidente : Sr. M.N. Brandao
Mandato : Código

Grupo de trabajo 7B2:

Presidente : Sr. J. Fontaine
Mandato : Código de trabajo para el
servicio móvil marítimo

Grupo de trabajo 7B3:

Presidente : Sr. C, van Geel
Mandato : RR 504-508, 595-597 (ter-
minado)

Grupo de trabajo 7B4:

Presidente : Sr. J. Prunieras
Mandato : Estaciones de las embarca-
ciones de salvamento

Grupo de trabajo 7B5:

Presidente : Sr. R.M. Billington
Mandato : Modificación de las ban-
das de frecuencias de
los barcos de pasajeros

Grupo de trabajo 7B6:

Presidente : Capitán G. Van A. Graves
Mandato : Radiotelefonía marítima de
ondas métricas

Subcomisión 7C:

Presidente : Capitán G. Van A. Graves
Mandato : Socorro y seguridad
Relatores : Sr. R.T. Brown
: Sr. J. Fontaine
: Sr. F.A. Carcano

Grupo de trabajo 7C1:

Presidente : Sr. J. Bès
Mandato : RR 232, 240 (socorro)

Grupo de trabajo 7C2:

Presidente : Sr. H. Embe
Mandato : Procedimiento de transmisión de las llamadas de socorro (terminado)

Grupo de trabajo 7C3:

Presidente : Sr. W. Swanson
Mandato : Repetición de las llamadas de socorro

Subcomisión 7D:

Presidente : Sr. A. Caruso
Mandato : Radiotelegramas (terminado)
Relator : Sr. A. Adam

Grupo de trabajo 7D1:

Presidente : Sr. W. Swanson
Mandato : Contabilidad

Grupo de trabajo 7D2:

Presidente : Sr. G. Petrich
Mandato : Tasas radiotelefónicas

Subcomisión 7E:

Presidente : Sr. A. Caruso
Mandato : Propositiones generales (primeras páginas del Cuaderno amarillo)

CONCIERTO DEL 28 DE OCTUBRE

Para que puedan enviárseles oportunamente los billetes para el concierto, se ruega a los participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones y en la de Plenipotenciarios, invitados al Concierto del 28 de octubre en el Victoria Hall, se sirvan devolver lo más pronto posible a la Secretaría General del Consejo Administrativo de la Ciudad de Ginebra con las indicaciones apropiadas, el ticket que han recibido unido a la invitación.

LISTA DE PARTICIPANTES

A medida que vaya saliendo de prensa, se distribuirá la lista provisional de participantes en la Conferencia de plenipotenciarios, que se compone de tres secciones: A, B y C, y que deberá insertarse en el cuaderno en que figura ya la lista de participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, detrás de la cartulina N.º "7" titulada: "Conferencia de plenipotenciarios".

Ulteriormente se publicará una lista revisada, establecida a base de los datos que faciliten los participantes en el momento de su inscripción.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 43

GINEBRA

Miércoles, 14 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 14 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 10 de la mañana	Reunión de jefes de Delegación	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 4 de la tarde	Sesión solemne de apertura	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E1	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6B3	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7C3	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E2	Sala B - Palais des Expositions
A las 2,30 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4E2	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B5	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

En la sesión solemne de apertura, a las 4 de la tarde:

1. Alocución del Presidente del Consejo de Administración, inaugurando oficialmente la Conferencia
2. Alocución en nombre de las delegaciones participantes
3. Declaración del Secretario General ad interim
4. Elección de Presidente de la Conferencia
5. Elección de Vicepresidente de la Conferencia
6. Constitución de la Secretaría de la Conferencia
7. Orden del día y estructura de las Comisiones de la Conferencia (Documentos N.ºs 2 y 9)
8. Proposiciones del Presidente para los cargos de Presidentes y Vicepresidentes de Comisión
9. Invitaciones a la Conferencia (Documento N.º 3)
10. Horario de trabajo de la Conferencia
11. Programa de sesiones

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4D (Presidente: C.W. Sowtoh):

examinará las proposiciones de atribución de frecuencias en las bandas 335,4 - 420 Mc/s (Doc. N.º DT 122, Add. 14), en las bandas 420-450 Mc/s (Doc. N.º DT 122, Add. 15), y en las bandas 450 - 470 Mc/s (Doc. N.º DT 122, Add. 16).

SELLOS DE LA U.I.T.

En la estafeta de correos del Bâtiment Electoral pueden adquirirse sellos emitidos especialmente para la U.I.T.

El día de la sesión solemne de apertura de la Conferencia de Plenipotenciarios (miércoles, 14 de octubre), y únicamente ese día, toda la correspondencia que se deposite en la estafeta de correos del Bâtiment Electoral llevará un matasellos especial.

"EL MEÑIQUE Y LA MANO"

La Comisión 4 examinó ayer el primer informe del Grupo especial encargado de estudiar las atribuciones de frecuencias para la investigación espacial.

El Presidente Pedersen se vio obligado a declarar que el problema es importantísimo, puesto que se trata tanto de inversiones que deben producir grandes dividendos, como de posibilidades inmensas para la investigación y la utilización en lo futuro.

El Presidente subrayó igualmente que, por el momento, sólo se trata de necesidades de investigación espacial en un futuro inmediato, pero que convenía darse cuenta de que estas proposiciones no eran, por así decirlo, más que el meñique y que pronto aparecería la mano entera.

Los representantes de México, Grecia, Turquía y Bulgaria pusieron de manifiesto que podrían haber algunas dificultades de carácter técnico para la aplicación de las recomendaciones y sugerencias del Grupo especial.

El delegado de Francia, representante de su país en el Grupo especial, después de haber dado algunas explicaciones de carácter técnico, insistió sobre la importancia que para la Conferencia de Ginebra tenía confiar un trabajo concreto a la Comisión IV del C.C.I.R., que debe precisamente ocuparse de los problemas de las comunicaciones espaciales y que, hasta ahora, no tiene un Orden del día muy preciso ni muy completo.

La Comisión 4 decidió remitir inmediatamente a estudio de los Grupos de trabajo 4C y 4D, el primer informe del Grupo especial.

La Comisión 4 adoptó las conclusiones del primer informe del Grupo de trabajo 4B, por 50 votos contra 2 y 4 abstenciones.

IMPORTANTE

El Subgrupo especial de la Comisión 5 ("Necesidades de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo") pone de relieve la conveniencia de someter cuanto antes su informe al Grupo especial. En consecuencia, se ruega a todos los delegados que deseen entrevistarse con el Subgrupo, que cumplimenten lo antes posible el Anexo al documento N.º DT 463, con objeto de que todas las entrevistas hayan podido celebrarse no más tarde del jueves 22 de octubre.

CONCIERTO DEL 28 DE OCTUBRE

Para que puedan enviárseles oportunamente los billetes para el concierto, se ruega a los participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones y en la de Plenipotenciarios, invitados al Concierto del 28 de octubre en el Victoria Hall, se sirvan devolver lo más pronto posible a la Secretaría General del Consejo Administrativo de la Ciudad de Ginebra con las indicaciones apropiadas, el ticket que han recibido unido a la invitación.

LISTA DE PARTICIPANTES

A medida que vaya saliendo de prensa, se distribuirá la lista provisional de participantes en la Conferencia de plenipotenciarios, que se compone de tres secciones: A, B y C, y que deberá insertarse en el cuaderno en que figura ya la lista de participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, detrás de la cartulina N.º "7" titulada: "Conferencia de plenipotenciarios".

Ulteriormente se publicará una lista revisada, establecida a base de los datos que faciliten los participantes en el momento de su inscripción.

DISTRIBUCIÓN DE DOCUMENTOS

En lo sucesivo, la distribución de documentos de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones se hará como siempre en el servicio previsto para ello frente a la entrada principal del Bâtiment Electoral, y la de los documentos de la Conferencia de plenipotenciarios, en el pasillo situado a la derecha, entrando por la puerta principal.

Para evitar posibles confusiones, se ruega encarecidamente a cuantos participen en ambas Conferencias que, cuando vayan a recoger los documentos, presenten siempre su tarjeta de identidad.

SUBGRUPO DE TRABAJO 4B2

La sesión del Subgrupo de trabajo 4B2, anunciada en su Orden del día para el miércoles, se celebrará el jueves, a la misma hora y en la misma sala.

LISTE DES PARTICIPANTS

On trouvera ci-dessous les informations les plus récentes concernant la composition des délégations tant à la Conférence administrative des Radiocommunications qu'à la Conférence de Plénipotentiaires.

Une liste révisée des participants à la Conférence administrative des Radiocommunications va paraître prochainement. Les informations qui figurent ci-après pour cette conférence sont postérieures à celles qui figureront dans la liste révisée.

Pour la Conférence de plénipotentiaires, les informations que l'on trouvera plus loin sont postérieures à celles qui figurent dans la liste provisoire actuellement en distribution.

LIST OF PARTICIPANTS

The latest information regarding the composition of the delegations both to the Administrative Radio and the Plenipotentiary Conferences is set out below.

A revised list of participants in the Administrative Radio Conference will be issued shortly. The information relating to this Conference given below is more recent than that contained in the revised list.

As regards the Plenipotentiary Conference, the information set out hereunder is more up to date than that contained in the provisional list now being distributed.

LISTA DE PARTICIPANTES

A continuación publicamos las últimas informaciones sobre la composición de las Delegaciones que participan en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones y en la Conferencia de Plenipotenciarios.

En breve se publicará una lista revisada de los participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones. Las informaciones que se dan a continuación sobre esta Conferencia son más recientes que las que figurarán en dicha lista revisada.

En lo que respecta a la Conferencia de Plenipotenciarios, las informaciones que más adelante se incluyen son también posteriores a las que figuran en la lista provisional en curso de distribución.

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

6. AUTRICHE
AUSTRIA
- Délégué / Delegate / Delegado
- M. Josef JANSKY
Ingénieur, Office fédéral
de l'aviation civile
- Rue de Chantepoulet 3
Genève
21. CONGO BELGE et Territoire du RUANDA-URUNDI
BELGIAN CONGO and Territory of RUANDA-URUNDI
CONGO BELGA y Territorio de RUANDA-URUNDI
- Délégué / Delegate / Delegado
- M.G. BRIDOUX
Ingénieur du Service des
Télécommunications
- Hôtel Victoria
Rue Pierre-Fatio 11
Genève
T. 36 91 40
24. CUBA
- Délégué / Delegate / Delegado
- Ingeniero Pedro Waldo Luis TORRES
30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA
- Délégué / Delegate / Delegado
- Ilmo. Sr. D. Pedro MAFFEI CARBALLO
Ingeniero Jefe de la Sección de
Radiocomunicaciones de la Dirección
General de Correos y Telecomunicación
- Central Meublé
Rue Rôtisserie 2
Genève
46. IRLANDE
IRELAND
IRLANDA
- Délégué / Delegate / Delegado
- Mr. T.P. SEOIGHE
Head of Division
Dept. of Posts and Telegraphs
- Hôtel Eden
Rue de Lausanne 135
Genève
T. 32 65 40

51. JORDANIE (Royaume Hachémite de)
JORDAN (Hashemite Kingdom of)
JORDANIA (Reino Hachemita de)

H.E. Abdul Meguid MORTADA
Under-Secretary of State
Ministry of Communications

Hôtel Alba
Rue Mont-Blanc 19
Genève
T. 32 67 07

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises, NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Neerlandesas, NUEVA GUINEA

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. C.J. Th. WESTERTERP
Executive Officer

Hôtel Bellevue
Ferney-Voltaire
(Ain) France

72. POLOGNE (République Populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jerzy ZIOLKOWSKI
Directeur, Ingénieur

Hôtel de Genève
Rue des Pâquis 27
Genève
T. 32 70 55

Expert / Consultant / Asesor

M. Czeslaw WESOLOWSKI
Ingénieur

Hôtel de Genève
Rue des Pâquis 27
Genève
T. 32 70 55

75. PROVINCES PORTUGAISES D'OUTRE-MER
PORTUGUESE OVERSEA PROVINCES
PROVINCIAS PORTUGUESAS DE ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

M. Joaquim Arnaldo ROGADO QUINTINO
Directeur de 1ère classe en Service
dans la Commission Consultative
et de révision de la législation des
C.T.T.U.

Rue du Mont-Blanc 9
Genève
T. 32 59 14

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Anis Tewfik EL BARDAI
Ingénieur
Directeur général de l'Administration
des radiocommunications

Hôtel Suisse
Place Cornavin 10
Genève
T. 32 66 30

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et
de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e
IRLANDA DEL NORTE

Délégué / Delegate / Delegado

Colonel A.L. ATKINSON, O.B.E.
Ministry of Defence
London
(and Mrs)

Hotel Ariana
Rue J.-R.-Chouet 7
Genève
T. 34 60 60

83. SOUDAN (République du)
SUDAN (Republic of)
SUDÁN (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Suliman HUSSEIN
Director, P.T.T.

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

Délégué / Delegate / Delegado

M. Hassan Ibrahim BESHIR
Assistant Controller
Telegraph Service

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

403. ORGANISATION INTERNATIONALE DE RADIODIFFUSION ET DE
TELEVISION (O.I.R.T.)
INTERNATIONAL BROADCASTING AND TELEVISION ORGANIZATION
(I.B.T.O.)
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE RADIODIFUSIÓN Y DE
TELEVISIÓN (O.I.R.T.)

Chef des Observateurs / Chief Observer /
Jefe de los Observadores

M.G. PROBST

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

Changements d'adresse
Changes of Address
Cambios de dirección

15. CEYLAN
CEYLON
CEILÁN

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Norman S. WICHREMASINGHE
Chief Engineer
Radio Ceylon

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Kai Nyborg ANDERSEN
Inspecteur
Ministère du Commerce

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

42. INDE (République de l'Inde)
INDIA (Republic of)
INDIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Lt. Col. S.R. KHURANA
General Staff Officer, I
Communications & Security
Signal Directorate
Army Headquarters
(and Mrs)

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

66. PAKISTAN
PAKISTÁN

Chef adjoint de la délégation / Alternate Leader
of the Delegation / Jefe adjunto de la delegación

M.S.S.A. SATHAR
General Manager Telephones
Karachi

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. Irfan ULLAH
Research Engineer,
Radio Pakistan

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

Mr. A.M. QURESHY
Assistant Director of
Communications
Civil Aviation
Secretary to the
Delegation

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

Major Muhammad IQBAL
Armed Forces

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

73. PORTUGAL

Colonel Manuel Norton BRANDÃO
Sous-Secrétariat d'Etat à
l'Aéronautique
(et Mme et 3 fils)

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

203. COMPAGNIE PORTUGAISE RADIO MARCONI

Représentant / Representative / Representante

Ingénieur Alexandre Manuel da
Conceição CUNHA

Hôtel Alba
Rue Mont-Blanc 19
Genève
T. 32 67 07

Autres informations

Other information

Otras informaciones

13. CAMBODGE (Royaume du)
CAMBODIA (Kingdom of)
CAMBODIA (Reino de)

La délégation du Cambodge à la Conférence
administrative des radiocommunications a quitté
Genève définitivement à la date du 12 octobre.

73. PORTUGAL

Délégué / Delegate / Delegado

Lire Lieutenant de vaisseau
Read Jaime de OLIVEIRA LEANDRO
Léase Marine Portugaise
Secrétaire de la Commission de
coordination des télécommunications
Département de la Défense Nationale

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Adolf WETTSTEIN
(et Mme)

supprimer l'adresse à Genève

90. TURQUIE
TURKEY
TURQUÍA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Talât TOLUNAY

sera remplacé à partir du 14 octobre par

Mr. Galip YENAL
Ingénieur et Premier
Conseiller au Ministère
des Communications
(et Mme)

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis
Genève
T. 32 64 67...

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

Les noms précédés d'un astérisque sont ceux de membres de délégations à la Conférence de plénipotentiaires qui font également partie de la délégation de leur pays à la Conférence administrative des radiocommunications.

Délégations récemment désignées et délégations dont la composition a été considérablement modifiée

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

The names marked with an asterisk concern members of delegations to the Plenipotentiary Conference who are also members of the delegation of their country to the Administrative Radio Conference.

Delegations newly appointed or the composition of which has been greatly modified

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Los nombres que van precedidos de un asterisco son los de los miembros de las delegaciones en la Conferencia de plenipotenciarios que forman parte también de la delegación de su país en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.

Delegaciones recientemente designadas y delegaciones cuya composición se ha modificado considerablemente

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegacion

*Mr. Ahmed ZIDAN
Director General of Posts
and Telecommunications

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. Mahmood MURDAD
Assistant Chief Engineer
(and Mrs)

"

4. ARGENTINE (République)
ARGENTINE (Republic)
ARGENTINA (Republica)

Ajouter - add - anadir

Déléguées / Delegates / Delegados

*Teniente Coronel Pablo Enrique COMINO
(Secretaría de Guerra)

Av. de Champel 25c
Genève
T. 35 60 33

*Comandante Martin E. ITURRIOZ
(Secretaría de Aeronáutica)

Av. de Champel 25c
Genève
T. 35 60 33

*Comandante José Aldo SENESTRARI
(Secretaría de Aeronáutica)

Av. de Champel 25c
Genève
T. 35 60 33

*Sr. Alfredo O. PLANAS
Jefe Division técnica
Dirección general de la
Aviación civil

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

*Sr. José Juan MASEDA
Subof. Ppl Mec. Rad. Enc.
Prop. y Ant.

Av. de Champel 25c
Appt. 18
Genève
T. 35 60 33

12. BULGARIE (République populaire de)
BULGARIA (People's Republic of)
BULGARIA (Republica Popular de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegacion

M. Ivan PARVANOV PEYTCHEV
Chef adjoint du Département des
Communications auprès du Ministère
des Transports et Communications

Délégués / Delegates / Delegados

*M. Ivan Markov TRIFONOV
Chef de la Division "Radio et TV"
auprès du Département des
Communications, Ministère des
Transports et Communications

Grand-Rue 10
Genève
T. 25 59 96

M. Ivan PETROV
Deuxième Secrétaire de Légation
auprès de la Représentation
permanente bulgare à Genève

Rue Crespin 12
Genève
T. 36 02 04

15. CEYLAN
CEYLON
CEILÁN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Mr. Don Paulis JAYASEKARA
Assistant Chief
Telecommunication Engineer
Dept. of Posts and
Telecommunications

Hôtel Suisse
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 30

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. C.A.R. ANKETELL

Hôtel Cornavin

42. INDE (République de l')
INDIA (Republic of)
INDIA (República de)

Chef de la délégation / Leader of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. M. PHILIP
Secretary, Ministry of
Transport and Communications

Chef adjoint de la délégation / Alternate Leader of
the Delegation / Jefe de la delegación

*Dr. Manohar Balaji SARWATE
Adviser, Wireless Planning &
Co-ordination
Ministry of Transport &
Communications

Hôtel Richemond
Rue A. Fabri 8-10
Genève
T. 32 71 20

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. H.N. MUKERJEE
Telecommunications Adviser
High Commission of India

Hôtel Richemond
Rue A. Fabri 8 - 10
Genève
T. 32 71 20

*Shri Mikir Kumar BASU
Assistant Director
Wireless Planning & Co-ordination
Ministry of Transport &
Communications

Hôtel Richemond
Rue A.-Fabri 8 - 10
Genève
T. 32 71 20

46. IRELANDE
IRELAND
IRLANDA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Mr. L. O'BROIN
Secretary, Department of
Posts and Telegraphs

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. J. A. SCANNELL
Assistant Secretary
Dept. of Posts and Telegraphs

*Mr. T.P. SEOIGHE
Head of Division
Dept. of Posts and Telegraphs

Hôtel Eden
Rue de Lausanne 135
Genève
T. 32 65 40

*Mr. Sean O'DROMA
Head of Division
Dept. of Posts and Telegraphs

"

*Mr. Gerald E. ENRIGHT
Asst. Engineer-in-Chief
Dept. of Posts and Telegraphs

"

78. REPUBLIQUE FEDERATIVE POPULAIRE DE YUGOSLAVIE
FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA
REPÚBLICA FEDERATIVA POPULAR DE YUGOESLAVIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Vladimir SENK
Directeur suppléant
des P.T.T.

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

Délégué / Delegate / Delegado

Ingénieur Ivan LIPKOVIC
Conseiller de la Direction
générale des P.T.T.

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

82. ROYAUME-UNI DE LA GRANDE-BRETAGNE ET DE L'IRELANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Sir Thomas RAPP, K.B.E., C.M.G., M.C. formerly Ambassador in Her Majesty's Foreign Service (and Lady Rapp)	Hôtel Beau-Rivage Quai Mont-Blanc 13 Genève T. 32 64 80
---	--

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

Mr. W.A. WOLVERSON, C.B. Director of Radio Services, G.P.O.	Hôtel Régina Quai Mont-Blanc 7 Genève T. 32 61 75
--	--

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. H.A. DANIELS Assistant Secretary, G.P.O.	"
---	---

Miss E.M. PERRY Principal, G.P.O.	"
--------------------------------------	---

*Mr. William Arthur KIRKPATRICK Principal, G.P.O.	Hôtel des Familles Rue de Lausanne 14 Genève T. 32 60 20
--	---

*Mr. Eric SHARPE, M.B.E. Principal, G.P.O.	"
---	---

*Mr. Robert M. SANER, O.B.E. Counsellor, Foreign Office (and Mrs and 2 children)	"
--	---

*Mr. F. BURROWS Assistant Legal Adviser Foreign Office	"
--	---

Suppléant
Alternate
Suplente

Mr. I.M. SINCLAIR Assistant Legal Adviser Foreign Office	
--	--

Mr. T.C. WEAVER Senior Executive Officer, G.P.O.	Hôtel Régina Quai Mont-Blanc 7 Genève T. 32 61 75
---	--

82. ROYAUME-UNI DE LA GRANDE-BRETAGNE ET DE L'IRLANDE DU NORD (suite)
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (contd)
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE (continuación)

*Mr. F. HENDERSON
Senior Executive Officer, G.P.O.
Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

Attachés / Agregados

Miss P. PANICHELLI
Higher Executive Officer, G.P.O.
(Secretary to the Delegation)
Hôtel Régina
Quai Mont-Blanc 7
Genève
T. 32 61 75

Miss V.M. NULLIS
Executive Officer, G.P.O.
"

Secrétariat / Secretariat / Secretaría

Suppléant
Alternate
Suplente

Miss O.D.T. BLAND
Conference Officer, Foreign Office
Miss S.M. STRACHAN
Conference Officer, Foreign Office

Miss M.D. COLTMAN
Clerk-Secretary, G.P.O.
Hôtel Régina
Quai Mont-Blanc 7
Genève
T. 32 61 75

Miss C. MATTERS
Clerk-Secretary, G.P.O.
"

Mrs. P.M. MONTROSE
Clerk-Secretary, G.P.O.
"

Miss I.M. KEILLER
G.P.O.
"

86. TCHECOSLOVAQUIE
CZECHOSLOVAKIA
CHECOESLOVAQUIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Juraj MAŇÁK
Vice-Ministre des Postes et
Télécommunications
Hôtel des Lions
Passage des Lions 5
Genève
T. 24 75 81

86. TCHECOSLOVAQUIE (suite)
CZECHOSLOVAKIA (contd)
CHECOESLOVAQUIA (continuación)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Gustav VODNÁNSKÝ
Chef de la Division internationale du
Ministre des Postes et Télécommunications
Hôtel des Lions
Passage des Lions 5
Genève
T. 24 75 81

Délégués / Delegates / Delegados

M. Jan MUŽÍK
Chef adjoint de la délégation permanente
de la République tchécoslovaque auprès
de l'Office européen des Nations Unies
à Genève
Chemin des Crettets 5
Conches
Genève
T. 35 23 47

M. Stanislav HOUDEK
Membre de la Division internationale
du Ministre des Postes et Télécommuni-
cations
Hôtel des Lions
Passage des Lions 5
Genève
T. 24 75 81

90. TURQUIE
TURKEY
TURQUÍA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Galip YENAL
Ingénieur et premier conseiller au
Ministère de Communications
(et Mme)
Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

Délégués / Delegates / Delegados

*M. Hacin KAMOY
Directeur adjoint au Département d'Etudes
et de Projets
"

*M. Ahmed Riza HIZAL
Ingénieur, Directeur de section au Bureau
de la T.S.F. d'Istanbul
"

*M. Muzaffer EKE
Ingénieur et premier Conseiller au Minis-
tère de la Presse et du Tourisme

*M. Mithat ESMER
Ingénieur au Ministère de la Presse
et du Tourisme
(et Mme)
Bd. du Pont-d'Arve 22
Genève
T. 24 15 07

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Sr. D. José Antonio LÓPEZ
Jefe de la División internacional de
Telecomunicaciones

Hôtel Atlantic
Rue Vieux-Collège 5
Genève
T. 25 14 85

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

Sr. D. José Vicente HERNÁNDEZ

Délégués / Delegates / Delegados

*Sr. D. Miguel A. TEJEDA R.
Coordinador-Adjunto en la División de
Radiocomunicaciones
(y Sra e hijo)

Rue du Môle 34
Genève

Sr. D. José Ramon MARCANO

Sr. D. Guillermo S. GARCIA

8. BIELORUSSIE (République Socialiste Soviétique de)
THE BIELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC
BIELORRUSIA (Republica Socialista Soviética de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. P.V. AFANASIEV

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

9. BIRMANIE (Union de)
BURMA (Union of)
BIRMANIA (Unión de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Kyaw WIN

Hôtel International et
Terminus
Rue des Alpes 20
Genève
T. 32 80 95

17. CHINE
CHINA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Mr. Tsune-Chi YÜ

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. Keh-shu LIU

Hôtel Mirabeau
Rue de Candolle 4
Genève
T. 25 33 20

Mr. Shu-jen CHEN

"

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. S.L. CHIANG

"

21. CONGO BELGE et Territoire du RUANDA-URUNDI
BELGIAN CONGO and Territory of RUANDA-URUNDI
CONGO BELGA y Territorio de RUANDA-URUNDI

Délégué / Delegate / Delegado

M. J. MEERT

Hôtel Victoria
Rue Pierre-Fatio 11
Genève
T. 36 91 40

22. COREE (République de)
KOREA (Republic of)
COREA (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Mr. Yong Shik KIM

Chemin Mesures 6
Genève
T. 34 50 14

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. Nam Soo LIM

"

Mr. Cho Wook PAK

"

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Francis COLT DE WOLF

Hôtel Beau-Rivage
Quai Mont-Blanc 13
Genève
T. 32 64 80

34. FRANCE
FRANCIA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Albert DREVET

Hôtel Touring-Balance
Place Longemalle 13
Genève
T. 25 13 80

38. GUINEE (République de)
GUINEA (Republic of)
GUINEA (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Joseph MONTLOUIS

Hôtel du Midi
Place Chevelu 4
Genève
T. 32 61 70

Délégués / Delegates / Delegados

M. Ernest FOUFOUNIS

M. Franz REIMERINGER

41. HONGROISE (République populaire)
HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC
HUNGARIA (República Popular)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Bela KOVESI

Hôtel Continental
Rue des Alpes 17
Genève
T. 32 91 35

41. HONGROISE (République populaire) (suite)
HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC (contd)
HUNGARA (Republica Popular) (continuacion)

Délégués / Delegates / Delegados

Dr. Jozsej IVANYI

Hôtel Continental
Rue des Alpes 17
Genève
T. 32 91 35

M. Lajos MONUS

"

48. ISRAËL (Etat d')
ISRAEL (State of)
ISRAEL (Estado de)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. David HAREVEN
(and Mrs)

Hôtel Moderne
Rue de Berne 1
Genève
T. 32 81 00

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. Hidekazu MATSUDA

Hôtel Alba
Rue Mont-Blanc 19
Genève
T. 32 67 07

Mr. Tooki HACHIFUJI

"

Délégué suppléant / Alternate Delegate / Delegado suplente

Mr. Yoshiro ARINO

Hôtel Alba
Rue Mont-Blanc 19
Genève
T. 32 67 07

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. Mitsuo KOJIMA

"

Attaché / Agregado

Mr. Akira ABE

"

58. MALAISIE (Fédération de)
MALAYA (Federation of)
MALAYA (Federación)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Bin Haji Jubir SARDON

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

Mr. W. STUBBS

"

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Chye Watt LEE

Hôtel Bristol
Rue Mont-Blanc 10
Genève
T. 32 91 50

60. MEXIQUE
MEXICO
MEXICO

Secrétaire / Secretary / Secretario

Sr. D. Joel GALVÁN TALLEDOS

Hôtel Century
Av. Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

64. NORVEGE
NORWAY
NORUEGA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Sv. RYNNING-TØNNESEN

Hôtel Astoria
Place Cornavin 6
Genève
T. 32 10 25

Délégué / Delegate / Delegado

*M. A. STRAND

"

66. PAKISTAN
PAKISTAN

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. S.A. SATHAR

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises, NOUVELLE-GUINÉE
NETHERLANDS--SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Neerlandeses, NUEVA GUINEA

Délégués / Delegates / Delegados

*Mr. P. de GROEN
Former Inspector of P.T.T.

Hôtel Century
Av. Frontenex 24
Genève
T. 32 80 95

Mr. H.J. SCHIPPERS

Hôtel Mirabeau
Rue Candolle 4
Genève
T. 25 33 20

72. POLOGNE (République populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República popular de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. l'ingénieur Henryk BACZKO

Hôtel Rive
Rond-Point de Rive
Genève
T. 35 13 40

Délégués / Delegates / Delegados

M. l'ingénieur Wladyslaw ADASZEWSKI
Conseiller du Président du Comité de la
Coopération économique et technique avec
l'étranger auprès du Conseil des
Ministres

"

M. Jan KARAS

"

M. Jaroslaw DUNIN

"

73. PORTUGAL

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. l'ingénieur Henrique Manuel
PEREIRA

Hôtel d'Allèves
Passage Kléberg
Genève
T. 32 15 30

73. PORTUGAL (suite) (contd) (continuación)

Délégués / Delegates / Delegados

M. le Dr. Fernando ELOY

Hôtel d'Allèves
Passage Kléberg
Genève
T. 32 15 30

M. Antonio de SOUSA

Hôtel Alba
Rue Mont-Blanc 19
Genève
T. 32 67 07

M. le Capitaine de Frégate
Alfredo de OLIVEIRA BAPTISTA

Chemin Kermély 10
Genève

75. PROVINCES PORTUGAISES D'OUTRE-MER
PORTUGUESE OVERSEA PROVINCES
PROVINCÍAS PORTUGUESAS DE ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

*M. Joaquim Arnaldo ROGADO QUINTINO

Rue du Mont-Blanc 9
Genève
T. 32 59 14

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Chef suppléant de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegacion

Mr. Helmut BORNEMANN

Hôtel Pacific
Rue des Pâquis 44
Genève
T. 32 64 67

Délégué / Delegate / Delegado

Dr. Jur. Heinz FICKEL

Rte de Malagnou 29
Genève
T. 35 16 21

Secrétaire / Secretary / Secretario

M. Helmuth REITER

Hôtel International et
Terminus
Rue des Alpes 20
Genève
T. 32 80 95

79. REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE L'UKRAINE
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC
REPUBLICA SOCIALISTA SOVIETICA DE UCRANIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. I.P. IKSO

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

83. SOUDAN (République du)
SUDAN (Republic of)
SUDAN (República de)

Chef de la Délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Mr. Suliman HUSSEIN

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. Hassan Ibrahim BESHIR

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Alfred LANGENBERGER

Hôtel Montbrillant
Rue Montbrillant 2
Genève
T. 24 09 99

87. TERRITOIRES DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
TERRITORIES OF THE UNITED STATES OF AMERICA
TERRITORIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Miss Helen G. KELLY

Hôtel Beau-Rivage
Quai Mont-Blanc
Genève
T. 32 64 80

91. UNION DE L'AFRIQUE DU SUD et TERRITOIRE DE L'AFRIQUE DU SUD-OUEST
UNION OF SOUTH AFRICA AND TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA
UNION SUDAFRICANA Y TERRITORIO DE AFRICA DEL SUDOESTE

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Jacon Lourens de VRIES

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. James Edward MELLON

"

92. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS

Délégués / Delegates / Delegados

M. E.A. MOTIN

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

M. I.M. ROMANOV

"

Traductrice / Translator / Traductora

Mme O.A. GORCHKOVA

"

98. AFRIQUE ORIENTALE BRITANNIQUE
BRITISH EAST AFRICA
AFRICA ORIENTAL BRITÁNICA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Magnus William MANSON
M.I.E.E., M. (S.A.) I.E.E.

Hôtel Régina
Quai Mont-Blanc 7
Genève
T. 32 61 75

Autres informations / Other information / Otros asuntos

24. CUBA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

(En l'absence de)
(In the absence of) S.E. el Señor Ingeniero Enrique OLTUSKI y OZAKI
(En ausencia de)

S.E. el Señor Doctor Enrique CAMEJO-ARGUDIN

Ajouter / Add / Añadir

Délégué / Delegate / Delegado

Ingeniero Pedro Waldo Luis TORRES

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégués / Delegates / Delegados

Ajouter dans l'ordre alphabétique / Add in alphabetical order
Añadir en orden alfabético

Mr. Edwin W. BEMIS
Amer. Telephone and Telegraph Co.
New York, New York

Mr. Paul GOLDSBOROUGH
Office of the Assistant Secretary of
Defense for Supply and Logistics
Department of Defense

*Mr. Charles H. OWSELY
Deputy U.S. Representative at the
European Office of the United Nations
and other International Organizations
at Geneva

American Consulate General
1 Rue du Temple
Genève
T. 32 70 20

Mr. Alfred A. HENNINGS
American Cable and Radio Corporation
New York, New York

Mr. H. WOODWARD
Chief, Intern. Division
Common Carrier Bureau
Federal Communication

Supprimer / Delete / Suprimir

*Mr. William HATTON

Mr. Harold R. HUNTLEY

36. GRACE
GREECE
GRECIA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

*M. Anastassios IELAKIS

66. PAKISTAN
PAKISTÁN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Mr. Iqbal ATHAR
Ambassador for Pakistan in Belgium

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

(remplace / replaces / reemplaza)

H.E. Mr. S.A. BAIG

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ARABE UNIDA

Délégué / Delegate / Delegado

*M. Anis Tewfik EL-BARDAI
Directeur général de l'Administration
des Télécommunications

Hôtel Suisse
Place Cornavin 10
Genève
T. 32 66 30

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Suppléant du chef de la délégation / Alternate Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

*M. Adolf WETTSTEIN
(et Mme)

supprimer l'adresse à Genève
delete address in Geneva
suprimir la dirección en Ginebra

89. TUNISIE
TUNISIA
TÚNEZ

Délégués / Delegates / Delegados

lire / read / léase

M. Habib Ben Cheick HAMOUDA

ajouter / add / añadir

M. Abdallah BELLIL
Ingénieur des travaux du Service de la
Navigation aérienne et de la météorologie



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 44

G I N E B R A

Jueves, 15 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDENES DEL DÍA

Jueves, 15 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana Sesión plenaria Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D4 (Región 1)	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D5	Sala H - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4G	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B2	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo especial 5	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 7A2	Sala K - Bâtiment Electoral
	Subcomisión 7E	Anulada
	Grupo de trabajo 7B4	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial 7B6	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4B (Presidente: M.L. Sastry): examinará el anexo revisado al primer informe del Grupo de trabajo 4B a la Comisión 4, los proyectos de informe del Grupo de trabajo 4 a la Comisión 4 (Documentos N.ºs DT 479, 478) y los informes de los Subgrupos de trabajo 4B5 (Documento N.º DT 452) y 4B6 (Documento N.º DT 418).

El Subgrupo de trabajo 4B2 (K.A. Williams), examinará las Proposiciones N.ºs 896 y 897, así como el proyecto de primer informe al Grupo de trabajo 4B.

El Subgrupo de trabajo 4D5 (Presidente: Borge Nielson) celebrará su primera sesión para examinar el Documento N.º DT 454.

El Subgrupo de trabajo 5B2 (Presidente: A. Løbel), examinará los Documentos N.ºs 397, 173 y los Documentos DT 404 y DT 422.

El Subgrupo de trabajo 5B3 (Presidente: J. Bès), examinará el proyecto de recomendación al Subgrupo de trabajo 5B3 (Documento N.º DT 470), y estudiará los reajustes necesarios en el plan de distribución de frecuencias al servicio móvil marítimo radiotelefónico en sus bandas exclusivas entre 4 000 kc/s y 27 500 kc/s.

El Grupo de trabajo 6C (A. Heilmann), examinará la nueva Proposición N.º 4601, el informe del Presidente del Subgrupo de trabajo 6C5 (Documento N.º DT 483), y escuchará el informe verbal del Presidente del Subgrupo de trabajo 6C5.

La Subcomisión 7B (Presidente: R.M. Billington), continuará el examen del informe del Grupo de trabajo 7B2 (Documento N.º DT 342, Rev.), y examinará el Artículo N.º 34, Radiotelefonía en el servicio móvil marítimo.

"ÉPOCA EXTRAORDINARIA"..."VELOCIDAD INCREIBLE"..."FACTOR HUMANO"

¡Qué bueno hacía ayer por la tarde en las orillas del lago y en las calles de esta vieja Ginebra!. Y, sin embargo, no cabe la menor duda de que por muy entusiasmados que estuvieran los recién llegados, la mayoría de los delegados no pudieron menos que ir paseando al Bâtiment Electoral, famoso ya porque unas veces tienen que encerrarse en él periodistas con objeto de que comprendan perfectamente que no hay nada que decirles y, otras, eminentes expertos de la técnica y administración de la radioelectricidad, para que puedan batirse con el espectro, las ondas y las frecuencias.

Así pues, la Conferencia de plenipotenciarios ha iniciado sus trabajos, y los voluminosos documentos puestos a la disposición de los representantes soberanos de casi todas las naciones del mundo explican de modo suficiente la labor que ha de realizar.

Resumiento, ¿de qué se trata?. Si bien no siempre es cierto, como pretenden algunos escépticos y algunos humoristas, que los convenios se hacen para ser violados, sí lo es que estos convenios sufren también "los achaques de la vejez" obligando a que, de vez en cuando, algunos artesanos muy expertos en su arte y que tienen siempre en cuenta nuevos hechos y cambios inevitables procuren precisamente rejuvenecerlos. Mucho ha llovido y se ha secado, y muchas son las ondas que han recorrido el espacio, e incluso el espacio extraterrestre, desde 1947 y desde 1952.

Asistieron a la sesión plenaria de apertura el Sr. Alfred Borel, Consejero General de la República y Cantón de Ginebra, y el Sr. Billy, Alcalde de Ginebra.

El Sr. Alfred Langenberger, Presidente del Consejo de Administración, inauguró esta sesión solemne de la Conferencia de plenipotenciarios y puso de relieve la importancia de los trabajos realizados por la Unión en 1958 y 1959. El jefe de la Delegación japonesa, Sr. Haruhiko Uetake declaró, en nombre de todos los representantes, que la U.I.T., que viene trabajando desde hace casi un siglo, tiene que cumplir una misión cada día más indispensable.

El pleno de la Conferencia rindió tributo a los desaparecidos observando un minuto de silencio en memoria, entre otros, del Profesor van der Pol y del Secretario General Dr. Marco Aurelio Andrada.

El Sr. Gerald C. Gross, Secretario General ad interim, hizo seguidamente una especie de balance de la situación declarando, entre otras cosas:

"Todas las organizaciones, nacionales e internacionales, han reconocido ya, en esta hora de grandes empeños y de grandes realizaciones, que la U.I.T. ha de atacar y resolver nuevos y urgentes problemas internacionales.

.....
"Ni que decir tiene que existe también el problema de la rápida expansión de las telecomunicaciones en el sistema nervioso del mundo moderno y, al decir esto, no sólo me refiero al desarrollo normal y previsible del campo de la telegrafía y de la telefonía, que ha constituido durante los últimos cien años nuestra principal ocupación, sino también y sobre todo a la increíble expansión de los servicios radioeléctricos, asombro de nuestra imaginación en estos veinte últimos años.

"Otro problema que para la U.I.T. tiene creciente importancia es la protección de los intereses de las telecomunicaciones en relación con el Programa de Asistencia Técnica y con el Fondo Especial de las Naciones Unidas, en los que la Unión participa en nombre de sus países Miembros.

"Durante años y años, el personal de la U.I.T. ha venido percibiendo sueldos inferiores a los de otras organizaciones internacionales, diferencia ésta que no sólo ha ido destruyendo la moral del personal sino que ha creado graves dificultades para el reclutamiento de funcionarios.

"De igual modo, si los trabajos de esta Conferencia se ven coronados por el éxito, quizá no sea necesario modificar el Convenio hasta dentro de 10 ó 20 años. Conozco perfectamente el generoso proyecto del Gobierno suizo, de celebrar en 1965 el centenario de la Unión; nada, sin embargo, habría que cambiar en él, puesto que podría constituir la ocasión de que se reuniera una Conferencia universal para modificar uno de los Reglamentos anexos al Convenio, el de Radiocomunicaciones o el Telegráfico y el Telefónico. Este programa no haría sino realzar la previsión y el buen sentido de los signatarios del Convenio Internacional de Telecomunicaciones de Ginebra, 1959. Las economías que representaría para los Miembros de la Unión en 1965 serían de varios millones de francos, si se tienen en cuenta, además del costo de la propia Conferencia, las dietas y gastos de viaje de los delegados."

El jefe de la Delegación de la U.R.S.S., Sr. Klokoy, Viceministro de Comunicaciones Postales y Eléctricas, subrayó que actualmente vivimos en un "periodo extraordinario", y recordó los recientes resultados obtenidos tanto en el terreno de la energía atómica como en el de las investigaciones espaciales.

Su Excelencia, Abdul Moguid Mortada, jefe de la Delegación del Reino Hachemita de Jordania, habló de los cambios que han de introducirse y de las mejoras que han de realizarse. Se pronunció en favor de una modificación en la composición del Consejo de Administración en el que el Oriente Medio debería hallarse representado; de un reclutamiento de personal sobre una base geográfica, y de un centro regional de formación profesional.

El Sr. Weber, jefe de la Delegación suiza, hablando en nombre del Consejo Federal, anunció que aunque Suiza no es país invitante, su Gobierno había decidido organizar ciertas manifestaciones para que los delegados puedan gozar de algún rato de ocio durante los arduos trabajos de la Conferencia, y para demostrar todo el interés que la Confederación Helvética concede a la Unión.

Su Excelencia, Sardon Bin Haji Jubir, jefe de la Delegación de la Federación Malaya, también insistió sobre el prodigioso desarrollo en el terreno de las telecomunicaciones, de los llamados nuevos países, y subrayó la necesidad de la Asistencia técnica y de la formación de personal.

La Conferencia procedió entonces a la elección de su Mesa, designándose Presidente al Sr. J.D.H. van der Toorn, jefe de la Delegación de los Países Bajos y ex Director de los Servicios Holandeses de Telecomunicaciones, y Vicepresidentes a los Sres. Katsuzo Okumura, Embajador plenipotenciario del Japón en Suiza y L.O. de Miranda, jefe de la Delegación de Brasil.

El nuevo Presidente que, después de haber trabajado durante mucho tiempo en las industrias privadas de telecomunicaciones, ingresó en 1945 en la Administración holandesa de C.T.T., en la que llegó a ser Director-Jefe de los Servicios de Telégrafos, Teléfonos y Radiocomunicaciones, seguidamente Director de Asuntos Generales y finalmente Director General; que ha participado en casi todas las conferencias importantes de la U.I.T. durante estos últimos años, entre otras, en la de Atlantic City, en la Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones y en la última Conferencia Telegráfica y Telefónica, puso de relieve, con la sencillez, sobriedad y franqueza que le caracterizan, que el volumen de los servicios de telecomunicaciones se había duplicado desde 1952, que la ciencia y la tecnología habían permitido progresar a una "velocidad increíble", pero que, en los terrenos más técnicos, el factor humano debía conservar toda su importancia; esto es, que los participantes en los trabajos de la Unión debían cimentar la cooperación y la amistad que han de permitirles trabajar al mismo ritmo que las recientes investigaciones y los recientes descubrimientos.

DISTRIBUCIÓN DE DOCUMENTOS

En lo sucesivo, la distribución de documentos de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones se hará como siempre en el servicio previsto para ello frente a la entrada principal del Bâtiment Electoral, y la de los documentos de la Conferencia de plenipotenciarios, en el pasillo situado a la derecha, entrando por la puerta principal.

Para evitar posibles confusiones, se ruega encarecidamente a cuantos participen en ambas Conferencias que, cuando vayan a recoger los documentos, presenten siempre su tarjeta de identidad.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Délégations récemment désignées et délégations
dont la composition a été considérablement modifiée

Delegations newly appointed or the composition
of which has been greatly modified

Delegaciones recientemente designadas y delegaciones cuya
composició n se ha modificado considerablemente

1. AFGHANISTAN
AFGANISTAN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Mohammed Azim GRAN
Director general of
Telecommunications

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Mohammed Moosa ASGHAR

36. GRECE
GREECE
GRECIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Stamatios NICOLIS
Directeur Général des
Télécommunications

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Vassilios ASLANIDIS
Directeur technique à l'Institut
National de Radiodiffusion

Hôtel Aïda
Av. Henri-Dunant 6
Genève
T. 26 02 06

36. GRECE (suite)
GREECE (contd)
GRECIA (continuación)

Délégués / Delegates / Delegados

M. Anastassios LELAKIS
Ingénieur, Chef du Service Radio-
électrique à la Direction Générale
des Télécommunications

Pension Esterman
Rue du Conseil-Général 20
Genève
T. 24 21 18

M. Antonios MARANGOUDAKIS
Chef du service des Relations
internationales à la Direction Générale
des Télécommunications
(et Mme et Mlle)

Pension Esterman
Rue du Conseil-Général 20
Genève
T. 24 21 18

Changements d'adresse / Changes of Address / Cambios de dirección

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Charles H. OWSLEY
(and Mrs)

American Consulate General
Rue du Temple 1
Genève
T. 32 70 20

64. NORVEGE
NORWAY
NORUEGA

Expert / Consultant / Asesor

M. H. Borge ANDRESEN
(et Mme)

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

Autres informations / Other information / Otros asuntos

6. AUTRICHE
AUSTRIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Josef JANSKY

Lire / Read / Léase: rue de Chantepoulet 13

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

Chef adjoint de la Délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la Delegación

Mr. Reginald M. BILLINGTON, T.D., D.L.
Deputy Inspector of Wireless
Telegraphy, G.P.O., London

supprimer / delete / suprimir (and Mrs and 2 children)

301. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (O.N.U.)
UNITED NATIONS ORGANIZATION (U.N.O.)
ORGANIZACIÓN DE NACIONES UNIDAS (O.N.U.)

Observateur / Observer / Observador

Mr. Adrian DAVID
(and Mrs)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Délégations récemment désignées et délégations
dont la composition a été considérablement modifiée

Delegations newly appointed or the composition
of which has been greatly modified

Delegaciones recientemente designadas y delegaciones cuya
composición se ha modificado considerablemente

1. AFGHANISTAN
AFGANISTÁN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Mr. Mohammed Azim GRAN
Director general of Telecommunications

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. Mohammed Moosa ASGHAR

10. BOLIVIE
BOLIVIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*S.E. Sr. D. José CUADROS QUIROGA
Embajador de Bolivia en Paris

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

28. ENSEMBLE DES TERRITOIRES REPRESENTES PAR L'OFFICE FRANCAIS DES
POSTES ET TELECOMMUNICATIONS D'OUTRE-MER
GROUP OF THE DIFFERENT TERRITORIES REPRESENTED BY THE FRENCH
OVERSEAS POSTAL AND TELECOMMUNICATIONS AGENCY
CONJUNTO DE TERRITORIOS REPRESENTADOS POR LA OFICINA FRANCESA
DE CORREOS Y TELECOMUNICACIONES DE ULTRAMAR

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Honoré FARAT
Conseiller d'Etat
Président du Conseil d'Administration de
l'Office Central des postes et télécommuni-
cations d'Outre-mer
(et Mme)

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

* Voir page 13
See page 13
Véase página 13

28. ENSEMBLE DES TERRITOIRES REPRESENTES PAR L'OFFICE FRANCAIS DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS D'OUTRE-MER (suite)
GROUP OF THE DIFFERENT TERRITORIES REPRESENTED BY THE FRENCH OVERSEAS POSTAL AND TELECOMMUNICATION AGENCY (contd)
CONJUNTO DE TERRITORIOS REPRESENTADOS POR LA OFICINA FRANCESA DE CORREOS Y TELECOMUNICACIONES DE ULTRAMAR (continuación)

Adjoints au chef de délégation / Deputy Heads of the Delegation
Jefes adjuntos de la delegación

M. Jean MEYER
Directeur général de l'Office central
des postes et télécommunications d'Outre-mer

M. Edmond SKINAZI
Directeur général adjoint de l'Office central
des postes et télécommunications d'Outre-mer

Délégués / Delegates / Delegados

*M. Maurice BOUQUIN
Inspecteur principal adjoint à l'Office
central des postes et télécommunications
d'Outre

M. Gerard CABIRAN
Directeur de l'Office des postes et télé-
communications de la République Islamique
de Mauritanie

Hôtel de la Plaine
Av. Henri-Dunant 11
Genève
T. 24 53 32

M. Cheikh FAL
Directeur fédéral de l'Office des postes
et télécommunications du Mali

c/o M. Bell
Rue Gutenberg 3
Genève

M. Mathieu N'TSIBA
Inspecteur des postes et télécommunications
à l'Office équatorial des postes et télé-
communications

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

M. Charles RAMANITRA
Inspecteur principal adjoint à l'Office
malgache des postes et télécommunications

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

M. Jérôme AGOH
Chef du Cabinet au Secrétariat d'Etat des
Postes et Télécommunications de la Côte
d'Ivoire

Hôtel Eden
Rue de Lausanne 135
Genève
T. 32 65 40

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

S.E. Don Luis GARCIA DE LLERA
Ministro plenipotenciario
Delegado permanente en Ginebra

Clos Belmont 10
Genève
T. 36 06 30

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

*Ilmo. Sr. D. José GARRIDO MORENO
Jefe principal de telecomunicación de
la Dirección General de Correos y
Telecomunicación
(y Sra)

Hôtel International
Rue des Alpes 20
Genève
T. 32 80 95

Délégués / Delegates / Delegados

*Ilmo. Sr. D. Pedro MAFFEI CARBALLO
Ingeniero Jefe de la Sección de Radio-
comunicaciones de la Dirección General
de Correos y Telecomunicación

Central Meublé
Rue Rôtisserie 2
Genève

*Ilmo. Sr. D. Joaquín SÁNCHEZ-CORDOVÉS
Subdirector General Técnico de la
Dirección General de Radiodifusión y
Televisión

*Sr. D. Valentín QUINTAS CASTANS
Ingeniero de Radiodifusión

Av. de la Croisette 8
Genève

*Sr. D. Antonio MARTORELL GONZÁLEZ-MADROÑO
Ingeniero de Radiodifusión

Central Marché
Rue Rôtisserie 2
Genève

*Ilmo. Sr. D. Emilio GIMÉNEZ ARRIBAS
Teniente Coronel de Ingenieros de
Construcción y Electricidad del Alto
Estado Mayor

Sr. D. Antonio RUIZ SÁNCHEZ

*Sr. D. Ramón FERNÁNDEZ de SOIGNIE
Secretario de Embajada en la Delegación
Permanente de España en Ginebra

Consulado general de
España
Clos Belmont 10
Genève
T. 36 06 30

37. GUATEMALA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Sr. Lic. Albert DUPONT-WILLEMIN
Consul general honorario de Guatemala
en Ginebra
(y Sra)

Rue Céard 13
Genève
T. 24 62 45

Autres informations / Other information / Otros asuntos

5. AUSTRALIE (Fédération de l')
AUSTRALIA (Commonwealth of)
AUSTRALIA (Federación de)

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. Edward James STEWART

remplacé par / replaced by / reemplazado por

Mr. Frederick Leslie Charles TAYLOR

301. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (O.N.U.)
UNITED NATIONS ORGANIZATION (U.N.O.)
ORGANIZACION DE NACIONES UNIDAS (O.N.U.)

Observateur / Observer / Observador

Mr. Adrian DAVID
(and Mrs)

* Les noms précédés d'un astérisque sont ceux de membres de délégations à la Conférence de plénipotentiaires qui font également partie de la délégation de leur pays à la Conférence administrative des radiocommunications.

The names marked with an asterisk concern members of delegations to the Plenipotentiary Conference who are also members of the delegation of their country to the Administrative Radio Conference.

Los nombres que van precedidos de un asterisco son los de los miembros de las delegaciones en la Conferencia de plenipotenciarios que forman parte también de la delegación de su país en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 45

G I N E B R A

Viernes, 16 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 16 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

De 9,30 a 10 de la mañana	- Comisión B	Sala A - Bâtiment Electoral
De 10,15 a 10,45 de la mañana	- Comisión E	Sala A - Bâtiment Electoral
De 11 a 11,30 de la mañana	- Comisión G	Sala A - Bâtiment Electoral
De 12 a 12,30 de la mañana	- Comisión H	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	- Comisión E	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D6	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala I - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C6	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B4	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7C3	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Subgrupo de trabajo 4D2 (Presidente: H. Shinkawa) continuará el examen de las proposiciones relativas a las atribuciones de frecuencias al servicio fijo que utilizan la propagación ionosférica por dispersión.

El Grupo de trabajo 4E (Presidente: G.C. Braga) examinará los informes de las 4.^a y 5.^a sesiones, y los primeros informes de los Subgrupos 4E1, 4E2 y 4E3.

El Subgrupo de trabajo 5B1 (Presidente: S.A. Sathar) examinará los informes de los Subgrupos Región 1, Región 2 (Documento N.º DT 274 revisado) y Región 3 (Documento N.º DT 426), así como los documentos cuyo estudio ha confiado el Grupo 5B al Subgrupo 5B1.

La Comisión 6 (Presidente: N.M. Mirza) examinará el informe de la 4.^a sesión (Documento N.º 358), y los informes de los Presidentes de los Subgrupos 6A, 6B y 6C.

La Comisión 7 (Presidente: Y. Nomura) continuará el examen de los textos contenidos en el Documento N.º 335, y estudiará los informes de los Presidentes de las Subcomisiones 7A, 7B, 7C y 7E.

La Subcomisión 7A (Presidente: P. Bouchier) examinará el Documento N.º 363, estudiará las proposiciones relativas al Artículo 19, las relativas a los N.ºs 851 a 858 del RR (páginas 577 - 579), y las relativas al Artículo 20.

NUEVA TIRADA DE LA LISTA DE PARTICIPANTES
EN LA CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Va a publicarse una nueva tirada de esta lista. Se ha reorganizado completamente la Sección 1 y el texto impreso sustituirá a la actual Sección 1.

En las secciones siguientes sólo se han modificado algunas páginas. Se ruega a los participantes se sirvan insertarlas en su lista, conforme a las indicaciones que se dan al pie de las páginas.

Las modificaciones publicadas en "El Electrón de la Mañana" desde el 14 de octubre inclusive, vienen a agregarse a las que ha habido posibilidad de insertar en la nueva lista impresa.

COMISIÓN D (ORGANIZACIÓN)

La Comisión D (Organización), cuyo Presidente es el Sr. F. Nicotera (Italia), celebró ayer una sesión de unos minutos para que sus Vicepresidentes, los Sres. J.L. Vriès (Unión Sudafricana) y P.V. Afanasiev (R.S.S. de Bielorrusia), tomaran posesión de su cargo, y para nombrar al Sr. A. Chassignol (Francia) relator de la Comisión. El Presidente presentará un programa de trabajo en la próxima sesión.

COMISIÓN F (CONVENIO Y REGLAMENTO GENERAL)

La Comisión F (Convenio y Reglamento General), que preside el Sr. O.N. Carli (Argentina), y cuyos Vicepresidentes son los Sres. P. Postelnicu (República Popular Rumana) y E.M. Koram (Ghana), y su relator el Sr. O. Fernández de Soignie (España), celebró ayer por la tarde una corta reunión. El Presidente preparará en breve un documento para la distribución de las tareas. El representante de Italia y el de la U.R.S.S. insistieron en que las decisiones de fondo se adopten por el pleno de la Comisión, no en Grupos, y en que las reuniones de la Comisión no se celebren cuando sesionen las Comisiones D y G.

"A LAS URNAS ..."

No ha sido necesario esperar mucho tiempo para ver a los delegados a la Conferencia de Plenipotenciarios acudir a las urnas y votar.

La cuestión de la representación de China ha dado lugar a una votación secreta al plantear una cuestión de orden el Sr. Francis Colt de Wolf, jefe de la Delegación de los Estados Unidos de América. Fue el jefe de la Delegación soviética quien pidió que la votación fuese secreta.

La proposición de la Delegación de los Estados Unidos de América consistía en que la Conferencia decidiese no tomar en consideración toda proposición que tendiera a excluir de la Conferencia a los representantes del Gobierno de la República China o a conceder el derecho de asistencia a un representante de la República Popular China.

El resultado de la votación fue el siguiente:

En favor	:	46
En contra	:	20
Abstenciones	:	7
Votos nulos	:	2

El Sr. Klokov, jefe de la Delegación de la U.R.S.S., y los delegados de Checoslovaquia, República Popular Rumana, R.S.S. de Bielorrusia, R.S.S. de Ucrania y Polonia habían pedido que la República Popular China fuese invitada a tomar parte en los trabajos de la Conferencia. En su argumentación, pusieron de relieve que el territorio sobre el cual ejerce su jurisdicción el Gobierno de Pekín representa la séptima parte de la superficie de la Tierra, habitada por una cuarta parte de la población del mundo, y que, invitar a los representantes de la República Popular a tomar parte en los trabajos de la U.I.T., se ajustaba a las disposiciones del Artículo 3 del Convenio y a los objetivos de la Unión y correspondía a realidades económicas y jurídicas.

El Excmo. Sr. Tsune-Chi Yu, jefe de la Delegación china, contestó invocando las decisiones adoptadas en repetidas ocasiones por las Naciones Unidas y por las demás organizaciones internacionales y citando las declaraciones del representante de los Estados Unidos de América en la Asamblea de las Naciones Unidas, así como un artículo aparecido recientemente en la prensa estadounidense.

La representación de Nueva Guinea dio lugar a declaraciones de los representantes de la República de Indonesia y de los Países Bajos.

Después de declarar el Secretario General ad interim, Sr. Gerald C. Cross, se esperaba tener los documentos rosa el 11 de diciembre, los documentos azules el 14, y que sería posible firmar las Actas finales el 15, el jefe de la Delegación de la U.R.S.S. insistió sobre la necesidad de adoptar todo género de disposiciones para que la Conferencia pueda terminar sus trabajos a principios de diciembre, como ha recomendado, además, el propio Presidente, Sr. van der Toorn.

El delegado de Marruecos, que transmitió un mensaje del Sultán y manifestó su satisfacción por poder tomar parte en los trabajos de la Conferencia, puso de relieve la importancia en el mundo de las telecomunicaciones de los países que recientemente han conseguido la independencia.

GLOSARIO DE TÉRMINOS
UTILIZADOS EN COMISIÓN

(Para mayor ilustración de los recién llegados)

"En parte estoy de acuerdo, pero"	Expresión utilizada para indicar que la declaración que va a seguir será casi totalmente contraria a las manifestaciones del precedente orador.
"Provisionalmente estoy de acuerdo"	Expresión utilizada única y exclusivamente para indicar que uno está ya harto de discusión y quisiera tomarse un café, un vaso de cerveza o un whisky.
"No me vanaglorio de ser autor....."	Expresión que indica que el orador se molestará mucho si modifican su texto.
Texto	Toda combinación de palabras sobre la que nadie puede estar de acuerdo, que todo el mundo quiere cambiar y que siempre tiene varios significados.
"Bien, señores....."	Expresión utilizada por los Presidentes para indicar molestia, indecisión, satisfacción y, en algunos casos, consternación.

(Continuará).

GRUPO DE TRABAJO 5A (PROCEDIMIENTO DE NOTIFICACIÓN
Y REGISTRO DE LAS FRECUENCIAS)

Al abrir la sesión ayer por la mañana, el Presidente recordó al Grupo que éste era ya mayor de edad por estar celebrando su 21.^a sesión, y que había llegado, por tanto, el momento de hacer progresos más rápidos.

Después de un breve resumen hecho por el Presidente de las deliberaciones habidas en la sesión anterior sobre la "Revisión de las inscripciones" y la "Anulación de las inscripciones", el Grupo volvió de nuevo sobre el punto 8 de su Orden del día, "Estudios, asesoramiento y recomendaciones del organismo centralizador", y sobre las proposiciones que se refieren a la Sección VII del Artículo 11 del Reglamento. En el curso de la sesión, se concedió especial importancia a la forma en que puede ampliarse esta Sección con objeto de prestar asistencia especial a los países que tienen "necesidades urgentes esenciales".

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

De 96 Miembros de la U.I.T.

- 84 han enviado delegaciones
(351 participantes, incluidos 185 que toman parte también en la Conferencia de Radiocomunicaciones)
- 3 han anunciado que no podían participar, y
- 9 no han contestado todavía a la invitación.

De 5 Miembros asociados de la U.I.T.

- 1 ha enviado una delegación
(2 participantes, incluido 1 que toma parte también en la Conferencia de Radiocomunicaciones)
- 1 ha declarado que no podía participar, y
- 3 no han contestado todavía a la invitación.

La O.N.U. está representada por un observador.
4 instituciones especializadas están representadas por
10 observadores.

Número total de participantes : 363.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes / New arrivals / Llegadas recientes.

1. AFGHANISTAN
AFGANISTÁN

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Moussa M. ASGHAR
(and Mrs.)

Avenue Krieg 14
Genève
T. 36 78 38

11. BRÉSIL
BRAZIL
BRASIL

Secrétaire de la délégation / Secretary of the Delegation
Secretaria de la delegación

Mlle Dulce CUNHA

Hotel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

24. CUBA

Délégué / Delegato / Delegado

Ingeniero Pedro Waldo Luis TORRES
Mienbro del Consejo asesor de
Telecomunicaciones

Hotel Moderne
Rue de Berne 1
Genève
T. 32 81 00

- 30 ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégué / Delegate / Delegado

Ilmo. Sr. D. Pedro MAFFEI CARBALLO

Rue Rôtisserie 2
Genève
T. 24 01 37

47. ISLANDE
ICELAND
ISLANDIA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. E. PALSSON

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

49. ITALIE
ITALY
ITALIA

Expert / Adviser / Asesor

Mr. Carlo MATTEINI

Hôtel Eden
Rue de Lausanne 135
Genève
T. 32 65 40

60. MEXIQUE
MEXICO
MÉXICO

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Carlos NUÑEZ ARELLANO
(y Sra.)

Hôtel Rive
Rond-Point de Rive
Genève
T. 35 13 40

72. POLOGNE (République Populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Expert / Consultant / Asesor

M. Stanislaw WENDA
Ingénieur

Hôtel de Genève
Rue des Pâquis 27
Genève
T. 32 70 55

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Arne ROHDIN
(et Mme)

Hôtel Century
Av. de Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

308. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET
LA CULTURE (U.N.E.S.C.O.)
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(U.N.E.S.C.O.)
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA
Y LA CULTURA (U.N.E.S.C.O.)

Observateur / Observer / Observador

M. Julian BEHRSTOCK

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

Changements d'adresses / Changes of address / Cambios de dirección

19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Victor JIMENEZ SUAREZ

Rue Crespin 12,
1er étage
Genève
T. 35 45 65

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Gunnar PEDERSEN
(et Mme)

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Expert / Consultant / Asesor

M. Henry A. KIEFFER

Rue Daubin 8
Genève
T. 33 58 68

Autres informations / Other information / Otros asuntos

9. BELGIQUE
BELGIUM
BÉLGICA

Délégué / Delegate / Delegado

Pour l'Industrie belge

Lire M. Pierre MASSAUT
Read Directeur, Ingénieur en chef,
Léase Bell Telephone Mfg Co., Anvers

Ajouter M. L.F. PENNINGCKX
Add Bell Telephone Mfg Co., Anvers
Añadir (et Mme)

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80

19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Lire Sr. D. Santiago ALBORNOZ PLATA
Read Director de Operaciones
Léase Empresa Nacional de
Telecomunicaciones

Rue de Coutance 25
Genève
T. 32 87 45

- Lire 28. ENSEMBLE DES ETATS ET TERRITOIRES REPRESENTES, etc.
Read GROUP; OF THE DIFFERENT STATES AND TERRITORIES REPRESENTED, etc.
Léase CONJUNTO DE ESTADOS Y TERRITORIOS REPRESENTADOS, etc.

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégués / Delegates / Delegados

Ilmo. Sr. D. José GARRIDO MORENO
(y Sra)

Sr. D. Valentín QUINTAS CASTAÑS

ajouter / add / añadir

Av. de la Croisette 8
Genève
T. 26 16 27

Secrétaire de la délégation / Secretary of the Delegation
Secretario de la delegación

Sr. D. Ramón FERNÁNDEZ DE SOIGNIE
(y Sra)

42. INDE (République de l')
INDIA (Republic of)
INDIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Lire Shri Mihir Kumar BASU
Read
Léase

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Délégué / Delegate / Delegado

Dr. Gerhard G.E. ZWIEBLER
(et Mme)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Délégations récemment désignées et délégations
dont la composition a été considérablement modifiée

Delegations newly appointed or the composition
of which has been greatly modified

Delegaciones recientemente designadas y delegaciones cuya
composición se ha modificado considerablemente

23. COSTA RICA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Sr. Profesor Aristides P. DONNADIEU
Consul General de Costa Rica
Ginebra
(y Sra)

Plateau de Champel 20
Genève
T. 36 43 10

55. LIBERIA
LIBERIA

Observateur / Observer / Observador

*Mr. William O'DAVOREN
Liberian Consul, Geneva
(and Mrs)

Place du Lac 1
Genève
T. 25 23 40

59. MAROC (Royaume du)
MOROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Délégué / Delegate / Delegado

*M. Abderrazak BERRADA
Ingénieur en chef des Télécommunications
Chef des Services Techniques de la
Radiodiffusion Marocaine
(et Mme)

Rue Dancet 5
Genève
T. 25 52 04

62. NEPAL
NEPAL

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Jharendra Narayan SINGH

65. NOUVELLE-ZELANDE
NEW ZEALAND
NUEVA ZELANDA

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. John McARTHUR
Second Secretary
Embassy of New Zealand
Paris

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80

70. PEROU
PERU
PERÚ

Délégués / Delegates / Delegados

*Señor Guillermo F. MENDOZA SERRANO
Secretario de la Representacion permanente
del Peru

Rue d'Italie 1
Genève
T. 25 55 22

*Señor Raúl María PEREIRA
Secretario de la Representación permanente
del Perú
(y Sra)

Rue d'Italie 1
Genève
T. 25 55 22

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Expert / Experto

M. Ferdinand DUFOUR
Département Politique Fédéral

Département Politique
Fédéral
Berne

Secrétaire / Secretary / Secretario

M. Hugo HEGGLI

310. ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE (O.M.M.)
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION (W.M.O.)
ORGANIZACION METEREOLÓGICA MUNDIAL (O.M.M.)

Observateur / Observer / Observador

*Mr. Venkat Ram SUNDARAM
Telecommunications Expert
(and Mrs)

Rue Saint-Ours 4
Genève
T. 24 04 91

Adresses / Addresses / Direcciones

1. AFGHANISTAN
AFGANISTÁN

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. Moussa M. ASGHAR
(and Mrs)

Avenue Krieg 14
Genève
T. 36 78 38

6. AUTRICHE
AUSTRIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Nikolaus WENINGER

Hôtel Bristol
Rue Mont-Blanc 10
Genève
T. 32 91 50

Délégué / Delegate / Delegado

Dr. Michael KRASSER

"

7. BELGIQUE
BELGIUM
BELGICA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. R. VAN DEN HOVE

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

Délégués / Delegates / Delegados

M. J. PEETERS

"

M. G. DUPUIS

Hôtel Victoria
Rue Pierre-Fatio 11
Genève
T. 36 91 40

11. BRESIL
BRAZIL
BRASIL

Secrétaire de la délégation / Secretary of the Delegation
Secretaria de la delegación

*Mlle Dulce CUNHA . . .

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

14. CANADA
CANADÁ

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. R. Harry JAY
Financial Adviser
Dept. of External Affairs
Permanent Mission of Canada to
the European Office of the U.N.
(and Mrs)

Parc du Château-Banquet 16
Genève
T. 32 19 85

19. COLOMBIE (République de
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

*Sr. D. Victor JIMENEZ SUAREZ
(y Sra, y 2 hijas)

Rue Crespin 12,
1er étage
Genève
T. 35 45 65

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

*Sr. Ingeniero Pedro Waldo Luis TORRES

Hôtel Moderne
Rue de Berne 1
Genève
T. 32 81 00

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*M. Gunnar PEDERSEN
(et Mme)

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

28. ENSEMBLE DES ETATS ET TERRITOIRES REPRESENTES PAR L'OFFICE FRANCAIS DES
POSTES ET TELECOMMUNICATIONS D'OUTRE-MER
GROUP OF THE DIFFERENT STATES AND TERRITORIES REPRESENTED BY THE FRENCH
OVERSEAS POSTAL AND TELECOMMUNICATION AGENCY
CONJUNTO DE ESTADOS Y TERRITORIOS REPRESENTADOS POR LA OFICINA FRANCESA
DE CORREOS Y TELECOMUNICACIONES DE ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

*M. M. BOUQUIN

Hôtel de la Plaine
Av. Henri-Dunant 11
Genève
T. 24 53 32

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. E. BEMIS
(and Mrs)

Hôtel Beau-Rivage
Quai Mont-Blanc 13
Genève
T. 32 64 80

Mr. Paul GOLDSBOROUGH
(and Mrs)

Hôtel Richemond
Rue A. Fabri 8-10
Genève
T. 32 71 20

33. FINLANDE
FINLAND
FINLANDIA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Urho TALVITIE

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

34. FRANCE
FRANCIA

Délégués / Delegates / Delegados

M. Gustave TERRAS
(et Mme)

Hôtel Touring-Balance
Place Longemalle 13
Genève
T. 25 13 80

M. Roger VARGUES
(et Mme)

"

M. Albert CHASSIGNOL
(et Mme)

"

M. J. DUPOUY
(et Mme)

"

46. IRLANDE
IRELAND
IRLANDA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. J.A. SCANNELL

Hôtel Eden
Rue de Lausanne 135
Genève
T. 32 65 40

47. ISLANDE
ICELAND
ISLANDIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Mr. E. PALSSON

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

48. ISRAEL (Etat d')
ISRAEL (State of)
ISRAEL (Estado de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Chaim BEN MENACHEM

Rue Hoffman 1
Genève
T. 34 19 74

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Haruhiko UETAKE

Hôtel des Bergues
Quai des Bergues 33
Genève
T. 32 66 45

Délégué / Delegate / Delegado

M. Katsuzo OKUMURA

Hôtel Richemond
Rue A.-Fabri 8-10
Genève
T. 32 71 20

53. LAOS (Royaume du)
LAOS (Kingdom of)
LAOS (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

S.A.R. Tiao CHANTHRANGSI

Hôtel de Russie
Rue Mont-Blanc 2
Genève
T. 32 64 55

53. LAOS (Royaume du)(suite)
LAOS (Kingdom of)(contd)
LAOS (Reino de) (continuación)

Délégué / Delegate / Delegado

M. SENGIER

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

57. LUXEMBOURG
LUXEMBURG
LUXEMBURGO

Délégué / Delegate / Delegado

M. Mathias STOFFEL
Inspecteur de direction à la Section
des Télécommunications de l'Adminis-
tration des P.T.T.

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

59. MAROC (Royaume du)
MOROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Mohammed AOUAD

Hôtel des Bergues
Quai des Bergues 33
Genève
T. 32 66 45

Délégué / Delegate / Delegado

M. Moktar Hadj NASSER

Hôtel Bernina
Place Cornavin 22
Genève
T. 32 81 77

60. MEXIQUE
MEXICO
MEXICO

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Sr. D. Carlos NUNEZ ARELLANO
(y Sra)

Hôtel Rive
Rondpoint de Rive
Genève
T. 35 13 40

73. PORTUGAL

Délégué / Delegate / Delegado

M. Luis Gois FIGUEIRA

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPUBLICA FEDERAL ALEMANA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Otto KIRCHNER

Hôtel International et
Terminus
Rue des Alpes 20
Genève
T. 32 80 95

Délégué / Delegate / Delegado

M. Richard MEISEL

"

82. ROYAUME-UNI DE LA GRANDE-BRETAGNE ET DE L'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETANA E IRLANDA DEL NORTE

Secrétariat / Secretariat / Secretaria

Miss Diana BLAND

Hôtel des Familles
Rue de Lausanne 14
Genève
T. 32 60 20

Miss S.M. STRACHAN

"

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Bertil OLTERS

Hôtel Century
Av. de Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

Délégué / Delegate / Delegado

M. Simeon HULTARE

"

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Eduard WEBER
(et Mme)

Direction générale des
P.T.T.
Berne

Délégués / Delegates / Delegados

M. Fritz LOCHER

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

M. Charles CHAPPUIS

Hôtel Aïda
Av. Henri-Dunant 6
Genève
T. 26 02 06

Expert / Experto

M. Théo MOCKLI

Rue Miremont 6
Genève

86. TCHECOSLOVAQUIE
CZECHOSLOVAKIA
CHECOESLOVAQUIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jan MUZIK

Rue Dancet 20
Genève

308. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA
CULTURE (U.N.E.S.C.O.)
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(U.N.E.S.C.O.)
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA
CULTURA (U.N.E.S.C.O.)

Observateur / Observer / Observador

M. Julian BEHRSTOCK

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

312. UNION POSTALE UNIVERSELLE (U.P.U.)
UNIVERSAL POSTAL UNION (U.P.U.)
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL (U.P.U.)

Chef des observateurs / Chief Observer / Jefe de los Observadores

M. F. HESS U.P.U.
Berne

M. F. DEPREZ "

Autres informations / Other information / Otros asuntos

5. AUSTRALIE (Fédération de l')
AUSTRALIA (Commonwealth of)
AUSTRALIA (Federación de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. J.L. SKERRETT
(and Mrs)

ajouter / add / anadir

*Mr. Edward James STEWART
Supervising engineer

Hôtel de la Paix
Quai Mont-Blanc 11
Genève
T. 32 61 50

14. CANADA
CANADÁ

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Mr. Max H. WERSHOF, Q.C.
(and Mrs)

19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

*Sr. D. Santiago ALBORNOZ PLATA
Director de Operaciones
Empresa Nacional de Telecomunicaciones

T. 32 87 45

28. ENSEMBLE DES ETATS ET TERRITOIRES REPRESENTES PAR L'OFFICE FRANCAIS DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS D'OUTRE-MER
GROUP OF THE DIFFERENT STATES AND TERRITORIES REPRESENTED BY THE FRENCH OVERSEAS POSTAL AND TELECOMMUNICATION AGENCY
CONJUNTO DE ESTADOS Y TERRITORIOS REPRESENTADOS POR LA OFICINA FRANCESA DE CORREOS Y TELECOMUNICACIONES DE ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jérôme AGOH
Contrôleur des Postes et Télécommunications
à l'Office des Postes et Télécommunications
de la République de Côte d'Ivoire

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégués / Delegates / Delegados

*Ilmo. Sr. D. Pedro MAFFEI CARBALLO T. 24 01 37

*Sr. D. Valentín QUINTAS CASTAÑAS T. 26 16 27

*Sr. D. Ramón FERNÁNDEZ DE SOIGNIE
(y Sra)

42. INDE (République de l')
INDIA (Republic of)
INDIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

*Shri Mihir Kumar BASU

58. MALAISIE (Fédération de)
MALAYA (Federation of)
MALAYA (Federación de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Bin Haji Jubir SARDON
(and Mrs)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. W. STUBBS
(and Mrs)

71. PHILIPPINES (République des)
PHILIPPINES (Republic of the)
FILIPINAS (República de)

Délégués / Delegates / Delegados

* Mr. Francisco TRINIDAD

* Lt.Col. Angelo P.B. FRAGO

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. Helmut BORNEMANN
(et Mme)

59. VIET-NAM (République du)
VIET-NAM (Republic of)
VIET-NAM (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Nguyễn-KHÁC-THÁM
(et Mme)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 46

G I N E B R A

Lunes, 19 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Lunes, 19 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 4,30 de la tarde	Comisión B	Sala B - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Región 3, 4D4	Sala G - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 4E3	Anulada
A las 9 de la mañana	Región 1, 4E3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 7B4	Anulada
	Grupo de trabajo 7C3	Anulada
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Grupo de trabajo 4A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B7	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 4 de la tarde	Grupo de trabajo especial (Entrevistas)	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala C - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Conferencia de plenipotenciarios

LISTA DE PRESIDENTES, VICEPRESIDENTES Y RELADORES DE LAS
DIVERSAS COMISIONES

	<u>Presidente</u>	<u>Vicepresidente</u>	<u>Relator</u>
<u>Comisión A</u> <u>Organización</u>	Sr. J.D.H. van der Toorn (Países Bajos)	Sr. Libero Oswaldo de Miranda (Brasil) Sr. Katsuzo Okumura (Japón)	
<u>Comisión B</u> <u>Verificación de</u> <u>credenciales</u>	Sr. Alfred Langerberger (Suiza)	Delegado de Cuba Sr. Henryk Baczko (R.P. de Polonia)	
<u>Comisión C</u> <u>Control del presupuesto</u>	Sr. J.E. Darnell (Nueva Zelandia)	Sr. T.P. Joyee (Irlanda) Sr. Vladimir Senk (R.F.P. de Yugoeslavia)	Sr. Bernard Delaloye (Suiza)
<u>Comisión D</u> <u>Organización de la Unión</u>	Dr. F. Nicotera (Italia)	Sr. J.L. de Vries (Unión Sudafricana) Sr. P.V. Afanasiev (R.S.S. de Bielorrusia)	Sr. A. Chassignol (Francia)
<u>Comisión E</u> <u>Relaciones entre la U.I.T.</u> <u>y las Naciones Unidas,</u> <u>Asistencia Técnica</u> <u>inclusive</u>	Sr. Francis Colt de Wolf (Estados Unidos de América)	Sr. D. Carlos Núñez Arellano (México) Sr. W. Stubbs (Federación Malaya)	Sr. Ray Harold (Territorios de los EE.UU)
<u>Comisión F</u> <u>Convenio y Reglamento</u> <u>General</u>	Sr. Ovidio Nicanor Carli (Argentina)	Sr. Paul Postelnicu (R.P. Rumana) Sr. Edmond Koram (Ghana)	Sr. D. Ramón Fernández de Soignie (España)
<u>Comisión G</u> <u>Cuestiones de personal</u>	Sr. W.A. Wolverson (Reino Unido)	Sr. P. Jayasekara (Ceilán) Sr. D. Francisco Trinidad (Filipinas)	Srta. P.A. Panichelli (Reino Unido)

	<u>Presidente</u>	<u>Vicepresidente</u>	<u>Relator</u>
<u>Comisión H</u> <u>Finanzas de la U.I.T.</u>	Sr. D. José Garrido (España)	Sr. Nikolaus Weninger (Austria)	Sr. Roberto Arciniegas (Colombia)
		Sr. Anis Tewfik El Bardai (República Árabe Unida)	
<u>Comisión I</u> <u>Redacción</u>	Sr. Albert Drovot (Francia)	Sr. D. José Antonio López (Venezuela)	
		Sr. J.L. Skerrett (Australia)	

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

De 96 Miembros de la U.I.T.

83 han enviado delegaciones
(667 participantes)
6 han anunciado que no podían participar, y
7 no han contestado todavía a la invitación.

De 5 Miembros asociados de la U.I.T.

2 han enviado delegaciones
(3 participantes)
2 han declarado que no podían participar, y
1 no ha contestado todavía a la invitación.

9 empresas privadas de explotación reconocidas han enviado
22 representantes.

La O.N.U. está representada por 2 observadores.

5 instituciones especializadas están representadas por 8 observadores.

15 organizaciones internacionales por 60 observadores.

Número total de participantes: 762.

El 15 de octubre participaban, pues, en las Conferencias que celebra en Ginebra la U.I.T., 929 personas (167 de las cuales sólo toman parte en la Conferencia de plenipotenciarios).

PROPOSICIÓN N.º 5514

Los lectores de "El Electrón de la Mañana" recordarán sin duda que el 25 de septiembre publicamos el texto de una proposición original a la que se dio el N.º 5514, que nos fue remitida por el risueño, encantador, modesto y ponderoso diestro Sr. A.M. Qureshy, de la Delegación de Pakistán.

Precisamente acabamos de recibir una carta del Sr. M. Atienza, de la Delegación de Filipinas, que a continuación reproducimos y señalamos a la atención de los numerosos expertos en proposiciones y contraproposiciones:

"Muy Sr. mío:

Es indudable que los ávidos lectores de su magnífica publicación recordarán haber leído en su número de 25 de septiembre la nueva proposición N.º 5514. Tengo entendido que ha sido formulada por un ingenioso delegado del país de las "Torres de Silencio". Tendría él a que "con el fin de reducir las necesidades de frecuencias en esta banda (5 000 - 30 000 kc/s) y evitar, en consecuencia, las interferencias perjudiciales entre las comunicaciones a gran distancia", y a que se estimulara a las administraciones a emplear otros medios de comunicación, tales como: a) Fumiseñales, b) Tamboriseñales, c) Palomas mensajeras, d) Recaderos, y e) Aeronaves.

La proposición crea en este delegado filipino un sentimiento de excepticismo y de aprensión. Sin embargo, no puedo menos de decir que, verdaderamente, es una proposición que sucna por su buena base, especialmente la relativa a las "Tamboriseñales".

Quien, como yo, provenga de una zona en que las bandas están congestionadas, no podrá menos que apoyar esta proposición. De todos modos, veo en ella un notorio anacronismo. Nuestra civilización está demasiado atrasada y tan poco desarrollada que es incapaz de llevar a la práctica tal proposición.

Mejor sería que el Presidente de esta Conferencia constituyera otro Grupo especial para examinar la proposición. Las conclusiones de este Grupo, podrían grabarse luego, para la posteridad, en dos tablillas de granito.

A mi juicio, sería muchísimo más lógico remitir la proposición a los pocos expertos (si alguno queda) de comunicaciones de la posguerra atómica. En lo que se refiere a la utilización de las aeronaves, muchas son las generaciones que tendrán que nacer y morir antes de que desaparezca de la superficie aterradora y devastada de la tierra la humareda del holocausto nuclear.

Muy afectísimo s. s.

Delegado filipino
Max D. Atienza

GRUPO DE TRABAJO 5A (PROCEDIMIENTO DE NOTIFICACIÓN Y REGISTRO DE FRECUENCIAS)

A consecuencia de la conclusión de la Comisión 5, el Grupo de trabajo 5A se reunió el viernes a las 11 de la mañana. Terminó el examen del punto 8 (Estudios, asesoramiento y recomendaciones del organismo centralizador); del Documento N.º DT-255; remitiéndose la cuestión al Grupo de redacción. En la próxima sesión, el Presidente resumirá los puntos de vista expuestos sobre este aspecto tan importante.

Seguidamente los delegados procedieron al examen del Documento N.º DT 460 (Rev.), preparado a instancias del Grupo de trabajo 5A por un Grupo especial integrado por el Sr. Miles, de la Delegación de los Estados Unidos y por el Sr. Delamulla de la I.F.R.B., con objeto de sugerir una posible fusión de los N.ºs 327 y 328. El Informe fue aprobado en principio y se remitirá al Grupo de redacción.

A continuación, se procedió a un nuevo examen de los puntos 4.3 y 4.4 del Documento N.º 255 relativos a las medidas que ha de adoptar la I.F.R.B. en el caso de conclusiones desfavorables que indiquen: a) "ligera" probabilidad de interferencia perjudicial, y b) "gran" probabilidad de interferencia perjudicial. En la sesión del lunes próximo se proseguirá el examen de esta cuestión y se iniciará probablemente el examen del Documento N.º DT 511 preparado por el Presidente como proyecto de Orden del día sobre los futuros trabajos del Grupo.

SUBGRUPO DE TRABAJO 5B1

El Subgrupo de trabajo 5B1, en su reunión del viernes, examinó el informe del Subgrupo de la Región 1, adoptando la mayor parte de las recomendaciones por él formuladas en lo que concierne al trato que ha de darse a las bandas y listas de frecuencias inferiores a 4 000 kc/s.

COMISIÓN 5 (PROCEDIMIENTO DE REGISTRO DE FRECUENCIAS
Y LISTA INTERNACIONAL DE FRECUENCIAS)

La Comisión 5 celebró ayer su décimotercera sesión bajo la presidencia del Dr. Miroslav Joachim con los siguientes fines:

- Aprobar los informes de las novena, décima y undécima sesiones;
- Informarse de los trabajos del Grupo especial encargado de estudiar las necesidades de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo. Diez delegaciones ya han hecho saber al Grupo que estaban interesadas en proporcionarles informaciones relativas a sus necesidades de frecuencias. Cuatro de ellas han tenido ocasión de exponer al Grupo sus respectivos casos. Las "entrevistas" deberían terminar dentro de unos quince días;
- Informarse del estado de los trabajos de los Grupos 5A y 5B. El Sr. Searle, Presidente del Grupo 5A, declaró que pensaba que sus colegas habrían terminado en unas quince sesiones. Habló asimismo del Grupo de redacción 5A1, que preside el Sr. Henry.

El Sr. Autelli, Presidente del Grupo de trabajo 5B, habló de los trabajos de los diversos Subgrupos, uno de los cuales, el 5B5, ha terminado ya sus labores y los restantes, 5B1, 5B2, 5B3 y 5B4, podrían terminarlás después de doce reuniones. El Subgrupo 5B6, que debe ocuparse de los problemas de la Lista internacional de frecuencias en las bandas inferiores a 27,5 Mc/s, no se ha constituido todavía. Su Presidente estima que es necesario esperar a que la Comisión 4 haya terminado sus trabajos por lo que respecta a la parte del espectro de frecuencias que el Subgrupo examinará. El Grupo de trabajo 5B podría terminar después de cinco sesiones.

Los Documentos N.^{os} 403 y 412 han sido confiados al Grupo de trabajo 5B y a sus Subgrupos. Se someterá al Grupo de trabajo 5A, un nuevo documento, preparado por la delegación española.

COMISIÓN 4 (DISTRIBUCIÓN DE FRECUENCIAS)

En su sesión del sábado, la Comisión 4 examinó el segundo Informe del Grupo especial (Atribución de frecuencias para investigaciones espaciales) y decidió remitírselo a los Grupos de trabajo 4E y 4G.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes / New arrivals / Llegadas recientes

49. ITALIE
ITALY
ITALIA

Expert / Adviser / Asesor

M. Pietro ILARDI
Société italienne Radio-Maritime
"SIRM"

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

59. MAROC (Royaume du)
MOROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Suppléant du chef de la délégation / Deputy Chief of the
Delegation / Jefe adjunto de la delegación

M. Jacques SABBAH, Ingénieur
Directeur de Cabinet du
Ministre des P.T.T.

Rue Dancet, 5
Genève

84 SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Hans SJÖVALL
Commandant, Etat-Major de l'Armée
de l'Air de Suède

Hôtel Century
Av. Frontenex, 24
Genève
T. 36 80 95

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

41. HONGROISE (République Populaire)
HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC
HÚNGARIA (República Popular)

Chef de la Délégation / Head of the delegation / Jefe de la delegación

Dr. Aladár LÓRINCZY

Hôtel Montbrillant
Rue Montbrillant, 2
Genève
T. 33 77 84

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises, NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Neerlandesas, NUEVA GUINEA

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Ir. J. D. H. van der TOORN
(and Mrs.)

Hôtel Mirabeau
Rue Candolle, 4
Genève
T. 25 33 20

Autres informations / Other information / Otros asuntos

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Philip Douglas WEBB
(and Mrs)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Délégations récemment désignées et délégations
dont la composition a été considérablement modifiée

Delegations newly appointed or the composition
of which has been greatly modified

Delegaciones recientemente designadas y delegaciones cuya
composición se ha modificado considerablemente

17. CHINE
CHINA

Conseillers / Advisors / Asesores

*Mr. Paul S. T. CHANG
Senior Engineer
Taiwan Telecommunications
Administration of D.G.T.

Avenue Wendt, 45
Genève
T. 34 70 58

Mr. Yen-ping LEE
Alternate Representative to I.L.O.

Rue Mont Blanc, 21
Genève
T. 32 51 29

Mr. Edward Tsu-yu WU
Second Secretary
Chinese Embassy
Madrid, Spain

21. CONGO BELGE et Territoire du RUANDA-URUNDI
BELGIAN CONGO and Territory of RUANDA-URUNDI
CONGO BELGA y Territorio de RUANDA-URUNDI

Expert / Experto

*M. Alphonse Pius SAID
Ingénieur des télécommunications

Hôtel Victoria
Rue Pierre-Fatio, 11
Genève
T. 36 91 40

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises, NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Neerlandesas, NUEVA GUINEA

Secrétaire de la délégation / Secretary of the Delegation / Secretaria de la
delegación

*Miss J. J. W. POULUS

Hôtel de l'Athénée
Route Malagnou, 6,
Genève
T. 24 83 33

Adresses / Addresses / Direcciones

31. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Marion H. WOODWARD

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

59. MAROC (Royaume du)
MOROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Délégué / Delegate / Delegado

*M. Jacques SABBAH

Rue Dancet, 5
Genève

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES Néerlandaises, NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS Neerlandesas, NUEVA GUINEA

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Ir. J. D. H. van der TOORN
(and Mrs.)

Hôtel Mirabeau
Rue Candolle; 4
Genève
T. 25 33 20

Autres informations / Other information / Otros asuntos

5. AUSTRALIE (Fédération de l')
AUSTRALIA (Commonwealth of)
AUSTRALIA (Federación de)

Chef de la délégation / Leader of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. J. L. SKERRETT
Assistant Director-General
of Telecommunications
Postmaster-General's Department
(and Mrs.)

Hôtel Richemond
Rue A.-Fabri 8 - 10
Genève
T. 32 71 20

Délégués / Delegates / Delegados

*Mr. L. J. ARNOTT
Permanent Representative of
Australia to the European
Office of the United Nations
(and Mrs)

Permanent Mission of
Australia to the
European Office of the
United Nations,
Quai Wilson, 41
Genève
T. 32 71 05

5. AUSTRALIA (Fédération de l') (suite)
AUSTRALIA (Commonwealth of) (continued)
AUSTRALIA (Federación de) (continuación)

*Mr. E. J. STEWART
Supervising Engineer
(Systems Planning)
Postmaster-General's Department

Hôtel de la Paix
Quai Mont Blanc 11
Genève
T. 32 61 50

Mr. F. L. C. TAYLOR
Liaison Engineer,
Postmaster-General's Department,
Office of the High Commissioner
for Australia, London
(and Mrs.)

Hôtel de la Paix

*Miss M. McPHERSON
Second Secretary,
Permanent Mission of Australia
to the European Office of the
United Nations

Permanent Mission of
Australia to the
European Office of the
United Nations,
Quai Wilson, 41
Genève
T. 32 71 05

14. CANADA
CANADÁ

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

H.E. Mr. Max H. WERSHOF, Q.C.
Ambassador, Permanent Representative
to the European Office of the
United Nations
(and Mrs.)

Permanent Mission of
Canada
Parc du Château-Banquet,
Genève
T. 32 19 85

Mr. R. H. JAY
(and Mrs.)

Mr. J. E. G. HARDY
Department of External Affairs

Hôtel de la Paix
Quai du Mont Blanc, 11
Genève
T. 32 61 50

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. Raymond L. HARRELL
First Secretary of Embassy

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Délégué suppléant / Alternate Delegate / Delegado suplente

Mr. Nobuo MATSUNAGA
(and Mrs.)

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL GERMAN REPUBLIC
REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA

Délégué / Delegate / Delegado

Dr. jur. Heinz FICKEL
(et Mme)

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Charles CHAPPUIS
(et Mme)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 47

G I N E B R A

Martes, 20 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Martes, 20 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana Comisión G Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Grupo de trabajo 4E	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Región 3 - 4D7	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6C6	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B2	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión G (Personal), Presidente: W.A. Wolverson, estudiará la afiliación de la U.I.T. a la Caja Común de Pensiones del personal de las Naciones Unidas (Documento N.º 33).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Subgrupo de trabajo 4D7 (Región 3), Presidente: J.W. Power, examinará las proposiciones relativas a las atribuciones en la banda 174-235 Mc/s, Región 3 (Documento N.º DT 112, Add. 10 y 11).

El Subgrupo de trabajo 6A (Presidente: E.W. Allen) examinará el informe de la 8.ª sesión (Documento N.º 392) y los informes de los Presidentes de los Subgrupos 6A7 (Documentos N.ºs DT 351 y 435), 6A4 (Documento N.º DT 488), 6A5 (Documentos N.ºs DT 445 y 516) y 6A2 (Documento N.º DT 368).

El Subgrupo de trabajo 7A4 (Presidente: M. Sannier) procederá al examen general del mandato del Grupo y del plan de trabajo que ha de adoptar; la transferencia de la Sección V del Artículo 13 al Artículo 19, y al primer examen de las proposiciones relativas a la atribución de nuevas series de distintivos de llamada.

El Grupo de trabajo 7B4 (Presidente: J. Prunicras), estudiará el proyecto de informe a la Subcomisión 7B (Documento N.º DT 526).

EL GRUPO DE TRABAJO 6B Y SU SUBGRUPO 6B3

El próximo miércoles, 21 de octubre, a las 3 de la tarde, el Subgrupo de trabajo 6B3 se reunirá en la Sala C del Palais des Expositions. Esta sesión irá seguida inmediatamente de la reunión que celebrará el Grupo de trabajo 6B en la misma sala, a las 5 de la tarde.

SOBRE LA IMPORTANCIA DE LO ESCRITO

¡Qué libro tan interesante podría escribirse sobre el origen, historia, preparación, presentación y aceptación de las credenciales! No obstante, el mundo moderno, en que se simplifican muchas cosas en detrimento del encanto y de lo pintoresco, se han conservado, en lo relativo a las cartas de plenipotencia y a las credenciales todo género de tradiciones.

La Comisión de Verificación de credenciales, que preside el Sr. Langenberger, ha dejado bien sentado que en las cartas de plenipotencia debe indicarse que los delegados están facultados para firmar las Actas finales, pero precisando igualmente que las comunicaciones por telegrama relativas a los poderes, deberían confirmarse por carta firmada por las autoridades competentes.

A veces es de lamentar no tener derecho a hablar en las impresionantes sesiones de las Comisiones de la Conferencia. En efecto, parece curioso para "El Electrón de la Mañana" que nadie haya pensado todavía, en una Conferencia de Telecomunicaciones, y en los tiempos que corremos, en prever la posibilidad de transmitir las cartas de plenipotencia por facsímile o por televisión.

En fin, el Sr. Langenberger, Presidente de la Comisión de Verificación de credenciales, los dos Vicepresidentes, representantes de Cuba y Polonia, así como los representantes de Argentina, España, República Federal Alemana, Estados Unidos de América, U.R.S.S., India, Reino Unido y Corea, en los próximos 25 días tendrán que encorvarse sobre el tapete verde y sobre los documentos que se les sometan, para verificar la autenticidad de las firmas.

CONFERENCIA SOBRE LOS DISPOSITIVOS DE CONTROL

Y REGISTRO DE LAS FRECUENCIAS

con demostración de las instalaciones más recientes
(Kapsch FRGN 57 - Stabilidyne CSF - Telefunken UKW)

Esta conferencia-demostración se celebrará en la
sede de la "Société Genevoise des Amis de l'Instruction"

6, rue Bartholonie (primer piso)

el miércoles, 21 de octubre y

el jueves, 22 de octubre,

a

las 10 de la noche.

Quedan invitados cordialmente todos los participantes en las Conferencias de Ginebra.

"CUANTO BIEN SE CONCIBE SE ENUNCIA CLARAMENTE
PUESTO QUE LAS PALABRAS ACUDEN FÁCILMENTE"

Era natural que el Sr. Nicotera, jefe de la Delegación italiana que declaró anterior y públicamente que se había violado el Convenio, fuera el primero en proponer a la Conferencia de plenipotenciarios las modificaciones necesarias para que el Convenio sea más claro, más lógico y, por consiguiente, más inatacable.

La proposición de Italia relativa al preámbulo del Convenio y que, de hecho, aporta la primera definición de lo que es la Unión Internacional de Telecomunicaciones (proposición que adoptó unánimemente ayer la Comisión F, cuyo Presidente es el Sr. Carli), permitirá sin duda alguna, a todo el mundo, y concretamente al Servicio de Información y Prensa, hacer comprender mejor lo que es la U.I.T., lo que aparentemente nadie había soñado hacer hasta ahora.

A este propósito, quizá hubiera lugar de señalar que cuando algunos infringen lo estipulado en el Convenio, no se trata, desde el punto de vista técnico, jurídico y penal de violación, sino pura y simplemente de un incesto, puesto que los mismos autores del Convenio son los que pecan, por decirlo así, con aquello que han creado.

Teniendo en cuenta las observaciones de las delegaciones de Ucrania y de la U.R.S.S., la Comisión agregó en el preámbulo la palabra "cooperación". A este respecto, el jefe de la Delegación francesa, Mr. R. Croze puso de relieve que, en efecto, las relaciones podrían ser buenas o malas.

Después de la adopción de la proposición italiana, que reza así: "Los países que firman y ratifican el Convenio, y los que se adhieren al mismo, constituyen la Unión Internacional de Telecomunicaciones"; se decidió en principio no introducir modificación alguna en el Artículo 1 del Convenio actual. No obstante, hubo necesidad de votar sobre este asunto. Las delegaciones de la R.S.S. de Ucrania, U.R.S.S., Checoslovaquia, República Popular de Bulgaria, República Popular rumana y República Popular de Polonia, expusieron la razón de sus modificaciones y, finalmente por 46 votos contra 6 y 7 abstenciones se adoptó la proposición del jefe de la Delegación de los Estados Unidos de América, Sr. Colt de Wolf tendiente a que se mantuviera en principio el statu quo.

Sin embargo, un Grupo de redacción, presidido por el representante de la Delegación de los Estados Unidos, y compuesto de representantes de los Estados Unidos, U.R.S.S., Francia, Italia y Reino Unido, tendrá que ultimar el nuevo texto del Artículo 1, teniendo en cuenta las Proposiciones N.ºs 8, 9, 10, 11 y 15.

En lo relativo al Artículo 3, el principio de la proposición presentada por Checoslovaquia, que insistió sobre la importancia de la Asistencia técnica, recibió el asenso general y será igualmente examinada por el Grupo de redacción que tendrá en cuenta las Proposiciones N.ºs 14 de la R.S.S. de Ucrania y de la U.R.S.S., y 15, del Japón, que se refieren al mismo problema. Entretanto, el Subgrupo de los milagros prosigue sus entrevistas con los representantes de los nuevos países o de los que se hallan en vías de desarrollo.

La Comisión F decidió crear dos Grupos de trabajo: Uno para las definiciones, que presidirá un delegado de Francia, y otro para el Reglamento general, que será presidido por el Sr. Koram, de la Delegación de Ghana.

COLOQUIO TÉCNICO SOBRE CONTROL DE LAS EMISIONES

Quienes han asistido a las sesiones de la Comisión 6C, recordarán que algunos delegados, por conducto de la I.F.R.B., solicitaron se les facilitase información técnica en materia de control de las emisiones merced a la cual esperan mejorar los medios de comunicación de su país o implantar nuevas estaciones. Unos 15 países han manifestado su deseo de tomar parte en una reunión sobre esta materia.

Se están tomando disposiciones para celebrar un symposium oficioso el 27 de octubre de 1959 por la noche. Los delegados que tengan experiencia directa de las actividades de control técnico presentarán documentos y describirán cómo se conciben estas estaciones, los equipos de que constan y su funcionamiento. Se ilustrarán algunas de las intervenciones proyectando diapositivas y cada charla o serie de charlas irá seguida de preguntas. Habrá interpretación. El programa previsto es el siguiente:

1. Función de las estaciones de control técnico

Se estudiará la importancia de las estaciones de control técnico y su posible contribución a las comunicaciones nacionales e internacionales.

2. Selección de su emplazamiento y construcción de la estación

Se examinarán cuestiones tales como la zona de alcance del servicio, las interferencias de origen industrial, postes, antenas y edificios.

3. Equipo de la estación

Se analizarán en relación con él, la recepción, medición de frecuencias, de intensidad de campo y de anchura de banda, y los equipos radiogoniométricos. Se aludirá también al equipo automático de explotación del espectro así como a los equipos auxiliares, teleimpresor, equipo de grabación y reproducción de la palabra.

4. Funcionamiento

El éxito del funcionamiento de una estación de control técnico depende de la selección y formación adecuadas del personal empleado, así como de una dirección e inspección apropiadas.

5. Organización

Se estudiará la forma en que las estaciones de control técnico se integran junto con la oficina centralizadora en una administración para facilitar a ésta la información requerida para dirigir sus radiocomunicaciones.

Dentro de breves días se facilitará un programa definitivo y los nombres de los oradores que intervendrán en el coloquio.

GRUPO DE TRABAJO 5A (PROCEDIMIENTO PARA LA NOTIFICACIÓN
Y REGISTRO DE LAS FRECUENCIAS)

Después del resumen hecho por el Presidente sobre las deliberaciones anteriores en relación con los "Estudios, asesoramiento y recomendaciones del órgano centralizador", el Grupo de trabajo 5A, en su sesión de ayer por la mañana, decidió dejar pendiente el examen concerniente a si la I.F.R.B. debe clasificar por separado las asignaciones cuya probabilidad de que causen interferencia perjudicial sea "reducida", hasta que el Grupo de redacción haya establecido el proyecto de texto para el nuevo Artículo 11 y que la I.F.R.B. publique un documento sobre las "conclusiones favorables condicionadas". El Presidente prometió que habrá oportunidad de discutir también los N.ºs 309 a 313.

Se sometió a examen del Grupo el Documento N.º DT 511. Después de adoptado dio lugar a una discusión algo jurídica, pero sazónada con buen humor, respecto de qué es lo más importante: los cometidos de la Junta, descritos en el Artículo 10 del Reglamento, o las funciones de la Junta, definidas en el Artículo 6 del Convenio. Finalmente, el Presidente dispuso que el Grupo de trabajo siguiera adelante con los puntos enumerados en el DT 511, que está basado en el mandato del Grupo, aprobado por la Comisión 5.

El Grupo terminó el examen de las proposiciones formuladas sobre los dos primeros puntos del Documento N.º DT 511, esto es, "Comunicación de documentos" (Sección VIII del Artículo 11) e inclusión en este artículo de referencias al origen de las Normas técnicas de la Junta, remitiéndose ambas proposiciones al Grupo de redacción.

COMISIÓN 6 (TÉCNICA)

POTENCIAS ENVOLVENTES

En su sesión del viernes, 16 de octubre, la Comisión 6 adoptó un nuevo Artículo 16 que sustituirá a los actuales 16 y 17. Adoptó asimismo un nuevo texto para la Sección III del Artículo 2.

La Comisión aprobó el nuevo procedimiento para que las Administraciones faciliten a la I.F.R.B. los datos de control técnico de las emisiones.

La "potencia media" y la "potencia de cresta" en las envolventes dio lugar a un prolongado debate, decidiéndose no incluir en el Reglamento de Radiocomunicaciones cuadros detallados con las relaciones entre esas dos potencias para los distintos tipos de emisión.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 48

G I N E B R A

Miércoles, 21 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 21 de octubre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D8	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B7	Sala B - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4C3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 12,30	Región 3 - 4D4	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4C1	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4G	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala G - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 5B4	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial 5B4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B3	Sala C - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 7B5	Anulada
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 4 de la tarde	Subgrupo de trabajo especial 5	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4C2	Sala B - Palais des Expositions
	Subgrupo de trabajo 4E3	Anulada
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión D, Presidente: Sr. F. Nicotera, examinará el Informe de la 1.^a sesión (Documento N.º 26); el proyecto de programa de trabajos de la Comisión; celebrará una discusión general sobre la estructura de la Unión (Proposiciones N.ºs 2 y 3, Documentos N.ºs 30 y 8), y examinará las proposiciones de carácter especial relacionadas con la estructura de la Unión (Proposiciones N.ºs 89, 71, 76 y 81).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4G, Presidente: Sr. M. Myers, examinará las atribuciones de frecuencias para las investigaciones espaciales (Documento N.º 397); las proposiciones relativas a las aplicaciones industriales, científicas y médicas, 19 000 - 23 000 Mc/s (Documento N.º DT 124, Add. 1 y 2), así como el 2.º proyecto de informe del Grupo de trabajo 4G a la Comisión 4 (Documento N.º DT 265 Rev. 1).

La Comisión 6, Presidente: Sr. M.N. Mirza, escuchará los informes de los Presidentes de los Grupos de trabajo 6A, 6B y 6C, y examinará el proyecto de resolución contenido en el Documento N.º 424.

La Subcomisión 7C, Presidente: Sr. G. van A. Graves, examinará y aprobará el Informe contenido en el Documento N.º DT 381; examinará los Informes de los Grupos de trabajo 7C2 (Documento N.º DT 473), 7C3 y de redacción (Documentos N.ºs DT 84, 314, 489 y 474); el Acuerdo de la C.A.E.R.; las Actas finales de la Conferencia Radiotelefónica del Mar Báltico y del Mar del Norte (Gotemburgo, 1955) y las Actas finales de la Conferencia del Servicio Radiotelefónico Marítimo Internacional de ondas métricas (La Haya, 1957).

DEMOSTRACIÓN DE DISPOSITIVOS
PARA EL CONTROL Y REGISTRO DE LAS FRECUENCIAS

con discusión sobre la explotación y control automático
de las emisiones

Estos dispositivos, que totalizan cuatro, son:

- Para las ondas largas y medias: Kapsch PRGN 57A
- Para las ondas cortas: el Stabilidyne CSF con Kapsch PRGN 57B
- Para las ondas ultracortas: Telefunken UKW con Kapsch PRGN 57A.

Estas demostraciones tendrán lugar en la sede de la

"Société Genevoise des Amis de l'Instruction"

a algunos pasos, a la izquierda, saliendo del Bâtiment Electoral,

6, rue Bartholonic (primer piso),

el miércoles, 21 de octubre y

el jueves, 22 de octubre

de 3 a 8 de la tarde

(y, a petición, de 9 a 10 de la noche)

Quedan invitados cordialmente a estas demostraciones todos los
participantes en las Conferencias de la U.I.T.

PERSONAL

Ayer por la mañana se reunió la Comisión G (Personal) e inició
el estudio del problema de la afiliación de la U.I.T. a la Caja Común de
Pensiones del personal de las Naciones Unidas.

Su Presidente, el Sr. Wolverson, que conoce a fondo todos los de-
talles del problema, declaró que no se trataba de un problema difícil, sino
de un problema complicado. Contestando a las preguntas hechas por diver-
sos delegados, el Secretario General ad interim, el Sr. Corbaz en nombre
del personal, y el propio Presidente, dieron todo género de explicacio-
nes históricas, jurídicas y financieras derivadas de los documentos pre-
parados para el estudio de esta cuestión y del Informe del Consejo a la
Conferencia de plenipotenciarios.

La Comisión proseguirá el examen de este importante problema
en su próxima sesión.

SERIE DE CHARLAS ORGANIZADA CON MOTIVO DE LA
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Con motivo de la Conferencia de plenipotenciarios; del próximo miércoles 18 de noviembre al viernes 20 de noviembre; se celebrará una serie de charlas organizada por la Comisión de Información y Propaganda creada con el fin de desarrollar la idea formulada por el Dr. Haakon Sterky, Director General de la Administración sueca de Telecomunicaciones y aprobada por el Consejo de Administración en su 14.^a reunión (mayo de 1959). El programa será el siguiente:

<u>Día</u>	<u>Hora</u>	<u>Tema</u>	<u>Conferenciante</u>	<u>Nacionalidad</u>
18/11	A las 8,30 de la noche	Televisión policroma	Dr. George H. Brown	EE.UU.
19/11	A las 4 de la tarde	Misión de las telecomunica- ciones en la investigación científica y tecnológica	Sr. H. Ponte	Francia
19/11	A las 5 de la tarde	Propagación radioeléctri- ca	Dr. R.L.Smith-Rose	Reino Unido
20/11	A las 4 de la tarde	Repercusión de las telecomu- nicaciones en el desarrollo de las nacio- nes	Dr. K.S. Krishnan	India
20/11	A las 5 de la tarde	Comunicacio- nes espacia- les	Se confirmará ulteriormente	U.R.S.S.

Además, el jueves 19 de noviembre, a las 6,30 de la tarde; tendrá lugar una recepción oficiosa a la que se invitará a todos los delegados, a sus amigos y al público en general, a base de "beber pagando a tocateja".

El viernes día 20; por la noche, se celebrará, un banquete en honor de los participantes, en el Palais de Nations, al que podrán asistir todos los delegados y sus invitados.

Una distinguida y eminente personalidad dirigirá a los asistentes la consiguiente alocución. Ulteriormente se anunciarán todos los detalles del programa previsto para el banquete.

GRUPO DE TRABAJO 5A (PROCEDIMIENTO PARA LA NOTIFICACIÓN
Y REGISTRO DE LAS FRECUENCIAS)

El Grupo de trabajo 5A terminó ayer el examen de las proposiciones relacionadas con la inclusión en el Artículo 11 de una referencia a las circulares que se considera debe publicar la I.F.R.B., antes de pasar a las cuestiones relativas al Artículo 10 del Reglamento. Según el mandato del Grupo, las deliberaciones se circunscribieron principalmente a los N.^{os} 287 a 295 que se refieren a las funciones de la Junta, y a los N.^{os} 298 y 308, que no quedan cubiertos por el presente Convenio. Se ha autorizado al Grupo de redacción a que siga preparando el nuevo proyecto de Artículo 10 en vista del debate que resumirá el Presidente en la próxima sesión.

Se inició asimismo el examen de las proposiciones relativas al Artículo 12, examen que se proseguirá en la sesión de hoy.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes / New arrivals / Llegadas recientes

20. COLONIES, PROTECTORATS, TERRITOIRES D'OUTRE-MER ET TERRITOIRES SOUS MANDAT
OU TUTELLE DU ROYAUME-UNI DE LA GRANDE-BRETAGNE ET DE L'IRLANDE DU NORD
COLONIES, PROTECTORATES, OVERSEAS TERRITORIES AND TERRITORIES UNDER MANDATE
OR TRUSTEESHIP OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
COLONIAS, PROTECTORADOS, TERRITORIOS DE ULTRAMAR Y TERRITORIOS BAJO MANDATO
O TUTELA DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. A.H. SHEFFIELD

Hôtel Suisse
Place Cornavin 10
Genève
T. 32 66 30

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Alberto GONZALEZ-ALLER BALSEIRO
Capitan de Fragata

Central Meublé
Rôtisserie 2
Genève

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Expert / Consultant / Experto

Rear Admiral Frank VIRDEN, U.S.N.

Hôtel des Bergues
Quai des Bergues 33
Genève
T. 32 66 45

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Conseiller / Adviser / Asesor

M. J. WITTBRODT
Fonctionnaire des Postes

Parc Hôtel
Avenue Krieg 42
Genève
T. 36 70 20

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Mahmood MIRAD
(and Mrs)

Hôtel Mon Repos, App.21
Rue Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

10. BOLIVIE
BOLIVIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Presidente de la delegación

S. E. Sr. D. José CUADROS QUIROGA

Hôtel de l'Athénée
Rte Malagnou 6
Genève
T. 24 83 33

31. ETATS-UNIS d'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Expert / Consultant / Experto

Mr. Duncan D. PETERS

Hôtel d'Allèves
Passage Kléberg
Genève
T. 32 15 30

Autres informations / Other information / Otros asuntos

73. PORTUGAL

Délégué / Delegate / Delegado

Ingénieur Mario José Ferreira da COSTA JARDIM
Chef de Division
Administration générale des P.T.T.
(et Mme et Mlle)

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Captain Charles Frederick BOOTH, C.B.E.
(and Mrs)

90. TURQUIE
TURKEY
TURQUÍA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Hacim KAMOY
(and Mrs)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations / Nominations / Designaciones

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPANA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Antonio CAPILIA REVUELTA
Capitán de Navío
Jefe de la Sección de Transmisiones
y Enseñanzas Náuticas de la Subsecretaría
de Marina Mercante

48. ISRAEL (Etat d')
ISRAEL (State of)
ISRAEL (Estado de)

Délégué / Delegate / Delegado

* Mr. Eliezer RON
Engineer, Frequency Division
Ministry of Posts

Hôtel Stop
Rue Dancet 5
Genève
T. 24 19 04

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ARABE UNIDA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H. E. Mr. Mahmoud RIAD

89. TUNISIE
TUNISIA
TÚNEZ

Délégué / Delegate / Delegado

M. Moncef KEDADI
Chargé d'affaires
Légation de Tunisie à Berne

Adresses / Addresses / Direcciones

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Délégué / Delegate / Delegado

* Mr. Mahmood MIRDAD
Assistant Chief Engineer
(and Mrs)

Hôtel Mon Repos
App. 21
Rue Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

10. BOLIVIE
BOLIVIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

* S. E. Sr. D. José CUADROS QUIROGA
Embajador de Bolivia en Paris

Hôtel de l'Athénée
Route Malagnou 6
Genève
T. 24 83 33

20. COLONIES, PROTECTORATS, TERRITOIRES d'Outre-mer et Territoires
sous mandat ou tutelle du ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE
et de l'IRLANDE DU NORD

COLONIES, PROTECTORATES, Overseas TERRITORIES and territories
under mandate or trusteeship of the UNITED KINGDOM of GREAT
BRITAIN and NORTHERN IRELAND

COLONIAS, PROTECTORADOS, TERRITORIOS de Ultramar y Territorios
bajo mandato o tutela del REINO UNIDO de GRAN BRETAÑA e
IRLANDA DEL NORTE

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

* Mr. A. H. SHEFFIELD

Hôtel Suisse
Place Cornavin 10
Genève
T. 32 66 30

31. ETATS-UNIS d'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Frederic E. MEINHOLTZ
(and Mrs)

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

34. FRANCE
FRANCIA

Président de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Raymond CROZE
Directeur général des
Télécommunications

aux bons soins de M. A. DREVET
Hôtel Touring-Balance
Place Longemalle 13
Genève
T. 24 13 80

Délégué / Delegate / Delegado

M. GASCUEL

Hôtel Touring-Balance
Place Longemalle 13
Genève
T. 24 13 80

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the
Delegation / Jefe adjunto de la delegación

Sr. D. José Vicente HERNÁNDEZ

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

Délégués / Delegates / Delegados

Sr. D. José Ramon MARCANO

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

Sr. D. Guillermo S. GARCÍA

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

Autres informations / Other information / Otros asuntos

90. TURQUIE
TURKEY
TURQUIA

Délégué / Delegate / Delegado

* Mr. Hacim KAMOY
(and Mrs)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 49

GINEBRA

Jueves, 22 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDENES DEL DÍA

Jueves, 22 de octubre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión G	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión D - Grupo especial	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D especial	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5 especial (Entrevistas)	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5B4 especial	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6C	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A2	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D9	Sala G - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4D	Anulada
A las 2,30 de la tarde	Subcomisión 7E	Sala K - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4B	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4 especial	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A4	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A3	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 4 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5 especial	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 4A especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 7A1	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión 1A	Sala E - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 7B5	Anulada

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4D especial, Presidente: Sr. van der Willigen, examinará las proposiciones relativas a la radioastronomía (Proposición N.º 4616 y Documentos N.ºs 106, 183, 360, 76 y DT 347).

El Subgrupo de trabajo 4D2, Presidente: Sr. H. Shinkawa, examinará las atribuciones de frecuencias al servicio fijo que utiliza la propagación ionosférica por dispersión (Documento N.º DT 559).

El Grupo de trabajo 5B2, Presidente: Sr. A. Lebel, examinará los Documentos N.ºs DT 404, DT 422 y el Corrigéndum N.º 1 al mismo, DT 515 y DT 224 revisado.

El Grupo de trabajo 6C, Presidente: Sr. A. Heilmann, examinará los informes de las 11.^a, 13.^a y 14.^a sesiones (Documentos N.ºs 383, 402 y 406), y el informe del Presidente del Subgrupo de trabajo 6C6 (Documento N.º DT 551).

La Subcomisión 7B, Presidente: Sr. R.M. Billington, examinará el informe de la 12.^a sesión (Documento N.º 416); continuará el examen del Artículo 29: Procedimiento general radiotelegráfico en los servicios móviles marítimo y aeronáutico (Documento N.º DT 521, Anexo 2), y el proyecto de Recomendación contenido en el Documento N.º DT 527.

EN LA COMISIÓN H (FINANZAS DE LA U.I.T.)

La Comisión H (Finanzas de la U.I.T.) se reunió ayer bajo la presidencia del Sr. José Garrido (España). Los Vicepresidentes de esta Comisión son los Sres. N. Weninger (Austria) y A.T. El Bardai (República Árabe Unida), y sus relatores los Sres. R. Arciniegas (Colombia), T.P. Joyce (Irlanda) y Heggli (Suiza).

La Comisión examinó detenidamente los términos del mandato que se le ha confiado. Los documentos propiamente dichos se examinarán en la próxima sesión.

DISTRIBUCIÓN DE INVITACIONES, ETC.

Se ruega a las delegaciones que deseen distribuir invitaciones, colecciones de sellos o alguna comunicación a los participantes en las Conferencias, tengan la bondad de entregarlas directamente al Servicio de Distribución (Despacho 17) uniendo, en cada caso, a la serie de sobres que hayan de colocarse en los casilleros de los interesados, una lista nominal de los destinatarios.

Esta medida tiene por objeto facilitar el control de la distribución de estas diversas comunicaciones y evitar reclamaciones infundadas.

Con este motivo, se recuerda a las delegaciones que deseen organizar recepciones, el interés que para ellas reviste consultar el registro de recepciones, que lleva el Jefe del Servicio de delegados (Despacho 101, teléfono 26) y, después de consultarlo, inscribir en él la fecha elegida a tal fin, de modo que no haya coincidencia de fechas.

MODIFICACIÓN QUE HA DE INTRODUCIRSE EN LA GUÍA

Las dos últimas líneas de las indicaciones relacionadas con el Servicio Médico, que figuran en la página 9 de las ediciones francesa e inglesa, y en la 8 de la edición española de la Guía, deben sustituirse por un nuevo texto idéntico para las tres ediciones. Este texto figura en un "papillon", que habrá de colocarse en el lugar apropiado.

Se ruega a los miembros de las delegaciones, se sirvan pedir dicho "papillon" al Servicio de Distribución de documentos.

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

<u>COMISIÓN B:</u>	Vicepresidente:	Sr. Enrique Camejo-Argudin (Cuba)
<u>COMISIÓN E:</u>	Relator :	Sr. Raymond Harrell (Estados Unidos de América)
<u>COMISIÓN H:</u>	Vicepresidente:	Dr. Mahmoud Riad (República Árabe Unida)

COMISION D

"LOS CORAZONES Y LAS ALMAS".... "CUESTIONES Y CUESTIONARIO"

"NO HAY MISTERIO"....

- "CUESTIONARIO: 1. Obra o parte de una obra en la que se formulan las preguntas que quieren hacerse a los alumnos sobre los temas de sus estudios.
2. Lista de cuestiones que se propone con un fin determinado."
- "CUESTIÓN: 1. Pregunta que se hace para averiguar una cosa.
2. Preguntas que se hacen a un alumno para cerciorarse de que conoce las materias que ha estudiado."

Littré

La Comisión D (Organización de la Unión), bajo la presidencia del Sr. Nicotera, adoptó ayer importante decisiones, puesto que resolvió:

- Dar prioridad al estudio del problema de la Junta Internacional de Registro de Frecuencias (I.F.R.B.); y
- Solicitar de los Directores del C.C.I.R. y del C.C.I.T.T., del Secretario General ad interim y del Presidente de la I.F.R.B. que expongan por escrito su opinión personal sobre el conjunto de la estructura de la Unión.

Si hubiera tenido que decidir el Presidente, preocupado porque su Comisión resuelva todas las cuestiones antes de que se clausure la Conferencia, y ansioso también, por razones de carácter psicológico, de que no se entablara inmediatamente un debate susceptible de "compartir los corazones y las almas", no se hubiese concedido prioridad al estudio del problema de la I.F.R.B. y se habría preparado ante todo el terreno estudiando problemas de menor importancia. Pero pronto se vio que la inmensa mayoría deseaba atacar cuanto antes este problema importante de la organización y la estructura de la U.I.T.

Después de un intercambio de puntos de vista, del que se dedujo que próximamente asistiremos a magníficas polémicas, se decidió que un Grupo de trabajo prepararía para el viernes, si le es posible, un proyecto de "Cuestionario" o de "Cuestiones" dirigidas a la Comisión administrativa para conocer su opinión sobre los problemas técnicos relativos a la I.F.R.B. Presidirá este Grupo el Dr. Manohar Sarwate, de la India, y estará integrado por los representantes de los Estados Unidos de América, U.R.S.S., Checoslovaquia, Francia, Reino Unido, Colombia, Pakistán, México y República Popular Rumana, así como por los Sres. Charles Acton, Presidente de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, y por el Sr. Pedersen,

Presidente de la Comisión 4. El Grupo podrá examinar también la fijación de un posible plazo a la Comisión Administrativa para que conteste al cuestionario o a las cuestiones. La Comisión D decidirá entonces si estima que debe abordar, sin más demora, la cuestión de la I.F.R.B., es decir, lo que se refiere al número, elección y sueldos de los miembros de este organismo. Durante la discusión de ayer por la mañana, el Sr. Klokoy, jefe de la Delegación soviética, se vio obligado a declarar que interesaría conocer también la opinión del C.C.I.R. y del C.C.I.T.T. sobre este asunto, y el Sr. Colt de Wolf, jefe de la Delegación de los Estados Unidos de América, indicó que el cuestionario que ha de dirigirse a la Conferencia de Radiocomunicaciones podría referirse a los dos puntos siguientes: 1) Deberes y funciones esenciales de la I.F.R.B., y 2) Organismo necesario para cumplirlos. (¿Se tratará de una especie de tribunal compuesto de representantes nacionales, independientes y elegidos sobre una base geográfica, o de un organismo administrativo con un Director?).

En un momento dado se rogó a la Delegación francesa, cuyo idioma hace fe en caso de desacuerdo, según el Artículo 14, que diera algunas explicaciones sobre la diferencia que puede existir entre una cuestión y un cuestionario. Para responder con precisión a este ruego, aportamos nuestra modesta colaboración citando anteriormente a Littré, que hace fe en el país cuyo idioma da fe.

Al entrar en el fondo del debate sobre las diversas proposiciones relativas a la estructura de la Unión, el Sr. Klokoy, jefe de la Delegación de la U.R.S.S., propuso que se solicite de los Directores del C.C.I.R. y del C.C.I.T.T. que expongan por escrito sus opiniones sobre la estructura de la Unión en su conjunto. El Sr. Colt de Wolf, jefe de la Delegación de los Estados Unidos, apoyó esta proposición, agregando, no obstante, la siguiente modificación: Que se solicite igualmente la opinión del Secretario General ad interim y del Presidente de la I.F.R.B.

Después de haber intervenido el Sr. van der Toorn, Presidente de la Conferencia de plenipotenciarios, el Sr. Gerald C. Gross, Secretario General ad interim, el Dr. Metzler, Director del C.C.I.R. y el Sr. Rouvière, Director del C.C.I.T.T., el Presidente de la Comisión precisó de nuevo que se trataba de solicitar de los altos funcionarios internacionales que se desea consultar, que expongan por escrito su opinión personal sobre la estructura de la Unión en su conjunto. En conclusión, el Presidente declaró que no había misterio alguno y que todo el mundo sabía perfectamente de lo que se trataba.

NECESIDADES DE LOS "NUEVOS" PAÍSES Y "EN VÍAS DE DESARROLLO"

Como quiera que el Grupo especial de la Comisión 5 se propone terminar las entrevistas el jueves, 22 de octubre de 1959 por la tarde, se ruega a cuantos deseen exponer sus opiniones sobre el problema que lo hagan en el plazo indicado. Para concertar la entrevista basta con enviar el ANEXO al documento N.º DT 468, debidamente cumplimentado, al casillero N.º 502/24. Las entrevistas comenzarán a las 3 de la tarde.

GRUPO DE TRABAJO 5A

En la sesión de ayer, tras una breve discusión, el Grupo de trabajo 5A terminó el examen de las proposiciones relativas al Artículo 12 del Reglamento, remitiéndolas al Grupo de redacción para que prepare un nuevo proyecto del mismo. Con ello quedaron agotados los puntos enumerados en el Documento N.º DT 511 y, después de anunciar el Presidente que prepararía un nuevo Orden del día teniendo en cuenta los diversos documentos remitidos a examen del Grupo, se levantó la sesión.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Per STEFFEN
Lieutenant-colonel

Hôtel Century
Av. Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

404. COMMITTEE ON SPACE RESEARCH (COSPAR)

412. UNION ASTRONOMIQUE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION
UNIÓN ASTRONÓMICA INTERNACIONAL

413. UNION RADIO SCIENTIFIQUE INTERNATIONALE (U.R.S.I.)
INTERNATIONAL SCIENTIFIC RADIO UNION (U.R.S.I.)
UNIÓN RADIOCIÉNTIFICA INTERNACIONAL (U.R.C.I.)

Observateur / Observer / Observador

Mr. John FINDLAY
Green Bank Observatory, U.S.A.

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Carl B. NIELSEN

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Expert / Consultant / Experto

Mr. Duncan D. PETERS

Hôtel Ariana
Rue J.-R.-Chouet 7
Genève
T. 34 60 60

Autres informations / Other information / Otros asuntos

2. ALBANIE (République populaire d')
ALBANIA (People's Republic of)
ALBANIA (República Popular de)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Dilaver PENDERI
Premier Secrétaire de la Légation
de la R.P. d'Albanie à Paris

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

lire }
read }
léase }

Mr. Ahmed Z Aidan

Délégué / Delegate / Delegado

lire }
read }
léase }

Mr. Mahmood Mirdad

19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Victor Jiménez-Suárez
Ministro Consejero y delegado
permanente de Colombia en Ginebra
(y Señora y 2 hijas)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENI POTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

7. BELGIQUE
BELGIUM
BÉLGICA

Délégué / Delegate / Delegado

S.E. M. Jean ETIENNE
Ministre plénipotentiaire
Délégué permanent auprès
de l'Office européen des
Nations Unies

Rue Varembe 3
Genève
T. 34 55 18

21. CONGO BELGE ET TERRITOIRES DU RUANDA-URUNDI
BELGIAN CONGO AND TERRITORY OF RUANDA-URUNDI
CONGO BELGA Y TERRITORIO DE RUANDA-URUNDI

Délégué / Delegate / Delegado

S.E. M. Jean ETIENNE
Ministre plénipotentiaire
Délégué permanent auprès
de l'Office européen des
Nations Unies

Rue Varembe 3
Genève
T. 34 55 18

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

Mr. Rosel H. HYDE
(and Mrs)

Hôtel Beau-Rivage
Quai Mont-Blanc 13
Genève
T. 32 64 80

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Alfred A. HENNINGS
American Cable and Radio Corporation

Hôtel Richemond
Rue A. Fabri 8-10
Genève
T. 32 71 20

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Délégué / Delegate / Delegado

*M. Carl B. NIELSEN

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. José MARCANO

Chemin du Petit
Saconnex 32
Genève
T. 34 52 04

Autres informations / Other information / Otros asuntos

2. ALBANIE (République populaire d')
ALBANIA (People's Republic of)
ALBANIA (República Popular de)

Délégué / Delegate / Delegado

*M. Dilaver PENDERI
Premier Secrétaire de la Légation
de la R.P. d'Albanie à Paris

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

lire }
read }
léase }

*Mr. Ahmed Z Aidan

Délégué / Delegate / Delegado

lire }
read }
léase }

*Mr. Mahmood Mirdad

19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

*Sr. D. Victor JIMÉNEZ-SUÁREZ
Ministro Consejero y delegado
permanente de Colombia en Ginebra
(y Señora y 2 hijas)

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Mr. Haruhiko UETAKE having left Geneva

Mr. Katsuzo OKUMURA becomes Head of the Japanese Delegation

79. REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE L'UKRAINE
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC
REPUBLICA SOCIALISTA SOVIÉTICA DE UCRANIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

lire
read
léase

M. I.P. LIKSO

- C/ 501. LE SECRETARIAT GENERAL
GENERAL SECRETARIAT
SECRETARIA GENERAL

Mr. George JACKSON
(and Mrs)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 50

GINEBRA

Viernes, 23 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDENES DEL DÍA

Viernes, 23 de octubre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Comisión D especial	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4E	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5B1 Región 1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 5B4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
seguida del	Subgrupo de trabajo 7B6/A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 3C	Sala E - Bâtiment Electoral
	Comisión 4	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D9	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4 especial	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6A7	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B7	Sala C - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión D, Presidente: Sr. F. Nicotera, examinará el informe del Grupo de trabajo D1; celebrará una discusión general sobre la estructura de la Unión (Proposiciones N.ºs 2 y 3, Documentos N.ºs 30 y 8), y examinará proposiciones de carácter especial relacionadas con la estructura de la Unión (Proposiciones N.ºs 89, 83, 71 y 76).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 3, Presidente: Sr. Darnell, examinará y aprobará el Orden del día; la organización de las tareas y la composición de los Grupos de trabajo; el informe del Grupo 3B (Documento N.º 31, Conferencia de plenipotenciarios y Documento N.º 379, Conferencia de Radiocomunicaciones); el informe del Grupo especial sobre "El Electrón de la Mañana" (Documento N.º 46, Conferencia de plenipotenciarios, y Documento N.º 432, Conferencia de Radiocomunicaciones) y fijará la fecha de la próxima sesión.

El Grupo de trabajo 4E, Presidente: Sr. Braga, examinará los informes de las 6.ª, 7.ª y 8.ª sesiones y cuantos otros se hayan publicado, así como los informes del Subgrupo de trabajo 4E3.

El Subgrupo de trabajo 5B1, Presidente: Sr. Kirkpatrick, estudiará informaciones relativas a las frecuencias barco-barco en las bandas inferiores a 2 350 kc/s (Documentos N.ºs DT 290, DT 440 y DT 447), y las proposiciones confiadas al Subgrupo 5B1 (Región 1) por el Subgrupo 5B1 (Documentos N.ºs 22, 24 y 62).

La Comisión 6, Presidente: Sr. Mirza, escuchará el informe del Presidente del Grupo de trabajo 6A: a) informe verbal; b) definiciones (Documento N.º 447); el informe verbal del Presidente del Grupo de trabajo 6B; el del Presidente del Grupo de trabajo 6C: a) informe verbal; b) Apéndice B (Documento N.º DT 551), y examinará la cuestión de la banda de seguridad para la frecuencia de 2 182 kc/s (Documento N.º 356).

La Comisión 7, Presidente: Sr. Nomura, examinará el informe de la 8.ª sesión (si se ha publicado), y los informes de los Presidentes de las Subcomisiones 7A, 7B, 7C y 7E.

"LAS PROPIAS PÉNDOLAS DE GINEBRA..."

La Comisión B, que preside el Sr. Francis Colt de Wolf, ha empezado a discutir el importantísimo problema de la Asistencia Técnica. De las declaraciones hechas ayer por los representantes de Japón, Polonia, Yugoslavia, Australia, Malaya, Reino Unido, U.R.S.S., Estados Unidos de América, India, Pakistán y Ceilán, se desprende que los Gobiernos representados en la Conferencia de Ginebra conceden gran interés a los principios y realizaciones de los planes y programas de Asistencia Técnica y que esta Asistencia se considera ya como una de las principales razones de ser de la propia Organización, a la que imponen nuevas tareas.

Esto se infiere no sólo de las declaraciones hechas por las delegaciones, sino también de las explicaciones dadas por el Secretario General ad interim, Sr. Gerald C. Gross, y por el Sr. Persin, Consejero superior de la Unión.

Los representantes de la Secretaría y varias delegaciones han señalado especialmente a la atención de la Comisión los siguientes puntos:

1. El programa de Asistencia Técnica es un programa de las Naciones Unidas;
2. Las contribuciones de los países a este Programa son voluntarias;
3. Hay que evitar toda duplicidad, puesto que existen otros planes de ayuda además de los de las Naciones Unidas;
4. Pertenece a los propios países, con miras a ayudarse mejor entre ellos, exponer sus necesidades y presentar sus solicitudes para obtener cierto orden de prioridad en materia de Asistencia Técnica, y
5. En vez de hablar de países menos adelantados, mejor sería hablar de países peor equipados.

En las deliberaciones de ayer, varios delegados hicieron referencia a la Comisión Searle-Shrivastava, misión muy conocida no sólo en la esfera de las telecomunicaciones sino en todas las organizaciones y servicios que se interesan por el plan del conjunto de las Naciones Unidas.

La sesión fue ayer tan interesante que numerosos delegados se juntaron a sus colegas hacia el fin de la sesión. El delegado de Ceilán hizo incluso observar que las propias péndolas del Bâtiment Electoral se habían parado...

Pero el reloj del Presidente Colt de Wolf funcionaba normalmente y se levantó la sesión a las 6,10 de la tarde.

La Comisión reanudará el examen general de la Asistencia Técnica en su próxima sesión, en la que dispondrá del texto de la comunicación presentada en nombre de la Secretaría por el Sr. Persin, y de un documento que prepara la delegación de Polonia.

COMISIÓN G

La Comisión G (Cuestiones de personal) se reunió ayer bajo la presidencia del Sr. Wolverson y examinó con todo detalle un cuadro en el que se resumen las principales proposiciones formuladas a la Conferencia sobre la transferencia de los actuales miembros de la Caja de Pensiones y de la Caja de Ahorros a la Caja Común de Pensiones del personal de las Naciones Unidas, si el seguro será o no retroactivo, las prestaciones a que tendrán derecho y las garantías de que gozarán. Los miembros de la Comisión han solicitado y recibido aclaraciones sobre dichas cuestiones, pero ninguno ha hecho objeciones. El punto primordial consiste en saber cómo se financiarán las garantías. Una vez transferidos los fondos precisos de la Caja de Seguros de la Unión a la Caja de las Naciones Unidas, previa reserva de las sumas necesarias para responder a sus actuales obligaciones, quedará todavía un "saldo activo". Pero ¿basta éste para cubrir las garantías? Este es el problema que están estudiando los actuarios. Luego, como ha dicho el delegado de Irlanda, será preciso que las finanzas de la Unión respondan como lo prevén los actuarios en sus cuadros... o mejor.

NUMERACIÓN DE LOS CASILLEROS

Para evitar errores como los que se han producido con bastante frecuencia últimamente, se recuerda a los participantes en las dos Conferencias que los números de los casilleros asignados a los miembros de las delegaciones no corresponden en absoluto al orden de los nombres de los interesados en la lista de participantes. No conviene, pues, indicar en las comunicaciones que hayan de depositarse en los casilleros, el número de éstos sino dejar que de ello se encargue el servicio de distribución.

Lo que, en cambio, sí es necesario indicar claramente es en cuál de las dos Conferencias, de Radiocomunicaciones o de plenipotenciarios, participa la persona a la que va dirigida la comunicación.

MANDATOS DE LOS GRUPOS, SUBGRUPOS Y GRUPOS
ESPECIALES DE TRABAJO DE LA COMISIÓN 4.

ADDENDUM N.º 1

Grupo de trabajo especial 4A

Presidente : Delegado de la India
Mandato : Examinar la extensión de la zona tropical hasta el paralelo 43° N entre los meridianos 40° E y 80° E de Greenwich.

Grupo de trabajo especial 4C

Presidente : C. W. Sowton
Mandato : Reglamento de Radiocomunicaciones, 160, 163 y 167.

Subgrupo de trabajo 4C - Región 3

Presidente : J. M. Power
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias:
174 - 234 Mc/s.

Subgrupo de trabajo 4D8 - Región 1

Presidente : U. Mohr
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias:
216 - 235 Mc/s.

Subgrupo de trabajo 4D9

Presidente : C.W. Sowton
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias:
420 - 450 Mc/s.

Grupo de trabajo 4D especial

Presidente : J.H.R. van der Willigen
Mandato : Proposiciones para la radioastronomía en las bandas 27,5 - 960 Mc/s

Grupo de trabajo 4D4/1 - Región 1

Presidente : E. Sharpe
Mandato : Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias:
68 - 88 Mc/s.

Grupo de trabajo especial 4E

Presidente : J.H.R. van der Willingen
Mandato : Proposiciones para la radioas-
tronomía en la banda
1 700 - 2 700 Mc/s.

CORRIGENDUM

Subgrupo de trabajo 4D2

Presidente : H. Shinkawa

A TODOS LOS DELEGADOS QUE SE INTERESAN POR LA REGIÓN DE LA C.E.A.L.O.

La UNESCO ha encomendado al Sr. George Scarle, jefe de la Delegación de Nueva Zelandia en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, la preparación de un informe sobre los problemas técnicos con que se enfrenta el servicio de radiodifusión en los países de la Región de la C.E.A.L.O.

El Sr. Scarle nos ruega que sugiramos a las delegaciones de los países de la Región de la C.E.A.L.O. que tropiezan con problemas particulares de orden técnico, que los expongan, si así lo desean, por escrito al Sr. Scarle (Casillero 65/1), Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones. De este modo podrán tener la seguridad de que se incluyen en el informe, que existe ya en forma de proyecto. El Sr. Scarle tiene especial interés por problemas distintos del de frecuencias, común este último a casi toda la Región.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes / New arrivals / Llegadas recientes

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. Manuel GONZALES-LONGORIA

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

409. UNION EUROPEENNE DE RADIODIFFUSION (U.E.R.)
EUROPEAN BROADCASTING UNION (E.B.U.)
UNIÓN EUROPEA DE RADIODIFUSIÓN (U.E.R.)

Observateur / Observer / Observador

M. G. HANSEN
Directeur du Centre Technique de l'U.E.R.

Hôtel d'Angleterre
Quai Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 31 30

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Palle Viggo LARSEN

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. Miguel Rey BOFILL AGUILAR

Hôtel Moderne
Rue de Lerne 1
Genève
T. 32 31 00

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Philip Douglas WEBB
(and Mrs)

Av. de Champel 22
Genève
T. 36 41 59

Autres informations / Other information / Otros asuntos

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

M. Gunnar PEDERSEN
(et Mme et Melle)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

24. CUBA

Délégués / Delegate / Delegado

*Sr. Manuel GONZÁLEZ LONGORIA

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

68. PARAGUAY

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Presidente de la delegación

Sr. D. Salvador GUANES
(y Sra)

Délégués / Delegates / Delegados

*Ingeniero Walter GARCÍA RÍOS
Administración nacional de Telecomunicaciones

Rue de Lyon 16
Appt. 23, 2e ét.
Genève
T. 34 71 54

*Ingeniero Benito GUANES SERRANO
Administración nacional de Telecomunicaciones
(y Sra)

Av. de Champel 25 C
Appt. 3
Genève
T. 36 29 67

503. LE COMITE CONSULTATIF INTERNATIONAL TELEGRAPHIQUE ET TELEPHONIQUE
(C.C.I.T.T.)

INTERNATIONAL TELEGRAPH AND TELEPHONE CONSULTATIVE COMMITTEE (C.C.I.T.T.)
COMITÉ CONSULTIVO INTERNACIONAL TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO (C.C.I.T.T.)

M. Jean BESSEYRE
Conseiller supérieur
(et Mme)

Avenue Dumas 18
Genève
T. 35 20 08

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

*Sr. Miguel Rey BOFILL ÁGUILAR

Hôtel Moderne
Rue de Berne 1
Genève
T. 32 81 00

Autres informations / Other information / Otros asuntos

25. DANEMARK
DENMARK
DINAMARCA

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

*M. Gunnar PEDERSEN
(et Mme et Melle)

34. FRANCE
FRANCIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Emile de CURTON
Conseiller d'ambassade
Représentant de la France auprès
des Organisations internationales
à Genève
(et Mme)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N° 51

G I N E B R A

Sábado, 24 de octubre de 1959
Lunes, 26 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Sábado, 24 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Grupo de trabajo de la Comisión 2	Despacho 3 - Bâtiment Electoral
A las 12	Comisión 2	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral

Lunes, 26 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 11,30 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo de la Comisión B	Despacho 3 - Bâtiment Electoral

Conferencia de Radiocomunicaciones
(Véase al dorso)

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4A especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D especial	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 6B4	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D4 Región 1	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1 Región 3	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A4	Sala D - Palais des Expositions

PROGRAMA

COLOQUIO SOBRE EL CONTROL TÉCNICO DE LAS EMISIONES

Martes, 27 de octubre de 1959, a las 8,30 de la noche - Sala A

Presidente: Sr. W.J. Wilson (Canadá)

Temario:

1. Función de las estaciones de control técnico de las emisiones
2. Elección de la ubicación e instalación de la estación
3. Equipo de la estación de control técnico de las emisiones
4. Personal y funcionamiento de la estación
5. Organización de las estaciones de control técnico de las emisiones
6. Preguntas

Lista de oradores

Sr. D. Lázaro Barajas G. (México)

Sr. Percy N. Parker (Reino Unido)

Dr. Horst Fleischer (República Federal de Alemania)

Sr. Irving L. Weston (Estados Unidos de América)

Se invita cordialmente a todos los asistentes a formular cuantas preguntas estimen necesarias una vez terminada la exposición de los oradores y las proyecciones que tendrán lugar.

BANQUETE DE LOS RADIOAFICIONADOS

La semana pasada, los representantes de la organización estadounidense de radioaficionados y la American Radio Relay League enviaron a todos los radioaficionados cuya asistencia a la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones les era conocida, invitaciones a un banquete que se celebrará el sábado 31 de octubre. El acto dará comienzo a las 8 de la noche en el Hotel du Rhône y se acogerá con agrado a todos los radioaficionados. Se ruega a cuantos el martes 27 de octubre no hubieran recibido la invitación correspondiente, por desconocerse su presencia en la Conferencia se sirvan dejar una nota en el despacho del Sr. Boussard, Servicio de Información y Prensa oficina N.º 7, planta baja del Bâtiment Electoral, indicando su nombre y apellidos, dirección en Ginebra y distintivo con el fin de que pueda enviárseles la correspondiente invitación

COMISIÓN D

La Comisión D, presidida por el Sr. Nicotera, ha ultimado el cuestionario, o, para decirlo más exactamente, el preambulo y las dos preguntas dirigidas a la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, para que ésta emita su opinión y sus recomendaciones en lo que se refiere a la Junta Internacional de Registro de Frecuencias (I.F.R.B.)

El documento dirigido a la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones es resultado de la labor realizada por el Grupo de trabajo presidido por el Dr. Sarwate y de las modificaciones propuestas durante el examen por las Delegaciones de Colombia, Estados Unidos, U.R.S.S., Suecia y Francia. El texto definitivamente aceptado en lo que se refiere a ambas preguntas es, grosso modo el propuesto por el Sr. Quijano Caballero en nombre de la Delegación de Colombia, con la modificación propuesta por Francia con objeto de tener en cuenta el deseo expresado por la Delegación de la U.R.S.S. de insistir sobre el aspecto económico de la cuestión.

COMISIÓN F

La Comisión F (Convenio y Reglamento General), presidida por el Sr. Carli, ha proseguido el estudio de las Proposiciones N.ºs 240, 13, 298, 91, 92, 253, 254, 93, 94 y 95.

Ha adoptado, asimismo, las conclusiones de su Grupo de trabajo, esto es, las proposiciones italianas.

ORDEN DEL DÍA DEL SÁBADO

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 7A4 (Presidente Sr. Sannier) estudiará la formación de los distintivos de llamada de las series internacionales (N.º 419 § 4); examinará las Proposiciones N.ºs 5513 (Documento N.º 299) del Congo Belga y 4029 (Página 337 Rev. 1) de los Estados Unidos de América; considerará las peticiones de nuevas series de distintivos (Anexo I al Orden del día, Documento N.º DT 570) y examinará la sección "Asignación y notificación" del Artículo 19 (Anexo II al Orden del día Documento N.º DT 570).

LISTA DE PARTICIPANTES

Al proceder a la tirada de la lista revisada, se ha deslizado un error de imprenta en la Sección 4 de la lista de participantes a la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, dando lugar a varias lagunas. La imprenta ha procedido, pues, a una nueva tirada de las páginas numeradas Sec. 4/4 Rev. 2 a Sec. 4/9 Rev. 2, que se distribuirán en breve.

Se ruega a los participantes:

- 1) Que conserven en su lista las páginas Sec. 4/1 Rev. 2 a Sec. 4/3/1, y
- 2) Que sustituyan por las de la nueva tirada las páginas siguientes de la Sección 4.

Ginebra, 23 de octubre de 1959

NUEVA SALA

A mediados de la semana próxima, las Conferencias de la U.I.T. dispondrán de una nueva sala en la Maison des Congrès, adjunta al Palais Wilson, con cabida para 150 delegados y equipada con interpretación simultánea.

Esta sala se indicará en el tablero de anuncios de las sesiones como sala PW, con cartulinas verdes.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes / New arrivals / Llegadas recientes

44. IRAN
IRAN

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

S. Exc. Ing. H. SAMIY
Sous-Secrétaire d'Etat
du Ministère des P.T.T.
(et Mme)

Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
R. 26 42 40

203. COMPAGNIE PORTUGAISE RADIO MARCONI

Représentant / Representative / Representante

Ingénieur Alfredo
de QUEIROZ RIBEIRO VAZ PINTO
(et Mme)

Hôtel Beau-Rivage
Ouchy - Lausanne
T. (021) 26 38 31

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENTIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

11. BRESIL
BRAZIL
BRASIL

Experts / Advisers / Expertos

*Capitaine de frégate
Geraldo DUPRAT RIBEIRO
Ministère de la Marine

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

*Capitaine de frégate
José GURJAO NETTO
Ministère de la Marine

Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

Experts / Advisers / Expertos (suite)

- *M. Edwin Fomm RIVERA
Conseiller technique de la
Panair do Brasil S.A.
Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45
- *M. Fernando RAMOS PEREIRA
Chef de la section aéronautique
des Télécommunications
Ministère de l'Aéronautique
Hôtel Excelsior
Rue Rousseau 34
Genève
T. 32 09 45

44. IRAN
IRAN

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegacion

- *S. Exc. Ing. H. SAMIY
Sous-Secrétaire d'Etat
du Ministère des P.T.T.
(et Mme)
Hôtel Adriatica
Rue Sautter 21
Genève
T. 26 42 40

73. PORTUGAL

Délégué / Delegate / Delegado

- *M. l'ingénieur Alfredo de
QUEIROZ RIBEIRO VAZ PINTO
(et Mme)
Hôtel Beau-Rivage
Ouchy-Lausanne
T. (021) 26 38 31

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

A insérer en tête de la liste des délégués

- Dr. Rudolf THIERFELDER
Consul Général
Consulat Général de la République
Fédérale d'Allemagne
à Genève
(et Mme)
Chemin des Hauts-Crêts 31
Cologne
T. 35 35 33

Supprimer / delete / suprimir

M. Georg HOFMANN

M. Heinrich VENHAUS

92. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
UNIÓN DE REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS

Supprimer / Delete / Suprimir

Conseiller / Adviser / Asesor

Mme Z. N. NIKOFOROVA

Ajouter / Add / Anadir

Interprète-traductrice / Interpreter-translator / Interprete-traductora

*Mme Maia LEVTCHENKO
Ministère des communications
postales et électriques

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

41. Autres informations / Other informations / Otros asuntos

HONGROISE (République populaire)
HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC)
HUNGARA (República Popular)

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegacion

Pendant l'absence de M. Béla KÜVESI
le chef de la délégation sera
le Dr. Jozsef IVANYI



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 52

G I N E B R A

Martes, 27 de octubre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDENES DEL DÍA

Martes, 27 de octubre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

	Comisión D	Anulada
	Comisión G	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión F1	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión B - Grupo de trabajo	Despacho 3 - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

	Subgrupo de trabajo especial 4A	Anulada
	Subgrupo de trabajo 4D9	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D10	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 5	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 5B4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A4	Sala B - Palais des Expositions
	Subgrupo de trabajo especial 7A6	Anulada
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 5B4	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo especial 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B4	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A6	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A7	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 8,30 de la noche	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 4 (Presidente: Sr. Pedersen) examinará el informe de la 18.^a sesión (Documento N.º 411); escuchará los informes verbales de los Presidentes de los Grupos de trabajo; estudiará el informe del Presidente sobre el preámbulo del proyecto de Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias (Documento N.º 443); el tercer informe del Grupo especial sobre las atribuciones de frecuencias para la investigación espacial (si se ha publicado); el proyecto de Resolución relativo al servicio de radioastronomía - Estados Unidos de América (Documento N.º 452); el informe del Grupo de trabajo 4G (Documento N.º 449); el Corrigendum N.º 1 al Documento N.º 361 - Primer informe del Grupo de trabajo 4A (Número 94a del Reglamento) y el memorándum del Presidente de la Comisión 4 sobre la política futura para la distribución de las bandas de frecuencias (Documento N.º 423).

El Grupo especial de la Comisión 5 (Presidente: Sr. Mirza), escuchará el informe verbal del Presidente del Grupo especial sobre los resultados de las entrevistas.

SESIÓN PLENARIA

Reunida en sesión plenaria, la Conferencia de plenipotenciarios decidió ayer enviar a la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones las preguntas formuladas por la Comisión D, en lo que respecta a la I.F.R.B. Se ha modificado ligeramente el texto de estas preguntas y se ruega a la Conferencia de Radiocomunicaciones que conteste antes del 10 de noviembre.

La proposición de Paraguay, relativa a la estructura de la Unión, contenida en el Documento N.º 16, será examinada por las diversas Comisiones una vez el Presidente de la Conferencia de plenipotenciarios, en colaboración con los Presidentes de las diversas Comisiones y con la Delegación de Paraguay, haya distribuido entre ellas los distintos temas.

La Conferencia examinó el informe de la Comisión C pronunciándose en favor de la impresión por métodos tipográficos, de las Actas finales de la Conferencia. En lo que respecta a la distribución de los gastos derivados de esta decisión y a la participación de la propia Conferencia en el pago de estos gastos, el tema volverá a tratarse cuando se sepa exactamente la suma que corresponde abonar a la Conferencia por su participación.

COMISIÓN DE CONTROL DEL PRESUPUESTO

Ha quedado ANULADA la sesión del Grupo de trabajo 2C prevista en el programa de la semana para el miércoles por la tarde. En principio, este Grupo de trabajo hubiese debido reunirse con el Grupo de trabajo 3B.

COMISIÓN 4

La reunión de la Comisión 4, prevista para el martes por la tarde, se celebrará en la Sala A del Bâtiment Electoral y no en la Sala B del Palais des Expositions como se había anunciado.

COMISIÓN 6 Y GRUPO DE TRABAJO 6B

El Grupo de trabajo 6B y la Comisión 6 han intercambiado la hora prevista para sus sesiones del miércoles 28 de octubre, ya que el Grupo de trabajo 6B se reunirá a las 9 de la mañana en la Sala C, y la Comisión 6 a las 3 de la tarde.

SUBCOMISIÓN 7A

La Subcomisión estudia actualmente el problema de los documentos de servicio (Capítulo VIII, Art. 20 del RR), y se esfuerza por reducir el número y peso de los documentos que las estaciones de barco deben llevar obligatoriamente consigo, evitando la repetición en ellos de informaciones que ya figuran en otros como, por ejemplo, en los de la O.A.C.I.

PROGRAMA

COLOQUIO SOBRE EL CONTROL TÉCNICO DE LAS EMISIONES

Martes, 27 de octubre de 1959, a las 8,30 de la noche
Sala A, Bâtiment Electoral

Presidente: Sr. W.J. Wilson (Canadá)

Temario:

1. Función de las estaciones de control técnico de las emisiones
2. Elección de la ubicación e instalación de la estación
3. Equipo de la estación de control técnico de las emisiones
4. Personal y funcionamiento de la estación
5. Organización de las estaciones de control técnico de las emisiones
6. Preguntas

Lista de oradores:

Sr. D. Lázaro Barajas G. (México)

Sr. Percy N. Parker (Reino Unido)

Dr. Horst Fleischer (República Federal de Alemania)

Sr. Irving L. Weston (Estados Unidos de América)

(Con interpretación en los tres idiomas de trabajo.)

Se invita cordialmente a todos los asistentes a formular cuantas preguntas estimen necesarias una vez terminada la exposición de los oradores y las proyecciones que tendrán lugar.

LISTA DE PARTICIPANTES

La Secretaría de la Conferencia de plenipotenciarios es la misma que la de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones (Sección 6 de la Lista de participantes). Por consiguiente, se ruega a los participantes que tengan a bien reemplazar la cartulina verde, que lleva el número 6 en la Lista de participantes, por la cartulina blanca, que lleva el mismo número, e indica que la Secretaría de las dos Conferencias es común. Esta cartulina blanca se colocará en los casilleros de los participantes.

RECTÁNGULO Y PIRÁMIDE - EL ÁRBOL Y LOS ARBUSTOS

La Comisión D, bajo la presidencia del Sr. Nicotera, ha proseguido sus deliberaciones sobre la organización y estructura de la Unión interesantísimas por haber permitido a numerosos jefes de Delegación y a los altos funcionarios de la Unión exponer sus opiniones y formular sus sugerencias en lo que respecta a los métodos que han de seguirse para que una Organización internacional que pronto cumplirá un siglo pueda tener en cuenta la experiencia adquirida y hacer frente a nuevas tareas.

Difícilísimo sería, por no decir presuntuoso, tratar de reproducir por completo los intercambios de puntos de vista que tuvieron lugar ayer por la mañana y ayer por la tarde. Es posible que el Sr. Quijano Caballero haya resumido la argumentación de bastantes delegados al hablar de pasar del rectángulo a la pirámide en lo que respecta a la estructura de la Unión. El primero que habló de pirámide, imagen que evocó luego el Sr. Rouvière, fue el Sr. Colt de Wolf, jefe de la Delegación de los Estados Unidos de América. En cambio, el delegado del Reino Unido utilizó otra imagen para explicar el desarrollo de la U.I.T. refiriéndose a un árbol que crece lentamente y extiende sus ramas. Esto condujo al delegado de Australia a declarar que más valía podar que sustituir completamente, y al Sr. Rouvière a precisar que, en lo que concierne a la Unión en su forma actual, la consideraba más bien como una planta de cuatro arbustos con troncos totalmente separados y follajes imbricados.

Numerosos fueron los delegados que, como los representantes de Australia, Brasil, China y Colombia, se manifestaron de acuerdo con las conclusiones del Informe del Comité Consultivo sobre cuestiones administrativas y de presupuesto de las Naciones Unidas, que trata principalmente de la coordinación entre las instituciones especializadas y la propia Organización de Naciones Unidas. El Secretario General ad interim, Sr. Gerald C. Gross, declaró, por su parte, que no creía útil someter un documento especial y nuevo para exponer su punto de vista puesto que también él concuerda por completo con las conclusiones de dicho Informe.

Aparte de las tendencias generales, entre las sugerencias originales, que al parecer debieran discutirse, merecen especial mención las siguientes:

- La relativa a la estructura piramidal de la Unión (Sres. Colt de Wolf y Rouvière);
- La relativa a la elección del Consejo de Administración a base de la representación de los cinco continentes y no a base de cuatro regiones (Sr. Klokov);
- La relativa a la necesidad de una Secretaría especializada que dependa de la autoridad de la I.F.R.B. (Sr. Sundaram);

- La relativa a la elección de los miembros de la I.F.R.B. a base de sus aptitudes personales y no de la representación nacional o geográfica (Sres. Colt de Wolf y Pedersen y los delegados de Australia y Suecia);
- La relativa a la transformación radical de la I.F.R.B., al reclutamiento de especialistas sobre una base geográfica, encargados de registrar las frecuencias (Sr. Klokov);
- La relativa a la revisión de los Reglamentos por correspondencia (Sr. Pedersen);
- La relativa a la creación de una sección o de una rama especial de la Secretaría para los problemas de Asistencia Técnica (delegado de Ceilán);
- La relativa a reformar el Consejo de Administración con la representación de Africa (Sres. Klokov y van der Toorn).

Existen, claro es, tendencias opuestas (la del statu quo y la de la reforma drástica), pero no parece que pueda haber conflicto ya que incluso los que recomiendan que se proceda lentamente, reconocen la necesidad de mantenerse al ritmo del tiempo y comprender la importancia que revisten hechos nuevos tales como la Asistencia Técnica, las comunicaciones espaciales, el mayor desarrollo de ciertos países, etc. ...

Para que todos los miembros de la Comisión puedan estudiar las comunicaciones presentadas por los Sres. Metzler, Rouvière y Sundaram (que se distribuirán hoy) se ha resuelto que la próxima sesión se celebre el próximo jueves. Además, el Presidente Nicotera ha anunciado que las delegaciones tenían tiempo hasta el próximo sábado por la tarde para formular por escrito sus proposiciones sobre la estructura de la Unión.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

1. AFGHANISTAN
AFGANISTÁN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Mohammed Azim GRAN
Directeur général des télécommunications
Ministère des P.T.T.

Hôtel Pacific
44 rue des Pâquis
Genève
T. 32 64 67

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. Fausto PÉREZ

Changement d'adresse / Change of address / Cambio de dirección

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Délégué / Delegate / Delegado

M. El Garhi Ibrahim EL KASHIAN

Hôtel de l'Ancre
34 rue de Lausanne
Genève
T. 32 05 40

Autres informations / Other information / Otros asuntos

24. CUBA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

En ausencia de S.E. el Señor Doctor Enrique CAMEJO-ARGUDÍN
Sr. Miguel Rey BOFILL ÁGUILAR

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

1. AFGHANISTAN
AFGANISTÁN

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*M. Mohammed Azim GRAN
Directeur général des télécommunications
Ministère des P.T.T.

Hôtel Pacific
44 rue des Pâquis
Genève
T. 32 64 67

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

*Sr. Fausto PÉREZ

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Dr. Mahmoud Mohammed RIAD

Délégués / Delegates / Delegados

Engineer Anis Tewfik EL BARDAI

Engineer Gamil Mohamed MEHREZ

Engineer Shawkat EL SAWAF

A diplomatic representative from the U.A.R.'s Embassy
in Switzerland

95. VIET-NAM (République du)
VIET-NAM (Republic of)
VIET-NAM (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

M. N. QUANG TUAN

Hôtel Mirabeau
4 rue Candolle
Genève
T. 25 33 20

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

5. AUSTRALIE (Fédération de l')
AUSTRALIA (Commonwealth of)
AUSTRALIA (Federación de)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. F.L.C. TAYLOR

Hôtel Century
24 Avenue Frontenex
Genève
T. 36 80 95

59. MAROC (Royaume du)
MOROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Moktar Hadj MASSER

Bâtiment électoral
Casier P.59/2

Autres informations / Other information / Otros asuntos

24. CUBA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

En ausencia de S.E. Señor Doctor Enrique CAMEJO-ARGUDÍN

Sr. Miguel Rey BOFILL ÁGUILAR



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. UNO - N.º 53

G I N E B R A

Miércoles, 28 de octubre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 28 de octubre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión F2	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 4B2	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D8	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5 especial	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5B4 especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B6	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A4 especial	Sala H - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo C2/3B	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 4E	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4 especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A2	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B7	Sala G - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión F, Presidente Sr. Carli, examinará el informe de la 3.^a sesión (si se ha publicado); una proposición del Grupo de redacción anexa al informe de la 3.^a sesión (si se ha distribuido), y continuará el estudio de las proposiciones relativas al Convenio:

Artículo 1.º

Proposición N.º 6 de Suecia (enmendada por el Doc. N.º 45) Pág.4(postergada)
Proposición N.º 299 de México (postergada) Documento N.º 43

Artículo 3.º

Proposición N.º 304 de Polonia Documento N.º 73
Proposición N.º 298 de México Documento N.º 42

Artículo 9.º

Párrafo 2: Intervalos entre las Conferencias de plenipotenciarios: resolución Comisión F en su 3.^a sesión.
Párrafo 3: Proposiciones N.ºs 96 y 97 Página 73

Artículo 10.º

Proposiciones N.ºs 98 y 99 Página 74 Rev. 1
" N.º 255 " 74.1
" N.ºs 100, 101, 256 " 75 Rev. 1
(en suspenso hasta que la Comisión D resuelva sobre la estructura de la I.F.R.B.)
Proposiciones N.ºs 102, 103, 105 Página 76 Rev.1,77 y Doc.57
" N.º 106 " 78
" N.ºs 107, 108, 109 " 78, 79, 80

Artículo 11.º

Proposición N.º 110 Página 82

Se ruega a los señores delegados tomen nota de que la Oficina de Consulta de los Nomencladores y Listas publicados por la U.I.T. se ha trasladado del despacho 109 al despacho 113.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4A, Presidente: Sr. Loyen, examinará el informe del Grupo especial sobre la extensión de la zona tropical 40° E y 80° E de Greenwich, y un proyecto de Addendum al Documento N.º DT 413 (continuación de la discusión de la Proposición N.º 5530 de India relativa al N.º 253 del RR).

El Subgrupo de trabajo 4B2, Presidente: Sr. Williams, examinará proposiciones relativas a distribución de las bandas de frecuencias 70 - 150 kc/s (véanse los Documentos N.ºs DT 48 y 91).

El Grupo de trabajo 6B, Presidente: Sr. Jowet, examinará los puntos del Orden del día de la 12.ª sesión (Documento N.º DT 579, puntos 4, 6, 7, 8, 9, 10 y 11) cuyo examen no se ha terminado y, además, el punto siguiente: "Apéndice 4, Cuadro de tolerancias para las radiaciones no esenciales, Documento N.º DT 603".

La Subcomisión 7A, Presidente: Sr. Bouchier, procederá a la aprobación del informe de la 13.ª sesión (Documento N.º 398); a la del informe de la 15.ª sesión (Documento N.º 399); a la del Anexo al Documento N.º 398 y a la del Anexo al Documento N.º 399. Continuará asimismo el estudio de las proposiciones relativas al Artículo 20, examinará las relacionadas con el Apéndice 6 y con el Apéndice 7.

ÚLTIMO Y APREMIANTE LLAMAMIENTO

Ahora que las dos Conferencias están actuando simultáneamente, aparece con mayor claridad cada vez que las delegaciones poco numerosas y los observadores que desean estar al corriente de lo que se hace en las diferentes Comisiones y Subcomisiones y en la mayor parte de los Grupos de trabajo, se hallan en la imposibilidad de lograrlo. De ahí sus reiteradas peticiones, llamadas y preguntas a "El Electrón de la Mañana" que, desgraciadamente, no puede más que servir de intermediario.

El único miembro de la redacción de "El Electrón" hace, pues, de nuevo un apremiante pero último llamamiento a los señores Presidentes y relatores rogándoles tengan a bien, por lo menos de vez en cuando, remitir al Servicio de Información y Prensa algunas líneas sobre la marcha de los trabajos de sus Comisiones, Subcomisiones o Grupos de trabajo.

COMISIÓN 4

RADIOASTRONOMÍA - UN "DOCUMENTO PROFÉTICO" - LA TERCERA SOLUCIÓN

En la Comisión 4 prevaleció ayer por la tarde una ligera nota. Los informes de los Presidentes de los Grupos de trabajo fueron mucho más alentadores que los recibidos hasta entonces.

Sobre la cuestión relativa a las comunicaciones espaciales, el Sr. Acton, Presidente de la Conferencia y al propio tiempo del Grupo especial sobre esta clase de comunicaciones, espera que el tercer informe de su Grupo pueda publicarse dentro de uno o dos días. Se acordó examinar ese tercer informe en la próxima sesión de la Comisión 4, prevista para el viernes.

El proyecto de resolución propuesto por los Estados Unidos de América para facilitar la radioastronomía (Documento N.º 452) fue muy bien acogido. Durante las deliberaciones, la mayoría de los delegados que hicieron uso de la palabra manifestaron que podía hacerse mucho más aún en beneficio del servicio radioastronómico. Se acordó que, una vez los actuales Grupos de trabajo de la Comisión 4 hayan hecho las previsiones para la radioastronomía que las atribuciones mundiales y regionales, así como las notas al pie, permitan, se constituya un Grupo especial para examinar el citado proyecto de resolución en relación con las frecuencias que no hayan podido preverse.

No cabe la menor duda de que el hecho más importante de ayer por la tarde fue el memorandum personal del Presidente, Sr. Gunnar Pedersen, dirigido a la Comisión 4 sobre la "política futura para la atribución de las frecuencias radioeléctricas" (Documento N.º 423). Este memorandum mereció descripciones como las siguientes: "documento excelente y profético", "interesantísimo y fundamental", "de la máxima importancia", "apreciación realista de las futuras dificultades en este campo", y fue objeto de unánime apoyo. La creación de un Grupo especial, propuesta ya por Colombia en una sesión precedente, para analizar los problemas enumerados en el punto 14 del Documento N.º 270, teniendo en cuenta el Documento N.º 423 y los comentarios formulados sobre el mismo en el seno de la Comisión, obtuvo también aceptación general.

El Sr. Pedersen, ante la presión general, no pudo menos que aceptar la presidencia de este Grupo especial además de las otras responsabilidades que asume no sólo como Presidente de la Comisión 4 sino también como jefe de la Delegación danesa en la Conferencia de plenipotenciarios. Cuando parecía que se había llegado a un callejón sin salida, el Sr. Pedersen presentó la famosa "tercera solución", citada ya en una edición anterior de "El Electrón de la Mañana". Aceptó la presidencia a condición de compartirla con el Vicepresidente Sr. E.J. Stewart, de Australia, lo que parece ser la solución más apropiada puesto que fue este mismo equipo el que en otro Grupo especial consiguió preparar el informe (Documento N.º 270) en que se fundan las medidas adoptadas ayer.

GRUPO DE TRABAJO 5A

En la sesión celebrada ayer por el Grupo de trabajo 5A, el Sr. Henry, Presidente del 5A1 (Grupo de redacción), resumió de modo sucinto las actividades de su Grupo indicando que se habían celebrado veintiséis sesiones y que, a principios de la semana próxima, se publicarían algunos proyectos relativos a los Artículos 10, 11 y 12.

El Presidente del Grupo de trabajo 5A (Sr. Searle) presentó el Documento N.º DT 572 en el que, además de enumerarse todos los documentos cuyo estudio ha sido confiado a su Grupo, contiene un proyecto de Orden del día de los puntos que todavía deben examinarse. El documento fue adoptado previa introducción en él de varias adiciones y en el curso de la mañana hubo posibilidad de examinar los puntos 2 a 6 enumerados en la página 4. En relación con el punto 5, relativo a las notas al pie del Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias, se decidió crear un Subgrupo de trabajo reducido para que estudie la cuestión de la relación existente entre esas notas y el procedimiento de registro de las frecuencias, teniendo en cuenta la labor realizada ya por la Comisión 4. Este Subgrupo estará constituido por los representantes de Canadá (Sr. Dawson), Países Bajos (Sr. Willems) e India (Sr. Rao) y colaborará en él el Sr. Dellamula de la I.F.R.B. La dirección del Subgrupo ha sido confiada al Sr. Dawson.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. UNO - N.º 54

GINEBRA

Jueves, 29 de octubre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Jueves, 29 de octubre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
	Comisión H	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4A	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 4C	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 4C	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D especial	Sala G - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo especial 5	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 5B4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6B	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 7A4	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B	Sala D - Palais des Expositions
	Subgrupo de trabajo 5B2	Anulada
A las 10 de la mañana	Grupo de trabajo especial 4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala E - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4B	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B2	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Región 1 - 4D4	Sala G - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 5B4	Anulada

(Véase continuación al dorso)

A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo especial 5B4	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo Especial del Pleno	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Región 3 - 4D7	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral

La urgente publicación de documentos importantísimos que deben distribuirse imprescindiblemente el jueves, 29 de octubre, por la mañana, nos obliga a dejar para un número próximo las "Notas de sesión"

HOY

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4A (Presidente: Sr. Løyen), examinará el informe del Grupo de trabajo especial sobre la ampliación de la zona tropical 40° E y 80° E de Greenwich, y el proyecto de Addendum al documento N.º DT 413 (continuación del debate sobre la Proposición N.º 5530 de India, relativa al N.º 253 del RR).

El Subgrupo de trabajo 4D7 (Presidente: Sr. Power), continuará el examen de las proposiciones de atribución en las bandas 174-235 Mc/s en la Región 3.

El Subgrupo de trabajo 4E3 (Presidente: Sr. Andersen), examinará las proposiciones relativas a la banda 9 000 - 9 500 Mc/s (Véanse los Documentos N.º DT 123, Addenda N.ºs 15, 16 y 17; N.º DT 480; N.º DT 498 y N.º DT 598), así como el proyecto de informe del Subgrupo 4E3 al Grupo 4E.

GRUPO ESPECIAL DEL PLENO

El Grupo de trabajo creado por el pleno de la Conferencia de Radiocomunicaciones (Grupo Especial del Pleno), se reunirá en la Sala E:

El jueves a las 3 de la tarde
El viernes a las 9 de la mañana
El sábado a las 9 de la mañana
y a las 3 de la tarde

así como, en caso necesario, el sábado por la noche y el lunes 2 de noviembre.

COMISIONES E Y H

Con el fin de evitar reuniones simultáneas de las Comisiones E y H, se ha decidido que la próxima sesión de la Comisión H tenga lugar el viernes 30 de octubre, a las 3 de la tarde, en el Palais Wilson.

El Orden del día figura en el Documento N.º DT 16.

GRUPO ESPECIAL 6 (2 182 kc/s)

El Grupo de trabajo especial 6 (2 182 kc/s) (Presidente: Sr. H. Catá), se reunirá el viernes 30 de octubre, a las 3 de la tarde, en la Sala L del Bâtiment Electoral. Esta comunicación interesa especialmente a las delegaciones que a continuación se indican, que han expresado el deseo de participar en el Grupo de trabajo especial 6 :

R.S.S. de Bielorrusia	India	República Federal de Alemania
Canadá	Israel	Reino Unido
Estados Unidos de América	Japón	Suecia
Francia	Nueva Zelandia	

PAÍSES NUEVOS Y EN VÍAS DE DESARROLLO

Ha quedado anulada la sesión que debía celebrar esta mañana el Grupo especial de la Comisión 5, el cual se reunirá a las 3 de la tarde, mañana viernes, 30 de octubre, para examinar el Documento N.º DT 620 y el proyecto de informe destinado a la Comisión 5.

GRUPO DE TRABAJO 4C

El Grupo de trabajo 4C, Presidente: Sr. Hans Pressler (República Federal de Alemania), que se ocupa de las bandas de frecuencias 4 - 27,5 Mc/s, a excepción de los servicios de radiodifusión, tiene ya casi terminados sus trabajos, y espera poder presentar su informe final a la Comisión 4 en el transcurso de la primera semana de noviembre.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

et / and / y

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

20. COLONIES, PROTECTORATS, TERRITOIRES d'Outre-Mer et Territoires sous mandat ou tutelle du ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD

COLONIES, PROTECTORATES, overseas TERRITORIES and Territories under mandate or trusteeship of the UNITED KINGDOM of GREAT BRITAIN and NORTHERN IRELAND

COLONIAS, PROTECTORADOS, TERRITORIOS de Ultramar y Territorios bajo mandato o tutela del REINO UNIDO de GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

Le titre de ce Membre doit être modifié comme suit:

The title of this Member should be amended to read:

El nombre de este Miembro se ha modificado y es ahora el siguiente:

TERRITOIRES D'OUTRE-MER dont les relations internationales relèvent du Gouvernement du ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE DU NORD

OVERSEAS TERRITORIES for the international relations of which the Government of the UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN and NORTHERN IRELAND are responsible

TERRITORIOS DE ULTRAMAR cuyas relaciones internacionales corren a cargo del Gobierno del REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

49. ITALIE
ITALY
ITALIA

Experts / Advisers / Asesores

M. Mario CARLOTTI
Compagnie générale Telemar

Hôtel Continental
17 rue des Alpes
Genève
T. 32 91 35

M. Sergio BERTOLOTI
Ingénieur
Directeur technique de la R.T.I.

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

58. MALAISIE (Fédération de)
MALAYA (Federation of)
MALAYA (Foderación)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la Delegación

M. Mohammed HASSAN bin Abdul Wahab

Hôtel Mon Repos
131 rue de Lausanne
Genève
T. 32 97 89

59. MAROC (Royaume du)
MAROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Assesseur / Consultant / Asesor

M. Abdelhak BENKIRANE

16 rue Sismondi
Genève
T. 32 97 60

82. ROYAUME-UNI DE LA GRANDE-BRETAGNE ET
DE L'IRLANDE DU NORD

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E
IRLANDA DEL NORTE

Expert / Experto

Mr. G. GRAHAM

Hôtel Ariana
7 rue J.R. Chouet
Genève
T. 34 60 60

206. BRITISH BROADCASTING CORPORATION

Représentant / Representative / Representante

Mr. G. GRAHAM

Hôtel Ariana
7 rue J.R. Chouet
Genève
T. 34 60 60

414. ASSOCIATION INTERNATIONALE DES INTÉRÊTS
RADIO-MARITIMES (A.I.I.R.M.)

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF RADIO-MARITIME
INTERESTS (A.I.I.R.M.)

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE INTERESES RADIO-
MARÍTIMOS (A.I.I.R.M.)

Suppléant / Alternate / Suplente

Col. Joseph D. PARKER, M.B.E.
R.A.R.O.

35 rue Maunoir
Genève
(as from 1 November)

Autres informations / Other information / Otros asuntos

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES NÉERLANDAISES,
NOUVELLE-GUINÉE

NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES,
NEW GUINEA

PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS NEERLANDESAS,
NUEVA GUINEA

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. C.J.Th. WESTERTERP
(and Mrs.)

CONFÉ CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

12. BULGARIE (République populaire de)
BULGARIA (People's Republic of)
BULGARIA (República Popular de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Ivan PARVANOV PEYTHEV
Chef adjoint du Département des Communications
auprès du Ministère des Transports et
Communications

Hôtel des Lions
7 Passage des Lions
Genève
T. 24 75 81

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

28. ENSEMBLE DES ETATS et TERRITOIRES représentés
par l'Office français des Postes et
Télécommunications d'OUTRE-MER

GROUP OF THE DIFFERENT STATES and TERRITORIES
represented by the French OVERSEAS Postal
and Telecommunications Agency

CONJUNTO DE ESTADOS y TERRITORIOS representados
por la Oficina francesa de Correos y
Telecomunicaciones de ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jérôme AGOH

Hôtel de la Plaine
11 Avenue Henri Dunant
Genève
T. 24 53 32

58. MALAISIE (Fédération de)
MALAYA (Federation of)
MALAYA (Federación)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

H.E. Bin Haji Jubir SARDON

Hôtel Mon Repos
131 rue de Lausanne
App. 11
Genève
T. 32 89 93

Chef adjoint de la délégation
Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

Mr. W. STUBBS

Hôtel Century
24 Avenue de Frontenex
Genève
T. 36 80 95

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Chye Watt LEE

Hôtel de l'Ancre
34 rue de Lausanne
Genève
T. 32 05 40

59. MAROC (Royaume du)
MAROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Abdelhak BENKIRANE

16 rue Sismondi
Genève
T. 32 97 60

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Chef adjoint de la délégation
Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

Sr. D. José Vicente HERNÁNDEZ

29 rue de la Navigation
Appt. 23
Genève

Autres informations / Othe information / Otros asuntos

65. NOUVELLE-ZELANDE
NEW ZEALAND
NUEVA ZELANDIA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. John George McARTHUR

Left Geneva
on 26.10.59

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES NEERLANDAISES,
NOUVELLE-GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES,
NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS NEERLANDESAS,
NUEVA GUINEA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. H.J. SCHIPPERS
(and Mrs.)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 55

G I N E B R A

Viernes, 30 de octubre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Viernes, 30 de octubre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

	Comisión G	Anulada
A las 9.30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala PW - Maison des Congrès
A las 4.45 de la tarde	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 4E	Sala G - Bâtiment Electoral
	Comisión 5	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Grupo especial del Pleno	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo especial 5	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala F - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo especial 5B4	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B6	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo especial del Pleno	Sala E - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 4 (Presidente: Sr. Pedersen), examinará el tercer informe del Grupo especial sobre las atribuciones de frecuencias para la investigación espacial (Documento N.º 478); escuchará los informes verbales de los Presidentes de los Grupos de trabajo; estudiará el proyecto de Resolución sobre el empleo de la banda 7 100 - 7 300 kc/s -servicios de afijonado y de radiodifusión (Documento N.º 477 y el Corrigendum N.º 2 al documento N.º 361- Primer informe del Grupo de trabajo 4A (N.º 94a del Reglamento).

El Grupo de trabajo 4E (Presidente: Sr. van der Willigen), examinará el Documento N.º 452 relativo a las frecuencias que deben atribuirse a la radioastronomía en la banda 2 000 - 3 000 Mc/s; las proposiciones relativas a la atribución de frecuencias a la radioastronomía a uno y otro lado de la frecuencia 5 000 Mc/s, y las Proposiciones de la U.R.S.S. N.ºs 5322, 5327, 5329 y 5333 (Documentos N.ºs 76, 106, 183, 347, 360 y 452; Proposición N.º 4616).

La Comisión 6 (Presidente: Sr. Mirza), examinará los informes de las 5.ª y 6.ª sesiones (Documentos N.ºs 428 y 429); las definiciones (Documento N.º 481); el informe del Grupo de trabajo 6B (Documento N.º 485); el proyecto de Recomendación -Tolerancias de frecuencia (Documento N.º 484); el proyecto de Recomendación -Designación de las emisiones (Documento N.º DT 624) y las definiciones adicionales (Documento N.º 242(Rev.), Sección 9 (3), página 7).

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN (I)

La Comisión D prosiguió ayer su discusión general sobre la organización y estructura de la Unión.

Los oradores que intervinieron en las deliberaciones, se declararon partidarios de modificaciones según el método "evolutivo", sujetas a revisión, claro es, más bien que de una reforma drástica o de un cambio de la propia estructura de la Unión o de su Secretaría.

Hay faltas, por decirlo así, que convendría quizá conservar, dijo en sustancia el delegado del Reino Unido, quien insistió sobre la necesidad de dejar su libertad de acción a los grandes Comités de la Unión. El delegado de Marruecos se inclinó por una mejor preparación de las conferencias internacionales.

El delegado de la India puso de relieve que la función de la Unión es ante todo técnica, y que las tareas administrativas tienen, hasta cierto punto, carácter secundario, como no ha mucho ha podido comprobarse cuando, en Los Ángeles, la Asamblea del C.C.I.R. tomó ciertas decisiones relativas a su programa futuro.

El delegado de Pakistán subrayó el hecho de que en la Unión Internacional de Telecomunicaciones, las administraciones prestaban voluntariamente su colaboración y que la burocracia podría entorpecer el desarrollo en el aspecto técnico.

A juicio del delegado de Etiopía se requieren cambios; pero éstos no podrán hacerse en esta Conferencia de plenipotenciarios.

El Presidente Nicotera recordó que las delegaciones disponen hasta el sábado por la tarde para depositar por escrito en la Secretaría proposiciones sobre la estructura y organización de la Unión e, inmediatamente, la Comisión atacó el problema del Consejo de Administración.

Casi todos los oradores concordaron en que debe modificarse la estructura del Consejo de Administración de modo que permita - sin dejar de tener en cuenta la propia evolución del mundo - asegurar la representación en él de los países del Continente africano, aumentando de 18 a 22 el número de miembros que actualmente lo componen. En una sesión precedente, las Delegaciones de la U.R.S.S. y de los Países Bajos se habían pronunciado ya por la representación de África en el Consejo de Administración.

Sin embargo, la Comisión tendrá que examinar ahora:

- Una proposición de China relativa a la representación en el Consejo de Administración;

- Una proposición de Suecia relativa a la representación por turno en el Consejo de Administración, y
- Una proposición de Grecia que considera que no hay que aumentar, sino disminuir, el número de miembros del Consejo.

Los representantes de India y Pakistán consideran que deberían reforzarse los poderes del Consejo.

LA ASISTENCIA TÉCNICA

El "Electrón de la Mañana" publicará mañana un resumen de los vivísimos debates a que dan lugar los problemas de Asistencia técnica, en el seno de la Comisión E.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES¹⁾

LA I.F.R.B. (I)

La Conferencia de Radiocomunicaciones, reunida en sesión plenaria, inició el miércoles la verdadera discusión del problema de la I.F.R.B., que hasta ahora sólo había sido objeto de ligeras escaramuzas en el seno de varios Grupos de trabajo, y de combates preliminares en la Conferencia de plenipotenciarios.

El Presidente, Sr. Charles Acton, manifestó que se trataba de un problema importantísimo y difícil y que la Conferencia de plenipotenciarios esperaba una respuesta a sus preguntas antes del 10 de noviembre. Rápidamente se llegó al acuerdo de crear un nuevo Grupo de trabajo especial encargado de preparar las respuestas a las preguntas formuladas por la Conferencia de plenipotenciarios, Grupo de trabajo que estará integrado por el Presidente de la Comisión D de esta última Conferencia, de los Presidentes de las Comisiones 4 y 5 y de los Grupos de trabajo 5A y 5B de la Conferencia de Radiocomunicaciones, por representantes de Bulgaria, Colombia, Estados Unidos de América, Francia, Ghana, India, Japón, República Árabe Unida, Reino Unido, U.R.S.S. y Unión Sudafricana, así como por el Presidente del Grupo especial de la Comisión 5 que se ocupa de los problemas relativos a los nuevos países y en vías de desarrollo.

El propio Sr. Charles Acton dirigirá los trabajos de este nuevo Grupo, que debe reunirse inmediatamente.

En cuanto se adoptó la decisión de crear este Grupo, las delegaciones comenzaron a exponer sus proposiciones y a expresar sus opiniones en lo que respecta al problema tan importante de las funciones, trabajos y organización de la I.F.R.B.

Las opiniones, posiciones y proposiciones esenciales relativas a la I.F.R.B. son harto conocidas. Existe un gran abanico policromo de proposiciones que varían entre simples modificaciones de la situación actual y un cambio radical de sistema. Mejor que dar en estas páginas un informe detallado de esta sesión, que los delegados tendrán perfectamente ocasión de leer en el Acta correspondiente, enumeraremos las proposiciones o sugerencias originales presentadas en el curso de la misma, proposiciones y sugerencias que tendrá que examinar primero el Grupo especial, seguidamente la Conferencia de Radiocomunicaciones y luego la de plenipotenciarios. He aquí una lista, naturalmente fragmentaria, de estas diversas proposiciones o sugerencias.

Estructura

La presidencia se asumirá por turno (Portugal). Los miembros de la I.F.R.B. no deberán elegirse como representantes de ciertos países o de ciertas regiones, sino de acuerdo con sus aptitudes personales (Portugal y Grecia). El número de miembros de la I.F.R.B. debiera reducirse a nueve,

1) Véase la nota publicada en la página 3 de "El Electrón" de ayer.

y estos miembros elegirse por un periodo indefinido con objeto de asegurar el prestigio y la independencia de la I.F.R.B. (Grecia). Como la distribución de las bandas de frecuencias se hace por regiones, en la I.F.R.B. tiene que haber una representación geográfica regional (R.A.U., Arabia Saudita).

Nuevas técnicas

No sólo hay que ayudar a los nuevos países y a los que se hallan en vías de desarrollo, sino también a cuantos cuentan con servicios que se desarrollan constantemente. Las dificultades irán en aumento en lo que respecta a las altas frecuencias, a pesar de las nuevas técnicas empleadas para los sistemas de altas frecuencias de banda ancha, de los sistemas de relevadores de microondas, de los cables terrestres y submarinos de banda ancha, etc. Los servicios fijos internacionales, los servicios móviles marítimo y aeronáutico adquieren cada vez mayor importancia para todos los países (Nueva Zelanda, Provincias Portuguesas de Ultramar).

Para la utilización de las frecuencias y de los circuitos, hay que tener en cuenta las nuevas técnicas de los servicios multicanales que utilizan haces hertzianos de banda lateral independiente para la radiotelefonía y de distribución en el tiempo para la radiotelegrafía (Israel).

Las normas técnicas y los manuales en que han de estar basados los cálculos técnicos para la inscripción de las frecuencias, debe establecerlos el C.C.I.R. cuyos recientes trabajos demuestran la existencia de métodos más modernos y completos que los utilizados en 1948. La utilización de normas y métodos caducos no permite tener en cuenta los problemas relacionados con las previsiones de la MUF y de la FOT, la intensidad de campo en los casos de propagación tropoesférica, ionosférica a incidencia oblicua, comunicaciones con los satélites artificiales y los demás vehículos del espacio (Checoslovaquia).

Orden y progreso

El mejor remedio para las actuales deficiencias y la verdadera ayuda que debe prestarse a la I.F.R.B. en el ejercicio de sus funciones, sería la creación de un control efectivo internacional de las frecuencias (Servicio de control técnico internacional de las emisiones), con objeto de obtener datos exactos sobre la utilización de las frecuencias y poder asesorar como es debido a las diversas administraciones (México).

Todos los Grupos y Comisiones que deben ocuparse de la cuestión de la I.F.R.B. debieran tomar en consideración el Documento Pedersen N.º 423, relativo a la futura política en materia de atribución de frecuencias radioelectricas (República Federal de Alemania, Marruecos).

Debe darse prioridad a los servicios fijos que rentan y a los servicios de radiodifusión nacional de los países, necesarios para la enseñanza y la cultura (Pakistán).

Debería ocuparse de los problemas de Asistencia técnica una sección especial de la I.F.R.B. (Israel).

La utilización del espectro de frecuencias, uno de los recursos naturales más ricos, esenciales de la humanidad, debe hacerse ordenadamente, sin caos ni anarquía, teniendo en cuenta la rápida evolución de las técnicas en materia de telecomunicaciones (Estados Unidos de América, Francia).

La I.F.R.B. debe tener en cuenta no sólo las condiciones geográficas, sino también los problemas económicos y culturales (Colombia).

Para que sea más útil, la lista debe reflejar la realidad. Hay que acabar con la carcoma (Estados Unidos de América, México).

La espada cortante

Un delegado que ha viajado mucho y que considera que la prudencia no proviene forzosamente del Occidente, señaló cuán importante era la proposición de la Delegación de Irán, que considera que la verdadera solución de las dificultades consistiría sin duda, en solicitar de los países que han podido hacer registrar numerosas asignaciones de frecuencias, que cedan, que liberen, algunas de ellas, puesto que los países más avanzados cuentan con sistemas tan modernos que permiten utilizarlas al máximo. El delegado de la República Árabe Unida ya había puesto de relieve este punto de vista, señalando que algunos países habían tirado mucho de la cuerda. "El momento es una espada cortante", dijo el gran poeta Rumi.

Economías

La I.F.R.B. cuesta caro (U.R.S.S., Bulgaria). Una tercera parte del presupuesto de la Unión (Checoslovaquia).

Hay inversiones que rinden y hay que desconfiar de las economías aparentes (China, Etiopía, Australia, Colombia, Portugal, Países Bajos). A este propósito, el Jefe de la Delegación de los Países Bajos declaró que si se suprimía la I.F.R.B., su Gobierno tendría que dedicar 250.000 francos suizos para los trabajos necesarios. El representante de la República Federal de Alemania puso de relieve que el importe de los gastos por todos los trabajos de la I.F.R.B. era inferior al de los de una sola Conferencia de Radiodifusión por altas frecuencias.

*

*

*

La Conferencia tomó nota de los Documentos N.ºs 369 y 397 (Primer y segundo informes del Grupo especial encargado de la atribución de frecuencias para las investigaciones espaciales). Los representantes de Grecia y Yugoslavia declararon a este respecto que habían formulado ya ciertas observaciones y reservas ya que algunas de las frecuencias mencionadas en estos documentos las utilizan el servicio fijo y los de haces hertzianos.

PERSONALIDADES QUE PARTICIPAN EN LA CONFERENCIA

MODEYIL MANI PHILIP

El Sr. Modeyil Mani Philip, Subsecretario del Ministerio de Comunicaciones y de Aviación Civil de la India desde 1958, acaba de llegar a Ginebra para participar en las deliberaciones de la Conferencia de plenipotenciarios como jefe de la Delegación de la India.

El Sr. Modeyil Mani Philip nació en el Estado de Travancore, India Meridional, en 1904. Ha estudiado en el Maharajah's College de Trivandrum, en el Christian College de Madras y en el Selwyn College de Cambridge (1927-28).

En 1928 comenzó su carrera de funcionario del Estado, siendo destinado a la provincia de Bihar y Orissa, donde desempeñó diversos cargos, tales como el de representante del Gobierno y miembro de la Comisión de Hacienda.

En 1954, el Gobierno central de la India le nombró Director General de Correos y Telégrafos.

Ha participado en 1955 y 1956 en las reuniones del Consejo de Administración de la Unión Postal Universal, sita en Berna, y ha dirigido la Delegación de la India en el Congreso de la U.P.U. que tuvo lugar en Ottawa en 1957.

SERIE DE CHARLAS CON MOTIVO DE LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Con objeto de que todos los delegados puedan asistir a la serie de charlas organizada con motivo de la Conferencia de plenipotenciarios sin menoscabo de los trabajos de la Conferencia, el programa, debidamente revisado será el siguiente:

<u>Fecha</u>	<u>Hora</u>	<u>Tema</u>	<u>Conferenciante</u>
Jueves 12.11.59	A las 9 de la noche	Función de las telecomunicaciones en lo que respecta a la investigación científica y tecnológica	Dr. Ponte, Miembro del Instituto francés de Investigaciones Científicas y Tecnológicas
Miércoles 18.11.59	A las 9 de la noche	Televisión en colores	Dr. George H. Brown, Vicepresidente de la "Radio Corporation of America"
Jueves 19.11.59	A las 9 de la noche	Propagación radioeléctrica	Dr. R.L. Smith-Rose Director del "Radio Research, Department of Scientific & Industrial Research", Reino Unido
Sábado 21.11.59	A las 7,30 de la tarde Banquete	Influencia de las telecomunicaciones en el desarrollo de los países	Sir K.S. Krishnan, Director del Laboratorio Nacional de Física de la India

Los asistentes a este último acontecimiento, esto es, al banquete, tendrán que abonar, al final del mismo, la consabida nota.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFÉRENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Changement d'adresse / Change of address / Cambio de dirección

51. JORDANIE (Royaume Hachémite de)
JORDAN (Hashemite Kingdom of)
JORDANIA (Reino Hachemita de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

H.E. Abdul Meguid MORTADA

Hôtel de l'Ancre
34 rue de Lausanne
Genève
T. 32 05 40

Autres informations / Other information / Otros asuntos

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Chef adjoint de la délégation
Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

M. El Garhi Ibrahim El KASHLAN
(Après le départ de M. Ibrahim FOUAD)

501. LE SECRETARIAT GENERAL
GENERAL SECRETARIAT
SECRETARÍA GENERAL

Ajouter / Add / Añadir

Mlle Denise TREMBLAY
Commission de Rédaction

37 rue Ph. Plantamour
Genève
T. 32 53 54

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

31. ETATS-UNIS d'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Sidney S. CUMMINS

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

42. INDE (République de)
INDIA (Republic of)
INDIA (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Shri Modayil Mani PHILIP, I.C.S.
(and Miss BHADAT)

Hôtel Richemond
Rue A. Fabri 8-10
Genève
T. 32 71 20

47. ISLANDE
ICELAND
ISLANDIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Gunnlaugur BRIEM
Director General of Posts and Telegraphs

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

Délégué / Delegate / Delegado

M. Einar PALSSON
Chief of Traffic Division

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Expert / Adviser / Asesor

M. Bernard DELALOYE
Ingénieur
Division des Téléphones & des Télégraphes
Direction générale des P.T.T.

Chemin de la
Boisserette, 8
Genève
T. 35 06 60

Changement d'adresse / Change of address /
Cambio de dirección

51. JORDANIE (Royaume Hachémite de)
JORDAN (Hashemite Kingdom of)
JORDANIA (Reino Hachemita de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

H.E. Abdul Meguid MORTADA

Hôtel de l'Ancre
34 rue de Lausanne
Genève
T. 32 05 40



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. UNO - N.º 56

G I N E B R A

Sábado, 31 de octubre de 1959
Lunes, 2 de noviembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Sábado, 31 de octubre

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial (plenaria)	Sala E - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4A	anulada
	Grupo de trabajo 4E	anulada
	Grupo 4 especial	anulada

Lunes, 2 de noviembre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión G	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D8	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 5	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B7	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial (plenaria)	Sala E - Bâtiment Electoral

(Véase continuación al dorso)

A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D10	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial 4E	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 5B3	anulada
	Grupo de trabajo 6B	anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 6B2	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7B6	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7F	Sala C - Palais des Expositions

ORDEN DEL DÍA DEL LUNES

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión G (Presidente: Sr. Wolverson) examinará el problema de la asimilación de las condiciones de sueldos y subsidios del personal de la Unión a las del sistema común de las Naciones Unidas (Documento N.º 77).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Subcomisión 7A (Presidente: Sr. Bouchier) examinará los informes de las sesiones 15.^a, 16.^a, 17.^a, 18.^a y 19.^a (Documentos N.ºs 399, 401, 444, 451 y 465) y los Anexos a los documentos N.ºs 399, 401, 444 y 465; estudiará los Documentos N.ºs 456 y DT 617 (Artículo 19 - Filipinas); los Documentos N.ºs DT 595 (Informe del Grupo 7A5), DT 401 (Rev.1) (Informe del Grupo 7A1) y DT 642 (Informe del Grupo 7A1); tomará nota del Documento N.º DT 582 (Informe del Grupo 7A3), y continuará el estudio de las proposiciones relativas al Artículo 20, al Apéndice 6 y al Apéndice 7.

El Grupo de trabajo 7F (Presidente: Sr. de Mesquita), tratará del mandato del Grupo de trabajo, de las proposiciones relativas a este mandato y del orden en que dichas proposiciones serán estudiadas.

Se ruega a todos los participantes en las Conferencias que tengan que ausentarse de Ginebra, se sirvan comunicar al Servicio de distribución de documentos (Oficina 17) la duración probable de su ausencia, con objeto de facilitar el funcionamiento del servicio y evitar la confusión a que da lugar la acumulación de los documentos en los casilleros.

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

LA ASISTENCIA TÉCNICA (I)

La Comisión E, que preside el Sr. Francis Colt de Wolf, en el curso de su sesión del jueves, obtuvo informaciones, datos y cifras que demuestran perfectamente la importancia que reviste la asistencia técnica en general y sus aplicaciones en el campo de las telecomunicaciones, que se halla en pleno desarrollo.

En lo que respecta a los principios, propiamente dichos, que deben regir la organización y el funcionamiento de la asistencia técnica, Sir Thomas Rapp, y el delegado de los Países Bajos pusieron de relieve que la asistencia técnica prestada hoy en día constituye un problema de conjunto basado en las contribuciones voluntarias de los Estados al Programa Ampliado de Asistencia Técnica y al Fondo Especial de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas. Los países que desean recibir ayuda tienen plena libertad para decidir el orden de prioridad que ha de darse a sus peticiones. Son únicos jueces, y, como dijo el representante de Irlanda, el valor es el juez definitivo.

Los delegados de Marruecos, República Federal de Alemania y Viet-Nam expusieron la forma en que, a su juicio, debían funcionar los sistemas de atribución de becas, expertos, cursos de estudio, instalación y conservación del material para los países que todavía no están completamente desarrollados o bien equipados. El delegado de Marruecos insistió sobre la necesidad de que la asistencia técnica invite al país asistido a que se asista a sí mismo, sobre la de establecer una estrecha cooperación entre los expertos y las administraciones que requieren ayuda y sobre una colaboración sincera. El delegado de Israel declaró que la asistencia técnica no debía basarse en la caridad sino en la cooperación. El delegado de Irlanda puso de relieve que la asistencia técnica en la esfera de las telecomunicaciones no es algo independiente sino que forma parte del conjunto de la economía de un país determinado.

El representante de Kuwait insistió en que la Conferencia de plenipotenciarios tiene que adoptar decisiones inmediatas y en que debe decidirse la creación de una sección especial de asistencia técnica de la U.I.T. que hacia 1965 ocupe un lugar tan importante como los grandes comités existentes. El delegado de Israel, por su parte, estuvo de acuerdo también en que se necesita una sección especial de asistencia técnica en la U.I.T., y el delegado de los Países Bajos creyó que era necesario proporcionar a los Comités y a la I.F.R.B. los medios de ayudar realmente, mediante sus recomendaciones, a los países que necesitan tal asistencia. Los delegados de Polonia y Rumania insistieron sobre el papel que los Comités consultivos de la Unión deben desempeñar en materia de asistencia técnica.

El delegado de Bulgaria, al propio tiempo que apoyó las proposiciones de Polonia (Documentos N.ºs 313 y 314), subrayó el interés que ofrece el sistema de la concesión de becas. El delegado de México llegó incluso a proponer la creación de un Banco Especial de Telecomunicaciones, porque la Secretaría no puede, por sí misma, resolver todos los problemas de asistencia técnica, que no son únicamente problemas económicos. Esta proposición fue apoyada por el delegado de Etiopía.

Los delegados de Etiopía, Africa Oriental Británica e Irlanda demostraron la forma en que podría llegarse en pocos años a resultados verdaderamente sorprendentes bien con la ayuda facilitada por un país que cuente con una red de telecomunicaciones muy desarrollada, bien por un país vecino o bien mediante la Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y de las instituciones especializadas.

El delegado de Africa Oriental Británica habló de la posibilidad de crear grupos de expertos (una Junta de expertos) los cuales, después de estudiar los problemas planteados, -problemas técnicos, financieros y económicos- podrían formular recomendaciones objetivas y eficaces.

El delegado de Nueva Zelanda estimó que el sistema de asistencia técnica de la U.I.T. debe definirse claramente en el propio Convenio. Insistió asimismo sobre la importancia de la formación técnica, lo mismo que el delegado de Etiopía, el cual describió el funcionamiento de un centro de formación técnica.

El delegado de los Estados Unidos de América anunció que su Delegación presentaría una proposición tendiente a concentrar en un servicio de la Secretaría de la U.I.T. la coordinación, la asistencia técnica, las relaciones exteriores y la información pública.

El Secretario General ad interim, Sr. Gerald C. Gross, explicó el funcionamiento del sistema de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y el papel que desempeñan las instituciones especializadas.

Trazó todos los antecedentes de la asistencia técnica, refiriéndose a la Junta de Asistencia Técnica (J.A.T.), Administración de Asistencia Técnica (A.A.T.), conocida hoy en día con el nombre de O.A.T., Comité de Asistencia Técnica (C.A.T.) y Conferencia anual de compromisarios.

Hizo observar también el Sr. Gross que había llegado el momento de que la U.I.T. se ocupara por sí misma de su programa de asistencia técnica como, a excepción de la O.M.M., hacen las demás instituciones especializadas, tanto más cuanto que la O.A.T. considera ya que debe dar por terminadas las relaciones de tutela existentes entre ella y la U.I.T.

Bastaría con dos funcionarios y una taquimecanógrafa suplementarios.

El Sr. Normal Luker, Jefe de Relaciones Exteriores de la Oficina Europea de las Naciones Unidas, confirmó la exactitud de los datos y explicaciones dados por el Secretario General ad interim, agregando que, en este caso, lo que ocurre entre la U.I.T. y las Naciones Unidas puede compararse a esos matrimonios de novela que después de cierto número de años de íntima y feliz relación, llegan a la conclusión de que deben separarse sin perder por ello el afecto y la amistad.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN (II)

Bajo la presidencia del Dr. Nicotera, la Comisión D prosiguió sus deliberaciones sobre el Consejo de Administración. Numerosas fueron las delegaciones que en principio se pronunciaron el día anterior en favor de una importante representación de los países de África. El viernes, se discutió sobre todo, la proposición formulada por Australia, Malaya, China, Corea, Pakistán, Filipinas, Tailandia y Viet-Nam (Documento N.º 103) que, en realidad es una modificación a la Proposición N.º 303 contenida en el Documento N.º 53, en el sentido de que sean seis el número de Miembros suplementarios distribuidos como sigue: 4 de la región africana, 1 de la región asiática y australiana y 1 de la región americana. Hablaron en favor de esta proposición los delegados de Australia, Viet-Nam, Corea, Malaya, Pakistán, Afganistán, Estados Unidos de América, Reino Hachemita de Jordania, México, Ceilán, Nueva Zelandia, Arabia Saudita, Colombia, Brasil, Etiopía, Indonesia, Congo Belga, Turquía y Venezuela.

Los argumentos esgrimidos en favor de la adopción de la proposición de basan, en general, en la equidad aludida ya por el delegado de Francia en una sesión precedente, en la necesidad de que los nuevos países y en vías de desarrollo o insuficientemente equipados desempeñen directamente un papel en la alta dirección de la organización en el momento en que se impondrán nuevas tareas a todo el mundo. El delegado de Ceilán advirtió que, ateniéndose a la aritmética exacta en lo que respecta a la representación de los distintos países y de las distintas regiones, los autores de la nueva proposición hubiesen debido pedir no ya seis, sino siete Miembros suplementarios.

Se pronunciaron contra la proposición los representantes de Hungría, Bielorrusia, Polonia, U.R.S.S., Ucrania, Bulgaria y Yugoeslavia, basándose en razones de economía y en el deseo de no convertir al Consejo de Administración en una especie de conferencia permanente de plenipotenciarios.

El delegado de Israel propuso el establecimiento de un Consejo de Administración compuesto por 20 Miembros (5 de la región A, 4 de la región B, 3 de la región C, 3 de la región D y 5 de la región E), con lo que se aseguraría una representación proporcional perfecta, sugestión ésta que retuvo la atención de los representantes de Checoslovaquia y Rumania. Los delegados de Argentina, Yugoslavia, Paraguay y Rumania se declararon partidarios de la constitución de un Grupo de trabajo compuesto de representantes de diversas regiones para que estudiaran el problema.

El delegado de Grecia explicó una vez más los motivos de su proposición (un Consejo integrado por 15 Miembros), formulada por él con miras a un mayor rendimiento y a mayores economías.

Los delegados del Congo Belga, Etiopía y Ceilán creyeron que era necesario pronunciarse inmediatamente sobre el número de Miembros que han de integrar el Consejo de Administración y el representante de Suecia, cuya Delegación propuso establecer una representación basada en el sistema de turno, declaró que era prematura todavía pronunciarse. En vista de ello, el Presidente Nicotera hizo votar a la Comisión, la cual, por 33 votos contra 31 y 5 abstenciones, decidió proseguir el lunes la discusión de este problema del número de Miembros que han de constituir el Consejo.

En el curso de la sesión, al anunciar el primer Vicepresidente de la Conferencia de plenipotenciarios, Dr. Libero Oswaldo de Miranda, el fallecimiento del rey de Laos, la Comisión observó un minuto de silencio en memoria del jefe de Estado desaparecido.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

MAYORÍA DE EDAD DE LA COMISIÓN 4

Como dijo el Presidente, Sr. Pedersen, la Comisión 4 celebra, por decirlo así, su mayoría de edad puesto que ha llegado a su 21.^a sesión.

El punto principal del Orden del día era el tercer Informe del Grupo especial encargado de estudiar la atribución de frecuencias para la investigación espacial y, al presentar este Informe, el Sr. Acton expresó su sincero agradecimiento por la valiosa cooperación que le han prestado todos los miembros del Grupo.

Se remitió el Anexo 1 al citado Informe, al Grupo de trabajo 4E, después de cierto debate en el transcurso del cual pudo verse que varias delegaciones experimentarán dificultades con las proposiciones relativas a la banda 1 700 - 2 300 Mc/s. El proyecto de Resolución propuesto por el Grupo especial para una Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones, que se celebraría en 1963 para examinar la cuestión de las frecuencias destinadas a las investigaciones espaciales, fue objeto de discusión, aplazándose toda decisión hasta una fecha ulterior.

El Sr. Sowton, del Reino Unido, resumió posiblemente el criterio de todos los Presidentes de los Grupos al decir: "Parece que fue ayer" cuando examinamos su último informe y, en realidad, la situación ha cambiado muy poco desde la última sesión. El Sr. Myers, Presidente del Grupo de trabajo 4G, comunicó que hasta la fecha no había perdido ni una sola nota, lo que nos hizo pensar en el médico que decía siempre no haber perdido nunca a un enfermo por la sencilla razón de que todavía no actuaba.

El examen de un proyecto de Resolución relativo a la utilización de las bandas 7 000 - 7 100 kc/s y 7 100 - 7 300 kc/s por el servicio de aficionados y por el de radiodifusión, tuvo que suspenderse por falta de tiempo, sin que por ello dejara de manifestarse interés por las declaraciones del delegado de Uruguay sobre la enorme deuda contraída por su país con los radioaficionados por la magnífica labor realizada durante las últimas y graves inundaciones ocurridas en el Uruguay.

COMISIÓN G

El Orden del día de la sesión que la Comisión G ha de celebrar el lunes será el publicado para la sesión que había de celebrar esta Comisión el martes 27 de octubre, pero que quedó anulada (Véase el Documento N.º DT 18).



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 57

GINEBRA

Martes, 3 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDENES DEL DÍA

Martes, 3 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión C2/3B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala PW - Maison des Congrès

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 4	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4DB	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A4	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4C	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala C - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo especial 6	Anulada
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7E	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 3B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D5	Sala G - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 5A	Anulada

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión F (Presidente: Sr. Carli), examinará el Orden del día de la 4.^a sesión (Documento N.º DT 20); y continuará el estudio de las proposiciones relativas al Convenio.

La Comisión H (Presidente Sr. Garrido) tratará de las contribuciones atrasadas (Documento N.º DT 30) y del tope de los gastos ordinarios para 1959 (Documento N.º DT 30); examinará cuestiones relativas a las publicaciones de la Unión (Informe del Consejo a la Conferencia de plenipotenciarios, puntos 13.6 y 13.6.2 y Documento N.º 54); la Proposición N.º 302, de México, relativa a un diccionario tecnológico de los términos utilizados en telecomunicaciones; el Presupuesto único y el Fondo de provisión. Tratará, asimismo de la actuación de la Organización de las Naciones Unidas y de la Unión Internacional de Telecomunicaciones en el plano administrativo y presupuestario (Documento N.º 8); de la escala de las partes contributivas para el pago de los gastos de la Unión y del procedimiento que ha de seguirse para la elección de la clase contributiva (Proposiciones N.ºs 113, 259, 116, 230, 231 y 292 - Documento N.º 30).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Subgrupo de trabajo 5B4 (Presidente: Sr. Gejer); examinará el Informe de la 11.^a sesión del Subgrupo de trabajo 5B4 (Documento N.º DT 501), y el Informe del Grupo especial (Documento N.º DT 659).

El Grupo de trabajo 6A (Presidente: Sr. Allen); examinará el Informe de la 13.^a sesión (Documento N.º 487), el Informe del Subgrupo de trabajo 6A4 (Documento N.º DT 569); los términos restantes que han de definirse (Documentos N.ºs DT 536, DT 111, 326, 326 Add.1); tratará de la constitución de un Subgrupo de trabajo encargado de coordinar las definiciones; y de la Proposición N.º 2697 de la India (Cuaderno de proposiciones página 671, Rev.2).

EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN (3)

La Comisión D, bajo la presidencia del Sr. Nicotera, ha proseguido el debate sobre el Consejo de Administración de la Unión.

El Sr. Albert Drevet (Francia), que en el curso de una sesión precedente insistió sobre la necesidad de tomar decisiones basadas en la equidad, puso de relieve que, para asegurar tal equidad, era necesario que la región de Europa occidental contara con seis representantes. La proposición de los países africanos, modificada por los países de Asia y Australasia, fue nuevamente objeto de modificación, decidiéndose, por 58 votos contra 9 y 7 abstenciones, que el Consejo de Administración esté integrado por 25 Miembros.

El Sr. Berman (Israel), modificando su primera sugestión, había propuesto un Consejo compuesto de 21 Miembros, y el Sr. Paul Postelnicu (Rumania), uno integrado por 23.

Al explicar sus votos o abstenciones, los delegados del Reino Unido, Polonia y U.R.S.S. subrayaron que, en su opinión, el aumento del número de Miembros del Consejo no guardaba relación con el aumento del número de Miembros de la Unión.

A la caída de la tarde, se rechazó la proposición de Suecia, tendiente a asegurar una representación en el Consejo, basada en un sistema de turno ("el número de Miembros reelegidos en un momento dado, no podrá exceder de 17"), y la Comisión tuvo que pronunciarse en votación secreta con el resultado siguiente: 33 a favor, 30 en contra, 6 abstenciones y 1 boletín nulo.

GRUPO DE TRABAJO 5A

El Grupo de trabajo 5A aplazó ayer el estudio de los puntos 7 y 8b de su Orden del día, contenido en la página 4 del Documento N.º DT 572 hasta que la I.F.R.B. ponga a su disposición los datos necesarios para su examen.

Antes de iniciar el debate sobre el punto 8a (Proyectos del Subgrupo 5A1), el Presidente del Grupo de trabajo 5A1, Sr. Henry resumió brevemente los trabajos de su Grupo y explicó algunos aspectos de los proyectos preparados para los Artículos 10, 11 y 12 y para el Apéndice 1 (Documentos N.ºs DT 632, DT 649, DT 633 y DT 634, respectivamente). El Sr. Henry aprovechó la oportunidad para manifestar su agradecimiento a cuantos han participado en los trabajos del Grupo así como a los intérpretes, mecanógrafos y personal de reproducción que con su esfuerzo constante han colaborado en la preparación del material.

El Sr. Henry señaló que el Grupo 5A1 no ha podido incluir recomendación alguna, en el proyecto de Artículo 11, sobre la utilización de la columna 2 (Fechas) del Registro básico internacional de frecuencias, en relación con las bandas que no han sido objeto de plan alguno ni están inscritas. En vista de ello, y ante la invitación del Presidente, hicieron uso de la palabra los principales autores de proposiciones para tratar este asunto, exponiendo los motivos en que éstas se basaban. Se ha puesto pues el tema a debate general que se proseguirá esta mañana.

El Presidente anunció que la sesión del Grupo 5A prevista para esta tarde tendrá lugar en la noche del miércoles, de 8,30 a 10,30.

COMISIÓN 6 (COMISIÓN TÉCNICA)

ESTADO DE LOS TRABAJOS

La Comisión 6 está terminando los trabajos que inicialmente se le encomendaron, ya que ha efectuado el examen previo de todos los puntos incluidos en su mandato (Documento N.º 81).

El Documento N.º 326 constituirá, con los Addenda que se publiquen, una lista completa de términos y definiciones provisionales que se espera quede terminada, dentro de una o dos semanas. Se creará un Grupo de redacción reducido que se mantenga en contacto con las demás Comisiones para poder conocer cuales son realmente las definiciones que deben incluirse en el Reglamento y estudiar la redacción definitiva que debe dárseles. En consecuencia, el Grupo de trabajo 6A suspenderá sólo parcialmente sus trabajos.

El Grupo de trabajo 6B acaba de concluir los trabajos que inicialmente se le han asignado, en especial el importante Apéndice 3 sobre las tolerancias de frecuencias de los transmisores y el Apéndice 4 sobre el nivel máximo admisible de las emisiones no esenciales. También suspenderá ahora sus trabajos. No obstante, sigue aún en estudio por el Grupo la nueva presentación del cuadro de las tolerancias de frecuencias, de la que posteriormente se ocupará la Comisión.

El Grupo de trabajo 6C ha terminado sus trabajos previos sobre los Artículos 13, 14 y 18 y sobre el Apéndice B. La Comisión 6 se ve obligada a esperar las decisiones de otras Comisiones en relación con determinadas cuestiones. El Grupo de trabajo 6C ha suspendido pues sus trabajos por unas cuantas semanas hasta que concluyan sus trabajos otras Comisiones, especialmente en lo que se refiere a la función y estatuto de la I.F.R.B.

COMISIÓN 1

Esta semana, la Comisión 1 no se reunirá el jueves sino el miércoles. Por consiguiente, las sesiones que se prevean para la semana próxima (del 9 al 15 de noviembre) deberían comunicarse hoy, martes, 3 de noviembre, al "Order of the Day Officer", con objeto de poder ultimar el proyecto de programa semanal para la reunión de la Comisión 1.

GRUPO DE TRABAJO 6B

Dado que el Grupo de trabajo 6B ha suspendido sus trabajos por el momento, quedan anuladas las sesiones previstas para esta semana (2 - 7 de noviembre).

BANQUETE DE LA CONFERENCIA DE LA U.I.T.

(Sábado, 21 de noviembre)

El interés por la serie de charlas organizada con motivo de la Conferencia de Plenipotenciarios va in crescendo. No dejen de anotar las fechas correspondientes en su agenda. "El Electrón de la Mañana" publicará unas notas biográficas sobre los distinguidos hombres de ciencia a cuyo cargo correrán estas charlas.

El banquete de la Conferencia está casi organizado. Sir K.S. Krishnan, Director del Laboratorio Nacional de Física de la India, hablará en el banquete sobre "La influencia de las comunicaciones en el desarrollo de los países". La cena consistirá en un menú de cinco platos, preparado por el famoso Maître d'hotel y condimentado por el no menos renombrado Chef del Hotel des Bergues. El precio calculado al mínimo, vinos y café inclusive, será de 23 francos suizos. Medio hora antes de la cena, a las 7 de la tarde, se estimulará a los delegados a que tomen un cocktail. Terminada la charla de Sir K.S. Krishnan, comenzará la orquesta y habrá baile hasta las 2 de la mañana.

Para completar la organización, precisa conocer con la mayor exactitud posible el número de delegados, señoras e invitados que piensan asistir a este acto. Por ello les rogamos se sirvan rellenar el formulario adjunto, individualmente o por delegaciones, indicando en él el número de comensales, y entregarlo al Servicio de distribución antes del miércoles 11 de noviembre de 1959, por la noche.

.....
Banquete de la U.I.T. Hôtel des Bergues, Sábado 21 de noviembre de 1959

La Delegación de comunica que
..... delegados e invitados asistirán al banquete de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

o bien

..... asistirá con invitados al banquete de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

Firma

Casillero N.º

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals /
Designaciones y llegadas recientes

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégué/ Delegate/ Delegado

Sr. D. Rafael PRAT FOSSI
Capitan de Fragata
Jefe de la Sección de Comunicaciones
del Estado Mayor de la Armada

Hôtel Continental
17 rue des Alpes
Genève
T. 32 91 35

68. PARAGUAY

Chef de la délégation/ Head of the Delegation/
Presidente de la delegación

Sr. D. Salvador GUANES
Administrador general
Administración nacional de Telecomunicaciones
(y Sra. y una sobrina)

Hôtel Stop
5 rue Dancet
Genève
T. 24 19 04

Autres informations/ Other information/ Otros asuntos

68. PARAGUAY

Chef de la délégation/ Head of the Delegation/
Presidente de la delegación

Sr. D. Salvador GUANES

Chef adjoint de la délégation/ Deputy Head of the Delegation/
Presidente adjunto de la delegación

Ingeniero Walter GARCIA TIOS

Délégué/ Delegate/ Delegado

Ingeniero Benito GUANES SERRANO

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations/ Nominations and new arrivals/
Designaciones y llegadas recientes

68. PARAGUAY

Chef de la délégation/ Head of the Delegation/
Presidente de la delegación

Sr. D. Salvador GUANES
Administrador general
Administración nacional de
Telecomunicaciones
(y Sra. y una sobrina)

Hôtel Stop
5 rue Dancet
Genève
T. 24 19 04

85. SUISSE (Confédération)
SWISS CONFEDERATION
SUIZA (Confederación)

Expert/ Experto

M. Bernard DELALOYE
Ingénieur, Adjoint de la Division
des Téléphones et des Télégraphes,
Direction générale des P.T.T.
Berne

Ch. de la Boisserette
Genève
T. 35 06 60

Autres informations/ Other information/ Otros asuntos

8. BIELORUSSIE (République Socialiste Soviétique de)
The BIELORUSSIAN Soviet Socialist Republic
BIELORRUSIA (Republica Socialista Soviética de)

Chef de la délégation/ Head of the Delegation/
Jefe de la delegación

M. P.V. AFANASIEV

lire Ministre des Postes et des Télécommunications
read
lease

EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA



Vol. Uno - N.º 58

G I N E B R A

Miércoles, 4 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles 4 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión F2	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 4D	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Región 1 4D4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7E	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4G	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A2	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A7	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7F	Sala B - Palais des Expositions
A las 6,30 de la tarde	Subcomisión 1A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Grupo de trabajo 5A	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Subcomisión F2 (Presidente: Sr. Koram), examinará el informe de la primera sesión (Documento N.º 113) y continuará el examen de las proposiciones relativas al Reglamento General anexo al Convenio.

La Comisión G (Presidente: Sr. Wolverson), continuará las discusiones relativas a la asimilación del personal de la Unión al régimen común de sueldos e indemnizaciones de las Naciones Unidas (Documento N.º 77).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4G (Presidente: Sr. Myers), examinará las proposiciones relativas a la radioastronomía (Documentos N.ºs 183 y 452), y volverá a examinar el informe a la Comisión 4 en lo que concierne a la posibilidad de suprimir ciertas notas (Documento N.º 449).

La Comisión 6 (Presidente: Sr. Mirza) examinará el informe de la 5.^a sesión (Documento N.º 428), el de la 7.^a sesión (Documento N.º 483), las definiciones (Documento N.º 487), y la proposición relativa a la reunión del Grupo de redacción (declaración verbal del Presidente).

EN LA COMISIÓN D

"EL PASO DEL DIABLO"

La Comisión D se reunió nuevamente ayer bajo la presidencia del Dr. Nicotera para discutir importantísimos problemas relacionados con la estructura y la organización de la U.I.T. La Comisión tenía que examinar varias proposiciones, entre ellas las formuladas por Afganistán, Suecia y Japón, cuyo propio tenor indica ya que tienden a cambios radicales, si no de la estructura, de la organización y funcionamiento de los diversos servicios de la U.I.T.

Incluso para un observador asiduo de debates parlamentarios sería difícil dar una reseña exacta de esta sesión. Pero haciendo un resumen, sí podemos decir que la proposición de Afganistán, en la que, al parecer, se han basado la mayor parte de las discusiones y digresiones de la deliberación de ayer, no ha conseguido todavía cruzar "el paso del diablo", cuya importancia ha quedado demostrada recientemente en una película comentada.

De las deliberaciones parece desprenderse que nadie piensa en modificar el procedimiento de selección y elección de los Directores de los C.C.I., que deben seguir siendo elegidos por las Asambleas plenarias de estos organismos y no por el Consejo de Administración. A este respecto, el Sr. Gunnar Pederson (Dinamarca) y el Sr. Alfred Langenberger (Suiza) han expuesto con gran elocuencia y claridad que no había lugar a lamentar lo ocurrido hasta la fecha y que, además, lo más ventajoso es que los Directores sean elegidos por sus pares. Sobre este punto, el Sr. Albert Drevet (Francia) hizo observar que en el seno de los C.C.I. la iniciativa y las decisiones las tomaban las administraciones nacionales y que los Directores no podían quedar aislados. Inmediatamente, el Presidente Nicotera puso de relieve que los Directores de los C.C.I. no son simples autómatas, sino que han de tener iniciativa en lo que respecta a la preparación de programas y convocación de reuniones. Todos los oradores reconocieron que los C.C.I. deben ser independientes y autónomos y cumplir plenamente su misión, que consiste en formular recomendaciones y consejos técnicos. No es menos cierto que con el sistema actual, los Directores de los C.C.I. tienen, como puso de manifiesto el representante de la República Federal de Alemania, una doble responsabilidad técnica y administrativa.

El representante de Kuwait propuso la constitución de un Grupo especial que preparara un documento con las diversas proposiciones formuladas sobre la organización de la Unión, proposición que fue apoyada por Suecia, Afganistán, Reino Hachemita de Jordania, Japón y Polonia, derivándose una prolongada discusión en la que:

- El representante de Kuwait declaró que no se podía tratar este problema "a pedacitos";
- Los representantes de Australia y Reino Unido explicaron que no se trataba de introducir cambios radicales en el Convenio, y que la Secretaría y el Comité de coordinación podían sin duda encontrar por sí mismos las soluciones más económicas, teniendo en cuenta, entre otras cosas, las Resoluciones N.ºs 320 y 321 del Consejo;
- Los representantes de Pakistán y Filipinas solicitaron que, en primer lugar, se determine ante quién son responsables los Directores de los C.C.I. y si se quiere o no unificar los servicios.

Como la Comisión decidió por 38 votos contra 18 y 5 abstenciones pronunciarse sobre la cuestión de principio, esto es, si había lugar a introducir una modificación fundamental en la estructura de la Unión, el Sr. Drevet (Francia) indicó que parecía haber confusión entre estructura de la Unión y organización de la Unión... Finalmente, la Comisión votó a mano alzada en favor de una proposición concreta del representante del Conjunto de Territorios administrados por la Oficina Francesa de Correos y Telecomunicaciones de Ultramar, tendiente a que se suspendiera la sesión para que los delegados pudieran ir a almorzar, a una hora de la tarde ya muy avanzada.

En el curso de la sesión, el Sr. Mirza (Pakistán) señaló que una pirámide era una tumba; el Sr. van der Toorn (Países Bajos) declaró que al mover una piedra se atenta contra todo el edificio, y el Sr. Tsune-Chi Yu (China), citó a Edgar Poe que declaró, entre otras cosas: - "Que discutan los locos las formas de gobierno; lo mejor es lo bien administrado".

CENA DE LOS RADIOAFICIONADOS

El sábado 31 de octubre por la noche tuvo lugar en el Hotel du Rhône la cena organizada por la American Radio Relay League, a la que asistieron 52 radioaficionados de 14 países, así como el Presidente de la Liga que acababa de llegar de los Estados Unidos, acompañado de su encantadora esposa (radioaficionada ella misma), del Presidente de la Conferencia de Radiocomunicaciones Sr. Acton, del Vicepresidente, Sr. Autelli y del Secretario General ad interim, Sr. Gross. El hecho sobresaliente de la cena, fue muy probablemente, el anuncio de que no habría discursos, que fue acogido con una sincera y fenomenal ovación.

GRUPO DE TRABAJO 5A

En su sesión de ayer, el Grupo de trabajo 5A prosiguió sus deliberaciones sobre la utilización de la Columna 2 (fechas) del Registro de frecuencias, en lo que respecta a las bandas que no han sido objeto de planes ni de listas, decidiéndose finalmente, de acuerdo con una solución transaccional propuesta, remitir el asunto al Grupo de redacción (5A1) para que modifique el proyecto de texto del Artículo 11 (Documento N.º DT 649).

Se inició asimismo el examen de otras disposiciones del proyecto de Artículo 11, cuyo estudio se proseguirá en la sesión de hoy.

SUBGRUPO DE TRABAJO 5B4

En la sesión que celebró ayer el Subgrupo de trabajo 5B4, su Presidente, Sr. Strohfeltdt, presentó con todo detalle el Informe del Grupo Especial (Documento N.º DT 659), en el que se propone un procedimiento para la gestión de las frecuencias de las bandas del servicio de radiodifusión por altas frecuencias. Por falta de tiempo sólo pudo hacerse la presentación del documento y su examen tendrá lugar en la sesión de hoy.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations/ Nominations and new arrivals./
Designaciones y llegadas recientes

49. ITALIE
ITALY
ITALIA

Expert / Adviser / Asesor

M. Raoul CHIODELLI

Hôtel Eden
135 rue de Lausanne
T. 32 65 40

Changements d'adresse / Changes of Address / Cambios de dirección

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPUBLICA ARABE UNIDA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Abd El Fattah ZALAMA
Ingénieur

Hotel de l'Ancre
34 rue de Lausanne
Genève
T. 32 05 40

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals /
Designaciones y llegadas recientes

28. ENSEMBLE DES ETATS et TERRITOIRES représentés
par l'Office français des Postes et Télécom-
munications d'AUTRE-MER

GROUP OF THE DIFFERENT STATES and TERRITORIES
represented by the French OVERSEAS Postal and
Telecommunication Agency

CONJUNTO DE ESTADOS y TERRITORIOS representados
por la Oficina francesa de Correos y Tele-
comunicaciones de ULTRAMAR

Adjoint au chef de délégation / Deputy Head of the Delegation / Jefe
adjunto de la delegación

M. Emond SKINAZI

Hôtel Mirabeau
4 rue de Candolle
Genève
T. 25 33 20

66. PAKISTAN
PAKISTÁN

Délégué / Delegate / Delegado

*Major Muhammad IQBAL
Armed Forces

Hôtel Mon Repos
131 rue de Lausanne
Genève
T. 32 80 10

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ARABE UNIDA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Shawkat EL SAWAF
Engineer
Chief Radio Communications Damascus

Hôtel St. Gervais
20 rue des Corps-Saints
Genève
T. 32 45 72

Autres informations / Other information / Otros asuntos

62. NÉPAL
NEPAL

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. Jharenda Narayan SINGHA
First Secretary
Royal Nepalese Embassy
London



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 59

G I N E B R A

Jueves, 5 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Jueves, 5 de noviembre

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 4	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4C	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D especial	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A2	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 6B	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7B6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D10	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4B2	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7F	Sala F - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4D	Anulada
	Subgrupo de trabajo 5B3	Anulada
	Grupo de trabajo 6A	

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

El Subgrupo de trabajo 4B2 (Presidente: Sr. Williams), examinará las Proposiciones N.ºs 726, 890, 891, 894 y 3283 (relativas a la nueva nota 3 bis propuesta) para la banda 70 - 130 kc/s y el proyecto de Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias 70 - 150 kc/s (Documento amarillo N.º DT 685).

El Subgrupo de trabajo 4D10 (Presidente: Sr. Terzani) examinará el informe del Subgrupo al Grupo de trabajo 4D (Documento amarillo N.º DT 687).

EN LA COMISIÓN G

La Comisión G, presidida por el Sr. W.A. Wolverson, prosigió en su 5.^a sesión el examen del documento sometido por el Secretario General ad interim sobre el costo de la asimilación al régimen común de pensiones, sueldos e indemnizaciones de las Naciones Unidas. Terminó su estudio sobre los subsidios e indemnizaciones, así como un Cuadro sobre la posible **distribución** de los empleos en las categorías del sistema de las Naciones Unidas, en lo que respecta a las actuales categorías "C" a "K" de la Unión. Un Grupo de trabajo examinará la cuestión relativa a los empleos de las categorías superiores. La asistencia a la reunión fue poco numerosa, lo que indujo al Sr. Motin (U.R.S.S.) a declarar que la complejidad de las cuestiones examinadas podía compararse con una tempestad ante la que el barco de la Comisión perdía su derrota, razón por la cual gran número de participantes había preferido salvarse a tiempo.

LISTA DE PARTICIPANTES

La lista revisada de participantes en la Conferencia de plenipotenciarios se publicará en breve y sustituirá por completo a la provisional.

Convendrá, pues, sustituir:

- 1.º - Las páginas que figuran en la Sección A de la lista, por las nuevas páginas de la Sec. A/1 Rev. 1 a Sec. A/62 Rev.1
 - 2.º - Las páginas que figuran en la Sección B, por las nuevas páginas de la Sec. B/1 Rev.1 a Sec. B/5 Rev.1
 - 3.º - Las páginas que figuran en la Sección C, por las nuevas páginas de la Sec. C/1 Rev.1 a Sec. C/3 Rev.1
-

MANDATOS DE LAS SUBCOMISIONES Y GRUPOS DE TRABAJO

ADDENDUM 2

COMISIÓN 4

Subgrupo de trabajo 4D10 :

Presidente : C. Terzani
Mandato : Cuadro de distribución de las
bandas de frecuencias
585 - 960 Mc/s

COMISIÓN 6

Subgrupo de trabajo 6B4 :

Presidente : M.K. Basu
Mandato : Apéndice A al RR: Preparación
del nuevo Apéndice para que
las administraciones sigan es-
tudiando la propagación y el
ruido radioeléctricos.

COMISIÓN 7

Grupo de trabajo 7A4 :

Presidente : M. Sannier
Mandato : Artículo 19; Distintivos de
llamada

Grupo de trabajo 7A5 :

Presidente : Carlos de Mesquita
Mandato : Artículo 35

Grupo de trabajo 7A6 :

Presidente : R. Monnat
Mandato : Estaciones extraterritoriales

Grupo de trabajo 7A7 :

Presidente : E. Ron

Mandato : Artículo 20

Grupo de trabajo especial 7A :

Presidente : P. Bouchier

Mandato : Nuevo método para la composición de los distintivos de llamada

Grupo de trabajo 7B6 :

Presidente : T.A. Chandler

Mandato : Radiotelefonía marítima en ondas métricas

Grupo de trabajo 7B7 :

Presidente : William Swanson

Mandato : Procedimiento radiotelefónico

Grupo de trabajo 7F :

Presidente : Carlos de Mesquita

Mandato : Examen de los Artículos 15, 42 y 44, Apéndices 2, 8, 15 y B.

GRUPO DE TRABAJO 5A

En las sesiones de ayer (las 9 de la mañana y 8,30 de la noche) el Grupo de trabajo 5A continuó el examen del proyecto de nuevo artículo 11 (Documento N.º DT 649), y consideró también el Documento N.º DT 634, que se refiere al formulario que deben utilizar las administraciones para notificar a la I.F.R.B. los cambios en la utilización de las frecuencias.

El Presidente (Sr. Searle) ha rogado a los delegados que deseen modificar estos proyectos, que acudan a la sesión con el texto revisado que deseen proponer.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 60

G I N E B R A

Viernes, 6 de noviembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Viernes, 6 de noviembre

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 7A4	Sala E Bâtiment Electoral
	Subcomisión 7B	Anulada
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala A Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B2	Sala F Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Subgrupo de trabajo 7A4 (Presidente: Sr. Sannier) tratará de la composición de los distintivos de llamada de las series internacionales (N.º 419, § 4), examinará las Proposiciones N.ºs 5513 § 10 (Documento N.º 219), del Congo Belga, y 4029 (página 337 Rev. 1), de los Estados Unidos de América; las relativas a los N.ºs 414 a 418 del RR; las N.ºs 5491 (Documento N.º 239), de la República Federal de Alemania, 5509 y 5510 (Documento N.º 285), de la R.S.S. de Bielorrusia, y 5513 § 30 y 40 (Documento N.º 299), del Congo Belga; tratará de la actualización del conjunto de los nombres de países que figuran en el Cuadro de asignación de distintivos de llamada; de la Observación de la Secretaría General, N.º 1408 (páginas 336 y 337 Rev. 1), y examinará las solicitudes de nuevas series de distintivos (proposiciones enumeradas en el Anexo 1 a este documento).

El Subgrupo de trabajo 5B2 (Presidente: Sr. Lebel), examinará el Documento N.º DT 695, Proposición; y el Documento N.º DT 631, informe del Subgrupo de trabajo 5B2 al Grupo de trabajo 5B

CONSULTA DE DOCUMENTOS

Los documentos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, que hasta ahora podían consultarse en el Despacho N.º 109, han sido trasladados al

Despacho N.º 113

en el que están a disposición de todos los interesados.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals /
Designaciones y llegadas recientes

31. ETATS-UNIS d'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Expert / Consultant / Experto

Major General James DREYFUS
Director for Communications-Electronics
Joint Chiefs of Staff
Department of Defense

Hôtel des Bergues
33 Quai des Bergues
Genève
T. 32 66 45
et 32 19 80

72. POLOGNE (République populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República popular de)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Aleksander BANASZKIEWICZ
Ingénieur

Hôtel de Genève
27 rue des Pâquis
Genève
T. 32 70 55

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Délégués suppléants / Alternate Delegates / Delegados suplentes

Mr. Teruhoko KASHIWAGI

Hôtel Alba
19 rue de Mont-Blanc
Genève
T. 32 67 07

Mr. Tsutomu MURATA

Delete Address

Conseiller / Adviser / Asesor

Mr. Shigetake MORIMOTO

Delete address

57. LUXEMBOURG
LUXEMBURG
LUXEMBURGO

Délégué / Delegate / Delegado

M. Louis WEHENKEL

Hôtel Montana
23 rue des Alpes
Genève
T. 32 08 40

Autres informations / Other information / Otros asuntos

21. CONGO BELGE et Territoire du RUANDA-URUNDI
BELGIAN CONGO and Territory of RUANDA-URUNDI
CONGO BELGA y Territorio de RUANDA-URUNDI

Délégué / Delegate / Delegado

M. G. BRIDOUX
(et Mme)

50. JAPON
JAPAN
JAPON

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. Taro NISHIZAKI

Hôtel Atlantic
5 rue du Vieux Collège
Genève
T. 25 94 62

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. Yoshio NOMURA

"
T. 25 08 27

Mr. Masayoshi SHIMBORI

"
T. 24 34 27

Délégués suppléants / Alternate Delegates / Delegados suplentes

Mr. Yoshinori ISHIKAWA

Hôtel Atlantic
5 rue du Vieux Collège
Genève
T. 24 17 29

Mr. Rintado SHIDA

"
T. 25 18 54

Conseillers / Advisers / Asesores

Mr. Shinji HAYASHI

Hôtel Atlantic
5 rue du Vieux Collège
Genève
T. 25 09 67

Mr. Nanayo MIZUTANI

"
T. 25 10 52

Mr. Yoshikatsu SAWAMURA

"
T. 26 45 28

Mr. Iwao ITO

"
T. 24 26 73

Mr. Hiroshi SHINKAWA

"
T. 25 17 58

Mr. Keiichi TOBIYAMA

"
T. 25 07 05

Mr. Tomokichi SAITO

"
T. 25 38 39

Mr. Eiichi TANIYAMA

"
T. 25 07 05

Attachés / Agregados

Mr. Junkichi DOI

"
T. 24 88 69

Mr. Ryoji HAYASHI

"
T. 26 45 27

Mr. Tatsuo NAMEKAWA

"
T. 25 80 06

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Délégué suppléant / Alternate Delegate / Delegado suplente

* Mr. Teruhiko KASHIWAGI
Hôtel Alba
19 rue du Mont-Blanc
Genève
T. 32 67 07

Autres informations / Other information / Otros asuntos

50. JAPON
JAPAN
JAPÓN

Délégué suppléant / Alternate Delegate / Delegado suplente

* Mr. Yoshinori ISHIKAWA
Hôtel Atlantic
5 rue du Vieux-Collège
Genève
T. 24 17 29

Conseillers / Advisers / Asesores

* Mr. Taro NISHIZAKI
"
T. 25 94 62

* Mr. Yoshio NOMURA
"
T. 25 08 27

Attachés / Agregados

* Mr. Junkichi DOI
"
T. 24 88 69

* Mr. Ryochi HAYASHI
"
T. 26 45 27

* Mr. Tatsuo NAMEKAWA
"
T. 25 80 06

60. MEXIQUE
MEXICO
MÉXICO

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Lázaro BARAJAS GUTIÉRREZ
T. 35 50 06



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 61

G I N E B R A

Lunes, 9 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Lunes, 9 de noviembre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión C / Comisión 3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala PW - Maison des Congrès

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial de la Comisión 4	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B2	Sala PW - Maison des Congrès
A las 9 de la mañana	Región 1 4D5	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4E especial	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4G	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6 especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión C / Comisión 3	Sala E - Bâtiment Electoral
	Subcomisión 7F	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5 especial	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala J - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala F - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión C/Comisión 3 (Presidente: Sr. Darnell), examinará el Informe de la 2.^a sesión (Documento N.º 113 (CP) y N.º 514 (CAR)); el Informe del Grupo de trabajo C2/3B relativo a los gastos de las Conferencias (Documento N.º 134 (CP) y N.º 515 (CAR)); tratará de la contribución de un país representado por una delegación en calidad de observador, y de la distribución gratuita de clasificadores y otros suministros de oficina a los delegados.

La Comisión H (Presidente: Sr. Garrido), examinará el Informe de la 3.^a sesión de la Comisión H (Documento N.º 132); la cuestión del presupuesto único y del Fondo de provisión - Informe del Consejo a la Conferencia de Plenipotenciarios, Capítulo 13, Sección 13.1, Documento N.º 7 y Documento N.º 8, punto 41; la escala de las contribuciones a la Unión (Artículo 13, apartado 4, del Convenio) y procedimiento que deben seguirse para elegir la clase contributiva (Protocolo adicional I de Buenos Aires - Proposiciones N.ºs 113, 259, 230 y 231 del Cuaderno Documento N.º 8, párrafos 38 a 41 y Documento N.º 30 y el proyecto de Resolución relativo a la verificación de las cuentas de la Unión (se distribuirá un documento de trabajo).

Nota: Dada la importancia especial que revisten las cuestiones que figuran en el Orden del día de esta sesión, sería muy conveniente que participaran en ella el mayor número posible de delegaciones. En todo caso, la discusión de estas cuestiones no podrá dejarse pendiente hasta otra sesión.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión C/Comisión 3 (Presidente; Sr. Darnell) (véase anteriormente). La Comisión 4 (Presidente Sr. Pedersen), examinará los Informes 19.^a, 20.^a y 21.^a de las sesiones (Documentos N.ºs 458, 507 y 518); escuchará los informes verbales de los Presidentes de los Grupos de trabajo; examinará el Corrigendum N.º 2 al Documento N.º 361 - Primer Informe del Grupo de trabajo 4A a la Comisión 4 (N.º 94a del Reglamento); un proyecto de resolución relativo a la banda 7 100 - 7 300 para los servicios de aficionados y de radiodifusión Documento N.º 477 y Proposiciones N.ºs 5559 y 5560 de los Estados Unidos de América (Documento N.º 501)); examinará el Informe del Grupo especial - N.º 126 del Reglamento (Documento N.º 492 y Proposición N.º 5557 de Turquía (Documento N.º 498)); examinará también los Informes 3.º y 4.º del Grupo de trabajo 4B a la Comisión 4 (Documentos N.ºs 457 y 521, respectivamente) relativos a las bandas de frecuencias comprendidas entre 325 y 4 000 kc/s, y examinará el informe del Grupo especial relativo al método futuro de distribución de las frecuencias (si se ha publicado).

La Comisión 7 (Presidente: Sr. Ehme), examinará el Informe de la 10.^a sesión (Documento N.º 490), y el segundo Informe de la Subcomisión 7A, así como los textos a ellos anexos (Documento N.º 494).

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Séptima sesión plenaria

El próximo martes, 10 de noviembre, de 1959, a las 3 de la tarde, en la Sala B del Bâtiment Electoral, se celebrará la 7.^a sesión plenaria de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.

Los principales puntos del Orden del día son:

- 1) Tercer Informe del Grupo especial - Atribuciones de frecuencias para la investigación espacial (Documento N.º 478);
- 2) Informe del "Grupo Especial del Pleno" (sobre la I.F.R.B.) (Documento N.º 526), y
- 3) Las proposiciones N.ºs:
 - 4602 - Emisiones en altas frecuencias;
 - 4603 - Emisiones de modulación de frecuencia, y
 - 4604 - Fabricación de receptores de radiodifusión de precio módico (Págs. 825.2 y 825.3 del Cuaderno de proposiciones).

NUEVO GRUPO DE TRABAJO

El nuevo Grupo de trabajo, 7A8, que presidirá el Sr. W.F. Bradley (Estados Unidos de América), se ocupará del Apéndice 7 del Reglamento de Radiocomunicaciones.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations/ Nominations and new arrivals/
Designaciones y llegadas recientes

59. MAROC (Royaume du)
MOROCCO (Kingdom of)
MARRUECOS (Reino de)

Conseiller technique/ Technical Adviser/
Consejero técnico

M. Henri LACROZE

Hôtel Touring-Balance
13 Place Longemalle
Genève
T. 25 13 80

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Supprimer
Delete
Suprimase

A diplomatic representative from the
U.A.R.'s Embassy in Switzerland

Ajouter
Add
Añádase

Dr. Ali Samir SAFWAT
2ème Secrétaire à la Délégation de la
R.A.U. auprès de l'Office Européen
des Nations Unies

Délégation de la R.A.U.
2 Place des Eaux-Vives
Genève
T. 35 33 30

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Secrétaire de la Délégation/ Secretary of the Delegation/
Secretaria de la delegación

Melle Hjördis BJERNERT

310. ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE (O.M.M.)
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION (W.M.O.)
ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL (O.M.M.)

Observateur/ Observer/ Observador

Dr. H. SEBASTIAN
Chief of the Technical Assistance Unit
of the Secretariat of O.M.M.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 62

GINEBRA

Martes, 10 de noviembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Martes, 10 de noviembre

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Subcomisión F2	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial G	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión H1	Sala L - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4C	Anulada
A las 9 de la mañana	Región 1 - 4D4	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Región 3 - 4D7	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4E	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 5	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7E	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subgrupo de trabajo especial 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A4	Sala D - Palais des Expositions
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Subgrupo de trabajo 5B4	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Comisión D (Presidente Dr. Nicotera): Aprobación de los informes de las 5.^a y 6.^a sesiones (Documentos N.ºs 114 y 129); proposiciones relativas a la estructura de la Unión (Proposiciones N.ºs 71, 76, 83 y 89 del Cuaderno, y Documentos N.ºs 107, 110, 122, 125, 126, 127 y 128).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La SESION PLENARIA: Aprobación del acta de la 6.^a sesión plenaria (Documento N.º 486 y Corrigendum N.º 1); tercer informe del Grupo especial - Atribuciones de frecuencias para la investigación espacial (Documento N.º 478); designación del actual Miembro "Colonias, Protectorados, Territorios de Ultramar y Territorios bajo tutela o mandato del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte" (Documento N.º 480); informe del Grupo especial creado por el pleno de la Conferencia (Documento N.º 526); Proposiciones N.ºs 4602 - Emisiones en altas frecuencias; 4603 - Emisiones de modulación de frecuencia, y 4604 - Fabricación de receptores de radio-difusión de precio módico (páginas 825.2 y 825.3 del Cuaderno de proposiciones).

Grupo especial de la Comisión 5 (Presidente Sr. Mirza): Continuación del debate sobre el Documento N.º DT 645 y examen de los Addenda N.ºs 1 y 2.

MODIFICACIÓN DE LA LISTA DE PARTICIPANTES

En breve se publicarán dos hojas rectificativas de la lista de participantes.

Se ruega a los participantes que las inserten en la lista que lleva el N.º 6 y sustituyén a las páginas:

Sec. 6/1 Rev.1

Sec. 6/2 Rev.1

Sec. 6/2/1 Rev.1

Sec. 6/2/2 Rev.1

EN LA COMISIÓN H

Bajo la presidencia de don José Garrido, la Comisión de Finanzas de la U.I.T. sostuvo un largo debate sobre las siguientes cuestiones:

- Presupuesto único, y
- Creación de un Fondo de provisión.

Después de oídos los argumentos en contra y en pro de la introducción de un presupuesto único, la Comisión adoptó el principio del mismo.

Resultado de la votación: En favor, 18; en contra, 8; abstenciones, 3.

La Comisión quedó de acuerdo en discutir los detalles de la introducción de tal presupuesto si su decisión es ratificada por el pleno de la Conferencia.

Por lo que respecta a la creación de un Fondo de provisión, la Comisión se pronunció en favor de que se mantenga el sistema actual de financiación por medio de anticipos del Gobierno de la Confederación Suiza.

Resultado de la votación: En favor, 21; en contra, 2; abstenciones, 4.

En breve se presentará un informe de esta sesión tan importante de la Comisión de Finanzas al pleno de la Conferencia de plenipotenciarios, la cual deberá pronunciarse sobre las dos cuestiones discutidas por la Comisión.

SESIONES DE LA SUBCOMISIÓN F2

La Subcomisión F2 de la Conferencia de plenipotenciarios se reunirá esta semana dos veces, y no una sola como se ha publicado en el programa semanal como consecuencia de un error de transcripción.

Estas sesiones de la Subcomisión F2 se celebrarán el martes, 10 de noviembre, a las 3 de la tarde, en la Sala E, y el viernes, 13 de noviembre, a las 3 de la tarde, en la misma Sala (Bâtiment Electoral).

REUNIÓN DEL GRUPO 7A ESPECIAL

La sesión del Grupo 7A especial, prevista para hoy en la Sala D, se celebrará a las 11 de la mañana y no a las 9.

COMISIÓN 4

EL RELATOR TIENE LA CULPA

La Comisión celebró su vigésimosegunda sesión en los fríos e inhospitalarios parajes del Palais des Expositions. La mayoría de los delegados, con gran prudencia, conservaron puestos los abrigos así como cuantas prendas invernales llevaban.

La sesión se inició bastante movida ya que el Presidente de uno de los Grupos de trabajo se quejó de que el relator concedió escasa importancia a las prudentes advertencias que hizo durante la sesión anterior. Al parecer, y según lo demuestran nuestras notas, hallaron más eco sus palabras en nuestro "Electrón" N.º 56 que en el informe de la sesión.

En general, la mayor parte de los Subgrupos esperan terminar su labor esta semana, a excepción del Grupo de trabajo 4D cuyo Presidente, Sr. Sowton, manifestó que le resultaba imposible avanzar la fecha de 23 de noviembre que fijó hace unas siete semanas. El Presidente del Grupo de trabajo 4G, Sr. Myers, se lamentó del "progreso negativo" que parece que predomina en su Grupo de trabajo, pero así y todo cree que será posible completar sus tareas hacia fines de esta semana. Se expuso la necesidad de que la labor de los Grupos de trabajo finalice cuanto antes, y el Presidente, habiendo tomado nota de dichas opiniones así como de diversas sugerencias, someterá la cuestión a la Comisión de organización.

La Comisión terminó el examen de uno de los apartados pendientes del primer informe del Grupo de trabajo 4A y podrá ya someter el texto revisado de los Artículos 3 y 4, así como de parte del 5 a la Comisión de redacción.

Se examinó nuevamente la cuestión de la compartición de las bandas de frecuencias 7 000 - 7 100 y 7 100 - 7 300 kc/s entre el servicio de aficionados y el de radiodifusión, y se aprobó un proyecto de nuevo texto de la resolución con objeto de dar efectividad a la decisión de la Comisión. Sin embargo, se produjo una fuerte oposición a la proposición de los Estados Unidos de América de que se estableciera una nueva disposición para dar efecto a los cambios de atribuciones, recibiendo el delegado de Italia gran apoyo al expresar su opinión de que no es razonable que las administraciones acepten una proposición que virtualmente significa que el nuevo Cuadro no puede entrar en vigor hasta que la última estación de radiodifusión haya cesado de operar en la banda 7 000 - 7 100 kc/s. La proposición fue rechazada en votación nominal.

COMISIÓN F

La Comisión F, después de examinar una proposición de Checoslovaquia tendiente a que se comunique a los territorios que cuentan con su propia administración de telecomunicaciones pero que no son Miembros de la Unión, la celebración de las Conferencias de la Unión con objeto de que puedan enviar observadores, decidió en votación adoptar una contraproposición de los Estados Unidos de América de que se supriman las disposiciones actuales del Reglamento en virtud de las cuales el gobierno invitante, de acuerdo con el Consejo de Administración o a propuesta de éste, puede invitar a los gobiernos no participantes a que envíen observadores a la Conferencia con carácter consultivo.

GRUPO DE TRABAJO 5A

El Grupo de trabajo 5A terminó ayer el examen del Documento N.º DT 634 relativo al modelo de formulario para la notificación de frecuencias. Como resultado de varias sugerencias, el Grupo de redacción tendrá que examinar de nuevo algunos apartados relativos a las instrucciones generales para cumplimentar el formulario.

Las discusiones se orientaron luego hacia el contenido del Documento N.º DT 694 (proyecto de Artículo 11), llegándose hasta la página 3. La discusión continuará mañana.

REUNIÓN DE LA COMISIÓN G

Se recuerda a los participantes que la próxima sesión de la Comisión G tendrá lugar el miércoles, 11 de noviembre, a las 3 de la tarde y no el martes, 10 de noviembre, como se anunció en un principio. El Orden del día de la sesión del miércoles será el mismo que el fijado para el martes (Documento N.º DT 40).

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Dr. Håkan STERKY
(et Mme.)

Hôtel Century
24 Avenue de Frontenex
Genève
T. 36 80 95

Changements d'adresse

Changes of Address

Cambios de dirección

57. LUXEMBOURG
LUXEMBURG
LUXEMBURGO

Délégué / Delegate / Delegado

M. Louis WEHENKEL
(et Mme.)

13, rue de Bâle
Genève

61. MONACO
MONACO

Expert / Consultant / Asesor

M. Gustave AUVRAY
(et Mme.)

jusqu'au 24/11: Hôtel Richemond
8 - 10, rue A. Fabri
Genève
T. 32 71 20

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Harry EMBE
(et Mme)

Hôtel Century
24 Avenue de Frontenex
Genève
T. 36 80 95

Autres informations
Other information
Otros asuntos

29. EQUATEUR
ECUADOR

Observateur / Observer / Observador

S.E.D. José Vicente TRUJILLO
(y Sra)

71. PHILIPPINES (République des)
PHILIPPINES (Republic of the)
FILIPINAS (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Francisco TRINIDAD
(and Mrs)

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

M. Anis Tewfik EL BARDAI

lire)
read)
léase)
Directeur général de l'Administration
des radiocommunications

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*Dr. Håkan STERKY
(et Mme)

Hôtel Century
24 Avenue de Frontenex
Genève
T. 36 80 95

Changements d'adresse
Changes of address
Cambios de dirección

61. MONACO
MÓNACO

Conseiller technique / Consultant / Asesor

*M. Gustave AUVRAY
(et Mme)

jusqu'au 24/11 :

Hôtel Richemond
8-10 rue Ad. Fabri
Genève
T. 32 71 20

Autres informations
Other information
Otros asuntos

53. LAOS (Royaume du)
LAOS (Kingdom of)
LAOS (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

S.A.R. Tiao CHANTHARANGSI

remplacé après son départ par:
replaced after his departure by:
sustituido al marcharse por:

M. SENGLIER

71. PHILIPPINES (République des)
PHILIPPINES (Republic of the)
FILIPINAS (República de)

*Mr. Francisco TRINIDAD
(and Mrs)

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

*H.E. Dr. Mahmoud Mohammed RIAD

lire)
read) Director-General of Telecommunications
léase) Organization

Délégué / Delegate / Delegado

*Mr. Anis Tewfik EL BARDAI
Director-General of Radiocommunications
Administration

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

Sr. D. José Vicente HERNANDEZ
(y Sra)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 63

GINEBRA

Miércoles, 11 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 11 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo especial D	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo Comisión B	Despacho 3 - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Grupo de trabajo especial G	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D especial	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Región 1 - 4D8	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4E3	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 2 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D2	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 2,15 de la tarde	Grupo de trabajo especial 4	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Región 1 - 4G2	Sala H - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión E (Presidente: Sr. Colt de Wolf): Examinará el informe de la 3.^a sesión de la Comisión (Documento N.º 104); tratará de la Asistencia Técnica (continuación del debate) - participación en el Programa Ampliado (Capítulo 9 del Informe del Consejo de Administración y Documentos N.ºs 62, 63, 64, 66, 73 y 74); administración del programa de la U.I.T. (Documento N.º 12); imputación de los gastos administrativos y de ejecución (Sección 14.4 del Informe del Consejo de Administración); condiciones de participación en las actividades del Fondo especial de las Naciones Unidas (Sección 14.5 del Informe del Consejo de Administración y Documento N.º 13); actividades de asistencia técnica propias de la U.I.T. (Sección 9.5 del Informe del Consejo de Administración, Documentos N.ºs 11, 73 y 74, y Proposiciones N.ºs 59, 239 y 276).

La Comisión G (Presidente: Sr. Wolverson): Examinará los informes de la 2.^a y 3.^a sesiones (Documentos N.ºs 71 y 108); la cuestión del Fondo de Pensiones (Documento N.º 120), y la de la Caja de Pensiones del Personal de la O.I.T. (Documento N.º 101).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Subgrupo de trabajo 4G2 (Región 1) (Presidente: Sr. Myers): Tratará de la reducción del número de notas al pie del Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias entre 10 500 y 40 000 Mc/s, por lo que respecta a la Región 1 (Documentos N.ºs 449 y DT 714).

El Grupo de trabajo 5B (Presidente: Sr. Autelli): Escuchará los informes verbales de los Presidentes de los Subgrupos de trabajo, y examinará los informes de los Subgrupos de trabajo 5B1 (Documento N.º DT 719) y 5B2.

El Grupo de trabajo 6A (Presidente: Sr. Allen): Examinará el informe de la 14.^a sesión (Documento N.º 502); los términos que quedan por definir (Documento N.º DT 536, Addendum N.º 1); los términos ya estudiados y cuyo examen ha sido diferido; el Artículo 1, Sección VI, Términos relativos a la explotación (Proposiciones N.ºs 31 y 279, páginas 41 y 94 del Cuaderno de proposiciones).

La Comisión 7 (Presidente: Sr. Ehnle): Examinará el informe de la 11.^a sesión (Documento N.º 530), así como los textos contenidos en los Documentos N.ºs 476, 489 y 534.

La Subcomisión 7A (Presidente: Sr. Bouchier): Examinará los informes de las sesiones 20.^a y 21.^a (Documentos N.ºs 496 y 499, con sus Anexos); estudiará la Proposición N.º 5126 relativa al Apéndice 13 - República Federal de Alemania (Documento N.º 72); examinará el informe del Grupo de trabajo 7A2 (Documento N.º DT 534) y la Proposición N.º 5562 - Venezuela (Documento N.º 527); examinará el primero y el segundo informes del Grupo de trabajo 7A4 (Documentos N.ºs DT 699 y 709); el Artículo 294 de las Actas finales de la C.A.E.R. (recuérdese), la Resolución N.º 8 de las Actas finales de la C.A.E.R., y la Recomendación N.º 7 de las Actas finales de la Conferencia Radiotelefónica del Mar Báltico y del Mar del Norte.

La Subcomisión 7B (Presidente: Sr. Billington): Examinará los informes de las sesiones 17.^a, 18.^a y 19.^a (Documentos N.ºs 504, 505 y 511); los textos del Anexo al documento N.º 511; la Recomendación anexa al Documento N.º 505; los informes de los Grupos de trabajo 7B5, 7B6 y 7B7, y el informe del Grupo de trabajo especial sobre la introducción de un cuadro para deletrear cifras (Documento N.º DT 675).

EN LA COMISIÓN D

"EL PASO DEL DIABLO" (CONTINUACIÓN)

No se ha atravesado todavía el Paso del Diablo. Sin embargo, al aceptar la Comisión D la proposición del Sr. Fathy Ghoith, delegado de Kuwait, un Grupo de trabajo o, digámoslo mejor, una patrulla de choque, constituida únicamente por representantes de las delegaciones que han presentado proposiciones sobre la estructura y organización de la Unión, va a lanzarse ya a la conquista del "Paso del Diablo". Descamos a esta patrulla que pueda conquistarlo y atravesarlo lo más rápidamente posible porque ya empiezan las cimas a cargarse de nieve y será cada día más difícil evitar las avalanchas y pasar del valle del presente al valle del futuro.

El mandato de este Grupo o patrulla de choque, consiste en lo siguiente:

- a) Preparar un documento que contenga todas las proposiciones formuladas acerca de la organización de la Unión y tenga en cuenta toda proposición directa o indirecta conexas;
- b) Presentar todos los argumentos en favor o en contra de estas diversas proposiciones;
- c) Obtener la opinión de los directores de los Comités consultivos y del Secretario General ad interim, e
- d) Indicar las modificaciones que habrían de introducirse en el Convenio a consecuencia de tal o cual cambio.

Los miembros del Grupo de trabajo tendrán, pues, que considerar que su labor esencial consiste en dejar destilar hasta cierto punto las diversas proposiciones y en esforzarse por llegar a lo que el Sr. Drevet (Francia) ha calificado de "síntesis necesaria".

SESIÓN PLENARIA DE LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES
"EN LA ENCRUCIJADA" LA I.F.R.B. - LA RADIO SIN BARRERAS

Reunida en sesión plenaria, bajo la presidencia del Sr. Charles J. Acton, la Conferencia de Radiocomunicaciones ha adoptado importantes decisiones.

Basándose en el tercero y último informe del Grupo especial encargado de la atribución de frecuencias para las investigaciones espaciales, considerando la Conferencia, como tan claramente explicaron el Capitán Charles Booth y el Sr. T.A.M. Craven, jefes respectivamente de las Delegaciones del Reino Unido y de los Estados Unidos de América, que se halla en una encrucijada, ha decidido recomendar lo siguiente:

- La convocación, en principio, a fines de 1963 de una conferencia administrativa extraordinaria de radiocomunicaciones de un mes aproximado de duración, y cuyo Orden del día se base en el que figura en el Anexo 2 al documento N.º 487;
- El examen de la situación por el Consejo de Administración en sus reuniones anuales de 1962 y 1963, en vista de las informaciones recibidas de los Miembros y Miembros asociados de la Unión, del C.C.I.R. y de las demás organizaciones interesadas;
- La invitación a los Miembros y Miembros asociados de la Unión que lancen satélites artificiales durante el periodo de investigaciones espaciales que preceda a la conferencia administrativa extraordinaria de radiocomunicaciones prevista para fines de 1963, a que informen al Consejo de Administración y a los organismos técnicos competentes de la U.I.T. de las frecuencias utilizadas y de los progresos técnicos realizados en el empleo de las telecomunicaciones para la investigación espacial;

Se invitará al C.C.I.R. a que estudie:

- a) La cuestión de la identificación de las emisiones radioeléctricas procedentes de los satélites artificiales y otros vehículos del espacio;
- b) Las disposiciones que han de adoptarse para interrumpir las emisiones radioeléctricas de los satélites artificiales y demás vehículos espaciales en un momento dado.

Se ha invitado a las administraciones de los países que lanzan satélites artificiales u otros vehículos del espacio a que consideren los problemas mencionados y presenten al C.C.I.R. los resultados de sus estudios.

La Conferencia ha decidido transmitir a la Conferencia de plenipotenciarios el texto preparado por el Grupo especial en respuesta a las preguntas formuladas por esta última sobre la I.F.R.B.; esto es, el texto contenido en el Documento N.º 526, que ha sido objeto, no obstante, de ligeras modificaciones. El texto modificado contendrá en Anexo la opinión de la minoría.

Una vez adoptado en votación nominal por 47 votos contra 9 y 9 abstenciones el texto modificado, los representantes de Checoslovaquia, Hungría, Bielorrusia, Polonia, Ucrania, Rumania y Albania precisaron que compartían el criterio de la U.R.S.S. y el de Bulgaria a este respecto. El delegado de Italia, por su parte, estimó que el número de miembros de la I.F.R.B. debía ser de 7; los delegados de Grecia, Suecia y Suiza pusieron de relieve que eran partidarios de que el citado número fuera de 9, elegidos de acuerdo con sus calificaciones personales, y los delegados de Noruega y Portugal indicaron que sus Gobiernos eran también partidarios de que se redujera el número de miembros de la I.F.R.B. El Sr. Booth, jefe de la Delegación del Reino Unido, recordó las proposiciones inglesas a este respecto, según las cuales los miembros de la I.F.R.B. no han de ser necesariamente súbditos de diferentes países.

El Presidente de la I.F.R.B., Sr. Sundaram, declaró que la Junta no estaba de acuerdo con ciertas declaraciones que figuran en el texto en que se expone la opinión de la minoría.

Seguidamente la Conferencia pasó al examen de las proposiciones de la Delegación de Marruecos, que emanan de la UNESCO, esto es, las Proposiciones N.ºs 4602, 4603 y 4604. El representante de Marruecos y el observador de la UNESCO, Sr. Julián Behrstock, expusieron que en realidad la finalidad de estas proposiciones consistía en crear una radiodifusión que verdaderamente no tuviera barreras, con objeto de que todos los países del mundo puedan beneficiarse de los fantásticos progresos técnicos recientemente alcanzados. Para lograrlo, sería necesario o bien reducir las necesidades de cuantos vienen utilizándolas desde hace mucho tiempo, o bien reducir las normas técnicas o bien ampliar las bandas reservadas a la radiodifusión. Pero, ¿cuán difíciles son estas tareas! Para conseguir el libre intercambio y la libre circulación de datos e informaciones mediante la palabra y la imagen, para llegar a una mejor armonía y a una mayor cooperación entre los pueblos, hay que salir de este verdadero callejón sin salida en que hoy nos encontramos, y acabar con este hecho indiscutible de que sean tantos los países que sólo cuentan con algunos aparatos receptores para millares de personas.

La Conferencia decidió aceptar en principio la Proposición N.º 4603 que prevé que los Miembros y Miembros asociados de la Unión estudien la posibilidad de que sus servicios nacionales de radiodifusión hagan emisiones de modulación de frecuencia. Incumbirá a la Comisión de redacción ultimar el texto apropiado para esta recomendación.

En lo que respecta a la Proposición N.º 4602 relativa a las emisiones por altas frecuencias, hay que aguardar a que se conozcan los resultados de la Comisión 5. En cuanto a la Recomendación N.º 3 relativa a la construcción de aparatos de radiodifusión de precio módico, se ha admitido el principio y el C.C.I.R. preparará un texto a este respecto para someterlo a la Conferencia, en el que se prevea un estudio por el C.C.I.R. sobre la posibilidad de que se construya un aparato receptor, eficaz, normalizado y de precio módico, que responda especialmente a las necesidades de los radioescuchas de los países insuficientemente equipados.

El Sr. Booth (Reino Unido) puso de relieve que no se trataba de nuevos problemas y que la Conferencia se interesaba en ellos desde hace 12 semanas, subrayando, además, que la contribución del C.C.I.R. sólo podía ser una contribución puramente técnica.

Hablando en nombre de la O.I.R.T., el Sr. Joachim (Checoslovaquia) recordó que esta organización había estudiado ya el problema de los aparatos receptores de precio módico en la Conferencia de Sofía en 1957, y con motivo de una conferencia celebrada en Corea en 1959. La O.I.R.T. facilitará gustosa al C.C.I.R. cuantos elementos de información posee al respecto.

El delegado de Pakistán, apoyado por el de Irán, evocó las necesidades de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo, y subrayó el peligro de las interferencias deliberadas. El delegado de Yugoslavia insistió sobre la importancia que revisten los planes de asignación de frecuencias para los servicios fijos y de radiodifusión.

*

*

*

La Conferencia decidió asimismo, y ello con objeto de facilitar los trabajos de la Comisión de redacción, que siempre que en el texto inglés y español figure la expresión "ciclos por segundo", en la versión francesa figure la palabra "hertz".

El Artículo 47 -el pobre-, que no había sido tratado como todos los demás, ya que fue remitido a estudio a una Comisión o Grupo, ha sido pasado directamente a la Comisión de redacción.

En el curso de los debates de ayer, el delegado de Cuba expuso la opinión de que las Conferencias de la U.I.T. debieran celebrarse más a menudo, lo mismo que las de las demás organizaciones internacionales, pero esta opinión debió pasar desapercibida porque ninguno de los presentes hizo observar al respecto que es muy raro que las conferencias de las demás organizaciones internacionales duren cinco o seis meses.

EN LA COMISIÓN E

LA U.I.T. Y LA ADMINISTRACIÓN DE SU PROGRAMA DE ASISTENCIA TÉCNICA

La Comisión E, que se reunió ayer por la tarde en el Palais Wilson en la Maison des Congrès, escuchó en primer término a su Presidente, Sr. Colt de Wolf, quien recordó que el edificio fue construido con carácter provisional para albergar a la Conferencia del desarme. Puso de relieve que existe una fotografía con los grandes de la época y cierto joven...

La cuestión que había que examinarse era la de la dirección por la U.I.T. de los trabajos de carácter administrativo que actualmente asumen las Naciones Unidas. El aspecto financiero es, como siempre, la base de todo problema y los delegados no aceptaron la proposición presentada por el Secretario General ad interim en el Documento N.º 12 sino después de cerciorarse de que la operación no ha de traducirse en un aumento de gastos para el presupuesto de la U.I.T. Por 22 votos contra 11 y con 3 abstenciones, la Comisión adoptó esta proposición y en lo sucesivo incumbirá a la U.I.T. realizar todos los trabajos puramente administrativos de su programa de asistencia técnica.

GRUPO DE TRABAJO 5A

El Grupo de trabajo 5A terminó ayer el examen del proyecto del nuevo Artículo 11 (Documento N.º DT 694) que se remitirá ahora al Grupo de redacción para que estudie las modificaciones propuestas durante las deliberaciones.

Las sesiones del Grupo de trabajo 5A previstas para esta mañana y para el jueves por la mañana, han sido anuladas para que el Grupo de redacción pueda realizar sus trabajos.

SESIÓN DE LA COMISIÓN G

El Orden del día para la sesión de hoy de la Comisión G será el mismo que el publicado en un principio para el martes, 10 de noviembre (Documento N.º DT 40).

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

14. CANADA
CANADA

Délégué / Delegate / Delegado

delete : Mr. J.E.G. HARDY
Financial Adviser
Department of External Affairs

and insert instead :

Mr. J.M. HARRINGTON
Financial Adviser
Department of External Affairs

28. ENSEMBLE DES ETATS et TERRITOIRES représentés
par l'Office français des Postes et Télécommuni-
cations d'OUTRE-MER

GROUP OF THE DIFFERENT STATES and TERRITORIES
represented by the French OVERSEAS Postal and
Telecommunication Agency

CONJUNTO DE ESTADOS y TERRITORIOS representados
por la Oficina francesa de Correos y Telecomu-
nicaciones de ULTRAMAR

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

(En l'absence de M. Honoré FARAT)

M. Jean MEYER
Directeur général de l'Office central
des Postes et Télécommunications
d'Outre-Mer

(et Mme)

Hôtel Mirabeau
4, rue de Candolle
Genève
T. 25 33 20



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 64

G I N E B R A

Jueves, 12 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Jueves, 12 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial D	Sala G - Bâtiment Electoral
	Comisión F	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala PW - Maison des Congrès

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4A	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 4D especial	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D5	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4E	Sala C - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 5B	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4D	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4G	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala F - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 5B6	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4D (Presidente: Sr. Sowton): Examinará el informe del Subgrupo de trabajo 4D10 (Documento N.º DT 737); el primer proyecto de informe del Grupo de trabajo 4D a la Comisión 4 (Documento N.º 718), y los informes de los diversos Subgrupos.

La Comisión 7 (Presidente: Sr. Ehnle): Examinará el informe de la 11.ª sesión (Documento N.º 530), y los textos contenidos en los Documentos N.ºs 476, 489, 534 y 522.

El Grupo de trabajo 7A7 (Presidente: Sr. E. Ron): Terminará el examen sobre la inclusión en el Nomenclátor de las estaciones costeras, de las informaciones relativas a ciertos servicios especiales (véase la Proposición N.º 4556); examinará los textos contenidos en el Anexo al Orden del día; el Apéndice 6; estudiará las Proposiciones N.ºs 4560, 2742, 2746, 2748 y 2749, Documento N.º 304, y la transferencia de las Partes A, B, y C del actual Nomenclátor de las estaciones costeras y de barco al nuevo Nomenclátor de las estaciones costeras y al nuevo Nomenclátor de las estaciones de barco.

REUNIÓN DE LA COMISIÓN F

Queda anulada la sesión de la Comisión F prevista para hoy a las 3 de la tarde, así como la sesión de la Subcomisión F2 anunciada para el viernes por la tarde.

La Comisión F se reunirá en la Sala E, el viernes, 13 de noviembre a las 3 de la tarde.

LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS ELEGIRÁ AL SECRETARIO GENERAL,
AL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO O A LOS SECRETARIOS GENERALES ADJUNTOS

Al comenzar ayer la sesión de la Comisión D, no tuvo buena suerte el Sr. Klokoy (U.R.S.S.) puesto que expuso tan brillantes argumentos en favor de una reforma radical de la I.F.R.B. que la Comisión comprendió, después de dos intervenciones del Sr. Colt de Wolf (Estados Unidos de América), que iba descarriada al discutir esta cuestión de la I.F.R.B. antes de que el pleno de la Conferencia hubiera tenido conocimiento del documento que, sobre este asunto, contiene las respuestas a las dos preguntas hechas a la Conferencia de Radiocomunicaciones, y relativas a la organización y tareas de la I.F.R.B.

No obstante, el Sr. Klokoy no se descorazonó por ello, y explicó con vigor y lógica por qué razones parecía a las Delegaciones de la República Popular de Ucrania y de la U.R.S.S. que la Conferencia de Plenipotenciarios debía elegir directamente al Secretario General y al Secretario General adjunto o a los Secretarios Generales adjuntos.

La tesis y los argumentos esgrimidos por el jefe de la Delegación soviética recibieron el apoyo de las Delegaciones de Hungría, México, Australia, Viet-Nam, Malaya, Marruecos, Israel, Birmania, República Árabe Unida, Italia, R.S.S. de Bielorrusia, Bulgaria, Yugoeslavia, Ceilán, Ghana, Afganistán y Polonia que explicaron las razones por que creían justificado el principio de la proposición de Ucrania y de la U.R.S.S.

Los defensores de esta proposición declararon que su adopción tendría por resultado dar mayor prestigio, autoridad e importancia, a los más altos funcionarios de la Unión, responsables ante el Consejo, al ser elegidos por la mayor autoridad, la autoridad soberana de la Unión, por los Estados mayores, libres para ejercer su derecho de selección y de voto directo y sin intermediario, en una elección más democrática, esto es: por la Conferencia de Plenipotenciarios. Además, contra esta modificación del Convenio no podrían esgrimirse obstáculos de carácter jurídico. En Atlantic City se supo resolver una dificultad de este género por medio de un Protocolo permitiendo la selección o el mantenimiento en funciones de los Sres. von Ernst, Léon Mulatier y Gerald C. Gross.

Los delegados de Marruecos, Italia y Polonia pusieron de relieve, por otra parte, que si se encargaba de las elecciones a la Conferencia de plenipotenciarios, se aseguraría así una uniformidad de procedimiento, en las elecciones, para los distintos organismos de la Unión.

El delegado de Checoslovaquia precisó que le parecía extraño que se hiciera elegir al Secretario General, su adjunto o sus adjuntos, por una décima parte solamente de los Miembros de la Unión.

Al hablar en contra de la proposición de la U.R.S.S. y de Ucrania, el Sr. Colt de Wolf (Estados Unidos de América) puso de manifiesto que en Atlantic City no había Secretario General, y que entonces había que tomar decisiones en el marco de lo estipulado en el Convenio de Madrid; que el próximo Consejo de Administración sería más numeroso y más representativo; que la Conferencia de plenipotenciarios no se reúne más que a intervalos irregulares y tardíos. El Sr. Daniels (Reino Unido), por su parte, insistió sobre el hecho de que el Secretario General es responsable ante el Consejo de Administración, cuyos miembros tienen un profundo conocimiento del trabajo de la Secretaría.

Al proponer el delegado de Polonia que se terminara la discusión, y que se pasara a la votación, la Comisión procedió al voto secreto, para saber si estaba en favor del principio de la elección, por la Conferencia de plenipotenciarios, del Secretario General, del Secretario General adjunto o de los Secretarios Generales adjuntos. El resultado de la votación fue el siguiente:

55 en favor, 13 en contra, y 1 abstención.

Conviene poner de relieve que antes de la votación ciertos delegados dejaron entrever que pensaban en una modificación de la proposición original de Ucrania y de la U.R.S.S. El delegado de México, Sr. Núñez Arellano, apoyado por los delegados de Israel, Viet-Nam, Ceilán, Australia y Bélgica, estimó que el Consejo de Administración debería tomar las medidas necesarias para el caso de quedar vacante el cargo de Secretario General, de Secretario General adjunto o de los Secretarios Generales adjuntos, en espera de la siguiente reunión de la Conferencia de plenipotenciarios. El delegado de Malaya estimó que si el Consejo de Administración tenía que tomar una decisión en caso de producirse alguna vacante, debía pedir a todos los Estados que dieran a conocer las aptitudes de los posibles candidatos. El delegado de Etiopía manifestó que en cada reunión de la Conferencia de plenipotenciarios debería reemplazarse o reelegirse al Secretario General. El delegado de Yugoeslavia declaró que el Consejo de Administración, durante los últimos meses, no había elegido al Secretario General, y que había aplazado la decisión. En lo futuro, el Consejo de Administración debería recibir como mandato firme el de proceder a una elección, en caso de producirse vacantes, en la reunión inmediata a la vacante del cargo de Secretario General o de Secretario General adjunto.

BIENVENIDO SUBGRUPO DE TRABAJO 5B4 Y HASTA LA VISTA

El Subgrupo de trabajo 5B4 (Radiodifusión por altas frecuencias) terminó sus tareas en la 13.^a sesión, bien avanzada la noche de lunes, 9 de noviembre. El Grupo ha trabajado intensamente desde el 18 de septiembre, estudiando los proyectos de planes preparados por la I.F.R.B. y examinando las proposiciones formuladas a este respecto por las Administraciones. Puede decirse que la mayoría de las 13 sesiones se celebraron en días consecutivos y que el número de participantes fue mayor que el permitido por la capacidad de las salas en que tuvieron lugar. Las discusiones fueron muy animadas y llenas de interés.

Se redactó un procedimiento para la gestión de las frecuencias de las bandas del servicio de radiodifusión por altas frecuencias, que recibió el apoyo de la mayoría, aun cuando algunas delegaciones no estuvieron de acuerdo o hicieron comentarios sobre las distintas etapas del procedimiento. De acuerdo con las decisiones del Grupo, el informe es objeto de revisión por el paciente y circunspecto Presidente Sr. Sven Gejer de Suecia, que precisará el procedimiento y remitirá las recomendaciones a la Subcomisión 5B. Este informe, que se encuentra actualmente en preparación, obrará en poder de las delegaciones el próximo viernes, de forma que el Grupo de trabajo 5B podrá proceder seguidamente al examen final del procedimiento. Una característica interesante de la labor del Grupo ha sido la constante necesidad de crear Grupos de trabajo especiales y Grupos de redacción que casi siempre parecieron merecer la aprobación general, pero que se complicó por el deseo expresado por casi todas las delegaciones de participar en ellos.

Al clausurar la sesión, el Presidente dió las gracias a todos los delegados por su cooperación y especialmente a cuantos tan arduamente han trabajado en aras del interés común, aun cuando no siempre estuvieron de acuerdo con algunos aspectos del procedimiento. Manifestó también su agradecimiento, en nombre del Subgrupo al relator, Sr. Frank Axon de la B.B.C., al Sr. M. Strohfeldt de Australia, al Presidente del Grupo especial y a los Sres. Gaver, Wang y Menzel de la I.F.R.B., por su intensa labor y ayuda. Se llegó a la conclusión de que, con la buena voluntad de todas las Administraciones, el procedimiento adoptado en principio por la mayoría de las delegaciones, permitirá establecer los cimientos de un servicio de radiodifusión por altas frecuencias mucho mejor.

EL BANQUETE DE LA U.I.T.

NO HAY QUE OLVIDAR que, con motivo de la Conferencia de Plenipotenciarios, la U.I.T. celebrará un banquete en el Hotel des Bergues, el sábado 21 de noviembre de 1959, a las 7,30 de la tarde, al que están cordialmente invitados todos los Delegados de la Conferencia, amigos y huéspedes. Durante el acto harán uso de la palabra el Dr. Sir K.S. Krishnan, y serán también huéspedes de honor los demás conferenciantes. Podrán hacerse las reservas de mesas y recogerse las invitaciones (al precio de 23 francos suizos por persona) en la Oficina de Información, Sra. Pauli, el martes 12 de noviembre a mediodía.

Se ruega a las delegaciones o grupos que deseen se les reserve una mesa independiente lo comuniquen en la Oficina de Información antes del viernes, 13 de noviembre, a las 6 de la tarde.

AVISO IMPORTANTE

La primera de las conferencias, que se celebrará el miércoles, 18 de noviembre, tendrá por tema la Televisión en colores y, la disertación del Dr. Ponte, fijada provisionalmente para el jueves 12, tendrá lugar el viernes, 27 de noviembre.

DOBLE ESCUCHA EN LA COMISIÓN 4

A pesar de la presencia de "gremlins" en el sistema de interpretación que a menudo dio lugar a que los delegados oyeran al orador y al intérprete al mismo tiempo, la Comisión 4 en su sesión de ayer por la tarde, realizó ciertos progresos pero no los suficientes, a juicio del Presidente, quien consideró que la sesión hubiese debido proseguirse. No obstante, en vista de las dificultades que ello hubiera ocasionado a un gran número de delegados, se desechó esta idea.

Al principio de la sesión, el Sr. Børge Nielsen, de Dinamarca, comunicó que su Grupo reducido, que está estudiando la utilización de la banda de frecuencias 315 - 325 kc/s a los fines de la navegación aeronáutica y marítima en el Mar Negro, había llegado a un resultado unánime que atribuyó al magnífico espíritu de colaboración de todos los participantes. El resto de la tarde se consagró al examen del tercer informe del Grupo de trabajo 4B, que fue aprobado con excepción de uno o dos párrafos.

EN LA REGIÓN DE AUSTRALASIA

Nos complace en comunicar una noticia que acabamos de recibir directamente de Australia. Los caballos neozelandeses Macdougall y Nethor Gold, han llegado primero y segundo en la carrera de la Copa de Melbourne, premiada con 15.500 libras, celebrada en Flemington, lo que demuestra que en la región de Australasia existe una magnífica cooperación internacional.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

Capitaine Lars BERGMAN	Hôtel Century
Capitaine de frégate	24, Avenue Frontenex
Etat-Major des forces armées de Suède	Genève
(et Mme.)	T. 36 80 95

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

57. LUXEMBOURG
LUXEMBURG
LUXEMBURGO

Délégué / Delegate / Delegado

M. Léon BODÉ	Hôtel Stop
	5, rue Dancet
	Genève
	T. 24 19 04

Changements d'adresse

Changes of address

Cambios de direccion

94. VENEZUELA (République de)
VENEZUELA (Republic of)
VENEZUELA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Guillermo S. GARCIA	Hôtel Aída
	6. Avenue Henri-Dunant, Apt. 8
	Genève
	T. 26 02 06



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 65

GINEBRA

Viernes, 13 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Viernes, 13 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Comisión B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès
	Comisión F2	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7E	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 7F	Sala D - Palais des Expositions
A las 6,30 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión B (Presidente: Sr. Langenberger), examinará el informe de la 2.^a sesión (Documento N.º 61); el informe del Grupo de trabajo de la Comisión B (Documento N.º 149), y el proyecto de informe al Pleno de la Conferencia (Documento N.º DT 45).

La Comisión E (Presidente: Sr. Colt de Wolf), examinará los informes de la 3.^a y 4.^a sesiones (Documentos N.ºs 104 Rev. y 118); asistencia técnica (Capítulo 9 del Informe del Consejo de Administración y Documentos N.ºs 62, 63, 64, 66, 73 y 74; Sección 14 del Informe; Sección 9.5 del Informe y Documentos N.ºs 73, 74 y 11; Proposiciones N.ºs 59, 239 y 276; Sección 14.5 del Informe y Documento N.º 13).

La Comisión H (Presidente: Sr. Garrido), estudiará la escala de contribuciones para el pago de los gastos de la Unión (Documento N.º DT49); solicitudes de nueva clasificación; proyecto de Resolución relativa a la verificación de las cuentas de la Unión (Documento N.º DT 42); indemnización diaria de los representantes de los Miembros del Consejo de Administración, y examinará las Secciones 11.1 y 11.5 del Informe del Consejo de Administración a la Conferencia de Plenipotenciarios.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 4 (Presidente: Sr. Pedersen), examinará ciertos puntos pendientes del Documento N.º 457; el 4.º informe del Grupo de trabajo 4B a la Comisión 4 (Documento N.º 521); el informe del Grupo especial relativo al método futuro de atribución de las frecuencias (Documento N.º 525) y la proposición de la República Federal de Alemania (Documento N.º 528).

La Comisión 5 (Presidente: Dr. Joachim), examinará el informe de la 13.^a sesión de la Comisión 5 (Documento N.º 467); los informes sobre los progresos realizados por los Grupos 5 especial, 5A, 5B y por sus Subgrupos, así como los documentos definitivos preparados por los Grupos de trabajo.

El Subgrupo de trabajo 5B3 (Presidente: Sr. Bès), examinará los proyectos de recomendaciones elaborados por los Subgrupos de trabajo 5B3 reducido y 5B3 especial (Capítulos II y III del Documento N.º DT 731).

La Subcomisión 7C (Presidente: Sr. van A. Graves), examinará los informes de las 12.^a, 13.^a, 14.^a, 15.^a y 16.^a sesiones (Documentos N.ºs 510, 516, 517, 531 y 541), y el proyecto de informe final de la Subcomisión 7C.

EN LA COMISIÓN D

SOBRE LA ELECCIÓN DEL SECRETARIO GENERAL, DE SU ADJUNTO O DE SUS ADJUNTOS(cont.)

"CUANDO SE TEME A LOS LOBOS"...O..."SI POR DESGRACIA..."

Después de haber decidido la Comisión D el pasado miércoles, por mayoría aplastante, que, en lo sucesivo, el Secretario General, su adjunto o sus adjuntos, serían elegidos por la Conferencia de Plenipotenciarios, cualquiera hubiese creído que sólo quedaban por resolver las modalidades de aplicación de esta decisión. Esto fue lo que trató de demostrar ayer el Presidente Nicotera, en diversas ocasiones, durante una discusión bastante difusa al manifestar que los problemas que quedaban por resolver eran los siguientes:

- 1) Duración del mandato del Secretario General, de su adjunto o de sus adjuntos;
- 2) Intervalo que debe mediar entre las reuniones de las Conferencias de plenipotenciarios;
- 3) Decisión a adoptar en el caso de quedar vacante el cargo de Secretario General, y
- 4) Estatuto jurídico del Secretario General y de sus adjuntos.

Muchos fueron los temas abordados ayer, directa o indirectamente, durante las deliberaciones bastante animadas; pero nos limitaremos a exponer los siguientes por creerlos dignos de mención:

A. Periodicidad de las reuniones de la Conferencia de Plenipotenciarios

A este respecto, el Secretario General ad interim puso de relieve que, entre 1875 y 1932 y entre 1932 y 1947, no se había celebrado ninguna reunión de la Conferencia de Plenipotenciarios y que, si se tenía en cuenta el problema de las economías que han de realizarse, no parece que haya necesidad de celebrar muy pronto una reunión de la Conferencia de Plenipotenciarios después de los trabajos de Ginebra, declaración, ésta, que dió lugar a varias otras. El delegado del Reino Hachemita de Jordania, describiendo la Conferencia de Plenipotenciarios como el Parlamento internacional de las telecomunicaciones, puso de relieve que no sólo incumbía a esta Conferencia realizar con éxito trabajos técnicos, sino también legislativos, y que, en vista de la rapidez con que marcha el mundo, debía reunirse frecuentemente. Los delegados de India y Nueva Zelanda insistieron en que, de todos modos, la Conferencia de Plenipotenciarios tendrá que reunirse en 1965. El delegado de los Estados Unidos de América, evocó la posibilidad de intervalos bastante grandes entre las reuniones de la Conferencia. El delegado de Polonia afirmó que, por muchos deseos que se tenga de realizar economías, no hay que sacrificar los intereses de la Unión ni dudar en hacer todo lo posible por asegurar su funcionamiento democrático. El delegado de Pakistán, insistiendo sobre la importancia de los cambios constantes del mundo moderno, subrayó que, antes de 1947, no existía una Unión establecida en forma de organización democrática; que, entre 1932 y 1947, hubo la guerra, y que, en lo sucesivo, había que prever reuniones periódicas de la Conferencia de Plenipotenciarios.

Con motivo de una declaración -muy probablemente mal interpretada- del Secretario General ad interim, el representante de Suiza precisó que la invitación hecha a la Unión por su Gobierno para la celebración del centenario de la U.I.T., era incondicional.

B. Duración del mandato del Secretario General

A los delegados del Reino Hachemita de Jordania, de Argentina y de Ghana, lo mismo que al Secretario General ad interim, les pareció más razonable una duración de cinco años. El delegado de Israel se mostró partidario de un mandato de seis años y, el de Colombia, estimó que la Unión debería celebrar una especie de Asamblea general cada cinco años.

C. "Si por desgracia ..."

Evocando la posibilidad de que se produjera una vacante del cargo de Secretario General, se utilizaron palabras tales como "guerra", "muerte", "incapacidad" y "circunstancias excepcionales". Resumamos. Los oradores querían referirse a lo denominado comúnmente "lo imprevisible". A este respecto, el delegado de Polonia subrayó que era necesario que todas las delegaciones tuvieran confianza en sí y en su juicio, y el delegado de Bulgaria, tratando de desvanecer fantasmas, citó un proverbio ruso: "No vayas al bosque si temes al lobo".

D. Atribuciones del Consejo de Administración

Como quiera que el delegado de Bulgaria preveía la posibilidad de contar con un Consejo que no dudara en cambiar al Secretario General elegido por la Conferencia de plenipotenciarios, el Presidente Nicotera recordó que, en realidad, el Consejo de Administración no es más que el representante mandatario de la Conferencia de plenipotenciarios y que, en ciertos casos, debe consultar a los Miembros de la Unión antes de adoptar determinadas decisiones.

El delegado de Yugoeslavia hizo observar que, jurídicamente hablando, es inconcebible que el Consejo de Administración ejerza poderes que incumben a la Conferencia de plenipotenciarios y que, por consiguiente, sólo puede adoptar decisiones provisionales en espera de la próxima reunión de esa Conferencia.

*
* *

Fue curiosísimo. Los delegados de Canadá, Estados Unidos de América y Reino Unido manifestaron que no podían pronunciarse sin que el pleno dispusiera de un texto establecido por escrito, llegando el delegado de Canadá hasta el punto de decir que existía un libro lleno de principios sin una sola línea de texto. Por su parte, el delegado de Colombia sostuvo que nadie podía pronunciarse sin haberse decidido antes la cuestión de la periodicidad de las reuniones de la Conferencia de plenipotenciarios, mientras que el delegado de Francia, apoyado por los de la República Árabe Unida, Rumania y Congo Belga, insistió en que se votara inmediatamente, y el delegado de la U.R.S.S. pidió votación secreta. Fue entonces cuando, muy juiciosamente, el Presidente Nicotera propuso a los miembros de la Comisión que se suspendiera el debate y levantó la sesión.

Es perfectamente posible que, si se logra establecer un texto basado en las proposiciones del Sr. Núñez Arellano (México) y Klokov (U.R.S.S.) en lo que respecta a la modificación o sustitución del inciso c) del apartado 12 del Artículo 5, haya posibilidad de resolver los problemas que puedan presentarse, en caso imprevisible, sin riesgo alguno de ser devorado por los lobos.

EL INFORME DEL "GRUPO DE LOS MILAGROS"

"El Electrón de la Mañana", fiel a su palabra dada espontáneamente, se ha abstenido de publicar todo género de informaciones sobre los trabajos del Grupo especial de la Comisión 5 encargado de estudiar los problemas de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo.

El informe del Grupo especial, conocido como "Grupo de los Milagros", acaba de publicarse (Documento N.º 552), y creemos de nuestro deber señalar a todos los participantes en la Conferencia que este documento dará lugar muy en breve a interesantes e importantes deliberaciones en el seno de la Comisión 5.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

415. FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES OPÉRATEURS RADIOTÉLÉGRAPHISTES
INTERNATIONAL FEDERATION OF RADIO OFFICERS
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE OPERADORES RADIOTELEGRAFISTAS

Observateur / Observer / Observador

Mr. Gosta HILDING

Hôtel Century
24, Avenue Frontenex
Genève
T. 36 80 95

Autres informations

Other information

Otros asuntos

1. AFGHANISTAN
AFGANISTAN

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Moussa M. ASGHAR
Telecommunication Engineer
(and Mrs.)

19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

Sr. D. Santiago QUIJANO CABALLERO
Representative Especial del Ministerio de
Comunicaciones

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Arrivées récentes et désignations nouvelles

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Secrétaire de la Délégation / Secretary to the Delegation /
Secretaria de la delegación

Miss Hjördis BJERNERT

Hôtel Century
24, Avenue Frontenex
Genève
T. 36 80 95

Autres informations

Other information

Otros asuntos

1. AFGHANISTAN
AFGANISTÁN

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Moussa M. ASGLAR
Telecommunication Engineer
(and Mrs.)

19. COLOMBIA (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (Republica de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Sr. D. Santiago QUIJANO CABALLERO
Representative Especial del Ministerio de Comunicaciones

Chef-adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation /
Jefe adjunto de la delegación

Sr. D. Roberto ARCINIEGAS
Consejero del Gabinete del Ministro de Comunicaciones

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Luis RAMIREY ARAÑA
Ministerio de Comunicaciones



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 66

G I N E B R A

Sábado, 14 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Sábado, 14 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

a las 9,30 de la mañana Sesión plenaria Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9,30 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4B2 (Notas al pie)	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4D4 (Región 1)	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4E Grupo de trabajo 7A7	Sala E - Bâtiment Electoral Anulada
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

El Grupo de trabajo 4E (Presidente: Sr. Braga), continuará el examen del proyecto de informe a la Comisión 4 (Documento N.º 654, Rev.).

La Subcomisión 7B (Presidente: Sr. Billington), examinará el informe de la 20.ª sesión (sesión mixta 7B - 7C) (Documento N.º 541); examinará también los textos de los Documentos N.ºs 495 y 539.

EN LA COMISIÓN H - FINANZAS DE LA UNIÓN

En sus sesiones del 11 y 13 de noviembre, la Comisión H se ocupó más especialmente de las cuestiones relativas a las clases contributivas para el pago de los gastos de la Unión (Artículo 13 del Convenio de Buenos Aires).

La Comisión se pronunció en favor del mantenimiento de la escala actual de contribuciones (Artículo 13, apartado 4) y del principio de la libre elección de la clase contributiva (Artículo 13, apartado 5), expresando el deseo de que aquellos países que, teniendo en cuenta la importancia de sus servicios de telecomunicaciones, podrían elegir una clase superior a aquella en la cual están inscritos actualmente, examinen la posibilidad de escoger para el futuro una clase contributiva más en relación con sus recursos económicos.

La Comisión estudió también ciertos problemas inherentes a la verificación de las cuentas de la Unión y decidió proponer al pleno de la Conferencia de Plenipotenciarios que mantenga sin cambio la indemnización diaria establecida para los Miembros del Consejo de Administración (Resolución N.º 33 de Buenos Aires).

Agotado por el momento el Orden del día de la Comisión H, se expresó la esperanza de que las cuestiones que puedan tener repercusiones financieras y que deban examinar previamente otras Comisiones (D, E, G, por ejemplo) sean estudiadas con prioridad. Ello permitirá a la Comisión H proseguir sus trabajos.

EN LA COMISIÓN 5

La Comisión 5 (Procedimiento de registro de frecuencias y Lista internacional de frecuencias) celebró su 14.^a sesión ayer por la mañana, bajo la presidencia del Dr. Miroslav Joachim (Checoslovaquia). Aprobó el informe de su 13.^a sesión y tomó nota del estado de los trabajos de los Grupos 5 especial, 5A y 5B.

El Grupo de trabajo 5 especial ha terminado ya sus tareas y ha preparado el Documento N.º 552 que contiene el informe y las recomendaciones. No obstante, dado que este documento importante acababa de publicarse, se decidió examinarlo en una sesión especial de la Comisión 5, el lunes o el martes próximos.

El Grupo de trabajo 5A no está aún en condiciones de presentar un documento definitivo, pero su Presidente señaló que el Grupo podría terminar sus tareas probablemente dentro de dos semanas. Espera recibir ciertas recomendaciones que, por el momento, estudia el Grupo de trabajo 5B y, con el fin de acelerar la labor, el Presidente del Grupo 5A ha propuesto el envío a su Grupo por el 5B de algunos documentos sin prejuzgar, naturalmente, las decisiones de la Comisión 5.

El Grupo de trabajo 5B podrá sin duda terminar la semana próxima el estudio de los problemas de la Lista internacional de frecuencias inferiores a 27,5 MHz. Para que el Grupo 5B pueda terminar sus trabajos, es necesario que el Subgrupo 5B6, que deberá celebrar su primera sesión a principios de la semana próxima, haya terminado su misión.

La Comisión 5 decidió por unanimidad someter a la aprobación del Pleno de la C.A.R. dos notas, una relativa al Convenio europeo de radiodifusión (Copenhague, 1948), y la otra relativa al Convenio europeo del servicio móvil marítimo (Copenhague, 1948).

Por lo que respecta a la comunicación de las decisiones del Grupo de trabajo 5B al Grupo de trabajo 5A, la Comisión adoptó por unanimidad la solución transaccional propuesta por el Sr. Lalung-Bonnaire (CTAOF); las decisiones unánimemente adoptadas se comunicarán directamente al Presidente del Grupo de trabajo 5A por el Presidente del Grupo de trabajo 5B; las recomendaciones que no obtengan la adopción unánime se transmitirán al Presidente de la Comisión 5, quien las transmitirá al Presidente del Grupo de trabajo 5A y decidirá, en caso necesario, la convocación urgente de la Comisión 5.

No obstante, de acuerdo con la sugestión del delegado de Turquía, este procedimiento no podrá aplicarse en el caso de Grupos más reducidos como, por ejemplo, el Grupo 5 especial.

EN LA COMISIÓN D

EL SEÑOR "X" Y EL SEÑOR "Y"

DE LA ELECCIÓN DEL SECRETARIO GENERAL, DE SU ADJUNTO O DE SUS ADJUNTOS
(Continuación)

La Comisión D reanudó ayer por la mañana la discusión relativa a la duración del mandato del Secretario General.

Al comenzar de la sesión, el Sr. Sterky (Suecia) señaló a la atención de la Comisión dos cuestiones de gran importancia: 1) El Secretario General, Señor "X" o Señor "Y", el Secretario General adjunto o los Secretarios Generales adjuntos son seres vivientes y no muñecos mecánicos. En el momento de llegar a un acuerdo entre la Organización y el Señor "X" o el Señor "Y" hay que tener en cuenta la situación, las posibilidades de ese Señor "X" o de ese Señor "Y". Sería, pues interesante a este respecto, que la Conferencia, recurriera a juristas competentes sobre estas cuestiones. 2) El texto del Convenio que se está preparando no podrá entrar en vigor sino una vez ratificado por los Estados y los Parlamentos interesados. Un protocolo adicional no podría tener efecto inmediatamente. Jurídicamente, incumbe al Consejo de Administración elegir al nuevo Secretario General. Sea como fuere, hay que prever cierto grupo de representantes para "negociar" con el candidato o candidatos posibles.

El delegado de Ghana hizo notar que cuando se pronunció en favor de la elección del Secretario General, de su adjunto o de sus adjuntos por la Conferencia de plenipotenciarios, pensaba que esta Conferencia se reunía cada cinco años.

El Sr. Colt de Wolf (Estados Unidos de América) se pronunció en favor de la proposición del Presidente Nicotera, de constituir un Grupo de trabajo encargado precisamente de tener en cuenta ciertos problemas prácticos y jurídicos como los evocados por los representantes de Canadá, Ghana y Suecia.

A propósito de las observaciones del Sr. Sterky (Suecia), el Sr. El Bardai (República Árabe Unida) señaló que incumbe a la Conferencia de plenipotenciarios y no al candidato o candidatos eventuales, establecer las condiciones de contratación.

Este punto de vista fue apoyado por el representante del Reino Hachemita de Jordania. Los representantes de Dinamarca y de Canadá se pronunciaron también en favor de la constitución de un Grupo de trabajo.

Al decidir la Comisión, en votación secreta, por 46 votos contra 18 y 3 abstenciones, que el Secretario General y el Secretario General adjunto sean elegidos por un periodo de tiempo correspondiente al intervalo entre dos Conferencias de plenipotenciarios consecutivas, el Sr. Sterky (Suecia) declaró que a juicio de su Gobierno, esta decisión perjudicaría los intereses de la U.I.T., y el Presidente Nicotera definió entonces el mandato de un Grupo de trabajo especial que, teniendo en cuenta la Proposición N.º 301 y las decisiones de la Comisión 2, estudiara las cuestiones siguientes:

- a) ¿Qué ocurre en el caso de vacante del cargo o de los cargos?
- b) ¿Cuál es el estatuto jurídico por lo que respecta a la duración limitada del mandato?
- c) ¿Qué ocurre en caso de rescisión?

El Grupo de trabajo, presidido por un representante de la Delegación del Reino Unido y compuesto de los representantes de la U.R.S.S., Checoslovaquia, México, Estados Unidos de América, Colombia, Brasil, Reino Unido, Francia, Unión Sudafricana, Israel, India, Australia y de un jurista de la Delegación suiza, se reunió inmediatamente para comenzar su tarea. Su Presidente, Sr. Daniels (Reino Unido) fue encargado de preparar un documento con las diversas proposiciones y los diversos puntos de vista sobre el problema.

EL INFORME DEL GRUPO ESPECIAL DE LA COMISIÓN 5

El viernes, el Sr. Mirza, Presidente del Grupo especial, al presentar el informe de su Grupo (países nuevos y en vías de desarrollo), hizo la siguiente declaración:

"... Aparte de la introducción, el informe se divide en tres partes, A, B y C:

"La parte A es un resumen de los resultados generales del estudio realizado, basado en las opiniones expuestas por las delegaciones ante el Grupo de entrevistas. En la parte B se da la conclusión deducida de este estudio, y en la parte C se formulan las recomendaciones cuya aplicación, a juicio del Grupo especial, podría allanar las dificultades y resolver los problemas de los nuevos países y de los que se hallan en vías de desarrollo. Estas recomendaciones han sido adoptadas por unanimidad y se presentan contando en la buena voluntad y cooperación internacional, que estimamos indispensables para todos los problemas relacionados con la Unión, especialmente en lo que se refiere a la utilización del espectro radioeléctrico, que nunca ha sido ni será propiedad exclusiva de ningún país Miembro y cuya utilización debe ir modificándose gradualmente si se quieren satisfacer todas las necesidades de los países Miembros.

" Me permitiré señalar que algunas recomendaciones, cuyas repercusiones son mucho más importantes que las expuestas en el informe, han sido presentadas por algunos de los delegados con toda la energía, firmeza y ánimo que merecen. Si bien no ha habido posibilidad de incorporar todas las recomendaciones, el Grupo ha tratado de llegar a una solución transaccional en aras de la unanimidad y todos los problemas han sido discutidos minuciosamente con objeto de conciliar todos los puntos de vista. Las recomendaciones contenidas en el Documento N.º 552 son prácticas y esperamos que sean eficaces. Sugiero, pues, su adopción a fin de ayudar a los nuevos países y a los que se hallan en vías de desarrollo. Agregaré que si alguna delegación considera que las recomendaciones formuladas en este documento no bastan por sí mismas o no son lo suficientemente enérgicas, debe dársele plena libertad para exponer su punto de vista ante la Comisión 5, si así lo desea.

" El Grupo especial ha examinado todos los problemas conexos, con independencia de que en el seno de otros Grupos de trabajo pueda haberse estado examinando algunos problemas análogos. El Grupo especial ha formulado sus recomendaciones sobre estos problemas sin rebasar los límites del mandato que se le confió, como se desprende de la parte C. del informe.

" No quisiera terminar, Sr. Presidente, sin proponer que su Comisión tenga en cuenta estas recomendaciones para incluirlas en forma de disposiciones, resoluciones o recomendaciones."

El Sr. Mirza dio lectura también de una carta que ha recibido del Presidente de la I.F.R.B. y de ciertos extractos del informe del Grupo especial. Manifestó su sincero agradecimiento por la buena voluntad y espíritu de colaboración que ha prevalecido en las deliberaciones del Grupo especial, mencionando en particular la labor realizada por el Sr. Carl W. Loeber (Estados Unidos de América), Presidente del "Grupo de entrevistas" y del "Grupo de redacción".

"ALTERNATIVAMENTE"

Hasta ayer por la tarde, estuvimos casi seguros de comprender el significado del adverbio "alternativamente", pero después de escuchar las deliberaciones de la 24.^a sesión de la Comisión 4, presidida por el Sr. Pedersen, no estamos ya tan ciertos de que las ecuaciones que a continuación reproducimos sean verdaderas:

- i) Alternativamente = o,
- ii) Alternativamente = y o,
- iii) Alternativamente = y y/o o,

y así sucesivamente (o ¿debiera ser o así sucesivamente?)

A causa del poco tiempo que se tuvo para examinar el Documento N.º 506 y el Addendum al Documento N.º 521, se acordó aplazar su examen hasta la próxima sesión de la Comisión.

La mayor parte de los tercer y cuarto informes del Grupo de trabajo 4B quedó aceptada; pero hay todavía uno o dos puntos pendientes de examen.

La discusión más importante de ayer por la tarde se entabló con motivo del informe del Grupo especial de la Comisión sobre la futura política de adjudicación de las frecuencias, pero, debido también a la falta de tiempo, no hubo posibilidad de terminar el examen de este informe y poco antes de levantarse la sesión, se adoptó la proposición del Presidente de que se solicite del Grupo especial que vuelva a examinar su informe, teniendo en cuenta las deliberaciones habidas. El informe revisado será objeto de examen posteriormente.

COMISIÓN 6 (REUNIÓN TÉCNICA)

La Comisión 6 en su 13.^a sesión, celebrada ayer bajo la presidencia del Sr. Barajas, pasó revista a los trabajos realizados por los Grupos especiales encargados de los asuntos pendientes, y creó los siguientes Grupos:

Grupo especial N.º 1:

Examen de los proyectos de textos por el Grupo de redacción.
Presidente: Sr. L. Barajas Gutiérrez (México).

Grupo especial N.º 2:

Preparación de un proyecto de nuevo formato del Cuadro de tolerancias de frecuencias, para publicarlo por separado.
Presidente: Sr. Haydn (E.E.UU.).

Grupo especial N.º 3:

Examen de la banda de seguridad de la frecuencia 2 182 kc/s.
Presidente: Sr. Catá (I.F.R.B.).

Grupo especial N.º 4:

Examen de las categorías de potencia apropiadas que deben utilizarse para la notificación de frecuencias.
Preparación de un proyecto de recomendación sobre la utilización de las emisiones de banda lateral única en el servicio móvil marítimo.
Presidente: Sr. Kronjager (República Federal de Alemania).

La Comisión 6 procedió asimismo a un examen preliminar de las Recomendaciones N.ºs 3, 4, 7 y 8 de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones (Atlantic City, 1947).



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 67

G I N E B R A

Lunes, 16 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA.

Lunes, 16 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H1	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 4 especial	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7E	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4 especial	Sala C - Palais des Expositions
	Subgrupo de trabajo 4D5	Anulada
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 4E	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo de la Comisión 6	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Grupo de trabajo 7A4	Sala E - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Subcomisión 7A (Presidente, Sr. Bouchier), tomará nota de una comunicación del Presidente relativa a la fecha en que han de quedar terminados los trabajos y a los métodos que han de adoptarse para ello; examinará el 3^{er} y el 4.º informe del Grupo de trabajo 7A4 (Documentos N.ºs 721 y 756); la Resolución N.º 8 de la C.A.E.R.; la Resolución N.º 7 de las Actas finales del Acuerdo de la Conferencia Radiotelefónica del Mar Báltico y del Mar del Norte; estudiará las proposiciones relativas al Artículo 25 que se dejaron en suspenso hasta que el Grupo de trabajo 7A2 concluyera sus trabajos, y examinará la proposición N.º 4101 de los Estados Unidos de América sobre el Artículo 25 (Véase el informe en el Documento N.º 246).

EN LA COMISIÓN E
HACIA LA INTRODUCCION DEL PRINCIPIO DE LA ASISTENCIA
TÉCNICA EN EL CONVENIO DE TELECOMUNICACIONES

Bajo la dirección siempre firme y cordial de su Presidente, Sr. F. Colt de Wolf (Estados Unidos de América), la Comisión E abordó el viernes el estudio de dos proposiciones presentadas por la Delegación de Polonia con miras a introducir en el Convenio el principio de la asistencia técnica a los países cuyas redes de telecomunicaciones están en vías de desarrollo. Las delegaciones de Checoslovaquia y el Japón, que habían sometido a la Conferencia proposiciones semejantes, manifestaron su acuerdo con los textos polacos.

La primera proposición tendiente a introducir la asistencia técnica en el número de las tareas de la Unión (Artículo 3 del Convenio) obtuvo la calurosa aprobación de la casi totalidad de las delegaciones presentes. La redacción definitiva del texto fue sin embargo diferida hasta que la Comisión esté bien segura sobre los métodos de aplicación del principio.

La segunda proposición se relacionaba más especialmente con los C.C.I. Preveía la introducción en el Artículo 7 del Convenio de una disposición estipulando que en el cumplimiento de sus tareas los C.C.I. deberán prestar especial atención a las cuestiones relacionadas con el desarrollo de las telecomunicaciones en los países donde éstas no han alcanzado todavía su pleno desenvolvimiento. Después de haber expuesto los Directores de los C.C.I. su punto de vista sobre la forma en que la proposición polaca podría aplicarse, la Comisión aprobó la introducción del nuevo párrafo sugerido para el Artículo 7 del Convenio.

La Comisión decidió seguidamente preparar tres resoluciones para la Asamblea plenaria, una para permitir al Consejo de Administración que adopte las medidas presupuestarias necesarias en el caso de que una modificación del régimen actual de la Asistencia técnica obligase a la Unión a ~~sopor-~~tar sus propios gastos de administración en relación con su participación en el Programa Ampliado de las Naciones Unidas, y otra para fijar el modo de colaboración de la U.I.T. en el funcionamiento del Fondo especial de las Naciones Unidas. La tercera resolución abarcará las decisiones adoptadas respecto de la administración completa por la U.I.T. del programa de asistencia técnica realizado dentro del marco del Programa Ampliado.

EN LA SESIÓN PLENARIA DE LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

¡Y QUÉ BELLEZA DE SÁBADOS...!

Yendo esta mañana bajo la lluvia al Bâtiment Electoral no pudimos dejar de pensar en todos aquellos que, en apartados lugares del mundo, verosíblemente piensan que los delegados enviados por sus administraciones para participar en las Conferencias de Ginebra prolongan voluntariamente su estancia en ella para gozar de largos y placenteros fines de semana. Ni pudimos dejar de murmurar los melodiosos versos de Francis Carco:

"Il pleut c'est délicieux, je t'aime,

"Nous resterons à la maison.

"Rien ne nous plaît plus que nous-mêmes

"Par ce temps d'arrière-saison."

Y así pasan los días. Y así pasamos nuestros fines de semana, en este Bâtiment Electoral que harto conocemos ya.

*

* *

La Conferencia de plenipotenciarios, a la que su Presidente, Sr. van der Toorn, no ha dejado de recordar que debería mostrar cierta diligencia si los delegados quieren regresar a sus hogares para Navidad, resolvió el sábado dos problemas de importancia.

Primeramente, aceptó la distribución de los Miembros de la Unión con miras a la elección de los miembros del Consejo de Administración, tal como se indica en el Documento N.º 130:

- Región A (Américas) : 23 Miembros - 6 puestos;
- Región B (Europa occidental) : 21 Miembros - 6 puestos;
- Región C (Europa oriental y Asia del Norte) : 10 Miembros - 3 puestos;
- Región D (África) : 15 Miembros - 4 puestos;
- Región E (Asia y Australasia) : 27 Miembros - 6 puestos.

Una propuesta hecha por el delegado de Ceilán de dar 7 puestos a la Región E fue rechazada en votación secreta, con el siguiente resultado: 41 votos en contra, 31 a favor, 2 abstenciones y 1 voto nulo.

Como era de esperar, se entabló un largo debate sobre una cuestión puramente jurídica relativa al procedimiento de elección del nuevo Consejo.

Sir Thomas Rapp (Reino Unido) manifestó que, si bien los participantes en la Conferencia de plenipotenciarios tenían poderes de negociación, no podían ignorar las disposiciones y obligaciones del Convenio de Buenos Aires y que, además, hay que tener en cuenta las nuevas aspiraciones y los cambios registrados. Propuso, como solución, la elección de 25 Miembros del Consejo, de los cuales 18 constituirían el Consejo hasta enero de 1961, fecha de entrada en vigor del nuevo Convenio, quedando admitidos los otros 7 a tomar parte en los trabajos del Consejo, hasta la misma fecha, en calidad de observadores. Esta proposición del Reino Unido, acompañada de otra tendiente a que se constituya un Grupo de trabajo, fue apoyada por los delegados de los Estados Unidos de América, Suécia, Israel, Irán, Grecia, y Unión Sudafricana.

El Sr. Klovov (U.R.S.S.) opinó que, después de la decisión adoptada de elegir un Consejo de 25 Miembros, era lógico que se solucionara inmediatamente y sin más dilación la cuestión del Consejo de Administración, del Secretario General y todas aquellas otras de las que dependen la rapidez y eficacia de los trabajos de toda la Unión. Los delegados de la R.S.S. de Bielorrusia, Bulgaria, Rumania y Suiza apoyaron este punto de vista.

El Sr. El Bardai (República Árabe Unida) apoyado por los delegados de Italia, Reino Hachemita de Jordania y Paraguay estimó que tal vez la mejor solución consistiera en que los miembros del actual Consejo continuaran en sus funciones, aun cuando se eligieran los 25 países que han de integrar el Consejo a partir del 1.º de enero de 1961, fecha de entrada en vigor del nuevo Convenio. El delegado de la República Árabe Unida se opuso enérgicamente a la creación de Estados "observadores" que ocuparían una posición secundaria.

Los delegados de Yugoslavia, India, Etiopía, Afganistán, Pakistán, México, Japón, España y Francia se mostraron partidarios de un Protocolo adicional que permita la aplicación inmediata de las decisiones de la Conferencia de plenipotenciarios.

El Sr. Drevet (Francia), al exponer la tesis de los partidarios de un Protocolo adicional, puso de relieve que la proposición británica, por muy sutil y astuta que sea, no por ello dejaba de ser también una violación del Convenio de Buenos Aires. En opinión del delegado de Francia, la Conferencia de plenipotenciarios ha adoptado ciertas medidas, en un afán de justicia y de equidad, sin olvidar ninguna aspiración democrática, por lo que no podía ahora, en cierto modo, retractarse.

El delegado de los Estados de la Comunidad francesa se preguntaba si había llegado ya el momento de las desilusiones.

El delegado de Bélgica, interpretando el Artículo 2 del Convenio, declaró que, en su opinión, este artículo no significa que el mandato del Consejo haya de durar hasta la entrada en vigor de un nuevo Convenio, sino hasta la reunión de la Conferencia de plenipotenciarios.

El delegado de Argentina declaró que, de todos modos, habría que proceder a una elección, aunque se tratara de reelegir al Consejo cuyos días están ya contados.

El delegado de Checoslovaquia hizo confirmar por el Secretario General ad interim que "plenos poderes" no significa más que "plenos poderes" y declaró que era imposible obligar a ciertos Estados a pasar por una especie de "periodo de prueba".

A juicio del delegado de China estas cuestiones no pueden resolverse mediante la alquimia jurídica, ni pueden existir a la vez miembros del Consejo legítimos y miembros del Consejo observadores.

El Sr. Baczco (Polonia) pidió que se pusiera a votación la proposición siguiente: Que la Conferencia de plenipotenciarios, actualmente reunida en Ginebra, elija un Consejo, integrado por 25 miembros, que entrarán en funciones inmediatamente.

El Sr. Quijano Caballero (Colombia) solicitó, por su parte, que se aplazara la discusión hasta que un Grupo de trabajo haya estudiado todas las posibles repercusiones jurídicas de las decisiones a adoptar. Los delegados de la República Árabe Unida y de la U.R.S.S. se opusieron a esta proposición. La proposición colombiana fue rechazada por 28 votos contra 34 y 5 abstenciones. Seguidamente se aceptó la proposición polaca por 40 votos contra 19 y 9 abstenciones.

A pesar de lo avanzado de la hora, la sesión terminó en un ambiente de buen humor, haciendo observar el Sr. Nicotera que su Comisión carecía de trabajo y que, en el seno de la misma, toda cuestión fácil se convertía en difícil. Al proponer el Sr. Gross que un Grupo de trabajo o de redacción podría reunirse durante el fin de semana, el propio Presidente no pudo menos que preguntar si iba a presidir él dicho Grupo. Por último, se decidió levantar la sesión y reanudar la discusión a las 9 de la mañana -repetimos, a las 9 de la mañana- del lunes, para examinar sin más dilación el Documento N.º 144. El tiempo apremia.

*

* *

A la salida de la simpática y agradabilísima recepción a la que nos invitó la Delegación canadiense, escuchando en la noche el eco de nuestros pasos, bajo la lluvia y el cierzo, no pudimos menos que evocar los deliciosos sábados de algunos privilegiados y sentir la añoranza de los bosques del Valle de la Gatineau y del Alto Quebec, que tan bellísimos deben ser ahora con las tonalidades cárdeno-amarillentas otoñales.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol Uno - N.º 68

G I N E B R A

Martes, 17 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Martes, 17 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

	Comisión D	Anulada
	Comisión F1	Anulada
A las 9,30 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión D2	Sala H - Bâtiment Electoral
	Comisión H	Anulada

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4E	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6A	Sala B - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 7A4	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 7A7	Sala C - Palais des Expositions
	Comisión 8	Anulada
	Subgrupo de trabajo 7A8	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B6	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Grupo de trabajo 7A7	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Conferencia	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 6A (Presidente : Sr. M. Allen) examinará el informe de las 15.^a y 16.^a sesiones (Documentos N.^{os} 529 y 561); la decisión de la Comisión 6 sobre la necesidad de incluir en el Reglamento los términos 69m, 69n, 69p y 69q relativos al ruido radioeléctrico, etc.; la decisión de la Comisión 6 sobre la inclusión de una solicitud de definición del término "Emisión" en la Recomendación al C.C.I.R. relativa a la designación de las emisiones; los términos que quedan por definir (Documentos N.^{os} DT 536, DT 755 y DT 643; número 22a- Servicio de radiodifusión tropical - Proposición N.^o 103 de India, Página 57 Rev. 1 (Cuaderno de proposiciones); número 71 - Radiobaliza de impulsos); presentación de los términos y definiciones del Artículo 1 (Documento N.^o DT 749); lista de los términos suprimidos (Documento N.^o 326 y Addenda 1 y 2).

NOTA IMPORTANTE

Las dos primeras charlas organizadas con motivo de la Conferencia de Plenipotenciarios, serán las siguientes:

<u>Día</u>	<u>Hora</u>	<u>Tema</u>	<u>Conferenciante</u>
Miércoles 18/11/59	A las 9 de la noche Sala A	Televisión policroma	Dr. George H. Brown, Vicepresidente de la "Radio Corporation of América".
Jueves 19/11/59	A las 9 de la noche Sala A	Propagación radio- eléctrica	Dr. R.L. Smith-Rose, Director del "Radio Research Department of Scientific & Industrial Research", Reino Unido

Se ruega a cuantos no hayan recogido sus tickets para el banquete del próximo sábado, o que todavía no los hayan retenido, lo hagan antes del próximo miércoles 18 de noviembre.

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

LA I.F.R.B. (CONTINUACIÓN)

"DOCE AÑOS DESPUÉS, Y EL PROBLEMA SIGUE EN PIE ..."

En sus prolongadas sesiones de la mañana y tarde de ayer, la Conferencia de plenipotenciarios tomó por lo menos dos decisiones que se traducirán en una utilización de los medios de telecomunicaciones internacionales. Encargó al Secretario General que enviara los telegramas necesarios para que las administraciones nacionales estén avisadas de que tienen hasta el 1.º de diciembre para presentar candidaturas para el Consejo de Administración, que se compondrá de 25 Miembros, así como los nombres de los candidatos a los once puestos de miembros de la Junta Internacional del Registro de Frecuencias.

Lo que resalta en la vida corriente y en las conferencias o reuniones extraordinarias de la U.I.T. es que esta Organización no es sólo una de las más universales y una de las más antiguas de las organizaciones internacionales, sino, también, que el presente -aun en los momentos de mayores cambios- siempre está íntima y afectuosamente ligado a su pasado. Cuando, al evocar los debates de Atlantic City, el Sr. Colt de Wolf (Estados Unidos de América), evocó también el recuerdo y ciertas declaraciones del Sr. Pierre Lahaya se amparó de la asistencia cierta emoción, y el Presidente Sr. van der Toorn tropezó también con alguna dificultad para expresar sus sentimientos renovados cuando se hablaba de uno de sus antiguos colegas y amigos. Entonces fue cuando el Presidente comprobó: "Doce años después, y el problema sigue en pie".

La Conferencia de plenipotenciarios decidió no aceptar, sino adoptar (como puso de relieve muy acertadamente el Sr. Nicotera) por 43 votos contra 9 y 11 abstenciones (19 Miembros no participaron en la votación) las respuestas dadas por la Conferencia de Radiocomunicaciones a las dos preguntas que le fueron planteadas, relativas a la I.F.R.B.

Pero, apenas se había votado, fue necesario discutir sobre puntos de detalle del texto adoptado. El Presidente se vio impelido a subrayar que había precisado bien, antes de la votación, en lo que se refiere al párrafo c) de la respuesta a la pregunta 2, esto es, al texto relativo a la Secretaría especializada, que la decisión de su adopción era provisional, puesto que también el Grupo de la Comisión D, que todavía se esfuerza por franquear el "Paso del Diablo", ha establecido un Documento (el N.º 170) relativo a la organización de la Secretaría.

El Sr. Sterky (Suecia) y los representantes de la U.R.S.S., de Afganistán, Yugoeslavia, Kuwait, Malaya y R.S.S. de Bielorrusia pusieron de manifiesto toda la importancia del problema mencionado en el párrafo c), y el delegado de Francia se hizo eco de ciertos rumores sobre la necesidad de contratar a 70 nuevos funcionarios para el funcionamiento de la Secretaría de la I.F.R.B. El Sr. Quijano Caballero (Colombia) quiso precisar, en varias ocasiones, que no veía dificultades para aceptar el párrafo c) en su forma actual, puesto que significaba simplemente -lo que nadie puede negar- que para la I.F.R.B. era necesario tener una Secretaría especializada.

En lo que se refiere al mantenimiento en un nivel apropiado de la Secretaría especializada aludida en el párrafo d), el Sr. Nicotera (Italia), se vio precisado a señalar que el Consejo de Administración de la Unión, tiene ciertas tareas que cumplir, ciertas funciones que realizar, y que continúa siendo, en cualquier circunstancia, el mandatario de la Conferencia de plenipotenciarios.

Después de innumerables cambios de puntos de vista, discusiones y argumentaciones sobre el párrafo b), el delegado de Francia cayó de repente en la cuenta de que, en donde se utilizaba en el texto francés la palabra "miembros", en los textos inglés y español se empleaba el término "personas" lo que motivó un error de interpretación que pronto se disipó sin, por ello, dar lugar u oportunidad a que se resolviera el problema.

Al recordar el delegado de Italia que su país estaba a favor de una I.F.R.B. compuesta por 7 miembros, el delegado de Suecia recordó que su país era favorable a una I.F.R.B. compuesta de 9 miembros, el Sr. André Henry (Francia) al que debían apoyar los delegados de Uruguay, Italia y Suiza precisó que la Conferencia de Radiocomunicaciones, que está encargada de la nueva estructura de la I.F.R.B. y que ha de pronunciarse sobre esta cuestión de "personas" o de "países", tenía que ocuparse igualmente de las cuestiones relacionadas con la elección y con las sustituciones en caso de producirse alguna vacante.

Aunque el Sr. Colt de Wolf reconoció públicamente la influencia benéfica del almuerzo que acababa de compartir con los delegados de Francia, en la discusión habida después del almuerzo la lógica y la claridad no apreciaron inmediatamente por ello.

El jefe de la Delegación de los Estados Unidos de América, insistió varias veces sobre la importancia que tiene para la Unión contar en la I.F.R.B. con personalidades independientes, no susceptibles de ser requeridas por sus gobiernos, o por sus administraciones. Insistió sobre el hecho de que quería conocer los nombres de los nuevos miembros de la I.F.R.B. antes de marcharse de Ginebra, y de que no estaba dispuesto a "comprar a ciegas" (a pig in a poke). El Sr. Pedersen (Dinamarca) también se manifestó para la composición de la I.F.R.B., organismo permanente y eficaz a la Unión en favor de las personalidades conocidas. El delegado de Grecia estuvo en favor de la elección de personalidades por un periodo indefinido.

El delegado de Congo Belga insistió sobre la importancia de la juventud, del dinamismo y de la independencia, necesarias en la elección de personalidades conocidas, opinando que debían renovarse los miembros de la I.F.R.B. en cada reunión de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones. Su punto de vista pareció recoger el apoyo de la Delegación australiana.

Conocidas son las proposiciones del Reino Unido sobre este punto, pero el delegado del Reino Unido insistió sobre la misma definición dada a las funciones de los miembros de la I.F.R.B., que deben contar con la confianza pública y ser altamente calificados.

Las delegaciones de la U.R.S.S., Polonia, Bielorrusia y Bulgaria se mostraron favorable al mantenimiento del statu quo, del régimen de Atlantic City y de Buenos Aires, ahora que la mayoría de la Conferencia se había pronunciado en favor de una I.F.R.B. compuesta por 11 miembros elegidos y no por una Oficina de Registro de Frecuencias.

El Jefe de la Delegación de México, Sr. Carlos Muñoz, presentó una proposición transaccional, tendiente a que se solicite de los países que presenten sus candidaturas, facilitando al mismo tiempo el nombre de sus candidatos. Le parecía natural que para cada individuo haya un país que garantice sus conocimientos y su integridad, estimando también que en caso de producirse alguna vacante correspondería al país elegido facilitar la persona que hubiera de cubrirla.

El delegado de Ceilán se vio precisado a señalar que un país siempre da garantías cuando presenta a un candidato, y puso de relieve seguidamente que el verdadero problema que había que resolver era el de reemplazo en caso de producirse alguna vacante; que este reemplazo se hiciera por el país elegido, tomando el nombre del reemplazante de una lista en la que figurarían los resultados de las elecciones completas, a las que hubiera procedido la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.

El delegado de Colombia, Sr. Quijano Caballero, precisó que los miembros de la I.F.R.B. debían ser personas conocidas por la Unión, pero que era necesario asegurar una representación equitativa de las diversas regiones del mundo. El Sr. Mirza (Pakistán), como lo hizo igualmente el Sr. Colt de Wolf, declaró que un miembro de la I.F.R.B. no podía ser reemplazado o requerido por su país; que había que establecer ciertas cláusulas de seguridad como se hizo con el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.

El Sr. Sarwate (India) puso de relieve que los miembros de la I.F.R.B. como todos los funcionarios de la Unión, prestan juramento de integridad y de absoluta independencia en lo que respecta a su país de origen.

Al finalizar la tarde, todavía no se sabía cuál era la situación. El Presidente van der Toorn hizo que se decidiera entonces, por 55 votos contra 0 y 10 abstenciones, la creación de un Grupo de trabajo. A este Grupo de trabajo corresponderá deshilvanar el ovillo, bastante enredado, de las diversas proposiciones relativas a las personas y a los miembros, a la selección, a la elección y sustitución, y al statu quo.

Por fortuna, el Presidente de dicho Grupo, Sr. Drevet, siempre alegre y optimista, anunció que le parecía que la solución estaba próxima ("estamos tocándola, estamos sintiéndola"). Los miembros del Grupo de trabajo (Reino Unido, Estados Unidos de América, U.R.S.S., Congo Belga, México, Ceilán, Colombia y Francia) van a ponerse a trabajar a toda velocidad. Era ésa, quizá, la única solución porque, como dijo el Presidente Sr. van der Toorn "No se puede llegar a un compromiso, si se ha llegado ya a una decisión". Sea como quiera, los cables se han dirigido ya hacia el mundo entero para advertir a las administraciones de las elecciones para el Consejo y para la I.F.R.B. Esperemos que ello nos evite tener que preparar un protocolo adicional, y solicitar de los Reverendos Padres Antonio Stefanizzi y Henri de Riedmatten que elaboren próximamente las disposiciones necesarias para celebrar, en la Sala A del Bâtiment Electoral, la misa de la medianoche de Navidad.

SESIÓN DE LA COMISIÓN 7

A las 3 de esta tarde, la Comisión 7 celebrará una breve sesión plenaria, inmediatamente antes de que se reúna, como previsto, la Subcomisión 7B.

SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO 6A

El Grupo de trabajo 6A sesionará esta mañana a las 9, en la Sala B, Palais des Expositions.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS
ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE
CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. Ingeniero
Carlos ESTRADA Y CASTRO
(et Mme.)

Hôtel Beau-Rivage
13 Quai du Mont Blanc
Genève
T. 32 64 80

31. ETATS-UNIS d'AMÉRIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. John F. FITZGERALD
General Counsel
Federal Communications Commission
Washington 25, D.C.

43. INDONÉSIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
INDONESIA (República de)

Secrétaire / Secretary / Secretaria

Miss Susanne M.B. BERNHARD
Commercial Section of the
Indonesian Embassy in Bern

90. TURQUIE
TURKEY
TURQUÍA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Izzet BILGIC
Ingénieur des Radiocommunications
Direction générale des P.T.T.

Hôtel Pacific
44 rue des Pâquis
Genève
T. 32 64 67

Changements d'adresse
Changes of Address
Cambios de dirección

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

Mr. Ahmed ZAIDAN

Hôtel de l'Ancre
34 rue de Lausanne
Genève
T. 32 05 40

Autres informations
Other information
Otros asuntos

43. INDONÉSIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
INDONESIA (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

Mr. Ahmad SUBARDJO DJOJODISURYO

Villa Lou Janot
Céligny
(Genève)

Chef adjoint de la délégation / Deputy
Head of the Delegation / Jefe adjunto
de la delegación

Mr. Frans LEIWAKABESSY
Deputy Chief of Telecommunications
Djakarta

Hôtel Mon Repos
131 rue de Lausanne
Genève
T. 32 80 10

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. R. DOMINICUS ROESBANDI
Superintendent of Communications
Indonesian Navy
Djakarta

"

Captain E. PARTANA
Deputy-Chief of Communications
Indonesian Navy
Djakarta

"

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes
Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

24. CUBA

Délégué / Delegate / Delegado

* Sr. Ingeniero
Carlos ESTRADA Y CASTRO
(et Mme.)
Hôtel Beau-Rivage
13 Quai du Mont-Blanc
Genève
T. 32 64 80

43. INDONÉSIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
INDONESIA (República de)

Secrétaire / Secretary / Secretaria

* Miss Susanne H.B. BERNHARD
Commercial Section of the
Indonesian Embassy in Bern

64. NORVÈGE
NORWAY
NORUEGA

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head
of the Delegation / Jefe adjunto de la
delegación

Mr. Leif LARSEN
Hôtel Astoria
6 Place Cornavin
Genève
T. 32 10 25

89. TUNISIE
TUNISIA
TÚNEZ

Délégué / Delegate / Delegado

M. Habib BEN CHEICH HAMOUDA
Hôtel de la Nouvelle-Gare
21 rue des Alpes
Genève
T. 32 95 67

90. TURQUIE
TURKEY
TURQUÍA

Délégué / Delegate / Delegado

* M. Izzet BILGIC
Ingénieur des Radiocommunications
Direction générale des P.T.T.
Hôtel Pacific
44 rue des Raquis
Genève
T. 32 64 67

Changements d'adresse
Changes of address
Cambios de dirección

3. ARABIE SAOUDITE (Royaume de l')
SAUDI ARABIA (Kingdom of)
ARABIA SAUDITA (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

* Mr. Ahmed ZAIDAN
Hôtel de l'Ancre
34 rue de Lausanne
Genève
T. 32 05 40

Autres informations
Other information
Otros asuntos

43. INDONÉSIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
INDONESIA (República de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

* Mr. Ahmad SUBARDJO DJOJODISURYO
Villa Lou Janot
Céligny
(Genève)

PORTUGAL

Délégué / Delegate / Delegado

M. le Dr. Fernando ELOY
(et Mme.)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 69

GINEBRA

Miércoles, 18 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 18 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Comisión F2	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D especial	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4G	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5I especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 5	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 7A especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Subgrupo de trabajo 5:1	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la noche	Conferencia (Dr. George H. Brown)	Sala A - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 4B	Anulada

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión F (Presidente: Sr. O.N. Carli), examinará el informe de la 8.^a sesión (Documento N.º 165); la proposición de México N.º 328 (Documento N.º 162) y los informes de los Presidentes de las Subcomisiones F1 y F2.

La Subcomisión F2 (Presidente: Sr. E.M. Koran), examinará los informes de las 2.^a y 3.^a sesiones (Documentos N.ºs 152 y 154); los nuevos textos del Reglamento General (Addendum N.º 1 al documento N.º 154), así como el informe del Grupo de redacción y continuará el estudio de las Proposiciones N.ºs 193, 195 y 196, 286, 197, 206, 208, 209, 210, 211, 212 y 217.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 4 (Presidente: Sr. Gunnar Pedersen), examinará los puntos pendientes de los Documentos N.ºs 457 y 521; el 2.º Informe del Grupo de trabajo 4A (Documento N.º 506 del 31.10.59); el 3.º y último Informe del Grupo de trabajo 4A (Documento N.º 568); el Informe del Grupo especial (Documento N.º 525-Rev.) y la proposición de la República Federal de Alemania (Documento N.º 528).

El Grupo de trabajo 4G (Presidente: Sr. S.M. Myers) examinará el proyecto de Informe del Grupo de trabajo 4G, con excepción del Cuadro de distribución y de sus notas contenidos en el Apéndice al documento N.º DT 771 (Documento N.º 559 Rev.1).

La Comisión 5 (Presidente: Dr. M. Joachim) examinará el Informe del Grupo de trabajo 5 especial (Documento N.º 552).

La Comisión 7 (Presidente: Sr. A. Ehnle) examinará el Informe de la 12.^a sesión (Documento N.º 557) y los textos de los Artículos 30a y 28 (Documentos N.ºs 544 y 571).

La Comisión G se reunirá hoy, a las 3 de la tarde, en la Sala PW, Maison des Congrès, y no en la Sala A, como se había anunciado.

La Comisión 4 celebrará hoy la sesión que debía haber celebrado ayer a las 3 de la tarde en la Sala A.

EN LA SESIÓN PLENARIA DE LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Sr. J.A. Autelli (Argentina) presidió la sesión plenaria de la Conferencia de Radiocomunicaciones en ausencia del Sr. Charles Acton, enfermo. En primer término, el pleno tomó nota del proyecto de Recomendación basado en la proposición de la UNESCO, presentado por Marruecos relativo a la fabricación de receptores de radiodifusión de precio módico.

El Capitán Booth (Reino Unido) observó que para que el C.C.I.R. pueda examinar la cuestión se requieren ciertas precisiones. Es necesario saber si se trata de señales a corta o a larga distancia, señales de baja, media, alta o muy alta frecuencia, hablar de las especificaciones, especialmente en lo que se refiere a la sensibilidad y a la selectividad.

El Sr. Joachim (Checoslovaquia), pidió, en nombre de la O.I.R.T., que en el texto se hiciera referencia a los estudios y trabajos de esta organización.

El Sr. Pedersen (Dinamarca) precisó que, a su juicio, debía darse detalles completos, declarar que se trata de aparatos receptores sonoros; indicar que estos receptores deben poder captar la radiodifusión con modulación de frecuencia; dejar bien sentado que existen problemas de producción según los distintos países y que no se ha dado ni una sola respuesta a la cuestión relativa al equilibrio entre la calidad y el precio. El Sr. Barajas Gutiérrez (México) y el delegado de Grecia se mostraron también partidarios de que se dieran más detalles.

El delegado de Marruecos y el Sr. Hayes, Subdirector del C.C.I.R. explicaron de nuevo el sentido de la proposición y las razones a que se debe su redacción, sobre todo si se tiene en cuenta la preocupación de atender las necesidades de ciertos países.

El delegado de Pakistán insistió sobre la importancia del problema a resolver y el delegado de Israel observó que, en primer lugar, es preciso indicar cuáles son las necesidades de determinados países, punto de vista este que también iba a exponer el Sr. Quijano Caballero, en nombre de Colombia.

Seguidamente se decidió que un Grupo de trabajo presidido por el delegado de Marruecos, asistido de los representantes del C.C.I.R. prepare un nuevo texto. El pleno tomó nota de los documentos relativos a una reunión de los representantes de la zona europea de radiodifusión y a otra de los delegados de la zona europea marítima, antes de transcurridos 18 meses a contar desde la clausura de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, o ulteriormente.

A continuación el pleno pasó al examen de la primera serie de textos (documentos azules) preparada por la Comisión de redacción, bajo la dinámica dirección del Sr. André Henry (Francia), que de ahora en adelante estará conectado directamente con el Presidente gracias a una línea con señalización especial que permitirá alcanzar considerablemente cuantos debates se entablen sobre los textos.

LA CHARLA DE HOY

El Dr. George H. Brown, Vicepresidente de la "Radio Corporation of America" dará una conferencia esta noche, a las 9, en la Sala A, sobre el tema "Televisión policroma". A continuación se dan algunos datos biográficos sobre el conferenciante.

El Dr. George H. Brown es Vicepresidente de la Sección Técnica de la Radio Corporation of America", Princeton, N.J. Obtuvo el título de bachiller en Ciencias, rama de electrotecnia, en la Universidad de Wiscosin, en 1930, y la beca de la "Wiscosin Public Utilities Association" para 1930-1931. Se licenció en la Universidad de Wiscosin en 1931, y obtuvo la beca Regents para los dos años siguientes. En 1933, obtuvo en Wiscosin su Ph. D. En el curso de los nueve años siguientes, el Dr. Brown trabajó en el Departamento de investigación de la "RCA Manufacturing Company's", en Camden, Nueva Jersey. En 1939, recibió de la American Manufacturers Association el Modern Pioneer Award. Desde 1942, el Dr. Brown ha realizado activas investigaciones en materia de antenas y propagación de las ondas, sistemas de televisión y de calentamiento en radiofrecuencia en los Laboratorios de la RCA en Princeton. Recibió un Certificate of Appreciation del Departamento de Defensa "por su valiosa labor en la investigación, proyección y desarrollo de las antenas de radio y radar durante la segunda guerra mundial". Desde 1948 hasta 1957, el Dr. Brown tuvo a su cargo la investigación de la televisión en color de la RCA. En 1952, fue nombrado Director del Systems Research Laboratory de los RCA Laboratories de Princeton, N.J. En enero de 1957, fue designado Ingeniero Jefe de la Commercial Electronic Products Division de la Radio Corporation of America, Camden, N.J., y en junio de 1957, Ingeniero Jefe de Industrial Electronic Products, Radio Corporation of America, Camden, Nueva Jersey. En marzo de 1959, se le eligió para desempeñar su cargo actual.

Ha tomado parte activa en numerosos comités, comisiones y sub-comisiones del National Television System Committee, siendo en la actualidad miembro del Color Television System Committee permanente de la Electronic Industries Association. En el Hugo Gernsback Testimonial Trophy de 1953, el Dr. Brown figura como uno de "los precursores radioelectrónicos de nuestra época", así como en Radio's 100 Men of Science de Dunlap y en American Men of Science. Es miembro de Sigma Xi, de la Academia de Ciencias de Nueva York, del Instituto Franklin y de SMPTB, y socio de IRE, AAAS y AIEE. Es autor de numerosos artículos publicados en revistas científicas desde 1932 hasta la actualidad. Se han concedido al Dr. Brown 79 patentes estadounidenses. Forma parte de la Junta Ejecutiva del George Washington Council of the Boy Scouts y desarrolla gran actividad en los trabajos de la comunidad local.

LA SECRETARÍA GENERAL (CONTINUACIÓN)

CÓMO SE DESARROLLAN LAS VOTACIONES SECRETAS

La Conferencia de plenipotenciarios, infatigable, prosiguió ayer sus trabajos contra reloj.

En primer lugar tuvo que ocuparse de una cuestión de procedimiento muy rara y extremadamente interesante.

El Sr. Wershof (Canadá) indicó que, en su opinión, la elección de Secretario General adjunto, o de Secretarios Generales adjuntos, no podía compararse a la elección de Secretario General y que podía por tanto, ser realizada por el propio Consejo de Administración. En consecuencia, el Presidente decidió que la votación sobre la elección de Secretario General y de su o sus adjuntos, se hiciera en dos tiempos, teniendo lugar a continuación una votación nominal que arrojó los resultados siguientes: 35 votos contra 34, 3 abstenciones y 20 ausentes.

Proclamados los resultados de la votación, el delegado de Túnez manifestó que de haberse hallado presente en la misma hubiera votado en contra. El delegado de Indonesia se manifestó en los mismos términos. El Presidente, deseoso de demostrar la máxima objetividad, hizo hincapié en que el desequilibrio de uno o dos votos tenía consecuencias importantes, por lo menos desde un punto de vista técnico. El delegado de los Estados Unidos declara que se opone formalmente a que la cuestión se someta nuevamente a votación.

El Presidente declaró entonces que la votación era válida, en otras palabras, que las ausencias debían considerarse como abstenciones. La Conferencia aprobó esta decisión del Presidente por 49 votos contra 13 y 9 abstenciones. Entonces se produjo una demostración de lo que es una votación secreta.

En primer lugar, se sometió a votación la proposición partidaria de que el Secretario General sea elegido por la Conferencia de plenipotenciarios. La votación se realizó en secreto, a propuesta del delegado de Polonia, con los siguientes resultados: 59 votos contra 14 y 2 abstenciones.

Quedaba entonces por solucionar la elección de uno o dos Secretarios Generales adjuntos. El delegado de Bulgaria propone que el escrutinio sea secreto. El delegado de Canadá hizo observar que la U.I.T. era, sin duda, el único organismo especializado en el que el Secretario General adjunto era elegido por el pleno de la Conferencia. El Sr. El Bardai (República Árabe Unida) señaló que el Secretario General adjunto, el cual por otra parte, puede ser llamado a sustituir al Secretario General, debía ser elegido por la Conferencia de plenipotenciarios ya que la elección era el procedimiento adoptado en la U.I.T. para seleccionar los altos funcionarios. El segundo escrutinio secreto arrojó el resultado siguiente: 44 votos contra 27 y 2 abstenciones.

Se llegó finalmente a la cuestión del procedimiento a seguir para la elección del próximo Secretario General. El Sr. Klokov (U.R.S.S.) propuso que se preparara un protocolo adicional que permitiera a la actual Conferencia de plenipotenciarios reunida en Ginebra, elegir al próximo Secretario General y a su o sus adjuntos.

Esta propuesta fue apoyada en seguida por los delegados de Ceilán, Polonia y Yugoslavia. El delegado de Bulgaria propone que la votación sea secreta, método que según él da excelentes resultados.

Por tercera vez en la misma mañana, los escrutadores, los delegados de Indonesia, Túnez y España, se dirigieron a la urna para proceder a las formalidades del escrutinio y el Presidente pudo anunciar el triunfo de la proposición del Sr. Klokov por 56 votos contra 12 y 6 abstenciones. Se decidió entonces que un grupo de trabajo compuesto por representantes de la U.R.S.S., Reino Unido, Estados Unidos, Francia, República Árabe Unida y Japón, prepararía, bajo la dirección del Sr. de Miranda, Jefe de la Delegación del Brasil y primer Vicepresidente de la Conferencia, un texto relativo a los detalles del procedimiento electoral. Acto seguido se mandó un cablegrama a las administraciones de los Estados Miembros, para notificarles que podían presentar las candidaturas para los puestos de Secretario General y Secretario General adjunto, o, eventualmente, Secretarios Generales adjuntos, hasta el 5 de diciembre, a más tardar.

En lo referente a las cuentas atrasadas pero no en litigio, se decidió enviar un telegrama a las administraciones de los países interesadas, con el texto modificado de la resolución que figura en el Documento N.º 117; rogándoles que comuniquen a la Unión, antes del 30 de noviembre, la fecha en que tengan intención de liquidar sus cuentas atrasadas pero no en litigio.

Con respecto al presupuesto único, la Conferencia ha aprobado la proposición de la Comisión H por 31 votos contra 27 y 14 abstenciones.

En cuanto al fondo de provisión, el Sr. Colt de Wolf declaró que no tenía intención de solicitar otra votación secreta y que retiraba las proposiciones de los Estados Unidos a este respecto. Hizo observar, sin embargo, que en su opinión era un mal procedimiento recurrir siempre a la ayuda de un solo Miembro de la Unión, es decir, a la Confederación Helvética, la cual se ha mostrado siempre muy generosa para la Organización.

El documento relativo a los medios de comunicación radioeléctricos y ópticos que permiten reforzar, en caso de guerra, la seguridad de los navíos y aeronaves protegidos por los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949 para la protección de las víctimas de guerra, será examinado a propuesta del Sr. H. Sterky (Suecia) por un grupo especial compuesto por delegados de las dos conferencias, con la misión de comprobar que no hay incompatibilidad entre las medidas ya adoptadas sobre otros servicios de comunicación.

A continuación la Conferencia tomó nota de que el Miembro de la Unión designado actualmente con el nombre de "Colonias, Protectorados, Territorios de Ultramar y Territorios bajo mandato o tutela del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte" debe llamarse a partir de ahora "Territorios de Ultramar de cuyas relaciones internacionales es responsable el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte".

La Proposición N.º 146 del Paraguay relativa a la presentación de las diferentes partes del Convenio será estudiada por secciones por las diversas Comisiones directamente interesadas.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

31. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. John F. FITZGERALD

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

72. POLOGNE (République Populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Expert / Consultant / Experto

M. Maximilian STRZELINSKI
Chef Inspecteur de radio-maritime

Hôtel de Genève
27 rue des Pâquis
Genève
T. 32 70 55

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

76. RÉPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Gamil Mohamed MEHREZ
Directeur général au
Ministère central des
télécommunications

Hôtel Suisse
10 Place Cornavin
Genève
T. 32 66 30

Autres informations / Other information /

Otros asuntos

4. ARGENTINE (République)
ARGENTINE (Republic)
ARGENTINA (República)

lire / read / léase :

Délégués / Delegates / Delegados

- * Sr. Juan Antonio AUTELLI
- * Teniente Coronel Pablo Enrique COMINO
- * Comandante Martín E. ITURRIOZ
- * Comandante José Aldo SENESTRARI
- * Sr. Alfredo O. PLANAS
- * Sr. José Juan MASEDA

Experts / Consultants / Asesores

- * Sr. Seraffin Santiago GUILLANI
- * Sr. Julio ETULAIN
- * Sr. Luis Julio CASSINELLI

24 CUBA

ajouter :
add :
añadase :

- * Sr. Manuel GONZÁLEZ LONGORIA

Hôtel Bali
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 70

G I N E B R A

Jueves, 19 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Jueves, 19 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo C2	Sala PW - Maison des Congrès
A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión D2	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión H1	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial I.F.R.B.	Sala L - Bâtiment Electoral
seguida de	Comisión I	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès
A las 6,30 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4B	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 3B	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B6	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A7	Sala D - Palais des Expositions
	Subcomisión 7E	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión I	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la noche	Conferencia (Dr. Smith Rose)	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HOY

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión 1 (Presidente Sr. Drevet), examinará la Proposición N.º 1 (Italia); los Documentos N.ºs 99 (Anexo-Definiciones), 135 y 181 (Protocolo-Resolución) y, eventualmente, los textos que no hayan sido objeto de modificación por no haberse formulado ninguna proposición sobre los mismos o porque las formuladas hayan sido rechazadas; así como los textos presentados a la Comisión I.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Grupo de trabajo 4D (Presidente Sr. Sowton), examinará el informe del Subgrupo 4D5 (Región 1) - Banda 100 - 108 Mc/s (Documento N.º DT 768); el informe del Subgrupo 4D4 (Región 1) - Banda 68 - 88 Mc/s (Documento N.º DT 772); el informe del Subgrupo 4D especial - Atribuciones a la radioastronomía (Documento N.º DT 786); proseguirá el examen de los puntos relativos a los dos informes de los Subgrupos examinados en la 14.ª sesión (Documentos N.ºs 750 y DT 752); y el proyecto de segundo informe del Grupo 4D a la Comisión 4 - Atribuciones de frecuencias de las bandas de 27,5 - 235 Mc/s.

El Subgrupo de trabajo 5B6 (Presidente Sr. Parker) seguirá estudiando la situación en lo que respecta a las asignaciones de frecuencias en las bandas superiores a 27,5 Mc/s, teniendo en cuenta las cuestiones generales contenidas en el Documento N.º DT 728, Anexo 2, así como las siguientes cuestiones complementarias. 1) ¿Deben incluirse en la Circular semanal de la I.F.R.B. los detalles de todas las notificaciones relativos a las bandas superiores a 27,5 Mc/s? (Documento N.º DT 776, N.º 321, 2) ¿Pueden ampliarse en el plano mundial acuerdos regionales tales como el celebrado en La Haya para el servicio radiotelefónico marítimo internacional de ondas métricas?

La Comisión 6 (Presidente Sr. Mirza) examinará el informe de la 12.ª sesión (si se ha publicado); el informe del Presidente del Grupo 6A; escuchará el informe verbal del Presidente del Grupo especial N.º 1; examinará el informe del Presidente del Grupo especial N.º 4 (Documentos N.ºs 48, 567 y DT 643); el Apéndice C (Proposición N.º 3050, página 820.1); las Recomendaciones N.ºs 4 (Documento N.º DT 791) y 8; y los informes de los Grupos 6B (Documentos N.ºs 546, 547 y 548) y 6C (Documentos N.ºs 503 y 540).

EN LA COMISIÓN D
NUEVA VOTACIÓN SECRETA: NO PARECE QUE HAYA QUE MODIFICARSE
LA ORGANIZACIÓN DE LA UNIÓN

La Comisión D prosiguió ayer su estudio sobre la posible reforma de la U.I.T. Numerosos fueron los oradores que descaron exponer su opinión sobre esta cuestión vital relativa al funcionamiento normal de una de las más importantes instituciones especializadas de las Naciones Unidas. El Subdirector del C.C.I.R. indicó que sólo debían hacerse modificaciones muy ligeras en la organización, en el funcionamiento de la Unión, y subrayó que, a su juicio, la fusión de la Secretaría especializada del C.C.I.R. con la Secretaría General no redundaría en economías sino que más bien reducirá la eficacia y el rendimiento, e incluso podría dar lugar a graves dificultades. En relación con el Documento N.º 170, preparado por el Grupo de "El Paso del Diablo", presidido por el Sr. Fathy Gheith (Kuwait), en el transcurso de los debates se establecieron tres corrientes de opinión. Una en favor del documento, es decir, pronunciándose por una fusión de las Secretarías, otra, opuesta a las conclusiones y proposiciones contenidas en el documento, y la tercera y última, tendiente a que la cuestión se remita al Consejo de Administración, el cual, en colaboración con el Comité de coordinación, podría adoptar todas las medidas oportunas.

Al hacer uso de la palabra, el Sr. Nicotera, no como Presidente de la Comisión D sino como representante de Italia, se vio claramente que concede extrema importancia a una cuestión de la que depende el futuro de la Unión, y que no regateará ni elocuencia ni argumentos para mantener su opinión, perfectamente arraigada.

En realidad, el Jefe de la Delegación italiana se opone a la creación de un Secretario General, poco más o menos dictador, por así decir, cuyos poderes podrían muy bien poner trabas a los derechos de los verdaderos dirigentes y animadores de las diversas organizaciones y actividades de la Unión, en un momento como el presente en que tantos descubrimientos se están haciendo en el espacio, en que se va a conquistar la Luna, es decir, cuando alborea una nueva era y cuando las posibilidades de investigación en todos los campos de actividad de la Unión no deben verse frenadas en modo alguno por medidas puramente administrativas. Además, el Consejo de Administración sigue y seguirá siendo el representante permanente de la Unión, encargado de hallar las soluciones necesarias en materia de coordinación y economías.

A petición de la Delegación de Marruecos, se sometieron a votación secreta las proposiciones formuladas en el Documento N.º 170, siendo rechazadas por 47 votos contra 21 y ninguna abstención. Cuando se procedió a la votación no estaban presentes los representantes de 24 países.

INTRODUCCIÓN
DEL DR. HAAKAN STERKY
A LA SERIE DE CHARLAS PRONUNCIADAS
POR EMINENTES PERSONALIDADES
CON MOTIVO DE LAS CONFERENCIAS DE LA U.I.T. DE GINEBRA

Es para mí un gran placer presentarles al Dr. George H. Brown, primera de las eminentes personalidades científicas que han tenido a bien prestarnos su concurso viniendo por su cuenta a Ginebra para pronunciar, con motivo de las Conferencias de Plenipotenciarios y de Radiocomunicaciones de la U.I.T. que se celebran actualmente, una serie de charlas acerca de los diversos problemas que plantean las telecomunicaciones. Pero, antes de presentarles al Dr. Brown, desearía indicarles muy brevemente como brotó la idea que ha inspirado las decisiones adoptadas para dar una mayor publicidad a las telecomunicaciones y a nuestra Unión.

Hace algunos años, el Director general de una de las administraciones de los Miembros de la Unión tuvo conciencia por primera vez de la insuficiencia de las relaciones de la U.I.T. con el público. En el mes de febrero del año en curso se dirigió por carta al Consejo de Administración de la Unión Internacional de Telecomunicaciones en los términos siguientes:

"Ya hace muchos años que he podido comprobar la poquísima publicidad que se da a las actividades de la U.I.T., tanto en el ámbito internacional como en el plano nacional en la mayor parte de los países. Algunas veces me he sentido un poco avergonzado al ver, en cambio, la publicidad de que gozan otras organizaciones internacionales como la Organización Mundial de la Salud (O.M.S.) y la Organización Internacional del Trabajo (O.I.T.). Para evitar todo equívoco me apresuro a indicar que no culpo en modo alguno de esta desdichada situación a la Secretaría General ni a los demás órganos de la Unión. De hecho, y hablando en términos generales, creo que cuantos trabajamos en las telecomunicaciones somos un poco responsables al no habernos preocupado de tomar las medidas necesarias para establecer una relación mayor con el público y mantener un contacto más seguido con los representantes de la prensa.

"Quizá el hecho de que se mencione muy raramente a la U.I.T. en relación con las cuestiones internacionales y de que el público se interesa tan poco por nuestras realizaciones, se deba en parte a que los servicios mundiales de telecomunicación son en conjunto muy eficaces y a que desde hace muchas décadas los diplomáticos, los hombres de negocios y los turistas consideran natural que funcionen perfectamente el telégrafo, el teléfono, el télex y los servicios de radiodifusión de todo el mundo.

"Yo opino, sin embargo, que la U.I.T. debe hacer algo rápidamente para mejorar sus relaciones con el público. De otro modo, quedará rezagada en un mundo en que tantas otras actividades internacionales reclaman el interés del público. Habiendo meditado algún tiempo sobre esta cuestión desde

la celebración en Buenos Aires en 1952 de la Conferencia de plenipotenciarios, he llegado a la conclusión de que debiéramos introducir alguna innovación en lo que concierne a la publicidad en la próxima Conferencia de plenipotenciarios de Ginebra y, en cualquier caso, en la Conferencia de plenipotenciarios de 1965, cuando la Unión conmemore su centenario."

En su reunión del 27 de mayo al 16 de junio del año en curso, el Consejo de Administración acogió favorablemente esta proposición, decidiendo adoptar las medidas oportunas para hacer realidad, durante las conferencias de 1959 de Ginebra, la citada sugerencia. Se creó bajo la presidencia del Sr. John Gayer, miembro de la I.F.R.B., un grupo especial integrado por representantes de los principales organismos de la Unión, que ha efectuado las gestiones necesarias para ponerse en contacto con hombres de ciencia de las distintas partes del mundo. En consecuencia, esta semana y la próxima, se darán varias charlas a los delegados asistentes a las dos Conferencias. Estas charlas serán públicas, habiéndose invitado, por los buenos oficios del Sr. Boussard, Jefe del Servicio de información y prensa, a asistir a ellas, entre otros, a las misiones permanentes cerca de las Naciones Unidas de Ginebra, a los representantes de las agencias de prensa internacionales y a los periodistas suizos. Además, con motivo de esta serie de charlas, se celebrará un banquete el sábado por la noche en el Hotel des Bergues, durante el cual, el Sr. K.S. Krishnam de la India, uno de los conferenciantes, hablará de "La influencia de las telecomunicaciones en el desarrollo de las naciones".

Tras estas breves palabras de información, quisiera, en nombre de los Presidentes de las dos Conferencias y del Secretario General ad interim de la Unión, manifestar el deseo de que esta serie de charlas dé plena satisfacción a sus oyentes y señale el comienzo de una era en las relaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones con el público.

Como he indicado anteriormente, será el Dr. George H. Brown, Vicepresidente del Departamento Técnico de la Radio Corporation of America quien pronuncie la primera de estas charlas. Desde 1933, en que abandonó la Universidad de Wisconsin, después de doctorarse en filosofía, el Dr. Brown, ha realizado activas investigaciones en materia de antenas y propagación de las ondas, así como de calentamiento en radiofrecuencia y sistemas de televisión en los Laboratorios de la R.C.A. de Princeton, Nueva Jersey. Los notables resultados técnicos obtenidos en el desarrollo del sistema de televisión en colores de la R.C.A., se deben en gran parte al espíritu creador del Dr. Brown y a sus cualidades de mando. El Dr. Brown es autor de numerosos artículos que vienen apareciendo en publicaciones desde 1932. Es también miembro de varias organizaciones científicas y técnicas, entre las cuales se cuentan la New York Academy of Sciences, el Franklin Institute, el Institute of Radio Engineers y el American Institute of Electrical Engineers.

CONFERENCIA Y CONFERENCIANTE DE HOY

El Dr. R.L. Smith-Rose, Director del Servicio de investigaciones radioeléctricas del Departamento de Investigación Científica e Industrial del Reino Unido, dará una conferencia esta noche a las 9, en la Sala A del Bâtiment Electoral, sobre el tema siguiente: "Propagación radioeléctrica". Durante y después de la conferencia se proyectarán varias diapositivas y una película. Nuestros lectores hallarán a continuación un breve bosquejo biográfico del conferenciante de esta noche.

Reginald Leslie SMITH-ROSE, C.B.E., D.Sc., Ph.D., D.I.C.,
A.R.C.S., M.I.E.E., F.I.R.E., F.C.G.I.

Director de Investigación Radioeléctrica, del Departamento de Investigación Científica e Industrial, de Londres, desde 1947. Con anterioridad fue Superintendente de la División de Radioelectricidad del Laboratorio Nacional de Física en Teddington, Inglaterra. Miembro del Instituto de Ingenieros Radioelectricistas, de Nueva York, y Vicepresidente en 1948. Vicepresidente de la Unión Científica Internacional de Radioelectricidad y Presidente de la Comisión II. Relator principal de la Comisión de estudio V del C.C.I.R. desde 1951. Se le han conferido las medallas de la Coronación de 1937 y 1953, la medalla norteamericana de la Libertad con palmas de plata, 1947, es Comendador de la Orden del Imperio Británico desde 1952. Ha realizado investigaciones sobre los problemas fundamentales para aplicaciones prácticas, incluida la radiogoniometría y la propagación de las ondas radioeléctricas. Como delegado del Reino Unido ha participado en la mayoría de las asambleas plenarias del C.C.I.R. desde 1937.

GRUPO DE TRABAJO 5A

Documento N.º DT 730 (Rev.). Lista de cuestiones no examinadas todavía por el Grupo de trabajo 5A.

En su sesión de ayer por la mañana, el Grupo comenzó por examinar los puntos 2a y 2b relativos a las proposiciones mexicanas relativas a una red de estaciones monitoras, remitiéndose finalmente la cuestión al Grupo de redacción 5A1 para que prepare textos adecuados. Seguidamente se examinó el punto 4c del Documento N.º DT 730 (Rev.) relativo al procedimiento en casos de interferencia, cuestión ésta que fue referida también al Grupo 5A1.

Hoy, el Grupo de trabajo 5A comenzará por examinar el punto 1 e) del Documento N.º DT 730 (Rev.): Proyecto revisado del Apéndice 1 (Documento N.º DT 766 y Addendum 1) y después, si dispone de tiempo, procederá a examinar el punto 1 b), que se refiere al proyecto de Artículo 12 (Documento N.º DT 633).

COMISIÓN 4

BODAS DE PLATA

Lamentamos que no se haga ninguna ceremonia especial con motivo de la 25.^a sesión de la Comisión 4. Lo apropiado hubiera sido ofrecer a su Presidente, Sr. Gunnar Pedersen (Dinamarca) una colección de Artículos de plata para su Cuadro.

Los delegados de Grecia y Yugoslavia dieron pruebas de un magnífico espíritu de cooperación cuando, a petición del delegado de Italia, volvieron sobre su decisión anterior y retiraron la solicitud que habían presentado para los servicios de aficionados en una banda de frecuencias en la que se hubiesen podido causar graves interferencias a los servicios marítimos del Adriático.

La Proposición N.º 1058 de la U.R.S.S., tendiente a extender la zona tropical a los fines de la radiodifusión, fue objeto de votación secreta con el siguiente resultado: 12 votos en favor, 31 en contra y 11 abstenciones. La proposición de incluir a Libia en la zona tropical quedó sin resolver ya que, sometida a votación a mano alzada, el número de abstenciones fue superior a la mitad de cuantos participaron en la votación. Esta cuestión volverá a examinarse en una sesión ulterior.

Se encareció a las administraciones, por lo menos a juzgar por un texto español, a que para el 1.º de enero de 1959 adaptaran sus circuitos radiotelefónicos del servicio fijo de modo que pudieran funcionar con banda lateral única. Pero, para consuelo de todos los presentes, pronto se vio que se trataba de un error mecanográfico y que debía leerse 1970.

EN LA COMISIÓN 5

La Comisión 5, bajo la presidencia del Sr. Joachim (Checoslovaquia), estudió ayer el Documento N.º 552, es decir, el informe del Grupo de trabajo especial encargado de estudiar las necesidades de los nuevos países y en vías de desarrollo. La Comisión ha adoptado ya las recomendaciones relativas a la radiodifusión y a los servicios fijos. El estudio del documento se proseguirá en la sesión del sábado por la mañana. Será entonces cuando se examinarán las recomendaciones de carácter general.

Distribución de clasificadores

De conformidad con una decisión de la Comisión de finanzas, se hallan a disposición de los delegados clasificadores "Viria", de anillos, a razón de 2 por persona.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

30. ESPAGNE
SPAIN
ESPAÑA

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Pedro GARAU MAYOL

18 rue du Grand Pré
Genève
T. 34 56 11

56. LIBYE (Royaume-Uni de)
LIBYA (United Kingdom of)
LIBIA (Reino Unido de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation /
Jefe adjunto de la delegación

Dr. Latrash KADRI
Assistant P.U.S., Ministry of Communications

Hôtel Mon Repos
131 rue de Lausanne
Genève
T. 32 80 10

92. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
UNIÓN DE REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS

Déléguée Interprète / Delegate Interpreter / Delegada Intérprete

Mme Valentine KOULBATSKAÏA

Hôtel Bali Ch. 307
Place Cornavin
Genève
T. 32 14 40

Changements d'adresse

Changes of address

Cambios de dirección

24. CUBA

Délégués / Delegates / Delegados

Sr. Ingeniero

Carlos ESTRADA y CASTRO

Hôtel Moderne
1 rue de Berne
Genève
T. 32 81 00

M. Manuel GONZÁLEZ LONGORIA

Hôtel Moderne
1 rue de Berne
Genève
T. 32 81 00

Autres informations

Other information

Otros asuntos

60. MEXIQUE

MEXICO

MÉXICO

Délégué / Delegate / Delegado

Sr. D. Carlos NÚÑEZ ARELLANO

lire :

read : Jefe del Departamento de Asuntos internacionales S.C.T.

léase :

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES NEERLANDAISES, NOUVELLE GUINEE

NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA

PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS NEERLANDESAS, NUEVA GUINEA

lire : PAYS-BAS (Royaume des)

read : NETHERLANDS (Kingdom of the)

léase : PAÍSES BAJOS (Reino de los)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

56. LIBYE (Royaume-Uni de)
LIBYA (United Kingdom of)
LIBIA (Reino Unido de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation /
Jefe adjunto de la delegación

*Dr. Latrash KADRI
Assistant P.U.S., Ministry of Communications

Hôtel Mon Repos
131 rue de Lausanne
Genève
T. 32 80 10

Changements d'adresse

Changes of address

Cambios de dirección

24. CUBA

Délégués / Delegates / Delegados

*Sr. Ingeniero
Carlos ESTRADA y CASTRO

Hôtel Moderne
1 rue de Berne
Genève
T. 32 81 00

*M. Manuel GONZÁLEZ LONGORIA

Hôtel Moderne
1 rue de Berne
Genève
T. 32 81 00

28. ENSEMBLE DES ETATS et TERRITOIRES représentés
par l'Office français des Postes et Télécommunications
d'OUTRE-MER

GROUP OF THE DIFFERENT STATES and TERRITORIES represented
by the French OVERSEAS Postal and Telecommunication Agency
CONJUNTO DE ESTADOS y TERRITORIOS representados por la
Oficina francesa de Correos y Telecomunicaciones de ULTRAMAR

Délégué / Delegate / Delegado

M. Charles RAMANITRA

Hôtel Astoria
6 Place Cornavin
Genève
T. 32 10 25

Autres informations
Other information
Otros asuntos

60. MEXIQUE
MEXICO
MÉXICO

Délégué / Delegate / Delegado

*Sr. D. Carlos NUÑEZ ARELLANO

lire :
read : Jefe del Departamento de Asuntos internacionales S.C.T.
léase :

69. PAYS-BAS, SURINAM, ANTILLES NEERLANDAISES, NOUVELLE GUINEE
NETHERLANDS, SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES, NEW GUINEA
PAÍSES BAJOS, SURINAM, ANTILLAS NEERLANDESAS, NUEVA GUINEA

lire : PAYS-BAS (Royaume des)
read : NETHERLANDS (Kingdom of the)
léase : PAÍSES BAJOS (Reino de los)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 71

GINEBRA

Viernes, 20 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Viernes, 20 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión F1	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo especial "Procedimientos de elección"	Despacho 3 - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4G	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5B6	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
	seguida de la Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Región 2 - 4 especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 2 de la tarde	Subgrupo de trabajo 4D expreso	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5A2	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subgrupo de trabajo 5B3	Sala C - Bâtiment Electoral
	Grupos de trabajo 6B y 6C	Anuladas
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 7A8	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión H (Presidente: Sr. Garrido), examinará los informes de las 4.^a, 5.^a, 6.^a y 7.^a sesiones de la Comisión H (Documentos N.ºs 147, 160, 171 y 191); tratará del presupuesto único, y de la gestión de los fondos de la Comisión mixta internacional para la protección de las líneas de telecomunicación y de las canalizaciones (Documento N.º 10).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Subgrupo de trabajo 5B3 (Presidente: Sr. Bes) continuará el examen del Documento N.º DT 731 y examinará el Documento N.º 141 (Proposición de los Estados Unidos de América relativa al Apéndice 12).

El Subgrupo de trabajo 7A8 (Presidente: Sr. Bradley), examinará las Proposiciones N.ºs 2789 a 2829 (Cuaderno de proposiciones), y la Proposición N.º 5125 (Documento N.º 71) - véase Anexo al Orden del día (Documento N.º DT 781).

La Subcomisión 7C (Presidente: Sr. Van A. Graves), examinará el informe de la 17.^a sesión (Documento N.º 583), y el informe final de la Subcomisión 7C (si está publicado).

EN LA COMISIÓN D

DOS VOTACIONES A MANO ALZADA, UN SOLO SECRETARIO GENERAL ADJUNTO.

UN SOLO GRUPO DE NACIONALIDADES PARA LOS ALTOS DIGNATARIOS DE LA UNIÓN

La Comisión D prosiguió ayer el estudio de la organización de la Unión y adoptó a este respecto dos decisiones importantísimas.

En adelante, habrá sólo un Secretario General adjunto, y esta decisión se adoptó en votación a mano alzada por 57 votos a favor, 4 en contra y 8 abstenciones.

Se decidió seguidamente que en el grupo de altos dignatarios de la Secretaría de la Unión estarán representadas cinco nacionalidades distintas (Secretario General, Secretario General adjunto, Director del C.C.I.T.T., Director del C.C.I.R. y, en su caso, el Subdirector de este último organismo (con o sin Vicepresidentes)); esta decisión se adoptó también en votación a mano alzada por 54 votos a favor, 9 en contra y 7 abstenciones.

La Comisión D, prosiguiendo infatigablemente sus trabajos, investigaciones y decisiones, empezó el estudio del caso relacionado con el Subdirector del C.C.I.R., que se continuará en la sesión de hoy.

LA PROPAGACIÓN DE LAS ONDAS RADIOELÉCTRICAS

por

R.L. SMITH-ROSE, DIRECTOR DE LA ESTACIÓN

DE INVESTIGACIONES RADICELECTRICAS D.S.I.R., SLOUGH (INGLATERRA)

El conferenciante puso de relieve el aumento de los conocimientos sobre la propagación de las ondas radioeléctricas durante los últimos cincuenta años, particularmente desde el punto de vista de la labor de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

Para transmitir señales perceptibles desde una estación emisora situada en un punto determinado a una estación receptora instalada en otro lugar, es necesario conocer cómo se propagan las ondas radioeléctricas entre dos estaciones, ya se hallen las dos o una de ellas en tierra, a bordo de un barco, en un avión, en un satélite artificial o en un vehículo espacial.

Ha sido necesario estudiar el efecto de la superficie de la tierra en la propagación de las ondas a distancias cortas. Para comunicaciones a distancias mayores, las ondas se ciñen alrededor de la superficie de la tierra en la atmósfera inferior, o bien se reflejan desde las regiones eléctricamente conductoras en la atmósfera superior. Estas regiones constituyen la ionosfera y las ondas pueden desplazarse alrededor del mundo mediante sucesivas reflexiones entre dichas regiones y la superficie terrestre.

Gracias a la cooperación internacional, más de 150 observatorios examinan diariamente las condiciones de propagación en la ionosfera, y los resultados obtenidos se intercambian y utilizan para formular, con seis meses de anticipación, el pronóstico de las condiciones de transmisión radioeléctrica que prevalecerán entonces. En el curso de la conferencia se exhibieron cartas de pronóstico de las condiciones mundiales para marzo de 1960.

Las ondas radioeléctricas pueden también dispersarse en todas las direcciones si se producen irregularidades en las atmósferas superior e inferior. Aun cuando esta dispersión es mucho menos eficaz que la reflexión normal, se utiliza para ciertas clases de comunicaciones en distancias que llegan hasta 1.500 km aproximadamente.

Las ondas radioeléctricas pueden dispersarse también hacia atrás desde la superficie terrestre y, después de su reflexión en la ionosfera, regresar a un punto próximo a la estación de transmisión. Esta técnica de retroceso de la dispersión se ha utilizado para explorar las condiciones reinantes en la ionosfera en puntos alejados de la estación de observación, los cuales no son normalmente accesibles desde ella, ya que por lo general sólo examina las condiciones imperantes en su vertical.

Una vez terminada la conferencia, se proyectó una película que ilustra la utilización de la técnica de retroceso de la dispersión para investigar constantemente los cambios que se producen en la ionosfera en un periodo de dos días y a distancias de 5.000 km o mayores.

EN LA COMISIÓN 4

RADIOGASTRONOMÍA Y BROTES DEL ESPÍRITU

Ayer por la tarde, la sesión de la Comisión 4, se vió realizada con rasgos de ingenio que, si bien no constituyeron un banquete epicúreo, es probable que merecieran el término de "radiogastronómicos" con que les designó el Presidente Sr. Gunnar Peddersen. Se inició el torneo con las observaciones del Sr. Swinton, de que al presentar su Informe frustraba el rumor de que su grupo no presentaría jamás informe alguno. Es indudable que esta afirmación sirvió de estímulo para que el delegado de Francia advirtiera la existencia de un producto rival cuando al discutir acerca del número de estrellas que figuran en el cuadro de frecuencias, consideró que debería tratarse de alguna alusión al coñac ***.

Los delegados de Francia, Italia y Suiza llegaron finalmente a la conclusión de que podrían vencer sus dificultades acerca de las sondas amistosamente y, comoquiera que durante su discusión se hizo referencia a los "globos sonda", cabe confiar en que se pueda llegar a una solución con los del coñac que se acaba de mencionar.

Hay que felicitar al Sr. Swinton por ser el primer presidente de un grupo de trabajo en presentar un informe sobre la distribución de frecuencias que haya recibido la aprobación de la Comisión.

La otra decisión importante adoptada en el curso de esta sesión fue que la Comisión aprobó el Informe del Grupo especial sobre la política futura de distribución de frecuencias expuesta en el Documento N.º 525 Rev. Como consecuencia de esta aprobación, se encargó al citado Grupo especial que presentara otro documento a la Comisión con sus proposiciones para la constitución y organización del grupo que se ha de establecer. Con estas proposiciones la Comisión 4 podrá orientar apropiadamente a la Asamblea plenaria y a la Conferencia de plenipotenciarios, que deberán considerar esta cuestión.

LA COMISIÓN 7

Esta Comisión se reunirá hoy a las nueve de la mañana en la Sala D del Palais des Expositions, y la Subcomisión 7A celebrará una sesión inmediatamente después en la misma Sala.

GRUPO DE TRABAJO 5A

La labor del Grupo de trabajo 5A se limitó ayer al examen del proyecto revisado de Apéndice I del Reglamento de Radiocomunicaciones, (Notificación de asignación de frecuencias y notas conexas) (Documento N.º DT 766 y Addendum 1), y del proyecto de Artículo 12 (Documento N.º DT 633), terminándose así la discusión detenida de estas dos cuestiones.

El Grupo no se reunirá más esta semana porque tiene que esperar no sólo los resultados que obtengan los Subgrupos 5A1 y 5A2, sino que su labor se halla ahora supeditada especialmente a la del Grupo de trabajo 5B.

El Secretario de la Conferencia ha observado con verdadero desagrado que la falta de medios apropiados para taladrar los documentos ha causado molestias considerables a los delegados, y se complace en anunciar que se tomarán las medidas oportunas para que los documentos se distribuyan taladrados ya.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno N.º 72

G I N E B R A

Sábado, 21 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Sábado, 21 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 10,30 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 1	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala C - Palais des Expositions
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
	Grupo de trabajo 7A4	Anulada
	Grupo de trabajo 7A8	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
	Subcomisión 7E	Anulada
	Grupo de trabajo 7A7	Anulada

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Sesión plenaria procederá a la aprobación de las Actas de la 4.^a y de la 5.^a sesiones plenarias (Documentos N.ºs 190 y Corrigendum N.º 1, y 192); estudiará la Proposición N.º 332 --instauración del nuevo Consejo de Administración (Documento N.º 185); el procedimiento para la elección del Secretario General y, posiblemente, un Secretario General adjunto (Documento N.º 203); el informe del Grupo especial (I.F.R.B.) (Documentos N.ºs 210 y 207), y se ocupará del nombre oficial del Miembro actualmente designado con el nombre de "Países Bajos, Surinam, Antillas Neerlandesas, Nueva Guinea" (Documento N.º 202).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 4 (Presidente: Sr. Pedersen), examinará los Informes de las sesiones 22.^a, 23.^a y 24.^a (Documentos N.ºs 564, 579 y 592); estudiará el punto todavía no examinado del Documento N.º 457; examinará el informe del Grupo de trabajo 4 especial - Región 2 (si está publicado), y el quinto y último informe del Grupo de trabajo 4B (Documento N.º 599); el informe del Grupo de trabajo 4G (Documentos N.ºs 499 (Rev.) y 595); la Proposición N.º 4883 de la República Federal de Alemania (Documento N.º 26), y el informe del Grupo de trabajo 4 especial sobre el Comité de expertos (si está publicado).

EN LA COMISIÓN D

La Comisión D, continuando sus tareas de organización de la Unión bajo la Presidencia del Sr. Nicotera, durante su sesión celebrada ayer ha decidido suprimir el cargo de Subdirector del C.C.I.R. Dicha medida fue propuesta por la Delegación de Estados Unidos de América. Se adoptó la decisión por 43 votos contra 6 y 12 abstenciones.

Queda sobreentendido que el Sr. L.W. Hayes, Subdirector del C.C.I.R. continuará desempeñando sus funciones hasta el final de la Conferencia que se celebrará en Nueva Delhi en 1963, si bien la Comisión D no haya emitido ninguna opinión a este respecto.

SESIÓN DE LA COMISIÓN 4

La Comisión 4 se reunirá esta mañana, de 9 a 10,30, en la Sala A (Bâtiment Electoral). Si fuera necesario, volvería a reunirse por la tarde, a las 3, en la Sala A.

SESIÓN PLENARIA

La Conferencia de plenipotenciarios celebrará sesión plenaria esta mañana, a las 10,30, en la Sala A (Bâtiment Electoral).

EL ORIENTE EXPRESS

Se ha calificado de "negreros" a muchos Presidentes de Comisiones. Teniendo en cuenta la decisión del Grupo de trabajo 4D de constituir un Subgrupo de trabajo denominado "4D Express" que se ocupe de los problemas de Europa central y oriental, bajo la presidencia del Sr. C.W. Sowton, parece que puede pretender al título de maquinista de primera de esta Conferencia.

LABOR DE LA COMISIÓN E

Después de haber oído las atrayentes declaraciones de los delegados de Malasia y de Japón, la Comisión E pasó a los hechos durante la sesión celebrada el 19 de noviembre. En este caso se trata de hechos concretos ya que representan una ampliación del Convenio de Telecomunicaciones, ampliación que reviste gran importancia por incorporar a las funciones de la Unión y de sus Comités consultivos el principio de la asistencia técnica. De esta forma quedarán completos los Artículos 3 y 7 del Convenio.

Subrayamos que en el Artículo 7 se ha establecido una distinción muy clara en cuanto a la participación de los C.C.I. en la asistencia técnica, desglosando el plan de relaciones internacionales del de realizaciones nacionales. El Director del C.C.I.T.T. manifestó que, a su juicio, debe ampliarse esta reciente disposición dándole la forma de una nueva actividad, de carácter especial, de las comisiones de estudio.

Seguidamente la Comisión examinó tres proyectos de resoluciones, relativos a la participación de la Unión en la asistencia técnica de las Naciones Unidas. La primera de ellas se refiere a la reintegración al seno de la U.I.T. de la administración del programa de asistencia técnica en el sector de telecomunicaciones, previendo la segunda el sistema de financiación de dicha administración. Por último, en la última resolución se determina la función que habrá de desarrollar la Unión en la realización de los proyectos de asistencia técnica que puedan iniciarse bajo la égida del nuevo Fondo Especial de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas.

De esta forma, la Comisión ha dado un importante y decisivo paso hacia la introducción oficial y efectiva de la asistencia técnica en el seno de la U.I.T. Sin embargo su labor no ha terminado ya que todavía ha de examinar interesantes proposiciones que sugieren, especialmente, el establecimiento de un programa regular de asistencia técnica similar al que existe en la mayoría de las instituciones especializadas de las Naciones Unidas.

HOMBRES Y CABALLOS

En el Palais des Expositions se están celebrando simultáneamente dos reuniones: la de Radiocomunicaciones y el Concurso Hípico. El 17 de noviembre de 1959, día en el que en el horario y lugar de las sesiones se efectuaron tantos cambios, fuimos a parar equivocadamente a la Sala A del Palais des Expositions, en lugar de a la Sala D, y en ella nos encontramos con una concurrendísima y elegantísima conferencia hípica. Ya en la misma entrada pude oír la siguiente declaración del Presidente:

"Esta Conferencia Hípica Internacional ha llegado, después de un detenido estudio, a la conclusión de que EL HOMBRE, tal como está constituido, es un animal sumamente ineficaz y torpe. Con sólo dos apoyos, el equilibrio de su cuerpo no es muy estable, y para avanzar tiene que retirar uno de estos apoyos y colocar el otro para no caerse. Su potencia en H.P. es no sólo muy pequeña, sino de poco rendimiento. Salvo en la infancia y en la vejez, la mayor parte de su vida la dedica a comer, dormir y divertirse. Como no puede comer grano en su forma natural, tiene que recurrir con frecuencia a prácticas carnívoras. Lo más sorprendente es que no puede dormir estando en movimiento. Desde luego, es el más perezoso e inútil de los animales."

Estas declaraciones fueron aprobadas, ratificadas y adoptadas inmediatamente, entre grandes relinchos de los presentes. Temiendo ser aplastados o pisoteados por los delegados (se acercaba ya la hora del pienso) nos escabullimos sigilosamente hacia la Sala D.

BANQUETE DE LA CONFERENCIA DE LA U.I.T. - HÔTEL DES BERGUES

Toda nueva reserva de mesas o petición de "tickets", debe hacerse en la Oficina de Información antes de las 12 de la mañana, repetimos, 12 de la mañana, hoy, sábado, 21 de noviembre. Se ruega a quienes se propongan asistir que traten de llegar con tiempo para ocupar sus correspondientes asientos a las 8 de la noche.

CONFERENCIA Y CONFERENCIANTE DE HOY

Sir K.S. Krishnan, eminente catedrático y director del Laboratorio Nacional de Física de la India, pronunciará una de las charlas sobre un popular tema científico, con motivo de las conferencias que celebra la Unión Internacional de Telecomunicaciones, en el banquete que tendrá lugar el próximo día 21 de noviembre, a las 9 de la noche. Su charla llevará por título el de "Algunos aspectos de los antecedentes científicos de las telecomunicaciones".

Hará un breve resumen de las obras de los precursores más conocidos en este ramo científico, como Gauss, Maxwell y Hertz.

Es la telecomunicación un ámbito típico de actividades en que la cooperación científica internacional no es sólo conveniente sino también necesaria. El conferenciante describirá la naturaleza de la cooperación internacional realizada en las distintas etapas de desarrollo de las telecomunicaciones.

Es esta ciencia un terreno ideal para la estrecha colaboración entre el científico y el técnico, el físico y el ingeniero. El Dr. Krishnan ilustrará esta tesis con abundantes ejemplos.

* * *

Hallarán a continuación una reseña bibliográfica del conferenciante de esta noche.

Sir KARIAMANIKKAN S. KRISHNAN, Kt., D.Sc., LL.D., F.R.S.

Director del Laboratorio Nacional de Física de la India

y

Catedrático

Tras una eminente carrera académica como Research Associate of the Indian Association for the Cultivation of Science y lector de Física de la Universidad de Dacca, el Dr. Krishnan pasó a formar parte de la Asociación India, ocupando la cátedra de Mahendralal Sircar de física teórica y experimental, colaborando con Sir C.V. Raman en el descubrimiento del efecto Raman y realizando completísimos estudios de

las propiedades magnéticas y ópticas de los cristales. Posteriormente, pasó a formar parte del cuerpo docente de la Universidad de Allahabad como catedrático y Decano de la Facultad de Física publicando trabajos originalísimos sobre la dispersión de los electrones en relación con la conductividad eléctrica de los metales y las aleaciones. Desde 1947, viene asumiendo las funciones de Director del Laboratorio Nacional de Física de la India. Es también profesor honorario de varias Universidades, refiriéndose sus últimos trabajos a distintos aspectos de la física estática de los sólidos.

Ha sido Presidente del Congreso de la Ciencia de la India, del Instituto Nacional de Ciencias de la India, de la Academia Nacional de Ciencias, del Instituto de Mecánica Teórica y Aplicada, del Instituto de Metales y de otras varias instituciones científicas. Es actualmente miembro de la Comisión india de energía atómica y de la Comisión de concesión de becas de la Universidad. Ha sido objeto de numerosas distinciones, tanto en su país como en el extranjero. En 1946, se le confirió el nombramiento de "Knight" y el Gobierno indio le otorgó el título de Padma Bhushan. Es "Fellow" de la Royal Society de Londres desde hace casi 20 años y Miembro asociado extranjero de la Academia Nacional de Ciencias de los Estados, distinción de que disfrutan actualmente sólo 50 hombres de ciencia extranjeros.

Además de sus conocimientos en distintas ramas de la física y la matemática, es un distinguido filósofo y hombre de letras con profundo conocimiento del sánscrito y Tamil clásicos.

*
* *

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Changements d'adresse / Changes of address /
Cambios de dirección

84. SUEDE
SWEDEN
SUECIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Sven RAHMN

Hôtel Century
Avenue Frontenex 24
Genève
T. 36 80 95

Autres informations / Other information /
Otros asuntos

90. TURQUIE
TURKEY
TURQUÍA

lire:
read:
léase:

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Mithat ESIHER
Radio Engineer, Technical Adviser
Ministry of Press, Broadcasting and Tourism
(and Mrs.)

Bd. du Pont d'Arve 22
Genève
T. 24 15 07

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Président de la délégation / Head of the Delegation /
Presidente de la Delegación

S.E. Dr. Mahmoud Mohamed RIAD	Hôtel Suisse
Directeur général de l'Administration	10 Place Cornavin
des Télécommunications	Genève
Le Caire	T. 33 66.30

Autres informations / Other information /
Otros asuntos

80 TURQUIE
TURKEY
TURQUÍA

lire :
read :
léase:

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. Mithat ESMER
Radio Engineer, Technical Adviser
Ministry of Press, Broadcasting and Tourism.
(and Mrs)

Bd. du Pont d'Arve 22
Genève
T. 24 15 07



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno N.º 73

G I N E B R A

Lunes, 23 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Lunes, 23 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
	Subgrupo de trabajo 5B6	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 6 especial 5	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Grupo de trabajo 4 especial	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo Comisión 6	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión D (Presidente: Sr. Nicotera) examinará las proposiciones siguientes relativas al Artículo 5: Proposiciones N.ºs 24, 25, 30, 32, 245, 33, 34 y 35, y Documento N.º 16, y las proposiciones sobre las cuestiones de fondo relativas a la Secretaría General (Artículo 8) N.ºs 78, 83, 84, 85, 86, 87, 251 y 252, y Documento N.º 16.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

Sesión plenaria: Aprobación del acta de la séptima sesión plenaria (Documento N.º 558 y Corrigendum 1); procedimiento de elección de los miembros de la Junta Internacional de Registro de Frecuencias; segunda serie de textos de la Comisión de redacción (Documento N.º 573); denominación del Miembro actualmente designado con el nombre de "Países Bajos, Surinam, Antillas Neerlandesas, Nueva Guinea" (Documento N.º 612); proyecto de recomendación basada en la Proposición N.º 4604.

Sesión de la Subcomisión H1

Se ruega a los delegados tomen nota de que la sesión que la Subcomisión H1 había de celebrar el lunes, 23 de noviembre, a las 3 de la tarde, ha sido aplazada para el jueves, 26 de noviembre, a las 9,30 de la mañana, Sala L.

GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN COMISIÓN

A petición de distintos delegados, a continuación reproducimos algunos términos del glosario del Electrón de la Mañana:

- DEFINICIONES : Conjunto de frases sueltas que ayudan enormemente a combatir la modorra en todas las sesiones.
- MODIFICACION DE REDACCION : Por regla general, modificación supérflua de una palabra que altera el significado completo de un artículo y obliga a redactar de nuevo otros tres o cuatro artículos.
- NO SIENTO GRAN INTERÉS POR EL ASUNTO : Expresión utilizada para indicar que uno defenderá a capa y espada, hasta la muerte, su primera opinión.
- PROYECTO PROPUESTO : Todo cuanto uno quiere hacer tragar al prójimo.
- NUEVO PROYECTO : Cambio de fondo respecto del cual nadie está de acuerdo en que se haga otro cambio respecto del cual nadie estará de acuerdo. Una especie de refresco.
- SECRETARÍA : Aplícase a un grupo nebuloso de gentes que uno ve raramente pero que -casi siempre por la noche-, realizan suficiente trabajo para que hasta la lámpara de Aladino se avergüence.
- EQUIPO DE INTERPRETACIÓN : Un dispositivo eléctrico que permite excluir por completo toda conversación enojosa cuando uno quiere echarse una siestecilla.
- GRUPO DE REDACCION : Grupo de desafortunados que ni comen ni beben, pero pasan sus ratos de ocio redactando frases inaceptables.
- PRESIDENTES : Individuos que han merecido matrícula de honor por su tacto, buen sentido, conocimientos, comprensión, afabilidad, firmeza y facultad reconocida de conciliar lo irreconciliable.
- SUBCOMISION : Especie de salvavidas para uso de Presidentes.

SECCIÓN DE DOCUMENTOS

: Mecanismo eficaz en funcionamiento continuo que produce documentos por kilos.

PROYECTO FINAL

: Aplícase a todo documento que ha de pasar a mejor vida en la sesión siguiente.

NUEVO EXAMEN

: Lo que hace una Comisión con todo artículo sobre el que se ha llegado a un acuerdo.

"EN PARTE ESTOY DE ACUERDO; PERO..."

: Expresión utilizada para indicar que la declaración que va a seguir será casi totalmente contraria a las manifestaciones del precedente orador.

"PROVISIONALMENTE ESTOY DE ACUERDO"

: Expresión utilizada única y exclusivamente para indicar que uno está ya harto de discusión y quisiera tomarse un café, un vaso de cerveza o un whisky.

"NO ME VANAGLORIO DE SER AUTOR...."

: Expresión que indica que el orador se molestará mucho si modifican su texto.

TEXTO

: Toda combinación de palabras sobre la que nadie puede estar de acuerdo, que todo el mundo quiere cambiar y que siempre tiene varios significados.

"BIEN, SEÑORES...."

: Expresión utilizadas por los Presidentes para indicar molestia, indecisión, satisfacción y, en algunos casos, consternación.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 74

G I N E B R A

Martes, 24 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Martes, 24 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión F1	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión D2	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D "Express"	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
	Comisión 7	Anulada
	Grupo de trabajo 7A8	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Región 1, Grupo de trabajo 5B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

"LEAVES OF BLUE GRASS" (Continuación)

La 9.^a sesión plenaria de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, celebrada ayer, fue presidida por el Sr. Charles Acton, ya felizmente repuesto de su ataque de gripe y a quien queremos ser los primeros en dar la noticia de que la nieve ha empezado a caer intensamente sobre Quebec y Ontario y que ha llegado el momento de prepararse para pasar las Navidades en el hogar.

Durante dicha sesión se decidió, en primer lugar, que un grupo de trabajo integrado por los representantes de Brasil, Ceilán, Estados Unidos de América, Etiopía, Japón, Francia, U.R.S.S., Reino Unido y República Árabe Unida estudiarán los problemas de procedimiento para la elección de los miembros de la I.F.R.B., ocupándose asimismo de fijar la fecha de la votación y de la oportuna distribución geográfica.

Seguidamente se procedió al examen de una serie de hojas azules. El representante del Congo Belga quiso dejar bien sentado, con referencia al artículo 3, que su Administración haría las reservas oportunas por considerar que las necesidades nacionales de frecuencias tenían primordial importancia.

Respecto al título 1053, la Delegación de Venezuela propuso la supresión del calificativo "tropicales" con referencia a los ciclones, proposición que fue aceptada.

Por último, los delegados de la República Árabe Unida, de Pakistán y de Portugal comunicaron que sus administraciones reservaban sus posiciones con relación a los textos sobre las bandas de frecuencias para los servicios de aficionados y de radiodifusión.

EN LA COMISIÓN D

La Comisión D, bajo la presidencia del Sr. Nicotera, prosiguió el examen de las proposiciones relativas al Artículo 5 y al Artículo 8.

Se adoptaron las Proposiciones N.^{os} 245 (Checoslovaquia), 34 (R.S.S. de Ucrania y U.R.S.S.) y 24 (Bélgica). Fue retirada la Proposición N.^o 25 (Italia). Por lo que respecta a la Proposición N.^o 35 (Italia), se adoptó después de modificaciones bastante considerables aunque sin alterar en modo alguno el fondo.

También se adoptaron las Proposiciones N.^{os} 78 (República Federal de Alemania) 84 (Estados Unidos de América).

En lo que concierne a la Proposición N.^o 252 (Checoslovaquia), se consideró que el problema a que se refiere el apartado 1, está resuelto ya puesto que se ha decidido que los altos funcionarios de la Unión sean de nacionalidades diferentes, y que los párrafos 2 y 3 debían ser remitidos a la Comisión de redacción.

EL HILO DE ARIANA

Ponemos con especial placer en conocimiento de los participantes en las dos Conferencias una importante noticia: el nacimiento del "retoño de las Conferencias".

Nuestro excelente colega y amigo C.M. Cardaña, cuyas cualidades de traductor, de escritor y de poeta tan bien conocen los miembros de la Secretaría de la U.I.T. y de otras organizaciones internacionales, es hoy padre dichoso de una niña encantadora, Ariana Avril Laura. ¿Es posible pensar en nombres más bonitos y más evocadores del amor en su estado puro, de la primavera, de la poesía?

A los espíritus superficiales puede parecerles curioso que trabajando, como trabaja, en una conferencia en la que las comunicaciones por hilo no tienen mucha importancia, Cardaña haya pensado en dar a la niña recién nacida el nombre de Ariana. Nosotros, si nos hubiese cabido el honor de ser miembro de una delegación nacional, indudablemente nos habríamos puesto de acuerdo con algunos colegas, sin distinción de nacionalidades, para constituir un grupo de trabajo bajo la presidencia honoraria de la pequeña Ariana. Hemos asistido, en efecto, con una asiduidad digna de encomio, a multitud de debates y nos ha parecido que lo que faltaba a tantos y tantos hombres de buena voluntad era simplemente ... el hilo de Ariana.

Hagamos, pues, votos porque la pequeña Ariana vuelva un día a poner en manos de un nuevo Tesco el hilo que le permita penetrar en el Laberinto del Minotauro internacional, de entrar en posesión de una Lista internacional de frecuencias y de un Plan internacional de altas frecuencias y de ponerlas a la luz del sol para bien de la humanidad en general y de la U.I.T. en particular.

En todo caso, no deja de tener interés señalar que al recibir en la clínica al padre de la pequeña Ariana le dijera la madre: "¿Ves tú? No he querido "interferir" en tu trabajo. Por eso ha nacido en un hermoso domingo ...".

Ariana adorable, día llegará en que tu padre te iniciará en las bellezas de la poesía inglesa, española, persa ... y en que te enseñará también los versos más hermosos de la lengua francesa:

"Ariane, ma soeur, de quel amour blessée"

Hasta entonces, que acompañe la suerte a la pequeña Ariana, nacida, pudiéramos decir, de las Conferencias de Ginebra, y que no se aleje demasiado pronto del hilo conductor ...

Dulce y graciosa Ariana, el Minotauro no es peligroso: quien lo es es Tesco, el infiel.

EL GRUPO DE TRABAJO 5A

Tal como lo había anunciado su Presidente, Sr. Searle, la sesión del Grupo de trabajo 5A de ayer por la mañana fue puramente formal. El Documento N.º 588 (Radiodifusión por altas frecuencias) y también las pertinentes secciones del Documento N.º 552 (Informe del Grupo especial de la Comisión 5) se remitieron al Grupo de redacción (5A1) para que los tenga en cuenta en la preparación del proyecto revisado del Artículo 11, de la misma manera que la Comisión 5 remitió algunas proposiciones de definiciones (de la Comisión 6) al Grupo de trabajo 5A. Hay que observar que el Documento N.º 588 no ha sido todavía aprobado por la Comisión 5 y, en consecuencia, tal vez más tarde se efectúen algunas modificaciones.

Las sesiones del Grupo de trabajo 5A han sido anuladas hasta el miércoles por la mañana, lo más pronto. Ello permitirá a los Subgrupos 5A1 y 5A2 completar la tarea que debe presentarse al Grupo de trabajo 5A.

El Sr. Searle dijo que prepararía un nuevo programa de trabajo pero en vista de la solicitud de la Comisión de Organización de no publicar más Órdenes del día detallados, pidió a los miembros del Grupo de trabajo 5A que en el futuro vinieran preparados a las sesiones para discutir cualquier punto que figurase en la nueva lista, cuyos documentos pertinentes serán facilitados por los Subgrupos de trabajo 5A1 ó 5A2.

REPRODUCCIÓN ÍNTEGRA DE LAS DECLARACIONES HECHAS EN SESIÓN PLENARIA

Los delegados que deseen que sus declaraciones en las sesiones plenarias (de la Conferencia de Radiocomunicaciones o de la de plenipotenciarios) figuren íntegramente en Acta deberán enviarlas a los relatores, despacho 118 del Bâtiment Electoral (Tel. Ext. 60).

LA REAL ACADEMIA DE ARTE DRAMÁTICO. EN GINEBRA

En vista del interés demostrado por los delegados por las manifestaciones teatrales, nos complacemos en comunicarles que

LA REAL ACADEMIA DE ARTE DRAMÁTICO DE LONDRES

presenta

la inmortal comedia de costumbres de

Richard Sheridan

"THE SCHOOL FOR SCANDAL"

en

el Théâtre de la Cour St. Pierre durante cinco noches consecutivas:

7 de diciembre (lun.), 8 de diciembre (mart.), 9 de diciembre (miér.),
10 de diciembre (juev.) y 11 de diciembre (vier.).

Localidades: Théâtre de la Cour St. Pierre - Tel. 25.53.37

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

54. LIBAN
LEBANON
LIBANO

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

M. Hassen OSSEIRAN
Chargé d'affaires du Liban
à Berne

Autres informations
Other information
Otros asuntos

47. ISLANDE
ICELAND
ISLANDIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

Mr. Sigurdur THORKESSON
after the departure of Mr. G. Brien

56. LIBYE (Royaume-Uni de)
LIBYA (United Kingdom of)
LIBIA (Reino Unido de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation /
Jefe adjunto de la delegación

lire :
read :
léase :

Dr. Kadri LATRASH
Assistant P.U.S.
Ministry of Communications

Hôtel de la Nouvelle-Gare
21 rue des Alpes.
Genève
T. 32 95 67

502. I.F.R.B.

Membre / Member / Miembro

Mr. Ralph E. PAGE
(and Mrs. and Miss)

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

47. ISLANDE
ICELAND
ISLANDIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

Mr. Sigurdur THORKEISSON
Chief Engineer of Posts and Telegraphs
(and Mrs.)
(to replace Mr. G. Briem)

Hôtel Cornavin
Place Cornavin
Genève
T. 32 66 60

54. LIBAN
LEBANON
LÍBANO

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

M. Hassen OSSEIRAN
Chargé d'affaires du Liban
à Berne

Changements d'adresse
Changes of address
Cambios de dirección

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPUBLICA ARABE UNIDA

H. E. Dr. Mahmoud Mohammed RIAD

Hôtel Aïda
Avenue Henri Dunant 6
Genève
T. 26 02 06

Autres informations
Other information
Otros asuntos

56. LIBYE (Royaume-Uni de)
LIBYA (United Kingdom of)
LIBIA (Reino Unido de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation /
Jefe adjunto de la delegación

lire :
read :
léase:

Dr. Kadri LATRASH
Assistant P.U.S.
Ministry of Communications

Hôtel de la Nouvelle-Gare
21 rue des Alpes
Genève
T. 32 95 67

502. I.F.R.B.

Membre / Member / Miembro

Mr. Ralph E. PAGE
(and Mrs. and Miss)



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 75

G I N E B R A

Miércoles, 25 de noviembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 25 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión G	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala F - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo 4D expreso	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4 especial	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo mixto Comisiones 6 y 7	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo I.F.R.B. especial	Despacho 2 - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5B	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 a.m. y 11 p.m.	Grupo de trabajo 5A	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
	seguida de la Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión H (Presidente: Sr. Garrido) examinará los informes de las 5.^a, 6.^a y 7.^a sesiones de la Comisión H (Documentos N.ºs 160, 171 y 191); tratará del presupuesto único (Documento N.º DT 73); de la gestión de los fondos de la Comisión mixta internacional para la protección de las líneas de telecomunicación y de las canalizaciones (Documento N.º 10) y de las contribuciones pagaderas en virtud de la Resolución N.º 18 de Buenos Aires (Documento N.º 14, página 17).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 5 (Presidente: Sr. Joachim) examinará el informe de la 14.^a sesión de la Comisión 5 (Documento N.º 598), los documentos definitivos del Grupo de trabajo 5B N.ºs 588, 593 y 618, y otros documentos definitivos.

REUNIÓN O REUNIONES DE LA COMISIÓN 4

La Comisión 4 se reunirá hoy a las 3 de la tarde en la Sala A del Bâtiment Electoral y, en caso necesario, a las ocho de la noche, en la misma sala.

EL COMITÉ DE COORDINACIÓN RECIBE SUS TÍTULOS DE NOBLEZA

Los esfuerzos del Sr. Sterky (Suecia) han sido coronados por el éxito y, en adelante, el Comité de coordinación, habiendo recibido sus títulos de nobleza, será mencionado en el propio texto del Convenio.

Los Comités consultivos podrán presentar proposiciones a las Conferencias administrativas.

El C.C.I.R. estudiará en lo sucesivo los problemas de explotación relacionados específicamente con las cuestiones de radiocomunicación.

COMISIÓN E

TRABAJO MINUCIOSO

En su reunión del lunes por la tarde, la Comisión E se dedicó a dar los últimos toques a cierto número de proyectos de resoluciones y de modificaciones a los artículos del Convenio. Esta labor dio como resultado ... trabajo en perspectiva para la Comisión de redacción.

Sin embargo, una gran parte de la sesión se dedicó al examen de un documento presentado por el delegado de Kuwait, quien desearía que se introdujesen algunos cambios en el procedimiento adoptado por la U.I.T. para la ejecución de sus proyectos de asistencia técnica. De ahí la creación de un pequeño grupo de trabajo encargado de preparar las nuevas reglas cuya aplicación facilitará, en particular, el control de las misiones de expertos.

LAS CONFERENCIAS DE LA U.I.T.

Recordamos a cuantos participan en las dos Conferencias que el próximo viernes, 27 de noviembre, a las 9 de la noche, el Sr. Maurice Ponte hablará sobre el tema:

Papel de las telecomunicaciones

en la investigación científica y tecnológica

COMISIÓN 4

CÓMO DESCONGESTIONAR LA BANDA 4-27,5 Mc/s

Con excepción de una posible disposición adicional relativa al servicio móvil marítimo, la Comisión 4 ha aceptado provisionalmente, con ligeras modificaciones, el informe del Grupo de trabajo 4C sobre la banda de altas frecuencias 4-27,5 Mc/s (Documento N.º 569). Esta aceptación tenía que ser necesariamente provisional hasta tanto la Comisión 4 discuta las consecuencias o recomendaciones del informe de la Comisión 5 sobre la radio-difusión por altas frecuencias. El informe del Grupo especial de la Comisión 4 (Documento N.º 630) acerca de la composición y organización del Grupo especial que ha de examinar la manera de reducir la presión en la banda 4-27,5 Mc/s, fue ampliamente debatido. Este informe, junto con el que lo ha motivado, (Documento N.º 525 Rev.) se examinará en sesión plenaria con un informe general del Presidente, Sr. Gunnar Pedersen.

La Comisión 4 adoptó también, con pequeñas modificaciones, la proposición relativa al Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias superiores a 10 500 Mc/s (Documento N.º 449 Rev.).

EL EXPRESO 4D

El expreso 4D no ha salido todavía de la estación. No sabemos si porque algunos pasajeros experimentan ciertas dificultades en subir al tren o porque el maquinista no consigue dirigirlo por la buena vía, o por algún otro contratiempo. A las 9,30 de la mañana de hoy va a hacerse un nuevo intento para aumentar la presión y ponerlo en marcha.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 76

G I N E B R A

Jueves, 26 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Jueves, 26 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión H1	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión D2	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès
A las 3 de la tarde	Subcomisión H2	Despacho 115 - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 4D Expreso	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 11 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo "Receptores"	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 6 especial 5	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7C	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión I	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la tarde	Comisión 4 (si es necesario)	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 6 (Presidente: Sr. Mirza) examinará los informes de las 12.^a y 13.^a sesiones de la Comisión 6

(Documentos N.ºs 596 y 589) y el informe de la 14.^a sesión (si está publicado); el informe de la 17.^a sesión del Grupo de trabajo 6A (Documento N.º 591) y el informe del Grupo de trabajo 6A (Documento N.º 634); la subdivisión del Artículo 1; las definiciones relativas a los ángulos de abertura de los lóbulos de las antenas (Documento N.º 626); las definiciones de "Transmisor de socorro" y de "Transmisor de reserva" (Documento N.º 581); las definiciones contenidas en el Convenio, en el Reglamento telefónico y en el Reglamento telegráfico (Documento N.º 585); el informe del Presidente del Grupo especial 1; la lista de las definiciones para la Conferencia de plenipotenciarios; el informe del Presidente del Grupo especial 2; el informe del Presidente del Grupo especial 5 (Documento N.º 484); el proyecto de recomendación (Documento N.º DT 640 Anexo 2, e información verbal del Presidente del Grupo de trabajo 6B); los documentos de la C.A.E.R. (Resolución N.º 3 y Recomendación N.º 14); la anchura de banda de los transmisores del servicio móvil marítimo (Documento N.º 460), y la Proposición N.º 5547 (Documento N.º 405).

EN LA COMISIÓN G (CUESTIONES DE PERSONAL)

Debiendo estudiar los medios para mejorar la distribución geográfica del personal de la Unión, las delegaciones comenzaron por dar ejemplo mejorando la distribución geográfica en la Comisión G, que se reunió ayer por la mañana con asistencia más numerosa que de costumbre. El proyecto de resolución presentado a la Comisión deberá también mejorarse y se examinará de nuevo el viernes. La Comisión estudió igualmente las bases actuariales del proyecto de transferencia a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, proyecto que comprende ciertas garantías otorgadas al personal en relación con las prestaciones previstas actualmente y con las contribuciones pagadas hasta ahora por el personal y por la Unión. Se llegó a la conclusión de que estas bases parecían ser sólidas y con esta impresión optimista la Comisión aplazó rápidamente sus trabajos.

COMISIÓN 4

ESTACIONES PIRATAS

La Comisión 4 adoptó un proyecto de resolución instando a las administraciones a que soliciten de sus gobiernos que estudien los medios de evitar la operación en alta mar de estaciones "piratas" de radiodifusión instaladas a bordo de barcos. Esta medida se hace necesaria para la buena coordinación y planificación de las frecuencias.

Asimismo, la Comisión 4 ha adoptado un proyecto de recomendación relativo a la coordinación internacional en materia de selección de las frecuencias adecuadas para el desarrollo de los sistemas de correspondencia pública aire-tierra, señalando que algunas administraciones han iniciado ya la aplicación de tales sistemas.

El examen final de las bandas de frecuencias de 4-27,5 Mc/s, incluyendo la cuestión de la radiodifusión por altas frecuencias, se aplazó hasta la sesión de esta tarde, a las 3, en el entendido de que para entonces el Dr. Joachim, Presidente de la Comisión 5, podrá formular ante la Comisión 4 un informe verbal de la labor realizada a este respecto por su Comisión.

COMISIÓN 5

PRIORIDAD

En la sesión celebrada ayer por la mañana, la Comisión 5 examinó el Documento N.º 588, Informe del Grupo de trabajo 5B sobre el Procedimiento de gestión técnica de las frecuencias recomendado para las bandas del servicio de radiodifusión por Altas Frecuencias. Las proposiciones que figuran en dicho documento y que conciernen en forma especial a diversas delegaciones, están relacionadas con una recomendación contenida en el apartado 7, en el sentido de que las fechas 2c (fecha en que se pone en uso una asignación) no deberán constituir una base para resolver los problemas que se planteen entre las Administraciones. Se puso a votación una proposición del delegado de Turquía para suprimir dicha recomendación, siendo adoptada por 29 votos a favor, 16 en contra y 9 abstenciones.

Aun cuando la tendencia general fue la de adoptar con algunas modificaciones previas, el procedimiento de gestión técnica de frecuencias que se sugiere en el documento, hoy continuará el examen del mismo acerca de la cuestión de las bandas de radiodifusión por altas frecuencias.

GRUPO DE TRABAJO 5B

PROBLEMAS RELACIONADOS CON LA LISTA INTERNACIONAL DE FRECUENCIAS
PARA TODAS LAS BANDAS

Con la sesión celebrada esta tarde, el Grupo de trabajo 5B terminó su labor, después de comunicar que todos los Subgrupos 5B habían dado también fin a sus tareas, salvo en lo que concierne a algunos puntos que tienen que ser dilucidados por grupos regionales o reducidos, cuyas decisiones serán sometidas directamente a la Comisión 5, sin necesidad de pasar por los Subgrupos o por el Grupo de trabajo 5B.

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations / Nominations and new arrivals
Designaciones y llegadas recientes

34. FRANCE
FRANCIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Jean DOUBLET
Secrétariat général du Gouvernement
(et Mme)

Hôtel Touring-Balance
13, place Longemalle
Genève
T. 25 13 80

86. TCHECOSLOVAQUIE
CZECHOSLOVAKIA
CHECOESLOVAQUIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Zdenek SVOBODA
Ingénieur des Télécommunications
Ministère des Transports

Hôtel des Lions
5 Passage des Lions
Genève
T. 24 75 81

Autres informations / Other information / Otros asuntos

6. AUTRICHE
AUSTRIA

Délégué / Delegate / Delegado

lire :
read :
léase:

Dr Ignaz ANTON

43. INDONESIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
INDONESIA (República de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

lire :
read :
léase :

M. Frans LEIWAKEBESSY

.....
Djakarta

Délégués / Delegates / Delegados

ajouter :
add :
añadase :

M. PRAMOTO

.....
Djakarta

lire :
read :
léase :

M. R. DOMINICUS ROESBANDI
Superintendent of Communications
Dept. of Civil Aviation
Djakarta

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Autres informations / Other information / Otros asuntos

43. INDONESIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
(República de)

Chef adjoint de la délégation / Deputy Head of the Delegation
Jefe adjunto de la delegación

lire :
read :
léase :

M. Frans LEIWAKEBESSY

.....
Djakarta



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 77

G I N E B R A

Viernes, 27 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Viernes, 27 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Anulada
A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión D2	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión C	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión F	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala PW - Maison des Congrès

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Comisión 7 especial	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Grupo de trabajo "Receptores"	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala B - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 8,30 de la noche	Región 1/Grupo de trabajo 5B1	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la noche	Conferencia (Dr. M. Ponte)	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión H (Presidente: Sr. Garrido) examinará el informe de la 8.^a sesión de la Comisión H. (Documento N.º 238), el presupuesto único, la gestión de los fondos de la Comisión mixta internacional para la protección de las líneas de telecomunicación y de las canalizaciones (Documento N.º 10), y las contribuciones pagaderas en virtud de la Resolución N.º 18 de Buenos Aires (Documento N.º 14, página 17).

EN LA COMISIÓN D

LA I.F.R.B. (CONTINUACIÓN)

La Comisión D prosiguió ayer, bajo la presidencia del Sr. Nicotera, el estudio de los problemas de la estructura y de la organización de la Unión.

Habiéndose adoptado la Proposición N.º 61 (Estados Unidos de América), en adelante no podrán tratarse en Comisión de estudios sino las cuestiones cuyo examen se haya aprobado (por correspondencia) por doce administraciones.

Se aprobó la Proposición N.º 65 (Suecia). Entre una Asamblea plenaria de un Comité consultivo y la Conferencia administrativa correspondiente deberá transcurrir por lo menos un plazo de ocho meses.

A este respecto se trató de la periodicidad de las asambleas plenarias de los C.C.I. Se mantendrá el statu quo, es decir que normalmente y en principio las asambleas plenarias se celebrarán cada tres años.

La Proposición N.º 68 (Italia) relativa a la situación jurídica de los Directores de los C.C.I. se remitió para estudio y redacción definitiva al Grupo que preside el Sr. Daniels (Reino Unido)

Se pasó después a discutir de nuevo el problema de la organización de la I.F.R.B. El Sr. Sterky (Suecia) insistió en la necesidad de que cada región cuente en el seno de la I.F.R.B. con un experto que conozca sus problemas específicos. Queda por resolver el problema planteado por la Proposición N.º 55 (Italia). ¿Qué ocurre en el caso de que el país de origen de un miembro de la I.F.R.B. cese de ser Miembro de la Unión?

El Vicepresidente de la I.F.R.B., Sr. J.A. Gracie, fue encargado de preparar un texto relativo a la presidencia y la vicepresidencia de la I.F.R.B.

"MEDICO"

UN DOCUMENTAL SOBRE EL SERVICIO MÓVIL MARÍTIMO
DE CONSULTA MÉDICA GRATUITA

El Presidente de la Comisión 7 ha aceptado el ofrecimiento de la Delegación del Reino Unido de poner a su disposición el documental británico "Medico" para su proyección ante los miembros de la Comisión 7 y todos aquellos delegados a quienes interese el servicio marítimo.

El film ha sido proyectado a principios de año en Gran Bretaña, habiendo recibido grandes elogios y concediéndosele posteriormente el Premio Italia como el mejor documental de televisión del año. Dicho documental podrá proyectarse merced a la cooperación de la Organización de las Naciones Unidas, que se encarga de facilitar el equipo necesario.

Realizado por la British Broadcasting Corporation, "Medico" expone las medidas adoptadas por muchos países marítimos para facilitar consulta y asistencia médica gratuita a las dotaciones de los barcos que no cuentan con un doctor. "Medico" relata la historia, basada en casos reales comunicados por las estaciones costeras británicas, de la eficaz ayuda médica aportada a un estibador que durante una tormenta cayó a la bodega de su barco. Muestra cómo la estación costera coordina los servicios médicos de hospital y de botes salvavidas, de acuerdo con las necesidades.

Se invita cordialmente a todos los miembros de la Comisión 7 y a cuantas personas pudieran estar interesadas a asistir a la proyección, que se celebrará:

el LUNES, 30 de NOVIEMBRE, a las 9 de la mañana en la SALA A

Se ha cancelado la reunión que había de celebrar la Subcomisión 7B el viernes por la mañana, y la primera sesión tendrá lugar durante la plenaria de la Comisión 7. En esta sesión se examinará el informe de la Subcomisión 7C (Artículo 37, etc.) así como todos los documentos de la Subcomisión 7B que estén disponibles.

LA CONFERENCIA DE HOY Y EL CONFERENCIANTE

Esta noche a las 9, en la Sala A del Bâtiment Electoral, el Dr. Maurice PONTE, miembro del Comité Consultivo de Investigación Científica de Francia, disertará sobre el tema siguiente:

"Misión de las telecomunicaciones en la investigación científica y tecnológica"

*
* * *

Maurice PONTE, nacido en 1902, después de haber cursado sus estudios secundarios en el Prytanée de La Flèche, ingresa en 1920 con el número uno en la Escuela Normal Superior (Ciencias). Agregado de Física en 1924, consigue el título de doctor "es-sciences" por sus trabajos de verificación experimental de las teorías de Louis de Broglie.

Ingresa luego en la industria asumiendo la dirección de los laboratorios de la Compagnie Générale de T.S.H. de la que es actualmente Vicepresidente-Director General. A partir de 1934 se consagra a desarrollar la técnica del radar y de las ondas ultracortas. Establece numerosos contactos con los medios científicos extranjeros, y en mayo de 1940 entrega al Almirantazgo británico los resultados de sus trabajos sobre los radares de ondas centimétricas.

Después de la guerra, Maurice PONTE transforma los laboratorios que dirige en centro de investigaciones, en el que trabajan hoy dos mil ingenieros y técnicos. Con ayuda de los Ministerios militares y civiles, el Centro ha ideado numerosos aparatos electrónicos, así como piezas sueltas originales para las telecomunicaciones, los dispositivos de radar, la televisión y la ciencia nuclear. Diversos países, especialmente Estados Unidos y la India, donde el Centro prestó ayuda técnica en la instalación de una fábrica completa, han concertado con él importantes contratos de estudios.

Llamado a participar en la organización de la investigación industrial en Francia, Maurice PONTE forma parte del Consejo Científico del Comisariado de Energía Atómica, de las Comisiones especializadas del Comisariado del Plan y, desde su creación, del Comité Consultivo de Investigación Científica.

DE 4 A 5 ...

DE 5 A 4 ...

Ahora que vemos perfilarse en el horizonte el final de las Conferencias, y llegado también el momento ineludible de adoptar decisiones, aun cuando sean de carácter puramente negativo, es lógico que los debates adopten un tono más vivo y que se vislumbre la tendencia bien conocida de todas las conferencias internacionales de lanzarse de una a otra comisión los problemas que se impone resolver.

La Comisión 5, habiendo adoptado el Documento N.º 598, recibió una proposición de la U.R.S.S., formulada por el Sr. Badalov, tendiente en resumen a permitir que las estaciones emisoras que emiten fuera de banda continúen su actividad dejando a la I.F.R.B. el cuidado de estudiar más a fondo los problemas que se planteen, y a las administraciones la tarea de examinar las medidas que conviene adoptar.

El Sr. Quijano Caballero (Colombia) declaró que dicha cuestión no era de la competencia de la Comisión 5, siendo de opinión contraria el Presidente, Sr. Joachim, quien consideraba que la misma correspondía a la Comisión. Habiéndose puesto en tela de juicio la decisión del Presidente, la Delegación de Estados Unidos solicitó que se celebrara una votación secreta sobre dicha cuestión, siendo el resultado favorable a la opinión de los Sres. Quijano Caballero y Miles por 33 votos contra 19, 5 abstenciones y un voto no válido.

Seguidamente el Sr. Miles formuló una proposición de la Delegación de Estados Unidos cuyo objeto era informar a la Comisión 4 de que, en lo que se refiere al problema contenido en el Documento N.º 270, la Comisión 5 consideraba que no era necesario proceder a nuevas modificaciones en la atribución de las frecuencias del espectro para los servicios de radiodifusión por altas frecuencias, habida cuenta:

- a) De las recomendaciones que figuran en el Documento N.º 652;
- b) Del nuevo procedimiento para la gestión técnica de frecuencias en las bandas de radiodifusión por altas frecuencias (Documento N.º 598);
- c) De las medidas adoptadas por el Grupo de trabajo 5A para la puesta en práctica de estas recomendaciones y procedimientos;

la Comisión 5 considera que no es necesario proceder a nuevos cambios en la atribución de frecuencias en el espectro para los servicios de radiodifusión por altas frecuencias. Dicha proposición fue apoyada por México y Brasil.

El Sr. Badalov (U.R.S.S.) hizo observar que la proposición de la Delegación de Estados Unidos no constituía una solución, ya que, de adoptarse, la situación sería la misma o peor que al principio de la Conferencia de Ginebra. El Sr. Segall (Congo Belga) insistió sobre la necesidad de respetar el derecho de las minorías, ya que tales cuestiones jurídicas no pueden resolverse por mayoría, sino considerando los principios. El Sr. Trifonov (Bulgaria) se mostró de acuerdo con dicho punto de vista.

El delegado de Marruccos señaló que en la proposición de Estados Unidos se prescindía en absoluto de las necesidades del 40 por ciento de los países, a cuyas delegaciones se reiteró durante la Conferencia en infinidad de ocasiones una seguridad que parece haberse convertido en simples frases y en humo. Pidió que se formule ante la Comisión 4 el punto de vista de la importante minoría de la Comisión 5.

Se adoptó la proposición de Estados Unidos por 41 votos contra 13 y 4 abstenciones.

El nuevo procedimiento de gestión de frecuencias adoptado por 36 votos contra 10 y 6 abstenciones dará como resultado que las administraciones tendrán que someter a la I.F.R.B. los programas de temporada relativos a las bandas de radiodifusión por altas frecuencias, programas basados en las frecuencias que ya figuran en la lista.

Durante la sesión se insistió repetidas veces en que muchos conflictos podrían resolverse con un poco de buena voluntad y cooperación, en que todos los problemas técnicos y de explotación deben ser estudiados a fondo, y en que la I.F.R.B. debiera conceder la máxima atención a las necesidades y solicitudes de los países nuevos y en vías de desarrollo.

Se adoptó el Documento N.º 593 (servicio móvil aeronáutico), a excepción del punto 3, que habrá de ser examinado por los Sres. Chef, Lebel y Krassnosselski.

*
* *
*

"En el momento de entregar este texto a la imprenta, la Comisión 4 continúa su trabajo nocturno.

" Sin embargo, se ha pronunciado ya sobre los problemas del Documento N.º 270 que le había sido remitido por la Comisión 5.

" El Sr. Badalov (U.R.S.S.) propuso una nueva resolución tendiendo a encargar a la I.F.R.B. que busque frecuencias para las 612 estaciones de radiodifusión por altas frecuencias que funcionan fuera de banda, y a permitir entretanto a esas estaciones que compartan las bandas con otros servicios. El delegado de Estados Unidos, Sr. McIntosh, hace observar que de hecho esta nueva resolución tendría como consecuencia legalizar la situación actual, es decir, el funcionamiento de estaciones emisoras fuera de banda, circunstancia que resultaría en detrimento de las labores de las Conferencias de la U.I.T.

" El proyecto de resolución presentado por el Sr. Badalov, delegado de la U.R.S.S. ha sido rechazado por 11 votos a favor, 33 en contra y 7 abstenciones."

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

77. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Alfred Franz Walter SAMLOWSKI
Colonel - Protection des frontières
de la Fédération
Ministère de l'Intérieur

Hôtel International
et Terminus
Rue des Alpes 20
Genève
T. 32 80 95

Autres informations / Other information / Otros asuntos

43. INDONESIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
INDONESIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

lire :
erratum : read:
léase:

M. PRATOMO

Secrétaire / Secretary / Secretaria

Miss Susanne H.B. BERNHARD

Hôtel Mon Repos
Rue de Lausanne 131
Genève
T. 32 80 10

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Autres informations / Other information / Otros asuntos

43. INDONESIE (République d')
INDONESIA (Republic of)
INDONESIA (República de)

Secrétaire / Secretary / Secretaria

Miss Susanne M.B. BERNHARD

Hôtel Mon Repos
131, rue de Lausanne
Genève
T. 32 80 10



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 78

G I N E B R A

Sábado, 28 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDEN DEL DÍA

Sábado, 28 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 11 de la mañana	Comisión 7	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
	Subcomisión 7E	Anulada

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

El Pleno de la Conferencia, después de aprobar el acta de la 8.^a sesión plenaria (Documento N.º 619), examinará la tercera serie de textos de la Comisión de redacción (Documento N.º 587), el proyecto de resolución relativo a la fecha de la próxima Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones (Documento N.º 613) y el proyecto de recomendación derivado de la Proposición N.º 4604 (Documento N.º 559 Rev.).

EN EL GRUPO DE TRABAJO 5A

En su reunión del viernes por la mañana el Grupo de trabajo 5A adoptó y transmitió a la Comisión 5 los puntos que se mencionan a continuación basados en el programa de trabajo contenido en el Documento N.º DT 828:

Punto 1 (f): Documento N.º DT 810 y Documento N.º DT 810 ADD. 1

Punto 1 (g): Documento N.º DT 829

Punto 1 (h): Documento N.º DT 842

Punto 1 (i): Documento N.º DT 827

Se aprobaron y transmitieron al Subgrupo de trabajo 5A1 para que insertase los textos oportunos en el proyecto de Artículo 11, los Documentos N.ºs 588 y DT 813, relativos, respectivamente, a la radiodifusión por altas frecuencias y a los planes del servicio móvil marítimo.

La próxima reunión del Grupo de trabajo 5A tendrá lugar hoy, sábado, a las 3 de la tarde, en la Sala F.

El Presidente del Grupo tratará de coordinar con el Presidente de la Comisión 5 las reuniones del Grupo de trabajo 5A para la semana próxima, a fin de despachar rápidamente el trabajo que aún queda pendiente.

RECTIFICACIÓN

Un "lapsus" nos ha hecho escribir en el Electrón de ayer, 27, que el documental sobre las consultas médicas del servicio móvil marítimo se proyectaría el lunes, 30 de noviembre, a las 9 de la mañana, en la Sala A, siendo así que debíamos haber dicho a las 9 DE LA NOCHE. Queda, pues, rectificado "a tiempo" este error involuntario.

COMISIÓN 5

EL PLAN DE COPENHAGUE

En su sesión del viernes por la mañana, que se prolongó hasta las 2 de la tarde, la Comisión 5 consideró la proposición española contenida en la página 7 del Documento N.º 618, en la que se dice que el Plan de Copenhague que no da satisfacción a la gran mayoría de los países de la zona europea de radiodifusión, no debe considerarse obligatorio para todos los Estados Miembros de la Unión, sino que las asignaciones de frecuencias contenidas en ese plan deben transferirse al nuevo Registro internacional de frecuencias con carácter provisional y sólo con fines de información, sin inscribirlas en la columna Registros, como se sugiere en el punto 2 a), página 1 del mismo documento.

Esta proposición fue combatida por algunos de los signatarios del Acuerdo de Copenhague y apoyada por países de la misma zona no signatarios, así como por algunos países que no pertenecen a la zona europea de radiodifusión. El Reino Unido, Francia e Italia sostuvieron que si no se adoptaba el plan se produciría el caos en estas bandas de frecuencias, y que el Acuerdo de la C.A.E.R. de 1951 no trataba de ese plan porque se suponía que el Acuerdo estaba en vigencia desde principios de 1950 y que los signatarios del mismo no se proponían imponerlo a los demás países.

En apoyo de la opinión de España, los delegados de la República Federal de Alemania, Portugal, México y Turquía dijeron que el Plan de radiodifusión de Copenhague era injusto; el delegado de Turquía añadió que era tan poco satisfactorio que resultaría imposible para el grupo minoritario acatar la decisión de la mayoría, aunque en cierto modo los países que están en minoría, observaron el plan provisionalmente con objeto de evitar un mayor caos. Algunos de los países que no pertenecen a la Región 1, especialmente Nueva Zelandia, Canadá y los Estados Unidos de América, manifestaron que en prueba de neutralidad, puesto que no se trataba de ninguna cuestión de principio, no se limitarían a abstenerse sino que en realidad no tomarían parte en la votación, en tanto que el Irán, estimando que el problema envolvía una cuestión de principio, se creyó obligado a exponer su opinión. El delegado de Turquía dijo que los países que no tenían interés directo en el problema, estaban en mejores condiciones para juzgar la cuestión objetivamente, y debían, por consiguiente, expresar su opinión y su voto.

Al final de la discusión se procedió a una votación nominal, adoptándose la proposición española por 20 votos contra 17, con 5 abstenciones, 6 no participantes en la votación y 44 ausentes. El problema se presentará ahora ante el pleno de la Conferencia de Radiocomunicaciones.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 79

G I N E B R A

Lunes, 30 de noviembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Lunes, 30 de noviembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
	seguida de la Comisión 1	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión D2	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 4	Sala B - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 5	Sala C - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
	seguida de la Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Comisión 4	Sala E - Bâtiment Electoral (si es necesario)

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Sesión plenaria, después de la aprobación de las actas de las 6.^a, 7.^a, 8.^a, 9.^a y 10.^a sesiones plenarias (Documentos N.ºs 206, 212 y 214) procederá a confirmar la decisión de la Comisión D, según la cual el Secretario General, el suplente del Secretario General y los Directores de los C.C.I. deben ser todos de nacionalidad diferente, y examinará la Nota del Presidente (Documento N.º 247).

La Comisión H (Presidente: Sr. Garrido) examinará el informe de la 9.^a sesión de la Comisión H (Documento N.º 265); continuará la discusión sobre el presupuesto único - a) modificaciones a introducir en el Reglamento General (Capítulo 20) y en la Resolución N.º 6 de Buenos Aires; b) noción del tope de gastos (Documento N.º DT 91); c) indicaciones que deben hacerse al Consejo de Administración; tratará de la gestión de los fondos de la Comisión mixta internacional para la protección de las líneas de telecomunicación y de las canalizaciones (Documento N.º 10), y de las contribuciones pagaderas en virtud de la Resolución N.º 18 de Buenos Aires (Documento N.º 10, página 17).

"MÉDICO"

REPORTAJE SOBRE LA CONSULTA MÉDICA GRATUITA
DEL SERVICIO MÓVIL MARÍTIMO

Los miembros de la Comisión 7 y cuantos se interesen por el tema quedan cordialmente invitados a la proyección de "MÉDICO" el

Lunes, 30 de noviembre, a las 9 de la noche en la Sala A

Esta película fue proyectada por primera vez en Inglaterra a principios de este año, siendo objeto de grandes elogios. Ha sido galardonada con el premio Italia como el mejor documental del año para la televisión.

Realizada por la British Broadcasting Corporation, relata las medidas adoptadas por muchos países marítimos para facilitar consulta y asistencia médica gratuita a las dotaciones de los barcos que no cuentan con un médico a bordo. "Médico" demuestra cómo la estación costera coordina los servicios médicos, clínicos y de botes salvavidas.

LAS GRANDES CONFERENCIAS DE LA U.I.T. Y EL SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PRENSA

La serie de charlas organizaba con ocasión de la Conferencia de Radiocomunicaciones y de la Conferencia de plenipotenciarios por iniciativa del Dr. H. Sterky, Jefe de la Delegación sueca, ha terminado con la brillante charla del Sr. Maurice Ponte miembro del Comité Consultivo francés de Investigación Científica.

Nuestros lectores encontrarán a continuación la parte final de la exposición del Sr. Ponte, que proporciona informaciones y provisiones originales basadas en la experiencia y en los hechos.

El Dr. Sarwate, Vicepresidente de la Conferencia de Radiocomunicaciones, que tomó la palabra el viernes por la noche, después del Sr. Ponte, demostró lo útiles que han sido las charlas dadas por el Dr. George H. Brocou, por el Dr. R. L. Smith-Rose, por el Dr. Sir K.R. Krishnan y por el Sr. Maurice Ponte, no sólo para los participantes en las Conferencias sino muy especialmente para el público en general, ya que dan a conocer en el mundo entero la importancia de las telecomunicaciones en general y el papel y los trabajos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

Podemos asegurar al Dr. Sarwate y a sus colegas que, en lo que se refiere a la información pública en general, es decir, a la publicidad dada, por un lado, a los antecedentes históricos y a las realizaciones de la U.I.T. y, por otro, a los trabajos mismos de las Conferencias de Ginebra, gracias a las gestiones y esfuerzos del Sr. J. Gayer, miembro de la I.F.R.B., estas charlas han sido muy útiles puesto que se ha conseguido de este modo dar a conocer a todos los países por medio de la prensa y de la radio las opiniones de algunos grandes expertos que no sólo honran a sus países de origen sino a todo el mundo de la investigación científica y de las telecomunicaciones.

*

* * *

Conclusión de la charla del Sr. Maurice PONTE:

Acabo mi exposición, en la que he tratado de poner de manifiesto la íntima relación que existe entre la investigación y las telecomunicaciones modernas. Ahora bien, salvo en lo que a la información se refiere, cuyo problema hemos tratado muy por encima, la investigación se ha presentado hasta ahora en un aspecto científico o técnico.

Hay algo más que esto y, para terminar, voy a intentar ponerlo de manifiesto. Los conocimientos humanos se transmiten más y más por medio de las telecomunicaciones: ¿quién puede negar, por ejemplo, la importancia que tiene la televisión en la transmisión de los hechos, sean o no científicos?. ¿Puede alguien no darse cuenta de que esta sincronización mundial de las informaciones pone a disposición de toda la humanidad hechos y experiencias que, aunque pueden interpretarse de modo similar desde el punto de vista científico, se prestan a diversas interpretaciones en el aspecto humano?. ¡Cuántas reacciones distintas según los medios, las civilizaciones, la educación ...!. ¿Podemos considerarnos completamente satisfechos de la belleza técnica de nuestras telecomunicaciones, de su rapidez, de su perfección, que aumenta sin cesar?.

Tenemos la impresión de que la escala del tiempo se comprime en una forma tal que nos obliga a correr tras ella en un equilibrio inestable de forma que cuantas más informaciones transmitimos menor es su rendimiento. De modo que dentro de este desorden no podemos estar seguros de que, en definitiva, la humanidad gane algo desde el punto de vista del hombre como criatura. Oppenheimer ha dicho que la ciencia especializada exige una vida especializada y una experiencia especializada; agrega que dice esto en el sentido más amplio de la palabra, quizá porque teme llegar hasta el fondo de su pensamiento.

Más aún, si nos referimos a la teoría de la información y a su fin utilitario en las telecomunicaciones llegamos a una ley emparentada con la del principio de indeterminación de la física cuántica: la experiencia, la medida resultante no tienen un valor absoluto: el resultado está ligado al mismo aparato de observación de modo que, por ejemplo, el electrón de un microscopio electrónico no conseguirá jamás descubrir la estructura misma del átomo compuesto de los mismos electrones. Los conocimientos transmitidos por nuestras telecomunicaciones modernas serán modificados por ellas, ya que estos conocimientos están indisolublemente unidos a sus transformaciones en códigos, en bits o en dígitos.

El gran físico inglés Eddington hizo observar que los progresos del conocimiento científico hubiesen sido mucho más rápidos si el hombre sólo hubiese dispuesto de un sentido, el de medir las coincidencias. Sí, esto es cierto, pero ¡cuántas cosas habría perdido!. ¿No nos encontramos en esta situación con la observación y la transmisión "electrónicas" de los fenómenos?. ¿Será posible, dentro de cierto número de años, transmitir por entero cuanto humanamente quisiéramos sentir y comprender?. El mismo idioma tendrá que adaptarse, al igual que las formas y las costumbres; la ciencia se expresará en códigos y no en palabras. No hay duda alguna de que ello redundará en nuestro beneficio material, aun cuando no sabemos si también en el humano. Después de esta exposición, en la que he condensado los mejores esfuerzos simultáneos de las ciencias y de las telecomunicaciones, terminaré subrayando que el hombre debe reaccionar contra un efecto evidente de las telecomunicaciones: la relatividad de los conocimientos que les debemos y el desorden en el saber. El hombre se adapta lentamente a esta avalancha de nuevos conocimientos que sumerge las capas mal absorbidas de sus conocimientos antiguos. Las telecomunicaciones modelarán cada vez más a la sociedad.

Confiemos en que ese filósofo, impregnado de literatura y de filosofía indúes, se equivocaba realmente cuando decía: "Después de todo, si la ciencia sirviese para algo, hoy sería más fácil que antes ser un hombre instruido". Todo depende, naturalmente, de lo que signifique la palabra "instruido". ¿No será, acaso, un símbolo para seguir siendo un "hombre"?

LEAVES OF BLUE GRASS (Continuación)

Conducida a tambor batiente por el Presidente Acton, que se había comprometido a dejar libre la Sala A para que la Comisión 4 pudiera desarrollar sus tareas, la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, en sesión plenaria,

- 1) Ha examinado y aprobado con ligeras modificaciones la tercera serie de textos de la Comisión de Redacción (documentos azules)
 - 2) Ha confiado al Secretario General ad interim el estudio, con un reducido Grupo de trabajo, del problema de la fecha de la próxima Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones;
 - 3) Ha decidido que un Grupo de trabajo integrado por representantes de Marruecos, Checoslovaquia y Colombia, así como por el Sr. Gayer, de la I.F.R.B., revise el texto de la recomendación derivada de la Proposición N.º 4604, preparada por la UNESCO y presentada a la Conferencia por la Delegación de Marruecos.
-

COMISIÓN 4

Durante la sesión del sábado por la tarde, el Presidente, Sr. Pedersen, anunció su regreso a Copenhague. Dio las gracias al Sr. Stewart, Vicepresidente, por su valiosa colaboración, así como a los Sres. Gayer e Iastrebov, de la I.F.R.B., al Sr. Matthey, de la Secretaría técnica de la U.I.T. y al relator. Expresó su agradecimiento a los delegados por la ayuda prestada a los trabajos de la Comisión, que resultaron interesantísimos para él.

Como homenaje a la gran habilidad desplegada por el Sr. Pedersen en la dirección de las tareas de la Comisión, los delegados, puestos de pie, le tributaron una calurosa ovación que se repitió al abandonar al Sr. Pedersen la Sala A.

GRUPO DE TRABAJO 5A

En su 37.^a sesión, celebrada el sábado por la tarde, el Grupo de trabajo 5A examinó y acordó remitir a la Comisión 5 un proyecto revisado para el Artículo 10, así como un proyecto de recomendación dirigido al C.C.I.R. y a las administraciones relativo al control técnico (Documentos N.^{os} DT 632 y DT 825, respectivamente).

Dado que eran muy pocos los delegados dispuestos a discutir la compleja materia que constituye el objeto del Documento N.^o DT 836 publicado por el Subgrupo de trabajo 5A2, después de su presentación por el Sr. Dawson (Presidente del Subgrupo de trabajo 5A2), se acordó examinar la cuestión en una sesión posterior.

Después de considerar la tarea que el Grupo de trabajo 5A debe todavía acometer en el limitado espacio de tiempo que queda de Conferencia, se acordó que el nuevo proyecto del Artículo 11 (Documento N.^o DT 776 Rev.) se estudiaría en la sesión prevista para el jueves por la tarde (1.^o de noviembre) y que se prepararía otra sesión por la noche después de haber examinado el Documento N.^o DT 836 y sus anexos.

AVISO

Considerando que el Dr. Ponte no preparó un texto para dar su conferencia, todavía no se disponen de copias de la misma. Sin embargo, como dicha conferencia ha sido registrada, los delegados y toda persona interesada podrán obtener en breve copias dirigiéndose a la Oficina de Información y Prensa (Despacho 7, Bâtiment Electoral).



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 80

G I N E B R A

Martes, 1.º de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Martes, 1.º de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Subcomisión H2	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial 4 Radioastronomía	Sala H - Bâtiment Electoral
	Comisión 5	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión D (Presidente: Sr. Nicotera): Aprobará los informes de las sesiones anteriores; examinará las diversas Proposiciones siguientes: N.ºs 244, página 18, Rev.1; 43, página 32; 48 y 49, página 36; 50, página 37; 249, página 50, Rev.1; 63, página 51, Rev.1 y 56, página 44. Estudiará, asimismo, el informe del Vicepresidente de la I.F.R.B. sobre la elección del Presidente y Vicepresidente de la Junta y el de la Subcomisión D2 (Sr. Daniels).

La Comisión G (Presidente: Sr. Wolverson): Aprobará el informe de la 9.ª sesión (Documento N.º 252); el proyecto de Resolución titulado "Asignación por carestía de vida al personal jubilado de la Unión" (Documento N.º 243), y el proyecto de Informe de la Comisión G a la Conferencia de plenipotenciarios (Documento N.º 281).

El Grupo de trabajo H2 (Presidente: Sr. Jay): Estudiará el proyecto de texto del artículo del Convenio relativo a las finanzas de la Unión que ha de sustituir al Artículo 13 del Convenio de Buenos Aires (Documento N.º DT 73).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 6 (Presidente: Sr. Mirza): Examinará el informe de la 14.ª sesión (Documento N.º 644) y el de la 15.ª sesión, así como el del Grupo de trabajo 6A (Documento N.º 634). Estudiará asimismo la subdivisión del Artículo 1 (Documento N.º DT 749); las definiciones relativas a las comunicaciones espaciales, antenas y potencia aparente radiada; el informe del Grupo especial 6/7 sobre los transmisores de emergencia (Documento N.º 672); las definiciones contenidas en el Convenio y en los Reglamentos Telefónico y Telegráfico (Documento N.º 585); el Informe del Presidente del Grupo especial N.º 1; la lista de las definiciones que han de figurar en el Convenio, la Resolución N.º 3 y la Recomendación N.º 14 de la C.A.E.R.

LAS ELECCIONES

Reunido bajo la presidencia del Sr. van der Toorn, el pleno de la Conferencia de plenipotenciarios ha resuelto:

- 1) Que las candidaturas presentadas ya al Consejo de Administración para el cargo de Secretario General o de Secretario General adjunto se consideren como válidamente recibidas;
- 2) Que se considere válida toda candidatura para el cargo de Secretario General o Secretario General adjunto procedente de una administración, de un funcionario de las Naciones Unidas o de cualquier otra institución especializada, o de un nacional de cualquier país Miembro de la Unión;
- 3) Que los documentos relativos a la elección para estos cargos se publiquen por orden cronológico con objeto de que los participantes en la Conferencia estén al corriente de la situación en todo momento;
- 4) Que el mandato de los futuros Secretario General y Secretario General adjunto duren hasta la entrada en funciones del Secretario General y del Secretario General adjunto que habrá de elegir la próxima Conferencia de plenipotenciarios prevista para 1965;
- 5) Que antes de la elección de Secretario General no se examinen los problemas del mandato del actual Secretario General adjunto y de la posible aplicación de las disposiciones relativas a una indemnización de cese y de jubilación.

Las elecciones para los cargos en el Consejo de Administración se celebrarán el 7 de diciembre a las 3 de la tarde. En lo que respecta a la elección de Secretario General, las fechas previstas son las siguientes:

- Primera votación: 8 de diciembre a las 5 de la tarde
- Segunda votación: 9 de diciembre a las 9,30 de la mañana
- Tercera votación: 9 de diciembre a las 5 de la tarde
- Cuarta votación: 10 de diciembre a las 9,30 de la mañana probablemente (en el Reglamento se prevé que entre la tercera votación y la cuarta deben transcurrir doce horas).

Elección del Secretario General adjunto: el día 11 de diciembre.

Elección de los miembros de la I.F.R.B.: el viernes, día 11, a las 5 de la tarde.

HOJAS AZULES, HOJAS BLANCAS - LA I.F.R.B. (continuación) - EL INFORME 664

Presidido por el Sr. Charles Acton, el pleno de la Conferencia de Radiocomunicaciones ha examinado toda una serie de documentos azules sin adoptar resolución alguna respecto del Artículo 14, que habrá de completarse antes de someterlo nuevamente a examen.

Deseoso de no causar la menor pena al Capitán Booth, el Sr. Sarwate retiró la proposición que había hecho de no indicar las bandas por números sino de una manera más precisa, esto es con indicaciones relativas a las frecuencias de las bandas.

En lo que respecta a la elección de los miembros de la I.F.R.B., que tendrá lugar el viernes día 11 de diciembre a las 5 de la tarde, el pleno adoptó el Informe del Grupo especial, lo que significa que la elección se hará en votación secreta, que los nuevos miembros de la I.F.R.B. tomarán posesión de sus cargos el 1.º de octubre de 1960 y que se declarará miembros de la I.F.R.B.

- A los tres candidatos que obtengan el mayor número de votos en la Región A;
- A los dos candidatos que obtengan el mayor número de votos en la Región B;
- A los dos candidatos que obtengan el mayor número de votos en la Región C;
- Al candidato que obtenga el mayor número de votos en la Región D, y
- A los tres candidatos que obtengan el mayor número de votos en la Región E.

En lo que respecta a esta elección de los miembros de la I.F.R.B., los representantes de la Unión Sudafricana, Congo Belga y Marruecos declararon que la representación no era equitativa en cuanto a la Región D (África).

El delegado de la República Árabe Unida consideró que el número de 8 ó de 13 miembros para la I.F.R.B. hubiese permitido una repartición más equitativa entre las distintas regiones.

Los delegados de Etiopía y Ghana no dejaron de precisar que la aceptación de esta elección no comprometía a sus gobiernos en lo futuro, sino que se trataba de un acuerdo circunscrito a la próxima elección.

En lo que respecta al famoso Informe 664 (Directivas en lo que concierne a la utilización de la banda 4 - 27.5 Mc/s), se decidió crear un nuevo Grupo de trabajo para examinar minuciosamente el problema. El Grupo estará integrado por los delegados de Ceilán, Estados Unidos de América.

Etiopía, Francia, México, Pakistán, Reino Unido, U.R.S.S., el Secretario General ad interim o su representante, el Presidente de la I.F.R.B. o su representante, y por representantes del C.C.I.R. y del C.C.I.T.T. Lo convocará el Presidente interino de la Comisión 4 y sus miembros elegirán su Presidente. Este Grupo de trabajo, al examinar el documento antes de proponer sus conclusiones a la Conferencia de Radiocomunicaciones y a la de plenipotenciarios, tendrá en cuenta ciertas observaciones de extrema importancia formulada por determinado número de delegaciones.

El Sr. Klokoy (U.R.S.S.) estimó que el problema debe ser examinado no ya por un Comité de 7 expertos sino por el C.C.I.R., el C.C.I.T.T. y la I.F.R.B.

El Sr. Craven (Estados Unidos) hizo observar que su delegación no contaba con los poderes necesarios para adoptar una decisión en lo que respecta a la Recomendación 2 del Artículo 3; porque su adopción podría ser contraria a una ley norteamericana que sólo puede modificar el Congreso de su país.

El Sr. Autelli (Argentina) puso de relieve la importancia que revisten los aspectos económicos de la cuestión, lo que hizo exponer al Sr. Searle (Nueva Zelanda) que se trataba de una cuestión económica que rebasa los propios límites de la U.I.T., sugiriendo a este respecto que el Grupo de trabajo tenga en cuenta el Documento N.º 66 de la Conferencia de plenipotenciarios en el que figuran las decisiones adoptadas en Tokio.

El delegado de Brasil expuso el por qué su país debía formular reservas en lo que respecta a soluciones onerosas e hizo recordar que el territorio de Brasil representa más de 8 millones de kilómetros cuadrados, que se requieren once horas de vuelo para atravesarlo de Norte a Sur y de Este a Oeste, y que la aplicación de determinadas recomendaciones formuladas en el Informe de la Comisión 4 sólo podría hacerse en su país dentro de medio siglo, y aún en ciertos casos.

El Grupo de trabajo debiera estudiar más especialmente el punto 8 del Anexo 2 relativo a los sueldos de los expertos, a los gastos de viaje y de estancia, etc. etc. A este respecto, el Sr. Gracie subrayó que, de tener que incurrir en tales gastos, mejor sería incluirlos en el presupuesto extraordinario que en el ordinario.

El Sr. S.A. Sathar (Pakistán) declaró que para resolver el problema de la descongestión de la banda 4 - 27,5 Mc/s era necesario un acuerdo internacional, y que la Comisión especial debía preparar los trabajos de una Conferencia extraordinaria.

El Capitán Booth (Reino Unido), recordando que los grandes y los pequeños usuarios estaban igualmente interesados en resolver este problema, manifestó que, a su juicio, la I.F.R.B. era el organismo mejor calificado para estudiar el problema con el concurso de un comité de expertos, estando más indicada para ello la I.F.R.B. que el C.C.I.R.

En opinión del Jefe de la Delegación del Reino Unido, la labor del nuevo Grupo de trabajo de la Conferencia de Ginebra consistiría en examinar el problema en su conjunto, en sus líneas principales, sin perderse en pequeños detalles.

Respondiendo a una pregunta oportuna del delegado de Turquía, Sr. Esmor, el Presidente Sr. Charles Acton y el Sr. Henry, Presidente de la Comisión de redacción, se vieron precisados a declarar que, si todo iba bien, podía esperarse que el texto del nuevo Reglamento en hojas blancas estuviera dispuesto para la firma la noche del 21 o la mañana del 22 de diciembre.

La próxima sesión plenaria de la Conferencia de Radiocomunicaciones se celebrará el jueves próximo a las 2,30 de la tarde (decimos bien, a las 2,30 y no a las 3). El Sr. Mirza dijo que las dos Conferencias tenían que hallar todavía una definición apropiada para la "radiotelegrafía". Habría que ocuparse de esta definición. El Sr. Acton estudiará con el Presidente Sr. van der Toorn la mejor manera de que a este respecto los expertos de la Conferencia de Radiocomunicaciones lleguen a un acuerdo con cuantos detentan plenos poderes.

AVIACIÓN CIVIL

VISITA AL AEROPUERTO DE LONDRES

Se ha sugerido que, al terminar sus trabajos, algunos delegados volverán a sus países vía Londres y quizá deseen aprovechar esta oportunidad para visitar los servicios del aeropuerto de Londres.

El Ministerio de Aviación del Reino Unido se prestará gustoso a satisfacer estos deseos haciéndoles visitar las instalaciones del aeropuerto y todos los servicios adyacentes de la zona de control metropolitana.

Se ruega a todos los delegados interesados en esta visita lo comuniquen al Sr. J.T. Pennardon, de la Delegación del Reino Unido (Casillero N.º 82/6).

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

27. EL SALVADOR (République de)
EL SALVADOR (Republic of)
EL SALVADOR (República de)

Chef de la Délégation / Head of the Delegation/
Jefe de la delegación

Sr. Dr. Albert AMY
Cónsul général
Representante permanente ante las
Instituciones internacionales en
Ginebra
(y Sra)
Rue Corratorie 24
Genève
T. 25 33 39

72. POLOGNE (République populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Président de la délégation / Head of the delegation
Jefe de la delegación

M. Konrad KOZLOWSKI
Ingénieur
Directeur général
Ministère des Postes et des Télécom-
munications
Hôtel Bali
Place Cornavin 8
Genève
T. 32 14 40

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

45. IRAQ (République d')
IRAQ (Republic of)
IRAQ (República de)

Remplacer la liste actuelle par
la suivante :
Replace present list by the following :
Reemplazar a lista actual por la siguiente :

Chef de la Délégation / Head of the Delegation/
Jefe de la delegación

H.E. Dr. Faysal AL-SAMMIR
Minister of Guidance

Délégués / Delegates / Delegados

- * Brig. Muhammed Ali AL-BAGHDADY
Hôtel Suisse
Place Cornavin 10
Genève
T. 32 66 30
- * Mr. Ibrahim EL-WALI
Consul of Iraq in Geneva
(and Mrs.)
Consulat d'Iraq
Rue du Rhône
Genève
T. 26 42 20

72. POLOGNE (République Populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Vice-Président de la délégation / Deputy Head
of the Delegation / Jefe adjunto de la
delegación

M. Konrad KOZLOWSKI
Ingénieur
Directeur général
Ministère des Postes et des Télécom-
munications
Hôtel Bali
Place Cornavin 8
Genève
T. 32 14 40

Autres informations / Other information /
Otros asuntos

27. EL SALVADOR (République de)
EL SALVADOR (Republic of)
EL SALVADOR (República de)

Chef de la Délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

* Sr. Dr. Albert AMY
(y Sra)

53. LAOS (Royaume du)
LAOS (Kingdom of)
LAOS (Reino de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation
Jefe de la delegación

après le départ :
after the departure of: S.A.R. Tiao CHANTHARANSI
en ausencia de :

M. Georges-Henri SENGIER
Ministère des P.T.T.
Vientiane

Hôtel Bali



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 81

G I N E B R A

Miércoles, 2 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 2 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
	Comisión 5	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Grupo especial del Pleno	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Grupo de trabajo 4 especial	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 5	Sala A - Bâtiment Electoral
	Sesión plenaria	Anulada
	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7E	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
	Comisión 4	Anulada

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EN LA COMISIÓN D
ESTRUCTURA Y ORGANIZACIÓN

La Comisión D, que ve venir el término de sus trabajos, ha aprobado varios informes, bajo la presidencia del Sr. Nicotera, y ha remitido a la Comisión de redacción cierto número de textos.

Después de examinar la Proposición N.º 56, del Reino Unido y Suecia, ha decidido que en el nuevo texto del Convenio no figure el actual apartado 6 del Artículo 6, que trata del caso, un tanto hipotético, de que el país de origen de un miembro de la I.F.R.B., deje de formar parte de la Unión.

La Comisión D ha examinado también el documento que había pedido al Sr. Gracie, Vicepresidente de la I.F.R.B. Nada habrá de cambiarse en lo que concierne a la designación del Presidente y del Vicepresidente de la I.F.R.B. La elección se hará anualmente y por rotación, como hasta ahora. Pero se hará constar así en el nuevo texto del Convenio.

Por lo que se refiere a la Secretaría especializada "apropiada", o "reducida", o "adecuada", se ha acordado que se tratará de llegar a una solución como consecuencia de conversaciones fuera de sesión.

Se ha hablado para esta Secretaría de 80 funcionarios, o de 58 más 22. Se espera que en el curso de las discusiones de hoy se den sobre este punto algunas precisiones.

Se ha remitido a la Conferencia de Radiocomunicaciones, para que dé su parecer, el Documento N.º 161, que contiene una proposición de México.

EN LA COMISIÓN 4

Ayer por la tarde la Comisión adoptó finalmente la segunda parte del cuadro preparado por el Grupo de trabajo 4D.

EN LA COMISIÓN G (CUESTIONES DE PERSONAL)

LOS JUBILADOS

La Comisión de cuestiones de personal estudió y resolvió ayer el problema de la asignación por carestía de vida para los funcionarios jubilados. Decidió un aumento del 5 al 12 por ciento en lo que concierne a los jubilados del régimen de Atlantic City, y del 5 por ciento para aquellos a quienes se aplican las disposiciones de 1958. Las decisiones adoptadas tendrán efecto retroactivo desde el 1.º de enero de 1959.

En lo futuro se procederá a reajustes en general teniendo en cuenta las decisiones relativas al sistema común.

La Comisión comenzó además el estudio de su informe y del intercambio de opiniones habido en lo que concierne, por una parte, a la aprobación por el Consejo de la clasificación de empleos de los altos funcionarios y, por otra, a las indemnizaciones de despido.

LAS TELECOMUNICACIONES Y LA PAZ

"Como introducción de esta conferencia, quisiera subrayar la importancia de las telecomunicaciones para el progreso de la humanidad y el mejoramiento de las condiciones imperantes en el mundo, con miras al establecimiento de una paz duradera

Hoy día podemos decir que, gracias a las telecomunicaciones, se ha realizado el viejo sueño de la humanidad y que podemos ya contemplar la faz invisible de la luna. Estoy convencido de que en el terreno de las telecomunicaciones, la colaboración internacional, que con tanta frecuencia se manifiesta en el seno de nuestras conferencias, permitirá alcanzar objetivos aún más remotos."

M. Joachim

Viernes, 27 de noviembre de 1959

LABORIOSA JORNADA DEL 5A

El Grupo de trabajo 5A se reunió durante todo el día de ayer y estudió y remitió a la Comisión 5, con ligeras modificaciones, los documentos siguientes:

- DT 776 (rev.) - Artículo 11
- DT 848 - Artículo 11a
- DT 849 (Ad.1) - Apéndice 1a
- DT 851 (Ad.1) - Texto que ha de incluirse en el Artículo 20
- DT 847 - Terminología
- Doc. 670 - Apéndice 1
- DT 858 - Proyecto para el N.º 87 del RR.

Después de prolongada discusión sobre el Documento N.º DT 836 (Informe del Subgrupo de trabajo 5A2), se decidió que el Grupo de redacción (5A1) preparara un nuevo proyecto de Anexos 1 y 2 al documento, teniendo en cuenta los comentarios y proposiciones formulados por distintas delegaciones. El Grupo de trabajo 5A examinará de nuevo dichos Anexos.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

69. PAYS-BAS (Royaume des)
NETHERLANDS (Kingdom of the)
PAISES BAJOS (Reino de los)

Prof. Ir. G.H. BAST
Director General of P.T.T.

Hôtel Bristol
Rue du Mont-Blanc 10
Genève
T. 32 91 50

72. POLOGNE (République Populaire de)
POLAND (People's Republic of)
POLONIA (República Popular de)

Délégué / Delegate / Delegado

M. Henryk KALITA
Directeur, Ingénieur

Hôtel Bali
Place Cornavin 8
Genève
T. 32 14 40

401. UNION INTERNATIONALE DES RADIOAMATEURS (I.A.R.U.)
INTERNATIONAL AMATEUR RADIO UNION (I.A.R.U.)
UNIÓN INTERNACIONAL DE RADIOAFICIONADOS (U.I.R.A.)

Observateur / Observer / Observador

Mr. Wijn DALMIN
Region I Secretariat
Radio Society Great Britain

Hôtel Victoria
Rue Pierre Fatio 11
Genève
T. 36 91 40

403. ORGANISATION INTERNATIONALE DE RADIODIFFUSION
ET DE TELEVISION (O.I.R.T.)
INTERNATIONAL BROADCASTING AND TELEVISION
ORGANIZATION (I.B.T.O.)
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE RADIODIFUSIÓN
Y DE TELEVISIÓN (O.I.R.T.)

Observateur / Observer / Observador

M. Henryk KALITA
Représentant
Observateur de l'O.I.R.T.

Hôtel Bali
Place Cornavin 8
Genève
T. 32 14 40

Autres informations / Other information /
Otros asuntos /

19. COLOMBIE (République de)
COLOMBIA (Republic of)
COLOMBIA (República de)

Délégué / Delegate / Delegado

Capitán Antonio PINZÓN

lire :
read :
léase :

Representante de la
Dirección general de Aeronáutica Civil

20. TERRITOIRES D'OUTRE-MER dont les relations inter-
nationales sont assurées par le Gouvernement du
ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE
DU NORD
OVERSEAS TERRITORIES for the international relations
of which the Government of the UNITED KINGDOM of
GREAT BRITAIN and NORTHERN IRELAND are responsible
TERRITORIOS de ULTRAMAR de cuyas relaciones inter-
nacionales es responsable del Gobierno DEL REINO
UNIDO de GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

Mr. Alfred Harrold SHEFFIELD
Assistant Secretary
Colonial Office

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. James BOURN
Principal
Colonial Office

Mr. Leonard William DUDLEY
Assistant Engineer
General Post Office

56. LIBYE (Royaume-Uni de)
LIBYA (United Kingdom of)
LIBIA (Reino Unido de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

Mr. Fuad KABAZI

remplacé après son départ par :
replaced after his departure by :
reemplazado por :

Dr. Kadri EL ATRASH
Assistant Director General of
Posts and Telecommunications
Ministry of Communications

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Délégué / Delegate / Delegado

lire :
read :
léase:

M. Abdel Fattah EL MANSY ZALAMA
Ingénieur
Chef de section adjoint
Administration des Radiocommunications

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

69. PAYS-BAS (Royaume des)
NETHERLANDS (Kingdom of the)
PAISES BAJOS (Reino de las)

* Prof. Ir. G.H. BAST
Director General of P.T.T.

Hôtel Bristol
Rue du Mont-Blanc 10
Genève
T. 32 91 50

Autres informations / Other information /
Otros asuntos

20. TERRITOIRES D'OUTRE-MER dont les relations inter-
nationales sont assurées par le Gouvernement du
ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de l'IRLANDE
DU NORD
OVERSEAS TERRITORIES for the international relations
of which the Government of the UNITED KINGDOM of
GREAT BRITAIN and NORTHERN IRELAND are responsible
TERRITORIOS de ULTRAMAR de cuyas relaciones inter-
nacionales es responsable del Gobierno DEL REINO
UNIDO de GRAN BRETAÑA e IRLANDA DEL NORTE

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

* Mr. Alfred Harrold SHEFFIELD
Assistant Secretary
Colonial Office

Délégués / Delegates / Delegados

- * Mr. James BOURN
Principal
Colonial Office

- * Mr. Leonard William DUDLEY
Assistant Engineer
General Post Office

- 56. LIBYE (Royaume-Uni de)
LIBYA (United Kingdom of)
LIBIA (Reino Unido de)

lire :
read :
léase :

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

- * Dr. Kadri EL ATRASH
Assistant Director General of
Posts and Telecommunications
Ministry of Communications



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 82

G I N E B R A

Jueves, 3 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Jueves, 3 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión G	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión H3	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión E	Sala PW - Maison des Congrès
A las 6,30 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Subgrupo de trabajo 5A1	Sala H - Bâtiment Electoral
	Comisión 5	Anulada
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
	Subcomisión 8B	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 10,30 de la mañana	Subcomisión 7A	Sala D - Palais des Expositions
A las 2,30 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
Después de la plenaria	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
Después de la plenaria	Grupo especial del Pleno	Sala E - Bâtiment Electoral
	Comisión 4	Anulada
	Subcomisión 7A	Anulada
A las 6,30 de la tarde	Comisión I	Sala E - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EN LA COMISIÓN D

Bajo la Presidencia del Sr. Nicotera, la Comisión D prosiguió ayer sus trabajos relativos a la estructura y a la organización de la Unión.

En el Reglamento no habrá texto que fije los procedimientos de elección del Consejo de Administración, puesto que el Sr. Sterky (Succia) retiró la proposición que hizo a este respecto.

Habiendo examinado el informe de la Subcomisión D2 (Presidente: Sr. Daniels), la Comisión adoptó las principales disposiciones tal como figuran en los Documentos N.ºs 289 y 290. Al rechazar una proposición hecha por Canadá y apoyada por los Estados Unidos de América por 40 votos contra 19, con 6 abstenciones, la Comisión decidió que en caso de vacante, el Secretario General adjunto reemplazará automáticamente al Secretario General, hasta la próxima Conferencia de plenipotenciarios. Corresponderá al Consejo de Administración designar un suplente del Secretario General adjunto nombrado Secretario General ad interim. Cuando se estaba examinando el proyecto de resolución GRACIE en papel amarillo relativa a la I.F.R.B., el delegado del Congo Belga sugirió que quizá no era necesario un proyecto de resolución a este respecto. Se procedió a votación, y el punto de vista del delegado del Congo Belga fue aprobado por 26 votos contra 16, registrándose 12 abstenciones.

A la Comisión D no le queda ahora otro camino que proceder al examen de la proposición N.º 58 preparada por la Delegación de los Estados Unidos de América, a fin de poder pronunciarse sobre la cuestión, hasta ahora algo vaga, de la Secretaría especializada de la Junta Internacional del Registro de Frecuencias (I.F.R.B.).

EN LA COMISIÓN 5

La Comisión 5, en su 21.ª sesión, examinó el quinto informe del Grupo de trabajo 5B relativo al estudio del Plan y de la Lista para el servicio móvil marítimo, entre 4 000 kc/s y 27 500 kc/s, Documento N.º 676. Se aprobó el documento con algunas modificaciones. Dado que en determinados casos no ha podido obtenerse la coordinación de las nuevas atribuciones, se volverá sobre este punto cuando se proceda al examen de los documentos azules.

La Comisión aprobó igualmente el Documento N.º 685, sexto y último informe del Grupo de trabajo 5B, y principalmente 2 Anexos, uno con relación a las bandas hasta 3 950 kc/s (4 000 kc/s en la Región 2) y el otro relativo a un proyecto de recomendación para las bandas entre 4 y 27,5 Mc/s donde no existen planes.

Además, la Comisión adoptó una nueva redacción del número 87 del Reglamento y una Recomendación al C.C.I.R. y a las administraciones, relativa al control técnico internacional de las emisiones para las bandas de frecuencias inferiores a 28 000 kc/s, Documento N.º 702.

CARTA ABIERTA
TENSIÓN GENERAL

Distinguido señor:

Me permito reproducir verbatim algunos párrafos de un artículo publicado recientemente por un prestigioso diario:-

"... doctor ... afirma que existe una tensión general. Con frecuencia es la sal de la vida. Pero puede dar origen a enfermedades, entre las que figuran la úlcera de estómago, la trombosis coronaria o coágulos en una de las principales arterias del corazón, alta tensión sanguínea, enfermedades de la piel y asma.

Reproduce una cita de un folleto que recibí de informando que quienes aspiren a ser socios del Club Coronario deben ajustarse a determinadas reglas. La N.º 1 consiste en "Trabajar por las noches, los sábados, domingos y en vacaciones".

No permita en absoluto que consideraciones de orden personal interfieran en su labor. Las noches que no tenga que asistir a llévase a casa la cartera y aproveche la oportunidad para echar un vistazo a todas las dificultades, problemas y preocupaciones que han surgido durante la jornada.

Acepte todas las invitaciones a reuniones, cenas y comisiones. No saboree tranquilamente sus almuerzos, disfrutando de agradables sobremesas. Proyecto arduas conferencias para las horas de las comidas. Reciba continuas llamadas telefónicas durante el almuerzo y la cena ..."

Tal vez podamos obtener de todo ello una moraleja. Y si nos permitiéramos presentar la siguiente proposición, ¿existiría alguna posibilidad de que fuera apoyada y, no formulándose ninguna objeción, que se adoptara?:

Título	ADD	Duración de la Conferencia
1959	MOD	Quien mucho abarca poco aprieta.

Una proposición no es válida si no hay alguien que la respalde. En este caso su patrocinador forma parte de la administración de PISCES y se firma gustoso

ROLIAS

LA REPRESENTACION DE LA FEDERACION DE
RHODESIA Y NYASALAND EN LA
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

El Secretario General ad interim de la U.I.T. ha recibido un cable del Primer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación de Rhodesia y Nyasaland por el que informa que ha nombrado Representante de su país en la Conferencia de plenipotenciarios de Ginebra al Sr. Haydon Wayne Roberts. Dicho nombramiento se confirma por escrito.

GRUPO DE TRABAJO 5A

El Grupo de trabajo 5A adoptó ayer por la mañana, para ser remitidos a la Comisión 5, los Documentos N.ºs DT 857 (Proyecto de Recomendaciones de la Comisión 5 relativas a las necesidades de los países nuevos y en vías de desarrollo) y N.º DT 852 (tal como ha sido modificado en el DT 859), a excepción de los Anexos 3 y 4.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 83

GINEBRA

Viernes, 4 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDENES DEL DÍA

Viernes, 4 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Subcomisión H3	Sala PW - Maison des Congrès
A las 9,30 de la mañana	Comisión E	Sala E - Bâtiment Electoral
	Comisión I	Anulada
A las 10,30 de la mañana	Comisión D	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión G	Sala F - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
	Comisión 5	Anulada
A las 10,45 de la mañana	Grupo de trabajo 5A	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo Comisión 5	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 5	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 6	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Subcomisión 7A	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

(Documentos azules, Serie 8)

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión D (Presidente: Sr. Nicotera) examinará los informes de sesiones anteriores y la Proposición N.º 58, página 47.

La Comisión G (Presidente: Sr. Wolverson) examinará el proyecto de informe de la Comisión G al pleno de la Conferencia de plenipotenciarios (Documento N.º 281) y el segundo proyecto de informe de la Comisión G al pleno de la Conferencia de plenipotenciarios.

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 4 (Presidente ad interim : Sr. Stewart) examinará los informes de las 32.^a, 33.^a, 34.^a, 35.^a, 36.^a y 37.^a sesiones (Documentos N.ºs 684, 741 y 743 a 746 inclusive; estudiará la cuestión del transmisor protestante internacional (Documento N.º 417), y los términos y referencias (Documento N.º 724 - supresión eventual del párrafo 2, teniendo en cuenta el Documento N.º 631).

LA COMISIÓN D

La sesión de hoy de la Comisión D comenzará a las 10,30 de la mañana, en vez de a las 9,30, en la Sala A, Bâtiment Electoral.

"DEJA PLUS D'UNE FEUILLE SECHE"

La Conferencia de Radiocomunicaciones, en sesión plenaria, bajo la presidencia del Sr. Charles Acton, prosiguió ayer el examen de las hojas azules que con una rapidez sorprendente le presenta por series la Comisión de redacción que preside el Sr. André Henry.

GRUPO DE TRABAJO 5A

El Grupo de trabajo 5A se reunió durante 45 minutos ayer por la tarde, a continuación de la sesión plenaria, y adoptó, para su transmisión a la Comisión 5, el Documento N.º DT 860 (Proyecto de resolución relativa a la aplicación del Artículo 11a) y el Documento N.º DT 862 (Modificación al Apéndice 1 relativa a la notificación de frecuencias para estaciones de radiodifusión de televisión en la Región 1).

El Grupo de trabajo 5A se reunirá de nuevo hoy por la mañana a las 10,45.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Changements d'adresse / Changes of adress /
Cambios de dirección

7. BELGIQUE
BELGIUM
BELGICA

Secrétaire de la délégation / Secretary of the
Delegation / Secretario de la delegacion

M. Robert TASTENOY

Hôtel de Russie
Quai du Mont Blanc 2
Genève
T. 32 64 55

22. COREE (République de)
KOREA (Republic of)
COREA (Republica de)

Délégués / Delegates / Delegados

Mr. Joon Shik CHOI

Hôtel Beau-Site
Place du Cirque 3
Genève
T. 24 24 43

Mr. Kil Sik KIM

Mr. In Kwan LEE

Mr. Byung Kee MIN

49. ITALIE
ITALY
ITALIA

Délégué / Delegate / Delegado

M. Renato SESSA

Hôtel Montrillant
Rue Montbrillant 2
Genève
T. 33 77 84

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIARES
PLENIPOTENTIARY CONFERENCE
CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

80. RHODESIE ET NYASALAND (Fédération)
RHODESIA AND NYASALAND (Federation of)
RHODESIA Y NYASALAND (Federacion de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegacion

Mr. Hayden Wayne ROBERTS

Changements d'adresse / Changes of address /
Cambios de direccion

60. MEXIQUE
MEXICO
MEXICO

Secrétaire / Secretary / Secretario

Sr. D. Joel GALVÁN TALLEDOS

Rue Saint Laurent 4
1er étage
Genève
T. 36 60 42

Autres informations / Other information /
Otros asuntos

45. IRAQ (République d')
IRAQ (Republic of)
IRAQ (Republica de)

biffer :
delete :
suprimase :

H.E. Dr. Faysal AL-SAMIR
Minister of Guidance

lire :
read :
léase :

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegacion

* Brig. Muhammed Ali AL-BAGHDADY

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 84

GINEBRA

Sábado, 5 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Sábado, 5 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Subcomisión H3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
	Comisión 6	Anulada
	Comisión 7	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Grupo de trabajo especial I	
	Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo 5A	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

Domingo, 6 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
-------------------------	------------	-----------------------------

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9,30 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
-------------------------	-----------------	-----------------------------

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La sesión plenaria procederá a examinar la primera serie de textos presentados por la Comisión de redacción (Documento N.º 219) y la proposición relativa al Artículo 47 (Documento N.º 227; a la designación del Miembro denominado actualmente "Conjunto de Territorios representados por la Oficina francesa de Correos y Telecomunicaciones de Ultramar" (Documento N.º 261); examinará el informe de la Comisión C3 - contribuciones de los países representados con carácter de observadores - (Documento N.º 274); el proyecto de resolución acerca de la Proposición N.º 290 (Documento N.º 275); la carta del Jefe de la Delegación del Reino Hachemita de Jordania (Documento N.º 287); los medios radioeléctricos y ópticos de comunicación que permiten aumentar, en caso de conflicto armado ... etc. (Documento N.º 303), y el proyecto de protocolo adicional al Convenio (Documento N.º 316).

LA COMISIÓN D HA TERMINADO SUS TRABAJOS

La Comisión D, en una breve sesión de veinte minutos, terminó sus trabajos, después de haber realizado una labor sumamente ardua.

El Sr. Miles (Estados Unidos de América) declaró que no había motivos para mantener la Proposición N.º 58 presentada por su delegación en vista de las decisiones adoptadas por la Conferencia de Radiocomunicaciones por lo que respecta a las disposiciones del Artículo 10 del Reglamento, y teniendo en cuenta también que la Conferencia de plenipotenciarios adoptó el texto de la respuesta que la Conferencia de Radiocomunicaciones dio a la segunda cuestión que le fue planteada.

El Sr. Gracie, Vicepresidente de la I.F.R.B., manifestó que actualmente la Junta contaba con una Secretaría muy eficaz y que este organismo de la Unión había ya recurrido desde hace largo tiempo a los medios más modernos de organización y de mecanización para la inscripción de las asignaciones que figuran en el Registro de frecuencias (Registro básico de frecuencias radioeléctricas), así como al control técnico - "monitoring" - (40.000 observaciones por mes). Parece no obstante necesario reforzar la Secretaría de la I.F.R.B. si ésta debe hacer frente a todas sus obligaciones, que aumentan sin cesar, en relación con las administraciones y principalmente con las de los nuevos países o de los que ~~se~~ hallan en vías de desarrollo.

Antes de la clausura de los trabajos de la Comisión D, el Sr. El Bardai rindió homenaje, con el aplauso de todos, a la cordura, a la competencia y a la paciencia del Presidente Sr. Nicotera, quien por su parte había elogiado públicamente los trabajos diurnos y nocturnos del relator, Sr. Chassignol, y de su colega y colaborador, Sr. Dupouy.

EN LA COMISIÓN E

ASISTENCIA TÉCNICA.- FINANCIACIÓN DE LAS TELECOMUNICACIONES.

ASIA Y EXTREMO ORIENTE.- EL ESPACIO ULTRATERRESTE

La discusión principal de la Comisión en su sesión del jueves tuvo por centro el procedimiento de ejecución de los programas de la U.I.T. El Grupo de trabajo compuesto de los Sres. Fathy Geith, Skerrett y Symonds, en representación de la Oficina de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, sometió un proyecto de procedimientos en el que se precisa el curso de las operaciones a efectuar para poner en obra un proyecto de asistencia técnica de la U.I.T. La Comisión adoptó el documento cuyo texto se incluirá en el folleto revisado describiendo los métodos que la U.I.T. deberá seguir para realizar su programa de asistencia técnica.

Hubo un intercambio de puntos de vista respecto de las proposiciones de su Vicepresidente, Sr. Núñez, quien sugiere la creación de un sistema de financiación de los proyectos nacionales de telecomunicaciones.

En su sesión del viernes, la Comisión E examinó las cuestiones siguientes:

- Financiación del desarrollo de las telecomunicaciones;
- Situación en Asia y en Extremo Oriente;
- El espacio ultraterrestre.

Si así se decide en Sesión plenaria, una resolución de la Conferencia encargará al Secretario General que estudie la posibilidad de financiar el desarrollo de las telecomunicaciones mediante inversiones de capital que pudieran hacer sociedades intergubernamentales y privadas interesadas en el problema. El Consejo de Administración, debidamente informado, podrá adoptar las medidas que estime justificadas, a reserva, naturalmente, de que la Unión no se comprometa en modo alguno en operaciones financieras y de que tales medidas no impliquen ningún gasto imputable al presupuesto de la Unión.

Después de haberse enterado de las recomendaciones de la Conferencia de Tokio celebrada en colaboración por la U.I.T. y la Comisión Económica para Asia y el Extremo Oriente, la Comisión E se elevó un breve instante hasta las alturas del espacio ultraterrestre para caer.... en plena Conferencia de Radiocomunicaciones. Se solicitará de ésta consejo sobre el proyecto de resolución que trata de las telecomunicaciones futuras en esta "nueva Región".

EN LA COMISIÓN H

ADOPCIÓN DEL NUEVO ARTÍCULO 13

Bajo la presidencia del Sr. Garrido, la Comisión H adoptó ayer el texto del nuevo Artículo 13 relativo a las finanzas de la Unión.

EN LA COMISIÓN G (CUESTIONES DE PERSONAL)

"TODO ES BUENO SI BIEN TERMINA"

La Comisión G terminó ayer sus trabajos. Aprobó los dos informes en los cuales recomienda la adopción de decisiones que tienen enorme importancia para el personal de la Unión.

Los oradores, la mayor parte de los cuales habían discutido en el seno del Consejo de Administración, durante muchas horas, el problema de la asimilación de las condiciones de empleo del sistema común de las Naciones Unidas, decidieron que se había "peloteado" bastante el problema y que podía ahora darse por terminada la "partida". Se recomienda, por tanto, la asimilación y, lo que es más, para el 1.º de enero de 1960 - lo que promete unas gozosas Navidades al Jefe del personal.

El Sr. W.A. Wolverson, distinguido Presidente de la Comisión, fue colmado de elogios. Sin duda alguna, no dejaron de emocionarle muy particularmente los del Presidente de la Asociación del Personal.

EN LA COMISIÓN 5

La Comisión 5, que aprobó el nuevo texto del Artículo 11 en su sesión del viernes por la tarde, prosiguió sus trabajos el viernes por la noche,

EL DOCTOR METZLER INGRESA EN UNA CLÍNICA

Sinceramente impresionados por la noticia, damos a conocer que el Doctor Metzler, Director del C.C.I.R., ha tenido que ingresar urgentemente en una clínica para sufrir una muy delicada operación craneana.

A la hora en que damos a la imprenta estas notas se nos comunica que el estado del Doctor Metzler parece satisfactorio.

NUEVA TIRADA DE LA LISTA DE PARTICIPANTES

Se está imprimiendo actualmente y en breve será distribuida, una nueva -y última- tirada de la Lista de participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones.

Las modificaciones eventuales que se introduzcan en la Lista de participantes después de la corrección de las pruebas de esta última tirada se publicarán en EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA.

Se ruega, pues, se tengan en cuenta estas modificaciones, por lo que se refiere a la Conferencia de Radiocomunicaciones, para la puesta al día de la última tirada de la Lista, cuando se haya efectuado la distribución.

LA FINAL DE LA 5A

UNA TAREA MASTODÓNTICA MUY BIEN LLEVADA A CAGO

En su última sesión del viernes por la mañana, el Grupo de trabajo 5A adoptó (con ligeras modificaciones) los documentos que se indican a continuación, para su remisión a la Comisión 5:

- DT 867 - Proyecto de resolución relativa a las frecuencias entre barcos en las bandas entre 1 605 y 3 600 kc/s en la Región 1.
- DT 863 - Enmiendas necesarias en los Documentos N.ºs DT 766 (Rev.) y DT 725.
- DT 864 - Enmiendas en los Documentos N.ºs DT 851 y DT 734.
- DT 865 - Texto recomendado para su inclusión en el Artículo 47.
- DT 868 - Resolución relativa a determinadas inscripciones del R.B.F.R. en las bandas inferiores a 27 500 kc/s.
- DT 866 - Proyecto de modificaciones propuestas para el Artículo 11 para tener en cuenta la resolución de España relativa a las estaciones de radiodifusión de ondas medias en la Región europea, adoptada por la Comisión 5.

El Grupo de trabajo 5A terminó sus tareas, y al final de la sesión el delegado de Turquía rindió homenaje al Presidente Sr. Searle (Nueva Zelandia) por su acertada dirección del Grupo a través de cuarenta y dos sesiones. Este homenaje se vió subrayado por prolongados aplausos.

En nombre del Grupo, el Sr. Searle dio las gracias al Grupo de redacción (5A1) presidido por el Sr. Henry y más tarde por el Sr. Place, ambos de la Delegación francesa. Este Grupo ha tenido por misión expresar en lenguaje correcto las conclusiones a que se ha llegado en las aparentemente interminables discusiones del Grupo 5A. Se han celebrado 50 sesiones, y en determinadas ocasiones se ha trabajado hasta bien entrada la noche y se ha llevado a cabo una tarea mastodóntica.

COMISIÓN 4

"MI FALTA DE COSTUMBRE DE HABLAR EN PUBLICO"

En su 38.^a sesión (viernes por la mañana), la Comisión 4 terminó virtualmente su trabajo; no queda más que celebrar una breve sesión, un día de la próxima semana, para aprobar algunos de los informes más importantes.

Al final de la sesión, el Presidente, Sr. Stewart, indicó que el relator abandonaba Ginebra el sábado, 6 de diciembre, y le dio las gracias por el celo demostrado en la redacción de las actas; a sus palabras se unieron los aplausos de los delegados.

En contestación, el relator Sr. Bourne evocó las numerosas sesiones a las que ha asistido en silencio, y dio las gracias a los delegados por su amabilidad. Su posible éxito lo atribuyó a la orientación y apoyo que en todo momento recibió del Presidente Sr. Pedersen y del Presidente ad interim Sr. Stewart. No puede decirse que fuera una tarea agradable, principalmente por no estar preparado para ella y porque su bagaje radioeléctrico no es lo bastante extenso para tener sobre servicios distintos a los de aviación civil los conocimientos necesarios para desempeñar correctamente su trabajo. Su experiencia en 16 o 17 conferencias internacionales (ésta es la primera de la U.I.T. en la que ha trabajado) le permite poder formular una sugerencia que, en su opinión, puede ser de gran valor para los organizadores de las futuras conferencias de la Unión, a saber, que las principales comisiones de las conferencias deberían disponer de secretarios técnicos de la secretaría permanente de la Unión, y no tener que elegirlos entre el personal de las delegaciones. Tal es, al menos, la práctica corriente en la mayoría de las organizaciones internacionales, incluidas las demás instituciones especializadas de las Naciones Unidas. De ahí que recomendara con mucho interés el examen detenido de este asunto.

Para terminar, dijo que había sido para él una gran satisfacción trabajar bajo la dirección del Sr. Stewart y del Sr. Pedersen y que esperaba tener la oportunidad de poderlo hacer de nuevo.... pero no como relator.

"El desarrollo de las comunicaciones permite tener mejor consciencia de la amplitud de la experiencia humana".

Thornton Wilder

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

54. LIBAN
LEBANON
LIBANO

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

M. Hassan OSSEIRAN
Chargé d'affaires
Ambassade du Liban
à Berne (et Mme)

c/o M. El-Kouche
Rue de Lausanne 123
Genève
T. 32 75 02

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

54. LIBAN
LEBANON
LIBANO

Chef de la délégation / Head of the Delegation /
Jefe de la delegación

* M. Hassan OSSEIRAN
Chargé d'affaires
Ambassade du Liban
à Berne (et Mme)

c/o M. El-Kouche
Rue de Lausanne 123
Genève
T. 32 75 02

80. RHODESIE ET NYASSALAND (Fédération)
RHODESIA AND NYASALAND (Federation of)
RHODESIA Y NYASALAND (Federación de)

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. Hayden Wayne ROBERTS
1st Secretary to Rhodesia House
London W.C.2

Hôtel d'Angleterre
Quai du Mont-Blanc 17
Genève
T. 32 81 80



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 85

G I N E B R A

Lunes, 7 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Lunes, 7 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión H3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo especial 1	Sala L - Bâtiment Electoral
	Comisión 6	

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Conferencia de plenipotenciarios, reunida en sesión plenaria bajo la presidencia del Sr. van der Toorn, comenzó el sábado el estudio de la primera serie de textos presentada en las hojas azules.

La Conferencia decidió que las diversas proposiciones de la Delegación de Paraguay que figuran en el Documento N.º 16, relativas a una reestructuración del Convenio Internacional de Telecomunicaciones, fueran estudiadas por el Consejo de Administración, el cual dará a conocer a la próxima Conferencia de plenipotenciarios el resultado de ese estudio.

Por otra parte, la Conferencia decidió que el Presidente Sr. van der Toorn dirija una carta al Presidente del Comité Internacional de la Cruz Roja haciéndole saber que el proyecto relativo a los "medios radioeléctricos y ópticos de comunicación que permiten aumentar, en caso de conflicto armado, la seguridad de los barcos y aeronaves acogidos a las Convenciones de Ginebra para la protección de las víctimas de la guerra", no contiene disposición alguna contraria a las del Convenio Internacional de Telecomunicaciones.

LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Conferencia de Radiocomunicaciones, reunida el sábado por la mañana en sesión plenaria bajo la presidencia del Sr. Charles Acton, ha proseguido el examen de la 8.ª serie de textos sometidos por la Comisión de redacción. También ha aprobado el proyecto de recomendación derivado de la Proposición 4604, es decir, la proposición de la UNESCO presentada por el delegado de Marruecos y modificada en varias ocasiones, relativa a la fabricación de un receptor de radio de normas comunes adecuadas que dé un buen rendimiento al precio más bajo posible.

NUEVA DENOMINACIÓN DE UN ESTADO MIEMBRO

El Estado Miembro que ha venido llamándose hasta el presente "Conjunto de Estados y Territorios representados por la Oficina francesa de Correos y Telecomunicaciones de Ultramar" se denominará, de ahora en adelante, "Estados de Ultramar de la Comunidad y Territorios franceses de Ultramar"

LLEGADA A GINEBRA DEL DELEGADO DEL NEPAL

El Sr. J.N. Singha ha llegado a Ginebra en calidad de delegado del Nepal en la Conferencia de Radiocomunicaciones y en la de plenipotenciarios.

UN EDIFICIO AUTÉNTICAMENTE ELECTORAL

Ya llegó la famosa semana de las elecciones. Ha llegado el momento de que el Bâtiment Electoral pueda justificar plenamente su nombre.

Esta semana -si se nos permite así decirlo- vamos finalmente a votar. Ha llegado el tiempo tan esperado por todos y, en especial, por aquellos que pretenden que estas elecciones no presentan más que un interés relativo para ellos.

Hoy lunes, a las 3 de la tarde, se celebrará la elección del Consejo de Administración. Mañana martes, a las 5 de la tarde, la primera vuelta para la elección de Secretario General. El próximo viernes, a las 5 de la tarde, la Conferencia de Radiocomunicaciones elegirá los once miembros de la I.F.R.B.

Candidaturas para la elección de los 25 miembros del Consejo de Administración

Región A (Américas) - 6 puestos:

Argentina (República)
Brasil
Canadá
República de Colombia
Cuba
Estados Unidos de América
México
Paraguay
República Oriental del Uruguay
República de Venezuela

Región B (Europa occidental) - 6 puestos:

España
Francia
Grecia
Irlanda
Italia
República Federal de Alemania
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Suecia
Confederación Suiza

Región C (Europa oriental y Asia septentrional) - 3 puestos:

República Federativa Popular de Yugoslavia
Checoslovaquia
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Región D (África) - 4 puestos:

Congo Belga y Territorio de Ruanda-Urundi
Estados de Ultramar de la Comunidad y Territorios
franceses de Ultramar
Etiopía
Ghana
Reino de Marruecos

República Árabe Unida
Federación de Rhodesia y Nyasaland¹⁾
Túnez
Unión Sudafricana y Territorio de África del Sudoeste

Región E (Asia y Australasia) - 6 puestos:

Afganistán
Federación de Australia
China
República de la India
República de Indonesia
Irán
República de Iraq
Japón
Reino Hachemita de Jordania
Pakistán
República de Filipinas

1) En un telegrama recibido de la Federación de Rhodesia y Nyasaland se declara que este país presentaba su candidatura "en la inteligencia de que la actual Conferencia no modifique de modo esencial las disposiciones de los apartados 2 - 6 y 10 del Artículo 5 del Convenio de Buenos Aires.

LA ESCUELA DOMINICAL DE LA U.I.T. (GINEBRA)
LAS HOJAS AZULES (CONTINUACIÓN)

Bajo la presidencia del infatigable Sr. Charles Acton, la Conferencia de Radiocomunicaciones ha trabajado durante todo el domingo, examinando, modificando y aprobando series de "documentos azules".

Después de la adopción de la 8.^a serie de dichos documentos, el Capitán Ch. F. BOOTH, Jefe de la Delegación del Reino Unido hizo una importante declaración que puede resumirse así:

El Documento N.º 683 contiene los resultados de la tarea primordial encomendada a esta Conferencia, a saber, la reorganización del espectro radioeléctrico para atender las necesidades del futuro. Señalando los grandes esfuerzos desplegados en esta tarea, la Delegación del Reino Unido lamenta tener que expresar su insatisfacción por los resultados conseguidos en la banda 70 - 130 kc/s. Se recordará que la Gran Bretaña propuso asignaciones mundiales para atender a las necesidades presentes y futuras de todos los tipos de radionavegación en las bandas 70 - 90 kc/s y 110 - 130 kc/s. No obstante, la forma en que se han distribuido estas bandas en el Cuadro para la Región 2, excluye implícitamente toda disposición para la radionavegación aeronáutica. La Delegación del Reino Unido estima que es un mal principio imponer restricciones artificiales en la utilización de las frecuencias de una banda en la que la práctica ha impuesto las mismas técnicas para los barcos que para las aeronaves y, por lo tanto, la limitación carece de fundamento. Por ello, el Reino Unido considera que la situación no es en absoluto satisfactoria, tanto más cuanto puede interpretarse que las decisiones adoptadas restringen la posible selección de una ayuda a la radionavegación a larga distancia.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 86

G I N E B R A

Martes, 8 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Martes, 8 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Subcomisión H3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Sesión plenaria (Elección de Secretario General)	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

	Sesión plenaria	Anulada
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 2.30 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo especial 1 Comisión 6	Sala L - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

UN EDIFICIO AUTÉNTICAMENTE ELECTORAL (CONTINUACIÓN)

"ALEA JACTA EST"

Como era de prever, la Sala A, en el momento en que el Presidente van der Toorn abrió la primera sesión de las elecciones, se encontraba repleta de participantes, espectadores y aficionados.

Una vez que el Presidente hubo informado con todo detalle cómo habían de utilizarse las papeletas rosa en cuatro dobleces, los lápices y plumas adecuados, la cabina y la urna, que nombró escrutadores a los representantes de Perú, de la Ciudad del Vaticano, de Polonia, de Sudán y de Ceilán, que tomó nota de que la República de Ghana votaría por la República de Guinea y que el representante de la República Popular de Bulgaria votaría por Albania, y después de rendir un emotivo homenaje al Consejo saliente, cuyos últimos momentos de existencia estaban ya contados, se procedió a la votación, que dio los resultados siguientes:

Región A (América) - 6 puestos:

República Argentina, 74 - Elegida
Brasil, 82 - Elegido
Canadá, 51 - Elegido
República de Colombia, 41 - Elegida
Cuba, 51
Estados Unidos de América, 69 - Elegidos
México, 76 - Elegido
Paraguay, 19
República Oriental del Uruguay, 38
República de Venezuela, 20

Región B (Europa Occidental) - 6 puestos:

España, 48 - Elegida
Francia, 74 - Elegida
Grecia, 28
Irlanda, 27
Italia, 73 - Elegida
República Federal de Alemania, 62 - Elegida

Región B (Europa Occidental) - 6 puestos (continuación):

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, 52 - Elegido
Suecia, 43
Confederación Suiza, 65 - Elegida

Región C (Europa Oriental y Asia Septentrional) - 3 puestos:

República Federativa Popular de Yugoslavia, 76 - Elegida
Checoslovaquia, 66 - Elegida
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, 68 - Elegida

Región D (África) - 4 puestos:

Congo Belga y Territorio de Ruanda Urundi, 46
Estados de Ultramar de la Comunidad y Territorios Franceses de Ultramar, 15
Etiopía, 51 - Elegida
Ghana, 23
Reino de Marruecos, 56 - Elegido
República Árabe Unida, 57 - Elegida
Túnez, 49 - Elegido
Unión Sudafricana y Territorios del Sudoeste de África, 36

Región E (Asia y Australasia) - 6 puestos:

Afganistán, 28
Federación de Australasia, 49 - Elegida
China, 49 - Elegida
República de India, 62 - Elegida
República de Indonesia, 35
Irán, 49 - Elegido
República de Iraq, 21
Japón, 73 - Elegido
Reino Hachemita de Jordania, 33
Pakistán, 40
República de Filipinas, 47 - Elegida

LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

LA RADIODETERMINACIÓN Y LA BANDA 4 - 27,5 Mc/s

La Conferencia de Radiocomunicaciones, que ya no hace diferencia entre días laborables y días festivos, prosigue infatigable el estudio de los documentos azules, interrumpiendo sus trabajos únicamente para permitir que los Grandes Electores cumplan su cometido y la misión que sus gobiernos respectivos les han confiado.

La adopción de la 12.^a serie de documentos azules se ha retrasado un poco por los repetidos y tenaces intentos del delegado de Cuba, auténtico Quijote de las definiciones, que pretendía de nuevo conseguir detalles más precisos sobre lo que pueda ser la radiodeterminación, de la que, como todo el mundo sabe, existe una definición oficial facilitada por la Comisión 6.

Respecto al informe del Grupo especial sobre la norma a seguir en la utilización de la banda 4 - 27,5 Mc/s ha empezado la discusión que continuará hoy. Los representantes de Dinamarca, Reino Unido, Argentina, México, Paquistán y la India han manifestado que aprobaban las conclusiones del Grupo de trabajo presidido por el Sr. Gabriel Tedros (Etiopía). Los oradores que han intervenido en esta materia han subrayado la importancia de esta delicada cuestión cuando las demandas de frecuencias no dejan de aumentar y el Sr. Pedersen no ha vacilado en declarar que para resolver este problema hay que proceder etapa por etapa, adoptando una nueva actitud.

Los oradores han igualmente rendido tributo a los esfuerzos e iniciativas del Sr. Pedersen, Presidente de la Comisión 4, que fue el primero en presentar proposiciones concretas para la resolución de un problema que continua siendo uno de los más difíciles en el campo de las telecomunicaciones.

H O Y - ELECCION DEL SECRETARIO GENERAL - SALA A, A LAS 5 DE LA TARDE

Los candidatos al puesto de Secretario General son:

Sr. Shoukry ABAZA
Sr. Fathy GHEITH
Sr. Gerald C. GROSS
Sr. C.A. McFARLANE
Sr. M.N. MIRZA
Sr. Santiago QUIJANO CABALLERO
Sr. Jean ROUVIERE

LA COMISIÓN E

La Comisión de la Conferencia de plenipotenciarios celebrará una sesión el jueves a las 3 de la tarde, en la Sala F.

LA COMISIÓN 6

La Comisión 6 suspendió provisionalmente el viernes último sus actividades por haber terminado sus tareas. Grupos especiales, presididos por los presidentes de tres Grupos de trabajo, quedan encargados de tratar los puntos remitidos a la Comisión 6 por otras Comisiones o por la sesión plenaria.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Arrivées récentes et nouvelles désignations

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

62. NEPAL
NEPAL

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. Jharendra Narayan SINGHA
First Secretary
Royal Nepalese Embassy
London W.C.8

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

82. ROYAUME-UNI DE LA GRANDE-BRETAGNE et de
l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN and
NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO DE GRAN BRETAGNA e IRLANDA DEL NORTE

Délégué / Delegate / Delegado

Mr. F. BURROWS
Assistant Legal Adviser

Hôtel Beau-Rivage
Quai du Mont-Blanc 13
Genève
T. 32 64 80

Autres informations / Other information / Otros asuntos

6. AUTRICHE
AUSTRIA

Délégué / Delegate / Delegado

Lire :
read :
léase :

M. Gottfried CASPAR

28. ENSEMBLE DES ETATS ET TERRITOIRES représentés
par l'Office français des Postes et Télécommu-
nications d'OUTRE-MER
GROUP OF THE DIFFERENT STATES and TERRITORIES
represented by the French OVERSEAS Postal and
Telecommunications Agency
CONJUNTO DE ESTADOS y TERRITORIOS representados
por la Oficina francesa de Correos y Telecomu-
nicaciones de ULTRAMAR

Remplacer le nom du Membre par :
Replace the name of the Member by :
Reemplazar el nombre del Mienbro por :

ETATS D'OUTRE-MER de la COMMUNAUTE ET TERRITOIRES
FRANCAIS D'OUTRE-MER
OVERSEAS STATES OF THE FRENCH COMMUNITY and FRENCH
OVERSEAS TERRITORIES
ESTADOS DE ULTRAMAR de la COMUNIDAD y TERRITORIOS
FRANCESES DE ULTRAMAR

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

62. NEPAL
NEPAL

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

Mr. Jharendra Narayan SINGHA
First Secretary
Royal Nepalese Embassy
London W.C. 8

Hôtel du Rhône
Quai Turrettini
Genève
T. 32 70 40

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

82. ROYAUME-UNI de la GRANDE-BRETAGNE et de
l'IRLANDE DU NORD
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN and
NORTHERN IRELAND
REINO UNIDO de GRAN BRETAÑA e IRLANDA
DEL NORTE

Délégué suppléant / Alternate Delegate / Suplente Delegado

* Mr. F. BURROWS
Assistant Legal Adviser

Hôtel Beau-Rivage
Quai du Mont-Bland 13
Genève
T. 32 64 80

Autres informations / Other information / Otros asuntos

28. ENSEMBLE DES ETATS ET TERRITOIRES représentés
par l'Office français des Postes et Télécommu-
nications d'OUTRE-MER
GROUP OF THE DIFFERENT STATES and TERRITORIES
represented by the French OVERSEAS Postal and
Telecommunications Agency
CONJUNTO DE ESTADOS y TERRITORIOS representados
por la Oficina francesa de Correos y Telecomu-
nicaciones de ULTRAMAR

Remplacer le nom du Membre par :
Replace the name of the Member by :
Reemplazar el nombre del Miembro por :

ETATS D'OUTRE-MER de la COMMUNAUTE ET TERRITOIRES
FRANCAIS D'OUTRE-MER
OVERSEAS STATES OF THE FRENCH COMMUNITY and FRENCH
OVERSEAS TERRITORIES
ESTADOS DE ULTRAMAR de la COMUNIDAD y TERRITORIOS
FRANCESES DE ULTRAMAR



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 87

G I N E B R A

Miércoles, 9 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 9 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Sesión plenaria (Elección del Secretario General)	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Subcomisión H3	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión C	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Sesión plenaria (Elección del Secretario General)	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 2,30 de la tarde	Comisión 7	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Grupo de trabajo (Plan de América latina)	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Grupo de trabajo especial I Comisión 6	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión C/Comisión 3 (Presidente: Sr. Darnell) examinará el informe de la Comisión mixta (Documento N.º 227 (CP) y Documento N.º 766 (CAR)); los gastos en 30 de noviembre y estimaciones aproximadas de los gastos de las Conferencias internacionales de telecomunicaciones, Ginebra, 1959 (Documento N.º 328 (CP) y Documento N.º 767 (CAR)); la lista de participantes en el pago de los gastos de las Conferencias internacionales de telecomunicaciones, Ginebra, 1959 (Documento N.º 329 (CP) y Documento N.º 768 (CAR)); tratará de la publicación de las Actas finales de las Conferencias de plenipotenciarios y de Radiocomunicaciones, y de la fijación de la parte de los gastos de imprenta que debe sufragar cada una de las Conferencias, de conformidad con la parte F de la Resolución N.º 83 (modificada) del Consejo de Administración (Documento N.º 330 (CP) y Documento N.º 769 (CAR)).

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

Comisión 3 (véase nota anterior)

La Comisión 7 (Presidente: Sr. Ehnle) examinará el problema de las frecuencias comunes barco-barco y barco-costa (Documento N.º 804), y el informe del Grupo de trabajo 7E (Documento N.º 775).

UN EDIFICIO MÁS ELECTORAL QUE NUNCA (Continuación)

Elección del Secretario General - Primera vuelta

La primera vuelta para la elección del Secretario General ha arrojado los resultados siguientes:

Sr. Shoukry ABAZA	1
Sr. Fathy GHEITH	15
Sr. Gerald C. GROSS	17
Sr. C.A. Mc FARLANE	12
Sr. M.N. Mirza	10
Sr. Santiago QUIJANO CABALLERO	12
Sr. Jean ROUVIERE	19

sobre un total de 86 votos y una abstención.

Se hace, pues, necesario proceder a una segunda vuelta que se celebrará esta mañana a las 9,30.

¿Y EL BOLETÍN DE TELECOMUNICACIONES?

El servicio del Boletín de Telecomunicaciones observa a menudo la firma de personalidades muy conocidas en el campo de las telecomunicaciones al pie de informes de conferencias, comisiones de estudios, congresos, etc., así como en artículos que aparecen en revistas en los más diversos idiomas. Estas personalidades ¿no podrían enviarnos también su colaboración, aunque sea ocasionalmente, que el Boletín de Telecomunicaciones transmitiría muy gustoso a sus lectores de todo el mundo?

La aparición del Boletín de Telecomunicaciones, órgano mensual de la U.I.T., está asegurada como publicación regular de la Secretaría General.

La Comisión de finanzas, creada por la actual Conferencia de plenipotenciarios, se ha ocupado recientemente del Boletín de Telecomunicaciones, que continúa ocasionando algunas preocupaciones a los encargados de su publicación. Esta Comisión ha presentado un proyecto de recomendación encaminada a conseguir una colaboración más estrecha y eficaz que en el pasado, por parte de los Miembros y Miembros asociados de la Unión.

Por su lado, el Comité de redacción, siempre deseoso de ampliar el círculo de los lectores del Boletín, quisiera aprovechar la ocasión de las Conferencias actuales para llamar especialmente la atención de los delegados y observadores reunidos en Ginebra sobre la existencia del Boletín de Telecomunicaciones y recomendarles que se suscriban a él si no pueden consultarlo regularmente.

La redacción recibirá con gran satisfacción artículos referentes a las materias tratadas en esta revista, cuyos temas abarcan todo el ancho campo de las telecomunicaciones.

Ni que decir tiene, pero lo diremos, que tales contribuciones serán retribuidas.

El Comité de redacción espera que esta llamada transmitida por el "Electrón de la mañana"* encontrará un eco favorable.

* Nota de la Redacción: "Periódico de vida efímera y un tanto quijotesco, cuyas intenciones son a veces mal interpretadas y cuyos días, afortunadamente, están ya contados." L.B.

LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Conferencia de Radiocomunicaciones reunida en sesión plenaria ayer por la tarde, terminó el examen del Documento N.º 774 que se adoptó finalmente, tras algunas modificaciones.

REUNIONES DE LA COMISIÓN 5

Las reuniones de la Comisión 5 previstas para el miércoles 9 de diciembre han sido anuladas. La Comisión se reunirá el jueves a las 3 de la tarde en la Sala A.

NUEVA TIRADA DE LA LISTA DE PARTICIPANTES

Se halla en prensa una nueva -y última- tirada de la lista de participantes en la Conferencia de plenipotenciarios que será distribuida en breve.

Las posibles modificaciones que deban hacerse con posterioridad a la corrección de las pruebas de esta última tirada se pondrán en conocimiento de los participantes a través de las páginas del ELECTRON.

Se ruega, pues, a los participantes que tengan en cuenta, a partir de ahora, las modificaciones relativas a la Conferencia de plenipotenciarios al objeto de poder poner al día esta última tirada de la lista, una vez efectuada su distribución.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 88

G I N E B R A

Jueves, 10 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Jueves, 10 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión 1	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Sesión plenaria (Elección de Secretario General suplente)	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
	Comisión E	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 1	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión A	Sala E - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 4	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Subcomisión 7B	Sala D - Palais des Expositions
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Anulada
A las 3 de la tarde	Comisión 5	Sala C - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 6,30 de la tarde	Comisión 1	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Comisión 5 (Presidente: Sr. Joachim) examinará los informes de las sesiones 15.^a, 16.^a, 17.^a, 18.^a, 19.^a, 20.^a, 21.^a, 22.^a, 23.^a y 24.^a de la Comisión 5, y tratará del procedimiento de aprobación del informe de la 25.^a sesión de la Comisión.

La Subcomisión 7B (Presidente: Sr. Billington) examinará los informes de las sesiones 21.^a, 22.^a, 23.^a, 24.^a, 25.^a, 26.^a, 27.^a, 28.^a, 29.^a y 30.^a (Documentos N.ºs 761, 762, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789 y 790).

NUEVA TIRADA DE LA LISTA DE PARTICIPANTES

Muy en breve se procederá a la distribución de la nueva -y última- tirada de la Lista de participantes en la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones y en la Conferencia de Plenipotenciarios.

En lo que respecta a la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones,

las Secciones 1, 2, 3 y 4 son nuevas y sustituyen a las de la anterior tirada.

En la Sección 5, sustitúyase::

Sec. 5/1 Rev. 1	por	Sec. 5/1 Rev. 2
y Sec. 5/2 Rev. 1	"	Sec. 5/2 Rev. 2

En la Sección 6, sustitúyase:

Sec. 6/2/1 Rev. 2	por	Sec. 6/2/1 Rev. 3
y Sec. 6/2/2 Rev. 2	"	Sec. 6/2/2 Rev. 3

En lo que concierne a la Conferencia de plenipotenciarios, las Secciones A, B y C son nuevas y sustituyen íntegramente a las de la anterior tirada.

ELECCIONES (CONTINUACIÓN, PERO NO CONCLUSIÓN)

Las elecciones para el empleo de Secretario General adjunto se celebrarán a las 11 de la mañana de hoy en la Sala A. Los dos candidatos presentados son:

Sr. Fathy GHEITH (Egipto)
Sr. Manchar Balaji SARWATE (India)

LA CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

La Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, reunida ayer por la mañana en sesión plenaria bajo la presidencia del Sr. Charles Acton,

- Ha aprobado las proposiciones de la Comisión de redacción relativas a la presentación del futuro Reglamento de Radiocomunicaciones;

- Ha examinado el proyecto de texto preparado por la Secretaría relativo a las telecomunicaciones y la utilización de los vehículos ultra-terrestres con fines pacíficos. La Conferencia ha decidido que dicho texto se sustituya por la proposición presentada en el curso de la sesión por el delegado del Reino Unido y apoyado por la Delegación de los Estados Unidos de América. El nuevo texto se presentará a la Conferencia en hojas azules;

- Ha dado su aprobación al contenido de la declaración presentada por la Delegación de la República Federal de Alemania en el Documento N.º 794 relativa a la preparación de la futura conferencia regional especial indicada en el Documento N.º 722;

- Ha tomado nota de la comunicación del Presidente de la Conferencia de plenipotenciarios sobre el Artículo 6 del nuevo Convenio;

- Ha aprobado el acta de la 11.ª sesión y el proyecto de carta dirigida al Presidente de la Conferencia de plenipotenciarios sobre las necesidades de los países nuevos y en vías de desarrollo y la serie de recomendaciones sobre la materia que figuran en el Documento N.º 652. Se indica a la Conferencia de plenipotenciarios que debería crearse un pequeño grupo de ingenieros dentro del marco de la secretaría especializada de la I.F.R.B., con el objetivo concreto de facilitar a los países nuevos o en vías de desarrollo las informaciones y datos técnicos que les sean necesarios, comprendidas explicaciones detalladas sobre el Reglamento de Radiocomunicaciones, de manera que les permita poder escoger y obtener las asignaciones de frecuencias apropiadas a sus servicios.

*
* *
*

La Conferencia de Radiocomunicaciones proseguirá en sesión nocturna el estudio de los textos que constituirán el nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones.

EN EL "BÂTIMENT SUPER-ELECTORAL" (Continuación)

EL 1.º DE ENERO DE 1960

EL SR. GERALD C. (JERRY) GROSS SERÁ SECRETARIO GENERAL DE LA UNIÓN

Después de efectuada dos votaciones sin resultados concluyentes, la Conferencia de plenipotenciarios, en sesión plenaria, eligió en tercera votación al Sr. Gerald C. Gross Secretario General de la Unión.

Los resultados de la segunda votación en la mañana de ayer fueron los siguientes: Número de votantes, 87; abstenciones, 1.

Sr. <u>Fathy Gheith</u>	16	votos
Sr. <u>Gerald C. Gross</u>	23	"
Sr. <u>C.A. McFarlane</u>	6	"
Sr. <u>M.N. Mirza</u>	9	"
Sr. <u>Santiago Quijano Caballero</u>	10	"
Sr. <u>Jean Rouvière</u>	22	"

En las últimas horas de la tarde se efectuó la tercera votación, que dio el siguiente resultado:

Sr. <u>Gerald C. Gross</u>	51	votos
Sr. <u>Jean Rouvière</u>	35	"

Al comienzo de la sesión, los delegados de Colombia, Nueva Zelandia, Pakistán y República Árabe Unida hicieron saber que retiraban las candidaturas de los Sres. Quijano Caballero, McFarlane, Mirza y Fathy Gheith.

Inmediatamente después de la elección, el Presidente, Sr. van der Toorn, felicitó al elegido. Indicó que éste tenía ahora muy grandes responsabilidades en un puesto elevado, para el cual había tenido ocasión de prepararse en el transcurso de sus años de servicio en la vieja oficina de Berna y, después en la Unión creada en Atlantic City, y que le sería necesario dar pruebas de prudencia, de tacto, de firmeza de juicio, teniendo siempre en cuenta los constantes progresos de las telecomunicaciones en el mundo entero.

Reservándose el derecho de exponer en breve al pleno sus ideas personales respecto del programa a realizar, y excusándose por verse algo apremiado para expresar como convenía sus emociones y sentimientos, el Sr. Gerald C. Gross insistió sobre una idea que le es cara y que tantas y tantas veces ha expuesto en reuniones de la Unión y en gran número de reuniones internacionales en el mundo entero: la necesidad de que la U.I.T. tenga en cuenta el pasado y el porvenir. Es decir, un pasado rico en esfuerzos y en resultados y un porvenir en el que se dibujan ya grandes cambios debidos a los descubrimientos y a los resultados obtenidos en el inmenso campo de las telecomunicaciones.

*

*

*

"El Electrón de la Mañana" no estima necesario recordar aquí la biografía de "Jerry" Gross. Un documento sobre este tema, pleno de informaciones, de cifras y de notas no había dejado ciertamente de atraer la atención de los delegados, de los que debían votar y de los otros. Por otra parte "El Electrón de la Mañana" no puede -y no se ha dejado de señalárnoslo así en repetidas ocasiones- emitir juicios sobre las cosas o las personas.

Nos atrevemos, sin embargo, a decir aquí que esta elección no deja de causarnos satisfacción; conocemos al Sr. Gross desde hace largo tiempo y nos creemos obligados a expresarle nuestro agradecimiento por la constancia y la caballerosidad con que siempre ha recibido críticas y censuras que sólo a nosotros correspondían. Nuestros conocimientos profesionales y técnicos en materia de telecomunicaciones nos dispensan de expresar un juicio sobre el valor intrínseco del nuevo Secretario General.

No obstante, nuestra modesta experiencia de la vida en general y de las organizaciones internacionales en particular nos incita a decir que quien oficialmente toma en sus manos la dirección de la Secretaría General de la U.I.T. ha demostrado siempre cierto sentido de lo humano y también cierto sentido del humor, del que desgraciadamente carece la mayoría de los mortales. Además, el nuevo Secretario General pertenece también a esa pequeña legión de personas que retornan de muy lejos, del umbral mismo de la muerte.

Nos place sobremanera expresar a "Jerry" Gross, al propio tiempo que nuestras felicitaciones, nuestros mejores deseos de que la buena suerte le acompañe.

LA SALUD DEL DR. METZLER

Tenemos la satisfacción de informar que el Dr. Metzler se encuentra en el mejor estado de salud posible después de la operación que se le ha practicado. Los representantes en las dos conferencias y los miembros de la Secretaría que no dejan de interesarse por el estado del Director del C.C.I.R. se congratularán, sin duda, de estas noticias tranquilizadoras.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

54. LIBAN
LEBANON
LÍBANO

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

M. Hassen OSSEIRAN

Hôtel d'Allèves
Passage Kléberg
Genève
T. 32 15 30

CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

Nouvelles désignations et arrivées récentes

Nominations and new arrivals

Designaciones y llegadas recientes

33. FINLANDE
FINLAND
FINLANDIA

Chef de la délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

M. Simbri Johannes AHOLA

Hôtel Richemond
Rue Adhémar Fabri 8-10
T. 32 71 20

Changements d'adresse / Changes of address / Cambios de dirección

54. LIBAN
LEBANON
LÍBANO

Chef de la Délégation / Head of the Delegation / Jefe de la delegación

M. Hassen OSSEIRAN

Hôtel d'Allèves
Passage Kléberg
Genève
T. 32 15 30



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 89

G I N E B R A

Viernes, 11 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Viernes, 11 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión E	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 5 de la tarde	Comisión B	Sala F - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Sesión plenaria	Anulada
A las 5 de la tarde	Sesión plenaria (Elecciones I.F.R.B.)	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Region 1 sesión 5B1 (Frecuencias "entre barcos")	Sala H - Bâtiment Electoral
A las 8,30 de la noche	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EN EL EDIFICIO VERDADERAMENTE ELECTORAL (CONTINUACIÓN)

ELECCION DEL DR. MANOHAR SARWATE COMO SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

Si nos hubiéramos permitido comparar al Presidente Sr. van der Toorn con una comadrona, sin duda alguna que la reprobación de los pecados hubiera caído sobre nuestros débiles hombros de "trotacalles" asalariado. Por fortuna fue el propio Presidente de la Conferencia de plenipotenciarios quien públicamente se comparó antes de la votación de ayer por la mañana, a una comadrona que va adquiriendo poco a poco la costumbre de presidir el nacimiento de los altos dignatarios de la Unión.

A decir verdad, es otra la comparación que nos vino al pensamiento durante los debates de la Conferencia de plenipotenciarios, y veíamos al Presidente van der Toorn más gustosamente comparado al Capitán del "Flying Dutchman" que sigue apareciendo de tiempo en tiempo a despecho del ciclo de los astros y de las estaciones, a pesar de los huracanes y de las tempestades, de los oleajes y de las mareas, en una especie de bruma plenipotenciaria en extremo evocadora.

*
* *
*

Pues bien, ayer por la mañana la Conferencia de plenipotenciarios, que tenía que elegir un Secretario General adjunto de la Unión, decidió por 58 votos, contra 23 que obtuvo el Sr. Fathy Cheith, confiar el puesto al Sr. Manohar Sarwate, jefe de la Delegación de India a la Conferencia de Radiocomunicaciones y jefe adjunto de la Delegación de dicho país a la Conferencia de plenipotenciarios.

Ya el 25 de agosto, tomando nuestras precauciones, habíamos esbozado en el N.º 7 de "El Electrón" el perfil de la personalidad del Dr. Sarwate, de quien pensamos siempre que sería llamado algún día a asumir funciones muy importantes.

*
* *
*

No tenemos por qué recordar ahora lo que decíamos cuando todavía hacía buen tiempo en Ginebra, pero no deja de tener interés el señalar que el nuevo Secretario General adjunto de la Unión no solamente es un físico, un matemático, un especialista en electrónica y en radiotécnica, sino también un antiguo funcionario de investigación en el terreno de las transmisiones y de las comunicaciones aeronáuticas que desde hace ya largo tiempo está muy al corriente de los diversos problemas del espacio. Es oportuno recordar que el nuevo Secretario General adjunto de la Unión es quien en la primavera de 1940 recibió en Londres, para su examen y traducción, la comunicación famosa del Sr. Ponte sobre el radar de ondas decimétricas.

Ciertamente, el Sr. Sarwate es Presidente de la "Radio and Cable Board" del Gobierno de India, antiguo Director de Comunicaciones en el Departamento de la Aviación Civil, antiguo Consejero en el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, y Presidente de la "Electrical Accessories Sectional Committee" del Instituto de Normas de India y Presidente de la Subcomisión de adaptación a los trópicos del material radioeléctrico de su país, pero aparte de sus conocimientos científicos, ha frecuentado también mucho las conferencias internacionales y principalmente las de la Organización Internacional de Telecomunicaciones y de la Organización Civil Internacional. No deja tampoco de interesarse en los problemas de administración y de finanzas. A este respecto son conocidas sus intervenciones en el Consejo de Administración.

Hay algo más. Como él mismo hubo de señalarlo en su modesta alocución dando las gracias a la Conferencia, el Dr. Sarwate tiene cierta concepción filosófica del mundo y de la vida que le permitirá sin duda alguna hacer todo lo posible para una mejor comprensión no sólo de los que como funcionarios deben servir lealmente a la Unión, sino de todos los delegados de los diversos países, es decir, de las diversas civilizaciones del mundo, aún demasiado profundamente separadas por sus concepciones religiosas, políticas y sociales.

"El Electrón de la Mañana" se permite expresar al Dr. Sarwate los mismos votos que ayer expresó al Sr. Gerald C. Gross, agregando a ellos los de la O.A.C.I., organización hermana de la U.I.T., que conoce desde hace mucho tiempo las cualidades y la modestia del nuevo Secretario General adjunto.

H O Y

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

La Comisión E (Presidente: Sr. Colt de Wolf) -cooperación con la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente- examinará el informe de la misión del Sr. Besseyre, el proyecto de resolución relativa a la participación de la Unión en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica (Documento N.º 313) y el problema de la utilización del espacio extraterrestre con fines pacíficos.

ENVÍO DE DOCUMENTOS A LA DIRECCIÓN DE LOS
DELEGADOS EN SU PAÍS DE ORIGEN

Se ruega a los delegados que deseen recibir documentos por medio de la Secretaría de la Conferencia, que utilicen el formulario adecuado, indicando su nombre y dirección completa, la naturaleza de los documentos, el modo de expedición elegido (por avión o correo ordinario), así como la fecha en que deba hacerse el envío.

El servicio de expediciones de la Secretaría General de la U.I.T. se encargará del embalaje de los documentos de acuerdo con el sistema de transporte elegido.

Los envíos se harán a cargo de la administración (u organización) de la que dependan los interesados; es pues importante que se especifique, en cada caso, la administración (u organización) a cargo de la cual correrán los gastos de envío llegado el momento.

Los documentos a enviar pueden:

- 1.º) - Estar ya en poder de los interesados y empaquetados por ellos mismos. En este caso, los paquetes que contengan los documentos deben enviarse al servicio correspondiente, cuidadosamente atados y con una etiqueta que indique el nombre del miembro de la Delegación y la dirección a la que deben enviarse.
- 2.º) - Relacionarse detalladamente en una lista que deberá remitirse al servicio correspondiente para que el envío se realice lo antes posible.
- 3.º) - Puede tratarse de documentos no publicados todavía (los documentos blancos de la Conferencia, por ejemplo). En dicho caso es preciso indicar con toda exactitud la naturaleza de los documentos que deben enviarse (Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones y/o Conferencia de plenipotenciarios).

Los documentos enviados deben ser documentos impresos o roneotipados. Se ruega encarecidamente a los miembros de las delegaciones que se encarguen por sí mismos del transporte de los documentos manuscritos o que comprendan partes manuscritas, ya que no pueden enviarse por la tarifa especial de "Impresos".

Los documentos que deban enviarse "por avión" se admiten hasta un peso de 3 kilos. Los envíos que superen este peso serán enviados por correo ordinario, a menos que los interesados especifiquen que desean recibirlos por avión aunque su peso exceda de aquella cantidad, exponiéndose, en consecuencia, a que los gastos de envío sean muy elevados.

La Sta. R. van Dijk del Servicio de distribución está especialmente encargada de recibir las peticiones de envío de documentos; los interesados deberán dirigirse a ella para obtener los formularios correspondientes y toda la información complementaria que deseen.

La Sta. van Dijk estará a disposición de los miembros de las delegaciones en el corredor situado más allá del banco, frente a las cabinas de telex. Este servicio se prestará de las 9 de la mañana hasta las 12 y de las 2,30 a las 6,30 de la tarde, a excepción de los domingos.

"SIC TRANSIT ..."

En su última sesión de ayer por la tarde la Comisión 5 se ocupó del Documento N.º 772 relativo a las frecuencias entre barcos y adoptó las disposiciones del punto 2. También examinó los informes de las 15.^a, 17.^a, 18.^a, 19.^a, 20.^a, 21.^a, 22.^a, 23.^a y 24.^a sesiones, adoptándolos después de algunas modificaciones propuestas por varios delegados. El informe de esta última sesión se publicará en breve e incluirá algunos puntos que se habían omitido anteriormente.

Al terminarse la sesión, el Sr. Sathar, del Paquistán, expresó la satisfacción de su Delegación por la inteligente manera en que el Presidente, el Dr. Joachim, ha sabido llevar el trabajo de la Comisión 5 que ha realizado una difícil e importante labor. Las palabras del Sr. Sathar se ven coronadas por los aplausos de la concurrencia y a continuación los delegados de Etiopía, Reino Unido y Nueva Zelandia se adhieren a las manifestaciones del delegado del Paquistán.

A su vez, el Dr. Joachim dio las gracias por las muestras de simpatía recibidas y subrayó, en breves palabras, la importancia de las telecomunicaciones en la vida moderna.

"Sic transit ..." otra Comisión de la Conferencia de Radiocomunicaciones.

HOY, A LAS 5 DE LA TARDE

ELECCIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA I.F.R.B.

<u>Región A:</u>	M. F. DELLAMULA	Argentina (República)
	M. E. MARTINS DA SILVA	Brasil
	M. A. HERNÁNDEZ-CATA	Cuba
	M. J.H. GAYER	Estados Unidos de América
<u>Región B:</u>	M. R. PETIT	Francia
	M. J.A. GRACIE	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
<u>Región C:</u>	M. M. FLISAK	Polonia (República Popular de)
	M. N.I. KRASNOSSELSKI	Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas
<u>Región D:</u>	M. N.H. ROBERTS	Unión Sudafricana y Territorio de África del Sudoeste
<u>Región E:</u>	M. J.D. CAMPBELL	Australia (Federación de)
	M. T.K. WANG	China
	M. P.S.M. SUNDARAM	India (República de la)
	M. S. HASE	Japón
	M. M.N. MIRZA	Pakistán



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 90

G I N E B R A

Sábado, 12 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U I T.

ÓRDENES DEL DÍA

Sábado, 12 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Comisión B	Sala F - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión H	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 10 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Región europea	Sala D - Palais des Expositions
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

UN "BATIMENT" CADA VEZ MENOS ELECTORAL

ELECCIÓN DE LOS ONCE MIEMBROS DE LA I.F.R.B.

La Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, reunida en sesión plenaria bajo la presidencia del Sr. Charles Acton, procedió ayer a la elección de los 11 miembros de la Junta Internacional de Registro de Frecuencias.

Los resultados de la elección fueron los siguientes:

Región A (América) - 3 puestos:

Sr. Fiorevanti Dellamula	- 67 votos <u>elegido</u>
Sr. Ezequiel Martínez da Silva	- 36 votos
Sr. Alfonso Hernández Catá	- 51 votos <u>elegido</u>
Sr. John H. Gayer	- 68 votos <u>elegido</u>

Región B (Europa occidental) - 2 puestos:

Sr. René Petit	- 74 votos <u>elegido</u>
Sr. John A. Gracie	- 75 votos <u>elegido</u>

Región C (Europa oriental y Asia septentrional) - 2 puestos:

Sr. Mieczyslaw Flisak	- 64 votos <u>elegido</u>
Sr. Nicolai Ivanovitch Krasnosselski	- 62 votos <u>elegido</u>

Región D (África) - 1 puesto:

Sr. Noel Roberts	- 69 votos <u>elegido</u>
------------------	---------------------------

Región E (Asia y Australasia) - 3 puestos:

Sr. John D. Campbell	- 33 votos
Sr. Tai Kuang Wang	- 42 votos <u>elegido</u>
Sr. P.S.M. Sundaram	- 22 votos
Sr. Shin-Ichi Hase	- 45 votos <u>elegido</u>
Sr. M. N. Mirza	- 62 votos <u>elegido</u>

Esta elección pone fin al periodo electoral en el Bâtiment Electoral.

EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

.... "FUGIT IRREPARABILE TEMPS"

Aprovechando la última pausa electoral, la Conferencia de plenipotenciarios, en su sesión de ayer por la tarde, estudió la Serie 2 de los documentos azules. Aprobó el texto de la resolución relativa a la utilización del espacio extraterrestre con fines pacíficos. Según el texto definitivo de esta resolución, se encarga al Secretario General de poner en conocimiento de las demás organizaciones internacionales interesadas las decisiones de la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones de Ginebra y los estudios técnicos del C.C.I.R. y del C.C.I.T.T. Asimismo, debe mantener al corriente a dichas organizaciones de los progresos realizados en este dominio.

El tiempo pasa fugazmente. La Comisión H no ha terminado sus trabajos y se han manifestado dudas en cuanto a la posibilidad de que pueda firmarse el Convenio el jueves o el viernes.

Esta es, indudablemente, la razón de que la Conferencia de plenipotenciarios haya aceptado la opinión del Sr. Sterky (Suecia) que habían apoyado los delegados de la U.R.S.S., Bélgica y México, y de que se haya decidido que la Conferencia de plenipotenciarios se reúna hoy sábado, por la tarde, para proseguir su tarea.

Parece que los problemas más difíciles que quedan todavía por discutir y resolver son los problemas financieros. El examen de las demás series de textos azules no podrá efectuarse hasta el lunes.

RECEPCIÓN

ofrecida por los altos funcionarios de la Unión Internacional de Telecomunicaciones recientemente elegidos.

Se ruega a los participantes en las Conferencias de Radiocomunicaciones y de plenipotenciarios, así como a los miembros del personal de la U.I.T. y de la Secretaría de las Conferencias, se sirvan responder a la invitación que se les ha dirigido para el martes, 15 de diciembre de 1959, utilizando la tarjeta que para la respuesta va adjunta a la invitación y enviándola al Sr. Robert Lafrance, Jefe del Servicio de los Delegados, Despacho 101, Bâtiment Electoral.

LISTE DES PARTICIPANTS

LIST OF PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CONFERENCE ADMINISTRATIVE DES RADIOCOMMUNICATIONS

ADMINISTRATIVE RADIO CONFERENCE

CONFERENCIA ADMINISTRATIVA DE RADIOCOMUNICACIONES

Autres informations/ Other information/ Otros asuntos

76. REPUBLIQUE ARABE UNIE
UNITED ARAB REPUBLIC
REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

Chef de la délégation/ Head of the Delegation
Jefe de la delegación

après le départ :
after the departure of : M. Anis Tewfil EL BARDAI
en ausencia de :

M. El Garhi Ibrahim EL KASHLAN



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 91

G I N E B R A

Lunes, 14 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ORDENES DEL DÍA

Lunes, 14 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana
A las 3 de la tarde

Sesión plenaria
Sesión plenaria

Sala A - Bâtiment Electoral
Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana
A las 9 de la mañana

Comisión 7
Comisión 8

Sala F - Bâtiment Electoral
Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

REUNIÓN DE LAS DELEGACIONES EUROPEAS

Los representantes de los Estados Miembros de la Región europea reunidos el sábado por la tarde bajo la presidencia del Sr. Pedersen, cuyo Gobierno fue el Gobierno invitante para la Conferencia de Copenhague,

Resuelven:

- a) Que no se celebre ninguna reunión dentro de los próximos 18 meses;
- b) Que en la próxima Conferencia Administrativa ordinaria de Radiocomunicaciones, una reunión de los países de la zona europea considere si debe celebrarse una reunión en un plazo de 18 meses para revisar el Convenio y el Plan de Copenhague;
- c) Que si la Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones no se reúne antes del 31 de diciembre de 1964, el Secretario General consulte a las administraciones interesadas sobre la conveniencia de una reunión dentro de los 18 meses;
- d) Que si la mayoría de las opiniones fuese contraria a que se celebre dicha reunión en un plazo de 18 meses, el Secretario General consulte de nuevo a las administraciones en el año siguiente.

Una resolución idéntica se adoptó tanto para las radiocomunicaciones como para los planes marítimos.

DEL PERIODO AZUL AL PERIODO ROSA

TELEGRAFÍA Y RADIOLOCALIZACIÓN

Siempre infatigable, prosiguiendo su marcha contra las horas, la Conferencia de Radiocomunicaciones ha trabajado sin descanso sábado y domingo, tomándose sólo un pequeño tiempo para dormir, beber, alimentarse un poco y rogar, estudiando, modificando y aceptando los textos que figuran en los documentos azules. El Sr. André Henry estima que pronto se saldrá del periodo azul y se entrará en el periodo rosa ..., verosímilmente el miércoles próximo.

Una vez que hayamos entrado en este periodo, habrá llegado en fin, para nosotros el momento de pretender presentar con precisión las modificaciones introducidas en un Reglamento cuyo número de páginas va a doblar, y de indicar también aquellas resoluciones y recomendaciones que puedan ser base para establecer el programa de investigación y de trabajo de la Unión en el futuro inmediato y para el porvenir.

Acaso no carezca de interés señalar sin más espera que ha llegado a definirse la telegrafía y que la Delegación de la U.R.S.S. ha dado una definición de lo que es la radiolocalización.

Por lo que respecta a la telegrafía, la Conferencia aceptó el texto que figura en los documentos azules, con una ligera modificación propuesta por el Presidente de la Comisión de definiciones. Una proposición del Congo Belga, que preveía una modificación completa del texto, se rechazó por 51 votos contra 13, con 17 abstenciones.

Por lo que se refiere a la definición de la radiolocalización que en el seno de las comisiones como en la sesión plenaria fue ya objeto de gran número de intervenciones, la Delegación de la U.R.S.S. hizo saber que no la consideraba satisfactoria porque no contenía todos los elementos necesarios para explicar claramente los servicios de que se trata.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 92

G I N E B R A

Martes, 15 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Martes, 15 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 4,15 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 2,30 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9,15 de la noche	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

NO HAY PEOR SORDO ... - ¿QUÉ HARÁ LA LLAMA? - ¿DÓNDE ESTÁN LAS LLAVES?

EL TOPE DE GASTOS

Es fácil ver que nos acercamos al final. Las dos Conferencias trabajan mucho. Trabajan tal vez demasiado, ya que los ademanes de genio, los impulsos oratorios y los debates adquieren un matiz apasionado lo que no deja de entretener a los observadores.

Desde los primeros momentos de la discusión de ayer por la mañana, el Sr. O. Carli (Argentina) que había llegado a hablar, más o menos, de conspiración, se vió obligado a confesar que, con la edad, cada vez oía peor. No hay peor sordo que el que no quiero oír.

Se trataba, naturalmente, de la I.F.R.B., tema frecuente de discusión que no ha dejado de ser todavía un tema de discusión frecuente.

El Sr. Motin (U.R.S.S.) propuso nuevamente que se diera a los miembros de la I.F.R.B. el sueldo correspondiente al grado D-2 pasándose a la votación, no de esta cuestión, sino de la decisión del Presidente van der Toorn que estimó que no había lugar a volver sobre la cuestión de los sueldos de los miembros de la I.F.R.B., ya que la Conferencia se ha pronunciado sobre el fondo de la cuestión. Planteado el problema en esta forma, se aprobó la decisión del Presidente, por 36 votos contra 29 y 3 abstenciones, y un voto que fue declarado nulo.

En lo que respecta a las cuestiones de principio de la fijación de un tope de gastos y al problema que plantea el nombramiento de "un pequeño grupo de ingenieros encargado de facilitar a los países nuevos las informaciones y datos técnicos que les son necesarios", se decidió ocuparse más tarde de ellas al trabar las repercusiones financieras. No obstante, esta decisión no fue adoptada hasta después de que el Sr. Nicotera (Italia) propuso una reducción de un 30% de las cifras que figuran en el Documento N.º 359, ante lo que el Secretario General ad interim dijo que no podía adoptarse una decisión categórica y precipitada y que habría que remitirse a la prudencia del Consejo de Administración, añadiendo el Sr. Drevet (Francia) que ya en la escuela le enseñaron que la llama es un animal que anda con una carga cada vez más pesada hasta que llega un momento en que se tumba negándose a avanzar. Lo mismo ocurre con las posibilidades financieras de varios estados que han de hacer frente a los gastos de la Unión que se han triplicado. El Presidente van der Toorn dijo que más bien debía tratarse de un dromedario que de una llama y por nuestra parte nos asombramos de no oír a algún delegado inglés declarar que en realidad debía hablarse de un camello, ya que en inglés se habla de la última brizna de paja que desloma al camello ("the last straw on the camel's back").

Después de estas consideraciones zoológicas, el Secretario General ad interim subrayó que los créditos previstos se utilizarían solamente en la medida en que el Consejo de Administración acuerde la creación de nuevos empleos y que no podrían incluirse en modo alguno en el presupuesto para cubrir otros gastos, y sólo se consignarían por un periodo que empezaría a partir de la entrada en vigor del nuevo Convenio.

La discusión continuó animadamente por la tarde, tanto más por tratarse al fin la cuestión de los gastos previstos para la I.F.R.B. a la que la Conferencia de Radiocomunicaciones ha encomendado no solamente la prosecución de la tarea que venía desempeñando, sino la de importantes funciones nuevas, como la de estudiar especialmente las necesidades de los países nuevos y que se hallan en vías de desarrollo.

El Vicepresidente de la I.F.R.B., Sr. Gracie, explicó de nuevo repetidamente la causa del cuidado con que se han establecido provisiones presupuestarias, teniendo en cuenta el continuo desarrollo de los servicios de radio, el aumento de las dificultades, así como las necesidades de los países nuevos y de los que se hallan en vías de desarrollo. Hizo observar que percibiendo unos 10 dólares por la inscripción de cada frecuencia, la I.F.R.B. llegaría a financiar su presupuesto. Recordó que el propio Presidente, Sr. van der Toorn había manifestado que, caso de no existir la I.F.R.B. para realizar determinados trabajos, un país como los Países Bajos debería gastar una suma 25 veces más elevada que aquella con la que contribuye actualmente al pago de los gastos de funcionamiento de la I.F.R.B.

Hizo observar también que los gastos previstos para 1961 suponen gastos ya a partir de 1960, aun cuando se decida aplazar hasta abril de 1961 la entrada en vigor de las disposiciones del nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones. La I.F.R.B. está dispuesta a utilizar todos los medios más modernos, como las máquinas electrónicas de cálculo, pero no son solamente los países nuevos los que presentan peticiones. Los demás tienen también necesidades cada vez más apremiantes. El que quiere el fin ha de querer los medios. Lo que no se haga en 1960 se acumulará para los años siguientes.

Los delegados del Paraguay y de Pakistán, y el propio Presidente recordaron que las decisiones relativas a los deberes y funcionamiento de la I.F.R.B. previstas por la Conferencia de Radiocomunicaciones han sido ya aprobadas por la Conferencia de plenipotenciarios.

El Sr. P. Oomen, observador de la O.A.C.I., hablando de la estrecha y fructífera colaboración entre su organización y la U.I.T., declaró que la I.F.R.B. ha tenido y continúa teniendo un papel muy importante para la aplicación de los planes de asignaciones de frecuencias para las comunicaciones aire-tierra, de las que depende la seguridad de los vuelos.

El Sr. Nicotera, explicando que siempre había considerado la I.F.R.B. como una organización indispensable, declaró que ésta no podría desempeñar algunas de las tareas que se le han encomendado. La C.A.E.R. le confió la preparación de los planes para la radiodifusión por altas frecuencias. En esta época, el delegado de Italia ya había dado la voz de alarma en el Consejo. Sus previsiones se han visto confirmadas por los hechos y se han gastado más de 1.293.000 francos suizos para nada. Los cometidos encomendados a la I.F.R.B. por la Conferencia de Radiocomunicaciones tienen un sentido más "poético" que realista. El delegado de Italia, por otro lado, insistió sobre el hecho de que la Conferencia de plenipotenciarios era soberana, que tenía la facultad y el deber de adoptar las decisiones supremas y que no se hallaba a las órdenes de la Conferencia de Radiocomunicaciones.

El delegado del Canadá, Sr. R. H. Jay, estimó que con respecto al año 1960, habría que limitar el aumento de los gastos suplementarios a 1 millón de francos suizos y encontrar el medio de financiar el gasto de las circulares.

Al Sr. Langenberger (Suiza) le pareció que el tope de gastos se eleva demasiado rápidamente.

El Sr. Vargues (Francia), observando que las peticiones para los Comités Consultivos y para la Secretaría General eran moderados, señala que la de la I.F.R.B. representa un aumento masivo. A las administraciones les resulta imposible hacer previsiones para los gastos suplementarios de 1960 ahora que ya están confeccionados los presupuestos nacionales. Tal vez podría encontrarse el término medio entre las tareas que se califican de imperiosas y las reputadas convenientes, teniendo en cuenta, por ejemplo, las tareas necesarias. A los que tienen las llaves de la caja incumbe velar por las posibilidades financieras aún si hay que admitir que nos sentimos demasiado a ras de tierra en comparación con los que trabajan en el éter. La I.F.R.B. podría hacer como los C.C.I.R. y los C.C.I.T.T., que han renunciado a algunos gastos suplementarios para 1960. Se habla mucho de los países en vías de desarrollo cuando es principalmente la I.F.R.B. la que se halla en estado de desarrollo.

El Sr. P.V. Afanasiev (Bielorrusia) hizo observar que se pedía a la Conferencia que doblase el importe de los gastos y el Sr. Klokov (U.R.S.S.) facilitó algunas precisiones sobre el aumento constante de las contribuciones de los estados y de la cuantía de las unidades contributivas de la Unión. Para el Jefe de la Delegación soviética "nuevas tareas" no significan necesariamente "nuevos empleos". Su Gobierno es partidario de la asistencia técnica pero los fondos destinados a ella no han de servir para aumentar el personal de la I.F.R.B. La Delegación soviética propuso pues que el presupuesto de 1960 se mantenga al nivel del de 1959, previendo no obstante gastos razonables para las conferencias, la asimilación de los sueldos con los de las Naciones Unidas y otros gastos temporales. Habría que designar un Grupo de trabajo para que estudiase lo que procede hacer en el periodo 1961-1965.

Según el delegado de Yugoeslavia, los Miembros de la Unión, que han dedicado un millón de francos para aumentar los sueldos, pueden exigir de la Secretaría una mayor productividad. Las peticiones de la I.F.R.B. son exageradas.

El Sr. Tedros (Etiopía) hizo observar que si no se prevén los gastos necesarios habrá que pedir a la Conferencia de Radiocomunicaciones que rectifique algunas de sus decisiones. El Sr. Colt de Wolf (Estados Unidos de América) declaró que sería necesario obtener la opinión de un experto de la Conferencia de Radiocomunicaciones y no proceder a reducciones arbitrarias del presupuesto o remitir el asunto al Consejo de Administración. En este momento el Sr. Charles Acton (Canadá), Presidente de la Conferencia de Radiocomunicaciones, evocó los motivos por los que la Conferencia encomendó las nuevas tareas a la I.F.R.B. y observó que ya se hizo ver en repetidas ocasiones que a las administraciones les resultaría muy caro si querían emprender por sí mismas las tareas encomendadas a la I.F.R.B.

El Sr. Gunnar Pedersen (Dinamarca), Presidente de la Comisión 4, declaró que para hacer frente a las nuevas tareas había que facilitar a la I.F.R.B. los medios necesarios.

Se hizo entonces evidente que, en lugar de limitar el debate a los problemas específicos de la I.F.R.B., habría que examinar el conjunto de provisiones presupuestarias para todos los órganos y servicios de la Unión.

El Sr. Segal (Congo Belga) observó, por otra parte, que se había encomendado a la I.F.R.B. una tarea imposible pidiéndole que se ocupara de las altas frecuencias dado que la Conferencia de Radiocomunicaciones no había accedido a ampliar las bandas destinadas a las altas frecuencias. Podrían evitarse gastos inútiles limitando las investigaciones y las pruebas a la banda de 9 Mc/s.

El Sr. Quijano Caballero (Colombia) propuso una reducción de un 15% del conjunto de gastos, no aplicable, sin embargo, ni al presupuesto extraordinario ni a la asistencia técnica, y el delegado de Bélgica hizo observar que entonces no quedaría nada para la I.F.R.B. El Sr. Wolverson (Reino Unido) se declaró partidario de la proposición del Canadá para el presupuesto de 1960. El Sr. Afanasiyev (Bielorrusia) observó que era difícil llegar a una solución inmediata y dado que muchos delegados tenían que asistir a otra reunión, se decidió aplazar para el día siguiente, es decir para esta tarde, lo que quedó por hacer.

No obstante, el Sr. Gross observó que una reducción arbitraria de un 15% era totalmente imposible a menos que se aplicara a la parte del presupuesto en la que se hacen los aumentos.

DESPUÉS DE LAS ELECCIONES

Con el fin de no correr el riesgo de que se nos acuse de irreverencia, nos hemos abstenido de expresar nuestras felicitaciones a los miembros de la I.F.R.B. cuyo mandato ha sido renovado.

No obstante, nos creemos obligados a expresar aquí nuestro sincero agradecimiento al Sr. Gayer, que en el transcurso de las dos Conferencias de Ginebra nos ha ayudado tanto en la tarea de dar a conocer la existencia, el funcionamiento, los trabajos y los objetivos de la U.I.T.

Por otra parte, nuestros lectores recordarán sin duda que en el N.º 20 de "El Electrón", el 11 de septiembre, trazamos ya un ligero retrato del Sr. Mirza, previendo sin dificultad que próximamente sería llamado a ocuparse de la "policía de las ondas" en interés de todos. La elección del Sr. Mirza no nos ha sorprendido lo más mínimo y nos parece muy significativa y dentro de la lógica de los acontecimientos. En efecto, era natural que la Conferencia de Radiocomunicaciones, que ha estudiado con toda la atención que se sabe los problemas que plantean las necesidades de los países nuevos y en vías de desarrollo, haya elegido para un puesto de la I.F.R.B. al Jefe de la Delegación de Pakistán que no ha cesado de manifestarse como el apóstol vehemente y el defensor hábil de los países nuevos y en vías de desarrollo.

HOME, SWEET HOME

Hemos sabido que el estado de salud del Dr. Metzler es muy satisfactorio y por tanto ha dejado la Clínica y ha podido regresar a su domicilio.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 93

G I N E B R A

Miércoles, 16 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Miércoles, 16 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

"CENT FOIS SUR LE METIER"....

Nos encontramos verdaderamente ahora en el periodo de examen minucioso de las hojas azules y rosas y en el momento de recitarse los versos de Boileau:

"Cent fois sur le métier remettez votre ouvrage,
"Polissez-le sans cesse et le repolissez."

Mientras la Conferencia de Radiocomunicaciones continuaba pasando hoja tras hoja; nos encontramos ayer por la mañana con el Sr. Drevet, Presidente de la Comisión de redacción de la Conferencia de plenipotenciarios, quien nos pareció sumido en un estado de ansiedad vecino de la angustia. Le comunicamos nuestra inquietud al verle en tal estado y nos explicó que la Comisión de redacción estaba sin hacer nada y esperaba febrilmente los resultados de la Conferencia de plenipotenciarios.

El Sr. Drevet y sus colegas se hallan ahora satisfechos puesto que la Conferencia reunida en sesión plenaria bajo la presidencia del Sr. van der Toorn ha terminado con la serie 7 y la serie 8 de las hojas azules, por una parte, y con la serie B de las hojas rosas, por otra.

Nada de muy extraordinario que señalar en el acta de esta sesión, aparte, quizás, de que el delegado del Reino Hachemita de Jordania, con el deseo de asentir a las sugerencias del Presidente, aceptó con magnanimidad retirar las reservas IX y X al Protocolo final.

Acaso no carezca tampoco de interés indicar que el delegado de Irán aceptó no insistir en la adición de un texto que proponía para el Artículo 49, texto muy interesante en que se hablaba "de las informaciones falsas o engañosas relativas al emplazamiento de la estación y de la organización explotadora".

La Conferencia de plenipotenciarios no pudo proseguir la discusión de los problemas financieros, pero deberá ponerse a trabajar hoy a las 9 de la mañana.

TRADUTTORE TRADITORE

Lamentamos sinceramente el error de traducción aparecido en el segundo párrafo de la página 3 de la edición española del N.º 92 de "El Electrón de la Mañana". La frase debía leerse como sigue:

"Como desde los primeros momentos de la discusión de ayer por la mañana el Sr. O. Carli (Argentina) había hablado más o menos de conspiración, el Sr. Drevet (Francia) se vio obligado a hacer observar que, con la edad, cada vez oía peor. No hay peor sordo que el que no quiere oír."

Presentamos nuestras excusas al Sr. Carli por este error, tanto más lamentable cuando se trataba de una cuestión harto delicada, y rogamos al jefe de la Delegación argentina nos haga el honor de creer que no se trataba en modo alguno de ninguna tenebrosa maniobra de conspirador.

A TOUT SEIGNEUR, TOUT HONNEUR

En la página 5, párrafo 4 del N.º 92 de "El Electrón de la Mañana" hay que leer Sr. Terras (Francia) en lugar de Sr. Vargues.

ADIÓS A LA COMISIÓN 7

La Comisión 7 ha terminado sus trabajos adoptando el penúltimo informe de sus trabajos. Su Presidente, Sr. Ehnle (Países Bajos), se encargará personalmente de examinar el último documento sobre los últimos trabajos de la Comisión.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 94

G I N E B R A

Jueves, 17 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Jueves, 17 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 10 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 2,30 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EL "BATIMENT" VUELVE A SER ELECTORAL

Los representantes de las 25 naciones elegidas para el Consejo de Administración se reunieron ayer por primera vez en el "Bâtiment Electoral" y, naturalmente, procedieron sin demora a nuevas elecciones.

El Sr. Libero Oswaldo de Miranda fue elegido Presidente y el Sr. Vladimir Senk fue elegido Vicepresidente.

El nuevo Consejo decidió volver a reunirse el 28 de mayo de 1960. La reunión del Consejo durará cinco semanas. Si sólo dura tres semanas, el Sr. Colt de Wolf obsequiará con una botella de "whisky" al Sr. Klokov; si dura seis semanas, el Sr. Klokov obsequiará con una botella de "vodka" al Sr. Colt de Wolf; si la reunión no pasa de cinco semanas, el Sr. Quijano Caballero hará el obsequio de una botella de ron de Caldas. En todo caso, el Presidente Sr. de Miranda está dispuesto a contribuir aportando algunas botellas de "cachaça" del Brasil.

BOA SORTE, SENHOR PRESIDENTE!

Se recordará sin duda que el jefe de la delegación brasileña fue elegido primer Vicepresidente de la Conferencia de Plenipotenciarios y que el Brasil es el país que mayor número de votos obtuvo en el momento de la elección del nuevo Consejo.

A continuación insertamos unos breves datos biográficos del nuevo Presidente:

Libero Oswaldo de Miranda

- Ingeniero civil y de electrónica (Universidad del Brasil)
- Desde 1921 pertenece al servicio telegráfico de la Administración de Correos y Telégrafos del Brasil
- 1941-1943 - Director de Correos y Telégrafos del Distrito Federal
- 1946-1951 - Director de material de Correos, Telégrafos y Teléfonos
- 1951-1954 - Presidente de la Comisión técnica de Radiocomunicaciones
- 1955 - Jefe adjunto del Gabinete civil de la Presidencia de la República
- 1956-1958 - Consejero técnico en telecomunicaciones del Ministro de Transporte y Comunicaciones
- Desde 1958 Director de Telégrafos del Brasil

- 1945 - Delegado del Gobierno de Costa Rica a la Conferencia interamericana de Radiocomunicaciones de Río de Janeiro
- 1947 - Jefe adjunto de la Delegación del Brasil a la Conferencia de Radiocomunicaciones y a la Conferencia de plenipotenciarios de Atlantic City
- 1952 - Jefe de la Delegación del Brasil a la Conferencia de plenipotenciarios de Buenos Aires

*

* * *

"El Electrón de la Mañana" se complace muy particularmente en felicitar al Sr. Libero Oswaldo de Miranda, no solamente porque se trata de un ingeniero y un especialista de telecomunicaciones muy conocido, sino también porque es para nosotros un colega, periodista redactor de "A Gazeta" de São Paulo, miembro de la famosa Asociación de la Prensa brasileña, cuyos destinos preside nuestro excelente amigo el Sr. H. Moses.

¡Bôa sorte, Senhor Presidente!

¡Zelim vam puno uspeha Gospodine Potpretsednice!

LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

SIMPLES CUESTIONES FINANCIERAS

La Conferencia de plenipotenciarios se reunió ayer en sesión plenaria por la mañana y por la noche. Ha adoptado, en principio, la proposición de Suiza sobre las calculadoras electrónicas destinadas a la I.F.R.B. y la de la República Federal de Alemania de encomendar al Consejo de Administración la negociación con el Gobierno de la Confederación Helvética de la sustitución del sistema de verificación externa puramente aritmético por una verificación externa más amplia, inspirándose en los principios aplicados en el control de las cuestiones financieras de la mayor parte de las organizaciones internacionales que pertenecen a la familia de las Naciones Unidas.

Al cerrar la edición, la Conferencia de plenipotenciarios prosigue el estudio del presupuesto ...

La luna brilla en la noche clara ...

(Continuará)

"JUVENTUD, DIVINO TESORO ..."

El recuerdo del martes 15 de diciembre, persistirá en nuestra memoria.

En primer lugar, desde nuestra llegada a Ginebra en la primera semana de agosto pudimos disfrutar de un día en el que no oímos hablar ni directa ni indirectamente de la I.F.R.B., de su papel, de sus funciones, de su misión, de sus necesidades, de sus tareas, de su personal presente y futuro, de su personal especializado, de los gastos ordinarios y extraordinarios, de sus máquinas eléctricas y electrónicas, de su presupuesto, etc., etc.

En segundo término, por la tarde, fuimos invitados a una recepción memorable, en el curso de la cual los funcionarios electos de la Unión actualmente en funciones, demostraron que es posible dar una recepción a la vez democrática y frugal.

Y finalmente, no todos los días se le presenta a uno la ocasión de poder bailar la java con sus secretarias, el vals con la esposa del jefe del Personal ni de saludar con la debida deferencia a los grandes personajes y altos dignatarios de la Unión.

"Juventud, divino tesoro,

"ya te vas para no volver ..."

LISTE D'ADRESSES DES PARTICIPANTS APRES LA CLOTURE DES
DEUX CONFERENCES

LIST OF ADDRESSES OF PARTICIPANTS AFTER THE CLOSE OF THE
TWO CONFERENCES

LISTA DE DIRECCIONES DE LOS PARTICIPANTES DESPUES DE LA
CIAUSURA DE LAS CONFERENCIAS

Les modifications suivantes doivent être apportées à cette
liste :

The following changes should be made in this list :

Introduzcanse en esta lista las modificaciones siguientes :

11. BRÉSIL
BRAZIL
BRASIL

Colonel Gerardo de CAMPOS BRAGA
Représentant de l'Armée auprès de
La Commission technique de Radio
Rua Miguel Lemos 24
Apt. 903
Copacabana
Rio de Janeiro

28. ETATS D'OUTRE-MER de la Communauté et Territoires
français d'Outre-Mer
OVERSEAS STATES of the French Community and French
Overseas Territories
ESTADOS de ULTRAMAR de la Comunidad y Territorios
francesos de Ultramar

M. Jérôme AGOH
Contrôleur des Postes et Télécommunications
Chef de Cabinet
Secrétariat d'Etat des Postes et Télécommunications
de la République de Côte d'Ivoire
Hôtel des Postes
Abidjan (Côte d'Ivoire)

31. ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Mr. Edwin W. BEMIS
American Telephone and Telegraph Co.
195, Broadway
New York 7

Mr. Arthur J. COSTIGAN
Consultant, Office of the Director for Telecommunications
Office of Civil and Defense Mobilization
2615, Avenue S,
Brooklyn 29, N.Y.

49. ITALIE
ITALY
ITALIA

M. Mario CARLOTTI
Compagnie Générale TELEMAR
Lungotevere Michelangelo, 9
Rome

M. Anleto CIACCIA
Compagnie générale TELEMAR
Lungotevere Michelangelo, 9
Rome

M. Carlo MATTEINI
Compagnie générale TELEMAR
Lungotevere Michelangelo, 9
Rome

M. Sergio ROSANI
Compagnie générale TELEMAR
Lungotevere Michelangelo, 9
Rome

Colonel Emenegildo ROSSETTI
Ministero Difesa
Aeronautica
Ispettorato Telecomunicazioni e Assistenza al Volo
Rome



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 95

G I N E B R A

Viernes, 18 de diciembre de 1959

Se publicará durante las

Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Viernes, 18 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 2,30 de la tarde	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 9 de la noche	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS
SIMPLES CUESTIONES FINANCIERAS (CONTINUACIÓN)
PRESUPUESTO - TOPES DE GASTOS - PREVISIONES

A decir verdad, resulta bastante complicado escribir sobre lo que ocurre en el Bâtiment Electoral, ya que es difícil darse cuenta de si es de día o es de noche, si hay sol o hay luna, cuando es por la mañana o por la tarde, o si estamos en el día de ayer, en el de hoy o en el de mañana. Al regresar a casa en la madrugada del jueves, empezó a cantar un gallo en un corral vecino, engañado sin duda por el fuerte brillo de la luna o despertado por una interferencia no intencionada; lo que nos hizo pensar que tal vez Suiza sea un país nuevo y en vías de desarrollo.

Tope de las necesidades suplementarias de la I.F.R.B.

Al parecer del Sr. Segal (Congo Belga), las previsiones presupuestarias de la I.F.R.B. eran demasiado elevadas y sería más prudente limitarse en un futuro inmediato a realizar pruebas en la banda de 9 Mc/s. Esta opinión mereció la aprobación de los representantes de Bulgaria, Yugoeslavia, Afganistán, la U.R.S.S. y Marruecos. El Sr. Klokov (U.R.S.S.) llamó la atención una vez más sobre el considerable e incesante aumento de los gastos de la U.I.T. El Sr. Bezrada (Marruecos) observó que lo que se pide principalmente a la I.F.R.B. es que se muestre indulgente con los países nuevos y en vías de desarrollo y que no se trata de eliminar a la I.F.R.B. El Sr. Senk (Yugoeslavia) observó que, al parecer, la discusión ofrecía posibilidades de "regatear". El Sr. Terras (Francia) acentuó en especial el hecho de que las administraciones nacionales habían ya preparado sus presupuestos para el año 1960.

El Sr. Nisotera (Italia), estimando que los inteligentes y prudentes miembros de la I.F.R.B. no habrían dejado de prever un margen de seguridad en sus previsiones, propuso una reducción de un 30% en el presupuesto de los gastos suplementarios de dicho organismo.

El Sr. Gracie, Vicepresidente de la I.F.R.B., tuvo, en el curso de la discusión de la noche, muchas ocasiones de responder con paciencia, sagacidad y tenacidad a las cuestiones que se le plantearon y a las observaciones hechas por los diversos oradores.

Los delegados de Paraguay, Ghana, Etiopía, Argentina, Reino Unido, Marruecos, Estados Unidos de América y China recordaron nuevamente en sus intervenciones, que era preciso proporcionar a la I.F.R.B. los medios necesarios para cumplir la tarea que se le ha encomendado. El Sr. Niles, en nombre de los Estados Unidos de América, habló de la "actitud dinámica" necesaria. El delegado de China no vaciló en declarar que no había que intentar adaptar los pies a los zapatos, sino éstos a los pies.

Finalmente, hubo que proceder a una votación. La proposición del Sr. Terras (Francia) de suprimir totalmente los créditos suplementarios solicitados por la I.F.R.B. fue rechazada en votación a mano alzada por 33 votos, contra 24 y 3 abstenciones.

La proposición del Sr. Segal (Congo Belga) fue rechazada en votación a mano alzada por 32 votos, contra 23 y 7 abstenciones.

La proposición del Sr. Nicotera (Italia) de efectuar una reducción de un 30% fue rechazada en votación nominal por 29 votos, contra 29 y 4 abstenciones, hallándose 30 delegaciones ausentes en el momento de la votación.

El Presidente decidió que no había necesidad de votar de nuevo, aceptando la Conferencia tácitamente un crédito de 800.000 francos suizos, lo que representa una reducción de un 15% sobre las previsiones de la I.F.R.B.

El Sr. Gross ofreció generosamente una reducción de 21.000 francos suizos sobre otra partida, proposición que fue aceptada por la Conferencia sin el menor inconveniente.

Antes de que los fatigados delegados pudieran regresar a sus hoteles, el Sr. Klókov (U.R.S.S.) formuló sus reservas sobre las consecuencias financieras de las decisiones adoptadas.

*

** *

Topes de gastos para 1961, 1962, 1963, 1964 y 1965

La discusión debía proseguirse el jueves por la mañana con el estudio del Documento N.º 431 en el que figuraban las previsiones y gastos para los años 1961-1965.

En lo que respecta a los gastos suplementarios de la I.F.R.B. y la Secretaría General, derivados de las decisiones de la Conferencia de Radiocomunicaciones, el delegado del Congo Belga, Sr. Segal, propuso que las sumas previstas fueran simplemente suprimidas. Esta opinión fue compartida por Bélgica, la U.R.S.S., Bulgaria y Yugoeslavia. El Sr. Gracie, Vicepresidente de la I.F.R.B., observó entonces que no era posible prever una reducción de dichos créditos.

El Sr. Borrada (Marruecos) explicó que las instrucciones de la Conferencia de Radiocomunicaciones a la I.F.R.B. no preveían límites temporales para su aplicación, valiendo más intentar una experiencia en una banda determinada que arriesgarse a un fracaso por acometer una operación en gran escala.

La proposición del Sr. Segal (Congo Belga) fue rechazada por 42 votos, contra 22 y 6 abstenciones, hallándose ausentes 22 delegaciones.

El Sr. Caruso (Italia) propuso entonces una reducción de un 30%. Observó que ello no supondría una tragedia para la I.F.R.B. y que había algo de demagogia en las constantes alusiones a los países nuevos y en vías de desarrollo. De la misma opinión fueron el delegado de Hungría y el Sr. Klokov (U.R.S.S.), declarando el primero que la Conferencia de plenipotenciarios no era el Papá Noel de la Unión. El Sr. Nicotera (Italia) defendió todavía, una vez más, sus tesis favoritas, a saber, que la Conferencia de plenipotenciarios debe tener conciencia de sus deberes y obligaciones, de sus derechos como conferencias de "plenipotenciarios de las telecomunicaciones". Las instrucciones de la Conferencia de Radiocomunicaciones a la I.F.R.B. tienen un carácter más poético que práctico. Se hace demagogia. El jefe de la Delegación italiana recuerda sus repetidas advertencias formuladas en el Consejo de Administración con ocasión de las tareas confiadas a la I.F.R.B. por la C.A.E.R. En aquel entonces su voz clamó, solitaria, en el desierto A la Conferencia de plenipotenciarios corresponde apreciar y evaluar. En esta Conferencia de Ginebra están los ricos, que pueden pagar, los pobres, que no pagan casi nada, y los demás

El Sr. Gracie demostró nuevamente los motivos por los que se basaron las previsiones presupuestarias de la I.F.R.B. en la importancia y necesidad de las tareas encomendadas a este organismo por la Conferencia de Radiocomunicaciones, después de lo cual se hizo patente la necesidad de pasar a una votación.

La proposición del Sr. Nicotera (Italia) fue rechazada por 38 votos, contra 26 y 3 abstenciones. El tope para 1961 se estableció en 11 millones de francos suizos, por 39 votos contra 14 y 9 abstenciones.

Después de ello, la Conferencia decidió por 39 votos contra 14 y 7 abstenciones, los topes de gastos siguientes:

- para 1962 : 11.500.000 francos suizos;
- para 1963 : 11.500.000 francos suizos;
- para 1964 : 11.845.000 francos suizos;
- para 1965 : 12.200.000 francos suizos.

El Sr. Senk (Yugoeslavia) y el Sr. Drevet (Francia) declararon, a propósito de las observaciones formuladas sobre las previsiones, el presupuesto y el tope de gastos, que la experiencia demostraba que las previsiones presupuestarias se habían calculado siempre de acuerdo con los topes. Este hecho no fue discutido por nadie.

El Protocolo

En el Protocolo relativo a los gastos de la Unión figuran las indicaciones siguientes:

Durante el periodo de 1961 a 1965;

I. Se autoriza al Consejo de Administración para establecer el presupuesto anual de la Unión, de tal manera que los gastos anuales

del Consejo de Administración,

de la Secretaría General,

de la Junta Internacional de Registro de Frecuencias,

de las Secretarías de los Comités Consultivos Internacionales,

de los laboratorios y equipo técnico de la Unión, no rebasen, durante los años 1961-1965, las sumas siguientes:

1961 -	11.000.000	francos suizos
1962 -	11.500.000	" "
1963 -	11.500.000	" "
1964 -	11.845.000	" "
1965 -	12.200.000	" "

II. El Consejo de Administración podrá autorizar gastos no periódicos, tratando de limitarlos a las siguientes sumas:

Para el año 1961 -	870.000	francos suizos
1962 -	1.184.000	" "
1963 -	4.000.000	" "
1964 -	3.225.000	" "
1965 -	4.000.000	" "

III. En el caso de que en 1965 no se celebre una Conferencia de plenipotenciarios, ni una Conferencia Administrativa de Radiocomunicaciones, las sumas antes citadas se reducirán, respectivamente, en 1.000.000 y en 2.120.000 francos suizos.

EL EDIFICIO

El Gobierno mexicano propone a la Unión que estudie la posibilidad de trasladar la sede la U.I.T. a México

La Conferencia se pronunció en favor del alquiler del edificio en que la U.I.T. debe instalar su sede en Ginebra, por 30 votos, contra 20 en favor de la compra, y 6 abstenciones.

Al abrirse la discusión sobre el problema del inmueble, el Sr. Carlos Núñez Arellano, jefe de la Delegación mexicana, hizo una declaración importante, detallada, calurosa, vehemente, explicando que su Gobierno proponía a la Unión que estudie la posibilidad de instalar su sede en la capital de México. El jefe de la Delegación mexicana, poniendo en evidencia los elementos económicos y sociales de la situación actual, las comprobaciones hechas por el Secretario General de las Naciones Unidas en relación con el costo de la vida y de la vivienda en Ginebra, y el hecho de que en abril de 1960 una comisión especial deberá estudiar este problema, hizo valer las ventajas que presentaría México, centro de comunicaciones mundiales, donde el costo de la vida es inferior en un 35% al de Ginebra. Existen en la capital mexicana 3.000 habitaciones de categoría A en los hoteles, donde vive una colonia de 100.000 extranjeros en un ambiente cosmopolita; los días son soleados durante los dos tercios del año, el costo de la construcción es un 55% menos caro que en Ginebra, los Bancos están dispuestos a conceder toda clase de facilidades de crédito y, finalmente, el Gobierno se halla en la mejor disposición para proporcionar toda la asistencia necesaria.

El Sr. Núñez Arellano precisó que no era cuestión de pedir a la plenaria que adoptase una decisión inmediatamente, sino simplemente de constituir una comisión que estudiara las condiciones de México y tratara con el Gobierno mexicano a este respecto. Invitados por la Administración de México, podrían ir allí dos miembros de la Secretaría para efectuar las convenientes investigaciones. Después de esto se sometería un informe a los Miembros y Miembros asociados de la Unión y el Consejo de Administración, en su reunión de mayo próximo, podría decidir que se estudiara la cuestión.

La proposición del delegado de México se estudiará hoy.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 96

G I N E B R A

Sábado, 19 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Sábado, 19 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 9,30 de la mañana	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral
A las 11,30 de la mañana	Sesión plenaria	Sala A - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión I	Sala G - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 9 de la mañana	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral
A las 11,30 de la mañana	Comisión 2	Sala E - Bâtiment Electoral
A las 3 de la tarde	Comisión 8	Sala K - Bâtiment Electoral

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

EL EDIFICIO (CONTINUACIÓN)

La Conferencia de plenipotenciarios, después de haber discutido por algún tiempo - con el pesar de ciertos delegados - la cuestión de si la camioneta "Opel", alquilada para las conferencias, debía conservarse o revenderse, se volvió a la cuestión del edificio. Tras saludar con sus aplausos la elección del Sr. Max Petitpierré para la más alta función pública de la Confederación Helvética, la Conferencia examinó de nuevo la proposición presentada la víspera anterior por el representante de México.

En opinión del Sr. de la Fuente (Perú) y de los representantes de Venezuela, Paraguay, Argentina, Estados Unidos de América, China y Etiopía, la proposición debía ser objeto de examen, sin que ello significara en modo alguno un compromiso por parte de la Unión.

El Reverendo Padre de Riedmatten (Ciudad del Vaticano) no se mostró inclinado a aceptar el ofrecimiento del Gobierno mexicano. A su entender no hay lugar a prolongar la inestabilidad que parece demostrar la Unión, siendo igualmente del parecer que para una pequeña institución como la U.I.T. tiene ventajas el vivir cerca de un conjunto de organizaciones más importantes, sin que la sombra de las grandes haya de molestar a las pequeñas ya que todas pueden disfrutar de la luz del sol. Por otra parte, parece que ahora se intenta la experiencia de agrupar a las instituciones internacionales en lugar de mantenerlas aisladas.

El Sr. Jay (Canadá) hizo notar, como después hubo de hacerlo también el Sr. Šenk (Yugoeslavia), que el Artículo 3 del Convenio ya aceptado precisa claramente que la sede de la Organización está en Ginebra. En opinión del representante de Canadá, los problemas de la inestabilidad, el aumento de trabajo dado a la Secretaría y la competencia entre los diversos países no permitían aceptar la proposición mexicana en su forma actual. El Sr. Šenk (Yugoeslavia), presentando una moción de orden, propuso entonces el aplazamiento del debate mientras dure la Conferencia de Ginebra. La votación nominal dio el resultado siguiente: en favor de la moción yugoeslava, 31 votos; en contra, 18; abstenciones, 14. En el momento de la votación estuvieron ausentes 29 delegaciones.

En el transcurso de la tarde, antes de volver a la cuestión del edificio, se habló de nuevo de Hungría y de China. El Sr. Klokov (U.R.S.S.) explicó cuál era la posición de la U.R.S.S., Bielorrusia, Ucrania, Albania, Yugoeslavia, Checoslovaquia, Bulgaria y Rumania a este respecto. El Sr. Tsune-chi Yu, jefe de la Delegación china, evocó las personalidades del Pandit Nehru y de Martín Lutero. Finalmente se adoptaron las conclusiones de informe de la Comisión de verificación de credenciales.

Se decidió seguidamente que el Secretario General, sobre quien el Sr. Langenberger (Suiza) observó incidentalmente que no podía tratarse de "muchacho", estaba facultado para negociar y concertar con las autoridades suizas el acuerdo relativo al alquiler, con opción de compra, del inmueble donde todos esperan que bien pronto podrá instalarse la Unión con su Secretaría actual y la Secretaría suplementaria y especializada de la I.F.R.B.

La República Federal de Alemania ha hecho ya saber que proporcionará la instalación telefónica del nuevo edificio, y la Delegación de Australia se encargará de suministrar parte del mobiliario.

Al presentar el informe de la Comisión que presidía, el Sr. Colt de Wolf declaró que las relaciones entre la U.I.T. y las Naciones Unidas eran actualmente estrechas, útiles y fructíferas. Puso de relieve la importancia de los problemas de la asistencia técnica en el terreno de las telecomunicaciones. El Reverendo Padre de Riedmatten (Ciudad del Vaticano) manifestó entonces que su Delegación concedía una gran importancia a los problemas de colaboración internacional y de asistencia técnica y, elevando un poco la discusión, habló de los problemas morales en la labor de la U.I.T., Organización considerada como técnica por excelencia. Expuso que, entre otros problemas morales, existe el de saber si los que poseen están dispuestos a renunciar en favor de los que nada tienen. Rindiendo homenaje al Presidente Sr. Colt de Wolf, el Reverendo Padre de Riedmatten le felicitó por haber hecho acto de fe y confianza.

El acto de la firma del nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones y del nuevo Convenio de Telecomunicaciones se celebrará el lunes próximo a las cuatro de la tarde.

En el transcurso de esta solemne sesión, prestarán juramento el nuevo Secretario General de la Unión, Sr. Gross, y el Secretario General adjunto, Sr. Sarwate.

EL NUEVO VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Vladimir Šenk, Director adjunto de los CTT de la República Popular Federativa de Yugoslavia, nació en 1904 en Ljubljana, Slovenia, Yugoslavia.

En 1928 se graduó en la Facultad de Ciencias Económicas. Ocupó varios altos cargos en los CTT de Yugoslavia.

Tomó parte activa en la liberación de su país y recibió las más altas condecoraciones.

Es Director de los CTT de Slovenia desde 1945.

En 1947, fue nombrado Viceministro de los CTT yugoeslavos.

Es Director General adjunto de los CTT de la República Popular Federativa de Yugoslavia desde 1951.

En 1946 participó en varias conferencias internacionales de CTT y Telecomunicaciones.

Representante de la República Popular Federativa de Yugoslavia en el Consejo de Administración de la U.I.T. en 1955.



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 97

G I N E B R A

Lunes, 21 de diciembre de 1959

Se publicará durante las
Conferencias de la U.I.T.

ÓRDENES DEL DÍA

Lunes, 21 de diciembre de 1959

CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS

A las 10,30 de la mañana Sesión plenaria Sala A - Bâtiment Electoral

CONFERENCIA DE RADIOCOMUNICACIONES

A las 2,30 de la tarde Sesión plenaria Sala A - Bâtiment Electoral

A las 4 de la tarde Sesión plenaria Sala A - Bâtiment Electoral
de las dos Conferencias (firma del Convenio y del Reglamento de Radiocomunicaciones.
Prestación de juramento por el Secretario General y por el Vicesecretario General)

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

A V I S O

Los párrafos que siguen - escritos a vuela pluma y con anterioridad a las ceremonias y actos oficiales finales - no están destinados a los expertos de radiocomunicaciones y mucho menos, claro está, a los componentes del C.C.I.R. y de la I.F.R.B., ni tampoco al personal de sus respectivas Secretarías, sino

- a) a los delegados que nos han manifestado el deseo de disponer lo antes posible de un documento de fácil lectura, inteligible y de no trabajosa digestión, con una información de carácter general, que les sirva de guía para poder explicar en sus respectivos países qué es lo que han estado haciendo en Ginebra durante cuatro meses, y
- b) a nuestros colegas de la prensa y de la radio que piensan facilitar a sus lectores y auditores una reseña sucinta del conjunto de los trabajos de las dos Conferencias de Ginebra y de los resultados en ellas obtenidos.

¡ A L B R I C I A S !

Con profunda satisfacción - y no sin una miajita de sentimiento- anunciamos a nuestros lectores que mañana martes, 22 de diciembre de este año de gracia de 1959, aparecerá el último número de "El Electrón de la Mañana". ¡Enhorabuena!

BALANCE DE LAS CONFERENCIAS DE GINEBRA

Acaban de poner fin a sus trabajos las dos Conferencias de la Unión Internacional de Telecomunicaciones: la Conferencia Administrativa ordinaria de Radiocomunicaciones que sesionaba desde el día 17 de agosto, y la Conferencia de plenipotenciarios cuyas sesiones comenzaron el 14 de octubre.

Estos trabajos han culminado en dos documentos, verdaderos tratados internacionales, en los que han puesto oficialmente su firma los representantes de 89 países:

- El nuevo Convenio Internacional de Telecomunicaciones que viene a sustituir, o mejor dicho a modificar, al Convenio de Buenos Aires de 1952, y
- un nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones.

El nuevo Convenio y el nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones entrarán en vigor el 1.º de enero de 1961 y el 1.º de mayo del mismo año, respectivamente, y para poder aplicar inmediatamente algunas de sus disposiciones, como las relativas a la elección del Consejo de Administración, del Secretario General y del Vicesecretario General, y las referentes a la modificación del presupuesto, ha sido necesario firmar al mismo tiempo ciertos protocolos adicionales.

Se han adoptado, asimismo, numerosas recomendaciones y resoluciones.

Ha sido Presidente de la Conferencia de plenipotenciarios el Sr. J.D.H. van der Toorn, jefe de la Delegación de los Países Bajos.

El de la Conferencia de Radiocomunicaciones lo fue el Sr. Charles Acton, jefe de la Delegación de Canadá.

*
* *
*

En la Conferencia de plenipotenciarios se han adoptado acuerdos de suma importancia sobre la organización, el funcionamiento e incluso la evolución de la Unión.

- Desde ahora, el Consejo de Administración estará constituido por 25 miembros para que haya así en él una representación más equitativa de las grandes regiones del mundo (las Américas, la Europa Occidental, la Europa Oriental y Asia Septentrional, Asia y Australasia) en armonía con las recientes modificaciones registradas en la estructura política del globo y con las necesidades de los países nuevos y en proceso de desarrollo.

- En adelante, el Secretario General y el Vicepresidente General de la Unión serán elegidos directamente por la Conferencia de plenipotenciarios, en lugar de hacerse como hasta ahora en el Consejo de Administración.

- Durante los debates habidos en Ginebra se ha puesto claramente de manifiesto la creciente importancia que la Unión atribuye a su colaboración no sólo con determinadas instituciones especializadas como la O.A.C.I., la UNESCO, la O.M.S. y la O.M.M., sino también con la propia Organización de las Naciones Unidas.

- Se ha resuelto, además, asimilar las condiciones de servicio, los sueldos y las indemnizaciones y pensiones de la U.I.T., al Régimen común de las Naciones Unidas.

- Se acrecentará la participación de la U.I.T. en el Programa ampliado de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, y la Unión administrará por sí misma sus propios proyectos de asistencia técnica. Se reforzará también la cooperación en las actividades del Fondo especial de las Naciones Unidas para los países que todavía no han alcanzado pleno desarrollo. Los Comités consultivos de la Unión (Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones -C.C.I.R.- y Comité Consultivo Internacional Telegráfico y Telefónico -C.C.I.T.T.) desempeñarán papel muy importante en materia de asistencia técnica, no sólo en el terreno técnico, sino también en lo que concierne a la orientación que ha de darse a las administraciones cuyas redes de telecomunicación no han llegado aún al grado de perfección deseado.

Habrá que extender a la América latina el Plan de telecomunicaciones establecido ya para las zonas de Europa, la Cuenca mediterránea, Asia meridional y Lejano Oriente.

- En las Conferencias futuras de la Unión se utilizará el ruso como idioma de trabajo hablado, en la misma forma que el español, el francés y el inglés.

- En razón de las nuevas tareas a que ha de hacer frente en toda la gama de sus actividades, lo mismo en sus Comités que en sus diversas secciones, la U.I.T. tendrá en los años venideros un presupuesto considerablemente mayor. Cifrado en 1959 en 6.712.550 francos suizos, el presupuesto de sus gastos ordinarios pasará:

En 1960 a 9.000.000 de francos suizos
En 1961 a 11.000.000 de francos suizos
En 1962 a 11.500.000 de francos suizos
En 1963 a 11.500.000 de francos suizos
En 1964 a 11.845.000 de francos suizos y
en 1965 a 12.200.000 de francos suizos.

La misión fundamental de la Conferencia Administrativa Ordinaria de Radiocomunicaciones consistía en hacer una distribución metódica de las frecuencias del espectro radioeléctrico entre los diferentes servicios del mundo entero (fijo, móvil, de aficionados, de radionavegación marítima y aeronáutica, meteorológico, estaciones móviles marítimas y aeronáuticas, radiodifusión, etc. etc.). En consecuencia, ha tenido que realizar un

reajuste importantísimo y detallado de las atribuciones de frecuencias, en vista del inimaginable desarrollo de algunos servicios como la radiodifusión y la aviación, y de las necesidades de la radioastronomía y de los diversos organismos de investigación que para llevar a cabo sus tareas necesitan poder utilizar las comunicaciones espaciales.

Los artículos más importantes del nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones son, sin ningún género de dudas, los Artículos 9 y 10, que tratan de la notificación e inscripción de las frecuencias en el Registro Internacional de Frecuencias Radioeléctricas y del procedimiento aplicable en las bandas consagradas exclusivamente al servicio de radiodifusión entre 5 950 kc/s y 26 100 kc/s.

Se han atribuido nuevas funciones a la Junta Internacional de Registro de Frecuencias (I.F.R.B.) organismo sin par, constituido por 11 miembros independientes nacionales de países distintos y obligados a cumplir su misión no como representantes de sus respectivos países o de una región determinada, sino como agentes, consejeros, incluso jueces podría decirse; imparciales investidos de un mandato internacional.

El objetivo de la I.F.R.B. es conseguir la explotación internacional del mayor número posible de canales radioeléctricos en las zonas del espectro en que pueden producirse interferencias perjudiciales; pero ahora habrá de tener en cuenta, además, y muy especialmente, las necesidades de los países nuevos y en proceso de desarrollo. Se necesita disponer cuanto antes de un Registro Internacional de Frecuencias al día y de una Lista internacional de frecuencias que refleje con la máxima fidelidad la situación real, y hay que preparar y publicar todos los años 8 horarios coordinados de radiodifusión en altas frecuencias, cada uno de los cuales equivale de hecho a un plan mundial del servicio de radiodifusión de altas frecuencias.

Un grupo de expertos internacionales, especialmente designados a tal fin, habrá de recopilar en plazo breve los conocimientos generales relacionados con los problemas mundiales de la planificación de las telecomunicaciones, con los factores económicos que intervienen en el desarrollo de las telecomunicaciones, las comunicaciones de ondas decamétricas, los cables terrestres y submarinos, las técnicas de la radiodifusión, los haces hertzianos, la propagación por dispersión y las comunicaciones espaciales. De los estudios de estos expertos se deducirán las medidas que han de adoptarse para aminorar la congestión en las bandas comprendidas entre 4 y 27,5 Mc/s. El Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones continuará sus estudios e investigaciones sobre las emisiones radioeléctricas de los satélites artificiales y demás vehículos espaciales. En 1963 se reunirá una Conferencia extraordinaria para considerar el problema de las comunicaciones espaciales y cooperar así a la utilización del espacio extraatmosférico con fines pacíficos. Se han tomado disposiciones especiales para el uso de las bandas de 7 000 a 7 100 kc/s y de 7 100 a 7 300 kc/s en el servicio de aficionados y en la radiodifusión. El 1.º de mayo de 1960 deberá haberse reunido una Conferencia regional especial en la que se concertarán acuerdos y planes para las bandas de 68 a 73 Mc/s y de 76 a 87,5 Mc/s. Tan pronto como sea posible se publicará un manual sobre los servicios móviles.

El Cuadro de distribución de las bandas de frecuencias que figura en el nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones ilustra detalladamente la forma en que deberá utilizarse el espectro radioeléctrico en mayo de 1961.

Se han hecho asimismo presupuestos, también elevados, para las conferencias y reuniones que han de celebrarse con anterioridad a la próxima Conferencia de plenipotenciarios que se reunirá probablemente en Ginebra en 1965, con motivo del centenario de la Unión. El Gobierno de la Confederación Helvética ha invitado ya a la Unión para celebrar el centenario.

*
* *

RESULTADO DE LAS ELECCIONES CELEBRADAS EN GINEBRA EN EL TRANCURSO
DE LAS DOS CONFERENCIAS DE LA U.I.T.

Fueron elegidos:

Secretario General: Sr. Gerald C. Gross (Estados Unidos de América)

Secretario General adjunto: Dr. Manohar Sarwate (India)

Miembros de la I.F.R.B.: Sr. F. Dellamula (Argentina)

Sr. A. Hernández-Catá (Cuba)

Sr. J.H. Gaver (Estados Unidos de América)

Sr. R. Petit (Francia)

Sr. J.A. Gracie (Reino Unido)

Sr. M. Flisak (Polonia)

Sr. N.I. Krasnoosselski (U.R.S.S.)

Sr. N.H. Roberts (Unión Sudafricana)

Sr. T.K. Wang (China)

Sr. S. Hase (Japón)

Sr. M.N. Mirza (Pakistán)

Miembros del Consejo de Administración:

Región A (América):

República Argentina
Brasil
Canadá
República de Colombia
Estados Unidos de América
México

Región B (Europa occidental):

España
Francia
Italia
República Federal de Alemania
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Confederación suiza

Región C (Europa oriental y Asia septentrional):

República Federativa Popular de Yugoslavia
Checoslovaquia
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Región D (África):

Etiopía
Reino de Marruecos
República Árabe Unida
Túnez

Región E (Asia y Australasia):

Federación de Australia

China

República de la India

Irán

Japón

República de Filipinas



EL ELECTRÓN DE LA MAÑANA

Vol. Uno - N.º 98

G I N E B R A

Martes, 22 de diciembre de 1959

S E A C A B Ó L A F U N C I Ó N

L I Q U I D A C I Ó N G E N E R A L

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

CAE EL TELÓN

Se cierra

Así, pues, acaban de terminar las dos Conferencias de la U.I.T., durante las cuales se preparó laboriosamente el nuevo Convenio Internacional de Telecomunicaciones y el nuevo Reglamento de Radiocomunicaciones.

Ayer, a última hora de la tarde, los delegados que quedaron en Ginebra hasta el último momento firmaron los nuevos textos que el año próximo constituirán la Carta y las leyes del mundo de las telecomunicaciones. De acuerdo con la costumbre, los Presidentes y los miembros de la Secretaría recibieron los cumplimientos, los ramos de flores y las felicitaciones de rigor.

Cae el telón. Se cierra.

Nos ha parecido, sin embargo, que acaso no carezca de interés poner en conocimiento de nuestros lectores el texto de una improvisación "cuidadosamente preparada", que se pronunció ante la desatención general en la última sesión plenaria de las dos Conferencias. Como el texto tiene pocas probabilidades de ser conservado en los archivos de la Unión, lo sometemos a la curiosidad de nuestros amigos a modo de acta de la sesión.

*
* *

El Presidente: Tiene la palabra el Director de Información y Prensa, Redactor Jefe de "El Electrón de la Mañana".

El Director de Información y Prensa: Señor Presidente, no seré breve. No hablaré de Hungría ni de China. No pediré ninguna votación secreta. No diré que estoy plenamente de acuerdo con mis adversarios y que únicamente se trata de interpretaciones erróneas. Pido que mis declaraciones, dada su gran importancia, no figuren en el acta de esta sesión.

Tengo el deber de poner en su conocimiento que durante los meses de agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre de este año se publicaron sobre la U.I.T., solamente en la prensa suiza, más artículos que jamás se habían publicado desde 1865. Las grandes agencias de prensa y los grandes diarios del mundo entero, las principales estaciones de radiodifusión y algunas de televisión, se han interesado por los fines y resultados de la U.I.T., y por el trabajo de las dos Conferencias de Ginebra. Hasta se ha dado el caso de que el "New York Times" informe a sus lectores de los trabajos del grupo encargado de las comunicaciones espaciales antes incluso de que los delegados a la Conferencia hayan tenido tiempo de leer los documentos de que se trataba. Tengo a disposición de todos recortes de periódicos ingleses, americanos, rusos, japoneses, checos, brasileños y de otros países, que prueban que la U.I.T. y sus Conferencias son conocidas en todas las regiones del mundo. El Centro de Telecomunicaciones de las Naciones

Unidas en Ginebra y los 28 centros de información de las Naciones Unidas esparcidos por el mundo entero han difundido también en todos los continentes noticias relativas a los austeros trabajos de estas Conferencias, y sobre los fines y métodos de trabajo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

*
* *
*

También yo soy capaz, como cualquier otro miembro de esta Asamblea, de abrumaros en el curso de la discusión con hechos y cifras, y quisiera aprovechar la ocasión que se me ofrece para poner en conocimiento de todos algunos hechos y cifras relativos al trabajo de aquellos a quienes, como era natural, no se ha olvidado de rendir homenaje, sin darse bien cuenta, no obstante, de la labor realmente efectuada. He aquí, pues, Sr. Presidente, algunas cifras relacionadas con la producción de documentos durante las dos Conferencias de Ginebra por los servicios instalados en el Palacio de Exposiciones:

Número total de páginas dactilografiadas por el "Pool" del Palacio de Exposiciones, desde el 17 de agosto al 20 de diciembre de 1959 36.000 páginas (o sea 2.000 páginas por semana)

Número de páginas dactilografiadas por el "Pool" del Palacio de Exposiciones durante la semana del 23 al 29 de noviembre ("record") 3.120 representando un total de hojas mimeografiadas de aproximadamente 1.430.000 en una semana

Pongamos como ejemplo un periodo de 24 horas, tomado absolutamente al azar:

Documentos entregados por el Palacio de Exposiciones al "Bâtiment Electoral" entre el

3 de diciembre a las 8 de la mañana
y el
4 de diciembre a las 8 de la mañana 62 { 22 Conferencia de plenipotenciarios
40 Conferencia de Radiocomunicaciones

Los 62 documentos representan:

Páginas dactilografiadas 535
Hojas mimeografiadas 189.200

Personal empleado por los servicios de documentos durante el período de mayor trabajo: 150 personas (para asegurar un servicio continuo- prácticamente 24 horas por día - 7 días por semana).

*
* *
*

Como periodista y como funcionario internacional, debo declarar con energía no solamente a ustedes y ante esta honorable Asamblea, sino también para mis colegas, que en mi opinión resulta una empresa divertida aunque quimérica publicar un periódico en tres idiomas con destino a delegados especializados que hablan casi todos los idiomas del mundo. La empresa podría quizá intentarse si los propios delegados prestaran alguna ayuda. Ahora bien, entre un millar de delegados y observadores, sólo he encontrado tres, los Sres. Searle, Keith y Bourne, que me informaran con regularidad sobre lo que ocurría en las 90 Comisiones, Subcomisiones y Grupos de trabajo.

He tenido ocasión de comprobar nuevamente que a pesar de los enormes progresos que ha realizado la humanidad gracias a las comunicaciones, el sentido del humor sigue siendo la cosa peor repartida del mundo y que el 99% de las personas dichas inteligentes admiten la broma únicamente cuando no van envueltas en ella.

He tenido también el sentimiento de comprobar que cuando informaba de que se había aceptado una proposición de la Delegación soviética se me consideraba como un agente del comunismo internacional y como agente del capitalismo, si anunciaba las posibilidades de éxito de alguna proposición de los Estados Unidos

Perdóneme Sr. Presidente, si la emoción que me embarga apenas me permite controlar mi voz. No encuentro palabras para expresar mi admiración por este maravilloso órgano de la Unión que es la I.F.R.B., institución única en el mundo, medio humana, medio religiosa, cuyos miembros llevan el triple carácter administrativo, científico y sacerdotal y cuya misión y humildad nos deja confundidos.

Si algún día desfallece mi fe o llego a perder ánimo, me bastará con recordar las admirables declaraciones, espontáneas o solicitadas, que el Sr. Gracie ha pronunciado en el curso de las Conferencias de Ginebra, para darme una lección de fe, de tenacidad y de confianza en mi mismo si de ello tuviera necesidad.

Que la Divina Providencia, en recompensa de mis buenos y leales servicios y como premio a mis esfuerzos, me conceda la posibilidad y el gozo de asistir a las ceremonias que se celebrarán el día en que los delegados venidos de todos los rincones de las Regiones A, B, C, D y E reciban, ante la multitud entusiasmada y de las propias manos de los grandes sacerdotes, el Fichero, la Lista internacional de frecuencias y el Plan internacional de radiodifusión por altas frecuencias.

He terminado, Sr. Presidente, muchas gracias.

"Nuestro efímero colega, "El Electrón de la Mañana", publicado durante las sesiones de las Conferencias de la U.I.T., consigue informar con precisión sobre los debates, haciendo gala, aún al tratar de los temas más serios, de un humor de buena ley."

"Journal de Genève", 25 de noviembre de 1959

"Desde la Conferencia atómica, la Sala de Prensa de las Naciones Unidas no había visto nada parecido. Directores de periódicos de todo el mundo telegrafían a sus corresponsales destacados en Ginebra pidiéndoles artículos sobre la "misteriosa" Unión Internacional de Telecomunicaciones que ha celebrado sus Conferencias en Ginebra por espacio de cerca de cuatro meses. La tarca de escribir sobre las actividades de esta importante Organización se ha facilitado considerablemente ahora que la U.I.T. dispone de su Jefe de prensa, personificado por el celoso Sr. Boussard, cuyo humor ha sido como el lubricante que ha engrasado los engranajes de los cerebros de los periodistas al informar sobre la compleja y altamente técnica actividad de la Conferencia de la U.I.T. que está celebrando sus sesiones."

"Geneva Diplomat", 15 de diciembre de 1959

"Tiene (la Conferencia) una publicación diaria, "El Electrón de la Mañana" que proporciona a delegados y prensa información suplementaria además de los informes de las reuniones. El boletín está escrito en un lenguaje ágil y se diferencia, desde todos los puntos de vista, de los comunicados de prensa facilitados por los organismos pertenecientes a las Naciones Unidas los cuales, por su estilo y su fondo, son generalmente insípidos como documentos oficiales. Está redactado por una persona contratada especialmente para el servicio de propaganda e información, innovación dentro de la práctica de las Naciones Unidas que podría ser imitada con provecho para otras conferencias patrocinadas por las Naciones Unidas aquí y en Nueva York."

"The Baltimore Sun", 29 de agosto de 1959

ÚLTIMA HORA

En el momento en que iban a empezar las ceremonias de la firma y de la prestación de juramento, llegaba a Ginebra la noticia de la muerte del Sr. Jacob Laurens de Vrief, de la Unión Sudafricana. Los delegados que participan en ambas Conferencias han rendido público homenaje a la memoria de su colega fallecido guardando un minuto de silencio.
